Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1986

Hilda van Assche en Richard Baeyens

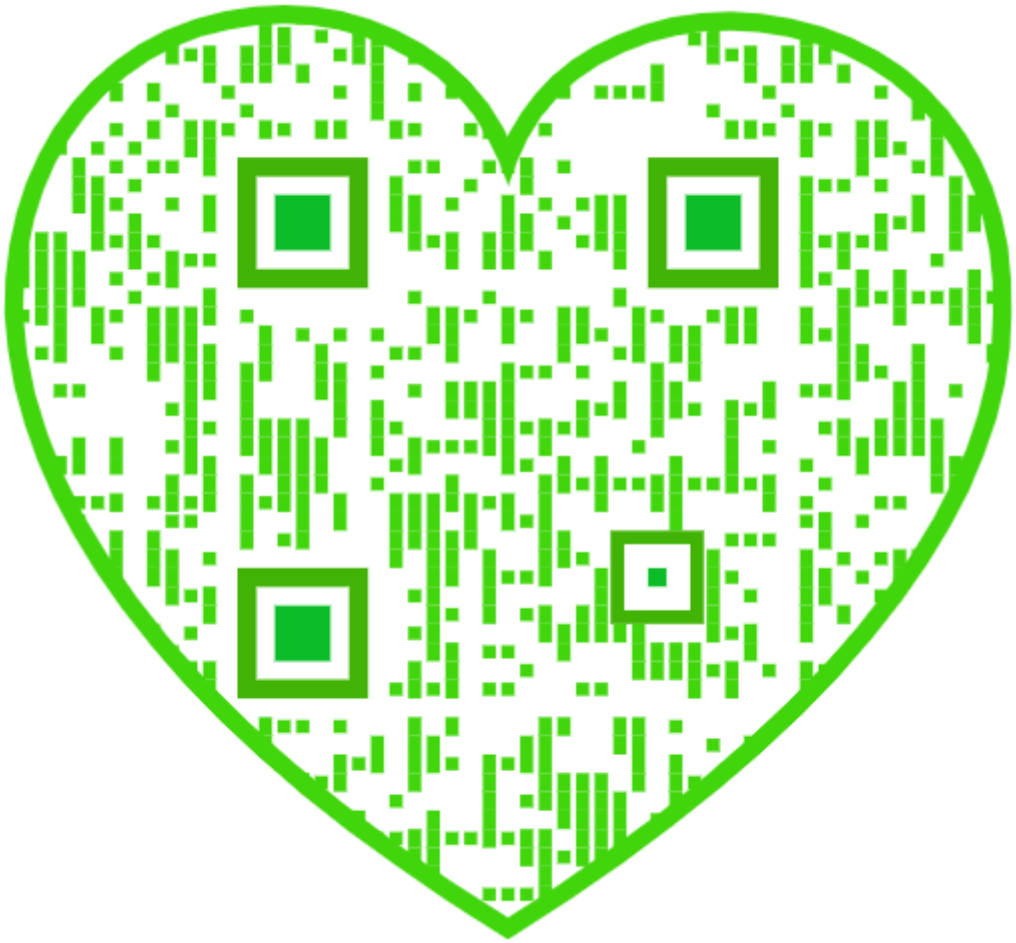
bron

Hilda van Assche en Richard Baeyens, *Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1986*. Rob. Roemans-Stichting, Antwerpen 1988

Zie voor verantwoording: https://www.dbnl.org/tekst/assc003bibl15_01/colofon.php

Let op: boeken en tijdschriftjaargangen die korter dan 140 jaar geleden verschenen zijn, kunnen auteursrechtelijk beschermd zijn. Welke vormen van gebruik zijn toegestaan voor dit werk of delen ervan, lees je in de gebruiksvoorwaarden.

dbnl digitale bibliotheek voor de Nederlandse letteren



Verantwoording

De eerste aflevering van de Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland betrof de tijdschriften verschenen in 1972. 'De tijdschriften verschenen in 1986' is de 15de aflevering in de reeks. Dit lijkt ons een gelegenheid om de Verantwoording te herzien en aan te vullen.

Als 'literair' beschouwen we die tijdschriften die naast artikels over eigen en vreemde literaturen en over andere aspecten van de cultuur in binnenen buitenland, een aanzienlijke plaats inruimen voor creatief werk.

Op de bibliografische beschrijving van elk tijdschrift, met vermelding van redactie, uitgever, jaargang, afleveringen en omvang, volgt een analyse van de inhoud met als indeling:

I. Poëzie II. Proza III. Toneel IV. Kritische bijdragen V. Illustratie Daarna worden de bijzondere nummers of gedeelten behandeld.

Van de poëzie worden titel en eerste vers vermeld. Wanneer een gedicht geen titel heeft, wordt het eerste vers, tussen aanhalingstekens, als titel gebruikt en als eerste vers niet herhaald. Wanneer titel en eerste vers identiek zijn, wordt alleen de titel vermeld. Voor de in het Nederlands vertaalde gedichten, die in de bibliografie onder de naam van de vertaler zijn gerangschikt, is alleen de titel, of het eerste vers als er geen titel is, opgenomen. Meerdere gedichten in een nummer, of soms in de jaargang, zijn samengebracht onder de globale titel [Gedichten].

De kritische bijdragen krijgen een bondige toelichting telkens als de titel en/of de inhoud het vergen, om aldus meer informatie te verschaffen, daar persoonsnamen en begrippen in de registers worden ondergebracht. Zijn aldus uitzicht en behandeling in essentie onveranderd gebleven, toch hebben zich in de loop der jaren enkele wijzigingen voorgedaan.

Bij een heel korte of een heel lange titel wordt aanvullende informatie meteen toegevoegd:

Getaal [*Over de benaming van onze taal*]

Tussentijds [*Verzameling middeleeuwse studies... (voor W. Gerritsen)*]

Sirenenzang en rattendans in het spiegelkabinet. De kroongetuige [*van Maarten 't Hart*] *als detectiveroman*

In een rubriek (zie o.a. p. 250) of bij recensies, die soms uit verschillende tijdschriftnummers door ons zijn gegroepeerd (zie o.a. p. 89) worden de besproken auteurs alfabetisch gerangschikt, wat het opzoeken moet vergemakkelijken.

Ten einde zoveel mogelijk correcte informatie te verstrekken, worden verwijzingen naar tijdschriften aangevuld of verbeterd; namen en titels gecontroleerd zodra we enige twijfel hebben. Bij vertalingen die besproken worden, is vaak de oorspronkelijke titel toegevoegd, vooral wanneer de vertaalde titel sterk afwijkt van de oorspronkelijke; is de naam van de vertaler geciteerd, als iets over de vertaling wordt gezegd; wordt meestal ook het jaar van verschijnen vermeld, zodat de gebruiker onmiddellijk kan vaststel-

len hoe laat of hoe vlug een buitenlands werk voor vertaling in aanmerking is gekomen. Alle aanvullingen en correcties zijn tussen [ ] geplaatst.

De grootste wijziging heeft zich voorgedaan in het registergedeelte. Het 'auteursregister' bevat nu de namen van de medewerkers én van alle Nederlandstalige auteurs van wie werk, meestal creatief werk, is overgenomen in een bijzonder nummer dat gewijd is aan een auteur of dat een bloemlezing biedt. Voor de opheldering van pseudoniemen is niet alleen een beroep gedaan op allerlei naslagwerken maar ook op redactiesecretarissen van tijdschriften.

Het vroegere 'personenregister' heet nu 'naamregister' en het woord 'taalgebied' met zijn geografische connotatie is uit de onderverdeling verdwenen. Een eerste lijst bevat de Nederlandstalige schrijvers, een tweede lijst de niet-Nederlandstalige, zowel die opgenomen in vertaling als de besprokene. Sedert 1979 trouwens hadden we de indeling per taalgebied opgegeven, omdat de belangstelling voor tal van buitenlandse literaturen zo sterk was toegenomen dat die onderverdeling zou geleid hebben tot een te groot aantal lijsten en lijstjes. Voor de alfabetisering wordt, zoals reeds in de thans 20 afleveringen tellende Bibliografie van de Vlaamse literaire tijdschriften verschenen tussen 1960 en 1986, het systeem van Nederland gevolgd: Pol de Mont onder Mont, zoals Frederik van Eeden onder Eeden. Wanneer voor niet-Nederlandstaligen twijfel bestaat, worden encyclopedieën, waaronder de M.E.W., nationale bibliografieën en catalogi van grote buitenlandse bibliotheken geraadpleegd. Daar we, met het oog op de omvang, geen zie-verwijzingen hebben aangebracht, kan de gebruiker voor die auteurs best beide mogelijkheden, dus met of zonder partikel, nazien.

In het zaakregister zijn wel een aantal zie ook-verwijzingen ingebouwd en voor het trefwoord is de meest voor de hand liggende of gangbare vorm gebruikt: letterkundige termen; literaire kritiek; Europese Gemeenschap; internationale organisaties, crisis in; bovendien is gezorgd voor een zekere groepering: correspondentie; inedita; poëziemanifestaties; uitgeverijen. Daar de kritische bijdragen niet genummerd zijn, kan slechts verwezen worden naar de pagina, maar de naam van de auteur van bedoelde bijdrage wordt tussen ( ) aan de paginaverwijzing toegevoegd: meertaligheid, 48 (Diepers & Vermoortel / Gérard) betekent dat op p. 48 van de bibliografie een artikel daarover staat onder de auteursnamen Diepers & Vermoortel en dat het om een vertaalde bijdrage gaat van Gérard; Deirdre-sage, 209 (van der Vegt) betekent dat één van de drie artikels van Jan van der Vegt over dat onderwerp gaat.

De behandeling van de tijdschriften in twee gedeelten - Vlaanderen en Nederland - is slechts een gevolg van de verdeling der werkzaamheden en der verantwoordelijkheden; ze doet geenszins afbreuk aan de culturele integratie van Noord en Zuid.

Hilda van Assche

Brussel, 29 februari 1988

De literaire tijdschriften in Vlaanderen door Hilda van Assche en Richard Baeyens

Appel

Driemaandelijks literair tijdschrift
Opgericht in 1976

Redactie: Jef Boven, Hans Devroe, Deen Engels, Rudi Hermans, Piet Oberndorff, Luc Robijns, Jean Severeijns, Gerard van Oorlé, Guido Wulms
Redactieadres: Guido Wulms, Houtstraat 37, 3800 Sint-Truiden
Jean Severeijns, Termileslaan 124, 6229 VW Maastricht

Jg. XI, vier nummers[1], 246 pp.

Artikels van de redactie

[*Medegedeeld*]
Juryverslag [van de 5de Hendrik Prijs -prijs], 1, p. 1
Leesverslag [van Reisimpressies voor een themanummer], 1, p. 15
Kort, 1, p. 68; 2, p. 125; 3, p. 185; 4, p. 241
Literaire en culturele nieuwtjes
11de Poëzieprijs van de Stad Sint-Truiden. Juryverslag, 3, p. 129
Publieksprijs 1986 voor poëzie, 3, p. 132
Met het oog op 1987, 4, p. 191

I. Poezie[2]

BAKKER, Kees
'*Ik ging naar Zaltbommel om*', 3, p. 135

BRAK, Piet
*Verveling aan zee**, 1, p. 16
'Boven een brede zandstraat'

BROUWERS, Dick
*Islas Canarias**, 1, p. 18
''t geologische ontzag'

BRUGMANS, Guy
[*Gedichten*]

1 Respectievelijk in maart, juni, oktober, december 1986
2 De titels met * behoren tot de ingezonden reisimpressies.

Sleur: ‘dagen slepen zwaar als bizons’ 2, p. 107
Vaders: ‘niemand is - iedereen wordt en blijft dan achteraf’ 3, p. 136

BUYS, Anneke

[*Gedichten*]*, 1, pp. 20-21
Jonge Israëli: ‘Zo jong en sterk -’ p. 20
Vervroegd vertrek: ‘Wolken tot op de grond -’ p. 21

CASIER, Hervé
De inhoud van de herinnering, 4, p. 209
‘er zijn meeuwen in mijn landschap’

DEKONING, Ivo
[*Gedichten*]
Centraal Station: ‘Een ongeluk. Veelbe-’ 1, p. 51
Ongeschreven natuurwet: ‘opvallend’ 2, p. 106

ENGELS, Deen
[*Gedichten*]
*Liverpool**: ‘we plaatsen de auto’ 1, p. 17
Modern: ‘moderne moeders’ 3, p. 146

EYGEN, Hubert van
Uitgezuiverd, 2, p. 108
‘Ze hebben me zomaar bevolen’

FLORIZOONE, Gery
Levensweg[1], 3, p. 131
‘God, Heer en Meester’

HERMIS, Kees
Anders dichterbij, 2, p. 105
‘voor ons gevoel ver weggereisd’

KORPORAAL, Anneke
*In Griekenland**, 1, p. 19
‘de oude man kijkt mij bezorgd aan’

KORSTEN, Sjaak
Zwijgen, 3, p. 134
‘proef’

1 Opgenomen als: In memoriam Gery Florizoone 1923-1986. Trouwe medewerker van Appel - Met prt.

LEEUWENKAMP, Paul van
De grote feesten, 4, p. 210
‘De grote feesten zijn voorbij’

MEESTER, J. van de
Vlaamse kiesdeler, 3, p. 147
‘Eerst had ie alsmaar kristelijk gestemd,’

OEHLEN, Wiel
(*data system*), 1, p. 50
‘ik bewoon een kamer, die’

PAQUAY, J.
‘*haar gaan is citroën*’, 3, p. 133

PEYS, Ilse
Examen, 4, p. 211
‘Gillend, vloekend, schreiend (alles klaar),’

PRINS, Tineke
Middag in het gras[1], 2, p. 85
‘Die middag in het gras’

PULSKENS, Hetty
De jonge god, 2, p. 86
‘vandaag heb ik god de deur gewezen’

SIEVERINK, Bennie
Geen woorden, 1, p. 52
‘Maar wel in een oude crosskever’

SIMONS, Henk
Verknocht, 2, p. 87
‘huis’

STABERGH, Ina
Ik haat, 2, p. 109
‘Ik haat mensen’

THIJS, Henri
[*Gedichten*], 4, pp. 206-207
‘onder een schemerlamp’ p. 206
‘leeg’ p. 207

TRITSMANS, Marc
‘*het is nog drukkend warm september*’, 3, p. 137

UUDEN, Corrie van
Stervende vogel, 4, p. 208
‘het brekend hoopje’

1 Publieksprijs 1986

VERMOORTEL, Chris

‘*Hij nam de stoel, zette zich naast mijn leven*,’, 1, p. 53

VETTER, Helena de

Sneeuwwitje op Golgotha[2]. *(Uit: Brieven aan Sylvia Plath)*, 3, p. 130

‘je braakte’

VOORDAAL

Nieuwsbericht-2[3], 2, p. 104

‘Weer werd het schot’

2 Eerste prijs 11de Poëziewedstrijd van de stad Sint-Truiden 1986

3 Op de avond van 28 februari 1986 werd Olof Palme doodgeschoten na bezoek aan een bioskoop

WIJN
Losse band, 2, p. 110
'Ballen rollen lustig'

WIT, Johan de
II Gedichten 25, 2, p. 111
'overhalen richting afdraaien is niet aanslaan'

II. Proza[1]

BERGEIJS, Roland
*Julio**, 1, pp. 31-33

BOGAERT, Gie
Tempus fugit, 1, pp. 2-7

Het kleine ongemak van Juleke T. Een psychodrama, 1, pp. 8-12

Verborgen vreugde, 2, pp. 78-84

Het volmaakte huwelijk, 4, pp. 226-227

CAPITEYN, André
*Lamu, buitenbeentje van Kenia**, 1, pp. 22-28

HERMANS, Rudi
Indrukken, 1, pp. 13-14

PASSEL, Marcel van
*Souper in Saint-Raphaël**, 1, pp. 29-30

SANDERS, Cornelis
De aanklacht, 2, pp. 71-78

WULMS, Guido
Tzara, 3, pp. 159-163

1 De titels met * behoren tot de ingezonden reisimpressies

IV. Kritische bijdragen

BOVEN, Jef

[*Recensies in Poëzierubriek*]

J. Bernlef, Wolftoon, 4, pp. 235-236
Frans Deschoemaeker, De onderhuidse lach van de landjonker, 1, pp. 56-58
Fernand Florizoone, Tussen de wimpers van het mos, 2, pp. 119-120
Fernand Florizoone, Grens van zand en wind - Frontière de sable et de vent. Vert.: Marcel Henrart, 2, pp. 120-121
Gery Florizoone, De aarde is een huis, 1, pp. 60-63
Luuk Gruwez, De feestelijke verliezer[2], 2, pp. 116-119
Marcel van Maele, Een rechthoek op verkleurd behang, 4, pp. 234-235
Roger M.J. de Neef, De vertelkunst van de bloemen, 1, pp. 58-60
Rudolf van de Perre, Bourgondische suite, 4, pp. 237-238
Paul Rigolle, Overal en op alle plaatsen[3], 3, pp. 154-158

2 Recensie o.d.t.: Genealogie van de passiviteit. Dagboeknotities bij...
3 De recensie bevat de tekst uitgesproken bij de presentatie van de bundel

Tijdschriftenrubriek, 1, p. 67; 2, pp. 123-125; 4, p. 239
Summiere bespreking van nummers van Kruispunt, Ons Erfdeel, Poëziekrant, Vlaanderen, V.W.S. Cahiers, Zefier

COEN, Theo
[*Recensie*] *Guido Wulms, Literaire Gids voor Limburg*, 2, pp. 96-97

ENGELS, Deen
[*Recensies in Poëzierubriek*]
Hans Berghuis, Plaatsen van onherbergzaamheid, 3, p. 149
Ulrich Bouchard, Het krachtveld woord, 3, p. 148
Mark Braet, Verdriet waarop men danst, 4, pp. 231-232
Ymelda Buckinx, Nooit meer bang, 4, p. 231
Paul Coremans, 4 auto's in de regen, 4, pp. 230-231
Peter de Graef, Priem in duplo, 2, p. 113
Isis, Vlugschrift. Gedichten van voorbijgaan, 1, p. 55
Isis, Ogen zwemmen zonder oevers, 4, p. 232
Willem van Kevelaer, Watertrappen, 3, pp. 148-149
Peter Kouwenhoven, Ommelanden, 2, p. 113
Judith Mok, Sterkwater, 1, p. 54
Edith Oeyen, De schaduw van witte bloemen, 2, p. 114
Joanna Catharina Piré, Liedekensboek, 4, pp. 230-231
Leontine Wiessing, Inge Spanier e.a., Schrijfwerkgroepen, 1, pp. 54-55

Tijdschriftenrubriek [*Sic, 1986, nrs. 1-3*], 2, pp. 122-123; 3, p. 181; 4, p. 240

GEEMERT, Ko van
Beheerste opwinding. In gesprek met de dichter A. Morriën, 3, pp. 183-144

HERMANS, Rudi
[*Recensie*] *Schrijvers over schrijven. Samenst. Ulrich Bouchard*, 3, pp. 170-171

KNAEPEN, Hilda
Tijdschriftenrubriek, 1, pp. 66-67; 2, pp. 121-122; 3, pp. 181-183; 4, p. 239
Summiere bespreking van nummers van Deus ex Machina, Dietsche Warande en Belfort, Kreatief, Wel, Yang

KNAEPEN, Rudi

Booker-Mc Connell-prijs, 1, pp. 38-39

Bookernominatie 1985: Peter Carey, J.L. Carr, Keri Hulme (laureaat), Doris Lessing, Jan Morris, Iris Murdoch

OBERNDORFF, Piet

[*Recensies in Prozarubriek*], 1, pp. 41-48

De wereld van het theater: verbeelding of werkelijkheid, pp. 41-42

Harry Mulisch, Hoogste tijd

Van het verleden bevrijd in verhalend proza, pp. 42-45, 46-48

Boudewijn Büch, De kleine blonde dood, pp. 47-48

Hugo Claus, De mensen hiernaast, p. 48

Maarten 't Hart, De huismeester, p. 44

Martin Ros, Maarten 't Hart, pp. 44-45

Nelly Heykamp, Onttroning; De stenenzoeker, pp. 43-44
Hendrik van Teylingen, De schildpad en het schot, p. 45
Adriaan van der Veen, Onvoltooid verleden, pp. 46-47
Mischa de Vreede, Bevroren, pp. 46-47
Intermezzo, pp. 45-46
Gerrit Komrij, De gelukkige schizo, p. 46
Cees Nooteboom, De zucht naar het Westen, pp. 45-46
Jan Wolkers, 22 sprookjes, verhalen en fabels, p. 46

[*Recensies in Prozarubriek*], 2, pp. 98-103
'*Ik weet niet hoe 'k 't zeggen moet*...', pp. 98-99
Marijke Höweler, Tobias
De werkelijkheid in woorden weergegeven, pp. 99-103
A. De werkelijkheid van iedereen, pp. 99-101
Armando, Krijgsgewoel, p. 100
Kees van Kooten, Meer modernismen, p. 99
Jules de Palm, Kinderen van de fraters, pp. 100-101
Siegfried Woldhek, Getekende schrijvers, pp. 99-100
B. De werkelijkheid van de schrijver, pp. 101-103
Rudolf Geel, De vrouwenbron, p. 102
Andreas Roels, De faalangst van Celle Plu, pp. 101-102
Jan Stassen, Sluitertijden, p. 101
Koos van Zomeren, Het verkeerde paard, pp. 102-103

[*Recensies in Prozarubriek*], 3, pp. 171-180
Brief aan een mede-redacteur, pp. 171-174 - Met prt. J.M. Coetzee, Wereld en wandel van Michaël K
Voor wie wil lezen..., pp. 174-180
Jan Brokken, De zee van vroeger, p. 177
Andreas Burnier, De trein naar Tarascon, pp. 175-176
Inez van Dullemen, Het gevorkte beest, pp. 174-175
Maarten 't Hart, De ortolaan, p. 178
Karel Jonckheere, Vraag me geen leugens over schrijvers, p. 179
Elisabeth Keesing, Op andere voeten, p. 175
Christien Kok, Het ontbrekende, pp. 177-178
Maartje Luccioni, De gebalde vrouw, p. 176
Wanda Reisel, Jacobi's tocht, p. 178
Erik Van Ruysbeek, De magische cirkel, pp. 176-177
Clem Schouwenaars, De reiziger, pp. 176-177
Maarten Spanjer, Eigen schuld, p. 177
Willy Spillebeen, De engel van Saint-Raphael, p. 177
Het literair klimaat 1970-1985: T. van Deel, N. Matsier, C. Offermans, pp. 178-179
Album Gerard Walschap. Samenst.: Veerle Daelman en Carla Walschap, p. 179

[*Recensies in Prozakroniek*], 4, pp. 218-225

Vermoedens in de ogen van anderen. Een kleine kroniek van het roomse leven, pp. 218-219

Jean Severeijns, Het vermoeden

Voor wie wil lezen..., pp. 220-225

Alstein, Angèle en andere verhalen, p. 223

Elias Canetti, Het ogenspel, p. 224

Gerrit Grobben, De eendenkooi, p. 222

Maarten 't Hart, De Jacobsladder, p. 220

Gerrit Krol, Maurits en de feiten, p. 221

Wam de Moor, Deze kant op, pp. 224-225

Hugo Raes, De goudwaterbron, pp. 223-224

Leon de Winter, Kaplan, pp. 220-221

Koos van Zomeren, Het verhaal, pp. 221-222

Joost Zwagerman, De houdgreep, pp. 222-223

ROHAERT, Herman

[*Recensies in Prozarubriek*]

Toril Brekke, De film over Chatilla, 2, pp. 97-98
Jeroen Brouwers, Hélène Swarth. Haar huwelijk met Frits Lapidoth 1894-1910, 3, pp. 164-165
Jo Claes, De stenen toren; Een dwaling, 1, pp. 39-41; 4, pp. 217-218

[*Recensies in Poëzierubriek*]

Anita Bijnens, Onvoltooid verleden, 2, pp. 114-115
Reidar Ekner, Na zoveel straling. Vert.: M.L. Marquart Scholtz, 3, pp. 149-150
Hubert van Herreweghen, Verzamelde gedichten. 2de dr., 4, pp. 223-234
Jos Pirenne, Vensterverzen, 2, p. 115

SEVEREIJNS, Jean

[*Recensie in Poëzierubriek*], 2, pp. 112-113

Onverwacht. Een bundel poëzie, verhalen, foto's en tekeningen van leden van de Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging

VANSTREELS, Miel

Koos van den Kerkhof: 'Ik houd van het absurde dat de schijn van domheid heeft' [Interview], 2, pp. 88-91

[Recensie] Valère Dekens, Gedichten voor kinderen, 4, pp. 228-230

WULMS, Guido

[*Recensies in Prozarubriek*], 1, pp. 33-38

Jorge Amado, Theresa Batista Cansada de Guerra, pp. 34-35
Jacques van Baelen, Hubert Lampo. Mens- en wereldbeeld[1], p. 37
Régine Deforges, Dagelijks verraad. O.t.: 101 Avenue Henri Matin 1942-1944, pp. 35-36
Charles Plisnier, Faux passeports, p. 36
Yann Queffélec, Les noces barbares, p. 36
Paul van Vliet, Ken je dat gevoel, p. 37
G.J. Zwier, Grijpen naar de regenboog, p. 33

Tijdschriftenrubriek[2], 1, pp. 64-65; 3, pp. 183-184; 4, p. 240

1 Recensie onder de titel: Na Westerlinck-Walschap: Van Baelen-Lampo?
2 In nr. 4 o.d.t.: De kostprijs van één boekbespreking

Signalering van tijdschriftennummers, voorafgegaan door een reactie op Hubert van Eygens studie over tijdschriften (Kruispunt, 1985, 99, pp. 5-31) m.b.t. Appel en op Dries Janssens recensie in De Nieuwe (2-1-'86) van schrijvers Literaire Gids voor Limburg

[*Recensies in Prozarubriek*]

Norbert-Edgard Fonteyne, Kinderjaren. Herdruk, 2, p. 95

Josjikawa, Moesaji, 2, p. 95

Hugo Neirinckx, Literaire gids voor Brabant en Brussel, 3, pp. 169-170

Raymond Radiguet, Le bal du Comte d'Orgel, 2, p. 94

Claude Simon, La route des Flandres[3], 2, pp. 92-93 - Met prt. Daniël Vangroeneweghe, Rood rubber. Leopold II en zijn Kongo, 2, pp. 94-95

Kultuur: heeft te maken met het eten van een appelsien. Over het kulturele weekdier, 2, p. 126

Over het kultuurbeleid in Vlaanderen en de politiek

3 Recensie o.d.t.: De onmogelijke autobiografie

[*Prozarubriek*]
Over pornografie, 3, pp. 165-166
N.a.v. Jozefine Mutzenbacher, Het leven van een Weense hoer
Anouilh en Oidipoes: desakralisering of herbronning, 3, pp. 167-168
Bij de publikatie in 1986 van diens in 1978 geschreven Oedipe ou le Roi boiteux
Vrouwen over Middeleeuwen, 3, p. 169
Régine Pernoud, Vrouwen in de Middeleeuwen
Barbara Tuchman, De waanzinnige veertiende eeuw
Van Svevo tot Vargas Llosa of: lezen verschaft plezier, 4, pp. 212-216
Vargas Llosa, Histoire de Mayta; Italo Svevo, Een man wordt ouder
[*Tafelen bij Magny in Parijs 1862-1872*], 4, pp. 216-217
Robert Baldick, Tafelen bij Magny (1973, 1986; o.t. Dinner at Magny's, 1971)

Kort [Wim Zaal, Vlak bij Vlaanderen], 4, pp. 241-242

Bijzonder gedeelte

Dagboekliteratuur[1]
(nr. 4, pp. 192-205)

HOUTSMA, Hanneke
Tongen en tranen. Notities over een periode. Amsterdam, sept. '86, pp. 200-202

JONGE, Klaas de
Dagboekaantekeningen vanuit de Nederlandse ambassade te Pretoria Zuid-Afrika. Periode 1-7-86 - 21-7-86, pp. 193-199

MORGANA, Myra
Onthouding, 11-12 oktober 1983, pp. 204-205

SPEKENBRINK, Wilfried
21.12.85. Uit: Vakantie in Istanbul, pp. 202-203

1 Met korte inleiding over het tot standkomen van dit bijzonder gedeelte

Hilda van Assche en Richard Baeyens, *Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1986*

De Brakke Hond

Driemaandelijks literair tijdschrift met neus
Opgericht in 1983

Redactie:

Nrs. 9-11:	Philip Badenhorst, Lieve de Boeck, Rita Gijsemans, Lex Grobben, Karel Osstyn, Frans Roggen, Ron van Riet, Lut Teck, Marc vanderleenen, Dany Vileyn
Nr. 12:	Dezelfden, met Frank Hellemans

Redactieadres: De Brakke Hond, Lamorinièrestraat 170, 2018 Antwerpen

Jg. III,	nr. 9,	maart 1986, 48 pp.
	nr. 10,	juni 1986, 48 pp.
	nr. 11,	september 1986, 48 pp.
	nr. 12,	december 1986, 64 pp.

I. Poëzie

ABEELE, Werner

Blitz in Greece. Uit: Ook een hand heeft de warmte van een lichaam[1], 11, p. 34

1. ‘Laten wij de alexandrijnen’
2. ‘Vezelig de haarwrong’
3. ‘Intussen dalen druivelaars’
4. ‘Onder het welwillend oog van Phoibos’

ADAMS, Wilfried

[*Gedichten*], 9, p. 24

Blind liedje: ‘Ik heb geen dochters,’
Rondeel: ‘Het slordig uur waarop,’
Bericht van de concierge: ‘'Waarde huurders, in liften’

AVELLI

[*Gedichten*]

Rood: ‘Rood is de kleur’ 9, p. 6
De schemerlamp van Aladin: ‘Een droeve geest waart rond’ 9, p. 6
Gedicht: ‘Ik ben het’ 9, p. 6

1 Onuitgegeven bundel, bekroond met de Blanke Gyselenprijs 1986

Amoebe (l'art de conjuguer): ‘Het werkwoord op het papier’ 9, p. 6
Elegie: ‘Omdat het rad met vele spaken alsmaar draait’ 10, p. 37
De dingen: ‘Zij kennen het geheim niet dat ik openbaar’ 10, p. 37
‘Dan schijnt opeens de zon.’ 12, p. 21
Na de verlossing van het kwade: ‘Ook mij is het volstrekt niet onbekend’ 12, p. 22
Van aangezicht tot aangezicht; ‘Mijn arme pa was bang van paarden’ 12, p. 23

BOECK, Lieve de

Stevie Smith, [*Uit: Me again, 1983*]. *Vert.:* L. de Boeck, 12, pp. 38-39

Marriage I think - Trouwen denk ik; Mabel, pp. 38-39; 39

BOELAERT, Hugo

Gedichten, 10, p. 15

'Ik schreef jou eerlijk dronken'
Dorp: 'Ingetogen vloekend'
Strand en park: 'Eenzelvig en gebroken'

BRUYN, Guido de

Tot de ootmoed van de kip, 9, pp. 16-17

1. 'Zie, bezie die kip' p. 16
2. 'Nooit zal ik zijn' p. 16
3. 'Ik ben een kip' p. 16
4. 'Dagelijks ondergaat de kip' p. 17
5. 'Elke dag een ei' p. 17
6. 'Ook met afgeknipte vleugels' p. 17
7. 'Wees stil, kip' p. 17

Zij en hij, 11, p. 14

1. 'Zij staat aan het fornuis, kuis'
2. 'Je buik is lelijk, zegt ze'
3. 'Er hangt een weemoed in de karner,'

BUYSE, Anita

Louis MacNeice, *Gedichten. Vert.*: A. Buyse, 10, pp. 47-48

Sneeuw, Zondag in het park; Thalassa, p. 47; 48

CRAEN, Monica van de

Gedichten, 9, p. 33

'Gelukkig zijn de dingen zonder ons.'
A-mère: 'je staat mijn weerstand'

DENOO, Joris

Gedichten, 10, pp. 27-28

Sanitair: 'Kilroy moest weer nodig.' p. 27

Binnenscheepvaart: ‘Op de Bokma is het aardig varen’ p. 27
Eruit: ‘Dan zegt ze dat ik niet moet’ p. 28

GOTHA, Wim van
Wierook en bananen, 11, p. 48
‘de heilige travestieten’

HAESAERT, Clara
Gedichten, 9, p. 40
1. ‘Op welk wel en wee wacht de winkeljuffrouw wel?’
2. ‘Waarom liet hij zijn tanden knarsen’
3. ‘Twee duim verder daar groeit de ribbenkast’

HECKE, Rudolf
‘dronken,’, 10, p. 32

LAMBRECHT, Jef
Gedichten, 9, pp. 29-30
'De plas kletst tegen het gras' p. 29
'De raadselrimpel, raadsheer, was een wimpel' p. 29
'De dag is getuimeld. Het licht staat op roos' p. 29
'Ritsel niet en huiver' p. 29
'Hier ben ik dan weer bij de suikerspin' p. 30

MEERT, Ester
Gedichten, 12, p. 29
'Er wordt veel geleerd'
Juli 1958: 'Het was zo goed'

NYS, Mon
Aarschot, 12, pp. 9-12 - Met toelichting
'Ik ben geboren in een stad met schimmel op de muren'

TECK, Lut
Stevie Smith, *Marriage I think - Het huwelijk denk ik. Vert.*: L. Teck, 12, p. 38-39

WILLIGENBURG, Hans van
Gedichten, 12, p. 44
Nachttrein: 'van de trein herinnerde hij zich'
Hecht: 'ons onafhankelijk opstellend'

II. Proza

BERCKMANS, J.M.H.
Drie solostukken, 9, pp. 4-5
De filmster, p. 4
Jammerklacht om Katheri, pp. 4-5
Het linkeroog van Stalin, p. 5

BLESER, Willy de
Xavier-Fernand, pictor fauvis, 12, pp. 45-47, 49-64

BLOEMKOOL, Baron

Les femmes sont faites pour s'en servir, 10, pp. 29-32

De afkickboerderij, 12, pp. 40-43

BOECK, Lieve de

Leonardo Sciascia, *Todo modo (fragment). Inl.*[1] & *vert.*: L. de Boeck, 10, p. 21; 21-26

BOGAERT, Gie

Klein Berlijns drama, 9, p. 37, 39

Weekendwerk, 10, pp. 33-34

Een Bengaals kruisje voor Hendrik Strybol, 12, pp. 34-37

1 'Het gevaar van geestelijke oefeningen'

BRUSSELMANS, Herman
Leve het Zwarte Woud, 9, pp. 18-20
De vier luiken van mijn volgende dichtbundel, 9, pp. 44-47

CAUTER, Lieven de
Vraagstukken uit het geocentrisme, 12, pp. 32-33

CRAIG, Colleen
Kim III: The sleeping dog, 10, pp. 13-14

DELOOF, Jan
Pralen, dag en nacht, 12, pp. 13-20

EEKHAUT, Guido
De dood van Stalin, 9, pp. 25-28
Wat wij vermoeden over Afghana, 10, pp. 38-46
Lamouzères[1], 11, pp. 7-13

FEYTER, Koen de
Ford Edsel, 10, pp. 33-36

HELLEMANS, Frank
Spreuken en spreekwoorden, 9, pp. 31-32
KEN U ZELF want wie tegen mij is, zal straks voor mij zijn, p. 31
ALS DE WIJN IS IN DE MAN, is de wijsheid niet meer in de kan, pp. 31-32
EERLIJK DUURT HET LANGST namelijk zeer kort, p. 32

HEMMERECHTS, Kristien
Sneeuw, 12, pp. 23-28

LEMAHIEU, Frank
Brief aan de dame van metro B, 9, pp. 7-15
Meme, 9, p. 43
De kip of het ei, pp. 38-48

MALFAIT, Nadine

1 Eerste prijs verhalenwedstrijd De Brakke Hond 1986

Sarah Beeson, *Bezorgd voor Tim*[2]. *Vert.*: N. Malfait, 9, pp. 21-22

PLANCKAERT, José

Wij, zonneblasfemianten, 10, pp. 8-9
Arme Tzinantochtli, 10, pp. 10-12
De oorlog tegen Jugurtha (naar Sallustius), 11, pp. 30-32
De schone was gekomen, 12, pp. 30-31

POEL, Chris van de

Gustave Flaubert, *Ten huize van Ruchiouk-Hanen. Uit: Voyage en Orient. Inl. & vert.*: C. van de Poel, 11, p. 35; 35-37

VERSCHUEREN, Leo

Het kantoor, 9, pp. 41-42

2 Uit: Time out, 1985, nr. 761, 21-27 March

VLAS, B.
Meneer Obracek op weg naar Klagenfurt, 11, pp. 28-29

IV. Kritische bijdragen

BOECK, Lieve de
Roger M.J. de Neef of de virtuositeit van de vissen met de regenboog, 12, pp. 4-7
Betwisting van de toekenning van de Driejaarlijkse Staatsprijs voor Poëzie voor De vertelkunst van de bloemen

HAES, Leo de
Jan Arends, gezien en gelezen, 10, pp. 4-7 - Met prt.

HELLEMANS, Frank
Het medelijden van Van der Weyden, 11, pp. 16-27 - Met ill.
Over Johannes' medelijden uitgebeeld door Rogier van der Weyden - 'die zichzelf schildert als Johannes' - op zijn piëta's; over het medelijden van Roland Barthes t.o.v. zijn moeder in La chambre claire-Note sur la photographie (1980), van Herman de Coninck in 'In memoriam matris' en van Willem Elsschot in 'Mijn moederken...'

ROGGEN, Frans
Het stafrijmende paard [*Hedwig Speliers*], 10, pp. 17-20
N.a.v. de essaybundel Met verpauperde pen

Günter Wallraff, *Geen afscheid van Heinrich Böll. Uit: Predigt von Unten. Vert.*: F. Roggen, 11, pp. 2-6 - Met prt.

VANDEVELDE, Toon
Lusten en lasten van de langeafstandloper, 9, pp. 34-36

V. Illustratie

Badenhorst, Philip, 10, p. 29, 30, 31
Beckers, Walter, 9, p. 23
Belg, Joachim, 10, omslag, p. 8, 10, 11, 38, 39; 11, p. 1, 7, 9, 11, 12, 13, 30, 31, 32, 34, 48
Coen, Lode, 11, p. 14, 38, 41, 43, 45, 47
Grobben, Lex, 10, p. 46
Kininski, 9, p. 20, 38, 47; 11, omslag, p. 35, 37; 12, p. 6, 18, 31, 64
Kogelenberg, Ingrid van, 12, p. 33, 36, 43, 44
Smet, Gery de, 10, p. 20
Smith, Stevie, 12, p. 38
Terryn, Peter, 12, omslag

Bries

Driemaandelijks literair-artistiek tijdschrift
Opgericht in 1984

Hoofdredactie[1]: Guido Devos, Kreupelstraat 126, 1840 Eppegem
Redactie:

	Nr. 7:	Gie Bogaert, Ulrich Bouchard, Guido Devos, Christian Lapinne, Patricia Opsomer, Ann Robeyns, Geert Vandamme, Isabelle van Deuren
	Nr. 8:	Dezelfden, behalve Ulrich Bouchard
	Nr. 9:	Dezelfden, behalve Christian Lapinne, Patricia Opsomer
Jg. II,	nr. 7:	Lente 1986, 47 pp. = *Racisme nummer*
	nr. 8:	Zomer 1986, 56 pp. = *Chambres d'Amis Gent*
Jg. III,	nr. 9:	Herfst 1986, 64 pp.

Artikels van de redactie

[*Medegedeeld in rubriek De Postduif*], II, 7, p. 44
Willy Tibergien, Poëziekrant: Recht op antwoord (n.a.v. Bobby Zonnebloem, Café Istamboel, II, 1985, 6, p. 19)
Jos Vandeloo, Over breedsmoelkikkers en Mme Blanche (over Johan Anthierens)

[*Medegedeeld in*] *Polemico 'Taveerne Casablanca'*, III, 9, pp. 22-25
Reactie van Peter de Greef (Nioba), Dirk Tits, Guy Didelez (p. 22; 22-23; 23-25)
i.v.m. de publikatie door Nioba van Didelez' Zwartboek Uitgeverijen

I. Poëzie

1 In nrs. 8 en 9 Coördinerende redactie i.p.v. Hoofdredactie

ABSPOEL, Peter
'Wees stil! Anders gaat de nacht', III, 9, p. 36

BORREMANS, Lutgarde
'Nu in de binnenstad over de Winterdaken', II, 8, p. 14

DUINDAM, Vincent
Bakens, III, 9, p. 38
'de zee ademt'

ENGELS, Deen
Pjotr, III, 9, p. 37
'pjotr bikovski'

HAKHOLT, Ubbo-Derk
[*Gedichten*], III, 9
'Ik ben een geesteszieke, pp. 36-37
Ikmiddelpuntig: 'Regen' p. 39

ITTERBEEK, Eugène van
Amadou Lamine Sall, [*Gedicht]. Vert. & [nawoord]*[1]: E. van Itterbeek, III, 9, pp. 52-54; 55
Mante des aurores (Le chant reprendra) - Mantis van de dageraad (Het lied zal weer opklinken)

OPSOMER, Patricia
[*Gedichten*][2], II, 7, pp. 22-23
'Dit huis bezit geen kamers meer' p. 22
'Wel, de waarheid dient gezegd' p. 22-23
Een kwestie van objectiviteit: 'Langs muren anonimiteit' p. 23
'Even onopvallend als 'r aanwezigheid' p. 23

PENS, Piet
Kerkhofdichter, III, 9, p. 15 - Facs.
'onder trieste berken'

VROOMKONING, Victor
Rendez-vous, III, 9, p. 38
'Ik ging naar Boxtel om haar'

WIT, Johan de
'het luchtledig verzuim', II, 8, p. 14

II. Proza

BOGAERT, Gie
De droeve jaren van Ansje van het hof, II, 8, pp. 4-6

1 'Amadou Lamine Sall: een vernieuwer van de zwartafrikaanse lyriek'; fragment uit: Als een laaiende ijsberg
2 Met autobiografische tekst (p. 21) - Met prt.

EEKHAUT, Guido
De angel van de kever, II, 8, pp. 2-3

UYL, Bob den
De ontwikkeling van een woede (uit gelijknamige bundel), III, 9, pp. 9-15

IV. Kritische bijdragen

ABEELE, Romain vanden
Bespreking van schrijfsels, III, 9, p. 60
Wilfried de Boeck, Het ‘H'ebben
Ubbo-Derk Hakholt, Aan de rivier gevestigd

AERTS, Edwin

De poëzie van Rutger Kopland: herkenbaar, maar toch nog raadselachtig genoeg, III, 9, pp. 40-43 - Met prt.

N.a.v. de bekroning van Dit uitzicht met de eerste Paul Snoekprijs

AMELSVOORT, Irene van

Brief aan een debuterende zelfmoordenaar, III, 9, p. 26

BOGAERT, Gie

Marijke Höweler: 'mensen durven niet gelukkig zijn', III, 9, pp. 30-34 - Met prt.

Interview, gevolgd (pp. 34-35) door een fragment uit het verhaal 'Midlife'

BOUCHARD, Ulrich

Het cynisch genot van Nioba [*Guy Didelez, Zwartboek Uitgeverijen*], II, 8, p. 53

Met reactie van Guy Didelez: 'De Pimpernellen' van Didelez, III, 9, p. 59

Silence please... 'The pump doesn't work because the vandals took the handles' [Guy van Hoof, Niets zeggen], II, 8, pp. 53-54 - Met reactie, p. 54

DEVOS, Guido

De chantage van Karel van Miert [Fernand Auwera, Chantage], II, 7, p. 45

Met reactie van Fernand Auwera, p. 45

Willy en Hubert willen niet voorbijgaan, II, 7, p. 46

Hubert van Herreweghen & Willy Spillebeen, Dingen die niet overgaan. Een bloemlezing poëzie uit Vlaanderen en Nederland 1945-1985

Extra voer voor de fans van De Boer, II, 7, p. 46

Herman Pieter de Boer, De motorengel en andere verhalen

Ziek? Depressief? Dan is hier de remedie!, II, 7, p. 47

De mens wil lachen. 19de kartoenboek Davidsfonds

Wissewasjes [Nieuwtjes], II, 7, p. 47; 8, p. 51; III, 9, p. 35

(*In memoriam Gery Florizoone*). *Mirage-piloot speelde dodelijk spel*, II, 8, pp. 10-12 - Met prt. en drie gedichten (pp. 12-13)

Het talent uit de doos van Pandora, II, 8, p. 49
De eerste uitgaven van de uitgeverij van Chris Vermuyten: Jan Bauwens, De wrat; Patrick Bernauw, Het huis op de heuvel; Ouverture (Verzamelbundel)

Interview met een debuterende uitgeefster, Chris Vermuyten: 'Niet zeuren, er zelf aan beginnen...', II, 8, pp. 50-51

De beleidsnota van de rentmeester, II, 8, pp. 54-56
Hugo Brems, De rentmeester van het paradijs

[*Recensies*], II, 8, pp. 54-56
Ik kreeg het effe koud: de nieuwe van Eekhaut [De cirkeljaren], p. 54
Het landschap van een leven [Heinrich Böll, Vrouwen door rivierland], p. 54
'Hoe de oorlog is verdwenen' [door Heinrich Böll e.a.], p. 54
Poirot leert Spaans: [De spannendste Zuidamerikaanse verhalen], p. 55

Hallo, hallo hebt u deze video? [*Video Jaarboek 86-'87*][1], p. 55
Over juffrouw Prillewits, prinses Stoepje en de herbergier van Pidalgo [Godfried Bomans, Sprookjes], p. 56
Het geweten van de foto [World Press Photo '86], p. 56

[*Recensies*], III, 9, pp. 57-59
De grappige ernst van een lijder aan het leven, p. 57
Douglas Brode, Woody Allen en zijn films
Over salamanders, meeuwen en bouviers [J. Bernlef, Meeuwen], p. 57
De ondraaglijke 'Lachwekkende liefdes' van Milan Kundera, p. 57
Nieuwe wereldtaal in de maak [*Over NWT, III, 1986, nrs. 2, 3*], p. 58.
De dood is na bij 'Zuster Virginia' [door Guy Didelez], p. 58
De rappe scharrel(s) van Betty van Garrel [Een liefde van...], p. 58
Opgelet! De wereld volgens Polet, p. 59
Sybren Polet, Crito, ik ben de literatuur nog een haan schuldig
Au, au,, deze vingers zien blauw, wellicht die van Patrick Bernauw?, p. 59
Patrick Bernauw, Verschroeide aarde
Het langzame sterven van [Cees] Nooteboom [Voorbije passages], p. 59

De assertieve mening van een nest Hollandse pennestokbijters over hun Vlaamse collega's, III, 9, pp. 5-7
Een verzameling citaten van Boudewijn Büch, Cees Nooteboom, Jeroen Brouwers, Bob den Uyl, W.F. Hermans

IJZERMANS, René
De assertieve mening van Nederlandse auteurs over Vlaamse collega's (bis), III, 9, p. 8
Een uitspraak van Bob den Uyl

KERSTEN, Jacques
Over de poëzie van Willy Balyon, III, 9, pp. 44-50 - Met prt.

1 Met reactie van Yvonne Loeb, p. 55

Met 4 gedichten, waarvan ‘wij lazen in elkanders lijn’ nog onuitgegeven is; met een tekst over haar eigen poëzie (p. 51): Wie zichzelf niet kent, komt over als vreemdeling, uit: Vrouw en kunst

LAPINNE, Christian

[Teaterkroniek]

Teaterpoëzien - Het helse paradijs, met Rita Lommée en Suzanne Saerens, II, 7, p. 40

Brialmont-theater - Waanzinnen van André Baillon, II, 7, pp. 40-41

Arcaschouwburg - Genoveva. Speelopera van Arne Sierens en Johan Desmet, II, 7, pp. 42-43 - Met foto

Arthur Millers ‘Van de brug af gezien’. [Regie: Ben Verbong], II, 8, pp. 42-44

Waarachtig toneel [van Lars Norèn], II, 8, pp. 45-48

De moed om te doden. Regie: Karst Woudstra; Demonen. Regie: Herman Gillis *‘Affaire B’ naar ‘Eenzaam avontuur’ van Anna Blaman*, III, 9, bijlage, pp. 1-4

Bewerking: Martin van Veldhuizen; regie: Mirjam Koen

NOORDAM, Anneke

De Vlaamse leeuw is geen papieren tijger, III, 9, pp. 1-3

Over de taal van Vlaamse schrijvers; met een ‘stukje uit het studentenblad Propria Cures, LXXVI, [1966, nr. 6] onder bovenstaande titel, door Jan Donkers

VANCAMPENHOUT, Willy

Mein Himmel! Wieder Sorge, II, 8, pp. 52-53

Fernand Auwera, Uit het raam springen moet als nutteloos worden beschouwd

VANDAMME, Geert
Boeketje Vlaanderen. Een dag uit het leven van Johan Anthierens, III, 9 pp. 61-63
Satirisch 'verslag... waarin 63 citaten van Anthierens verwerkt zijn'

VROEGINDEWEY, Rien
[L.P.] Boon [viering te Rotterdam en te Aalst, met 'Roodkapje'], III, 9, pp. 27-28

ZONNEBLOEM, Bobby
Café Istamboul, II, 8, pp. 7-9; III, 9, pp. 17-21
Ironische commentaar bij allerlei literaire nieuwtjes

Bijzonder nummer/gedeelte

Racisme nummer
(nr. 7, pp. 1-39) - Met afbn.

Poëzie

BOER, Mariette
Kleurlingen[1]: 'de zwarten zijn als ze ziek zijn zwart' p. 28

BREMT, Stefaan van den
Free: 'De een stem zijn sax' p. 10

Apartheid. Uit: Op een bordje volgt de rekening (1982), p. 11

CAIRO, Edgar
'Maar als de wakkerheid van geest'. Uit: Aangezicht (1980), p. 38

CARTNER, Helen
Overleven[2]: 'Het veldboeket vol bloemen' p. 16

CRÉE-ROEX, Marleen de
Het reservaat: 'Ik sta soms blakend als een blauwe hond, p. 15

1 Gedicht van een veertienjarige
2 Gedateerd: Teteringen 05.06.1984

DAENEN, Geert

Necati Yurdakul, *Suleyman. Vert.*: G. Daenen, p. 17

Kluisters van het getto: ‘mijn handen liggen geboeid in de kluisters van het getto’, p. 17

DENISSEN, Frans

Sonnet op 11 juli: ‘Blijf onder moeders rokken, flaminganten,’ p. 18

ENGELS, Deen

Gast: ‘kleine gastarbeider’ p. 16

ITTERBEEK, Eugène van
[*Gedichten*]
Vijfde gedicht voor Noliwe[1], pp. 4-5
'Ik wil je lichaam in de armen van mijn woorden leggen'
Gedicht voor Marie-Line, p. 29 - facs
'Langs de mast klim ik naar boven'

JANONIEM
Ras: 'De smikkel zwart en het gebit' p. 28

OPSOMER, Patricia
Hij schreeuwde dat hij een racist was (poster los bijgevoegd)

RACHID, El K.
[*Gedichten*], p. 32
Wij zijn vreemdelingen en blijven vreemdelingen: 'Wij zijn nergens thuis! Hier in België worden'
Soms: 'Soms is alles zwart om je heen'
Misschien: 'zal er een tijd komen waarin'

VERHEGGHE, Willie
Brussel, jubel en gejank[2]: 'De prille jaren zeventig' p. 8

Proza

BLOEM, Marion
Schommel, p. 9

GEERTS, Leo
Z of het alledaags racisme, pp. 1-3

GUR, Halil
Alle illegalen heten Ali. Uit: Gekke Mustafa (1985), pp. 6-7

KOOTEN, Kees van
Neger, pp. 26-27

1 Met toelichting over ontstaan
2 Opdracht: Voor Günter Wallraff

VANSTREELS, Miel
I. Journaal. Uit: Voorbijganger, p. 15

Kritische bijdragen

BOVEN, Daisy ver
Racisme is tweerichtingsverkeer, pp. 12-14
Over de zwart-wit relatie, met herinneringen uit Zaîre

HESTON, Charleston
Café Istamboel. Kroniek [Beschouwingen en herinneringen], pp. 33-35.

ITTERBEEK, Eugène van
Op de negro-Afrikaanse toer met Théâtre de l'Air, p. 38
Gesprek met Marie-Line Ampigny, leidster van die theatergroep, op het Leuvens Poëziefestival

LUTTIKHUIS, Elly Oude
Wij hebben nog een neger nodig voor een interview. Monkeau misschien, pp. 30-31 - Met prt.
Marius Monkeau, een zanger-acteur uit Suriname, en zijn liedje: 'Ze zijn groen'

ROEMER, Astrid H.
Over het blanketten van negers. Taalracisme, pp. 24-25
Voorbeeld van discriminatie in en door taal

TITS, Dirk
[Recensies], p. 39
Astrid Roemer, Noordzeeblues
Julian S. With, Nabijheid verkleint de afstand niet

VANDAMME, Geert
Interview met Julian S. With [uit Suriname], pp. 36-37

VOS, Carole
Tekenen over racisme? Nooit! pp. 19-20
Reacties van kinderen van buitenlanders op het verzoek iets te tekenen i.v.m. racisme

Illustratie (cartoons)

Danny, omslag, p. 5, 9, 11, 26
Rachid, El K., p. 14, 32
Robeyns, Ann, p. 9, 10, 26
Serkeyn, Tom, p. 39
Vetbik, Walter, p. 15, 16, 17, 18
Zak, omslag, p. 3, 7, 8, 14, 18, 24, 25, 27, 28, 30, 32, 35

'Chambres d'Amis Gent' 51 Gentenaars nodigen u uit om bij hen thuis het werk van 51 kunstenaars te ontdekken[1]
(nr. 8, pp. 15-40)

Kritische bijdragen

ACKER, Tania van
Zoektocht naar logies, p. 18
'is de gewone burger op de hoogte van hetgeen er doorgaat te Gent?'

1 Van 21 juni tot 21 september 1986

LAPINNE, Christian

'Chambres d'Amis', pp. 21-25

Over Jan Hoets project: '51 nationale en internationale kunstenaars werken [laten] creëren in evenveel verspreid liggende huizen'; verslag van en bedenkingen bij een tocht doorheen Gent; over Jef Geys, die, als enige, zijn werk plaatste in zes werkmanswoningen; over o.a. Günther Forg, Milan Grygar, François Hers, Juan Munoz, Roger Raveel, Wolfgang Robbe, Jan Vercruysse, Robin Winters

Antichambre, pp. 36-40

'gericht tegen het stijlelitarisme van het kunstcircuit Chambres d'Amis'
Een kunstgebeurtenis in een vervallen textielfabriek, waaraan nagenoeg '180 kunstenaars en pseudo-kunstenaars' vorm geven; verslag van een bezoek; over o.a. Mark Boekaert, Jan van Opstal, Panamarenko, Guy Schraenen, Kris Vanhemelrijck, Di Wesseli

LAPINNE, Christian & VANDAMME, Geert

Bries-interview met Jan Hoet: allez jong, goed nietwaar, pp. 26-31

VANDAMME, Geert

Die Kunst, die Kunst, und immer wieder die Kunst (of iets dergelijks), pp. 15-17, 19-20

Gent en de aktuele kunst, juni-september 1986

Een kooi vol met valse bankbiljetten, pp. 32-33

Over de verslaggeving van de opening door de BRT en door de kranten

'Si vous ne trouvez pas cela ridicule, c'est que vous n'y comprenez rien' (Marcel Mariën), pp. 34-35

Opsomming van wie in het Centrum van kunst en kultuur en in Gentse galerijen tentoonstelt

Creare

Driemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1971

Redactie:

Nrs. 1-2:	Luk Vanhoudt, Jef van Meensel, Lea Verdonck, Ina Stabergh, Raf Belmans, Noël Derdaele
Nr. 3:	Dezelfden, behalve Luk Vanhoudt, Leo Verdonck, met Jack Verstappen, Jef Sledsens
Nr. 4:	Dezelfden, met Bert Iven

Kernredaktie:

Nrs. 1-2:	Willy Copmans, Frans Verboven, Edward Hermans, Jan Claes, Hugo Heylen, Wim van Petegem
Nrs. 3-4:	Dezelfden, behalve Hugo Heylen

Eindredaktie:

Nrs. 1-3:	Willy Copmans (hoofdredacteur), Frans Verboven
Nr. 4:	Dezelfden, met Gust Dams

Redactieadres: Creare vzw. p.a. Willy Copmans, Fabrieksstraat 7, 2440 Geel

Jg. XV,	nr. 1:	jan.-febr.-maart 1986, 52 pp.
	nr. 2:	april-mei-juni 1986, 40 pp.
	nr. 3:	sept.-okt. 1986, 56 pp.
	nr. 4:	dec. 1986, 36 pp.

Artikel van de redactie

Creare 15 en de poëziewedstrijd [van de stad Geel]. 4, p. 24 + pp. 25-28 (foto's)
Laureaat: Romain John van de Maele met ‘Bijna veertig’

I. Poëzie

ACHTERLAND, Gerrit

De dichter, 4, p. 11 - Met ill.: Wim van Petegem

‘verdwenen in de kroeg’

CNODDER, Remi de

[*Gedichten*], 2, p. 9

Dunkler Kopf[1]: ‘Eeuwig de duisternis, het geweld’

Twee handen[2]: ‘Deze steen werd haven en gaande,’

1 Opdracht: Voor Rainer Kriester; met ill. van R. Kriester, p. 10

2 Opdracht: Voor beeldhouwer Michael Schoenholz

DEKONING, Ivo
[*Gedichten*], 2
Wonderlijk: ‘hoe de lijster’ p. 11 - Met ill.: Wim van Petegem
Meisje van 18: ‘een lach verstilt’ p. 17

ENGELS, Deen
Begraven, 2, p. 17
‘dit kerkhof is niet somber’

FAES, Gust
[*Gedichten*],
Zee: ‘kwallen spatten uiteen’ 1, p. 36 - Met ill.: Wim van Petegem
Souffleur: ‘wij spelen allen’ 1, p. 37
Onverwachte wending; ‘ik ben zo vrij’ 1, p. 38
O jij: ‘ik draag je hoog op handen schat’ 2, p. 18
Artrose. Uit: Het testament, 3, pp. 18-21 - Met ill.: Wim van Petegem
1. ‘het vonnis is geveld’ p. 18
2. ‘als je slaapdronken valt’ p. 20
3. ‘wat ik nodig heb’ p. 21

FLAGRAIN'T, T.P.
De zee[1], 3, p. 24
‘Gisteren ging ik naar het strand’

GRUSCHKE, Han
[*Haikoe*], 1, p. 33

HAGNOS, Agnes
[*Gedichten*]
Natuurbeeld. Uit: Leuven: ‘Stad: vlak’, p. 32
Droom: ‘De nacht ligt wakker’ 1, p. 33
‘Zacht schuift de wind’ 4, p. 13 - Met ill.: Wim van Petegem

HERMANS, Edward

1 Opgedragen aan Paul Snoek

[*Gedichten*], 1, pp. 39-40
De wijze zwijgt: ‘spreken is zilver’ p. 39
Amnesty International: ‘noemen’ p. 39
Verzet’: ‘ik zag’ p. 40

JONCKHEERE, Karel
Luchtig; De vreemdeling. Uit: De overkant is hier (1981), 3, p. 17; 4, p. 15 -
Met ill.: Wim van Petegem

MORTIER, Bruni
Sweet sixteen, 2, p. 21
‘Wat lijkt die bandeloze tijd nu ver’

OEYEN, Edith
[*Gedichten*] - Met ill.: Wim van Petegem
‘Weemoedig kijkt het woord’ 3, p. 22
‘De tocht gewaarworden’ 3, p. 23
‘In het uur bijten’ 4, p. 14

PEYS, Ilse
Auto-ongeluk, 1, p. 34 - Met ill.: Wim van Petegem
‘Haar lippen en de rest’

STABERGH, Ina
[*Gedichten*], 2, pp. 19-20 - Met ill.: Wim van Petegem
De aarde brokkelt, p. 19
Romero: ‘Nog even geduld mijn broeder,’ p. 20

VANBECKEVOORT, Leen
Een kind draagt vlechten[1], 4, p. 17 - Met ill.: Wim van Petegem

VANDROMME, Mieke
Voor Bertje, 1, p. 35
‘ik wieg je zacht’

VANSTREELS, Miel
Afkicken, 4, p. 12 - Met ill.: Wim van Petegem
‘Na jaren verder zonder’

II. Proza

DEKONING, Ivo
Te echt voor Hollywood, 4, pp. 9-11

DIDELEZ, Guy
De wetmatigheid van het verhaal, 2, pp. 3-8

MAELE, Romain John van de
Het litteken, 4, pp. 3-8

STABERGH, Ina
De naakte hond, 3, p. 24

1 Uit: Vlaanderen, XXXV, 1986, 4, p. 239.

IV Kritische bijdragen

BONI, Armand
Aan de lustrumvrienden van Creare, 2, pp. 22-25
Toespraak gehouden op 14 maart 1986

CASTEELE, E. van de
Gustaaf Christiaan de Bruyne kunstschilder en graficus, 2, pp. 12-16 - Met ill., zelfprt.

COPMANS, Willy
Die schone letteren, 1, pp. 43-47
Mireille Hugaert & Ugo Verbeke, Een droom van tederheid, pp. 45-46
Johan van Nijen, Op zoek naar, pp. 44-45

Francine Notteboom, De kring rond de maan, pp. 43-44
Raoul Maria de Puydt, Signalen uit het paradijs, p. 46
Henri Thijs, Ik wens je, pp. 46-47

Leuvense letters. Die schone letteren (II), 2, pp. 26-27
Jos Borré & Guy van Hoof, Literaire gids voor provincie en stad Antwerpen
Gaston Durnez, De Goede Fee
Leven in zijn asem. 13de jaarboek van het Felix Timmermans Genootschap

Die schone letteren (III), 3, pp. 46-49
Fernand Bonneure, Jacques Fieuws, pp. 47-48
Etienne Delbaere, Jan Schepens, p. 48
Guy Didelez, Zwartboek Uitgeverijen, p. 46
Germain Droogenbroodt, Veertig aan de wand. Gedichten, p. 49
Jan van der Hoeven, Mark Braet, p. 48
Jooris van Hulle, Patricia Lasoen, p. 48
Raf Seys, Bert Bijnens, p. 48
Schrijven over schrijven. Samenst.: Ulrich Bouchard, pp. 46-47

DEVOS, Guido
De wonderlijke avonturen van een zwemmer, 1, pp. 4-25
Over leven en werk van Paul Snoek

HERMANS, Edward
Gedachten zijn vrij..., 1, pp. 41-42
Beschouwingen bij ‘Schrijvers en journalisten in de gevangenis’ persmap van Amnesty International Vlaanderen

MEENSEL, Jef van
Een receptie-onderzoek. Stereotiepe beeldvorming in de letterkunde van Vlaanderen in het algemeen en bij Felix Timmermans in het bijzonder, 3, pp. 25-45
Het Vlaamse image ‘in zijn polariteit vroomheid/zinnelijkheid’
1. *Voor Timmermans*, pp. 28-32
Bij Honoré de Balzac, Gustave Flaubert, H. Taine, de Fransschrijvende Vlamingen
2. *Bij Timmermans*, pp. 32-37

Hij sluit aan bij een lange traditie en ‘dat verklaart... zijn succes in binnen- en buitenland’ (p. 37)

3. *In de recente literatuur over Timmermans*, pp. 37-44
José de Ceulaer, Gaston Durnez, J. Mertens, Ingrid van de Wijer, Jaarboek '85

De receptie van een receptie-onderzoek. Over ‘Vlaamsheid’, 4, p. 29

Over overeenkomsten tussen Mark Grammens' artikel ‘Hugo Claus-Felix Timmermans’ in Jaarboek Vlaamse literatuur 1986 (pp. 20-23) en het door Grammens geweigerde artikel van Jef van Meensel, dat werd uitgewerkt o.m. voor Creare (nr. 3)

OBIAK, Marcel

Salvador Dali de vermeende redder in de ware nood, 3, pp. 3-18 - Met ill.

Over inspiratiebronnen voor diens schilderij ‘Christ of St. John of the Cross’ (1951)

STABERGH, Ina

Wim van Petegem: een kunstenaar, 4, pp. 18-23 - Met ill., prt.

VERBOVEN, Frans

Het begon in 1972. Bij Creare's derde lustrum, 1, p. 3

Prof. Dr. Emeritus Carlo Heyman, 1, pp. 26-31 - Met prt.

Over diens dichtbundel Mergtekens

Deus Ex Machina

Tijdschrift voor hedendaagse kunst
Opgericht in 1977

Redactie:

Nr. 37-39:	Marc Bruylants, Armand Calders, Francis de Preter, Roeland P. D'Haese, Kris Geerts, Leo Geerts, Roger Geerts, Karel Ooms, Tjen Pauwels, R.I.M. Verhelst
Nr. 40:	Dezelfden, met Jef de Smet

Eindredaktie: Francis de Preter, Kris Geerts
Redaktiesecretariaat: Tjen Pauwels, Antwerpse Steenweg 122, 2700 Sint-Niklaas

Jg. X,	nr. 37:	jan.-febr.-maart 1986, 104 pp.
	nr. 38:	apr.-mei-juni 1986, 110 pp. = *Het interbellum*
	nr. 39:	juli-aug.-sept. 1986, 98 pp. = *Landelijk zangerig Amerika*
	nr. 40:	okt.-nov.-dec. 1986, 98 pp. = *Kleine Tsjechische bloemlezing*

Artikel van de redactie

Open brief aan... Minister De Donnea, 38, p. 3
I.v.m. het Miragetoestel van het Belgisch leger dat in botsing kwam met een tweepersoonsvliegtuigje, waarbij dichter Gery Florizoone om het leven kwam Met antwoord van F.-X. de Donnea, minister van Landsverdediging, 39, pp. 5-6

I. Poëzie

ADAMS, Wilfried
Naschrift, 39, p. 74
1. ‘Mezelf uitcijferen’
2. ‘Sterven zal, nu nacht voltrokken’
3. ‘Stormer van beelden? - Desnoods.’

BEHRENS, Gerard

[*Gedichten*], 39, p. 75

Huis 7: ‘het is koud’

Dag 2: ‘aan tafel zit een meisje’

Nacht 1: ‘het onbewoonbaar verklaarde’

BEYERS, Leo

[*Gedichten*], 38, pp. 65-66

Badgast in november: ‘De Betonnen’ p. 65

‘Het schrijverke’ (naar Guido Gezelle): ‘Het onweert’ p. 66

BRAK, Piet

Barak, 9, 38, p. 67

‘Brieven dragen verder de stilte’

BRUYNSERAEDE, Marc

Winter 84-85, 37, pp. 87-92

Met terugwerkende kracht: ‘In de Nederlandse literatuur’ p. 87
Moermansk: ‘Door sneeuw en vorst’ p. 89
Openingsuren: ‘Ergens tussen Frankfort en Hannover’ p. 90
Lucas Bols: ‘Op het gevaar af te’ p. 91
Onvrede: ‘Het gordijn boven de centrale verwarming’ p. 92

CLEMENT, Jan

Een woord, 39, p. 73

1. ‘een regenboog spant zich’
2. ‘terwijl je, zusje’
3. ‘stilte, adem-’

DENOO, Joris

[*Gedichten*], 39, pp. 78-80

AFP, Reuter, UPI, London 1914: ‘Omwille van de huiselijkheid stijgen gelederde piloten’ p. 78
Omtrent een landschap: ‘Een landschap zonder sneeuw weet zich’ p. 79
De dieren: ‘Dieren. Wij, wij houden van de dieren.’ p. 80

DEPREEUW, Dirk

Harald Sverdrup, *Zonnelied (Sang til solen, 1964). (Variaties op een oud thema). Commentaar & vert.*: D. Depreeuw, 38, p. 59; 60-63

ENGELS, Deen

Vijf gedichten, 38, pp. 85-87

Schimmel; ‘de vlinderluchtmacht’ p. 85
Murten: ‘sinds karel de stoute’ p. 86
Prijs: ‘met karate’ p. 86
Loki: ‘op veertien snoepjes heb ik toen’ p. 87
Boven: ‘nu de dood mij op de hielen zit’ p. 87

FLORIZOONE, Gery

'Onderweg, eerwaardig een boom'[1], 39, p. 9

GEERTS, Kris

Stille liedjes voor het kindje Amber, 37, pp. 43-47

1. 'Het zondig lawaai en bedrieglijk' p. 43
2. 'Zij zeggen dat regen en' p. 43
3. 'Naar witte wolken vliegt de kraai' p. 44
4. 'Rare wolken raken de aarde' p. 45
5. 'Als de stilte wordt gezwegen,' p. 46
6. 'Dan blijft er niets meer over.' p. 47

GEERTS, Roger

[*Gedichten*], 37, pp. 63-64

De muren spreken: 'Er luiden klokken in mijn hoofd' p. 63

Bomen: 'Bomen zijn de buren van mijn eenzaamheid' p. 64

1 Met kort In memoriam door Roger Geerts, p. 8

PAUWELS, Tjen

[*Gedichten*], 37, pp. 73-77

Sonnet met nachtdienst: 'Wanneer ik na de avondploeg' p. 73

Mijn vader, nu hij met pensioen is: 'Aan elke deur' p. 74

Ik ken je gezicht niet, dood, p. 75

Van steen staat gij te staren, p. 76

Met een helm word je niet geboren: 'Een helm moet je leren dragen' p. 79

PRETER, Francis de

[*Gedichten*], 37, pp. 19-23

Mijn oude timmerman: 'Hij is begonnen aan zijn doodskist,' p. 19

Waar ben je dan: 'We mogen niet boos zijn op de regen,' p. 20

In deze leegte, p. 21

Stempellokaal: 'Al die nutteloze bomen,' p. 22

Werkloos + 50: 'Een smalle toekomst is verzekerd,' p. 23

VERMEULEN, Marcel

[*Gedichten*], 39, p. 76

Voor een gehangene: 'Niemand ging je leven redden.'

Het overwicht: 'Dit schreef Mu Tu in een afscheidsgedicht;'

VOS, Herman

[*Gedichten*], 38, p. 89-90

Ik vraag aan jou, p. 89

Gaan wij vanavond, p. 90

VROOMKONING, Victor

[*Gedichten*], 39, p. 77

Weekdier: 'Als ik tussen beiden kwam'

Boomgaard: 'De bomen stonden op'

Inwijding: 'Wekelijks steeg bij het bad een onbestemde'

Hoogte: 'Geen sterveling te zien. Vreemd genoeg'

II. Proza

BERGHE, K. van den
Voorpublikatie uit de roman 'Idris', Uitgeverij Portemanteau, Antwerpen, 1986[1], 37, pp. 96-97

DOUMEN, Lodewijk
129, 39, pp. 63-70

GEERTS, Kris
De H. Maagd en de terrorist, 37, pp. 49-51

Martyn Burke, *Een Zuidamerikaans verhaal. Vert.*: K. Geerts, 38, pp. 69-72

Het teken, 39, pp. 49-40

Martyn Burke, *Brief aan Kris Geerts [over Jorge Luis Borges z.g.]. Vert.*: K. Geerts, 39, pp. 89-93

1 Pastiche in de rubriek: Uit de Congo

GEERTS, Leo
Ada Dhondt-Audinck, 37, pp. 67-72

PRETER, Francis de
Zwitsers dagboek, 37, pp. 25-32

IV. Kritische bijdragen[1]

BRUYLANTS, Marc
Van de zee en Giotto, 37, pp. 7-9
Herinneringen aan het ontstaan van Deus ex Machina

DEPREEUW, Dirk
*Toril Brekke, De film over Chatilla**, 38, p. 104

GEERTS, Kris
*[Inleiding: Uit de Congo]**, 37, p. 93 = 38, p. 91 = 39, p. 81 = 40, p. 79

*Zijn zaad was zo koud als ijs**, 37, pp. 95-96
Over ‘het magische in de literatuur... als element van ironie’
William Kotzwinkle, Fata morgana
John Updike, De witte wijven van Eastwick (o.t.: The witches of Eastwick)

*‘Er gebeurt niets zolang ik dat niet wil’ (Raf Koens)**, 38, pp. 93-94
Raf Koens, De vleesetende Venus. Deel II
Griet de Wispelaere, Bronzen bloemen

GEERTS, Leo
*De tijd van 1880. Een interdisciplinair onderzoek**, 38, pp. 98-101
‘Ten tijde van de Tachtigers’. Samenst.: Peter J.A. Winkels; Voorwoord: Harry G.M. Prick

*Satirische collages**, 38, p. 107; 39, p. 95; 40, p. 95 - ill.
Maarten 't Hart; Gerard Reve; Rose Gronon

1 De titels met * behoren tot de rubriek: Uit de Congo

GEERTS, Roger

*'Jona. Gedicht' van Gery Florizoone**, 38, pp. 102-103

*O, zo oosters en zo universeel**, 38, pp. 103-104

Yuko Tsushima, Kind van de wind

HOOF, Guy van

*Kroniek van de arme minnaars**

André Baillon, Een doodeenvoudig man. Vert.: Jos Vandeloo, 38, pp. 96-98

Lieven Tavenier, Over water, 38, pp. 94-96

John Kennedy Toole: onsterfelijk door één boek [A confederacy of dunces, 1980 -

Een samenzwering van idioten, 1981, 1984], 39, pp. 83-86

*De kleine ronde**, 40, pp. 83-89

Ulrich Bouchard, Het krachtveld woord, p. 86

Guy Didelez, Zuster Virginia; Zwartboek Uitgeverijen, pp. 84-86

Tom Lanoye, Het circus van de slechte smaak, pp. 88-89

Moris de Smet, Intermezzo voor Kaalman, pp. 83-84

Dirk Tits, De dode gedichten, pp. 88-89

*Vlaamse literatuur ingeblikt**, 40, pp. 90-92
Jaarboek Vlaamse literatuur 1985 met 'Een jaar literatuur' door Gaston Durnez

*Bij nader inzien [door Lionel Deflo]**, 40, pp. 92-93

OOMS, Karel
Once upon a time [Ontstaan en evolutie van Deus...], 37, pp. 5-6

PAUWELS, Tjen
Editoriaal, 37, pp. 3-4; 38, pp. 7-9; 39, pp. 7-9; 40, pp. 3-4
In nr. 39 over Gery Florizoone, in nr. 40 over Minister De Donnea

PRETER, Francis de
*La strada [door Frank Pollet]**, 38, pp. 101-102

STUYVER, Pros de
*Een groot man**, 37, pp. 97-98
Fictief satirisch interview met een 'groot schrijver'

*Bericht aan de lezers van deze rubriek**, 37, p. 100
Bij het einde van zijn medewerking aan Deus ex Machina, 'een pastiche... op het groteske werk van redacteur Kris Geerts'

VERNUL, Leander
*Bij leven en welzijn (2)-(9)**
Satirische commentaar bij literaire en culturele gebeurtenissen
2. de Boekenbeurs, 37, p. 97
3. poëzieavond, 37, p. 99
4. de film De Leeuw van Vlaanderen, regie: Hugo Claus, 38, pp. 105-106
5. grafschriften, 38, p. 105
6. kunstschilder Alfons van Meirvenne, 39, pp. 86-87
7. Jos van Bergh over Fred Bervoets (Knack, 21-27 mei '86, p. 142), 39, pp. 87-88
8. Hugo Claus & de Minister van Cultuur & eerbewijzen, 40, p. 89

9. Jan Berghmans' poëzieuitgaven (Bert Decorte; Hubert van Herreweghen) en reclameteksten, 40, p. 90

V. Illustratie

Bervoets, Fred, 39, p. 71[1]
Bruylants, Marc, 37, pp. 11-17
Calders, Armand, 37, pp. 35-41
D'Haese, Roeland P., 37, pp. 53-60, 61[1]
D'Hooghe, Dirk, 40, p. 77[1]
Franken, Roel, 37, p. 101[2]
Geysels, Ludo[3], 38, pp. 72-83
Pauwels, Tone[4], 40, pp. 55-63

1 Originele genummerde en gesigneerde offsetmultiple
1 Originele genummerde en gesigneerde offsetmultiple
1 Originele genummerde en gesigneerde offsetmultiple
2 Cartoon = De redactie n.a.v. het 10-jarig bestaan van het tijdschrift
3 Met citaten over zijn werk
4 Met inleidende tekst door André van de Vijver, p. 53

Smet, Jef de[1], 39, pp. 53-61
T'Seyen, Jos[2], 40, pp. 21-29
Verhelst, R.I.M.[3], 37, pp. 79-85; 38, p. 57[4]

Bijzondere gedeelten

Het interbellum
(nr. 38, pp. 9-55)

BRUYNSERAEDE, Marc

Kirsti Simonsuuri, *Notities over de futuristische strekking in de Finse literatuur en over de poetica van Pentti Saarikoski. Woord vooraf*[5] & *vert.*: M. Bruynseraede, pp. 37-38; 39-45

Met gedichten vert. uit het Engels door M. Bruynseraede
Aaro Hellakoski, *Dolce far niente*; *Regen, Uit: Jääpeili (1928)*, p. 46; 47
Pentti Saarikoski, *'ik hou van jou'*; *'heb je al gehoord wat er gebeurt met'. Uit: Mitä tapahtuu todella (1962)*, p. 48

GEERTS, Kris

Paul Joostens, p. 25 - Met portfolio, pp. 27-35

Nu kreeg hij van het lot iets naar z'n gading. Verder onderzoek naar de auteur Kurt Köhler: nagelaten literaire teksten, pp. 49-55

Uit de hier opgesomde 16 nagelaten fragmenten (pp. 50-54) 'blijkt overduidelijk dat de auteur zijn literaire ambities nooit heeft opgegeven'... 'hij is een van de weinige auteurs in ons taalgebied geweest, die in rechtstreeks contact zijn getreden met de Berlijnse expressionisten-dadaïsten' (p. 54)

GEERTS, Leo

Inleiding. Het interbellum, pp. 11-13

JOOSTENS, Frank

1 Met inleidende tekst door Johan de Vos o.d.t. Het moment waarbij alles nog mogelijk is, p. 51
2 Met autobiografische tekst, p. 19
3 Met anonieme inleidende tekst
4 Originele genummerde en gesigneerde offsetmultiple
5 'Het futurisme in Finland'; de tekst van Simonsuuri verscheen in Books from Finland, 1985, derde kwartaal

Expressivisme in Paul van Ostaijens poetica. De transcendens van het woord, pp. 15-24

Landelijk zangerig Amerika
(nr. 39, pp. 11-48)

ABICHT, Ludo

Inleiding, pp. 13-15

Met Charles Simics gedicht ‘Aan alle varkenskwekers, mijn voorvaders’. Vert.: L. Abicht (p. 14) en gevolgd door de gedichten van
William J. Arneth, *Did you ever?* (p. 17)
Pamela K. Morton, *The breathing paper mountain*; *California* (p. 15; 16)

PAUWELS, Tjen

Tom Delabor, *Een wereld ben ik kwijt geraakt daarstraks. Het idioom van een dichter*: *Emily Dickinson. Vert.*: T. Pauwels, pp. 21-31 - Met prt.

Emily Dickinson, *[Gedichten]*[1] *508, 1581; 125, 1202. Vert.*: T. Pauwels, p. 32; 34

Don Camp, p. 37 - Met portfolio, pp. 39-43

Kleine Tsjechische bloemlezing **(nr. 40, pp. 5-82)**

Poëzie (in vertaling)

PRETER, Francis de

Vladimir Holan, *Kijk*; *Altijd*; *Mozartiana XXI*, p. 43

Proza (in vertaling)

DAM, A. van

Bohumil Hrabal, *Hoe ik de Engelse koning diende (Fragment uit het hoofdstuk: Glazen grenadine)*, pp. 11-18

GEERTS, Hank

Eda Kriseova, *Wat er gebeurde in het gekkenhuis*, pp. 47-52

Ota Pavel, *Een wedloop door Praag*, pp. 33-40

VELDMAN, Ilja

Jan Stavinoha, *De winnaars. Uit: Dat was nog eens luisteren*, pp. 67-76

Kritische bijdragen

GEERTS, Hank

Bohumil Hrabal, pp. 9-10 - Zie Proza, sub: A. van Dam

Eda Kriseova, pp. 45-46 - Zie Proza

Ota Pavel, pp. 41-42 - Zie Proza

1 Engelse tekst en Nederlandse vertaling

GEERTS, Leo

Jan Stavinoha, pp. 65-66 - Zie Proza, sub: Ilja Veldman

Erasmus. Het nieuwe stuk van Vaclav Havel, pp. 81-82

Satire, n.a.v. de uitreiking van de Erasmusprijs aan Havel te Rotterdam en de herrie in Nederland; in de rubriek: Uit de Congo

Dietsche Warande en Belfort

Tijdschrift voor letterkunde en geestesleven[1]
Opgericht in 1900

Kernredactie: Marcel Janssens (hoofdredacteur), Fernand Auwera, Hugo Brems, Hubert van Herreweghen, Philip Vermoortel (redactiesecretaris)
Redactieraad: Armand van Assche, Hugo Bousset, Pieter G. Buckinx, André Demedts, Gaston Durnez, René F. Lissens, Gwij Mandelinck, Karel Meeuwesse, Greta Seghers, Ludo Simons, Willy Spillebeen, Anton van Wilderode
Redactieadres: Dietsche Warande en Belfort, Postbus 137,3000 Leuven 3
Uitgever: Scriptoria / Standaard Uitgeverij, 2020 Antwerpen

Jg. CXXXI, 10 nummers[2], 800 pp.
nr. 8-9: *Hoe bestaat het? Literatuur in Vlaanderen*

Artikels van de redactie

Tentoonstelling Dietsche Warande en Belfort [Antwerpen, A.M.V.C.], 3, p. 225

*Weekend van ons tijdschrift**, 4, p. 295

André Demedts tachtig! Onze dankbare groet bij zijn jaardag, 7, pp. 481-482

I. Poëzie

ADAMS, Wilfried
Pastorale bij de kerkhofmuur, 5, p. 357
‘Dit is het uur, grijzer dan ik wou:’

Trappenhuis in de herfst. Uit: Uw afwezigheid, 7, p. 511
‘Van verguld gips zijn de lijsten, waarbinnen’

AUWELAERT, Patrick
In een lichte aarzeling, 6, p. 426

BERKELMANS, Frank
Haikoes, 10, p. 734

BERNLEF, J.

1 De titels met * behoren tot de rubriek: De laatste ronde
2 Respectievelijk in jan., febr., maart-april, mei, juni, juli-aug., sept., okt.-nov., dec.

Gedichten, 1, pp. 1-4

Weigering: ‘Boven ons de onderschilderingen’ p. 1

Vier gestaltes, en face, en profil: ‘van elkaar afgewend -’ p. 2

De komst van vorig jaar: ‘Aan de overkant, op dat eiland daar’ p. 3

Dal 1: ‘Wolken zakken over de rand van het dal’ p. 4
Dal 2: ‘In de hals van het dal’ p. 4

BEUGER, Leonard
Gloria. Uit de cyclus: Missa brevis, 6, p. 436
‘Verberg u niet. Hoe lang nog’

BRANDE, Leopold M. van den
Legende van mijn land, 3, pp. 174-180
1. ‘Waar begint het leven, en waar eindigt’ p. 174
2. ‘want ik ben niets, maar alles is in mij. hoe’ p. 175
3. ‘toch heb ik geen vrouw, die mijn kinderen’ p. 176
4. ‘want ik ben een tweeling in mijn eigen’ p. 177
5. ‘en waarom juist vandaag, vind ik moeders’ p. 178
6. ‘vreemde chemieën van woorden sindsdien’ p. 179
7. ‘want ik ben jong gestorven en ik heb oud’ p. 180

Uit: De kooi van Faraday (in voorbereiding), 4, pp. 250-252
Psychoïde: ‘Mijn hoofd lag toen nog helemaal en’ p. 250
Broca's gebied: ‘Wanneer zij 's morgens vroeg in de dauw’ p. 251
Fatum: ‘Misschien, heeft men mij zo wel bedoeld.’ p. 252

BRONDEEL, Paul
Gedichten, 10, pp. 721-722
Schroom: ‘Samen aan tafel’ p. 721
Onzin van de dood: ‘Dit is de man van de dood’ p. 722

BUCKINX, Pieter G.
Gedichten, 7, pp. 484-490
Gebedswake voor Tharcisia; ‘Hij wacht op de andere oever.’ p. 484
Blijdschap Brugse kant: ‘Blijdschap: Brugse kant’ p. 485
Het langzaam ademhalen, p. 486
Geen mist meer: ‘Geen mist meer in de verte.’ p. 487
Een druppel dauw: ‘Een droppel dauw op de wimpers’ p. 488
Twijfelkoorts: ‘Orpheus, breek op het orgelpunt’ p. 489

Bewaar het lichaam zonder schade: 'Zij wilde zalig worden aan zijn schouder' p. 490

CARETTE, Hendrik

Mirage, 5, p. 336

'Eens zal hij naar De Honte gaan.'

CAT, H. de

*Brussel 1050: of stappend door Elsene**, 5, p. 383

'In "Lange Haagstraat" groeit er geen haag'

CHRISTIAENS, A.G.

[*Gedichten*]*

Bijsluiter: 'Wie naar de zin van deze schuilnaam snuistert,' 7, p. 544

Curriculum vitae 1: 'Weggeduwd uit de veiligheid' 10, p. 774

Curriculum vitae 2: 'Wanneer het hart gestadig slaat' 10, p. 774

Sub rosa: 'Dit onder ons, sub rosa:' 10, p. 774

De zondagschauffeur: 'Jan Rap reed zondag uit om de auto in te rijden.' 10, p. 774

De free-lance journalist in de komkommertijd: 'Hij is tot radeloosheid be(kom)-kommerd' 10, p. 775

CHRISTIAENS, Dirk

In memoriam Roger Hofmans, 6, p. 458
‘Een schaar met naalden daar’

*Wens (voor André Demedts, 80)**, 7, p. 544
‘men wordt van de wereld zo snel’

CLEMENT, Jan

Gedicht, 4, p. 274
‘en sneeuw, het wit’

COGHE, Gilbert

*Jeanne panne, heks**, 3, p. 227
‘met blinde stem en open strot’

CORVELEYN, Johan

Gedicht, 5, p. 377
‘Het was een bries’

DELMOTTE, Alain

Het uurwerk van de zomer, 4, pp. 269-270
1. ‘Verlangen en verlangen zonder meer’ p. 269
2. ‘Seizoen waarin het altijd,’ p. 270

DENOO, Joris

Een huis dat de armen niet kruist, 1, p. 38
‘Een molen is een huis’

DEVRIENDT, Roger

[*Gedichten*]
Gedicht: ‘Met moeder thuis in 't vaderhuis’ 6, p. 415
Worp: ‘Werp wat aarde op mijn graf’ 10, p. 742

D'HAEN, Christine

Gedichten[1], 5, pp. 321-323

1 Gustave Courbet, 1855; E. Degas, 1873

'L'atelier du peintre:' Achter hem rechts de naakte zich dekkende vrouw - de waarheid? - pp. 321-322
Bureau de coton à la Nouvelle-Orléans: 'Zij doen' p. 323

DIERICK, Aleidis
Zomer '40, 3, p. 204
'Door het bos'

DOUMEN, Lodewijk
Vergeethoek, 2, p. 99
1. 'als een versteende herinnering'
2. 'een trein rijdt leeg'

DUCAL, Charles
[*Gedichten*]
Paarden: 'Paarden verstard in behoedzame nachten' 2, p. 100
Rilke: 'Als er geen is die stilte zal worden' 10, p. 723
Narcissus: 'Hij liep. Iemand schreef dat hij liep.' 10, p. 724

FAES, Gust

Wij ademen dag en nacht[1], 2, p. 108

FLORIZOONE, Gery

Parabel van het ouder worden, 7, p. 500

‘Hoezeer de morgen wijs vergrijsd’

GANGADIN, Rabin

Gedicht. Uit: Striptease zonder muziek, 2, p. 109

‘Rotsen in de maneschijn’

GERMONPRÉ, Christiaan

Naamloze reizigers worden wij, 6, p. 441

‘Er valt geen grashalm te bezingen.’

HENSEN, Herwig

Bestaat een God. Uit een cyclus: Leven, oeroud scheppend tekort, 10, p. 710

8. ‘Bestaat een God, en is die aanspreekbaar’

HERDT, Alex de

Baudelaire vertaald, 6, pp. 420-425

Spleen (Wanneer het lage zwerk)- Spleen (Quand...), p. 420-421

Herfstgezang - Chant d'automme, p. 422-423

De albatros - L'albatros, p. 424-425

HERREWEGHEN, Hubert van

Gedichten, 4, pp. 241-245

Legende: ‘Zeven oude, rode baarden’ p. 241

Zorg: ‘Wie begrijpt nu mensen die zorgen?’ p. 242 - Erratum, 6, p. 470

De levantijnse: ‘Als nu die levantijnse kwam,’ p. 243

Een Sint-Nicolaasgedicht: ‘De bloem barst uit de vouw’ p. 244

Zelfportret aetatis 65: ‘Zelden ben ik nog een dichter’ p. 245

Halley 1986 in Oplombeek: Men toont mij duizelende kaarten,’ p. 245

1 Uit de cyclus: Een huis met vele vensters; opdracht: Voor J.

HERTMANS, Stefan
Gedichten, 7, pp. 512-513
Nature morte: ‘zwarte anjers, vier’ p. 512
Vleugel: ‘worm in de vrucht’ p. 513

HUISMAN, Michel
[*Gedichten*]* 2, p. 142
Kerstmis: ‘De tijd’
Angela: ‘Ik ben nog hier’

JOORIS, Roland
(Bij werk van Raoul de Keyser), 10, p. 709
‘diep is dicht’

LEENDERS, Herman
Rabbi, 5, p. 366
‘Wij nemen van de dieren hun gewoontes over’

LUYKX, Piet

Gedicht, 5, p. 346

‘het was het ogenblik, waarop haar lichaam’

MIJNS, Sara

Gedichten, 10, pp. 714-176

Bij een foto: ‘Ik heb een foto van mijn vader’ p. 714

Handen: ‘fladderen soms als opgeschrikte duiven’ p. 715

Een paard: ‘van aard aandachtig’ p. 716

OLLEVIER, Ivan

Gedichten, 10, pp. 744-745

Heuvel: ‘vrijgemaakt in’ p. 744

Landschap: ‘van hardheid’ p. 745

PERRE, Rudolf van de

Imago leonis[1], 3, pp. 161-162

1. ‘Als van een tomeloze kracht vervuld’ p. 161
2. ‘En toch is hij het toonbeeld moed en macht’ p. 161
3. ‘Zo vaak bij tomben houdt hij schijnbaar wacht’ p. 162

POMMERANS, Piet

*Belgisch oorlogsboek**, 1, p. 63

‘Zware slagregen’

ROELS, Bert

Moeder 3, 10, p. 743

‘Ingekaderd in de kamer’

RUYSBEEK, Erik van

Gedichten, 6, pp. 401-406

1. *Het landschap dat mij drinkt*: ‘Grijs de wereld ligt te blinken in mijn blik,’ p. 401
2. *Van geen enkele kleur*: ‘Vreemde vloed die in de diepte vreugde is’ p. 402

1 (Bij een miniatuur uit het Evangelarium van St.-Willibrord); bekroond met de Eerste Nationale Poëzieprijs van Poperinge

3. *Point suprême*: ‘De vreemde glansen van die diepe dood’ p. 403
4. *Kyrie (Bachs Hohe Messe)*: ‘Kyrie, verdwenen ben ik gans in u,’ p. 404
5. *Hoogste lust*; ‘Wat zijt gij mens, broeder,’ p. 405
6. *Al Hallaj*: ‘Mijn hart heb ik gezuiverd jarenlang’ p. 406

SCHAGEN, J.C. van

Haikoes, 10, p. 733

SPELIERS, Hedwig

Alpestre. Uit de gelijknamige bundel[2], 2, pp. 81-85

1. ‘Ruisen uit je romaanse mond, kers’ p. 81
2. ‘Slechts de dood, dat heftig voor het oog’ p. 81
3. ‘Jij mijn cel en kern en wentelende’ p. 82
4. ‘Jij bent mijn feit, glanzende want ingelijst’ p. 82
5. ‘Alpestre, edel gif - uit kruiden’ p. 83

2 Opdracht: Aan Anna-Salomé

6. ‘Wie ben je dat je bent omdat ik je zie,’ p. 83
7. ‘Spiegelbeeld weerspiegeld in spiegels parallel’ p. 84
8. ‘Liggende elkanders lichaam te vertalen’ p. 84
9. ‘Nu je mijn poort geopend op paradoxen,’ p. 85
10. ‘Eén van de vogels, op zoek naar de koning’ p. 85

TONGELE, Mark van
Digitaal herfstsonnet, 4, p. 275
‘De huizen zetten hun kragen recht.’

VERHEGGHE, Willie
Aalst en mijn jonge jaren[1], 3, p. 185
‘In de reeds grijs geworden jaren vijftig’

VERHELST, Peter
[*Gedichten*]
Het afwerpen 1: ‘Diagonaal. Weerhoudt hij zich’ 1, pp. 16-17
‘De vele spiegels waarin hij zichzelf besloot’ 5, p. 321
‘Dit is geweest. Er is te veel aan hem’ 7, p. 523

VEULEMANS, Jan
Visser, 10, p. 713
‘Gestold in toeverlaat van riet’

VROOMKONING, Victor
Gedichten, 1, pp. 39-40
Sneeuwen: ‘Het wintert in het keukenraam.’ p. 39
Onderweg: ‘Wij waren Bergen al voorbij.’ p. 40

WATERLAND, Emo
*Vier gedichten**, 5, p. 385
‘op stil perron’
‘de hond’
‘*Scotch bride*: “in ene schotse ruit”
het meisje’

1 Bekroond met de Jules van Campenhoutprijs voor poëzie, Meise 1985

WILDE, Staf de

[*Gedichten*]*

Wetstraat 4: ‘regen op hoge hakken’ 1, p. 63

De vader in het dorp: ‘zo is het van in baasrode deze zomer’ 5, p. 385

II. Proza

BERGE, Claude van de

Fragment uit een hymne, 10, pp. 711-712

BRAKMAN, Willem

De graaf van Den Haag (romanfragment), 1, pp. 5-15

DENOO, Joris

Droomvrienden, 3, pp. 163-173

FORSTER-HUYS, Josiane
Het familiefeest, 2, pp. 86-98

GOEREE, Irina van
Van kruis en helm voorzien (romanfragment), 4, pp. 246-249

HEMMERECHTS, Kristien
De halfbroer, 6, pp. 407-414

JACOBS, Pszisko
Opbellen, 7, pp. 491-499

SPILLEBEEN, Willy
De hond van de buren. Romanfragment, 5, pp. 324-335

IV. Kritische bijdragen

AUWERA, Fernand
Aster Berkhof: 'Het einde van alles', 2, pp. 128-130

BOUCHAUTE, Piet van
*Wandelend in de Warande**, 4, p. 295
Signalering van de tentoonstelling en Kroniek over het tijdschrift

BOUCKAERT - GHESQUIERE, Rita
De boekaniers, 3, pp. 228-230
Leesserie voor het basisonderwijs door Anni Matti & Wim Spekking

[Lieuwe Pietersen] Femke B [Roman over de hoop, verwachtingen en illusies van een jonge vrouw], 4, pp. 304-306

BOUSSET, Hugo
Ivo Michiels: geometrie en mysterie, 1, pp. 41-47
De vrouwen van de aartsengel en Het boek der nauwe relaties, boeken I en II van het Journal brut-concept

Van hetzelfde Laken een Broek, 5, pp. 367-376
Walter van den Broeck, Het beleg van Laken

Paul Koeck [De gigolo]: gigolo in het krijt, 6, pp. 466-469

De uilen [van Minerva] van Ward Ruyslinck, 10, pp. 763-765

BREMS, Hugo
Lijnen en schaduwplekken, 2, pp. 123-127
Jo Gisekin, Als in een zwijgend laken. Gedichten over liefde, pp. 123-125
Hubert van Herreweghen, Aardewerk, pp. 125-127

Een landjonker en een grootgrondbezitter, 3, pp. 218-224
Hendrik Carette, Klacht van een grootgrondbezitter & twintig andere gedichten

[Jozef Deleu], Groot gezinsverzenboek [4de dr.], 4, pp. 299-300

De troost van een vergelijking. Herman de Coninck, De hectaren van het geheugen, 6, pp. 459-465

Verzameld, 6, pp. 475-476
Patrick Conrad, De vernieling. Gedichten 1973-1983, p. 475
Willem M. Roggeman, Memoires. Gedichten 1955-1985, p. 476
Jos Vandeloo, Hars. Gedichten 1955-1985, pp. 475-476

Vandaag, 6, pp. 476-477
Tien citaten uit poëzie van amateurs

Golden boys?, 7, pp. 548-550
Dirk van Bastelaere, Vijf jaar, pp. 548-549
Dirk van Bastelaere & Erik Spinoy, Golden Boys, pp. 549-550

Miel Vanstreels [Gedichten 1974-1984], 10, pp. 777-778

CLAES, Paul
Hoe een vertaler Rimbaud verkracht, 1, pp. 67-68
Arthur Rimbaud, Gedichten. Overgebracht door Wijnand Steemers (1984)

COILLIE, Jan van
[Stefaan Top] Komt vrienden, luistert naar mijn lied. Aspecten van de marktzanger in Vlaanderen (1750-1950), 5, p. 390

DAELE, Rik van
Tussentijds [Verzameling middeleeuwse studies... (voor W. Gerritsen)], 10, p. 785

DEFLO, Lionel
Laat de doden hun doden begraven...: Omtrent 'De varkensput' van Willy Spillebeen, 2, pp. 131-136

DEMEDTS, André
August van Cauwelaert ter nagedachtenis, 2, pp. 101-107
Met facs. van een brief van José Aerts aan A.v.C, d.d. 6-9-45

DIEPERS, Hubert & VERMOORTEL, Philip

Albert Gérard, *Meertaligheid, literaire creatie, nationale identiteit. Vert.:* H. Diepers & Ph. Vermoortel, p. 6, pp. 427-435

Voordracht voor het colloquim 'Bilingüismo y multilingüismo en la literatura y la cultura' (Barcelona, 7-6-84) en voor de 'Belgische Vereniging voor Algemene en Vergelijkende Literatuurwetenschap' (Leuven, 9-3-85)

Zowel historisch als ruimtelijk (vooral Derde Wereld) beschouwd, met rol van de literatuur; ook over de evolutie in België

DYCKE, Peter van

Ik en de aarde: nieuwe gedichten van Gery Florizoone, 7, pp. 546-548

De aarde is een huis

Poezië die streelt en prikt, 10, pp. 792-794

Paul van Loon, De vrede ligt in je armen

FLAMEND, Jan

*René Gysen [= Heibel, XIX, 1984, 2]**, 4, pp. 296-297

GEERTS, Guido

Hugo Claus en de taal van België, 1, pp. 18-37

Over de door Claus gebruikte taal - van Noord-Nederlands in zijn vroegste werken, via Nederlands met behoud van Vlaamse woorden in Vrijdag tot 'een maniëristische,

kunstmatig gemaakte taal'; met uitspraken van Claus en van critici

GILLAERTS, Paul

Erik van Ruysbeek. Een portret van een hedendaags mysticus, 6, pp. 416-419

GORP, H. van

Honorine en Florentin, 4, p. 300

Belle van Zuylen, Honorine d'Ursèche. Als liefde aan het taboe ten onder gaat. Inl & vert.: Pierre H. Dubois & Simone Dubois

HULLE, Jooris van

Claude van de Berge: Het innerlijk stigma van de schoonheid, 1, pp. 64-65

Indridi of de samenspraak met de engel

Uitgaven van De Clauwaert, 1, pp. 65-67

Leo Mets, Oude bordeaux op volle kracht, pp. 65-66
Herman Vos, Brix, om te leven, pp. 66-67

HUYSE, Luc

Het plezier van het voorlezen, 4, pp. 271-273

Het gebruik van literaire fragmenten in de sociologie

IJSEWIJN, Jozef

*Een verloren gedicht van Petrarca weergevonden**, 1, pp. 58-60

Een Latijnse brief in elegische disticha, en antwoord op een poëtisch briefje van Rinaldo Cavalchini da Villafranca aan Petrarca, met informatie over Petrarca, beide gevonden te Gotha (DDR)

ISEGHEM, Johan van

Bidden met Guido Gezelle [Inl. en keuze: Piet Thomas], 10, pp. 780-782

JANSSENS, Marcel

'Interviews' van Max Pam, 1, p. 68

Hedwig Speliers en het verrijkte vers, 2, pp. 118-122
N.a.v. Met verpauperde pen. Essays over de verarmingsverschijnselen in onze poëzie

Met Multatuli in de Nes (Amsterdam, De Brakke Grond, 12-6-85), 3, pp. 181-184
Toespraak, in de trant van Multatuli's rede tot de Hoofden van Lebak, over Multatuli's 'literaire wandeling in het Zuiden' (= Brussel)

Nieuwe interviews van Fernand Auwera, 3, pp. 205-209
Engagement of escapisme? Nieuwe gesprekken met...

*De overlezer (87, 88, 89)**, 3, pp. 225-227
87. Over de beoordeling van literair werk, pp. 225-226
88. Mijn late recensies in dit tijdschrift, p. 226
89. Over ironie, o.a. bij William Faulkner, pp. 226-227

'Literatuur in concert [Muziek in de Nederlandse letterkunde]', 3, p. 232
Bloemlezing in de actie 'Steun het Concertgebouw'

Ab Visser, tegendraads criticus, 4, pp. 281-285
Tegendraads. Literair-kritische analyses

*De overlezer (90, 91)**, 4, pp. 297-298

90. Bij een Kafka tentoonstelling, pp. 297-298
91. Vlaams, Belgisch, Nederlands in het buitenland, p. 298

Een klapzoen voor een gedicht, 4, pp. 300-301

Gaston Durnez, Ik heb u lief, gij zult gelukkig zijn. Een bloemlezing gelukkige liefdegedichten uit de Nederlanden

Werk van Rudolf van de Perre, 4, pp. 300-301

Anton van Wilderode, Dienstbaar het woord. Toespraken en teksten. Samengesteld en ingeleid door R. van de Perre

Opstellen [over literatuur] van Maarten van Buuren [Ongebaande wegen], 4, pp. 303-304

Mooi, gekwetst en troostrijk, 5, pp. 386-387

Fernand Auwera & Jan Vanriet, Mooie gekwetste ziel. Teksten en aquarellen

Albums, 5, pp. 387-388

Album Gerard Reve, Samenst.: Joop Schafthuizen
Album Stijn Streuvels. Samenst.: Hedwig Speliers (Foto's genomen door Streuvels, met fragmenten uit zijn werk)

Pijnlijk [Johan Soenen, Neergang I], 5, pp. 388-389

Rico Bulthuis en 'De koorddansers [en andere herinneringen]', 5, pp. 389-390

*De overlezer (92, 93, 94)**, 6, pp. 470-472

92. Umberto Eco's rede als dr. h.c.K.U. Leuven, pp. 470-471
93. Een herinnering aan Polen en de douane, p. 472
94. Over-lezen en over-schreven verwant met over-eten en over-drinken, p. 472

Grote Ontmoetingen [Signaleren van herdrukken], 6, p. 480

*De overlezer (95, 96, 97, 98)**, 7, pp. 541-544

95. Vragen i.v.m. België op een wereldcongres van dichters, p. 541-542
96. Albert Westerlinck als docent, p. 542

97. Popfestival en poëzie in Andaloesië, pp. 542-543
98. Vlaamse literatuur - herkenbaarheid in Europa?, p. 544

De stille Timmermans. Een stemmingsbeeld, 10, pp. 717-720
Toespraak bij de presentatie van Al mijn dagen. Dagboeken en archief Felix Timmermans door Ingrid van de Wijer

*De overlezer (99, 100)**, 10, pp. 770-771
99. Gemiste kansen voor de Nederlandse literatuur en cultuur in het buitenland, p. 770
100. Bij het laatste overlezersnummer, pp. 770-771

[H. van Gorp] Lexicon [van literaire termen. 2de verm. dr.], 10, pp. 776-777

[Nederlandse literatuurgeschiedenis] In het Pools, 10, pp. 785-786
Dorota & Norbert Morciniec, Historia literatury niderlandskiej

JONG, Martien J.G. de
Een wonderkind op de film, 6, pp. 442-457 - Met facs. foto's
W.F. Hermans' De elektriseermachine van Wimhurst, uit: Een wonderkind of een total loss (1967); de verfilming ervan door Erik van Zuylen naar zijn scenario herzien door de auteur

KERKHOFS, Jan

Enkele kleuren uit het prisma van religieus België, 7, pp. 537-540

België en zijn goden. Kerken, religieuze groeperingen en lekenbewegingen. Red.: Karel Dobbelaere e.a.

KEYSER, Piet de

Van Deyssel over de stichter van De Dietsche Warande, 7, pp. 545-546

Lodewijk van Deyssel, J.A. Alberdingk Thijm (1893) heruitgegeven door Harry G.M. Prick o.d.t. De wereld van mijn vader

LAMBRECHTS, Luc

Poëzie als beheersing van angst. Rilkes later jeugdwerk in het licht van het rijpe werk: over Mir zur Feier, Das Stundenbuch en Das Buch der Bilder, 4, pp. 253-268

LATRÉ, Guido

De winterslaap van Larkin[1],, 1, p. 53-57

A girl in Winter (1974). Ned.: Meisje in de winter. Vert.: J. Eijkelboom (1984)

LEIJNSE, Elisabeth

Honderd jaar later: Het eeuwfeest van de tachtigers in woord en beeld, 7, pp. 530-536

Martien J.G. de Jong, Honderd jaar later. Essays over schrijvers en geschriften uit de beweging van Tachtig, pp. 530-531

Charles Vergeer, Willem Witsen en zijn vriendenkring, pp. 531-534

Ten tijde van de Tachtigers. Red.: J.A. Winkels, pp. 534-536

LERNOUT, Geert

*Bloomsday 1986 [10de Internationaal James Joyce symposion]**, 10, pp. 772-774

LEYBAERT, Wim

Vaste boekenprijs versus culturele verpaupering, 5, pp. 337-345

1 Geschreven vóór Philip Larkins overlijden 2-12-85

Wegens het hoog percentage van ingevoerde boeken, zowel Nederlands- als Franstalige, moet voor België een supra-nationale prijsbinding worden voorgestaan

LISSENS, R.F.

*Vraag het aan de nachtegaal**, 5, pp. 382-383

Herinnering aan een marktzanger, n.a.v. 'Komt vrienden luister naar mijn lied'.
Aspecten van de marktzanger in Vlaanderen (1750-1950). Red.: Stefaan Top

MAERE, Jaak de

Voltreffer of draak? Harry Mulisch in de schijnwerper, 3, pp. 214-217

Hoogste tijd

In kort bestek, 3, pp. 230-232

Renate Dorrestein, Vreemde streken, p. 231
Helen Knopper, Het geheim van de zwaan, pp. 231-232
Loeka Wolf-Catz, Kind in de schaduw, pp. 230-231

Greta en de anderen, 4, pp. 276-280

Essaybundel van Greta Seghers: Wat ge leest en schrijft, dat zijt ge zelf

In kort bestek, 4, pp. 306-308
Jan Cartens, Een papieren glimlach, pp. 307-308
Jan Meyers, Het samenzijn, p. 306
Ron Mooser, Het huis dat vriendschap heet. Mannelijke homoseksualiteit in de twintigste-eeuwse Nederlandse literatuur, p. 307
Thomas Triphon, Een pakje sigaretten halen, pp. 306-307
Astrid Roemer/ W.G. van Maanen/ Tomas Ross, Een vrouw van een man/Een zondagmiddag in hotel Askanischer Hof / De kelder, p. 308

Drie keer Anna Blaman, 4, pp. 308-309
Drie romans: Vrouw en vriend[21], Eenzaam avontuur[34], De kruisvaarders[18]

In kort bestek, 5, pp. 392-395
J. Bernlef, Verschrijvingen, p. 393
P.H. Dubois, Kaleidoscopie van een acteur. Profielen van Paul van Steenbergen, pp. 392-393
Oek de Jong, Cirkel in het gras, p. 395
Nicolaas Matsier, Een gebreid echtpaar, p. 393
Anja Meulenbelt, Een kleine moeite, pp. 394-395
Bère Miesen, Met het oog op gisteren, p. 394
Theun de Vries, De gezegende. Het leven van Spinoza in honderdzeven scènes, pp. 393-394

Kort gekeurd, 10, pp. 786-790
Boudewijn Büch, De kleine blonde dood, p. 788
Else Flim, Al die dingen gebeuren en zijn netjes geordend, pp. 787-788
Siegfried van Praag, Een lange jeugd in joods Amsterdam, pp. 786-787
Thomas Roosenboom, Vriend van verdienste, pp. 789-790
Adriaan van der Veen, Onvoltooid verleden, p. 789
Jan van der Vegt, Vlek in het meer, p. 787

MARAIN, Elisabeth
Zomaar dromen? En wat dan? [Autobiografisch], 6, pp. 437-440

MARTELAERE, Patricia de
Ik ben een God in 't diepst van jouw gedachten. Bedenkingen over kunst, religie en liefde, 5, pp. 347-356

MISSINE, Lut

Op zoek naar Rimbaud, 6, pp. 473-475

Herman Portocarero, Door de naamloze vlakte

MUSARRA, Ulla

Italo Calvino en het labyrint van het vertellen, 7, pp. 524-529

OTTEVAERE, Edmond

Duitse literatuur in 1985, 3, pp. 186-203

Ulla Berkewicz, Michael, sag ich, pp. 187-188
Thomas Bernhard, Holzfällen. Eine Erregung, pp. 192-193
Horst Bienek, Köningswald oder die letzte Geschichte, pp. 195-196
Walter Brecht, Unser Leben in Augsburg, damals. Erinnerungen, p. 202
Günther de Bruyn, Neue Herrlichkeit, p. 200
Elias Canetti, Das Augenspiel, pp. 201-202
Fritz-Rudolf Fries, Verlegung eines mittleren Reiches, pp. 199-200
Jürgen Fuchs, Fassonschnitt, pp. 198-199
Rotraut Hackermüller, Das Leben, das mich stört, p. 201

Margrit Irgang, Min - Die Geschichte vom Glück und vom Glas, p. 187
Uwe Johnson, Ingrid Babendererde - Reiseprüfung 1953, pp. 197-198
Ernst Jünger, Eine gefährliche Begegnung, pp. 200-201
Walther Kauer, Bittersalz, p. 188
Walter Kempowski, Herzlich Willkommen, pp. 193-194
Dieter Kühn, Die Kammer des schwarzen Lichts, pp. 190-191
Siegfried Lenz, Ein Kriegsende, pp. 194-195
Adolf Muschg, Das Licht und der Schlüssel, pp. 189-190
Elisabeth Plessen, Stella Polare, pp. 186-187
Gerold Späth, Sindbadland, pp. 191-192
Anna Wimschneider, Herbstmilch, pp. 196-197

Duitse literatuur in 1985-'86, 10, pp. 746-762
Thomas Bernhard, Alte Meister, p. 756
Heinrich Böll, Frauen vor Flusslandschaft, pp. 750-751
Hans Bunge, Brechts Lai-Tu / Erinnerungen und Notate von Ruth Berlau, pp. 760-762
Günter Grass, Die Rättin, pp. 753-754
Peter Härtling, Felix Guttmann, pp. 749-750
Christoph Hein, Horns Ende, pp. 747-748
Christian von Krockow, Die Reise nach Pommern - Bericht aus einem verschwiegenen Land, p. 760
Siegfried Lenz, Exerzierplatz, pp. 751-752
Erich Loest, Zwiebelmuster, pp. 748-749
Inge Merkel, Die letzte Posaune, pp. 757-758
Waltraud Anna Mitgutsch, Die Züchtigung, pp. 755-756
Herta Müller, Der Mensch ist ein grosser Fasan auf der Welt, pp. 758-759
Martin Walser, Die Brandung, pp. 754-755

PEENE, Bert
De verdwijning van een secretaris. Over de thematiek van J. Bernlef in het algemeen en de roman 'Hersenschimmen' in het bijzonder, 7, pp. 501-510

PORTEMAN, Karel
*Kaap de Goede Hoop**, 1, pp. 62-63
Een epigram van Aernout van Overbeke (1632-1674)

ROOIGEM, Rogier van
*Met klank en beeld... en veel tederheid [Over de poëtische wereld van Herman de Coninck]**, 1, pp. 60-62

ROOSE, Lode

*Nederlandse auteurs door een Franse bril van 1772**, 4, p. 296

In: Nouveau dictionnaire historique

SCHREURS, Bert

Rainer Maria Rilke - Maurits van Vossole, Uren en beelden. Tweetalige bloemlezing, 10, pp. 790-791

SIMONS, Ludo

Van Kassel tot Karakoroem, 5, p. 391

Het reisverhaal van Willem van Rubroek, de Vlaamse Marco Polo: 1253-1255. Ubertinus Devolders vertaling van het Itinerarium

SPEKKING, Willem

*Herinneringen aan Garmt Stuiveling**, pp. 137-142

SPINOY, Erik

Lucienne Stassaert of de verwoording van een visie, 4, pp. 289-294
Het zomeruur; Karen

SPINOY, Erik & EVENEPOEL, Stefaan

Tijdschriftenrevue, 1, pp. 75-78; 2, pp. 154-158; 3, pp. 233-238; 4, pp. 315-318; 5, pp. 396-400; 7, pp. 555-560; 10, pp. 795-800
Summiere bespreking van nummers van o.a. De Brakke Hond, Bzzlletin, Diogenes, De Gids, Heibel, Hollands Maandblad, Kreatief, Kruispunt, Literatuur, Maatstaf, Het Moment, Nieuw Wereldtijdschrift, Ons Erfdeel, Het Oog in 't Zeil, Poëziekrant, Restant, De Revisor, De Tweede Ronde, De Vlaamse Gids, Vlaanderen, Yang

VANDERGRAESEN, Fons

Nieuw proza, 2, pp. 143-145
Geertje Gort, Filiz, jonge loot, p. 144
Andreas Roels, Hete zeeprikkels, pp. 143-144
M.H. Székely-Lulofs, De hongertocht, p. 145

VERBEECK, Ludo

Heinrich Böll, liefdevol anarchist, 5, pp. 358-365
Over Bölls maatschappijkritische instelling gebaseerd op zijn existentieel-religieuze thematiek

VERMEIREN, Koen

Genealogisch schrijven en nieuw-realisme, 1, pp. 48-52
Lionel Deflo, Bij nader inzien (een selectie uit zijn kritisch werk)

Race tegen de tijd [Jan Wolkers, De onverbiddelijke tijd], 3, pp. 210-213

Een boek over een roman in wording, 4, pp. 286-288
Clem Schouwenaars, Rosenkranz

Terreur in het zirkus van de geest! [Leo Geerts, Dadaders], 5, pp. 378-381

Een novelle in veertien staties, 5, pp. 391-392
Jozef Deleu, De hazen aan de kim

Een misdaadroman over geweld en politieke corruptie, 7, pp. 514-520

Jef Geeraerts, De zaak Alzheimer - ‘een literair werk of triviaalliteratuur’?

Het avontuur van het ontwaken, 10, pp. 766-769

Helga van Geertsom, Medusa onthoofd

Politiek is straatvechten, 10, pp. 778-780

Fernand Auwera, Chantage

De dood uitgedaagd [André Janssens, De wekker], 10, pp. 782-783

VERMOORTEL, Philip

Omkijken naar [*Ernest*] *Claes [1885-1985. Samenst.: J. van Hemelrijck]*, 6, pp. 477-478

Een debuut in crescendo [Jo Claes, De stenen toren], 6, pp. 479-480

Conrad Busken Huet (1826-1886). Een man waar je niet om heen kunt, 10, pp. 725-732

VLIET, Eddy van
Poëzie? Nooit van gehoord, 10, pp. 735-741
Lezing gehouden voor Letter & Tetter, Paleis voor Schone Kunsten, 20 april 1986

WIJER, Ingrid van de
Al mijn dagen: Felix Timmermans 1886-1986, 2, pp. 111-117
Ten geleide uit: Al mijn dagen. Dagboek en archief Felix Timmermans, pp. 1-7

WILS, Lode
[J. Briels] Zuidnederlanders in de Republiek 1572-1630, 10, p. 784

ZAAL, Wim
*Een literaire provincie**, 5, pp. 384-385
Voor Wim Zaal is de Vlaamse literatuur 'provincialistisch'

Dagboek

Bijdragen van:

Adams, Wilfried[1], 1, pp. 71-72
Auwera, Fernand, 7, pp. 551-554
Bayar, Maris[2], 2, pp. 148-153
Camp, Gaston van, 2, pp. 146-147
Haesaert, Clara, 2, pp. 147-148
Jonckheere, Karel[3], 1, pp. 69-70
Koeck, Paul[1], 1, p. 70
Raes, Hugo[4], 4, pp. 313-314
Schouwenaars, Clem[5], 1, pp. 73-74
Vanriet, Jan, 2, p. 153
Vliet, Eddy van[6], 1, pp. 72-73
Wispelaere, Paul de, 4, pp. 310-313

1 o.d.t. *Dagboekfragment*
2 o.d.t. *Het dagboek, dat weeskind*
3 o.d.t. *Dag- en nachtboek*
1 o.d.t. *Dagboekfragment*
4 o.d.t. *Waarom ik geen dagboek houd*
5 o.d.t. *Jaarboeken*
6 o.d.t. *Spijt?*

Bijzonder nummer

Hoe bestaat het? Literatuur in Vlaanderen[7]
(nr. 8-9, pp. 561-707

ADÉ, Georges
Soort zoekt soort. Literatuur in Vlaanderen en ideologische verzuiling, pp. 587-595
Voorbeelden van onverdraagzaamheid: ts. Golfslag (1947-1950); Vereniging van Vlaamse Letterkundigen in de jaren 1969-1975

BAELEN, Carlo van
Literatuur en boek-handel, pp. 674-677
'Cultuur en economie in een voortdurende tweestrijd'

7 Met strips als speelse commentaar, door: Franclus, p. 563, 600, 621, 625; door: Ian, p. 615, 689, 707, 708

BARNARD, Benno

Vlaanderen door een verrekijker, pp. 683-689

Over zijn verblijf in Brussel en contacten met schrijvers: Geert van Istendael, Hermand de Coninck; met uitgeverij Manteau; het Nieuw Wereldtijdschrift

BELDER, Hein de

Groot landschap, kleine schets, pp. 678-682

Over 'het landschap van al die organisaties en organisatietjes die zich over het hele Vlaamse land in stad en dorp inzetten om het publiek meer vertrouwd te maken met en inzicht in literatuur bij te brengen' (p. 678)

BREMS, Hugo & BOUSSET, Hugo

Hoe bestaat het? [Verantwoording] pp. 561-563

BREMT, Stefaan van den

Komt er nog een vertaalbeleid voor Vlaanderen? pp. 616-621

Over de uitgeverij Zuid, die 'noodgedwongen... heil zocht in het Noorden' (bij In de Knipscheer), de Vlaamse vereniging voor vertalers Diapason, de initiatieven van het Vlaamse PEN-centrum, de Stichting voor Vertalingen en Vlaanderen

DAEMS, Frans & ROGER, Roger

Leren lezen, leren leven. Over literatuuronderwijs, pp. 657-665

DEWAEL, Patrick

Literatuurbeleid: een taak van de overheid in onze hedendaagse maatschappij, pp. 596-600

Beschouwingen van de Gemeenschapsminister van Cultuur

GEERTS, Guido

Hebben schrijvers iets over onze taal te zeggen? pp. 580-586

'Hoe zouden schrijvers die zo onzeker zijn [m.b.t. de vraag één Nederlandse standaardtaal voor Nederland en Vlaanderen], voor de taalgemeenschap gidsen kunnen zijn.' (p. 585)

JANSSENS, Marcel

De herkenbaarheidsfactor, pp. 564-579

‘Die “eigenheid van de Vlaamse literatuur” tracht ik op drie manieren te omschrijven: via de taal [pp. 566-567], met behulp van enkele karakteristieken van meer thematische aard [pp. 567-571], en doorheen markante verschillen in het literaire bedrijf in Noord en Zuid [pp. 571-577]’ (p. 565-566)

MANDELINCK, Gwij

Literatuur in de openbare bibliotheken: de middelmaat op formaat? pp. 666-673

‘wordt het literaire genre in de O.B. niet al te stiefmoederlijk behandeld?’ (p. 672)

PAEMEL, Monika van

Feilen en remedies. Het literatuurbeleid van de Vlaamse Gemeenschap, pp. 601-615

Het budget, het statuut van de schrijver, het Fonds voor de Letteren, het leenrecht, de tijdschriften, het recensiewezen, de Taalunie

REYNEBAU, Marc

De lezer weet wel beter. Literaire kritiek in Vlaanderen, pp. 634-641

In de tijdschriften (sinds de jaren 60), in de week- en dagbladen

RONDAS, Jean-Pierre
Luisteren naar literatuur, pp. 642-650
Over de hoor- en kijkmedia: televisie en radio, vooral BRT3-Woord

SEGHERS, Greta
Is de literaire uitgever dan toch de natuurlijke vijand van de schrijver?, pp. 626-633
Over de uitgever-schrijversrelatie en haar eigen ervaringen met uitgevers

VERMEIREN, Koen
Het wel en wee van de Vlaamse literaire tijdschriften, pp. 651-656

WEVERBERGH, Julien
Vlaamse literaire uitgeverijen: zinvol?, pp. 622-625
'Ik meen op deze vraag positief te moeten antwoorden, zeker in de mate dat men accepteert dat er een "Vlaamse literatuur" bestaat.' (p. 622)

De laatste ronde (voor de lezer)

Speelt de literatuur een rol in uw leven? Antwoorden van:
Fred Brouwers, *Een grote cappuccino*, pp. 690-692
Gilbert Decock, *De schilder schrijft*, p. 692
Mark Eyskens, *De vier kruiden*, pp. 693-695
Michel Follet, *Vergeten te lezen*, pp. 695-696
Gaston Geens, *Literatuur is creativiteit*, pp. 696-697
Karel Hemmerechts, *Klacht van de levensmoede*, pp. 697-698
Guido Maertens, *Literatuur en leven*, pp. 698-699
Karel van Miert, *Of literatuur een rol speelt in mijn leven?*, pp. 706-707
Brigitte Raskin, *Uit de ban van het boek*, pp. 700-701
Hugo Schiltz, *Een politicus en de literatuur*, p. 702
Kris Smet, *Waar liefde passie wordt*..., pp. 702-703
Leo Tindemans, *De literatuur in mijn leven*, pp. 703-705
Jef Ulburghs, *Leven en lezen*, p. 706

Diogenes

Letterkundig tijdschrift
Opgericht in 1984

Hoofdredactie: Georges Adé, Marc Andries (behalve in nr. 2), Marcel Coole, Henri-Floris Jespers, Ivo Michiels, Renaat Ramon, Erik van Ruysbeek
Redactie:

Nr. 1:	Wilfried Adams, Frank Albers, Ludoviek Andries, Sven-Claude Bettinger, Hendrik Carette, Danny de Laet, Roger M.J. de Neef, Frans Deschoemaeker, Hector-Jan Loreis, Aldo Martin, Tony Rombouts, Clem Schouwenaars, Werner Spillemaeckers, Jacques van Baelen, Dirk van Bastelaere, Nic van Bruggen, Gust van Brussel, Luc Vancampenhout, Raymond van den Broeck, Jan van der Hoeven, Jan van den Weghe, Julien Vandiest, Herman Vos, Emiel Willekens
Nr. 2:	Dezelfden, met Marc Andries
Nr. 3-9-10:	Dezelfden, behalve Marc Andries, Frank Albers

Redactiesecretaris: Luc Pay, De Gauw 11, 2128 Sint-Job-in-'t-Goor
Uitgever: Soethoudt & Co N.V., Antwerpen

Jg. III: 10 nummers[1], 472 pp.

I. Poëzie

ADAMS, Wilfried
Ongebundeld, 4-5, pp. 224-226
1. *De rug van een negerhand*: 'Onder de kantelende zon,' p. 224
2. *Donna Milanese*: 'Zo jong dat zij nog luisteren kan,' p. 225
3. *Diogenes*: 'Neen is zijn woord. Hij woont in een ton,' p. 226

BROUWERS, Jaak
[*Gedichten*], 2, pp. 60-63
Museumbezoek: 'Hier sta ik terug en wijdbeens in het Krijt:' p. 60
Danspas: 'Soms danst hij alle dansen tegelijk.' p. 61

1 Verschijnt niet in juli en augustus; dubbelnrs: 4-5 (april-mei); 7-8 [sept.-okt.]; 9-10 [nov.-dec.]

Wegomlegging: ‘Medusa kalkt de nacht vol mist, haar blik’ p. 62
Spiegelschrift: ‘Wat hem bewogen heeft dit neer te schrijven,’ p. 63

BRUGGEN, Nic van

[*Gedichten*], 1, pp. 3-7

Ars poetica: ‘Ik ben een maker van punten en’ p. 3
Dit moet gezegd worden: ‘Dit moet gezegd worden, je dijen’ p. 4

Juli: ‘Er zijn zomers die van ons zijn,’ p. 5
Adem om de dag te beginnen: ‘In zijn handen genezend haar tenger,’ p. 6
Vanochtend vroeg: ‘Kan mijn tederheid nog genoeg zijn’ p. 7

BUYSE, Anita

Louis MacNeice, *[Gedichten] Vert. & nawoord:* A. Buyse, 1, pp. 14-19; 20

The British Museum reading room - De leeszaal van het Britisch Museum, pp. 14-15
Troll's courtship - Vrijage van een trol; Charon - Charon, pp. 16-17; 18-19

CAUTER, Lieven de

Vraagstukken uit het egocentrisme, 3, pp. 111-113

2. ‘Dat de aarde rond de zon draait’ p. 111
4. ‘In de apocriefe fragmenten van Proclus’ p. 112
11. (*prova d'orchestra*): ‘“De geschiedenis is een pendelbeweging”,’ p. 113

CELEM, Jan T.

Twaalf brieven aan H.[1] 9-10, pp. 422-427

1. ‘we werden’ p. 422
2. ‘verbeten bijtend’ p. 422
3. ‘de hoek van mijn kamer’ p. 423
4. ‘spiegel’ p. 423'
5. ‘naakter’[2], p. 424
6. ‘in huid en huiver’ p. 424
7. ‘geen verklaren’ p. 425
8. ‘met open ogen en’ p. 426
9. ‘gun mij tongen’ p. 426
10. ‘ik kan niet meer’ p. 426
11. ‘beadem’ p. 427
12. ‘tussen’ p. 428

COPPENS, Marnix R.A.

Als mijn onderhuids en laatste testament, 9-10, pp. 455-459

‘Aan haar lichaam zal ik mateloos’ p. 455
‘In elke wanhoop zal ik haar het veelvoud’ p. 455
‘Zo zal ik haar verzinnen. Tot over’ p. 456

1 Eerste cyclus uit: Verken mij nu ik nog beken (ongepubliceerd)
2 R.C. opgedragen

‘In haar gestes zal ik mijn uiterste’ p. 456
‘Zo zal ik voor haar zijn. Een zee’ p. 457
‘Voor haar zal ik de koelte’ p. 457
‘Zo zal ik haar bekeren. En bekoren.’ p. 458
‘Laat mij niet na.’ p. 458
‘Na haar zal ik dit niemandsland niet’ p. 459
‘Geen taal nog zal ik erkennen.’ p. 459

DENOO, Joris

[*Gedichten*], 7-8, pp. 305-311

A winter's tale: ‘Tot wie daar dan natuurlijk bij zit’ p. 305
Atlantique: ‘Het denken is maar gedachten drenken’ p. 306
Say Uncle: ‘Maïsvelden van de geest. Nog héél’ p. 307
Whodunit?: ‘Droom en Doem zitten aan voor- en’ p. 308
Loco sigilli: ‘Weesrijm op het kleine houten huisje.’ p. 309
Verkeerde Lieveheer: ‘Hij ontbrandt in haar roos. Ze ligt’ p. 310
De zevensprong: ‘Ook de koning gaat uit stelen.’ p. 311

DESCHOEMAEKER, Frans

[*Gedichten*], 6, pp. 276-277

Diskobolos: 'Als de stok in het hoenderhok, als de steen' p. 276

Te Marrakech: 'Te liggen op de bodem van de urne' p. 277

DUCAL, Charles

[*Gedichten*], 6, pp. 262-267

Dageraad: 'De zon komt op. Wij proeven elkaars adem.' p. 262

Demaquillage: 'Als vrouwen huwen verliezen zij haast' p. 263

Aanwezig: 'Ik belde aan, maar het huis was al vol.' p. 264

Moedertaal: 'Je handen houden mijn vingers omsloten.' p. 265

Geluk: 'Omdat ik geen honger, geen dorst lijd,' p. 266

Narcissus: 'Het donker legt zijn grote handen' p. 267

HAELTERMAN, Bea

Slovaakse poëzie vandaag. Inl & vert.: B. Haelterman, 6, p. 251; 252-259

Daniel Hevier, *Dood van een motorrijdster; Delirium van ontwaken en vlinders*, p. 258; 259

Milan Kraus, *De idealist*, p. 254

Milan Rufus, *Michelangelo; Wat een gedicht is*, p 252; 253

Stefan Strazay, *Herinnering; Op weg naar kantoor*, p. 255; 256

Lydia Vadkerti, *Verlangen*, p. 257

HOEVEN, Jan van der

Für Elise. Uit: Knoop voor knoop, 2, pp. 78-79

1. 'Maak ik' p. 78
2. 'Tuigt zij mijn zee op' p. 79

MYSJKIN, Jan H.

Franck Venaille, *Prozagedichten. Vert.*: J.H. Mysjkin, 3, pp. 116-121

'Maintenant ils me disent...' - 'Nu zeggen ze me...' pp. 116-117

'dorothée BIS' - 'dorothée BIS' pp. 118-119

Bref éloge du Parc de Sceaux - Korte ode aan het 'Parc de Sceaux' pp. 120-121

RAMON, Renaat

[*Gedichten*]

Zentuigen[1]: 'bladstil, geruisloos' 1, p. 32
Rigor mortis: 'Reeds stond ik' 3, p. 124
Brittle new world: 'stel,' 3, p. 125

ROGGEMAN, Willem M.

[*Gedichten*], 4-5, pp. 207-208

Al wie omkijkt is gezien: 'Net alsof alles wat hij ziet' p. 207
Schraapzucht: 'De winter vraagt veel geduld.' p. 208

SPELIERS, Hedwig

'Le Grand Oeuvre[2], 9-10, pp. 385-394

Côte d'Or: 'Lichaam, gehuld in firmament.' p. 385
Meulson: 'Ons wekt Meulson zijn haan en hond' p. 386
Beaunotte: 'Daagt uit de nacht geaderd' p. 387

1 Opdracht: Voor Jaak Fontier
2 Opdracht: Voor Willem en Chris V. ter herinnering aan hun Bourgondische gastvrijheid

Monsieur Gelot: 'Honden aan de ketting, en de glimlach' p. 388
Beaulieu: 'Even eeuwen langsheen hete muren' p. 389
Origny: 'In nissen hitte liggende ingebed' p. 390
St Seine-l'Abbaye: 'Hard blaast geelbloedend' p. 391
Valfermet: 'Eén heerst in het koninkrijk der hemelen,' p. 392
Tanlay: 'In het water van Popper drijft' p. 393
Beaune: 'Stond lang hier niet zeer onlangs' p. 394

VROOMKONING, Victor
[*Gedichten*], 4-5, pp. 157-161
Vonnis: 'Hoe vaak moet ik nog dood' p. 157
Bezoek, pp. 158-161
1. 'Hij kan niet meer' p. 158
2. 'Als ik hem spreek' p. 159
3. 'Ik mag nog even' p. 160
4. 'Tussen vreemden ligt hij' p. 161

WILLEKENS, Emiel
[*Gedichten*]
Ubiquiteit 1: 'Het pad bewaart je stap' 3, p. 97
Ubiquiteit 2: 'Je leeft in mijn stilte' 3, p. 98
Ubiquiteit 3: 'Ik neem geen deel' 3, p. 99
Noties van eenzaamheid 1: 'Ik schrijf voor ontelbare doden' 4-5, p. 193
Noties van eenzaamheid 2: 'dolen met de dolenden' 4-5, p. 194
Noties van eenzaamheid 3: 'Leven: de korte roes' 4-5, p. 195
Memorie van toelichting: 'Herinnering en tijd' 6, p. 278

II. Proza

BERGE, Claude van de
Fragment van een hymne, 2, pp. 57-59

BOUDENS, Luc
Leberknödel, 7-8, pp. 289-304

DENISSEN, Frans

Tweede belijdenis. Uit: De belijdenissen van J.B. Hemelryckx, 9-10, pp. 395-403

DENOO, Joris

Sporen[1], 3, pp. 100-110

FEYTER, Koen de

Voorspel. Uit: Lijfgeur, 4-5, pp. 210-211

GEERTS, Kris

Landschap met aanrijdende dokwerker, 3, pp. 122-123

De val van Altena[2], 9-10, pp. 404-421

1 Gedateerd: Torhout, Heule, juni '82 - juni '83
2 Gedateerd: maart 1986

GEERTS, Leo
Was Lucky Luke homofiel? 7-8, pp. 328-332

HERMANS, Rudi
De plek, 7-8, pp. 312-322

HOSTE, Jacques
Een literaire Livingstone, 4-5, pp. 217-223

JANSSENS, André
Sarah Sternbach, 4-5, pp. 212-216

Een dag van sneeuw. (Hfst. 1 uit te verschijnen gelijknamige novelle), 7-8, pp. 323-327

KOOIJMAN, Bert
Exercitie. Uit: Verbeelde wegen, 4-5, pp. 162-168

LOREIS, Hector-Jan
De uitbuiting, 1, pp. 1-2

Faalangst, 3, pp. 114-115

De kleine erfprins, 6, pp. 260-261

In het zwart, 9-10, pp. 428-429

MARTELAERE, Patricia de
De schilder en zijn model (fragment)[1], 9-10, pp. 431-440

RUYSBEEK, Erik van
Noémi. Uit: De magische cirkel, 1, pp. 8-13

STASSAERT, Lucienne
Nachttekens. Uit: Requiem (in voorbereiding), 4-5, pp. 145-146

III. Toneel

1 Vervolgverhaal in 3 afleveringen - de beginfragmenten uit de drie delen

ADÉ, Georges

De panische dialogen. Eerste gesprek, 4-5, pp. 169-183

BROECK, Raymond van den

Over sigaren gesproken, 6, pp. 241-250

THYS, Michel

Het meisje en de soldaat. Een interludium[2], 9-10, pp. 441-454

2 Gedateerd: november 1985 - mei 1986

IV. Kritische bijdragen[1]

ADAMS, Wilfried

Tonko Brems tweede bundel [*In het voorbijgaan*]*, 1, p. 33

*Een keuze voor Coda***, 9-10, pp. 469-472
Verantwoording, van zijn keuze van gedichten voor *Coda* (BRT-TV) sept. 1986

ADÉ, Georges

Uit het schrijfboek van een japneus (nieuw vervolg)[2], *II, 1***, 1, pp. 39-41
De naam 'japneus', p. 39
Brief aan Paul Claes, pp. 39-40
Over het gedicht van G. Adé 'Antwoord' (Nieuw Vlaams Tijdschrift, XXIX, 1976, 6-7 (Pernathnr.), pp. 481-485) en Hugo Claus, Het graf van Pernath (1977)
Het heeft geen naam [H. Portocarero, Naamloze vlakte], pp. 40-41

*Het duo [André] Goudbeek - [Georges] Méliès**, 2, pp. 88-89
Cultureel Centrum Melaan Mechelen: uit de stomme films van Méliès, met muziek van saxofonist Goudbeek

*Uit het schrijfboek van een japneus. II, 2***, 2, pp. 91-93
De politicus en de pater [Eric van Rompuy, Luc Versteylen], pp. 91-92
Gebed om in een werkplaats te mogen, pp. 92-93

*Uit het schrijfboek van japneus. II, 3***, 3, pp. 138-142
Brief aan een partijvoorzitter, pp. 138-139
(Ik stelde me voor... dat ik Minister van Cultuur werd'
Ik had het vooral tegen Van Itterbeek, pp. 139-140
Brief aan Clara Haesaert n.a.v. vergadering van Diapason. Centrum voor Vertalers en betoelaging
Vertalen maar, p. 140
Poésie flamande d'aujourd'hui. Trad.: Albert Bontridder en Adé's vert. van H.C. Pernath, Mijn getijdenboek - 'een betere vertaling'
Byebye Heibel, p. 141
Over Patricia Vermeulens recensie van Adé's De Grote Boodschap (Heibel, XII, 1978, 4, pp. 82-84)
Eerlijke schaamte, pp. 141-142

1 De titels met * behoren tot de rubriek: Uitgelezen, die met ** tot de rubriek: Reflecties
2 Eerste deel in Nieuw Vlaams Tijdschrift - (XXXIII, 1980 - XXXIV, 1981)

Wat ‘ander Nederlandstalig proza’ betreft werd meer geproduceerd in het Zuiden dan in het Noorden, maar ‘wij’ vergeten die schrijvers

*Uit het schrijfboek van een japneus. II, 4***, 4-5, pp. 235-236
Dworp, één p. 325
Monika van Paemel over literatuurbeleid en het uitblijven van een motie *Dworp, twee*, pp. 235-236
Over de Vereniging van Vlaamse Letterkundigen t.o.v. het partijpolitiek gebeuren en verwijzing naar zijn bijdrage voor Dietsche Warande en Belfort (CXXIX, 1986, 8-9 = bijz. nr., pp. 587-595)

*Uit het schrijfboek van een japneus. II, 5***, 7-8, pp. 369-370
Topos, pp. 369-370
Gemeenplaats, pp. 370-371
‘hoe beschamend schamel lijkt de Groot-Nederlandse bedoening na 14 dagen elders’
Benno [*Barnard*] *buiten*, p. 371
N.a.v. diens artikel over Luuk Gruwez in Nieuw Wereldtijdschrift (III, 1986, 3, pp. 52-57

BAELEN, Jacques van

*De aarde is een huis [van Gery Florizoone]**, 2, pp. 84-86

BEECK, Frank van

*Het geloof van een hoer (Over John Fowles' A maggot)**, 2, pp. 86-88

*Handelingen der keizers en apostelen**, 3, pp. 132-134

Anthony Burgess, The kingdom of the wicked

*Doris Lessing [The good terrorist]: terug van weggeweest**, 7-8, pp. 365-368

CARETTE, Hendrik

*De navolging van Charles Baudelaire (fragmenten)***, 3, pp. 135-138

Keuze uit voorlopig 176 titels (meestal met namen van auteurs) in navolging van Charles Baudelaires Projets et plans de petits poèmes, aan het einde van Le spleen de Paris

*De kunst van het citeren, Bengaals vuur en de reus van Maldegem***, 9-10, pp. 460-462

Over de ‘vereisten’ voor het beoefenen van ‘de edele kunst van het subtiele schelden’ onder verwijzing naar Jorge Luis Borges, De Kunst van het schelden (uit Historia de la eternidad (1936). Vert.: Barber van de Pol); tot slot enkele mogelijke titels voor een Open brief ‘om mijn sterfelijke vijand (= Paul de Wispelaere) op een onsterfelijke wijze te beschimpen (p. 461)

DESCHOEMAEKER, Frans

*Het uitzicht openschaatsen: nieuwe poëzie van Eric Derluyn**, 1, pp. 34-36

Loper op een helling

ECTOR, Jef

Oedipusarchetype en broederhaat in ‘De duivel waarschijnlijk’ van Rudi Hermans, 4-5, pp. 227-232

FRANKEN, Jos

*Ver weg, het brullen van de gekwetste tijger...**, 7-8, pp. 363-365

Marcel van Maele, Een rechthoek op het verkleurd behang

HELLEMANS, Frank

Faites vos jeux! Spelen als levenskunst. Over Philippe Sollers, 2, pp. 64-77

Vooral op basis van diens Portrait du joueur (1984)

JANSSEN, Dries

Een genie in hoepelrok. Emily Dickinson (1830-1886), 4-5, pp. 196-206

Over de na haar overlijden gevonden gedichten (1775), gepubliceerd in 1890, 1914, 1929 en 1936); over de vertalers Simon Vestdijk, Michel van der Plas, J. Eijkelboom; tekst van een onuitgegeven gedicht, Elegie voor Emily Dickinson, van Marnix van Gavere

Emily [Dickinson] werd een derde maal verliefd,**, 7-8, pp. 381-382

Aanvullingen op vorig artikel van o.a. Wim Zaal m.b.t. familiale gegevens, en vertalingen in het Nederlands

JESPERS, Henri-Floris

*Jevgeni Jevtoesjenko: de wereld veranderen***, 1, pp. 43-48

Over de 'contestant-schrijver' Jevtoesjenko n.a.v. diens 'manifestachtig gedicht tegen de bureaucratie in Pravda' (p. 43) eind 1985

Wie tachtig jaar wordt... [Karel Jonckheere], 2, pp. 49-51

*Door de leesbril bekeken***, 2, pp. 93-96
[Jevgeni] Jevtoesjenko: pet poet? p. 93
Over diens reactie op een artikel in Newsweek, met bovenstaande uitspraak
[*Christopher] Isherwoods blik*, pp. 93-95
Enkele typeringen, bij diens overlijden (4 jan. 1986)
Weverberghs NVT-syndroom, pp. 95-96
Weerlegging van diens uitspraken over het NVT in een interview met Hans Renders
(Het Oog in 't Zeil, III, 1986, 3, pp. 17-25)

*Vijfentwintig jaar poëzie***, 3, pp. 126-127
Marc de Smet, Droom en doem. Vlaamse poëzie 1960-1985 (Yang, XXI, 1985, nr. 124-125-126)

*[Jevgeni] Jevtoesjenko: waarheid spreken***, 6, pp. 283-287
Voorbeelden ter illustrering van de culturele dooi onder Mikhail Gorbatsjov in het licht van Jevtoesjenko's uitspraak ‘We kunnen onze problemen niet oplossen indien we de volledige waarheid niet zeggen over het verleden’

Engelen, magie, mensen en machines: Ist jeder Engel schrecklich?, 7-8, pp. 333-352
Beschouwingen en aanvullingen bij Gebroken vleugels. Samenst. Stefan Hertmans & Hans Vandevoorde
(Yang, XXII, 1986, nr. 128-129)

JONCKHEERE, Karel
Schaafkrullen [Aforismen en uitspraken], 2, pp. 52-56

LAMPO, Jan
*Geen peptalk voor Yuppies. De grijze generatie aan het woord**, 7-8, pp. 355-363
Frank Albers, Angst van een sneeuwman. Preteksten, p. 355
Patrick Bernauw, Het huis op de heuvel, p. 361
Herman Brusselmans, Prachtige ogen; De man die werk vond, pp. 356-357
Jo Claes, De stenen toren, pp. 360-361
Lieven David, New wave, pp. 358-359
Guy Didelez, Zwartboek Uitgeverijen; Moordende verhalen, p. 361

Rudi Hermans, Duizend dagen regen; De duivel waarschijnlijk, p. 358; 360
Guido van Heulendonk, Hoogtevrees, p. 356
Bart Holsters, Blokje om, hoekje om; Geld maakt niet gelukkig, p. 361
Jacques Hoste, Klokhuizen, pp. 355-356
Jan Lampo, In altijd lege kamers, pp. 359-360
Tom Lanoye, Een slagerszoon met een brilletje, pp. 357-358
Johny van Tegenbos, Een opvoeder, p. 358

LANGVIK-JOHANNESSEN, K.

Van buitenaf bekeken, 6, pp. 268-275

'mijn kijk op de Nederlandse literatuur' (p. 275) i.c. de hedendaagse roman; tevens over de houding van Nederland t.o.v. Vlaamse schrijvers

MESOTTEN, Bart

Haikoe-verstekelingen in het werk van Guido Gezelle, 4-5, pp. 184-192

Fragment uit Dag kabouter. Verzameld haikoewerk
'Lezend in Gezelle, word ik dikwijls getroffen door de aanwezigheid van verzen waaruit ongeveer of helemaal dezelfde houding tegenover de natuur opklinkt als die een haikoe-dichter eigen is... Nochtans zijn er heel wat punten van onderscheid' (p. 191)

PAY, Luc

*De verkrachting van Oscar Wilde, twee vossen in het filmhok, en nog wat schunnigheden toe**, 3, pp. 127-132

Bob van Laerhoven, Verhalen van een dandy (uit: Lord Arthur Savile's crime and other stories), pp. 127-128
Luk de Vos & Mark Holthof, De zucht van de zombie (filmbeschouwingen), pp. 129-130
Staf Loots, Uit de vuildoos. Vlaamse erotische volksvertellingen, pp. 130-131

*Voer voor uit- en napluizers**, 6, pp. 279-282

Siem Bakker, Literaire tijdschriften van 1885 tot heden, pp. 280-281
Renold Huwel, Bibliografie der bibliografieën van de Zuidnederlandse letterkunde sinds 1780, p. 280
Renold Huwel & Antoine Pallemans, Bibliografieën en recente abstracts voor bibliografisch onderzoek (BRABO), pp. 279-280
Lexicon van Westvlaamse schrijvers, pp. 281
Monografieën van Westvlaamse schrijvers, pp. 281-282
Deeltjes over Patricia Lasoen, Paul de Wispelaere, Fred Germonprez

POEL, Chris van de

*Javier Tomeo: de weelde van de abstractie / het stilzwijgende geweld**, 1, pp. 36-38

Over diens De Markies schrijft een opmerkelijke brief

*Franz Hellens: van werkelijkheid tot draaglijk**, 2, pp. 82-83

N.a.v. Hellens' Kind tussen twee muren. Vert.: Leonard Nolens (= Contes et nouvelles ou Les souvenirs de Frédéric (de eerste elf verhalen))

RUYSBEEK, Erik van

*Notities voor een essay (2-8)***, 1, pp. 41-42; 2, pp. 90-91; 3, pp. 142-144; 4-5, pp. 236-238; 7-8, pp. 382-384; 9-10, pp. 462-469

Over ‘de ongrond’... ‘of het wezen der dingen’; de mystieke ervaring; de mystiek in onze tijd en de wetenschap; de reïncarnatiegedachte en Jean Charon, een Frans fysicus (pp. 466-469)

SAUER, Annemie

Frans's choice..., 4-5, pp. 233-234

Frans Denissens beslissing het vertalen op te geven ten voordele van eigen creatief werk, i.c. een roman

SPELIERS, Hedwig

*Vraag me geen leugens. Karel Jonckheere, 80 jaar***, 7-8, pp. 377-381

Toespraak gehouden op 9 april 1986 in Ontmoetingscentrum Krankhoeve te Bonheiden Over Karel Jonckheere als 'chroniqueur van onze Vlaamse literatuur' en hoofdzakelijk over de laatste bundel Vertel mij geen leugens

SPILLEMAECKERS, Werner

Denkend aan Werner Verstraete [1948-1986], 2, pp. 80-81

VANDIEST, Julien

*Uit de losse ton (V) [Aforismen]***, 4-5, pp. 238-240

VERVAECK, Bart

Het lijf van de letter: de literaire tekst als corpus, 1, pp. 21-31

WILLEKENS, Emiel

*Leopold M. van den Brande: De kooi van Faraday***, 7-8, pp. 371-373

Tekst van de toespraak bij de uitreiking van de H.C. Pernathprijs 1985 in het AMCV te Antwerpen op 17 mei 1986 voor de onuitgegeven bundel

WISPELAERE, Paul de

*Beste Marcel***, 7-8, pp. 373-377

Toespraak gehouden in De Zwarte Panter te Antwerpen op 28 mei 1986 bij de voorstelling van Marcel van Maeles nieuwe dichtbundel Een rechthoek op het verkleurd behang

Handen

Algemeen cultureel tijdschrift
Opgericht in 1984

Hoofdredaktie: Bertien Buyl, Gabriëlle Demedts
Redaktieraad: Gerda Berckmoes, Marleen de Crée-Roex, Germaine Dijckhoff-Ceunen, Hilde Malfait
Redaktie: Mireille Cottenjé, Jet de Coster, Anne Dellart, Bea de Longie, Monda de Munck, Aleidis Dierick, Jo Gisekin, Christina Guirlande, Elfriede Hendrix, Maria Jacques, Jet Jorssen, Patricia Lasoen, Elisabeth Marain, Maria Rosseels, Greta Seghers, Maria Sesselle, Lucienne Stassaert, Lieve Thiebaut, Lut Ureel, Irina van Goeree, Jozefa van Houtland, Monika van Paemel, Daisy ver Boven, Nicole Verschoore, Carla Walschap, Chris Yperman, Loeki Zvonik
Administratie: Oranje/De Eenhoorn, Rijksweg 90, 8781 Sint-Baafs-Vijve (Wielsbeke)

Jg. III,	nr. 1:	1e kwartaal 1986, 56 pp.
	nr. 2:	2e kwartaal 1986, 64 pp.
	nr. 3:	3e kwartaal 1986, 64 pp.
	nr. 4:	4e kwartaal 1986, 78 pp.

Artikels van de redactie

[Medegedeeld]
Persbericht (van Initiatief): Onderzoek naar Vlaamse Twenpoëzie, 1, p. 53
Uitwerking: De nieuwe Tachtigers door Hubert van Eygen (nr. 29-30)
Persbericht Stichting Amazone, 1, p. 54
Poëziefestival De dichteressen te Amsterdam
Stichting Jan Vercammen vraagt onuitgegeven poëzie, 1, p. 54
Reglement Poëziewedstrijden, 2, pp. 61-62
Stedelijke Culturele Raad Izegem; Kulturama Haacht

I. Poëzie

BERCKMOES, Gerda
[Gedichten], 4, pp. 37-39
Symptonen: ‘In ieder landschap loeit het verleden’ p. 37
Ik probeer de zee, p. 38
Valstrikken: ‘De zee drinkt mysteries vannacht’ p. 39

BUYL, Bertien

[Gedichten], 3, pp. 1-3

De witte pioenroos. Paeonia alba: ‘Heeft de witte pioenroos’ p. 1

Uit: Een kennen van verlorenheid (onuitgegeven) ‘Hoe men gegrepen wordt’ p. 2

Uit: Slapende zielen (onuitgegeven): ‘De slaap om je voorhoofd’ p. 3

CLAES, Paul

Petrarca, *CXC. Uit: Cansoniere. Vert.*[1]: P. Claes, 3, pp. 17-18

COPPENS, Marnix

Uit de cyclus: Als mijn onderhuids en laatste testament, 4, pp. 57-58

'Geen taal nog zal ik erkennen' p. 57

'Na haar zal ik dit niemandsland niet' p. 58

DAALEN, Maria van

[Gedichten], 3, pp. 38-40

Maart / Geocentrisch: 'Spreeuwen hitsen de zon op' p. 38

Bospad: 'Het haksel hier is van de berk,' p. 39

'Otage'[2]: 'Hij heeft geen gezicht.' p. 40

DEKONING, Ivo

Gewapend, 2, p. 25

'iedereen werpt mij de degen'

DELAERE, Monika

'De zon kookt', 2, p. 21

DEMEDTS, Gabrielle

'Het veel te groot ontbreken'[3], 4, p. 60

D'HAEN, Christine

Lectures, 4, pp. 32-33

1. *Chinees*: 'De bejaarde Li Qinzhao, dichteres van het Hof,' p. 32
2. *Hebreeuws*: 'Nu wij twee Rabbi's zijn, laten wij nemen' p. 32
3. *Japans*: 'Toen de maan rond was en bloesems blank' p. 32
4. *Romantisch*: 'O in de schemer onder het bladerdak' p. 33

DIERICK, Aleidis

1 Naast de oorspronkelijke tekst
2 Bij het schilderij 'Otage' van Jean Fautrier (1944) op de tentoonstelling 'La Grande Parade'
3 Gedateerd: 10-8-86

[Gedichten]

Testament: ‘Begraaf mij niet’ 1, p. 5
Zomer '38: ‘IJsjes uit zilveren schalen’ 4, p. 26
Zomer '41: ‘gekoesterd, gekust.’ 4, p. 27
Zomer '46: ‘omdat mijn vader’ 4, p. 28

FLORIZOONE, Gery

Uit: De aarde is een huis, 1, pp. 9-13

De dag: ‘Eindeloos de lange akker’ p. 9
Gestalte: ‘Hoe klein ik was’ p. 10
De grote spiegel: ‘De spiegel aan twee ramen.’ p. 11
Zolderkamertje: ‘Twee op vier, het houtbeschot’, p. 12
Gebed: ‘Sigarendoos van doden’ p. 13

Afscheid. Uit: ‘Het wachten van water’, 4, p. 1
‘Die ochtend, de dood een bruid’

HEKKEN, Renée van
Tweede mouvement. Uit: Mouvements. Gedichten 1986, 4, p. 40
‘Eenvoudig is de boodschap’

HIMPE, Roosje
[Gedichten, 1, pp. 44-47
Story: ‘Natuurlijk’ p. 44
Moeder III: ‘Dat’ p. 45
Anti-sprookje: ‘We maakten kennis’ p. 46
Veni, vidi, vici: ‘Dat ik je vond toen,’ p. 47

HOESTENBERGHE, Lieve van
[Gedichten], 3, pp. 19-25
Een vader: ‘Dat het niet eenvoudig was een verre dode’ p. 19
Je naam: ‘Aan de hoek van elke straat’ p. 20
Ouder worden: ‘Stoten aan stenen, het komt minder voor.’ p. 21
‘Voor een dag vrede’ p. 22
Oostduinkerke in de zomer: ‘Bijna zou ik schrijven: hier komt niemand.’ p. 23
Het woord: ‘Hoe wij elkander vinden’ p. 24
Geluk te Beauvoorde: ‘Zonderling zonovergoten ligt dit land’ p. 25

KERCKHOVEN-PRESENT, Irène van
‘Ik hoop het’, 2, p. 24

KRUIT, Johanna
Uit: Het vogelveld, 3, pp. 13-16
Lenteavond: ‘Dag die van vroeger niet meer komt. Ik zag’ p. 13
Verleden: ‘De jonge ouders in het album laten zich lachend’ p. 14
Als sneeuw: ‘Zoals sneeuw in de nacht, geruisloos’ p. 15
‘Geen woord dat van je houdt wanneer je koud’ p. 16

LEIJNSE, Gaby
Voor mijn moeder, 3, pp. 53-54
1. ‘Tegen de winter aan’ p. 53
2. ‘*Als de nevel*: ‘Als de nevel 's morgens’ p. 54

Aan Gery Florizoone †, 4, p. 2
‘De rij foto's’

LONGIE, Bea de
Reisboek - dodenboek, 2, pp. 6-8
1. ‘Omdat het leven mooier liegt’ p. 6
2. ‘Ik kwam van ginds om’ p. 6
3. ‘Geloof mij maar,’ p. 7
4. ‘In alle hotels galmen’ p. 7
5. ‘Alle kamers waar we ooit woonden’ p. 8
6. ‘Een dun dodenboek hebben we elkaar’ p. 8

PERRE, Rudolf van de
Ekkehard en Uta (Dom te Naumburg, DDR), 2, p. 1
1. ‘Daar staat hij, blootsvoets, markgraaf, gaaf gehouwen’
2. ‘Naast hem de vrouwe, bijna even groot,’

RADEMAKERS, Luuk
Drenkeling, 3, p. 3
‘dit woord (dit uur)’

RUYSBEEK, Erik van

Das Ewig-Weibliche[1], 3, p. 41

‘Oorsprong van mijn oorsprong’

SCARPHOUT, Ria

Requiem[2], 4, pp. 20-21

‘Ik ben vandaag bij jou geweest’.

STABERGH, Ina

Schrikbeeld, 4, p. 56

‘Steeds meer naakt’

UREEL, Lut

Finse poezie. Inl. & vert.[3]: L. Ureel, 4, p. 3; 4-19

Helena Anhava, *‘Schrijf zoals je spreekt en ademt*, p. 15

Bo Carpelan, *‘Beluister’; ‘Hij gaat heen’*, p. 5

Paavo Haavikko, *‘Je mag er zeker van zijn, hij is het’*, p. 7

Eeva Kilpi, *‘Eindelijk is het gebeurd: ik heb een man ontmoet’*, p. 6

Jarkko Laine, *‘Gelukkige verjaardag*, p. 19

Arto Melleri, *‘Grafschrift*, p. 17

Lassi Nummi, *‘Wij keren terug...’*; *Leven dicht bij jou, leven*, p. 9

Mirka Rekola, *‘Sinds jaren’*, p. 11

Pentti Saarikoski, *Grootsteden I, II*, p. 13

Caj Westerberg, *‘Men moet de nek weten te plooien’*, p. 16

VETTER, Helena de

De dichter, 3, p. 55

‘het vreemde zoeken der wortels kent hij’

VLIN, Ana

‘die eerste merel’, 4, p. 59

1 Opdracht: Voor Jo

2 Opdracht: Jan Vercammen, 15.08.86, twee jaar en twee dagen na je dood

3 Naar de Franse vert. door Kirsti Rantalainen & Pertti Laakso, die ook is opgenomen

WOUTERS, Bie

Beelden uit een appeltentoonstelling, 2, pp. 22-23

1. ‘op een bord van groen karton’ p. 22
2. ‘onze ontmoeting had alles van een wonder’ p. 22
3. ‘appelen hangen aan bomen, liggen in de manden.’ p. 23

[Gedichten], 3, pp. 43-45

‘bedolven onder een berg dekens’[4], p. 43
‘het opdoemen van mistbomen, tergend traag,’ p. 44
1 september: ‘het overkwam mij bijna nooit’ p. 45

II. Proza

DEMEDTS, Gabrielle

De ontmoeting, 3, pp. 33-34

4 Gedateerd: Jan. '85

GROOTE, K.E. de
De begrafenis. Schets, 2, p. 32

HEKKEN, Renée van
Impressie (Zomerdagen 1986)[1], 4, p. 22

LAEVAERTS, Frieda
Kippen, 2, p. 43

Meesje, 2, p. 44

Wraak. Uit de verhalenbundel: Een Merovinger op de schouw, 3, pp. 31-35

WOUTERS, Bie
Momentopname in Arboretum Kalmthout 8 juli 84, 2, p. 59

IV. Kritische bijdragen

BOSCHMANS, Jan
[Boekbesprekingen]
N.B. Fonteyne, Kinderjaren [Herdruk], 4, p. 69
André Janssens, De wekker, 4, pp. 69-70
Milan Kundera, Het boek van de lach en de vergetelheid, 3, p. 56

CAILLIAU, Phil
De levensreis van een vrouw. 'De varkensput' van Willy Spillebeen, 3, pp. 36-37

CARLEER, Marc
De Middelnederlandse pastiche in de negentiende eeuw, pp. 41-53
Over het modeverschijnsel van het midden der 19de eeuw: pseudo-Middelnederlandse poëzie schrijven; A.H. Hoffmann von Fallersleben (pp. 42-43, 45-47), Jan Frans Willems en Prudens van Duyse (pp. 44-45), J.M. Dautzenberg (pp. 48-50) en Guido Gezelle (slechts sporadisch) (pp. 50-51)

1 Gedateerd: Sept. '86

CLEVE, Ann & MEERSCH, Guido van der

Vraaggesprek met Tilly van Speybrouck (Mevrouw Staf Bruggen). Een leven voor Vlaanderen! 2, pp. 26-28

DAENEN, Betty

Alles met alles verbonden, allen met allen te maken. Een bijdrage over: 'Het boek der nauwe relaties'. Ivo Michiels, 4, pp. 61-68

DEFLO, Lionel

Lezen en schrijven als zelfrealisatie. Essays van Greta Seghers, 3, pp. 10-12

Wat ge leest en schrijft, dat zijt ge zelf

DEMEDTS, Gabrielle

Varia [Rooske Brems, Taboe; Godelieve Melis, Lijkwade voor Venus], 3, p. 57

DEMEDTS, Lieven

Sex and destiny: Greer op retour? 2, pp. 33-36

N.a.v. Germaine Greer, Het lot van de vrouw. De politiek van de menselijke vruchtbaarheid (1984; o.t.: Sex and destiny, 1984)

DEPREZ, Ada

Hij leerde zijn volk lezen. [Profiel van Hendrik Conscience 1812-1883, door Emiel Willekens], 4, pp. 34-36

DEVOS, Guido

Merete Ries, *De vrouw op een strijdplaats in de literatuur. Vert.:* G. Devos, 2, pp. 37-42

Over het aandeel van de vrouw in de Deense literatuur; over Tove Ditlevsen (1917-1976), Dorrit Willumsen (1940), Suzanne Brögger (1944)

DIERICK, Aleidis

'Alleen ben ik': de poëzie van Maria de Groot, 2, pp. 2-5

Anton van Wilderode, De vlinderboom; De dag begint bij een puin, 1, pp. 30-31; 32

ENZINCK, Willem

Julie Schrader, het Wilhelmische Fräulein dat links van het paradijs zat, 2, pp. 45-56

Over Julie Schrader (1882-1938) 'geenszins naïef in de liefde maar zoveel te meer in haar geschriften', n.a.v. de publikatie door haar achterneef van Willst du still mich kosen, Links am Paradies entlang en Ich bin deine Pusteblume. Aus den Tag- und Nachtbüchern eines Wilhelminischen Fräuleins

HAERYNCK, Jean-Paul den

Pieter Aerts: in kringen van lichamelijkheid, 1, p. 52

Omdat je lichaam verder praat

Golven of golfbrekers: de poëzie van Jo Gisekin en Hubert van Herreweghen, 3, pp. 26-30

Jo Gisekin, Als een zwijgend laken. Gedichten over liefde, pp. 26-28

Hubert van Herreweghen, Aardewerk. Gedichten VI, pp. 28-30

HULLE, Jooris van

Alsof woord en dood immer samen gingen... Over 'Noodtoestand' van Gerda Berckmoes, 4, pp. 23-25

LAEVAERTS, Frieda

[Signalering: Zefier, I, 1985-1986, 3 = Annie Reniers nr.], 3, pp. 57-58

'Mensen laten zoveel ervaringen bij zich toe tegenwoordig', 2, pp. 29-31

Hanneke van Buuren, Mijn andere lief - mannelijk en vrouwelijk in de mens

LEIJNSE, Gaby

Een dichter heeft geen ander dagboek dan zijn gedichten. Over de poëzie van Gery Florizoone, 2, pp. 13-19

MAEGD-SOËP, Carolina de
[Alexander] Poesjkin en 'Jevgeni Onegin', 1, pp. 14-29

MALFEYT, Marie-Josèphe
Beb Vuyk, een vrouw met een hart voor Indonesië, 1, pp. 35-43
Hoofdstuk uit: De wilde groene geur van het avontuur. Leven en werk van Beb Vuyk (licentiaatsverhandeling, R.U. Gent, 1985)

MANDELINCK, Gwij
West-Vlaanderen, literair gestafkaart, 4, pp. 54-55
Fernand Bonneure, Literaire gids van West-Vlaanderen

PERRE, Rudolf van de
De problematiek van het geluk, 3, pp. 4-8
Een der slotbeschouwingen uit zijn herwerkte monografie over André Demedts

Katelijne van der Hallen / 'Na de nachtegaal', 4, pp. 29-31

POISSONIER, Kathleen
Gedichten tot leven gesproken, 2, pp. 57-58
87 Noord- en Zuidnederlandse klassiekers op 4 langspeelplaten en een singeltje: een poetische bloemlezing samengesteld en gezegd door Rosa Jonckheere en Teresa van Marcke

SEYS, Raf
Käthe Kollwitz en de overlevenden [Het ouderpaar], 1, pp. 1-3 - Met ill.

STABERGH, Ina
[Varia]
Eric Derluyn [en Wim van Petegem-tentoonstellingen], 1, p. 51
Karel Jonckheere - 80. Keerbergen 10 okt. 1986 [Verslag], 4, p. 71

THIJS, Dolores

'Karen' (Een ontmoeting in de ruimte). Een fijngevoelige roman van Lucienne Stassaert, 1, pp. 6-8

VANDEPUTTE, Omer

Getaal [Over de benaming van onze taal], 2, p. 20

VANDEVOORDE, Hans

Druppels van het Edenische hierzijn, 2, pp. 9-12

Annie Reniers, Gestalten van het eiland

VERHACK, E.

Romans in millioenenoplaag [Jeanne Bourin, Le grand feu (1985)] 1, pp. 48-50

Madame Guyon: het avontuur van de amour pur, 3, pp. 46-52

Over 'de geestelijke moeder van het Quietisme', de reactie van de kerk, van de bisschoppen Bossuet en Fénelon, van 20ste-eeuwse geschiedschrijvers van de mystiek en de Franse literatuur

WILDIERS, Max

Boekbespreking, 3, p. 9

Dorothee Sölle & H.E. Bahr, Verloren zonen, verloren dochters. Uittocht uit het diensthuis van geweld

Initiatief

Literair tijdschrift of Het wereldtijdschrift voor Vlamingen en andere fabelachtige wezens
Opgericht in 1982

Redaktie: Peter-Paul Dirickx (proza), De Keer 6, 2220 Wommelgem Dirk Tits (poëzie), Ballaerstraat 3, 2018 Antwerpen

Jg. IV,	nr. 26:	februari 1986, 45 pp.
Jg. V,	nr. 27:	juni 1986, 45 pp.
	nr. 28:	oktober 1986, 49 pp.
	nr. 29-30:	[december 1986], 80 pp. = *De nieuwe tachtigers*

I. Poëzie

BERENDS, Gerard
[Gedichten]
‘tussen het daglicht’ IV, 26, p. 26
‘een arabische volbloed draaft’ V, 27, p. 13
‘zoals het vandaag’ V, 27, p. 36

BERNAUW, Patrick
Balegem (linde), IV, 26, p. 9 - Met ill.: Daniel Janssens
‘Alleen de bomen zijn bestendig’

BUNGENEERS, Mark
‘Na zeven jaren vol van zwijgen’, V, 28, p. 41

DELMOTTE, Alain
‘Het voorgevoel’, V, 28, p. 43

DIEVEL, Ankie van
[Gedichten], V, 27, pp. 12-13
‘ik vond je adem’ p. 12
‘ik denk aan dagen van warme stilte’ p. 13

EVENEPOEL, Ivo
Na je dertigste, V, 28, p. 44

‘Het verandert vast wel’

EYGEN, Hubert van
Uit: Speels in oktober (in voorbereiding), V, 27, pp. 11-12
Een ongedekte tafel: ‘De liefste kusjes’ p. 11
Zon: ‘Leren en luisteren’ p. 12

FLORIZOONE, Fernand
De regen zegt, V, 27, p. 36

GRAEF, Peter de
'Je bent dus: Jongen in mineur', IV, 26, p. 26

HOOF, Guy van
[Gedichten]
'Een raam weerspiegelt' IV, 26, p. 35 - Met ill.: Gerard Vanhove 'Zij heeft de liefde achter zich gelaten' V, 28, p. 40

LEENDERS, Jo
[Gedichten]
'Feet' - *isjism*: 'Bij de rand' IV, 26, p. 10
'Als ik zie' V, 27, p. 12

LEEUWENKAMP, Paul van
[Gedichten], V, 27
Volmaakt: 'Geef me een lichaam' p. 35
Het kruis: 'ik voel een verstillend' p. 37

MARIS, Cis V.
En is 't het water niet? IV, 26, p. 28
'Wolken regen spoelen'

David Caddy, *Prayer-Gebed. Vert.*: C.V. Maris, IV, 26, p. 36

MEUNLAM, Karma
[Gedichten]
- *Transformatie* -: 'een spiegelgesprek' IV, 26, p. 27
[Twee haikoes], IV, 26, p. 27
Thuis een vreemdeling: 'sinds hoeveel levens in een jaar voorbij' V, 27, p. 11

OPSOMER, Patricia
'Er is het alledaagse'[1], V, 28, p. 39

RADEMAKERS, Luuk
Drenkeling, IV, 26, p. 10
'dit woord (dit uur)'

1 Eerste prijs Poëziewedstrijd Initiatief

SERT, Marc de

[Gedichten], V, 27, p. 35

‘Op eenzame hoogte aanschouw ik mijn’

Rust: ‘vertoeven we voldaan aan de monumentale’

STABERGH, Ina

Vastgenageld aan de eeuwigheid[2], V, 28, p. 42

‘Met je armen rond mijn nek’

WOUTERS, Paul

[Gedichten], V, 28, pp. 42-53

Gesprek met vader: ‘Niets kan ik zeggen’ p. 42

Requiem no. 8: ‘Moeder, aanrecht en dweil’ p. 43

2 Opdracht: Voor Milan Kundera

II. Proza

BIDDELOO, Dirk
Liefde op het tweede gezicht[1], V, 27, pp. 14-31

BIDDELOO, Karel
Stripverhaal over 'De rode ridder', V, 28, pp. 33-35

BOUCHARD, Ulrich
Visino, V, 27, pp. 6-10

CLAES, Jo
Erolalia, IV, 26, pp. 2-7

Romanfragment: Cirkels. Uit: De dwaling, V, 27, pp. 38-43

EEKHAUT, Guido
De jeugd van steen, V, 28, pp. 13-21

HEIJKANT, C.M. van de
Heilig is de regen, IV, 26, pp. 11-15

De Leidse ziener, IV, 26, pp. 29-33

NOENS, Ludo
De ander, V, 28, pp. 22-32

TULKENS, Georges
Bananen zijn rood[2], V, 28, pp. 2-12

IV. Kritische bijdragen

BERNAUW, Patrick
Omtrent het Vlaamsche lichte lied, V, 27, pp. 1-5
'Het is... pijnlijk te moeten vaststellen dat de "poëzie" in Vlaanderen gevaarlijk afzakt naar het niveau van het doorsnee Vlaamsche lichte lied' (p. 5)

1 Gedateerd: november 1984
2 1ste prijs Prozawedstrijd Initiatief

DIRICKX, Peter-Paul

Voorwoord, IV, 26, p. 1

Voorwoord, V, 28, p. 1

Uitslag proza- en poëziewedstrijd. Jury: Jo Claes, Dirk Biddeloo, P.P. Dirickx

EYGEN, Hubert van

[Recensies], V, 27, pp. 32-34

Je moet honger hebben om te bestaan: Johan Anthierens, De hongerharlekijn, p. 32

Je moet de gevangenis kennen om vrij te zijn: Jos Geens, Doorheen tralies, pp. 32-33

Je moet het koren maaien om het brood te kunnen bekritiseren: Marius-Walter, Koren, kaf en kritikasters, pp. 33-34

HOOF, Guy van

[Maartje Luccioni] De gebalde vrouw, V, 28, pp. 46-47

MARIS, Cis V.

Ze zaaien cynisme in het zand. Recensies, IV, 26, pp. 37-40

Frans Deschoemaeker, De onderhuidse lach van de landjonker, pp. 37-38
Jan H. Mysjkin, Vormbeeldige gedichten, pp. 38-39
Dirk Tits, De dode gedichten, pp. 39-40

RINKE, Roel van de

Tijdschriftroulette, V, 28, pp. 48-49

Leuvense Letters, II, 1986, 2; Paracelsus, I, 1986, 3 (over Julien C. Raasveld)

TITS, Dirk

Wanneer vrouwen willen schrijven: grasduinen in het proza van vrouwen, IV, 26, pp. 16-25

Over feminisme en literatuur en over Andreas Burniers artikel 'Het beeld van de vrouw in de literatuur' (in: Poëzie, jongens en het gezelschap van geleerde vrouwen, 1974); over Anja Meulenbelt en Andreas Burnier; Monika van Paemel en Hannes Meinkema; Maartje Luccioni en Mensje van Keulen en Loeki Zvonik

Stille gedichten, stille beelden. Recensies, IV, 26, pp. 41-43

Patrick Bernauw, De Balegemse gedichten. Tekeningen: Daniel Janssens, pp. 41-42 Guy van Hoof, Niets zeggen. Tekeningen: Gerard Vanhove

De Poëziewedstrijd (Namens de jury), V, 28, pp. 36-38

Bijzonder nummer

De Nieuwe Tachtigers
(ik ben gevangen in de korst van ellende)
25 jonge Vlaamse dichters. Een bloemlezing door Hubert van Eygen **(V, 29-30, 80 pp.)**

Inleiding, pp. 3-15

Hoe kwam deze bloemlezing tot stand?, pp. 3-6
Een oproep aan de dichters die in het begin van de jaren 80 begonnen te publiceren en een selectie
Wie zijn 'de Nieuwe Tachtigers'?, pp. 6-8
Bij elke dichter is een korte bio-bibliografie opgenomen, en een citaat uit een recensie
Waarom schrijven 'de Nieuwe Tachtigers' poezie?, pp. 8-15
Bij elke dichter een bondig antwoord op die vraag, en in de inleiding ook antwoorden van enkele oudere dichters

Bloemlezing, pp. 16-80

ALBERS, Frank
De stille generatie: 'Al hebben wij deze tijd nooit omhelsd,' p. 18

Uit: Chronos (1984): To the points; Vervelende ervaring, p. 18; 19

ANTHONIS, Johan

Epericoloso sporgersi: 'Een kamer is een arendsnest.' p. 21

Uit: De hongerharlekijn (1985): Armoeder, p. 21

BERNAUW, Patrick

Soldateska: 'misschien kenden zij', p. 23

Uit: Want de golem is geen mens (1984): Som; Helden van heel even, p. 23; 24

BOOM, Laurens

Uit: De jongeling (1984): *Geboorte*, p. 26

BUNGENEERS, Marc

Ginds draagt de nacht je laatste koude: 'Toen je traagste adem' p. 28

DELMOTTE, Alain

Levensomstandigheden (Kruispunt, XXV, 1986, 102, p. 12), p. 37

Het uurwerk van de zomer, pp. 38-39

1 (Dietsche Warande & Belfort, CXXXI, 1986, p. 269), p. 38
2 (Kruispunt, XXV, 1986, 101, p. 10), p. 39

DEMEDTS, Paul

Fin de saison: 'Weer wordt alles anders' p. 41

Over de oever, p. 42

1. 'In haar verleden schikt zij zich nooit meer.'
2. 'De oever neemt haar onrust aan. Lucht waait van'

DEWULF, Bernard

Uitzicht, *Stoel*, *Slapenstijd* (Nieuw Wereldtijdschrift, II, 1985, 6, p. 28), p. 44

EYGEN, Hubert van

Schuttingsverzen: 'De wereld' p. 72

Kom, laten we vrolijk zijn nu het nog kan (Kruispunt, XXV, 1986, 100, p. 94-95) p. 72

Uit: Gevangen gedichten (1985): De kortste weg van Langa naar Uitenhage, p. 73

FIERENS, Luc

Uit: Poëzie (1983): Naoorlogs, p. 46

Afstanden III (Mefisto, II, 1985, 6), p. 47

GRAEF, Peter de

Klein colloquim omtrent eenzaamheid (Initiatief, IV, 1985, 25, p. 39) p. 30

Door de stad zie ik je soms rijden (Ibidem, p. 17), p. 32

Ik heb je niets te vergeven [Nioba, V, 1985, 32, p. 30], p. 31

GREVE, Hans de

Fifty-fifty poetry, p. 34

1. ‘de stilte heeft zich alweer een weg gebaand.’
2. ‘daar stond je dan, zielig, met niets in

Panoramics (Yang, XXI, 1985, 121, pp. 40-41), p. 35

HEYMAN, Erik

Geologie. 1. Archimedes: ‘In haar gebarentaal boots ik haar na’ p. 49

Omega: ‘Zij legt het herfstpunt in mij aan,’ p. 50

LANOYE, Tom

Uit: In de piste (1984): Het voordeel van de twijfel; Wara Avatara (vlammenzwijn); De naam van het beest, p. 52; 53; 54

MARIS, Cis V.

De trip: ‘Na de verzekering van de vaste lijn’ p. 75

Le plat...: ‘Over deze Vlaamse vlakte’ p. 75

MARIUS-WALTER

Uit: Koren, kaf en kritikasters (1985): Liefde; Zwichten, p. 56; 57

PERQUY, Jan

Uit: Scherven sterven oppermachtig (1983): De dag, p. 59

POLLET, Frank

Uit: La Strada (1985): Psychosomatiek 2, 3, p. 61

PRAET, Arlette

Als jou iets zou overkomen: ‘Als jou iets zou overkomen’ p. 62

RADEMAKERS, Luuk

De ochlocraat van Chili: ‘de ochlocraat van Chili wordt als’ p. 63

ROCHTUS, Dirk

Kennst du das Land?, p. 65

1. ‘Een land weet ik / waar de romantiek bloeiend was’
2. ‘een land weet ik / nooit in het reine met zichzelf’
3. ‘Neue Welle’

Uit: Tekens van broos verweer (1983): Wie heeft er baat, p. 66

TITS, Dirk

Frans gaat op stap in de stad. 1.: ‘Naar iemand uitkijken.’ p. 68

De kamers werden leeggehaald: ‘De kamers werden leeggehaald’ p. 68

Uit: De dode gedichten (1985): Gedicht opdat het donker wordt, p. 69

VANASSCHE, Loeke

Brussel (licht gewijzigde versie in Poëziekrant, X, 1986, 1, p. 9), p. 70

VERHELST, Peter

Baboon 5: ‘Na de angst de weerzin,’ p. 78

Sfinx I,6 (Dietsche Warande & Belfort, CXXXI, 1986, 7, p. 523[1]), p. 77

WOUTERS, Rik

Grootmoeder (Vlaanderen, XXII, 1983, 196-197, p. 323[2]), p. 80

1 Alwaar zonder titel
2 Met titel: Ook godinnen sterven

't Kofschip

Tijdschrift voor literatuur en beeldende kunst
Opgericht in 1973

Ereredactie: Pieter Geert Buckinx, Jeanne Buytaert, Fred Germonprez, Henri J. Prakke
Hoofdredactie:

Nrs. 1-4:	Ton Luiting, Raoul Maria de Puydt
Nr. 5:	Raoul Maria de Puydt

Redactieraad:

Nr. 1:	Raoul Maria de Puydt, Hervé J. Casier, Mireille Hugaert, Jan Kooistra, Jeroen Kuypers, Ghislain Laureys, Ton Luiting, Albert Middendorp, André Polfliet, Edith Oeyen, Laurinne Vandepitte, Ugo Verbeke, Simon Vinkenoog
Nr. 2:	Dezelfden, met Ignaas Veys
Nrs. 3-4:	Dezelfden, met Leo Camerlynck, Jean-Pierre Rycx
Nr. 5:	Dezelfden, behalve Ton Luiting, Albert Middendorp

Redactiesecretariaat:

	Nrs. 1-2:	André Polfliet, Lange Haagstraat 111, 1710 Dilbeek
	Nrs. 3-5:	Ugo Verbeke, E. Laermansstraat 10, 2020 Antwerpen
Jg. XIV[1],	nr. 1:	jan.-febr. 1986, 64 pp.
	nr. 2:	maart-april 1986, 64 pp.
	nr. 3:	mei-juni 1986, 64 pp.
	nr. 4:	sept.-okt. 1986, 64 pp. = *Ton Luiting-nummer*
	nr. 5:	nov.-dec. 1986, 64 pp.

Artikels van de redactie

1 Omslagontwerp: Roger Raveel

Telex [Literaire nieuwtjes], 1, pp. 63-64; 2, p. 64; 4, p. 16

I. Poëzie

ACHTERLAND, Gerrit
(Aan Willy Mertens), 1, p. 31 Met ill.: Willy Mertens
'De krachtige penseeltrek'

AERTS, Pieter
[Gedichten]
Wuiven na mijn dood: 'Omdat ik kon genezen' 4, p. 4
Sprookje: 'Er was eens niemand die geloofde' 5, p. 12

ARENTS, Paul
'Tussen woorden die steeds weker', 4, p. 5

BALYON, Willy
Spiegelbeeld moeder/dochter, 3, p. 5
'ik zie je afgebeeld'

BARBIERS, Lia
[Gedichten]
'ik heb gedacht', 3, p. 4
Compromis: 'veel meer dan in' 4, p. 5

BERCKMOES, Gerda
Bij de dood van Gery Florizoone, 4, p. 3
'Het licht is niet te sluiten'

BERGEN, Renso van
'*Naast mij lopend zeg je: ik zweef*,' 5, p. 7

BERGHE, Veerle vanden
Een boodschap van hoop, 1, p. 9
'De samoerai van de wereld hanteert gepantserd staal'

BLONDEEL, Paul
Telefoon, 1, p. 10
'Ik hou van je, mijn telefoon,'

BOECK, Wilfried de
Wat weet ik nog? 2, p. 8
'Haar zachte stappen'

BOENS, Bert
'*ik zag de waterstenen*', 3, p. 7

BOUMA, Hans
Anne Frank, 2, p. 3

‘wel dood’

BUFFART, Wim
‘*Wie ben jij*’, 3, p. 8

BUYS, Anneke
Januari, 1, p. 9
‘Het is dan eindelijk zo ver:’

BUYTAERT, Jeanne
Irène de St Christol, *De viool van de winter. Vert.*: J. Buytaert, 1, p. 2

CASIER, Hervé J.
[Gedichten]
Ademwolk: ‘een adem van de mond’ 3, p. 8
Kernafval: ‘de vloeistof in de aderbaan’ 5, p. 5

CLEEMPOEL, Paul
[Gedichten]
Pablo Picasso: 'Het teken tekent de tekenaar,' 1, p. 28 - Met ill.
Juan Miro: 'De welvingen, doorbroken en doorsneden, verschuiven' 1, p. 29 - Met ill.
Alberto Giacometti. Fondation Maeght Saint-Paul: 'Eeuwenlang door zonnebrand' 3, p. 29

COOLS, Achilles
Onomatopee, 3, p. 5
'heeft iemand ooit'

DELAERE, Nika
'*Wachtend,*', 5, p. 9

DELDEN, Johan van
Kleuren, 1, p. 13
'Mijn leven werd beheerst door kleuren.'

DESMET, Rachel
'Het was een uur vol zachte dingen', 2, p. 3

DEWULF, Peter
Vakantieherinnering, 5, p. 14
'hoe ik aan zee opsta'

DINNEWETH, Roger
'*Zijn als*', 3, p. 9

ENGELS, Deen
[Gedichten]
Dogma: 'nu ben ik paus' 1, p. 10
Alpen: 'doodsgoden goten de' 4, p. 4

EYGEN, Hubert van
Utopie, 5, p. 12
'Vanonder het afval'

GERMONPRÉ, Christiaan

Karl Krolow, *Liefdesgedichten. Vert.*: C. Germonpré, 1, pp. 4-7

1. ‘Ik kan jou in het donker zien’ p. 4
2; ‘Jij ging weg...’ p. 5
3. ‘Op de linker of de rechter zijde liggen blijft hetzelfde, p. 6
4. ‘Ik heb voor jou dag en nacht op het tapijt verzameld,’ p. 7

GODERIS, Julie

In memoriam Gery Florizoone, 4, p. 3

‘Een woord’

GOETHALS, Albert

‘gehurkt onder een gehalveerde regenboog’, 2, p. 8

GOOSSENS, Karel

‘*In de schaduw van onze dromen*’, 2, p. 5

GOOYENS, Alein
Twee grazende paarden, 2, p. 10
‘zoals een weiland’

GOUDZWAARD-DUBOIS, Nel
Associaties in het kofschip, 1, p. 11
‘Op mijn schoot’

HAGNOS, Agnes
Herfst, 5, p. 8
‘Wanneer je’

HAKHOLT, Ubbo-Derk
Een levensloop, 2, p. 9
‘Zijn lustend lijf.’

HEES, Jan van
Drie gedichten over het thema ‘schip’, 5, pp. 4-5
Het eiland: ‘Je bent een moeilijk’ p. 4
De parelvisser: ‘Blauwe vijvers’ p. 4
‘Het infuus geeft’ p. 5

HEIJKANT, Cornelis Maria vande
Ik, 5, p. 13
‘spuitbus-taal

HERMIS, Kees
[Gedichten]
‘Nacht die verstuift. Het land’ 3, p. 4
Zoals wij zijn, 4, p. 4
1. ‘het staat in je gezicht gewaaid’
2. ‘een weg die zoals jij soms’
3. ‘ik zou je wel te voorschijn’

HERZEN, Frank
Als ik eens, 3, p. 7

‘mijn zoon’

HEUGTEN, W.A.M. van
Joh. Seb. Bach drie eeuwen geleden geboren, 2, p. 8
‘Je luistert scherp en met de ogen dicht’

HOOGEWIJS, Frank
Een kleur van mens, 5, p. 13
‘Waar, ik hield van’

HUGAERT, Mireille
[Gedichten]
Verloren paradijs: ‘Met armen groter nog dan mijn verdriet’ 2, p. 4
Een boodschap van hoop tot de schaduw van de Andes beeft: ‘Waar zijn ze heen’ 3, p. 9

JANNES, Paul
'*Hij groef in haar kelen*', 3, p. 7

KILLEGEM, Denijs van
Duif[1], 1, p. 26 - Met ill.: Felix de Boeck
'zie een duif als een witte wachter

KOLENBERG, Ruud
Isis, 5, p. 8
'Langzaam'

KUITER, Willem
Oude vrouw, 5, p. 13
'je weegt zo licht'

LABIAN, Piet
Kleurrijke november, 5, p. 9
'In joggingspak'

LIEBURG, Anthonie van
[Gedichten]
Avondhemel; 'Hoog het goud' 1, p. 11
[Twee] haiku, 3, p. 9

LUITING, Ton
Jaroslav Selek, *Praag nu. Vert.*: T. Luiting, 3, p. 4

MARIUS-WALTER
Overschot, 5, p. 10
'Ik haal een grote plastic zak'

MARTENS, Lieven
[Gedichten]
'Verlaten pracht, Hof van Eden', 1, p. 12
Vaarwel Gery Florizoone; 'Je vond het woord voor vogel niet' 4, p. 3

1 Opdracht: (Voor Felix de Boeck)

MEBEL, Bert te
Nacht, 3, p. 7
‘samen achter’

MEIJER, Are
Een herfst, 2, p. 3
‘De laatste dagen van oktober’

MEUNLAM, Karma
Herinnering, 2, p. 28 - Met eigen ill.
‘alwat’

NEPPELENBROEK, Henne J.
‘*dodenwaard*’, 5, p. 6

NIEUWENHUIZEN, Peter
Sybil's stilte, 1, p. 15
'De gedachten zijn monotoon.'

OEYEN, Edith
Spiegels, 5, p. 14
'Spiegels lachen'

OPSOMER, Patricia
[Gedichten]
'Hij nam ruim de tijd' 3, p. 8
'Toen de woorden hem ontglipten' 5, p. 7

PAULUSSEN, An
Ik heb geen huis, 3, p. 6

PETERS, H.J.
Uit: Woensdrechtse sonetten
'De weg, wanneer en sneeuw lag; de wielen' 2, p. 9
'In Woensdrecht ben ik nooit geweest, noch in Den Haag' 5, p. 5

PEYS, Ilse
De eerste vrouw, 5, p. 11
'Na jaren misverstand'

PLOMP, Hans
Androgyn, 5, p. 8
'De vrouw in mij'

PUYDT, Raoul Maria de
Juan Molla, *De ultieme redevoering. Vert.*: R.M. de Puydt, 1, p. 3

RAVAN
Schuld..., 5, p. 11
'Groen flikkerden de ogen van de kat op in het net'

REYNDERS, Ben

[Gedichten]

‘ga ik na het dwaze’ 3, p. 6

‘tussen het net-niet’ 5, p. 11

SCARPHOUT, Ria

[Gedichten]

Ik doe verlangen: ‘De barst van het hart’ 2, p. 10

‘Sneeuwen is lichte bekoring’ 5, p. 14

SENELLE, Charles-Louis

Verrassen, 2, p. 7

‘Nog nimmer heb ik me laten verrassen;’

STABERGH, Ina

Tapijt van Peru, 1, p. 12

‘Met de verre geur’

STRAATEN, Arie van der
De rhododendronkelk, 5, p. 12
‘voor de yogi’

TAKENS, Anne
September, 2, p. 9
‘september aarzelt’

TITS, Dirk
Het grenzeloos eiland, 1, p. 14
‘Ik leef op het grenzeloos eiland’

TOUSANDWASSER, Ernst
Mediteren is de was doen[1], 2, p. 29 - Met eigen ill.
‘de stof valt af’

UUDEN, Corrie van
Wintergedicht, 3, p. 4
‘Oogverblindend eenzaam’

VERHEECKE, Michel
Hoop, 2, p. 6
‘k Zie geen mystieke vuren branden’

VERMOORTEL, Chris
‘*Misschien heb ik als kind*, 2, p. 6

VETTER, Helena de
Winterbomen. Uit: Het huis van wachten, 2, p. 7
‘Winterbomen spreiden onbewogen’

VOORDAAL, H.C.
Gebroken, 2, p. 8
‘Het was die dag’

1 Opdracht: Aan B.S.C.

WINTERS, Marcel
[Gedichten]
‘als een vurig ei’ 3, p. 6
‘elke herinnering’ 5, p. 6

WIT, Johan de
Lots dochters, 5, p. 10
‘met zwavelijzers gesmeed’

ZIJLSTRA, Bauke Eeuwesz
‘*Water en wind*’, 1, p. 9

II. Proza

ARYS, Marijke
S.O.S., 2, pp. 17-18

BOGAERT, Mira
De nieuwe richting (omdat het moet), 3, pp. 13-14

BONEHILL, Jos
De kop, 5, pp. 18-22

DENOLF, Peter
Selina - Een merkwaardige ontmoeting, 1, pp. 18-23

GHEERAERT, John
De vlucht. Fragment uit de roman: 'Boogie-woogie', 4, pp. 6-8

HOF, R.G. van 't
Umid, 3, pp. 14-24

MAST, Anita vander
Het afscheid, 1, pp. 24-25

MIDDENDORP, Albert
De jaarwende, 3, pp. 10-12

MOYAERT, Frank
City-fool, 5, pp. 25-30

PEERENBOOM, Elza
De afwezige, 1, p. 16

PETERS, Herman J.
Geen lijk, 5, pp. 15-17

ROTTIERS, A.K.
Hermione, 4, pp. 9-11

VERSWEYVELD, Mark
De gek, 2, pp. 18-20

VISSCHER, Jo-Ann de
Babywacht, 1, pp. 16-18

WEGHE, Jan van den
De blijde thuiskomst. Uit: De furiën, 2, pp. 11-17

WESTERBAEN, Arnoud
Logis de France, 5, pp. 23-25

IV. Kritische bijdragen

CASIER, Hervé J.
Van boeken en bundels. Poëzie
Jozef Deleu, Groot gezinsverzenboek. 4de dr., 5, p. 48
Kees Hermis, Van aardse zijde; Een vorm van leven, 1, p. 39
A.K. Rottiers, Over de gedichten van..., 3, pp. 43-46 - Met prt.
Marcel Vanslembrouck, Bruid en zilver, 2, p. 37

Hendrik de Vries, Hoor! Zo is nooit gezongen! Hoor!, 5, p. 49
Riekus Waskowsky, Verzamelde gedichten, 5, pp. 48-49

Van de hak op de tak
Jo Claes, De stenen toren, 1, p. 52
Bern Geert van Brecht, De hoop leeft, 1, p. 52
Heere Heeresma, Zwaarmoedige verhalen voor bij de centrale verwarming, 3, pp. 50-51
Georgette Mathieu, Als het musje zingt, 1, p. 51
Dirk Schouten, Muzelmannen, 5, p. 58
Clem Schouwenaars, Liefdeshalve. Gedichten, 3, p. 49
Adriaan van der Veen, Onvoltooid verleden, 5, p. 58

Van boeken en bundels. Proza
Guy Didelez, Zwartboek uitgeverijen, 2, p. 47
Guy Didelez, Zuster Virginia, 5, pp. 39-40

Afscheidsgroet Gery Florizoone, 4, p. 2 - Met prt.

COPMANS, Willy
Ward Ruyslinck in het voorgeborchte van de hel, 2, pp. 45-46
De uilen van Minerva

DUERINCK, Nadine
Schilderijen. Echt - fraude - vals. Moderne onderzoekingsmethoden van de schilderijenexpertise door R.H. Marijnissen, 1, pp. 32-33

FLAPPERS, Frans
Van boeken en bundels
Noud Bles, De weelde, 3, pp. 37-38
Mark Eyskens, Bron en horizon (Het avondland uit de impasse) 3, pp. 35-36
André Janssens, De wekker, 1, pp. 36-37
A. Viruly, Reissonnetten, 2, pp. 36-37
Günter Wallraff, Ik (Ali), 3, pp. 37-38

De plagende obsessies van Maarten 't Hart [Leeservaring]; 2, pp. 51-52

Van de hak op de tak: Hans Andreus, Raffia, 3, p. 50

FLORIZOONE, Gery

Van boeken en bundels. Poëzie

Gaston Durnez, Ik heb u lief. (Gelukkige liefdesgedichten uit de Nederlanden), 2, pp. 38-40

Ed Leeflang, Bezoek aan het vrachtschip, 3, pp. 39-42

HERMIS, Kees

Dankwoord op 7 september 1985 bij de uitreiking van de poëzieprijs 1985 van de stad Blankenberge, 1, pp. 56-58

HEYMAN, Carlo

Jan Cobbaert & Paul Goris in 'Amaryllis', 3, pp. 25-29 - Met ill.

Inleiding gehouden bij de opening van de tentoonstelling op 26-2-86

HULLE, Jooris van

Van boeken en bundels. Proza

Willem Bijsterbosch, Handlangers, 3, p. 31

Walter van den Broeck, Het beleg van Laken, 2, pp. 43-45

Herman Brusselmans, De man die werk vond, 3, p. 31
Chantal van Dam, Middelen van bestaan, 3, p. 32
Leo Geerts, Dadaders, 1, pp. 34-35
Ben Haveman, Zeepbellen in een netje[1], 1, pp. 35-36
Jacques Hoste, Klokhuizen, 3, pp. 33-34
Jos Vandeloo, Les Hollandais sont là, 2, pp. 43-45

HUYS, Rik
'De aarde is een huis' door Gery Florizoone, 5, pp. 49-53

INGHELRAM, Daan
Dankwoord naar aanleiding van de eerste Daan Inghelramprijs, 1, p. 55

KOOISTRA, Jan
De stem uit het Noorden, 1, pp. 59-61
De pathografie van een boze Farizeeër..., pp. 59-61
N.a.v. Ernst Verbeek, Loon voor duivelsdienst. Over het verband tussen persoon en werk van Franz Kafka
Books from Finland 1/1985 [= 150 jaar Kalevala], p. 61

Nieberter keramiste leeft zich uit in akrobatisch kunstwerk [Ali van Leeuwen], 2, pp. 23-26 - Met ill., prt.

KUYPERS, Jeroen
Interview met Albert Middendorp, 3, pp. 52-55 - Met prt.

Interview met Bob van Laerhoven, 5, pp. 59-63 - Met prt.

LAMEILLIEURE, K. de
Gerard Soete: onbekend maakt onbemind, 2, pp. 52-53
Over de thematiek in diens romans

LEROY, Frans
A.H. Samson: surrealisme en vakmanschap, 2, pp. 26-27 - Met ill.

LUITING, Ton
Hoofdredaktioneel, 2, p. 2

Tijdkrans, 1, p. 62; 2, p. 63; 4, p. 15

1 Recensie o.d.t. Vluchtig, maar goed

Summiere bespreking van nummers van De Brakke Hond, Boekblad, Bzzlletin, Dietsche Warande en Belfort, Frase, Diogenes, De Gids, Gist, Hollands Maandblad Kruispunt, Literama, Literatuur, Maatstaf, De Nieuwe Taalgids, Ons Erfdeel, Poëziekrant, De Revisor, Tirade

MAYEUR, Marcus M.

[Aforismen], 1, p. 9

'Lopen op de helling' door Eric Derluyn, 1, p. 46

MIDDENDORP, Albert

Van de hak op de tak, 2, pp. 61-62

Ton Lensink, Het boek H, p. 61
Frank Liedel, Dover, p. 61
Jef Lievens, Dis den duivel, p. 62
Johan van Nijen, Kolen, p. 62
Jan Veulemans, De leegte, p. 61

NANTES, Joseph

Schaamte der poëzie, 2, pp. 54-57

Over de gelegenheidsdichter en vooral over de podiumdichter

PAUWELS, Pierre

Van de hak op de tak, 2, pp. 59-60

Herman de Coninck, De hectaren van het geheugen, p. 59
Helen Knopper, Foto's geknipt voor dromen, p. 59
Sappho, Liederen van Lesbos. Vert.: Paul Claes, p. 60
Emo Waterland, Emologieën, p. 59

POLFLIET, André

De zachtzinnige protest-dichter Ben Cami [Gedichten 1954-1983], 1, p. 40

Christiaan Germonpré krijgt eigen stem, 1, p. 41

Van weelde en weinig

Van de hak op de tak, 1, pp. 52-55

Gaston Durnez, Klein Belgisch woordenboek, p. 53
Marieken Haegeman, Schaduw, p. 53
Frank Jenniskens, Al wie gaan op verre reizen, p. 53
Edith Oeyen & André Smeets, 1000 jaar Jericho, pp. 52-53
Simon Vinkenoog & Hans Danker, Maandagavondgedichten & Gedichten, p. 53
Suzynisme. Monografie over Suzy van Bever, p. 54
Liedekens bij kaarslicht. LP met gedichten, p. 54
Van Dale, Groot woordenboek hedendaags Nederlands, pp. 54-55

Hoofdredactioneel, 5, pp. 2-3

De tekst, oorspronkelijk bestemd voor nr. 5, het laatste nr. van de jaargang, wordt voorafgegaan door de tekst bestemd voor het eerste nummer van jg. 1987, daar de eerste tekst achterhaald is door de ‘snel gewijzigde omstandigheden’ in redactie en bestuur

PRAKKE, Hendrik J.

Hekkarpi Senior en de ‘Almanak voor Hollandsche Blijgeestigen’, 3, pp. 56-64

Over zijn grootvader Hendricus Johannes Prakke (1825-1881), die onder het pseudoniem Hekkarpi gedichten publiceerde in de Almanak voor Hollandsche Blijgeestigen (1831-1880), waarvan een korte historiek wordt gegeven

PUYDT, Raoul Maria de

Beeldende kunsten [Recensies]

Fernand Bonneure, Anto Diez, schilder van hart en ziel, 1, p. 27

José Boyens, Oscar Jespers. Zijn beeldhouwwerk met een overzicht van zijn tekeningen, 1, pp. 30-31

Barbara Emerson, [Paul] Delvaux, 5, pp. 32-34 - Met ill.

Van de hak op de tak: Fernand Bonneure, Literaire gids voor West-Vlaanderen, 2, p. 58

Hoofdredactioneel. Tiberghien [sic!] & Co, 3, pp. 2-3

Kritiek op subsidie aan en de werking van het Poëziecentrum en de Poeziekrant

Religieuze thematiek in de Belgische kunst (1875-1985) [Tentoonstelling A.S.L.K.], 3, p. 30 - Met ill.: A. Servaes

RYCX, Jean-Pierre

Van boeken en bundels. Poëzie

Pieter Aerts, Omdat je lichaam verderpraat, 1, pp. 44-45
Kees Buurman, Zonder een einder. Haiku-senriu, 2, pp. 33-36
Jozef Deleu, Hazen aan de kim, 1, pp. 44-45
Meindert Inderwisch, Romantische gedichten, 2, pp. 30-31
Lucette M. Oostenbroek, Poes in de pen. Haiku, 2, pp. 33-36
Anton van Wilderode, De vlinderboom, 1, pp. 42-44
Berend Wineke, Een zeker verblijf, 2, pp. 31-33

SAMOY, Jacques

Van de hak op de tak, 1, pp. 47-50

Mary Dorna, Huil niet voor de tijd gekomen is, p. 47
Helen Knopper, Het geheim van de zwaan, p. 47
Aafje Melgers, Spaanse furie, p. 47
Albert Middendorp, Een plaats voor liefde en dood, pp. 47-48
Ton van Reen, De toverring en andere heksenverhalen, p. 48
Brusselse verhalen. Red.: Angèle Manteau, p. 47

Over misdaad- en aanverwante romans, 1, pp. 48-50

Theo Capel, Weggegooid geld; Kwade trouw, p. 48
Willy Corsari, Moorden en marionetten; De man die er niet was, p. 49
Jef Geeraerts, De trap. Misdaadroman, p. 49
Wim Hazeu, Bandijk, p. 49
Jan Klein, Nazomerreis van een motorrijder, p. 50
Roger Pieters, De groene jager, pp. 49-50
Jacques Post, Stille waters, p. 48

Clem Schouwenaars. Rozenkranz is scheepsrecht, 5, pp. 35-37

De leden van de jury. 3de druk; Een krans om de maan. 2e druk; Rosenkranz

VANDEPITTE, Laurinne

Van de hak op de tak, 1, pp. 50-51

Rommert Boonstra, Het scheppen van een nutteloos verleden, pp. 50-51
Hans Danker, Een mond vol sprookjes, p. 50
Maarten Doorman, Weg, wegen, p. 51
Hubert van Eygen, Gevangen gedichten, p. 51

Monica Lo Cascio, Nou ja, liefde, p. 51
Ingmar Schippers, Vraag niet waarom, p. 50

Van de hak op de tak, 2, pp. 60-61
Dirk Biddeloo, Van het goede te weinig, pp. 60-61
Ischa Meijer, Brief aan mijn moeder, p. 60

Van de hak op de tak, 3, pp. 47-49
Rooske Brems, Taboe, p. 48
Felix Dalle, De oorlog van Wielebart, p. 47
Peter de Graef, Priem in duplo, p. 48
Maria de Groot, Lamp van melkglas, p. 49
Alfons Jeurissen, Geert de Roerdomp. Bewerking: Dries Janssen, p. 47
Lieven Martens, Het glazen huis, p. 49
Dirk Tits, De dode gedichten, p. 47
En dromen in het gras. Samenst.: Inez van Eijk, pp. 47-48

Van de hak op de tak, 5, pp. 54-58
Willem-Dirk Ansems, Dolen in ontijd, p. 54
Jac. Bergeyck, Een tuin die niet van Eden was, p. 57
Gil Boudrez & Jan Berghmans, Liefde is glimlachen met tranen in je ogen, p. 58

Hans Danker, Verrukt vervellen; Ik weet nog niets, pp. 54-55; 55
Gerda van Erkel, Thuiskomen in Comboucrou, pp. 56-57
Peter Kouwenhoven, Ommelanden, p. 54
Alice Nahon, Verzamelde gedichten 1933-1983, pp. 55-56
Ankie Peypers, Letters van een naam, p. 56
Jos Smeyers, Het tijdloze verzet, pp. 57-58
Wim Trieller, Onbekende, p. 54
Henk van Zuiden, Dromen over jongens van zeventien, p. 54

VANSTEELANDT, André

Van boeken en bundels. Proza

Geertje Gort, Alweer macaroni, 5, pp. 41-42
Christina Guirlande, De tocht door de ommuurde tuin, 1, pp. 37-38
John Vermeulen, Het ijzeren kasteel, 5, p. 42
Staf Verrept, De rivier mag niet sterven; Wie ben jij, Wanja, 5, pp. 43-44

Van de hak op de tak: Cor Lia Leeman, Het meisje Asmin, 3, p. 51

VERBEKE, Ugo

Frank-Ivo van Damme, Getalenteerde overvloed, 2, pp. 21-23 - Met ill., prt

Van boeken en bundels. Proza, 2, pp. 47-51

Fernand Auwera, Chantage. Een avonturenverhaal, 2, pp. 50-51
Gust van Brussel, De abortus, 3, p. 34
Henri van Dale, We zouden samen naar Keulen gaan, 2, p. 50
Gerben Hellinga, Vlammen, 2, pp. 48-49
Willem van Kevelaar, Watertrappen (Opmerkelijk debuut), 5, p. 39
Marc Schabracq, Het verbeelde leed, 2, p. 49
Hun laatste rustplaats. Red.: Annet van den Broeck & Koos Groen, 2, pp. 47-48

Van de hak op de tak: Gedichten 1985. Samenst.: Hubert van Herreweghen & Willy Spillebeen, 2, p. 58

Jan van der Aa: puntig autodidact, 4 pp. 13-14 - Met ill.

Frieda Verstrepen (Fritsky): doeken als poëzie, 5, pp. 31-32 - Met prt.

Van boeken en bundels. Poëzie

Yvonne Guns, Reis doorheen de tijd, 5, pp. 47-48
Leonard Nolens, De gedroomde figuur, pp. 46-47
Erik van Ruysbeek, Het rijk van het midden, 5, p. 45
Jos Vinks, Dit broos geluid, 5, p. 46
Dingen die niet overgaan. Een bloemlezing poëzie uit Vlaanderen en Nederland 1945-1985. Samenst. Hubert van Herreweghen & Willy Spillebeen, 3, pp. 42-43

WILLEMS, Gilbert

De ik-afbraak van Etty Hillesum. Dagboeken en brieven, 5, pp. 37-38

Het verstrooide leven; In duizend zoete armen; Het denkende hart van de barak

WISPELAERE, Dany de

'De wevervogel' door Jan ter Haar, 5, pp. 40-41

Bijzonder gedeelte

Luiting literair
(nr. 4, pp. 17-64) - Met foto's Gastredacteur: Wouter Kotte

Poëzie

DONK, Albert
Ton: 'Toen Luiting (later Ton)'

HELL, Johanna W.P.
Verzwegen vers: 'Mijn pen schrijft' p. 56

LAUREYS, Ghislain
Haikoe: 'Ton Luiting, onze' p. 31

PENDRECHT, Wim
Droombeeld: 'Dromen zijn altijd groter dan je denkt' p. 27

PUYDT, Raoul Maria de
Haikoe voor Luiting: 'Ik zie Ton schrijven' p. 25

SCHIERBEEK, Bert
[Gedicht]: 'de tuinen' p. 32 - facs.

SESSELE, Maria
Scheiding: 'Er is geen zomer' p. 36

STEEN, Maria van der
Wie: 'Wie heel veel leed' p. 23

VINKENOOG, Simon
De weg: 'Waar je ook gaat of staat, een weg.' p. 21

Kritische bijdragen

CASIER, Hervé J.
Niet elke dichter, pp. 33-35
Over Luitings gelijknamig gedicht, een 'soort programmaverklaring' en 'een identificatiegedicht'

HARTOG, Herman A. den
Ton (Abraham) Luiting: een blijvende vriendschap, pp. 22-23

KOOISTRA, Jan
Besmet met verstening: tragiek en tragische aspekten in het werk van Ton Luiting, pp. 37-42

KOTTE, Wouter
Ten geleide, p. 17

De echte Luiting gaat in het wit gekleed, pp. 48-56
Over het typografisch aspect van Luiting poëzie

NUCHA, Nahl
Bio-bibliografie [van en over] Ton Luiting, pp. 57-62

POLFLIET, André
Ton Luiting ten voeten uit in zijn weerschijnend hemd naakt en koel, pp. 28-31
Leven en werk

PUYDT, Raoul Maria de
Verzwegen bruidschat van tedere wreedheden, pp. 43-46
Over Luitings poëzie

RIEBS, Gunnar
Laudatio Ton Luiting, pp. 24-25

VREIJLING, Reinout
Enkele opmerkingen naar aanleiding van de poëzie van Ton Luiting, pp. 18-20

ZOUW, Bert van der
De dichter dichter bij, pp. 26-27
Over zijn samenwerking met Ton Luiting, o.a. voor 'Dichters in De Vaart'

Kreatief

Driemaandelijks literair en kritisch tijdschrift
Opgericht in 1966

Hoofdredakteur: Lionel Deflo
Redaktie: Ludo Abicht, Lionel Deflo, Jaak Fontier, Roland Jooris, Stefaan van den Bremt, Hedwig Verlinde, Koen Vermeiren
Redaktiesekretariaat, uitgave en beheer: (L. Deflo), Groeningestraat 23, 8610 Wevelgem

Jg. XX,	nr. 1:	april 1986, 126 pp. = *Dossier Walter van den Broeck*
	nr. 2:	juli-aug. 1986, 136 pp. = *Kunst in de Brusselse metro*
	nr. 3:	okt. 1986, 124 pp. = *Het literaire krijgsgewoel*
	nr. 4-5:	dec. 1986, 160 pp. = *De genese van een dichterschap*

I. Poëzie

BRANDE, Leopold M. van den
Uit: De kooi van Faraday (in voorbereiding), 1, pp. 100-101
Het schreien achter de waterval, p. 100
'Als kind had ik een droom waarin ik'
De zevende lade, p. 101
'Hoewel er weemoed hangt in avondlijke'

ROGGEMAN, Willem M.
Yann Lovelock, *Meisjeshoofd van Vermeer. Vert.*: W.M. Roggeman, 1, pp. 94-95

VROOMKONING, Victor
[Gedichten], 1, pp. 96-99
Keerzijde: 'Hoe moeder mij een ander werd' p. 96
Zweven: 'Het raam waaraan ik leerde' p. 97
Kennis: 'Zij heeft haar zonen' p. 98
Hoede: 'Vrouwgewezen leven duwt hij' p. 99

II. Proza

MARAIN, Elisabeth
Ontwaken, 1, pp. 79-84

IV. Kritische bijdragen[1]

CAILLIAU, Phil
*Het duo V. en V. weer op stap. Over 'De zaak Alzheimer' van Jef Geeraerts**, 1, pp. 113-115

1 De titels met * behoren tot de rubriek: Gewikt en gewogen

*Wat voorbij is, komt niet meer terug. Over 'Marcellus' van Jef Geeraerts**, 1, pp. 115-117

*Karen en Edvard. Het verhaal van een mens. Over 'Karen' van Lucienne Stassaert**, 1, pp. 118-119

*Slachtoffers en omstandigheden. Het debuut 'De stenen toren' van Jo Claes**, 1, pp. 119-120

*[Herman] Portocarero: een veelheid aan betekenissen**, 1, pp. 121-122

Het anagram van de wereld

COUTTENIER, Piet

*Tien vormen van literatuurwetenschap**, 1, pp. 102-106

Vormen van literatuurwetenschap (red.: R.T. Segers) wil 'studenten en geïnteresseerden een inzicht geven in de toepasbaarheid van de verschillende richtingen en "hun mogelijkheden voor tekstinspiratie" op een en hetzelfde korte verhaal': W.F. Hermans, Het lek in de eeuwigheid, uit: Moedwil en misverstand (1948)

DEFLO, Lionel

Herman de Coninck en Luuk Gruwez: groots leren leven met verlies, 1, pp. 65-78 - Met prtn.

De hectaren van het geheugen (pp. 65-72) en De feestelijke verliezer (pp. 72-78)

HULLE, Jooris van

Rik Vermeersch: de spanning tussen het ik en de werkelijkheid, 1, pp. 85-93 - Met ill.

Aan Zuid-Afrika ontsnap je niet. Over 'De muur van de pest' van André Brink, 1, pp. 106-111

*[Fernand] Auwera [Chantage] en de politiek**, 1, pp. 111-113

VANDEVOORDE, Hans & HAERYNCK, Jean-Paul den

In beweging door het trompe l'oeil. Interview met Stefan Hertmans, 1, pp. 56-64

Over Ruimte (1981, proza) en Ademzuil (1984, poëzie)

Bijzondere gedeelten/nummers

Dossier Walter van den Broeck
(nr. 1, pp. 3-55) - Met prt.

CAILLIAU, Phil & VERMEULEN, Erik
'Het is verkeerd te denken dat een geëngageerd werk altijd over de werkman moet gaan'. Gesprek met Walter van den Broeck, pp. 31-34

VERMEIREN, Koen
Afdalen in de onderwereld. Omtrent 'Het beleg van Laken' van Walter van den Broeck, pp. 4-26

Een grote ontmoeting met Walter van den Broeck, pp. 27-30
Monografie van Jos Borré in de reeks Grote Ontmoetingen

VOS, Martin

Hoe 'gebruik' je een koning, pp. 44-55

De uitnodiging om naar Laken te komen, waarmee Brief aan Boudewijn eindigt, vormt meteen een projekt voor... Het beleg van Laken' (p. 49)

Jaak Fontier, *Kunst in de Brusselse metro*
(nr. 2, 136 pp.) - Met ill.

Voorbericht, pp. 4-5

'er diende naar gestreefd te worden de kunst op konkrete wijze in te schakelen in het dagelijkse leven van de mens'
Opzet van de studie: 'nagaan in welke mate de doelstellingen gerealiseerd werden... een reeks vragen en problemen i.v.m. integratie, receptie van visuele kunst, esthetische en geestelijke betekenis van kunstwerken aan een grondiger onderzoek onderwerpen'

Moderne kunst, een probleemstelling, pp. 6-27

De kunstwerken, pp. 28-136

Voorstelling van de kunstenaar en het werk in de metro; ill.
Pierre Alechinsky, *Sept écritures*, pp. 29-30; 96
Yves Bosquet, *Stuyvenbergh*, pp. 32-33; 97
Jan Burssens, *De Zwarte Vijvers*, pp. 34-35; 98
Pol Bury, *Moving ceiling*, pp. 35-37; 99
Pierre Caille, *Les voyageurs*, pp. 37-38; 100
Jan Cox, *The fall of Troy*, pp. 39-40; 101
Gilbert Decock, *Istjar*, pp. 40-42; 102
Jo Delahaut, *Rythme bruxellois*, pp. 43-45; 104
Paul Delvaux, *Nos vieux trams bruxellois*, pp. 45-46; 105
Roel D'Haese, *L'aviateur*, pp. 46-48; 106
Christian Dotremont, *Sept écritures*, pp. 30-32; 96
Edmond Dubrunfaut, *La terre en fleurs*, pp. 48-49; 107
Roger Dudant, *La ville*, pp. 49-51; 108
Jean-Michel Folon, *Magic city*, pp. 51-52; 109
Vic Gentils, *Aequus nox*, pp. 52-54; 110
Jean-Pierre Ghysels, *The last migration*, pp. 54-55; 111
Jean Glibert, *Carrelage cinq*, pp. 55-57; 112
Paul de Gobert, *La grande taupe et le petit peintre*, pp. 42-43; 103
Paul van Hoeydonck, *16 x Ikarus*, pp. 91-92; 134
Jean-Paul Laenen, *Metrorama 78*, pp. 57-58; 113
Octaaf Landuyt, *Het uiteindelijk verkeer*, pp. 58-60; 114
Lismonde, *Que la mer épargne*, pp. 60-61; 115
Marcel Maeyer, *Droom van Poelaert*, pp. 61-63; 116
Pol Mara, *Thema's*, pp. 63-65; 117

Michel Martens, *Diamant*, pp. 65-66; 118
Marc Mendelson, *Happy metro to you*, pp. 66-67; 119
Frans Minnaert, *Wij leven*, pp. 68-69; 120
Roger Nellens, *Le tropolitain*, pp. 69-70; 121
Luc Peire, *Integratie Roodebeek*, pp. 71-72; 122
Rik Poot, *Ode aan een bergrivier*, pp. 72-73; 123
Roger Raveel, *Ensor: 'Vive la sociale'(?)*, pp. 74-75; 124
Reinhoud, *Stop the run!*, pp. 75-76; 125
Jean Rets, *Ortem*, pp. 77-78; 126
Félix Roulin, *Sculptures*, pp. 78-79; 127
Raoul Servais, *Transcendere platform*, pp. 79-81; 128
Roger Somville, *Notre temps*, pp. 83-84; 129
Emile Souply, *Tramification fluide - Tramification syncopée*, pp. 84-86; 130

Hilde van Sumere, *Driehoek in beweging*, pp. 92-93; 135
Tapta, *Voûtes flexibles*, pp. 86-87; 131
Guy Vandenbranden, *Kompositie glasraam*, pp. 87-89; 132
Serge Vandercam, *La fleur unique ou les oiseaux émerveillés*, pp. 89-90; 133
Pierre Vlerick, *Transcedence platform*, pp. 81-82; 128
Maurice Wyckaert, *Coming up for air*, pp. 93-95; 136

Het literaire krijgsgewoel
Polemiek in de Nederlandse letteren
(nr. 3, 120 pp.)
Samensteller-gastredacteur: Jan Flamend

DEFLO, Lionel
Het weerbarstige brilletje van Tom Lanoye. Een gesprek, pp. 112-119
Over de 'satirisch-polemische komponent' van diens creatieve produktie; tevens over Johan Anthierens

FLAMEND, Jan
Literatuur en polemiek, pp. 2-12
Inleidend theoretisch artikel: typering van polemiek, de functies van polemiek, de betekenis van polemiek voor 'het literaire bedrijf'

Het polemische moment: tussen spel en ernst, pp. 54-62
Met uitweiding over 'de rituele scheldpartijen tussen zwarten in het New Yorkse getto' (pp. 58-59) op basis van William Labov, Rules for ritual insult (1976), ter illustratie van het spelkarakter; 'het is de polemist tegelijk bloedige ernst' (p. 60)

GERITS, Joris
Enkele polemische momenten uit de geschiedenis van de Nederlandse letteren, pp. 13-30
Bondig chronologisch overzicht waarin aan bod komen 'sociale tegenstellingen... godsdienstige tegenstellingen... politieke tegenstellingen... literaire tegenstellingen in striktere zin' (p. 28) - Met Bibliografie (28-30)

REYNEBAU, Marc

'Ergerlijk vooringenomen, hinderlijk, onvolledig...'. Over de onmogelijkheid van de polemiek in Vlaanderen, met een greep uit de brieventrommel, pp. 44-53

Over reacties in de pers op zijn polemische bijdragen; over 'De onbestaanbare polemiek' (pp. 51-53) wegens de politieke 'verééénzuiling' door de macht van één zuil, de kristelijke'

SPELIERS, Hedwig

De Brugse Meppen. Dagboeksplinters [17.9.64-16.1.66], pp. 31-43

Sfeerbeeld over de periode van de tijdschriften Bok en Mep, uitgeverij De Galge en zijn Wij, galspuwers(1965)

SPINOY, Erik

De feesten van gal en pen. Paul van Ostaijen in conflict met Urbain van de Voorde, pp. 81-92

VANDENBOGAERDE, Mark
De Harde Waarheid. Komrij's creatorium, pp. 100-111
Typering van diens polemisch werk - gebundeld in 7 volumes tussen 1974 en 1984

VERMEIREN, Koen
Lachende pessimisten hebben altijd gelijk, pp. 93-99
Over W.F. Hermans' polemische geschriften, o.a. Mandarijnen op zwavelzuur (1964; 1983 verm. dr.), Boze brieven van Bijkaart (1977), Houten leeuwen en leeuwen van goud (1979), Ik draag geen helm met vederbos (1979)

VERMOORTEL, Philip
De polemiek van een gentleman. Kanttekeningen bij Multatuli's polemiek, pp. 63-81
'Enkele specifieke polemische technieken.... uitgaande van zijn... brochure Een en ander over Pruisen en Nederland' (Verzameld Werk IV, pp. 9-91)

De genese van een dichterschap of hoe ik dichter werd[1]
(nr. 4-5, 157 pp.) Redactie: Lionel Deflo

BASTELAERE, Dirk van
Het Batmangevoel (sept. 1986), pp. 120-127

Gebeurtenissen (1979): 'Mijn vader heeft me naar de stad gebracht' p. 128

Anja's kast (1985): 'Zo, kwalijk compleet, in boenwas gestoken,' p. 130

Uit: Vijf jaar (1984): Een keukenprinses, p. 129

BLOCK, Lut de
Brief uit Parijs (St-Cloud, aug. 1986), pp. 20-24

1 Met verantwoording 'Vooraf dit...' (pp. 2-3); aan een 25 dichters werd een autobiografisch 'verhaal' gevraagd; de 19 'levensverhalen in poeticis' worden telkens gevolgd door enkele gedichten

[Gedichten], pp. 25-26
‘Mijn vader laat het bloed al jaren stromen’ p. 25
‘De takken ijlen van me weg als oude pijnen.’ p. 26

BREMT, Stefaan van den
Als ik het wist zou ik het zeggen (Brussel, 4 sept. 1986), pp. 139-140

Ars Poetica, p. 141
1. ‘Noem mijn muze koel. Zij denkt’
2. ‘Warm en koud speelt ze, spelt’

BRUGGEN, Nic van
De genesis van mijn schrijven, pp. 131-135

Uit: Een kogel (1962): Wind riet en regen, p. 136

Uit: Ademloos seizoen (1974): Nachtrit, p. 136

Uit: Place des Vosges (1981): 'Zwemmen in Port au Prince, Haiti, p. 137

Uit: Leeftijd (1987): Ars poetica: 'Ik ben een maker van punten en' p. 138

CAILLIAU, Phil

Autobiografische scherven, pp. 4-9

Uit: Hoe meervoudig dit lieve lichaam (1980): Polylingua, p. 10

Uit: Wedersamenstelling (1981): Panisch repetitief 1,2,3, p. 11
Bezwering (12 bis, het avondmaal) (1983): 'Vandaag schreef ik de geluiden' p. 12

CARETTE, Hendrik

Hoe ik dichter werd of de pooier van mijn poëzie. Een biografisch testimonium (Oostende, 9 sept. 1986), pp. 13-16

Uit: Klacht van een grootgrondbezitter (1985): Morgen. da capo; Soms droom ik; Palimpsest, p. 17; 18; 19

CONINCK, Herman de

Twee boeken en een vrouw, pp. 27-32

Uit: Onbegonnen werk (1984): 'Zal ik niet kunnen zwijgen over'; *Ontmijner*, p. 33; 34

Uit: De hectaren van het geheugen (1985): 'Een vrouw is veel te groot...' p. 35

DELMOTTE, Alain

Van morgenrozenhout, pp. 36-40

Uit: Lijfsbehoud (1986): Plattegronden 1, 2; 3, 4, 5, p. 41; 42

DESCHOEMAEKER, Frans

De heldere oorden achter de woorden, pp. 43-47

Rituelen (maart-mei 1985), pp. 48-50

1. 'Wat sier kleeft nog aan dit gesteente.' p. 48
2. 'Warandes na de regenbui! Orangerie' p. 49
3. 'Een gat in het struweel. Een uitzicht' p. 50

GERMONPRÉ, Christiaan

Obsessie voor de taal, pp. 51-55

De onvatbaarheid van het verschijnsel, pp. 56-58

1. ‘Het hinkspel met gebroken kleuren sterft uit,’ p. 56
2. ‘Winter neemt in woorden toe: een tak’ p. 57
3. ‘Geen mooier poëzie dan dit uitgeschreven wit,’ p. 58

HAESAERT, Clara

Momenten (24 augustus 1986), pp. 59-62

‘*Toen stond ik op*...’ (De Meridiaan, I, 1951-1952, 1, p. 2), p. 63

Uit: Omgekeerde volgorde (1962): ‘Rond mijn ogen’ p. 64

La couleur a des raisons (bij een akwarel van Maurice Wyckaert, 1978): ‘Schaduw van een wolk’ p. 65

LASOEN, Patricia

De genese van een dichterschap, pp. 66-68

Uit: Landschap met roze hoed (1981): ‘Soms gaat het beter over’; ‘Die ochtend in april’; ‘We zijn weer maanden later’, p. 69; 70, 71

MANDELINCK, Gwij

Ambiguïteit is mij nooit vreemd geweest, pp. 72-76

Uit: De wijzers bij elkaar (1974): Van bij de mensen, p. 77

Uit: De droefheid is in handbereik (1981): De keurgezant beklopt de poort, p. 78

‘De dooi heeft ons bereikt nog voor de nokken’ p. 79

ROGGEMAN, Willem M.

Drie beelden uit mijn diorama, pp. 80-85

Uit: Rhapsodie in blue (1974): Lied voor de onbekende, p. 86

Uit: Sneeuwblindheid (1974): Liefdesgedicht, p. 87

Terugslag van de tijd (1986): ‘Hagel in juli, fictieve winter

SPELIERS, Hedwig

De Basiliek van het Heilig Woord, pp. 89-95

Uit: Horribile dictu (1972): Horribile dictu, p. 96

Uit: De mens van Paracelsus (1977): ‘*De mens van Paracelsus*, p. 97

Uit: Het heraldieke dier (1983): *Weerkaatsingen*, p. 98

SPILLEBEEN, Willy

De juwelenkistjes van mijn moeder, pp. 99-107

Uit: Gedichten 1959-1973 (1974): ‘De vlerken van de nacht’ p. 108

Uit: Voorbij de populieren (1982): Mythe, p. 109

Uit: Dubbelspoor (1983): Vlieger, p. 110

SPINOY, Erik

De leerjaren, pp. 111-116

Uit: De jagers in de sneeuw (1986): Het land; De muur; De straten, p. 117; 118; 119

VERLINDE, Hedwig

Van Eden tot Heden, pp. 148-153

Uit: Van Eden tot Ararat (1971): Na het feest, p. 154

Uit: Kijk. En nog wat... (1973): Kijk. En nog wat..., p. 155

Uit: De sprong van de eland (1974): *De sprong van de eland*, p. 156

VLIET, Eddy van

Jaren na maart, pp. 142-144

Uit: Na de wetten van afscheid en herfst (1978): 'Met Fijne Pastels van Talens en Zoon' p. 145

Uit: Jaren na maart (1983): Stadionstraat; Achteraan in de klas, p. 146; 147

Kruispunt

Literair kwartaalschrift[1]
Opgericht in 1959

Werkgroep:

Nr. 100:	François Boni, Mark Braet, Theo Franssen, Han Grüschke, John Heuzel, M.H. Huisman, Dries Janssen, Francis I. Laleman, Jan Verwest, Bert Willems, [Kees Hermis]
Nrs. 101-102:	Dezelfden, met Fa Claes
Nr. 103:	Dezelfden, met Rudy Vanschoonbeek
Nr. 104:	niet vermeld

Redactiesecretaris: John Heuzel, Boeveriestraat 8, 800 Brugge

Jg. XXV[2],	nr. 100:	maart 1986, 124 pp.
	nr. 101:	juni 1986, 108 pp.
	nr. 102:	september 1986, 128 pp.
	nr. 103:	december 1986, 164 pp. = *Urdu, Hindi, Hindustani*
	nr. 104:	december 1986, 64 pp.

Artikel van de redactie

Kruispunt-lezerswedstrijd, Bijlage, 100, 101, 102, 103
Citaten, uitspraken, feiten i.v.m. literatuur thuiswijzen

I. Poëzie

BEVERS, Bert
Vier dagboekbladen, 100, pp. 15-16
11 oktober 1984 Haarlem: 'de trein', p. 15
7 januari 1985 Bergen op Zoom: 'de ochtend vriest zich' p. 15
30 januari 1985 Antwerpen CS: 'even lange tuinen worden' p. 16

1 Ontstaan uit de samenwerking van Kruispunt, Sumier en Nordlitt; verscheen van 1963 tot en met 1980, nr. 1 onder de naam Kruispunt-Sumier
2 Omslag nr. 100, 102 respectievelijk door Robert Detheux, Hugo de Smaele

2 februari 1985 Brussel: ‘hij hangt over een balustrade’ p. 16

BRAET, Mark

[Gedichten], 101, pp. 2-4

Van hoop: ‘De trouw die we op school leerden’ p. 2

1943: ‘We waren van huis weggegaan.’ p. 2

Vol zilveren rozen: ‘Slapend in de kruin van de bomen’ p. 3

Het zwijgende raam: ‘We keerden weer huiswaarts.’ p. 3

O asblauwe cijfers: ‘Proef de lyriek.’ p. 4

CARETTE, Hendrik

Delirium, 101, p. 5

‘Het was in de nanacht en het uur der wake.’

CHRISTIAENS, Dirk

Antwoordapparaat, 102, p. 34

‘vrouwen verbruiksexemplaren’

CLEMENT, Jan

Vroegrijpe knapen (I), 101, pp. 6-9

1. ‘er is het huis dat vergaat, er is het gras, de boom’ p. 6
2. *(motet) landschappen, meerstemmig*: ‘witte wolken glijden voorbij boven de absis’ p. 6
3. ‘je zit met je rug naar de avond’ p. 7
4. ‘blauwpaarse schijn, valavond’ p. 7
5. ‘hij is tien. als ik hem zie’ p. 7
6. ‘de schittering van de sterren’ p. 8
7. ‘alles wat we zeggen hebben we eerder gehoord’ p. 8
8. *(wind)*: ‘verborgen achter hoeken van heuvels’ p. 9
9. ‘de man sluit de ogen. het is volbracht’ p. 9

Vroegrijpe knapen (II), 102, pp. 5-8

10. ‘de knaap loopt de trap af, naakter’ p. 5
11. ‘één woord: jij’ p. 5
12. *(kleine passie)*: ‘met doornen werd de knaap gekroond, omhangen’ p. 5
13. ‘de knaap die mij ziet’ p. 6
14. ‘een jongen staat op de hoek’ p. 6
15. ‘in de koorbank, uitgebeiteld’ p. 6
16. ‘morgen. voor de eerste geluiden’ p. 7
17. ‘eens zal ik komen, je hoofd in mijn handen nemen’ p. 7
18. *(doodsprentje 1)*: ‘ik vergeet: de dagen, de dromen’ p. 7
19. *(doodsprentje 2)* ‘de herfstige ogen van de haas’ p. 8
20. *(stilleven)*: ‘dit raam, de boom die het gras’ p. 8
21. ‘op de vensterbank geraniums’ p. 8

COOLE, Marcel

[Gedichten], 102, pp. 9-10

Ontmoeting: ‘Ik,’ p. 9

Wijsvinger: ‘Verrassend is het dat het plots nog sneeuwt’ p. 10

DELMOTTE, Alain

Wintertij, 100, pp. 17-18

1. ‘Wintertij;’ p. 17
2. ‘Kan het gezegd’ p. 17
3. ‘Afgezworen.’ p. 18

Het uurwerk van de zomer, 101, p. 10

1. ‘Zienderogen’ p. 10
2. ‘In vogelvlucht - breedtegraad’

Lijfsbehoud, 102, pp. 11-12

1. ‘Lezer, goede gemeente,’ p. 11
2. ‘Gewichtloos in een ijle sneeuw,’ p. 11
3. ‘Bomen durven meer dan mensen: zij groeien’ p. 12

Levensomstandigheden, 102, pp. 12

‘Gewichtloos in een ijle sneeuw’

DELOOF, Jan

Kleine Iberische suite[1], 100, pp. 7-10

1. *Huiszoekingsbevel*: 'Hier moet u niet kijken,' p. 7
2. *Tussen twee agenten*, p. 8
3. *Verhoor*: 'Om vier uur in de ochtend diep ik zonder droom.' p. 9
4. *Die ochtend*: 'Wanneer hij nachtdienst heeft' p. 10

DEVRIENDT, Roger

[Gedichten]

Maskers: 'Versteende wachters voor de Poort Poëzie.' 100, p. 18

In memoriam[2]: 'Het zwijgen heeft hem aangerand'

EYGEN, Hubert van

[Gedichten], 100

Zwarte betoger doodgeschoten in Zuid-Afrika: 'Rubberkogels, hagel en traangas' p. 31

Litanie: 'Apartheidsregime blijft oppositie achtervolgen' p. 32

Kom, laten we vrolijk zijn nu het nog kan: 'Ik heb gelezen dat er mensen zijn' pp. 94-95

GEERSE, Laurens

[Gedichten], 100, pp. 25-26

Tussen voor- en achterdeur, p. 25

Een geluk bij een ongeluk: 'Hij zit alleen en niet door 't Westen' p. 25

Luidkeels: 'Langs de weg naar Nieuwland heen,' p. 26

GRÜSCHKE, Han

Geen schaduw meer, 100, p. 21

'Zo ligt het dorp daar als een stad Marije'

HERMIS, Kees

Genese, 101, pp. 11-15

1. 'nooit was er niets' p. 11

1 Om te wijzen op de onontbeerlijkheid van Amnesty International; respectievelijk naar José Agustin Goytisolo, Erramun Saizarbitoria, José Egito de Oliveira Gonçalves, Jesus Lopez Pacheco

2 Paul Snoek indachtig

2. ‘en in haar mond vol adem’ p. 12
3. ‘bloeiend in alle richtingen’ p. 12
4. ‘toen stond uit de verdichte stof’ p. 13
5. ‘in bronnen en in beken’ p. 13
6. ‘toen werd het dag’ p. 14
7. ‘schelpdieren zeesterren en wieren’ p. 14
8. ‘over de wouden’ p. 15
9. ‘leem van de stroom en wezen’ p. 15

HUISMAN, Michel

[Gedichten]

‘totu zenith’ 100, p. 22

Stelty way: ‘Het licht wint het weer op stelte-’ 101, p. 16

Solotrip: ‘s Nachts als de wolken sneller’ 101, p. 16

IVEN, J.

Mazisi Kunene, *[Gedichten]. Inl.*[1] *& vert.*: J. Iven, 100, pp. 33-35; 36-49

Uit: Zulu poems (1970), pp. 36-41
Een gedicht; De boom van het leven; Aan Prins Magena; Europa, p. 37, 39, 41
Uit: The ancestors & the Sacred Mountain (1982), pp. 42-49
Nozizwe (een verrader die bij de Zuidafrikaanse politie diende), p. 43
Aan een vriend wiens familie uitgemoord werd of Ngenimpi (een nieuwe recruut);
Zoon van de voorvaderen - De danser, p. 43
Mijn voorvaderen; Over het wezen der waarheid, p. 47; 49
Africa[2]: 'Ik heb het thema van de strijd geërfd van mijn Voorvaderen' p. 49

KLOK, Kees

[Gedichten], 100, pp. 11-14 - Met prt.

Radio: 'Bouzoukiklanken en een treurige zangeres' p. 11
Paramaribo: 'Stinkende trenzen en modderpoelen,' p. 11
Verstrikt: 'Moe het wachten, langs de eindeloos' p. 12
Ademloos: 'Snijdende wind, handen om een' p. 12
De tijden dooreen: ''s Winters de vrouwen vormeloos' p. 13
Ziektewet: 'Miezeren voor het raam' p. 13
Een kleine geschiedenis: 'Blekershof, geboortehuis, kaalslag.' p. 14

KOOIJMAN, Bert

Aureool, 100, pp. 23-24

1. 'De vraag, tot hand gespleten' p. 23
2. 'Laat inzicht een wonde' p. 23
3. 'Nooit meer herovert liefde' p. 23
4. 'In letters weggevlucht maar' p. 24

KUITER, Willem

Tekens aan zee, 102, p. 3

1 'Mazisi Kunene. "De mooie vogel bouwt zijn nest met oude bladeren".'; over diens poezie, waarvan de publikatie in diens eigen Engelse vertaling belangrijk was voor de recente geschiedenis van de Afrikaanse literatuur; de Engelse versie is hier opgenomen tegenover de Nederlandse vertaling

2 Onuitgegeven; eveneens met Engelse versie

‘Vaal zwart is de vlucht wolken’

LALEMAN, Francis I.

[Gedichten]

Paduka tuan dan njonja jang terhormat: ‘ofschoon in die dagen nog steeds’ 101, p. 17

Kawältune: ‘zij kleedt zich met sierlijk gewaad’ 101, p. 18

Regen komt eerst na het rijzen van de wolken: ‘Wij hebben doorgaans geen last van de regen’ 102, p. 13

Setimba kita beruda berpantun-pantunan: ‘buiten het schuimt en de man met het loden’ 102, p. 14

LECLUYSE, Nele

[Gedichten], 102, pp. 15-16

Rozen: ‘Het regende rozen die avond.’ p. 15

Waanzin: ‘Mijn God we zijn allemaal gek geworden.’ p. 16

MEYERE, Pieter de

Je bent een verliezer..., 102, p. 17

MOUWEN, Herbert

Vrouw met groene ogen, 100, p. 19

‘De herfst bevalt’

OEHLEN, Wiel

[Gedichten], 100, p. 24

1. ‘en nu de oudjes zitten, zwijgen’
2. ‘nu de broeders zijn vruchten pellen’
3. ‘volgespoten zwijgt hij’

POLLEMANS, Hans

[Gedichten][1], 101, pp. 19-26

Graf bij IJzendijke: ‘rijdend over de dijk’ p. 19
Vaart van Brugge naar Damme: ‘in donker water dreef hij voorbij’ p. 20
Amour aux amandes: ‘haar marokkaanse ogen’ p. 21
Blankenberge: ‘op een vroege morgen’ p. 22
Verbaal: ‘sprakeloos’ p. 23
Vroeger: ‘waar ik vroeger het gaan’ p. 25
Belladonna: ‘ik kocht van haar’ p. 24
Zomeravond in de stad: ‘de stenen op straat seinen nog’ p. 26

RUYSSCHAERT, Stefaan

Vier gedichten[2], 102, pp. 19-22

De vijand: ‘Waar is de vijand’ p. 19
‘Ons geheugen dat vergeet’ p. 20
‘Neem op in het boek’ p. 21
De wraakengel: ‘De wraakengel waakt stil’ p. 22

RYCX, Jean-Pierre

David Scheinert, *Gedichten. Inl & Vert.*: J.-P. Rycx, 102, p. 23; 24-33

La pierre et l'herbe du ghetto de Varsovie - De steen en het gras van het getto van Warschau; J'ai cherché - Ik heb gezocht, pp. 24-25; 26-27
Le cri de la corne - De kreet van de hoorn, pp. 28-29
Je porte en moi - Ik draag in mij, pp. 28-29
Youssef dans le miroir - Youssef in de spiegel, pp. 30-31

1 Met korte inleidende tekst bij elke gedicht
2 Met vier houtsneden van Hugo de Smaele

O vieil Hindou - O oude Hindoe, *Post-scriptum - Naschrift*, pp. 32-33

SCHEPENS, Jan

Een optimist[3], 100, p. 6

‘Ik moet eens gaan. Waarom mag ik niet blijven?

STABERGH, Ina

Als de wereld rinkelend wakker wordt[4], 102, p. 34

VEEKE, André J. van der

[Gedichten], 101, p. 27

Verdwijnpunt: ‘Na het laatste gesprek’

Een belachelijke houding: ‘Onderzoekend bekeek hij de tafel. De stoelen’

Jehovagetuigen: Twee mannen’

VIRULY, Adriaan

Aan François Viruly, 102, p. 4

‘De hoepel en de tol, het ganzenbord,’

3 Opdracht: Voor Luc Decorte

4 Opdracht: Voor Ed de la Torre

VONCK, Bart

Traduire: Du dit au dire[1], 100, pp. 4-5

1. ‘Pablo, puisque j'invoque ton nom, ton prénom,’ p. 4
2. ‘Mime: travail sournois au coeur du dialogue,’ p. 5

WIT, Johan de

[Gedichten], 100, pp. 20-21

‘ik wilde de lente inhalen’ p. 20
‘soms zie ik een dichter lopen’ p. 20
‘“knus” jouw mondwoord’ p. 21

II. Proza

LETOIT, André

Jesus in Garlick se teekamer, 100, pp. 27-31

LEWIS, Liz

Off the road again, 102, pp. 2-3

IV. Kritische bijdragen[2]

ACHTERLAND, Gerrit

*Een (th)riller [Patrick Bernauw, Het huis op de heuvel]**, 104, p. 29

AKEN, Paul van

Twee van 't gehucht - een prefiguratie, 101, pp. 28-33, 79 - Met prt.

Over Piet van Akens debuut ‘Twee van 't gehucht’ (50 pp.) van 1938, in 1939 in een oplage van 75 exx. in eigen beheer verschenen

BEUGHEM, Jonker van

Spiegelpaleis (1) [*Enkele schrijvers getypeerd in één zin*], 102, p. 35

1 Opdracht: Voor Mark Braet, om te vertalen
2 De titels met * behoren tot de rubriek: Op het kruispunt

BRUGMANS, Hendrik

*Machteloos front [in Nederland]**, 100, pp. 90-92

Jan Erik Burger, Linkse frontvorming. Samenwerking van revolutionaire socialisten, 1914-1918

*Een groot prozaïst: Henriette Roland Holst**, 104, pp. 1-5

Het leed der mensheid laat mij vaak niet slapen. Bloemlezing uit het proza van Henriette Roland Holst. Ingel. en toegelicht door H. Schaap

BUYENS, Frans

Over Jos van Lancker, 101, pp. 58-62 - Met ill.

CLAES, Fa

*Kroniek van een halve eeuw Vlaamse literatuur**, 104, pp. 13-16

Karel Jonckheere, Vraag me geen leugens

*Vakmanschap [Alstein, Angèle en andere verhalen]**, 104, pp. 16-17

*Tussen klank en extase [Hedwig Speliers, Alpestre]**, 104, pp. 18-21
*Waar is poëzie? [Paul Rigolle, Overal en op alle plaatsen]**, 104, pp. 43-44

DECLOEDT, Leopold
De rol van de verbeelding bij de zoektocht naar het eigen verleden/ik [Pierre H. Dubois, Requiem voor een verleden tijd], 104, pp. 49-51

DELOOF, Jan
*[Chris Vervliet] Zuid-Afrika - ideologie en realiteit**, 104, pp. 7-8

EYGEN, Hubert van
*Literatuur als aanklacht of als hoop**, 100, pp. 92-94
They shoot writers, don't they (George Theiner, ed.) - Ned.: Schrijvers schieten ze toch ook dood. (Bloemlezing van teksten van vervolgde schrijvers uit Index on Censorship 1972-1984)

*Er is geen nieuws in de waarheid en geen waarheid in het nieuws of toch?**, 104, pp. 5-6
Over het nieuw mensenrechtentijdschrift in Nederland: 'Artikel 19'

GEERSE, Laurens
*Een jager en zijn buit**, 104, p. 53
Neeltje Zoetje Jobse, Buiten het bereik van lantaarns

GROOTE, Katrien de
*[Christine D'haen] Onyx (1983)**, 101, pp. 80-85

In gesprek met Christine D'haen: Bij iemand zijn die slaapt is zeer rustgevend, 102, pp. 40-66 - Met facs., prt.
N.a.v. Onyx

HAZEU, Wim
*Jeroen Brouwers over Hélène Swarth**, 101, pp. 106-107
Hélène Swarth. Haar huwelijk met Frits Lapidoth 1894-1910

HERMIS, Kees

*Debuut [Marijke van Hooff, Een huid van regen]**, 100, pp. 105-106

*Christiaan Germonpré - een nachtegaal met veel kleurrijke noten in zijn zang**, 102, pp. 104-105

In het teken van mei; Van weelde en weinig

HEUZEL, John

1959 + 25 = 1986 of Een jubileum [van Kruispunt] dat er geen is, 100, pp. 2-3

Poliep (Notitie van een slapeloze), 100, p. 95

Beschouwingen bij het optreden van een censor

Disz buchelin zu einer stonden hain ich inn flemische geschrieben fonden, 100, p. 113

Bart Besamusca, Repertorium van de Middelnederlandse Arturepiek

*Een baken?**, 100, p. 114

Gaston Claes, Herinneringen van een rechts journalist

*Leerling-tijdschriftenlezer**, 100, pp. 115-117
J. Vlasselaers, Literair bewustzijn in Vlaanderen 1840-1893. Een codereconstructie

*Een geschrift van oprechtheid**, 100, pp. 117-118
Siegfried van Praag, Een lange jeugd in Joods Amsterdam

*Gelieve me te volgen**, 100, pp. 118-120
Fernand Bonneure, Literaire gids voor West-Vlaanderen

*Een kale jonker?**, 100, pp. 120-121
Hendrik Carette, Klacht van een grootgrondbezitter

*Flandria (et Ollandia) illustrata**, 100, pp. 122-123
Literaire nieuwtjes en citaten met korte ironische commentaar

*Good food and clean whores [Nieuwtjes en commentaar]**, 101, p. 105

*Sons of Abraham inc.**, 102, pp. 92-97
Jacques Derogy, De zaak Wallenberg. Vert.: Ger Groot, pp. 96-97
Nicholas de Lange, Atlas van de joodse wereld. Vert.: E.W. van der Poll & P.J. Poley, pp. 92-93
S.Ph. de Vries Mzn, Joodse riten en symbolen. 6de dr., pp. 93-94
Shoah. Oor- en ooggetuigen van de holocaust. De film van Claude Lanzmann, pp. 95-96

*Door de horzel der minne/ gestoken**, 102, pp. 117-118
Hadewijch, Strofische gedichten. Inl. en hertaling: N. de Paepe (1983)
Met reactie van Wouter Kotte (104, p. 59): Dear Sir

*Kaas met gaatjes**, 102, pp. 119-122
Leerdammer, pp. 119-120
Siem Bakker, Literaire tijdschriften van 1885 tot heden
Gruyère, p. 120
Winkler Prins Lexicon van de Nederlandse letteren. Eindred.: B. Barnard
Een uitsmijter, één!, pp. 120-121
Hugo Neirinckx, Literaire gids voor Brabant en Brussel

*Schrijver vermist [Albert Middendorp, S.O.S. voetballer vermist]**, 102, p. 122

*Open: all year round at reasonable hours**, 102, pp. 122-123
Mary L. James e.a., Groot-Brittanië en Ierland

*Een grote mond opzetten**, 102, pp. 123-125
Joan Detz, Een speech schrijven en het woord voeren. Vert.: Bob van Laerhoven, pp. 123-124
Umberto Eco, Hoe schrijft ik een scriptie. Vert.: Yond Boeke & Patty Krone, pp. 124-125
Lysbeth Tonckens, Succesvol spreken, p. 124

*Bijdragen tot het cynisme der 20ste eeuw**, 102, pp. 125-127
Literaire nieuwtjes en korte citaten met ironische commentaar

*(Ingezonden mededelingen) & nuttige adressen**, 102, p. 127

*Ontwikkelingsgangen**, 104, pp. 52-53
P.H. Dubois, Een vinger op de lippen. 4de dr.; Het oog van Guardi. 3de dr.

*Van sterven een doodgaan**, 104, p. 54
Frans Buyens, Ze is minder dood dan de anderen

*Waarvoor oud worden al niet goed is**, 104, pp. 54-55
Veerle Daelman & Carla Walschap, Album Gerard Walschap

*Met een ziekenfondspennetje**, 104, pp. 55-56
Daniel Steevens, De streek van lage lonen en lange uren - 100 jaar socialisme in het arrondissement Brugge .I. 1885-1939
Hilde Verheyen & Mieke Sertyn, Met vallen en opstaan - De moeizame opbouw van één Socialistische Mutualiteit in het An[t]werpse

*De valkuil van het geheugen [Albert Hagenaars, Intriges]**, 104, p. 56

*Een links experiment**, 104, p. 57
Gerard Lutke Meijer, Voorspel wereldbrand. Een ooggetuigeverslag van de Spaanse Burgeroorlog

*Ga maar op de divan liggen, mevrouw**, 104, pp. 58-59
Rose Ausländer, Moederland woord. Gedichten. Vert. & inl.: E. Ottevaere & P. Thomas

*Un rédacteur sort ses griffes**, 104, pp. 59-60 - Met afb.
P.H. Dubois over mystiek in Een vinger op de lippen en twee citaten ‘uit onverdachte bron’

*Handelingen der Apostelen**, 104, pp. 60-63
Nieuwtjes en citaten met korte ironische commentaar

*Verlepte liefde [Betty van Garrel, Een liefde van...]**, 104, p. 63

*All creatures great and small**, 104, p. 64
Wim Zaal, Vlak bij Vlaanderen. Een Hollander over het Zuiden

HUISMAN, Michel
*Dichter in Zeeland**, 100, pp. 106-107
Pierre Goossens, Monoloog/In meervoud van liplezen
Meindert Inderwish, Romantische gedichten

JANSSEN, Dries
*Drie heren en een dame - Poëzie bij Manteau**, 100, pp. 107-110
Herman de Coninck, De hectaren van het geheugen, p. 108 - Met facs.
Luuk Gruwez, De feestelijke verliezer, pp. 108, 110

Patricia Lasoen, De witte binnenkant, p. 110
Roger M.J. de Neef, De vertelkunst van de bloemen, pp. 107-108

Walter, Boudewijn, Herman, Arthur en de anderen...*, 100, pp. 110-113
Walter van den Broeck, Het beleg van Laken, pp. 110-111
Herman Portocarero, Door de naamloze vlakte, pp. 112-113

*Twee bundels gedichten**, 101, pp. 95-96
Patrick Conrad, De vernieling, p. 96
Paul Reynders, In de cirkel van het groeien, pp. 95-96

*Een tweede druk [Walter van den Broeck, Tot Nut van 't Algemeen]**, 101, p. 97

*Een verzameling van verzamelbundels [Jos Vandeloo, Hars]**, 101, p. 97

*Oorlog en vrede in Vlaanderen**, 101, pp. 101-103
Rudi Hermans, De duivel waarschijnlijk, p. 102
Willy Spillebeen, De varkensput, pp. 102-103

*Erts dat niemand delft [Frank Pollet, La strada]**, 102, p. 101

*Een juwelenkistje met krasjes**, 102, p. 102
Hubert van Herreweghen & Willy Spillebeen, Dingen die niet overgaan. Een bloemlezing uit Vlaanderen en Nederland 1945-1985

*Voor de eenentwintigste keer**, 102, p. 101
Hubert van Herreweghen & Willy Spillebeen, Gedichten 1985

*Is de dichter een boom of een koe?**, 102, p. 103
Paul van Loon, De vrede ligt in je armen

*Proza in soorten**, 102, pp. 106-108
Lieve Joris, De golf, pp. 107-108
Jan Veulemans, De leegte, p. 107
Elena Poniatowski, Lieve Diego. Vert.: Antoinette E. Verwey, pp. 106-107

*Als in een verre spiegel**, 102, pp. 108-109
Barbara Tuchman, De waanzinnige veertiende eeuw

*Bordewijk herlezend [Blokken, Knorrende beesten, Bint]**, 102, p. 110

*Gedichten van de schoolmeesteres**, 102, pp. 112
Ina Stabergh, Gedragen door de wind; met reactie van I. Stabergh

*Beklemmende sfeer [Ton van Reen, Het winterjaar]**, 104, p. 37

*Periodiek gelezen [Zefier I, 3; 't Muzekoeriertje 1-2]**, 104, p. 38

*Binnenstebuiten gekeerde mini-essays**, 104, p. 39
J.P. Guépin, Nutteloos getob

*Tweemaal een Hans**, 104, pp. 39-40
Hans Berghuis, Plaatsen van onherbergzaamheid (Gedichten), p. 40
Hans Vlek, De goddelijke gekte (Gedichten), pp. 39-40

*Vrouwelijke verhalen**, 104, p. 41
Hannemieke Stamperius (ed.), Kind met zes tenen. Nederlandse verhalen door vrouwen over vrouwen

*Verzen allerwegen, verzen allerhande**, 104, pp. 41-42
Marcel van Maele, Een rechthoek op het verkleurd behang, p. 43
Leonard Nolens, De gedroomde figuur, p. 42
H.J. de Roy van Zuydewijn, Enclave - 74 kwatrijnen, pp. 41-42

KEMPEN, Jan
*Mond- en Clauseer** [*Hugo Claus, Het verdriet van België]*, 104, pp. 22-29

LALEMAN, Francis I.
'Moeurs, institutions et cérémonies des peuples de l'Inde', 100, pp. 50-68 - Met afbn., prt. - Rechtzetting, 101, p. 96
Over India en het christendom; over Abbé J.A. Dubois' verblijf in India, de ontstaansgeschiedenis van zijn als titel geciteerd werk, de lotgevallen van het manuscript en de inhoud van het werk

Ngong, Kamante, Blixen. (Een ngoma voor een Deense barones in Kenia)*, 100, pp. 99-101
Karen Blixen, Een lied van Afrika. Vert. uit het Engels (Out of Africa): Ruth Wolf

*Zand in eigen land: de Leuvense oriëntalisten en het geschreven woord**, 100, pp. 101-104
W.M. Callewaert & L. de Brabandere, India van de laat-Mogols (1700) tot heden, pp. 101-103
L. Meyvis, De gordel van smaragd: Indonesië van 1799 tot heden, pp. 103-104

*Die in het donker dalen gaat: een Hollandse jood in Japan**, 100, pp. 104-105

M.M. Hilfman, Fukuoka 9 (arts in krijgsgevangenschap)

*Moorhouse, Hollingsworth, Pet. (De parel en het beest)**, 101, pp. 97-98

Paul C. Pet, Met de trein door India. Vert. uit het Duits (Indien, ein Kaiserreich für die Bahn, 1985): Theo Geel = een fotoboek met teksten van Geoffrey Moorhouse, Brian Hollingsworth, Anja Pet

*Berjalan sendirian [Aya Zikken, Een land als Maleisië]**, 101, p. 99

*Met de geus op de divan. (Vrouwen op zoek naar zichzelf)**, 101, pp. 100-101

Toril Brekke, De film over Chatilla. Vert.: Janke Klok, Annemarie Smit & Paula Stevens, p. 100
Yuko Tsushima, Kind van de wind. Vert. uit het Engels (Child of fortune: Choji): Kathleen Rutten, p. 101

*The field-book of a jungle-wallah**, 102, pp. 112-114

Redmond O'Hanlon, Naar het hart van Borneo (het verslag van een reis met James Fenton in 1983 naar de bergen van Batu Tiban). Vert.: Tinke Davids (o.t.: Into the heart of Borneo)

*Beledigt moeder het juten paard? (Over Manteau, Ba Jin, een spellingsvraagstuk en het anarchisme)**, 102, pp. 115-117

Over Li-Fei-kan die onder de auteursnaam Ba Jin zijn trilogie publiceerde, waarvan het eerste deel Familie (1931) door Willem Croon en Tineke Hoosemans naar het Frans werd vertaald; over de voorstelling van de auteur op de achterflap van de Manteau-uitgave

*Acht keer een dame, één keer een boek. (Wolf Kielich andermaal in de negentiende eeuw)**, 104, pp. 44-46

Wolf Kielich, Vrouwen op ontdekkingsreis (Avonturiersters uit de 19de eeuw)

*The complete collapse of colonialism. (Peter Hopkirk op de bonnefooi in het moeras van de Centraal-Aziatische geschiedenis)**, 104, pp. 46-49

N.a.v. Peter Hopkirk, Het gedroomde rijk (De schimmenoorlog in Centraal-Azië 1917-1942) (o.t.:

Setting the East ablaze: Lenin's dream of an empire in Asia, 1984). Vert.: Juurd Eijsvoogel

MAELE, Romain John van de

Verhullen of onthullen. Vraagtekens bij den 'haring met pelpatatten' van Louis Paul Boon, 100, pp. 69-74

Over Boons klacht - in zijn Memoires wekelijks verschenen in het Brugse 'Vlaams Weekblad' - 14-3-1975 - 4-3-1977) over zijn zg. slechte sociaal-economische toestand in de periode 1945/1946 (de tijd van zijn kroniek in Manteau's Zondagspost) en de werkelijkheid

Verhalen van Piet van Aken - Een poging tot herwaardering, 101, pp. 34-35; 79

Over receptie van zijn werk in het algemeen en over Zondaars en sterren (in Zes Vlaamse novellen, 1952) (pp. 39-41), Dood getij (1979) (pp. 42-44) en De Goddemaers (1983) (pp. 44-45; 79) in het bijzonder

*Apartheid schrijven en schreien**, 104, pp. 8-10

André Brink, Kennis van de avond

*Subjectiviteit is de waarheid of Karen Blixens 'laatste' verhalen**, 104, pp. 33-36

Nachtelijk gesprek in Kopenhagen (o.t.: Sidste Fortaellinger, 1957). Vert.: Ruth Wolf (1965; 1986)

MUYRES, Jos

Louis Paul Boon op de barricade. Een polemiek naar aanleiding van de Driejaarlijkse staatsprijs voor proza 1942-1944, 100, pp. 75-84

Laureaat: Richard Minne met Wolfijzers en schietgeweren
Andere kandidaten: Piet van Aken, Louis Paul Boon, Johan Daisne, Maurice Roelants; reacties van R. Herreman en F.V. Toussaint van Boelare (jury-leden), Piet van Aken en Louis Paul Boon

PAPENBURG, Gertie

*Onuitgesproken sfeer van mildheid in bundel haiku-achtige gedichten [Han Grüschke, Daar loopt nog iemand]**, 101, pp. 104-105

PAUWELS, Werner

*Vergeelde verhalen**, 102, pp. 110-111

Willy Copmans, Morgen komt er weer een dag

REYNDERS, Paul

*Afrikaanse scheut-en**, 100, pp. 96-99

Jac. Bergeyck, Een tuin die niet van Eden was, pp. 96-98
Humphrey Harman, Verhalen voor een Afrikaanse koning (o.t.: Tales told to an African king), p. 98
Meja Mwangi, River Road Nairobi (o.t.: Going down River Road), pp. 98-99

*Bedenkingen bij de Zaïre-roman in België**, 101, pp. 85-89

Guido Tireliren, Aiwa's tocht

Karen Blixen - vervolg,*, 101, pp. 89-91

Een lied van Afrika en Schaduwen op het gras, uit het Eng. vert. door Ruth Wolf

*The Congo revisited**, 101, pp. 92-95

Hubert Galle & Yannis Thanassekos, Le Congo. De la découverte à l'indépendance, p. 95
Manu Ruys, Vijfentwintig jaar Kongo-Zaïre, pp. 92-93
Daniel Vangroenweghe, Rood rubber. Leopold II en zijn Kongo, pp. 93-95

*Van Belgisch-Kongo naar Kongo**, 102, p. 100
Ivo Schalbroek, Belgisch-Kongo, de dekolonisatie van een kolonie

ROOVERS, L.S.
*Te klein fascisme [Samuel Ram, Klein fascisme]**, 102, pp. 97-99

SCHEPENS, Jan
Drie aspecten van Johan Daisne, 101, pp. 46-57 - Met prtn.
De reporter, pp. 46-52
Van Stof op het Kremlin (Vooruit 1935) tot De vrede van Wroclaw (1946)
De filmenthousiast, pp. 52-55
Van Bidsnoer voor de heroïsche film (1947) tot Feest van de film (1958)
De toneelschrijver, pp. 55-57
Over De charade van Advent (1942) en De liefde is een schepping van vergoding (1945)

Lectuurverrassingen, 102, pp. 36-37
1. *Guido Gezelle en Emiel Moyson, medewerkers aan eenzelfde weekblad*, pp. 36-38 - Met facs., prt.
Gezelle (onder ps. Spoker) en Moyson (onder ps. Melis) in het satirisch weekblad Reinaert de Vos (1860-1868)

2. *Een mystificatie of Virginie Loveling voorgesteld als meststoffenfabrikant*, p. 39 W.G.E. Walter (ps. van Virginie Loveling) in Biographisch woordenboek der Noord- en Zuid-Nederlandsche letterkunde (1878) door F. van den Branden e.a. en in Het aandeel der vrouw in de Nederlandsche letterkunde, II(1921) door M. Basse

SEYS, Raf

Rudie Sandrie [1954-1977] of: degeneratieve myopathie en toch poëzie, 102, pp. 87-91 - Met drie gedichten

SPRIET, Patrick

*Constructivisme in afleveringen. IcSac Cahiers**, 104, pp. 10-13
Studies van het Internationaal Centrum voor Structuuranalyse en Constructivisme, o.a. over Georges Vantongerloo

STYNEN, Ludo

Van de barricaden tot het soevereine individu. De romans van Anton Constandse, 102, pp. 73-86

VANDEVELDE, Arthur W.

Paul Hardy over Boons De voorstad groeit: een bespreking uit 1943, 100, pp. 85-89
In Kroniek van het proza. Debuten in Volk en Kultuur, III, 1943, 37, p. 652 (met fragmenten uit de bespreking); correctie m.b.t. Jeanne de Bruyn (104, p. 30, gevolgd door haar recensie van Maurice Roelants' Gebed om een goed einde en Louis-Paul Boons Abel Gholaerts (In Volk en Staat, 2-3 juli 1944), pp. 30-33, in facs.

VANHESTE, Bert

Een drietal ingredienten uit de Boon-soep, 102, pp. 67-72
Inleiding op het Symposium over het werk van Louis Paul Boon, op 3 mei 1986, georganiseerd door de Rotterdamse Kunststichting
Over invloed van de godsdienst, het erotische, zijn sympathiseren met het communisme

VEKEMAN, Lena

Het streven van de mens naar geluk: centraal thema in 'De sleutel' [1956] van Junichiro Tanizaki en in [de verfilming] 'La chiave' van Tinto Brass [1983], 101, pp. 63-78 - Met ill. (Japanse houtsneden)

VERLEYEN, Herwig

Tot op het been [Aforismen], 100, p. 26

WIP

*In het mijnenveld**, 102, pp. 105-106

Ulrich Bouchard, Het krachtveld woord. Gedichten 1980-'85

Bijzonder nummer

Urdu, Hindi, Hindustani
Verzamelde opstellen over de moderne Hindustaanse taal- en letterkunde[1]
(nr. 103, 164 pp.) - Met facs.
Samenstelling: F.I. Laleman

Poëzie (in vertaling)

Ayodhyasimh Upadhyay 'Hariaudh' (1865), *De bloem en de doorn. Vert.:* Francis I. Laleman, p. 57

Suryakant Tripathi 'Nirala' (1899), *[Gedichten]. Vert.:* Maryke Bonne, pp. 67-92
De jasmijnbloesem; Het lied van de wolken, pp. 67-68; 69-70
'Knoppen zijn weer in de jasmijn gekomen', pp. 70-71
'Vandaag zong de eerste koekoek de pancama.' p. 71
De avondschone; *Nacht ontwaakte*; *Begroeting*, pp. 71-72; 73; 73-74
Gij en ik; *'Meer de boot niet op deze plaats, vriend*!' pp. 75-76; 76-77
De stortbeek van de liefde is weggevloeid, p. 77
Dicht is deze duisternis; *'Laat de boot oversteken'* p. 78; 78-79
Hopeloos; *Laat mij een wens doen*; *De weduwe*, p. 79; 81; 82-83
Ontwaak, schatdraagster van leven; *Bedelaar*, pp. 82-83; 83-84
De bosjasmijn; *Geef uw gunsten*; *Bede*; *Welkom*, pp. 84-88; 88-89; 89-90; 90
Aan een bergbeekje; *'Waar men ook kijkt...'* pp. 90-91; 91
'*Blauw is het oog...*' p. 92

Harivams Ray 'Baccan' (1904?)[2], *Drinkliedjes 85, 86, 101 uit: Madhusala (1935). Vert.*: Francis I. Laleman, p. 93

Vatsyayan 'Ajneya' (1911), *Hirosima. Vert.*: F.I. Laleman, p. 95

Sahir Ludhyanvî(?), *Schaduwen. Vert.*: F.I. Laleman, pp. 131-137

Proza (in vertaling)

Ray Krsna Das (1892), *Hoogmoed. Vert.*: F.I. Laleman, p. 59

Yaspal (1903?), *Divya's keuze. Vert.*[3]: Elisabeth Khan-vanden Hove, pp. 149-157

1 Met Voorwoord (p. 4) en gegevens over de medewerkers achterin; wegens typografische moeilijkheden zijn alle diacritische tekens weggelaten.
2 'de Indische Omar Khayyam'
3 Met fragment uit Yaspals voorwoord bij Divya, een historische roman (1945) o.d.t.: 'Niets is voortreffelijker dan de mens' (pp. 147-148)

Upendranath Ask (1910), *Kapitein Rasid. Uit: Katha - Kram. Vert.*: Lieve van de Walle, pp. 105-117

Toneel (in vertaling)

Upendranath Ask, *Er is een cricket-club in het dorp! Een klucht in één bedrijf. Vert.*: F.I. Laleman, pp. 119-129

Kritische bijdragen

BONNE, Maryke

Chayavad en Nirala. De Hindi poëzie van 1920 tot 1954, pp. 61-92
Met proeven van vertaling uit het oeuvre van Suryakant Tripathi Nirala (Zie: Poëzie), wiens eerste publikaties samenvallen met het begin van Chayavad, de literaire stroming van 1920 tot 1935

KHAN-VANDEN HOVE, Elisabeth

Premcand, *Urdu, Hindi en Hindustani. Uit: Het doel van de literatuur. Vert.:* E. Khan-vanden Hove, pp. 45-46 - Met facs., prt.
Over de noodzaak van één taal, Hindustani, ter bevordering van de culturele eenheid; pamflet uit 1935, herdrukt in 1967

Divya, een historische roman van Yaspal, pp. 139-146 - Zie ook: Proza

LALEMAN, Francis I.

Jaisa Des Jaisa Bhes. (Enkele merkwaardigheden over de wordingsgeschiedenis en de grammatica van het Hindi en zijn dialecten), pp. 5-25

Pegasus, Sarasvati, een boekenplank. Bondig repertorium van de moderne Hindustaanse letterkunde, 1875-1950[1], pp. 26-43
Over de poëzie en de door Tagore op gang gebrachte beweging Chayavad; over het proza met Mohamandas Gandhi als centrale figuur

Ask en de schoktherapie van de Europese levensstijl op het Indische platteland. (Korte aantekeningen over Upendranath Ask, het Indisch toneel, hindisahitya, cricket, guli-danda en de Indische melkindustrie), pp. 97-104 - Zie ook: Proza; Toneel

1 Onder pseudoniem: Vidyarthin

Leuvense Letteren

Driemaandelijks
Opgericht in 1983

Redactie:

Nr. 1:	Guido Cloet, Chantal de Waele, Marcel Rademakers, Karel Segers, Jos Stroobants, Eugène van Itterbeek
Nrs. 2-4:	Dezelfden, behalve Jos Stroobants

Redactiesecretaris:

Nr. 1:	niet vermeld
Nrs. 2-4:	Patricia Roberts

Redactieadres: Leuvense Schrijversactie, Blijde Inkomststraat 9, 3000 Leuven

Jg. II[1],	nr. 1:	jan.-maart 1986, 24 pp.
	nr. 2:	april-juni 1986, 52 pp.
	nr. 3:	juli-sept. 1986, 48 pp.
	nr. 4:	okt.-dec. 1986, 44 pp. = *LL - special*

Artikels van de redactie

LL-journaal: L.S.A. [= Leuvense Schrijversactie], 2, p. 52; 3, pp. 45-46;

LL-journaal [Informatie over prijzen en nieuwtjes], 2, pp. 50-52; 3, p. 47; 4, pp. 42-43

I. Poëzie

BLYAERT, Marc
[Gedichten], 1, pp. 17-19
‘Geboren werd ik’ p. 17
‘Zoals de donkerste kleur’ p. 18
‘Ben jij werkelijk zo wreed’ p. 19

BOECK, Al de
[Gedichten]

1 Kaftontwerp: Marcel Rademakers

Ik loop te tellen: ‘hoe dikwijls, 3, p. 22
‘ik ontmoette je pas echt’ 4, p. 26
‘soms lijkt het leven’ 4, p. 27

CHRISTIAENS, M.
[Gedichten], 2, pp. 11-12
Vader zijn: ‘werken’ p. 11
Tearoom: ‘De dames’ p. 11
Nachtmerrie: ‘De Gedachte’ p. 12

DEKONING, Ivo

Ogen in de schaduw, 4, p. 30

‘En toen de monden zegels werden’

DELEN, Pieter

[Gedichten], 2, pp. 13-14

De balling uit zuiden: ‘De hoogten zijn er eeuwig besneeuwd en’ p. 13

Gezinnebeelden: ‘Ze zijn de bomen komen rooien’ p. 14

DUMARAIS, Freek

[Gedichten], 3, pp. 9-17 - Met eigen ill.[1]

Post: ‘alles aan’ p. 9

‘de stoeiriem’ p. 10

‘het onafwendbare’ p. 11

‘Wie plaatst er nu’ p. 11

‘sprok'len’ p. 12

‘in meanders’ p. 12

Voor Eric Derluyn: ‘dit huis, nog lang niet’ p. 13

‘wie leert er’ pp. 16-17

EYGEN, Hubert van

Dichter[2], 4, p. 29

‘Ik zou op de achterkant’

FLORIZOONE, Gery

[Gedichten], 3, pp. 4-7 - Met prttek.

Voor een samenspraak: ‘De paden die ik liep’ p. 5

Bij Marietje: ‘Ik zie het winkeltje blozend’ p. 6

Het dichteresje in de rolstoel: ‘Die van de AA de adem’ p. 7

GRACHT, Barend G. van der

Het koord om de hals[3], 4, p. 25

‘De klank van de kogel’

1 p. 15, 16, 18, 19 en getuigenis in facs. p. 14
2 Opdracht: (Voor D.T.)
3 Opdracht: Voor Moloïse

HECKE, Rudolf
De regen donkert, 2, p. 18

HERMANS, Edward
Schimmel, 4, p. 28
‘schimmel schendt de huid’

JANONIEM
[Gedichten], 2, pp. 16-17
Missionaris; ‘In Kongo kronkelen krokodillen’ p. 6
Renebuin: ‘Vakantie teistert kust en land’ p. 17

KAZAKEVICIUS, Liutauras
[Vertalingen], 3, pp. 26-28
Jurgis Baltrusaitis, *Elegie*, p. 28
Vytautas Karalius, *Het gras is te begrijpen*, p. 26
Alfonsas Maldonis, *Winderige plaats*, p. 27

LESANDRÉ, Vera

[Gedichten], 1, pp. 20-24

Moeder: ‘Vertel me van die kleine dingen;’ p. 20

De lijkbidder; ‘In zwarte kleren, plichtmatig, staat hij daar,’ p. 21

Zesennegentig: ‘Zesennegentig wordt hij morgen,’ pp. 22-23

De schelpen: ‘Hij heeft ze 's avonds uitggezocht,’ p. 24

MERCKX, Leo

Wij, 2, p. 15

‘Als wij botvingen’

PERQUY, Jan

[Gedichten], 1, pp. 2-6

Voor vader zaliger: ‘De koorts verborgen onder deze woorden’ p. 2

Tussenkomst: ‘In de beweging van de winter’ p. 3

Huis van witte stenen: ‘Mijn huis van witte stenen’ p. 4

Afwezig: ‘Nee, zeg ik tot de vogels’ p. 5

De wedergeboorte: ‘Nu is het glas van wat ijs’ p. 6

RADEMAKERS, Luuk

[Gedichten], 3, pp. 20-21

In zichzelf wonen: ‘horizontaal met het’ p. 20

Drenkeling: ‘dit woord (dit uur), p. 21

RIJN, Michaëlla van

Blame it on Claus, 3, pp. 20-21

‘De nacht had benevens gedichten’

STABERGH, Ina

VII. Santa Domingo de la Calzada, 3, pp. 24-25

‘Eeuwen platgetreden wegen’

TITS, Dirk

Aan de havelozen, 2, pp. 6-10

1. *Aan de havelozen*: ‘Het werd dus niet vergeten, dit’ p. 6

2. *(Acte de vie)*: ‘en in ontbinding hebben wij ons neergelegd.’ p. 7
3. ‘En kijk: ofschoon wij trachten en woorden spreken’ p. 8
4. ‘Dragen wij dus de dagen’ p. 9
5. ‘Ik groei niet meer, maar schrik’ p. 10

VANDENWEGHE, Geert

[Gedichten], 1, pp. 9-13

Als in de avond..., p. 9
Pasach: ‘Ach, zo zou sterven moeten zijn,’ p. 10
Herfstgedicht: ‘Weer trekt de herfst zijn rouwkar door het land’ p. 11
Februari: ‘De spreeuwen’ p. 12
Niets is gebeurd: ‘Halfacht.’ p. 13

VILO, Jan

Mijn sterke geliefde, 2, p. 19

WARRINNIER, Alfred

[Gedichten], 2, pp. 20-21

Autostrade: ‘Langs lange lijnen rijden’ p. 20
Op de berm: ‘Als je me niet vindt’ p. 21

WILLEMS, Gilbert
Uit: De aartsvaders, 1, pp. 14-16
4. 'omdat het iedere keer opnieuw begint' p. 14
8. 'ze kusten hun gronden tot afscheid' p. 15
10. 'de steen gelijk' p. 16

WITTOCX, Tuur
[Gedichten], 1, pp. 7-8
Toeristen: 'Overduidelijk zijn ze aanwezig' p. 7
Voor een gehangene: 'Op een bevel van de strafbepaler, een afgedankte pater' p. 8

WOUTERS, Paul
Extra-time, 3, p. 23
'De taal,'

II. Proza

CASTEELE, Joris van den
De vrouw van Lot, 3, pp. 29-34

HEMELRIJCK, Jaak van
Stanzag..., 4, pp. 23-24

TULKENS, Georges
De voyeur[1], 2, pp. 22-27

IV. Kritische bijdragen[2]

CLOET, Guido
[Recensies]
Carol Bamps, XXV, 4, p. 36
Guido van Hercke, Weerzin, 3, p. 37
Carlo Heyman, Mergtekens, 3, pp. 35-37

1 Gedateerd: april '86
2 Onder de titel: Op het scherp van de pen

Chris Vandenbroucke, Na het ruischen van het riet...
176 Westvlaamse dichters verzameld, 3, p. 37
Rose Vandewalle, In haar zak een doek van staal, 4, pp. 37-38

Voor woord voor woord [bij nr. 3], 3, pp. 2-3

Tijdschriften, 4, pp. 39-41
Summiere bespreking van een nummer van Handen, Kruispunt, Revolver

ITTERBEEK, Eugène van
L.S., 1, p. 1
Het tijdschrift blijft 'een literaire proefbank en een band tussen leden en lezers'

[*Recensies*]
Gery Florizoone, In een stad van stenen. Dagboeknotities van een roeping[3], 4, pp. 32-34
Erik van Ruysbeek, Het rijk van het midden, 2, p. 38, 40

3 Recensie o.d.t.: Van dagboek tot gedicht

MEEKERS, Mark

Voor woord voor woord [bij nr. 4], 4, pp. 2-3

Tijdschriften, 2, pp. 43-49

Summiere bespreking van een nummer van Bries, Initiatief, 't Kofschip, Nioba, Portulaan, Het Prieeltje, Revolver, Wel, Zefier

SEGERS, Karel

Voor woord voor woord [bij nr. 2], 2, pp. 1-2

[*Recensies*]

Guido Cloet, Onmogelijke onmin[1], p. 39, 41-42
Alain Delmotte, Lijfsbehoud, 4, pp. 35-36
[Bloemlezing] 'Blad na blad' (of het verdriet van de vrouwen), 2, pp. 35-36

Tijdschriften, 3, pp. 38-44

Summiere bespreking van een nummer van Diogenes, 't Kofschip, Kreatief, Kruispunt, Pi, Revolver, Vlaanderen, Wel, Zefier

TITS, Dirk

Uit de 'poëtische intenties' van Dirk Tits[2], 2, pp. 4-5

V. Illustratie[3]

Bob [Vincke], 2, pp. 28-34
Zjaak [Jaak van Hemelrijck], 4, pp. 18-22

Bijzonder gedeelte

LL-Special-De Kansel 26 oktober 1986[4] (nr. 4, pp. 4-18)

CLOET, Guido

Vader: 'Niet de stem van het water is hij' p. 15

1 Recensie o.d.t. Van hoek naar cirkel
2 Met bio- en bibliografische noot
3 Onder de rubriektitel: Beeldig; telkens met korte bio- en bibliografische noot
4 Literair café op de laatste avond van het Europees Poëziefestival

DIALE, Jacky

Twilight of freedom[5]: we', p. 5

DURAY, Christian

Des trous dans la tête: 'Comme des rêves troglodytes' p. 17

ESTRADA I SERRALONGA, Lola

La sardana catalana: 'Un sentit de pau ens agermana' p. 7

EYK, Hilda van

'In 't verdronken land', p. 13

5 Opdracht: Dedicated to the valiant youth of Soweto, june 16, '76; ill.: Natasha Krenbol

FRANÇOIS, Rose-Marie
Alledaags werk-woord gebrek: ‘Genadeloze’ pp. 8-9

HILBRANDS, Menno
Asyl: ‘En door het licht verblind’ p. 12

HIROUX, Pierre
La lune: ‘Qu'elle est belle la lune ce soir!’ p. 16

LEJEUNE, Marc
Octobre noir: ‘qui es-tu?’ pp. 10-11

SERGEN, Karel
‘Een wijze van verloren lopen is’, p. 14

WARRINNIER, Alfred
‘Gezicht in de spiegel’, p. 6

't Muzekoeriertje

Driemaandelijks literair tijdschrift[1]
Opgericht in 1986

Redactie: Henri Thijs, Demerstraat 32 - bus 7, 3290 Diest
Uitgever: Uitgeverij 't Prieeltje

Jg. 0,	nr. 0:	januari 1986, 6 pp.
Jg. I,	nr. 1:	januari 1986, 14 pp.
	nr. 2:	april 1986, 30 pp.
	nr. 3:	juli 1986, 30 pp.
	nr. 4:	oktober 1986, 30 pp.
	nr. 4-bis:	december 1986, [XII] pp.

I. Poëzie

COOMANS, R.
Wat is poëzie[2], 0, achteromslag
'Wat is poëzie 'n open vraag'

DETREZ, Mon
M. Slaviček, *Vijf gedichten. Vert.*: M. Detrez, 2, pp. 19-23
De rivier en ik; De formele democratie; Wat hebben de mensen, p. 19; 20; 21
Onderzoek of een gedicht over een penning en over enthousiasme, p. 22
Vrolijk, p. 23

GERMONPRÉ, C
In het teken van mei, 2, pp. 28-30
1. 'Tijd van toen een vleugelloze gedachte,' p. 28
2. 'Vandaag vreet vergetelheid bloed en gebeente,' p. 29
3. 'Zo trek ik als Tijl door dit uitgeblust land,' p. 30

KRUIT, Johanna
Zeven zangen voor een merel. Cyclus uit Omtrent het getij (1985), 3, pp. 24-30

1 Omslagontwerp door Wim van Petegem
2 Gedateerd: 16.9.82

LAER, Zacharias van

Umayya B. Abi As-Salt[3], *Vijf gedichten. Vert*: Z. van Laer, 4, p. 19; 20; 21-22; 23; 24

‘Bij de Roemi's’; ‘Heb je’; ‘Aan God’; Indien dus'; ‘Hij straalt’

3 Andalusisch dichter (1068-1134)

LONGIE, Bea de
Pasmunt, 2, pp. 24-26
1. 'Hoe kwam het dat we niet leefden' p. 24
2. 'Er was geen uitweg meer' p. 25
3. 'Hoe vaak dacht ik:' p. 26

SERGEN, Karel
Twee gedichten, 4, pp. 27-28
De dagen en wij, p. 27
's Ochtends is het leven: ''s ochtends is het leven wenselijk:' p. 28

THIJS, Henri
[Gedichten], 4
Aquariuam van de nacht. 1.: 'Neen' p. 16
Aquarium van de nacht. 2.: 'Zand slechts' p. 17
Om wanhopig te worden[1], p. 29

II. Proza

DEKONING, Ivo
Een deur slaat dicht (een kortverhaal), 4, pp. 6-7

HAKHOLT, Ubbo-Derk
Twee verhalen, 2, pp. 15-18
Gesprek van twee oude bomen, pp. 15-16
De piepvogel en de krasvogel, pp. 17-18

THIJS, Henri
De brand, 4, pp. 8-12

Aquarium (of boodschap in een fles van een drenkeling aan een verdronkene en omgekeerd), 4, pp. 13-15

VLIEGHE, Piet
Racisme, 2, p. 27

1 Eerste prijs in de poëziewedstrijd 'Ons leefmilieu: Landschap zonder seizoenen 1986' van de Coremanskring Antwerpen

XXX

Tsjoeang Tzoe, *De wereld van de mensen. Vert. naar het Frans*, 4, pp. 25-26

IV. Kritische bijdragen

HAKHOLT, Ubbo-Derk

Estetica, het verzonken werelddeel, 4, pp. 3-6

'Bespreking van Dr. P.S. Kunst, Estetika, het verzonken werelddeel, 444 blz., 111 afb. Het Kultuurvenster, Laren'. Ondertekend: O.P. Getogen

THIJS, Henri

[Voorstelling van het nieuwe tijdschrift], O, pp. 3-5

'Bedoeling is het blad... open te stellen voor alternatieve poëziekritiek'

Hartelijke gelukwensen [1987; taak van het tijdschrift], 1, p. 3

Nobelprijs 1963. Yorgos Seféris of het scheppen van een veelvoud van taal, 1, pp. 1-14

[Recensies van Muzesprokkels-uitgaven]
Roland Cassiman: 'Anjers voor Manon', 3, pp. 13-22
U.D. Hakholt [Aan de rivier gevestigd]. Ironie en taal, 2, pp. 10-14
Jos van Roie [Een licht gestoorde stilte]. Seizoenen van stilte (of hoe een poëtische inname zonder overrompeling het duister en licht vormt van een gedicht, 2, pp. 3-9
Jef Vriens [Weelde wacht haar tijd]. Weelde is een geduldig trapportaal in het huis van het woord, 3, pp. 1-12

['t Prieeltje' (alternatief uitgever) wordt v.z.w.], 4-bis, p. 1
Met voorstelling van Muzesprokkels-uitgaven, met voorpublikatie
8. René Coomans, Terwijl de meidoorn bloeit, pp. 2-3
9. Henri Thijs, Een boek van sneeuw, pp. 4-5
10. Henri Thijs, De honger nabij, pp. 6-7

Met voorstelling van 'Uit de bloemen gelezen'-reeks, met voorpublikatie
1. 'Stilte is een broeikas van pijn'. Een Maurice Maeterlincknr, pp. 8-9
2. 'Moderne Griekse poëzie: een staalkaart' door Henri Thijs, pp. 10-11

VLIEGHE, Piet
'Op de tong rijden' [een zegswijze], 4, p. 18
Uit: Mensen, brokken aarde (1985)

Muzisch meerdaal

Driemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1983

Bestuur: Cecile Coeckelbergh, Paul Coeckelbergh, Hilde de Corte, Rik de Corte, Hugo Keuppens, Wim van den Abeele, Jef van den Brandt, Reine Willems
Redaktie: Albert Daniëls, Rik de Corte, Hugo Keuppens, Jos Stroobants, Werner Abeele, Mark van den Hoof, Lieve van Hoestenberghe, Reine Wellens
Redaktiesekretariaat: Cecile Coeckelbergh, Heuvelstraat, 3045 Blanden

Jg. IV[1], vier nummers 1986, resp. 24, 28, 33, 32 pp.

I. Poëzie

ABEELE, Werner
[Gedichten][2], 3, pp. 26-27
Home sweet home: 'Soms grijpen haar handen buntgras' p. 26 - Met ill.
Estaminet. Nanke: 'In zijn kijken ligt meer november' p. 27

BRAET, Marc
[Gedichten]
Soms: 'Vorige zomer' 1, p. 3
Voor iedere dag: 'Als je moe bent,' 1, p. 4
Is het niet zo: 'Is het niet zo dat droom' 2, p. 7
In een rieten mandje: 'Dreven ze vol droefheid' 2, p. 8

DHOEVE, Andries
'Zo was het toen ik nog een kind was', 1, p. 18

EYGEN, Hubert van
Vrijheid[3], 2, p. 26 - Met ill.
'Ik zou willen kijken'

FOQUÉ, Richard
[Gedichten], 4, pp. 19-22
Schepping: 'Ik teken een landing' p. 19
De temmer en de kooi: 'Beitel' p. 21

1 Omslag en alle illustraties bij gedichten en proza: Albert Daniëls
2 Uit de met de Blanka Gyselenprijs bekroonde bundel
3 Opdracht: Voor Amnesty International

De dwergen: ‘De dwergen zijn mijn vrienden’ p. 22

HOESTENBERGHE, Lieve van

[Gedichten], 2, pp. 9-12

Je naam: 'Aan de hoek van elke straat,' p. 9 - Met ill.
Ouder worden: 'Stoten aan stenen, het komt minder voor.' p. 10
Oostduinkerke in de zomer: 'Bijna zou ik schrijven: hier komt niemand.' p. 11
Ars poetica: 'Klein adderengebroed, mijn woordjes' p. 12

Gedichten, 4, pp. 5-7

Lees maar: 'Vermoeden voor taal en spaarzaamheid van' p. 5
Najaar op school: 'Als vroeger sneeuw was, zo koel het' p. 6
En vader: 'Dat het niet eenvoudig was een verre dode' p. 7

HOOF, Mark van den

[Gedichten], 2, pp. 21-22

In opdracht: 'Maar mag het ook zonder opsmuk,' p. 21 - Met ill.
Black box: 'Graag voor wie wil achterhalen wat' p. 22

KARAN DASJ

[Gedichten]

'Ze zijn eigenzinnig, oppervlakkig' 1, p. 19
Minimal art: 'Er groeien geen takken aan,' 2, p. 28

KEUPPENS, Hugo

[Gedichten]

Weten: 'Dit weet ik' 1, p. 11
Maart: 'Gezuiverd door wind en ijs' 2, p. 23
Vergeten: 'Dit vergat ik:' 2, p. 24
Herfst: 'De zomermaanden had ik graag geschrapt.' 4, p. 3

MAELE, Romain John van de

Liefdesliedjes, 3, p. 14 - Met ill.

1. 'Wij zijn de onschuldige uilejongen'
2. 'Wij zijn de brug'
3. 'Wij zijn de messen'

[*Gedichten*], 4, pp. 16-17
Straat: ‘Doorzichtige, eenzame engel’ p. 16
Oogst: ‘Voltooid verleden tijd’ p. 16
Ballon: ‘Een ballon’ p. 17
Weegschaal: ‘Op zoek naar evenwicht’ p. 17

PRETER, Francis de
[*Gedichten*]
Niet aanraken...: ‘O, konden we maar niet denken’ 1, p. 21 - Met ill.
De kim: ‘Waar de zon bestorven ligt’ 4, p. 20

STROOBANTS, Jos
Ballade van het huis, 1, pp. 22-23 - Rectificatie, 2, p. 4
‘Zoals wij eertijds schuilden in gebaren’

VERMOORTEL, Chris
[Gedichten]
‘Hij nam de stoel, zette zich naast mijn leven,’ 1, p. 8
‘Het tijdperk na het jaar van Eden’ 1, p. 9
‘De morgen laat mij onvoldaan ontwaken’ 1, p. 10

‘Misschien heb ik als kind’ 2, p. 5
‘Nu me ontvliedt wat ik zo innig aan mezelf verwerven waande,’ 2, p. 6

WELLENS, Reine
[Gedichten]
Lente in Sint Maartensdal: ‘Pijnlijke aarde.’ 2, p. 25
Palmzondag in Assisi: ‘Een lucht van louter blauw en goud’ 2, p. 27
Les Alyscamps, Allée des Tombeaux: ‘Zomer te Arles. Mijn kinderen rennen langs’ 4, p. 8

II. Proza

CORTE, Rik de
[Herinnering aan het circus], 1, pp. 5-7 - Met ill.

EEKHAUT, Guido
De papieren deur, 2, pp. 13-19 - Met ill.

MAELE, Romain John van de
Those were the days, 4, pp. 23-25

MAFRANS, Mia
De palmgrens voorbij, 3, pp. 15-22 - Met ill.

Soraya's tweede vakantiedag, 4, pp. 9-15

MEEKERS, Mark
Ik schuif stroomafwaarts..., 1, p. 24

WELLENS, Reine
De torens van Babel, 1, pp. 13-17 - Met ill.

IV. Kritische bijdragen

ABEELE, Wim van den

1986 [Bij jg. IV], 1, p. 2

[Aankondiging Louis Paul Boon-avond], 2, p. 3 - Met prt.

[Commentaar bij Minister] Dewael naar Amerika, 3, pp. 1-2

[Mededelingen, o.a. over poëzie- en prozawedstrijden], 3, pp. 28-33; 4, pp; 26-31

KEUPPENS, Hugo

Poëzieprijzen [*uitgereikt te Deurle/Dagen van de Poëzie*], 3, pp. 23-24

O.a. de Blanka Gyselenprijs aan Werner Abeele

WELLENS, R.

Interview met Albert Daniëls, 3, pp. 4-10 - Met ill.

Met bibliografische noot, pp. 11-12

Nieuw Wereldtijdschrift

Opgericht in 1984

Redactie: Herman de Coninck (hoofdredacteur), Benno Barnard, Piet Piryns, Paul de Wispelaere
Redactie-adres: Transvaalstraat 8, 2600 Antwerpen
Uitgave: B.V. Weekbladpers Vlaanderen

Jg. III, 1986: zes nummers[1], telkens 80 pp.

I. Poëzie

GERLACH, Eva
Naar huis en naar gebrek. Vier gedichten, 3, pp. 8-9
Oudste kind: 'Lief hart, ik reed met je naar wat je zei,' p. 8
Zusters: 'Toen ik haar had geduwd, met de anderen samen,' p. 8
Schaduwen: 'Hoe voor het raam met haar' p. 9
Terug: 'Er is een huis, het grootst voorstelbare' p. 9

Het is de wind niet, het is niet de regen. Vier gedichten, 5, pp. 14-15
Landschap: 'Kijk, door het midden komen zij terug' p. 14
Hij daar: 'Het waait hij zit daar in zijn kar en eet' p. 14
Kom: 'Kom hou mij vast, laat mij tegen je aan' p. 15
Tocht: 'Hier liepen wij door stuivend zand, het kind' p. 15

HERMANS, Paul
Een vergeten purpermantel. Zes gedichten, 6, pp. 14-15
Twee landschappen met molens, p. 14
1. 'Boven de nokvorst van een laatste huis'
2. 'De schoven verloren'

Het meer: 'Wij willen vandaag nog' p. 15
De nachtvorst: 'Uit de bergen van duisternis' p. 15
Vader: 'De herfst is hard gevallen.' p. 15
Herfstakker: 'De boeren hebben met hun ploegen' p. 15

JONGE, Freek de
Het allerlaatste oordeel, 5, pp. 4-5

1 Respectievelijk in maart, mei, juli, sept., nov., dec.

‘Oordelen is net zo dom als verkeerd citeren’

KUIPERS, Frans

De nieuwste snufjes van april. Vijf gedichten, 3, pp. 36-37

1. ‘Bij het horsmeer 's avonds,’ p. 36
2. ‘Geritsel in de struiken, druppel’ p. 36
3. ‘Zo kom je terug van het meer:’ p. 36
4. ‘En nu van de schaduwslager,’ p. 37
5. ‘Bij het gammele landhek, p. 37

TEMPELMAN, Jaap

De verandering verandert niet. Zes gedichten, 5, pp. 52-53

Un homme et une femme: ‘het blinken van je huid, het lichten van je ogen’ p. 52
Weer: ‘het waaien door de bladeren’ p. 52
Jij gedicht: ‘Ik zoek het landschap dat ik zie,’ p. 53
Expositie: ‘wat je ziet is het niet,’ p. 53
Ontbijt: ‘tong mond ogen hand,’ p. 53
Balthuis: Jeune fille à la fenêtre: ‘geen ogenblik, maar urenlang kijken,’ p. 53

TOORN, Willem van

Theole. Vier gedichten, 2, pp. 52-53

1. ‘Mijn vaders strohoed vrolijk in het licht,’ p. 52
2. ‘Tantes woonden in huizen met klein licht,’ p. 52
3. ‘Zeker waren er ooms. Ze kwamen binnen’ p. 53
4. ‘Opa Van Toorn keek mild uit zijn portret.’ p. 53

VESTDIJK, Simon

De krenkingen der rozen. Dertien ongepubliceerde gedichten, 4, pp. 71-74

‘Het moeilijkste van de ziel zijn deze wetten’ p. 70
De twee gevels: ‘'t Gegroefde hoofd, gebukt op perkament,’ p. 72
Oud buiten II: ‘Aan zwerfblokken gelijk en voor den duur’ p. 72
Oud huis: ‘Het staat verwoest in 't neev'lig landschap’ p. 72
De querulant: ‘Het gebaar, waarmee hij de stenen wierp,’ p. 73
In den polder: ‘Tusschen twee boerderijen rood van steen,’ p. 73
Kruisbeeld (12e eeuw): ‘Hij had 't beter in de winter der tijden’ p. 74
Arcadisch pausbeeldje (12e eeuw): ‘Een brede stompneus, poffertje van klei,’ p. 74
Het ontstaan van Ransdorp: ‘De dobbelstenen der boeren’ p. 74
Gletscherdal: ‘Onder het zorgeloos gemurmel van’ p. 75
Plafond: ‘Een witte buik, twee borsten en twee beenen’ p. 75
‘Geen wonde is zo diep als gij, -’ p. 75
Het witte kasteel V: ‘Dit was het einde van dat lang seizoen:’ p. 75

VLIET, Eddy van

Het meesterschap van de wind. Acht gedichten, 4, pp. 10-13 - Met ill.: Peter van Straaten

Voor mijn ouders: 'Alleen hetgeen met weerkeren kon' p. 11
Versailles: 'Vijfhonderdachtenzeventig spiegels. Beelden' p. 11
Bericht over de kat: 'De velden. Het woord deining dringt zich op.' p. 11
In memoriam Herman de Winter: 'Ik heb mijn nieuwe schoenen aangetrokken.' p. 12
Fritz: 'Gedood op de Place Frumeaud.' p. 12
De uitvinder: 'De oceaan. De droefheid van het vergaan.' p. 13
Defect: 'Geen licht in de lamp. De spiegel' p. 13
Naoorlogs gesprek: 'Ons gesprek. Het verliep langs perspectiefloze tochten.' p. 13

ZUIDERENT, Ad

Acht Hollandse gedichten, 1, pp. 18-21 - Met ill.: Jan Cremer

Axioma en toelichting: 'Wat is, is in zichzelf en in iets anders' p. 18
Holland, ze zeggen...: 'De grond was dras. We zongen van' p. 18
Aan de herinnerde rivier: 'Was de rivier er niet geweest, niet' p. 19
Uit een wolkenloze hemel: 'Droogte daalde. Als, bij verrassing,' p. 19
De laatste pont: 'Aan de overkant slaat een klok. Hoe laat?' p. 20
Winters: 'Het lege verleden onzichtbaar gevuld' p. 20
In memoriam: 'Genadig ogenblik van kitsch.' p. 21
Naar de dichter van 'In het verleden is de tijd niet meer': 'Wij reden door een onbekende streek:' p. 21

II. Proza

BARNARD, Benno

Zelfportret als bondgenoot, 5, pp. 16-21, 24-27 - Met ill.: Richard Lindner

BEERS, Paul

Witold Gombrowicz, *Dagboekfragmenten [Argentinië 1958]. Uit: Dagboek 1953-1969. Vert.*: P. Beers, 1, pp. 58-59 - Met prtn.

Ingeborg Bachmann, *Haar gelukkige ogen (o.t. Ihr glücklichen Augen. Uit: Simultan, 1972). Vert.*: P. Beers, 2, pp. 4-9 - Met afb.

BLAAUW, Gerrit de

Breyten Breytenbach, *Angel. Vert. (in: De andere kant van de vrijheid)*: G. de Blaauw, 1, pp. 37-39 - Met prt.

BREEDT BRUYN, Martje

Kristien Hemmerechts, *Woorden. (Uit: First fictions: Introduction 9). Vert.* M. Breedt Bruyn, 5, p. 41, 43, 45 - Met ill.: Peter van Straaten

BROECK, Walter van den

Het dorpsgeheim, 4, pp. 4-9 - Met ill.: Peter van Straaten

BROKKEN, Jan

Een koloniale vertelling, 1, pp. 10-17 - Met afbn.

HOTZ, F.B.

Lola of Een onbetaalde rekening, 4, pp. 50-55 - Met ill.: Peter van Straaten

JOYCE & Co

Slijpen, 2, pp. 36-51

LEIGH LOOHUIZEN, Ria

Yashar Kemal, *De baby. Vert.*: R. Leigh Loohuizen, 4, pp. 26-37 - Met ill.: Peter van Straaten

TOORN, Willem van

Een dichteres van Malta, 3, pp. 38-51 - Met ill.: Pol Mara

VANHOLE, Kamiel

Mark Helprin, [*Verhalen]. Vert.*: K. Vanhole, 5, pp. 6-13

Willis Avenue, pp. 6-7 - Met ill.: Roger Wittewrongel

Katrina, Katrin', pp. 8-13 - Met afb.

John Berger, *De harmonikaspeler. Vert.*: K. Vanhole, 6, pp. 42-55 - Met ill.: Marcel Broodthaers

VERHEUL, Kees

Joseph Brodsky, *In anderhalve kamer [Autobiografisch]. Vert.*: K. Verheul, 5, pp. 58-80 - Met ill.: Peter van Straaten

VINGERHOEDT, Marc

Luigi Malerba, *De ontdekking van het alfabet. Vert.*[1]: M. Vingerhoedt, 5, pp. 28-29 - Met ill.: Caravaggio

VRIES-BOVÉE, Elly de & LEIGH LOOHUIZEN, Ria

Alejo Carpenter, *Asielrecht. Vert.*: E. de Vries-Bovée & R. Leigh Loohuizen, 3, pp. 10-19 - Met afbn.

WISPELAERE, Paul de

Brieven uit Nergenshuizen, 1, pp. 40-49; 3, pp. 76-80

IV. Kritische bijdragen

BARNARD, Benno

De bonbonnière van de dood of Het verschil tussen één taal, 3, pp. 52-57 - Met ill.: Urs Lüthi

Over het ‘taalgevoel’ van Luuk Gruwez, die ‘een gedachte (een gevoel, een impressie) uitdrukt op een wijze die mogelijk en toelaatbaar is, terwijl geen enkel Nederlander dezelfde gedachte ooit op die wijze uit zou drukken’... ‘Vlamingen hebben geen eigen taal’ (p. 53)

Tussen Pskow en Wirballen, 6, pp. 56-61 - Met ill.: Ernst Mach

Over de poëzie van Rob Schouten

BEKS, Maarten

Over het koningschap van Eenoog. Het zelfportret in het tijdperk der fotografie, 5, pp. 30-39 - Met ill., foto's

Over de relatie fotografie / (schilder)kunst, het geval George Breitner; en ‘kan dan de fotografie... een deugdelijk middel zijn in handen van iemand, die op zoek is naar een zelfportret?’ (p. 37) met verwijzing naar Das Selbstporträt im Zeitalter der Photographie: Maler und Photographen im Dialog mit sich selbst. Red.: Erika Billeter

BROUWERS, Jeroen

Zeven dagen uit het leven van Jeroen Brouwers, 6, pp. 4-13 - Met ill.: Paul van Rafelghem

1 Naam van de vertaler medegedeeld door de hoofdredacteur

Fragment uit: Kroniek van een karakter. Deel I: De Achterhoek. Een brievenboek Brieven uit nov.-dec. 1981 aan Ad ten Bosch, Jaap Goedegebuure, Gerrit Komrij, Corine Spoor

CLAUS, Hugo & VREE, Freddy de

Pierre Alechinsky, *Kortsluitingen [Beschouwingen en aforismen]. Vert.*: H. Claus & F. de Vree, 6, pp. 30-33 - Met portfolio, pp. 34-41

CONINCK, Herman de

De mensch, ge kunt gij daar niet aan uit, 1, pp. 72-73 - Met prtn.

Over Gerard Walschap en hernieuwde belangstelling voor zijn werk; voor de vergelijking Het kleine meisje en ik en Jos Vandeloo's De muur, zie ook: Errata, 6, p. 2)

Allengs gelijk de spin, 2, pp. 74-80 - Met afb.

Aantekeningen van 6, 7 en 8 oktober 1985, over pogingen tot het schrijven van een gedicht

Kor van der Goten: de heroïek van de zieligheid, 3, pp. 24-35 - Met prtn.

Het tragische levensverhaal van 'Vlaanderens eerste *sjansonjee*', met verwijzing naar Clem Schouwenaars, De stervende Galliër

DEEL, Tom van

Veel lied'ren zijn gezongen. De poëzie van S. Vestdijk, 4, pp. 62-69 - Met prtn.; zie ook: Poëzie

De drie dundrukdelen Verzamelde gedichten zullen nu aangevuld worden met een bundel Nagelaten gedichten (ca. 500); over de receptie van diens poëzie, o.m. door samenstellers van bloemlezingen

DIDDEN, Marc

Uitstappen in Schaarbeek, 2, pp. 64-67 - Met portfolio Herman Selleslags, pp. 68-73

ETTERGHEM, Herno van

Eugene Walter, *Een ambulante barones. Een interview [uit 1956] met Isak Dinesen/Karen Blixen. Vert.*: H. van Etterghem, 2, pp. 10-17 - Met prtn.

Julie Burchill, *Failliete goden. Vert.*: H. van Etterghem, 2, pp. 24-35 - Met prtn.

Over vedetten, filmsterren en de vermaakindustrie

E.L. Doctorow, *De openbaring der verdichting. Vert.*: H. van Etterghem, 6, pp. 28-29 - Met ill.: Bruce Naumann

Over fictie, want 'onze geest is nog altijd gemaakt om verhalen te vertellen'

HANLO, Jan

'Dear Professor Albert Einstein' en andere brieven [14-5-45 - 16-2-50], 6, pp. 62-78 - Met facs., prtn.

Prepublikatie uit de keuze van brieven vanaf 1931, bezorgd door Ser J.L. Prop, K. Schippers en Erica Stigter; Annotaties, pp. 78-80

HOFLAND, H.J.A.

Stront, 4, pp. 77-80 - Met ill.: Peter van Straaten

‘Waarom behoort niet de hele stofwisseling tot de grote thema's van de literatuur? Wel het begin, het eten en het drinken..., maar niet het einde, als alles aan de buitenlucht wordt teruggegeven?’ (p. 77)

HOS, Johan H.

William Gass, *Lezen voor jezelf. Vert.:* J.H. Hos, 4, pp. 14-21 - Met ill.: Peter van Straaten

‘Er zijn drie manieren van lezen die ik graag wil aanbevelen. Ze zijn traag, ouderwets, en ook niet makkelijk... Je moet ze leren. Net zoals het snellezen’ (p. 18)

ISTENDAEL, Geert van

De verloedering van Brussel, 1, pp. 50-57 - Met foto's

‘Een wandeling door het Brusselse niemandsland, de boosaardige scheur tussen de bovenstad en de benedenstad’ (p. 51)

KRUITHOF, Jacques

Het sap van de negentiende eeuw, 5, pp. 46-49 - Met ill.: James Ensor; prtn.

Over Edmond en Jules de Goncourt, n.a.v. hun Dagboek [1851-1896]. Gekozen, vertaald en bezorgd door Leo van Maris

LANOYE, Tom

Brieven aan [Minister Karel P[oma], 3, pp. 66-75 - Met facs., prttek.: Jan Bosschaert

Briefwisseling i.v.m. zijn sociaal statuut als kunstenaar-zelfstandige en zijn subsidieaanvraag

LEEUWEN, Pien van

Craig Raine, *[Elias] Canetti als warhoofd. Vert.*: P. van Leeuwen, 1, pp. 4-7 - Met prt.

Alan Shapiro, *Der Tod und das Mädchen. [O.t.: The dead alive and busy]*, Vert.: P. van Leeuwen, 4, pp. 56-61 - Met ill.: Peter van Straaten

Herinnering aan een jongstudente, die aan kanker leed, en de manier waarop ze poezie doorgrondde - o.a. Thomas Hardy, The oxem; Philip Pam, Meditation 8, Wallace Stevens, Sunday morning

LEIGH LOOHUIZEN, Ria

Mordechai Richler, *1944: het jaar dat ik van een Duitser leerde houden. Vert.*: R. Leigh Loohuizen, 3, pp. 4-7

Door de lectuur van E.M. Remarque, Im Westen nichts Neues

NIJMEIJER, Peter

Hans Magnus Enzensberger, *Pleidooi tegen rechtlijnigheid. (Uit: Politische Brosamen). Vert.*: P. Nijmeijer, 1, pp. 22-30 - Met prt. - Aanvulling 3, p. 51

Over de gevaren verbonden aan het consequentiegebod - ‘de ongelukkige liefde voor de consequentie schijnt een Duitse obsessie te zijn’ - en de ‘genoegens van de inconsequentheid’

NOTE, Joris

Gerard Walschap en de wanorde. Over ‘Een mens van goede wil’, 1, pp. 74-80 - Met facs., prtn.

PEETERS, Carel

Het labyrint van de borst, 2, pp. 54-63 - Met ill.: Joe Tilson

N.a.v. Peter Sloterdijk, Kronik der zynischen Vernunft (1983; Ned.: 1984)

VANHOLE, Kamiel

Jane Kramer, *De uitvinding van Afrika. Vert.*: K. Vanhole, 4, pp. 38-49 - Met ill.: Peter van Straaten

Over Sidney Pollacks film Out of Africa
Judith Thurmans biografie: Isak Dinesen. The life of a storyteller
Karin Blixens verblijf in Kenia en haar Letters from Africa: 1914-1931

WAUTERS, Jan

Sport

De logica van de [dure] loge [en sponsoring], 1, pp. 69-71
Aandoenlijke pijnlijders [vaders in de sport], 3, pp. 20-23
De metafyscia van de kwetsuur, 4, pp. 22-25 - Met ill.: Peter van Straaten
Jean-Marie Pfaff, fenomeen, 5, pp. 54-55, 57 - Met prt.

WILLEMSEN, August

Drie dichters over de dood, 2, pp. 18-23 - Met afb.

Carlos Drummond de Andrade, João Cabral de Melo Nero, Manuel Bandeira

WISPELAERE, Paul de
De markiezin ging om vijf uur de deur uit. Omtrent het 'Dagboek 1946-1949' van Max Frisch, 6, pp. 16-27 - Met prt. door Otto Dix

V. Illustratie

Breytenbach, Breyten, 1, pp. 32-36 (portfolio)[1]
Lartigue, Jacques-Henri, 3, pp. 58-65 (portfolio)

ADDENDUM
Wegens het wegvallen van enkele regels werd het slot van het verhaal van Henk Romijn Meijer, *Van dingen die voorbijgaan* (II, 1985, 6, pp. 62-65) opnieuw opgenomen (2, p. 51)

1 Met korte tekst van Freddy de Vree

Oostland

Een uitgave van de vereniging van Limburgse schrijvers[1]
Heropgericht in 1985[2]

Redactie
Nrs. 88-90: Paul Leenders, Edith Oeyen, Philippe Rotsaert, Edmond Smitt
Nr. 91: Dezelfden, met Eddy Vanvoorden
Redactiesecretaris en verantwoordelijke uitgever: Erik Pattyn, Rakerstraat 36, 3510 Kermt

Nrs. 88-91[3]: maart, juni, sept., dec. 1986, 240 + XII[4] pp.

Artikelen van de redactie

Editoriaal, 88, p. 2; 89, p. 62; 90, p. 122; 91, p. 182

Persknipsels en foto's, 90, pp. 157-162

I. Poëzie

DANKER, Hans
Ik heb u als een reling, 89, p. 73
'Ik heb u als een reling vast en vertrouw'

DEKONING, Ivo
Heliotropenecho, 88, p. 23
'en je tintte mijn lege vlakken'

DUMARAIS, Freek
'hoe volmaakt', 91, p. 237

EYGEN, Hubert van
Dubbeltaal, 91, p. 236
'd'er zijn wegen'

1 Vanaf nr. 89: Koninklijke Vereniging...
2 Opgericht in dec. 1949 als Orgaan van de Vereniging van Limburgse Schrijvers
3 Omslagontwerp: Gerty Hoewaer
4 Nrs. 89, 90, 91 met een inlegkatern van IV pp.; de vier nrs. bevatten enkele pagina's Kinderlijke zeggingskracht o.r.v. Edith Oeyen

GEETS, W.
'zij wenkt mij', 88, p. 58

GERARDS, Mia
Als gebroken glas, 88, p. 4
'Als flinters van gebroken glas'

GERARDS-WILDERS, Mia
[Gedichten]
Takkendans in de herfststorm: 'Zilvergrijs- stralend en' 88, p. 51
Even maar: 'Waarom zei je niet:' 89, p. 67
Rosalie's dood: 'Haar glimlach' 89, p. 116
In bruidstooi: 'Zoals ruikers van' 90, p. 179
Naakte handen: 'Ze zijn de jouwe, ze zijn de mijne' 91, p. 204

HAEVEN, Paul
De ziel van Brugge - 3 haikoes, 91, p. 205

HOEWAER, Trudo
[*Gedichten*]
'Ik huiver bij de gedachte aan de kleinheid' 88, p. 52
'Aan uw handen heb ik mijn handen gewet' 89, p. 63

JANSSEN, Dries
Landschap, 89, p. 68
'Naar 't verre bos dat uit de aarde kruipt'

JOFFROY, Maria
[*Gedichten*]
Zigeuners: 'Zigeuners zijn als' 89, p. 118
Tommy: 'Zij hadden al vroeg' 90, p. 138
De leeuw: 'De strepen' 91, p. 185

LAUWERS, Lie
Cyclus van de vrouw, 88, pp. 54-55
1ste dag: 'de eerste druppel' p. 54
2de dag: 'gelaten' p. 54
3de dag: 'mezelf verliezend' p. 54
4de dag: 'dromen namen afscheid' p. 55
5de dag: 'moe gebaard' p. 55

LAUWERS, Lieke
Slang (uit het kookboek van heks Troela), 88, p. 7
'Vang een slang bij nacht,'

LEENDERS, Paul

(Vrij naar Aziatische liefdesgedichten), 89, pp. 79-81

Sulima (Beluschistan): ‘Ik meende door een kier der deur’ p. 79

Vergelijking (Turkestan): ‘Uw aangezicht dat zich in een druppel’ p. 80

De harteloze (Hindustan): ‘Hartelozer was nog nooit een vrouw’ p. 80

De grafsteen (Hindustan): ‘Ik wil dat eens men op mijn graf’ p. 80

De aanbedene (Georgië): ‘Gij zijt de bron van onbegrensde vreugde’ p. 81

Liefde (Afghanistan): ‘Het mooiste straalt de Heer des hemels’ p. 81

Toen ik u zocht, Heer’, 90, p. 139

[Twee haikoes], 91, p. 185

OEYEN, Edith

[Gedichten]

Zacht als roze anjers, 88, p. 5

Verbittering in ogen: ‘Bloemen bloedden zich dood’ 88, p. 56

Het voorlopig vonnis: 'Een onuitsprekelijke stilte' 89, p. 65 - Met ill.: Wim van Petegem
Een tramlijn begeerte genaamd: 'Zij prevelt woorden tot de sterren' 89, p. 105 - Met ill.: Wim van Petegem
De wind antwoordde: 'Zijn woordenvloed vloog onherroepelijk' 89, p. 115
Uit de cyclus 'Eenzaamheid', 90, pp. 148-150
1. 'Eenzaam achter blijven' p. 148
2. 'De tocht gewaarworden' p. 149
8. 'Enkel je beurs openen om de' p. 150
12. 'In de stilte wonen' p. 151

Jij kijkt en vraagt. Na Aalter: 'Wanden tekenen zich oud' 91, p. 234

ORTMANS-CORNET, M.
[Gedichten]
'Een nevel koestert nog de stilte aarde,' 89, p. 117
'Ik proef de adem' 91, p. 183

RADEMAKERS, Luuk
Catharsis, 89, p. 77
'gemis van het sobere'

REYNDERS, Paul
[Gedichten]
2030: 'Toen wij ons leven niet begrepen' 89, p. 114
Rimpelloos: 'Niets van wat ooit ging of kwam' 91, p. 235

ROTSAERT, Philippe H.
[Gedichten]
'Uit het licht van de schepping' 88, p. 9
Mijn roosje: 'Jij bent ontglipt uit mijn gedachten' 88, p. 53
Amayra Sanchez: 'Mijn gedachten gaan naar jou' 89, p. 66
'De merel' 89, p. 113
Vreemde wereld: 'Glooiïngen ontplooien zich spontaan' 91, p. 203 - Met ill.: Gerty Hoewaer
Heerlijk te zijn[1]: 'Mijn leven werd gewenst en gepland' 91, p 239

1 Opdracht: Voor Mon Smitt

SMITT, E.

[Gedichten]

Dagtaak: ‘geluidloos de paden’ 88, p. 3
Deze tijd: ‘voorbij’ 88, p. 22
The day after: ‘kijkend in water’ 89, p. 75 - Met ill.: Gerard Bijnens

TITS, Dirk

De tweede generatie, 89, p. 76
‘Zal ik rusten of rusteloos blijven?’

VRANKEN, Lily

[Gedichten]

‘Gevoelens gulpen geluidloos’ 89, p. 78
UK: ‘Bril door’ 89, p. 103
Leven: ‘Droeve schakels’ 89, p. 119
‘De pendule slaat moeizaam’ 90, p. 127
Bede: ‘Moedeloze berusting’ 91, p. 238

WILLEMSEN, Bert
Suite, 90, pp. 123-125
1. 'Tot kalkspaat geworden' p. 123
2. 'De nacht werpt bliksems' p. 123
3. 'De avond wankelt' p. 123
4. 'Iedere herfst' p. 124
5. 'Onder plankieren' p. 124
6. 'Ik zal je bezoeken' p. 125
7. 'Is dit landschap' p. 125

Stad, 90, p. 126
'Brij van verveling'

WINTERS, Marcel
[Gedichten]
Brief: 'Mijn geliefde' 88, p. 6
'in bad' 88, p. 57

II. Proza

BOONEN, Gilbert
Vochtige handpalmen, 89, pp. 69-72

Farilhoes, 91, pp. 206-223

REYNDERS, Piet
De laatste dag, 90, pp. 128-136

ROTSAERT, Philippe
Nieuwpoort, geliefde van mijn Noordzeehart, 88, pp. 48-50

Op weg naar het werk, 90, pp. 176-178

RUTTEN, Mathieu
De komeet van Halley (2)[1], 91, pp. 186-201

TERSCHAATS, Rip
Gelukkige verjaardag, 88, pp. 16-21

1 Gedateerd: 28 maart 1986

IV. Kritische bijdragen

CROTT, Jos

Jonkvrouwe Geul van Lichtenbusch tot Voulwames, 88, pp. 24-28 - Met ill.: Pierre Delnoy

Het riviertje Die Göhl - La Gueule - De Geul

Adel en bastaardij, 90, pp. 140-147 - Met afbn, facs.

Kijk op kapelletjes, 91, pp. 229-233 - Met ill.: Pierre Delnoy

CUPPENS, Bemard

Onstaan en groei van het lied 'Onze-Lieve-Vrouw van Vlaanderen' [van August Cuppens met muziek van Lode de Vocht], 89, pp. 111-112

OEYEN, Edith

Boekbesprekingen, 89, p. III

Hervé J. Casier, Verzamelde gedichten
Mireille Hugaert & Ugo Verbeke, Een droom van tederheid

PATTYN, Erik

Boekbesprekingen, 90, pp. II-III

Torril Brekke, De film over Chatilla
Yolande Lambrechts, Zon in je achterhoofd

PATTYN, Bart

Computers en poëzie [Computerpoëzie][1], 88, pp. 10-13

PEETERS, P.A.H.M.

Het Donkere Zuiden, 88, pp. 29-47

Uit de geschiedenis van Gelre, oostelijk Noord-Brabant, Limburg

REYNDERS, Paul

Boekbesprekingen

Boudewijn Büch, Weerzien; De kleine blonde dood, 91, p. IV
Hubert van Eygen, Gevangen gedichten, 88, p. 59
Ubbo-Derk Hakholt, Aan de rivier gevestigd, 90, p. IV
Maria Joffroy-Geerts, Het donkere hout, 90, p. IV
A. Kreusch, Kroniek van Groot-Valkenburg, 90, p. III
Albert H.F. Meertens, D'r nagel op d'r kop, 89, p. III
F. Springer, Quissama, 91, p. III
Patrick Süskind, Het parfum. De geschiedenis van een moordenaar, 89, p. IV
G.J.B. Verbeet, Hoe een provincie in twee delen werd gesplitst

Mijn mening... Tijdschriftenrubriek, 89, pp. I-II; 90, pp. I-II

Summiere bespreking van nummers van Appel, Bries, Creare, Iambe, Initiatief, Janboel, 't Kofschip, Kruispunt, 't Kandelaartje- Plinius, Poëziekrant, Vlaanderen, Zefier

De negritudebeweging, 89, pp. 82-102

1 Respectievelijk verschenen onder de initialen P.B. en R.T.; opgehelderd door de redactiesecretaris

De traditionele Afrikaanse kunst, 90, pp. 163-171 - Met afbn.

SMITT, E.

Boekbespreking: Jeanine Verhaeren, Vergane beelden, 90, p. III

TERSCHAATS, Rip.

Profiel van een kunstenaar [Juryverslag en interview][1], 90, pp. 172-175 - Met prt.

Marcel Winters, laureaat Trudo Hoewaerprijs 1986 met 'Euforietjes'

VANVOORDEN, Eddy

Verschenen en gelezen. Tijdschriftenrubriek, 91, pp. I-II

Summiere bespreking van nummers van Appel, Bries, Creare, Initiatief, 't Kofschip, Vlaanderen, Zefier

1 Respectievelijk verschenen onder de initialen P.B. en R.T.; opgehelderd door de redactiesecretaris

Poeziekrant

Onafhankelijk maandblad voor Nederlandstalige poëzie en buitenlandse poëzie in Nederlandse vertaling
Opgericht in 1976

Hoofdredacteur: Willy Tibergien
Vaste medewerkers: Armand van Assche, Remco Ekkers, Marc de Smet, José de Poortere, Jan van Coillie
Redactie-administratie: Poëziekrant v.z.w., t.a.v. Willy Tibergien, Nazarethstraat 43, 9720 De Pinte

Jg. 10,	nr. 1:	jan. 1986, 16 pp.
	nr. 2:	febr.-maart 1986, 16 pp. + Extra editie = *Marcel van Maele*
	nr. 3:	april 1986, 16 pp.
	nr. 4-5:	mei-juni 1986, 16 pp.
	nr. 6:	juli-aug. 1986, 16 pp.
	nr. 7:	sept. 1986, 20 pp.
	nr. 8:	okt. 1986, 14 pp.
	nr. 9-10:	nov.-dec. 1986, 12 pp.

Artikels van de redactie

Poweetjes, 1, pp. 13-14; 2, pp. 14-15; 3, pp. 14-16; 4-5, pp. 13-14, 16; 6, pp. 15-16; 7, pp. 19-20; 8, pp. 13-14

Uitgeversnieuws, 1, pp. 8-9; 2, p. 12

Nacht van de Poëzie. Muziekcentrum Vredenburg, Utrecht 8.3.1986, 2, p. 10
Informatie; de dichters - met prtn.

Medegedeeld
Tentoonstelling Paul Snoek, 1, p. 14 - Met prt.
Paul Snoekprijs voor Rutger Kopland, Dit uitzicht. Juryverslag, 1, p. 14 - Met prt.
Septentrion [met fragment uit de toespraak van Jozef Deleu n.a.v. het 15-jarig bestaan], 3, p. 5
Revolver, XIII, 4 = Breyten Breytenbach-special, 3, p. 7 - Met afb.
Pernath-prijs voor L.M. van den Brande, De kooi van Faraday, 3, p. 7 - Met prt.
Hoevehappening Kuurne 27 sept.: Poëziemanifestatie, 6, p. 3

Kort genoteerd, 3, p. 7

Martin van Amerongen, Het matrassengraf, Heine's sterfbed (1848-1856)
Anne Marie Musschoot, Karel van de Woestijne, Brieven aan Lode Ontrop
Cyrille Offermans, De mensen zijn mooier dan ze denken
Schrijvers schieten ze toch ook dood? Samenst.: Georg Theiner

I. Poëzie

ADAMS, Wilfried
Waar het niet gaan kan. Uit: Uw afwezigheid (1986), 3, p. 13

BERCKMOES, Gerda

[Gedichten], 4-5, p. 7

En wat als de aarde
Vanmorgen bleek de egel
Zelfbehoud: ‘De sferen zijn tot wanhoop verdicht’

BLOCK, Lut de

Een weekend aan zee, 4-5, p. 13

Meeuw: ‘Het strand, veel meeuwen en een zee’
‘Smaller het strand’
Dijk: ‘Twee snijpapieren poppetjes als strakgespannen’
December: ‘Je mond een glimlach lang’
‘Mijn bloed hangt in mijn keel te kloppen’ - Erratum, 6, p. 3

BOCKSTAL, Koen van

Aarde, water, lucht en vuur[1], 7, p. 15

1. *Gortys*: ‘deze stad heeft nooit bestaan’
2. *Moskee*: ‘het licht dat uit de zon’
3. *Arkadhi*: ‘in een mystiek gebed van jonge druivenranken,’
4. *Het schaakbord en de traan*: ‘Zoals de mens met woorden vecht’
5. *Gouvernétou*: ‘breekbaar is de smaak van sluiers water uit een schemervolle put’
6. *Knossos*: ‘stenen, verrekte stenen, zon en wanhoop’
7. *Kathedraal van Iraklion*: ‘terloops, een opmerking zonder vrees en zonder hoop’

BUUREN, Hanneke van

Ark. Uit: Gaan (1985), 4-5, p. 10

CASIER, Hervé J.

[Gedichten], 3, p. 9

Een grootmeester werkt: ‘kleur en gras dat ademt’
Het niets overmeestert ons
‘bewoog glans in veren een valk’

COUNET, Patrick

[Gedichten], 3, p. 3

Macht der maskerade: ‘vanachter een gordijn’

1 Alle gedichten, behalve nr. 4, met opdracht: Voor Heidi

Alles stroomt: ‘vanmiddag’

CRITS, Frank de

't dichtertje, 4-5, p. 6

de schone troostend: ‘wat jut de schone zichzelve op’
een vrije vogel: ‘vanuit de sloep der onzekerheid oogt’
gewoon een dichtertje: ‘zij schudt de kaarten dooreen’
een voorbeeldig gedicht: ‘de verbeelding lacht haar profiel’
toon me je kamertje dichtertje: ‘in zijn kamer heerst je reinste wanorde’
potomanie (gr.) - drankzucht[2]: ‘mijns inziens lijdt het dichtertje’
gevaarlijk het dichtertje: ‘gevaarlijk het dichtertje voor de zon’
beware of the little poet: ‘hoed je voor 't dichtertje hij kent’
de schrik voor het witte blad[3]
schrijnwerk: ‘vaak zei het dichtertje het eerste vers’
de kleren van de keizer: ‘koop kleren voor het dichtertje’
dichtertjes portret robotfoto: ‘het kale glanzende hoofd van max jacob’
dichterbij de keuken: ‘een droge beschrijving van een dag uit het’

2 Opdracht: voor F.S.
3 Opdracht: voor J.S.

DEBUYSERE, Marc
Zij[1], 8, p. 8
1. ‘een blauwe boog spant op het land’
2. ‘er lopen witte aders door het middaguur’
3. ‘ik kan gestamel van haar lippen lezen’

DEGENAAR, Job
[Gedichten], 2, p. 13
Vogels: ‘Vogels in een dor bos, geen geluid’
Zwaan, de volmaakte: ‘in zijn veren pantser’
Dode krekel: ‘Een strootje’
Eend, aangereden: ‘Je geeft je niet gemakkelijk gewonnen’
Duif afgeschoten: ‘Wat telt zijn de vogel en het skelet’
Winters aan de rivier: ‘Lege dagen, vol van zichzelf,’
Nieuwe hamster, na een week: ‘Mijn hol heb ik versleept’

DENISSEN, Frans
Misschien. Uit: Allemaal de schuld van Newton, 9-10, p. 12
‘Misschien hadden wij nooit moeten denken,’

EKKERS, Remco
Glenn Gould, 1, p. 8
‘Tedere arbeiders, broeders’

GOLTERMAN, Cita
[Gedichten], 1, p. 2
Maria: ‘Zwangere vrouw - gezegende jodin,’
Kwatrijn: ‘Verdraagt de dijk beukende watervlagen’

HALLEN, Katelijne van der
‘binnenskamers’, 2, p. 12

HOLTKAMP, Rieks
Tauromaquia, 6, p. 14
‘ze werpt een banderilla’
Jonge vrouw wachtend op een trein naar Westerbork: ‘zometeen slaan ze’

1 Basiel de Craeneprijs 1986

De stier: ‘in stilstand’
Recibiendo: ‘zo gaat ze’
Estocada: ‘houdt ze haar hand op’
Carretadas al cementerio: ‘zo lag ze toch nog voor het grijpen’
Scène voor twee personen: ‘niets’
Paris au mois d'avril 1970: ‘op een dag in april’
‘aangenomen’

HUISMAN, Michel
Stellenbosch, 7, p. 18
‘Onze ochtendgebeden’

JANSSENS, Achiel
[Gedichten], 4-5, p. 9
Bijna: ‘Bijna zoals het voelt:’
Later: ‘Wonend in een land’
Terug: ‘Omdat de aarde rond’
Taaldier: ‘Taaldier dat bezwijkt’

KOENEGRACHT, Frank
Gezin, 1, p. 6
'jij bent gek'

KLOK, Kees
Hollands Diep, 1, p. 7
'De brug over was een kilometer voelen,'

KOOIJMAN, Bert
Idyllesteen, 1, p. 14
1. 'Speelpop, waar kleedt'
2. 'Hoe onze idylle smolt'
3. 'Insektenvleugels stoten'

LAUWAERT, Guido
Brief aan mijn onbekende dochter[1], 8, p. 4
'Ik heb jou, dochter, nooit gezien als dochter,'

MYSJKIN, Jan H.
Henry Deluy, *De dag van de roos (kortgehouden redevoering in bloei). Situering*[2] & *vert.*: J.H. Mysjkin, 1, p. 7 - Met prt.

NIEUWENBORGH, Marcel van
Uit: Een beetje rood doet wonderen, 6, p. 9
Tuinstoelen: 'Omstreeks deze tijd worden ze uitgezet op het terras'
Fuga: 'De geur van gemaaid gras op een zaterdag namiddag'
Juninacht: 'Deze juninacht, dacht ik,'
Aan een notelaar: 'Hij stond lange tijd als een stuk zekerheid in de tuin'
De waarheid over vogels: 'De koekoek is een macho,'

PERRE, Rudolf van de
Boergondische suite (zomercyclus), 4-5, p. 12
Juni 1: 'Het gras wenkt lang uitdagend tot meteen'
Juni 2: 'De vrouwen tooien het oud ritueel'
Juli 1: 'Twee maaiers oogsten wat is aangezet'

1 Gedateerd: Gent - 23 september 1986
2 'A propos Henri Deluy'

Juli 2: ‘De schapen grazen, staan om beurten klaar’
Augustus 1: ‘De helling torst het pas gesneden graan’
Augustus 2: ‘Hoe zich de stoet vermeit op eendre jacht’

PETRÉ, Hilde
Psychiater, 1, p. 12
‘Van de eerste keer al’

PIETERS, Philippe
Een gelukkige jeugd[3], 7, p. 7
‘De man over wie ik schrijven wil,’

POORTERE, José de
Afzondering, 3, p. 10
‘Vergeet je spiegelbeeld’

3 Poeziewedstrijd Keerbergen 1986. Eerste prijs - ex aequo met Marc Coussement

SESSELLE, Maria
De grote dood[1], 6, p. 6
‘Hij schreef van water, wind en weinig’

SPELIERS, Hedwig
‘Die mijn observabele bent, die honderd jaar’. Uit: Alpestre (1986), 2, p. 7

STRUYCKEN, Inneke
‘Wachtend op een glazen wonder’, 2, p. 9

VANASSCHE, Loeke
Brussel, 1, p. 9
‘Waar het amper zomer wordt’

VANDEWALLE, Rose
‘aangeschoten dit kafé, 1, p. 2

VANSTREELS, Miel
Voorbijganger, 2, p. 11
1. *Besluit*: ‘Hoewel ik geen andere plannen had’
2. *Reis*: ‘In Nicaragua, Ethiopië, Afghanistan’
3. *Literaire prijs*: ‘Eindelijk een literaire prijs’
4. *Jubileum*: ‘Weer zo'n receptie waarop de direktie’
5. *Vijf en tachtig*: ‘Ik heb het gevoel dat ik over zijn dood’
6. *Zij*: ‘Ze vraagt of ik het niet erg vind,’

VIRULY, A.
[Gedichten], 1, p. 9
Aan weten voorbij: ‘Als straks de Bol verlaten verder snelt’
Mensen: ‘Wie tijd heeft moet eens op de mensen letten.’
Twee klaagzangen: ‘Er liggen hoge, prachtige gedachten’

VOGELAERE, Hubert de
[Gedichten], 4-5, p. 14
Cypressen laurieren: ‘Mode en je hebt er geen werk’
Forever young: ‘En haar techniek met de jaren’

1 Opgedragen aan de dichter Gery Florizoone, die door een vliegtuigramp om het leven kwam

Dame Jeanne: ‘Niet heel echt.’
Pennebak: ‘Die plaats biedt voor twee’
Weg van Maldegem: ‘Ik neem’

WITTENBERG, Fred
[Gedichten], 2, p. 13
Tijdmelding aan zee: ‘Atlas heeft de aarde als een speelbal’
Le petit prince: ‘de avond staat in kleinzilver’

IV. Kritische bijdragen

AERTS, Egbert
Rudolf van de Perre, dichter tussen droom en werkelijkheid, 8, p. 3 - Met prt. Boergondische suite

ASSCHE, Armand van

De angst of de furie. Enzensberger over het verdwijnen, 4-5, p. 8 - Met prt.

De furie van het verdwijnen. Gedichten. Vert.: Peter Nijmeijer

BEHIELS, Lieve

'De balsem van de dageraad. Hedendaagse Spaanse poëzie', 4-5, p. 2

Vert.: Lydia Heyman, Bart Vonck, G. Droogenbroodt, Frans Vanovervelt

'Spanje in het hart'. Pablo Neruda tijdens de Burgeroorlog, 8, p. 11

O.t.: Espana en el corazon. Vert.: Bart Vonck & Mark Braet

BROUCKE, Johan

Sappho van Lesbos: dansen, zingen en zeggen, 1, p. 4

Liederen van Lesbos. Vert.: Paul Claes
Verzamelde gedichten en fragmenten. Inl. en vert.: Aart R.P. Wildeboer

Met Epicurus op schoot: Lucretius en de natuur, 2, p. 4 - Met afb.

N.a.v. Lucretius, Over de natuur. Vert.: A.W. Timmerman

CARETTE, Henrik

Raster: elke keer weer een literair lectuuravontuur, 8, p. 8

Raster 37 (1986): Poëzie in vertaling. Red.: J. Bernlef & Hans Tentije

Jeroen Brouwers op de dodenakker, 9-10, p. 7 - Met prt.

Hij is reeds aan de overkant

Kort genoteerd: Raf Seys [in schrift en beeld], 9-10, p. 11

COILLIE, Jan van

Als de wereld gaat malen..., 1, p. 6 - Met ill.: Shel Silverstein

Shel Silverstein, Het randje van de wereld. Vert.: Thera Coppens, Hans Dorrestijn, Willem Wilmink

[Roald Dahl], Gruwelijke rijmen. [Vert.: Huberte Vriesendorp], 1, p. 6 - Met prt.

[Mies Bouhuys], Omdat ik in de wereld loop, 2, p. 6

Poëzie voor en van kinderen, 2, p. 6
Inez van Eijk, ... en droomen in het gras
Naar Morgen 54. Samenst.: Dorette van Kalmthout & Johan Kollaard

Poëzie voor kinderen[1], 3, p. 14
M. Mus, Ik laat je achter in een tranenpoel (1984)
Ivo de Weerd, Witte zwanen, zwarte zwanen

[Walter Petry] Humbug [Vert.: Hans Dorrestijn], 3, p. 16

Gevoelig op de trappers [Thera Coppens, Trappen om vooruit te komen], 7, p. 3

'Versjes uit de oude tijd [Samenst.: Els Olden], 7, p. 7

[Kees Stip] Sijmen kan rijmen [Ill.: Thomas Koolhaas], 7, p. 8

'Waar het hart vol van is'. Praten met Willem Wilmink, 9-10, p. 3 - Met prtn.
Bekroond met Gouden Griffel 1986

Hans Dorrestijns 'Huiselijke omstandigheden', 9-10, p. 12 - Met prt.

1 Anoniem verschenen; naam van de auteur medegedeeld door de hoofdredacteur

CROMPHOUT, Francis

De hoogste tijd voor Federico Garcia Lorca, 3, pp. 10 - Met ill.
Gedichten. Vert. & Nawoord: Dolf Verspoor

De vent voor de vorm, 8, p. 6
Charles d' Orléans, Vijftig liederen en rondelen. Vert. & inl.: E. van Altena

DECORTE, Luc

Hendrik Carette: 'Zelf zou ik eerder gewagen van een Sardonische lach die me soms bij het schrijven begeleidt' [Interview], 3, pp. 1-3 - Met facs., prtn.
Fragment (nrs. 166-167) uit: In navolging van Charles Baudelaire

In memoriam Gery Florizoone, 6, p. 6 - Met prt.

DEGRUYTER, Frank

Timmermans' Adagio op plaat: een uitnodiging, 9-10, p. 7
'Een snaar op uwe harp' door Tine Ruysschaert & Francis Verdoodt

DELARIVIERE, Chris

Een slagerszoon vertelt ..., 1, p. 16 - Met prt.
Tom Lanoye, Een slagerszoon met een brilletje

Een gids in het paradijs der literaire vergetelheid [Gerrit Komrij, Verzonken boeken], 8, p. 4 - Met prttek.: Siegfried Woldhek

DELMOTTE, Alain

Een dichter die maar niet in de ganzepas wou lopen: over het surrealisme en Achille Chavée, 8, pp. 7-8
Ach. Chavée, Ik ben een oude roodhuid. Vert.: Frank de Crits

DEPONDT, Paul & MOOR, Piet de

Roland Jooris: een beeldend kunstenaar met woorden, 1, pp. 1-2 - Met prt.
Met niet gepubliceerd gedicht: 'glad' (p.2) - correctie, 2, p. 14

Met reactie en aanvulling van Hedwig Speliers: ‘Roland Jooris of het verleden verloochend’ (6, p. 5, 6) waarin de betekenis van de debuutbundel Bluebird voor Jooris' latere werk belicht wordt

Gwij Mandelinck: een dichter op de rug van het leven [Gesprek], 2, pp. 1-2 - Met prt.
Met niet gepubliceerd gedicht: ‘Is het loopvuur af te remmen?’ (p. 2)

Gesprek met Hubert van Herreweghen. ‘Het ritmisch princiep is het begin van alles’, 3, pp. 4-5 - Met prt.
Wolf Wondratschek: ‘als de liefde niet onmogelijk is, dan is ze vervelend’, 6, pp. 1-2 - Met prt.
Carmen oder bin ich das Arschloch der achtziger Jahre; Die Einsamkeit der Männer

Bert Popelier: ‘Een vormvernieuwer ben ik niet’, 6, p. 13 - Met prt.
N.a.v. Klei en vuur en De plek dichtst bij de maan

J. Bernlef: ‘Taal is niet alleen drager van boodschappen, maar zelf ook een organisme’ [Interview n.a.v. Wolftoon], 7, pp. 1-3 - Met prtn.

DOBBELAERE, Danny

Een vergankelijke 'Wolfsmond' [1985, 12], 1, p. 15
O.m. over het gedicht van Charles Tomlinson: De mergelgroeven

Hoger? Lager? Over de 'Verzamelde gedichten' van Riekus Waskowsky, 6, p. 3 - Met prt.

EKKERS, Remco

Propaganda, 1, p. 6 - Met ill.: Franka van der Loo
Ooitgedicht. Uitg. Stichting Collectieve Propaganda van het Nederlandse boek. Samenst.: Willem van Toorn

Spruitjes-cynisme [Mickey Walvisch, Heksenrecht], 1, p. 16

Tussen bloesem en appelmoes, 2, p. 7 - Met prt.
Sipko Melissen, Gezicht op Sloten

De droom van Poll, 3, p. 13
K.L. Poll, Anna. Een tragisch gedicht in drie bedrijven

Ook de voerman weet het niet [Toon Tellegen, Ik en ik], 4-5, p. 3 - Met prt.

Een voorbije geest, 4-5, p. 8 - Met prt.
Rabin Gangadin, Tussen letter en geest

De wending van [Albert] Hagenaars [Intriges], 4-5, p. 12; 13 - Met prt.

Oude dichtvormen bij Querido, 6, pp. 2-3
F.L. Bastet, Drieluik
Lenze L. Bouwers, Rondelen

'De bijna vulkanische kracht van het onbekende', 6, p. 7
Hendrik de Vries, Hoor! Zo is nooit gezongen! Hoor! Samenst. & inl.: Willem
Wilmink; Goyescos. 2de herz. dr.

Reizen en liefde, 7, p. 17 - Met prt.
Wim van Binsbergen, Vrijgeleide. Gedichten 1977-1985

Gestapeld, 8, p. 10
Koos Geerds, Het vloeiende land; Dit verre turen
Frank Koenegracht, Epigrammen
Neeltje Maria Min, De ballade van Kastor Elim Wolzak - Met prt.
Mischa de Vreede, In plaats van praten

EYGEN, Hubert van
Waiting for a windshield on the freeway, 7, pp. 17-18
Dirk Tits, De dode gedichten

FLORIZOONE, Gery
Het schrijven verweer, 7, p. 16 - Met prt.
Hervé J. Casier, Verzamelde gedichten 1964-1984

HAARSPIT
Werklozen en sinecuren, 1, p. 3

(Wie dichter wil zijn, moet zorgvuldig leven ...), 2, p. 3

Majorettes en strooien hoeden, 4-5, p. 8

Mijn stem zakt weg op reis, 6, p. 12

Examens en portretten, 7, p. 13

Beekse Bergen [een gek verhaal], 8, p. 5

Is de dichter een kapper?, 9-10, p. 10

HAERYNCK, Jean-Paul den

Twee bloemlezingen: littekens en sprokkelhout, 1, p. 11

Zo rende ik uit het woord. Gedichten van vrouwen uit 24 landen. Samenst.: Ad van Rijsewijk
Poëziesprokkels. Samenst.: Frans Cornelis & Angèle Selschotter

'De Beuk' erin: 7 Nederlanders en de weelde van Germonpré, 3, pp. 8-9

Hendrik Bootsma, Ik ben een kijker
Carel Dura, Binnen handbereik
Gooitzen Eenling, Worden niet meer gehoord
Wim Fransdonk, Beter ten hele gedwaald
Christiaan Germonpré, Van weelde en weinig - Met prt.
Luzette Mathilde Gotlieb, Tussen heks en fee
W.J. van der Molen, Opeen gras stengel klimmen
Ronald Schuurman, Gekkenwoord: prent - dichten

[Helena de Vetter] 'Het huis van wachten': transit naar eigen identiteit, 4-5, p. 4 - Met prt.

HULLE, Jooris van

Hooglied van de liefde [Clem Schouwenaars, Liefdeshalve], 1, p. 9

Kort genoteerd

Henk Beems, Er vallen vlokken sneeuw vandaag, 2, p. 11
Gerard Berends, Een landschap zwijgen, 2, p. 11
Anne Bergen, Slingerpaden, 2, p. 11
Paul van den Heuvel, De tijd heeft geen oevers, 2, p. 11
Paul Jannes, Barsai, dwenen en stilte, 2, p. 11
Peter Kouwenhoven, Ommelanden, 2, p. 11
Ton Luiting, Binnenwaarts deelbaar, 2, p. 11
Godelieve Melis, Lijkwade voor Venus, 9-10, p. 6
Het is een blijde dag [Bloemlezing romantische gedichten], 9-10, p. 6
De mooiste natuurgedichten. Samenst.: Sipke van der Land, 9-10, p. 6
VWS-uitgaven, 6, p. 15

West-Vlaanderen: een gids en een bloemlezing, 3, p. 12
Fernand Bonneure, Literaire gids voor West-Vlaanderen
Chris Vandenbroucke, Na het ruischen van het riet. 176 Westvlaamse dichters

Het nagelaten werk van Pol le Roy, 3, p. 14 - Met prt.
Late zwaluwen. Nagelaten gedichten

Drie Vlaamse dichters, 4-5, p. 10
Fernand Florizoone, Tussen de wimpers van het mos - Met prt.
Hannah Kirsten, De lucht hangt nog vol dagen
Frans - Jos Verdoodt, Een groot wit schip

Van wat ik waarheid maakte is niets waar, 4-5, p. 11
Eric Derluyn, Loper op een helling

Poëzie in geschenkverpakking, 7, p. 8
Toon Hermans, Van ganser harte
Verzen voor een vriend. Romantische dichters over de vriendschap
Zie je ik hou van je. Romantische dichters over de liefde

Vijf van Contramine, 7, p. 8
Maris Bayar, Verzamelwoede
Tonko Brem, In het voorbijgaan
Bob Mendes, Met rook geschreven
Ben Reynolds Klein, De vrouw van Karel Martel
Rudy Witse, Childhood's end

Dichteressen aan het woord, 7, p. 14
Marijke van Hooff, Een huid van regen
Catharina van der Linden, De vissen vangende vrouw
Liesbeth Okkerse, Niet te spellen landschap
Lita Vuerhard, Op doorreis

Volksdichters, 8, p. 12
Karel Anneessens, Voor de mensen van mijn dorp; Springzaad
Roger Schotte, Losbladige uitgave in twee delen zonder titel (gedichten, in eigen beheer)
Henri Thijs, Ik wens je

Kroniek, 8, p. 12
Nicoline Hooymans & Roel Wesdorp, Moeders, dochters en dwazen
Juul Kinnaer, Laat en licht tellurisch
Liselotte Moyson, Woorden van waanhoop
Henk van Zuiden, Zwanendrift

Lucienne Stassaert, schrijven over sneeuw en stilte [Interview], 9-10, pp. 1-2 - Met prt.

Op twee manieren klassiek, 9-10, p. 6
Rik Huys, De stijl van de gevels
Miel Vanstreels, Gedichten 1979-1984. Een keuze

Frans Deschoemaeker: superieur afstandelijk, 9-10, p. 8 - Met prt.
De onderhuidse lach van de landjonker

HUYS, Rik

Met muziek door 't leven, 7, p. 4
Dat was nog eens luisteren! Negenentwintig schrijvers en dichters van Querido over de muziek in hun leven

JANSSENS, Herman

[A. Middeldorp] De wereld van Gerrit Achterberg, 2, p. 16

JONG, Ans de

Om het zwijgen te ontgaan, 1, pp. 10-11

Jozef Eyckmans, Van onder en boven de grond

Aan een kant verloren, aan een kant bezeten, 6, pp. 10-12 - Met prt.

Dirk Kroon, Vijf tijdkringen (1982); Vindplaatsen (1983)

Zou goddeloos kleumen [Jozef Eyckmans, Sporen van ritme], 7, p. 7 - Met prt.

Een mooi mechaniekje tegen de dood, 9-10, p. 10 - Met prt.

Dirk Kroon, Geruchten

KNIJN, Micha J.

Tómas Tranströmer: een onbenoemde waarnemer, 2, p. 5 - Met prt.

N.a.v.J. Bernlefs vertalingen Nachtzicht. Met nawoord (1982) en Zwarte ansichten (1985); met ‘Zes winters’ (een niet gepubliceerde vert. door Bernlef)

KOOIJMAN, Bert

'Herinnering aan het verdwenen licht' van Jacques Hamelink, 4-5, p. 1, 3 - Met prt.

LAMBERT, Line

Poésie de dames [Jeanne van Steenbergen - de Corte, A la dérive], 4-5, p. 4

LEEMANS, Anne

Inspelen op wisselende exactheid, 9-10, p. 9 - Met ill.
Clara James' poezie en Eduardo Chillida's beeldhouwwerk

LONDERSELE, Roel Richelieu van

[Ivan] Ollevier en Ollevier [Passionaria; Een ruimte tijd], 1, p. 4

[Hugo] Claus relativeert alles [Alibi], 5, p. 4 - Met prt.

De nieuwe strijd, 7, p. 4 - Met prt.
Marcel van Maele, Een rechthoek op het verkleurd behang

LOON, Paul van

Van een oude en een jonge dichter, 2, pp. 3-4 - Met prtn.
Adriaan Viruly, Reissonnetten II (Reissonnetten, 1979 - 2de gew. en aangev. dr.) Meindert Inderwisch, Romantische gedichten

Jan Campert, blijvende herinnering aan het verzet, 4-5, p. 7 - Met prt.
N.a.v. Het onontkoombaar lied. Gedichten uit de periode 1933-1942

MALFLIET, Geert

De nieuwe gorgelfauna van Cees Buddingh', 7, p. 13 - Met prt.
Nieuwe gorgelrrijmen

Een debuut en een prijswinnaar, 9-10, p. 8
Patrick Cornillie, Bij wijze van afscheid
Dirk Clement, Le démon de midi (Poëzieprijs Leuven-Literair)

MANDELINCK, Gwij

Op de grens tussen troost en ironie, 1, p. 3

Paul van Loon, De vrede ligt in je armen

MUSSCHOOT, Anne Marie

Staf de Wilde: 'Van nijgendst naar Allah', 3, p. 9) - Met prt.

PAAUW, Josée

De werkelijkheid onder woorden, 1, p. 5 - Met prt.

Herman de Coninck, De hectaren van het geheugen

PAY, Luc

Taal in (s)taal. Werner Spillemaeckers en zijn 'Blad na blad', 3, pp. 6-7 - Met prt.

POORTERE, José de

Rijmt het allemaal wel?, 1, p. 15

Maria de Groot, Westerbork - Met prt.

Ingmar Schippers, Vraag niet waarom

Berend Wineke, Een zeker verblijf

'De aarde is een huis': Gery Florizoone, 3, p. 3

Duitse revolutionaire poëzie, 3, p. 15
Dorothee Sölle & Peter Frey, Wie met tranen zaaien [o.t.: Revolution ohne Todesstrafe. Zwei Berichte aus Nicaragua]
Dorothee Sölle, De moeder van Eva [o.t.: Verrückt nach Licht]

Het laatste nieuws is geen nieuws, 4-5, p. 11
W.J. van den Akker, Een dichter schreit niet (Over M. Nijhoff)
Madeleine Chapsal, Het eigen muziekje (o.t.: Envoyez la petite musique)

De dood staat niet aan het eind, hij gaat in kringen, 4-5, p. 15
Albert Jan Govers, Vijftig voorbij
Maria de Groot, Lamp van melkglas - Met prt.
Ankie Peypers, Letters van een naam
Anton van Wilderode, Een tent van tamarinde. Gedichten uit Griekenland

Beschrijving van een gedicht, 4-5, p. 15
Anne-Marie Demoen, In mij blijft ruisen de zee
Reidar Ekner, Na zoveel straling (o.t.: Efter flera tusen rad, 1985 6)
Katelijne van der Hallen, Na de nachtegaal
Vera Lesandré, In de kleinste dagen
Jos Pirenne, Vensterverzen

De driehoek van een leestafel, 7, p. 15
Frans Boenders, Tekens van lezen
Karel Jonckheere, Vraag me geen leugens - Met prt.
P.H. Schrijvers, De mens als toeschouwer

Ook Paul [Vanderschaeghe] vertaalt Paul Celan: 'De bloeiende steen', 7, p. 6

Christelijke literatuur, 7, p. 18
Michel van der Plas, Buurmans gras - Met prt.
Huub Oosterhuis, Het lied van de aarde. Een leerdicht
Gert J. Peelen, Opwaartsche wegen (1923-1940). Bloemlezing uit de poëzie der 'jong-protestanten'
De Gemeenschap 1925-1941 = Schrijversprentenboek 24

REUGEBRINK, Marc

Op zoek naar persoonlijkheid, 1, p. 12

De bijdragen over criteria van critici door Robert Anker, Kees Fens, Jaap Goedegebuure, Kees van Rees, Rob Schouten, Hugo Verdaasdonck in De regels van de smaak

De dood als schepping: Wiel Kusters over Gerrit Kouwenaar, 4-5, p. 5 - Met prtn.

Over poëzie en poëtica van Gerrit Kouwenaar

Wachten op deel III. 'Het literair klimaat 1970-1985' als vermeende opvolger [van Literair lustrum], 8, pp. 9-10 - Met prtn.

Over de bijdragen van Hugo Brems, Jan Kuypers, Rob Schouten

Met 'Weerwoord. Een ondergeschoven positie?' (9-10, p. 6) door Rik Huys, m.b.t.

Reugebrinks beoordeling van het artikel van Hugo Brems

ROUSSEEUW, Boris

Het cirkus van zijn smaak, 8, p. 5 - Met prt.

Tom Lanoye, Het cirkus van de slechte smaak

SMET, Marc de

Roger M.J. de Neef: 'Ik ben het laatste onkruid' [Interview], 2, pp. 8-9 - Met prt.

De Neef [De vertelkunst van bloemen]: dichter naar de natuur, 2, p. 9

[Lionel Deflo] in profiel [Bij nader inzien (Essays)], 2, p. 13 - Met prt.

De langzame voltooiing van Hans Faverey, 4-5, p. 9 - Met prt.
Hinderlijke goden

Rose Ausländer: het gedicht als ademruimte, 6, p. 4 - Met prt.
Moederland woord. Vert.: P. Thomas & E. Ottevaere

Kort genoteerd
K.P. Dencker, Deutsche Unsinnspoesie, 7, p. 8
J.G. Herder, Von der Urpoesie der Völker, 8, p. 14
August von Platen, Gedichte, 8, p. 14
Kurt Rothmann, Duitse letterkunde, 6, p. 15
Erik Slagter, Cobra en Vijftig. Een bibliografie, 7, p. 5
T. Verweyen & G. Witting, Deutsche Lyrik -Parodien aus drei Jahrhunderte, 7, p. 8
Als donkerblauw de avond neerslaat. Gedichten uit West-Duitsland 1. Vert.: G. Droogenbroodt e.a., 7, p. 5

Het eens gewekte blijft ontwaken. 'Verzamelde gedichten' [2de dr.] van Jos de Haes, 9-10, p. 14

SPEETEN, Geert van der
[Germain Droogenbroodt] Veertig aan de wand, 2, p. 6 - Met prt.

Verdichte dialogen als bedrieglijke dubbelpasjes met taal, 8, p. 1-2 - Met facs, prt.
Interview met Mark Insingel n.a.v. Jij noemt stom wat taal is

SPELIERS, Hedwig
Prins Mysjkin en het lijk van de lyriek, 3, pp. 11-12 - Met prt.
Jan H. Mysjkin, Vormbeeldige gedichten; met door de dichter een, aan het formaat van Poëziekrant aangepaste, prosodische transformatie van 'Nachtglas' (ter vergelijking met de verkeerd geschikte versie in De Gids (1986, 1, p. 33)

Tiaar van mijn taal: poets poet Jan van der Hoeven, 7, pp. 9-12 - Met prt.

TIBERGIEN, Willy

Staatsprijs poëzie voor Roger M.J. de Neef, 7, p. 1 - Met prt.
Toegekend voor De vertelkunst van bloemen

VERHELLE, Ronny

[Kees Helsloot] Willem Frederik Hermans [ten voeten uit], 8, p. 12

De revers van Reve [Reve Jaarboek 2], 8, p. 14

VRIEZE, Carlos de

Jaroslav Seifert: een leven als dichter, 6, pp. 8-9 - Met prt.

De 'Russische notities' van [C.B.] Timmer, 7, pp. 15-16

Drie witte Russen, 9-10, p. 11
Vladislav Chodasevitsj, Het glas dat geen leugens verdraagt. Vert.: Marko Fondse Nikolaj Goemiljov, De giraffe. Vert.: Hans Boland
Valerij Perelesjin, Vanuit de verte. Vert.: Jan Paul Hinrichs - Met prttek.: Humberto Passos

Bijzonder nummer

Marcel van Maele[1]
(Extra editie, maart 1986, 4 pp.) - Met prtn.

MAELE, Marcel van

[Gedichten], p. 2

Uit: Tweeluik (1977): 'Over het braakland'
Uit: Muggen en liegen (1980): 'De veroveraars zijn nog niet halfweg'
Uit: Zwarte gedichten (1963): *Toeka*
Uit: 'Een rechthoek op het verkleurd behang (1986): 'Amper halfweg'

LONDERSELE, Roel Richelieu van

Marcel van Maele: nog steeds met bijl en boog, p. 3

'Ik wil hier nagaan hoe de denk- en gevoelswereld van Marcel van Maele is geëvolueerd. Daartoe zal ik me baseren op mijn vroegere studie: There is a method in his madness (Koebel, III, 1974, nr. 10-11) en op zijn dichtbundels: Tweeluik (1977), Muggen en liegen (1980), Bedreven in het feest der jaren (1981)'

Marcel van Maele: 'Voortaan wil ik luider klinken', p. 4

Langspeelplaat getiteld 'Neem plechtig uw hoofd af! Dank u', waarop Marcel van Maele zelf zijn gedichten voorleest

WAELE, Coenraad de

Neem plechtig het hoofd af! [Interview], pp. 1-2 - Met bibliografie

1 Met gegevens over 'Gebottelde gedichten' op basis van Erik Dams' licentiaatsverhandeling, Literatuur en non-book (1983) en overzicht van de verschillende 'edities' door de Redactie

Randschrift

Tweemaandelijks tijdschrift
Officieel orgaan van de vzw 'Caryatide'
Opgericht in 1983[1]

Redaktie: Denis Blanpain, Annie Huylebrouck, Luc Timmermans, Marleen van Deuren, Erik Vermeulen
Verantwoordelijke uitgever: Annie Huylebrouck, Woudlaan 170, 1050 Brussel

Jg. III[2], nr. 3-4 (= nr. 14): oktober 1986, 67 pp.

Artikels van de redactie

Editoriaal, p. 2

In memoriam Jacques de Leger, p. 3

De ontgoochelde generatie... Over het jonge Vlaamse proza. Gesprek met Phil Cailliau, pp. 5-7

I. Poëzie

DEKONING, Ivo
[Gedichten], p. 42
S-toppunt: 'laat de witte dagen'
Uitweg = oplossing: 'in een regenachtige bui'

DENOO, Joris
[Gedichten], p. 30
Van ijsbloemen: 'Van ijsbloemen is er sprake. Goed'
Het matroosje met de gebroken rechterhand spreekt tot het bloemenvrouwtje[3]:
'Met akkefietjes die je rond je mens tot vrouwtje schikt'

EYGEN, Hubert van
Medemensen, p. 41
'OK'
'Stilte'
'Ik heb veel boeken gelezen,'

1 Vanaf II (1984-1985) 9 (1985) opgenomen in onze Bibliografie
2 Op het omslag: Vierde jaargang, nr. 14; in Editoriaal: Derde jaargang, nrs. 3 en 4
3 Opgedragen aan Liselare Grammens

RADEMAKERS, Luuk

[Gedichten], p. 29

Hongerkunstenaar: ‘tegen de leuning van de herinnering aanzitten’
Caligula: ‘woorden schuren’
Drenkeling: ‘dit woord (dit uur)’

IV. Kritische bijdragen[1]

DEUREN, Marleen van
Luc Hoenraet - universeel schilder der tekens, pp. 44-50 - Met ill.

HAESEN, Eric
The night-porter, pp. 35-36
Oproep tot medewerking aan deze rubriek voor hedendaagse internationale poëzie; korte voorstelling van Elizabeth Irene Quekett Louch, en opname (p. 36) van 7 korte gedichten: *Michaelmasday; But athanasy; Acceptable; Love/poetry; And at last; All; Still*

LAUREYS, Michel
Clem Schouwenaars: het blanke huwelijk in de welvaartstaat, pp. 19-23
Een krans om de maan. Tweede druk

TIMMERMANS, Luc
Kent de Vlaamse literatuur haar new-wave generatie... De nieuwe tachtigers gewikt en gewogen..., pp. 8-12
Herman Brusselmans, De man die werk vond, pp. 10-11
Lieven David, New wave, pp. 9-10
Jan Lampo, In altijd lege kamers, p. 10
Tom Lanoye, Een slagerszoon met brilletje, pp. 11-12

Debuteren in Vlaanderen in de jaren tachtig, pp. 13-15
N.a.v. Guy Didelez, Zwartboek Uitgeverijen

[*Johan Anthierens*] *Het Belgische domdenken*, pp. 59-60

*Aster Berkhof: 'Bloedwraak'**, p. 65

VERMEULEN, Erik
Over het verdwalen in de poëzie, pp. 16-18
Over 'Nu we weten dat we verdwaald zijn', Hugo Brems' inleiding tot zijn essaybundel De rentmeester van het paradijs
Herman de Coninck, De hectaren van het geheugen, pp. 17-18
Luuk Gruwez, De feestelijke verliezer, p. 18

1 De titels met* behoren tot de rubriek: Beknopt

De wondere wereld van Heere Heeresma, pp. 37-39
Over Han de Wit gaat in de ontwikkelingshulp (14de dr.) en Zwaarmoedige verhalen voor bij de centrale verwarming (15de dr.), n.a.v. diens Essay- en brievenbundel Kleppen en ventielen

Han de Wit [*uit H. Heeresma's roman*] *versus Frits van Egters* [*uit G.K. van het Reves De avonden*], p. 40
Henk Reurslag, Han de Wit verplettert Frits van Egter

Het scheppend dualisme in het werk van Luc Hoenraet, pp. 51-52

Nadenken over kultuur en godsdienst, pp. 53-56
Hard op de tong, met bijdragen van o.a. Frans Boenders, Herman de Coninck, Rudy Kousbroek, Erik Kuypers, Monika van Paemel
Het verschijnsel godsdienst, met artikels en lezersbrieven uit NRC Handelsblad, zomer 1985

*Het zelfbeeld van de feodale maatschappij (1025-1225)**, p. 56
Georges Duby, De drie orden. Les trois ordres ou l'imaginaire du féodalisme (1978)

The waste land [*1922*] *van T.S. Eliot in Nederlandse vertaling**, pp. 57-58
Het barre land. Vert.: Jan Venderickx (1986)

*Het zingend meervoud van een eenzaamheid - Over 'De vertelkunst van de bloemen' van Roger J.M. de Neef**, pp. 58-59

*De westerse samenleving in een notedop. (Over 'De abortus' van Gust van Brussel)**, pp. 60-61

*De problemen van een oudere schrijver. (Over 'Onvoltooid verleden' van Adriaan van der Veen)**, p. 61

*Een tweede Reve Jaarboek**, pp. 61-62

Poëzie- en kunstmap van Guy van Hoof [& *Gerard Vanhove, Niets zeggen*]*, pp. 62-63

*Streuvels [De aanslag] en Walschap [Ons geluk] in herdruk**, pp. 63-64

*Een foto-album over Gerard Walschap**, pp. 64-65
Samenstelling: Carla Walschap & Veerle Daelman

*'Honderd Chinese gedichten': een bloemlezing van duizend jaar dichtkunst in China [Samenst.: Daan Bronkhost; inl.: Lloyd Haft]**, p. 66

VERMEULEN, Erik & LAUREYS, Michel
Het klassieke evenwicht tussen rede en gevoel. Een gesprek met Astère Michel Dhondt, pp. 31-34

VEYS, Ignaas C.
Omtrent Willem M. Roggeman - monografie, pp. 24-28 - Met facs., prt.
Met Bibliografische notitie (werk van), pp. 27-28

VLEUGELS, Jos
Bij het heengaan van Jacques de Leger, medestichter, erevoorzitter Caryatide vzw. en goede vriend, p. 4 - Met prt.

XXX

Wegwijs in literair Brabant, pp. 66-67
Hugo Neirinckx, Literaire gids voor Brabant en Brussel

Wat we nog ontvingen, p. 67
Ubbo-Derk Hakholt, Aan de rivier gevestigd
Henri Thijs, Ik wens je
Oor's eerste Nederlandse Pop Encyclopedie

Restant

Tijdschrift voor recente semiotische teorievorming en de analyse van teksten
Review for semiotic theories and the analysis of texts*
Opgericht in 1970[1]

Hoofdredacteur: Luk de Vos, André Lefèvre
Redactie: Ludo Andries, Stef Heyvaert, Marc Holthof, Kris Humbeeck, Jaki Louage, Tony Meesdom, Marc Moens
Redaktiesekretaris: Rudi Horemans
Redaktie-adres: Gen. Eisenhowerlei 30, 2000 Antwerpen
Uitgever: Uitgeverij Exa, Bouwhandelstraat 37, 2200 Antwerpen

Jg. XIII,	nr. 3-4:	[februari 1986], XXX + 556 pp. = *Just the other day. Essays on the suture of the future*[2]
Jg. XIV,	nr. 1:	Voorjaar 1986, 153 pp.
	nr. 2:	[Zomer] 1986, [II] + 99 + [III]pp. = *Bert Kooijman, Verbeelde wegen*[3]
	nr. 3:	Herfst 1986, 113 + [III]pp. = *William Shakespeare, Richard III*[4]
	nr. 4:	Winter 1986, [II] + 224 + [VI] pp. = *Text, literature and aesthetics*[5]

Artikel van de redactie

In memoriam S. Olof Palme, 1, p. III - Met prt.

* Ondertitel, en strekking sinds 1980
1 Het eerste nr. verscheen in 1971
2 Tevens een boekuitgave van Exa; red.: Luk de Vos. De volle aandacht gaat naar SF in het buitenland; Registers: Index of names (pp. 542-550; Index of titles (pp. 550-556)
3 Tevens een boekuitgave van Exa; reeks: Restant literair; Voorwoord door Hugo Bousset: Oefentochten, pp. 9-11
4 Tevens een boekuitgave van Exa; bewerking in het Antwerps door Wannes van de Velde, gebaseerd op de vertaling van Willy Courteaux (1968); verantwoording door Wannes van de Velde achterop de omslag
5 In honor of Monroe C. Beardsley. Red.: L. Aagard-Mogensen. Würzburg, Königshausen & Neumann - Amsterdam, Rodopi - Elementa. Schriften zur Philosophie und ihre Problemgeschichte. Band 45; de artikels worden gevolgd door de bibliografie van M.C. Beardsley (pp. 213-224) en registers van trefwoorden en persoonsnamen (pp. 227-229)

I. Poëzie

PETERSEN, Patrick J.
Uit: Amandla Ngawethu (1985), 1, pp. 7-10
Wit Vredenburg; Langstraat 23; *Hond*; *Vrou in my vrouwtjie*; *Got is doot*
Met een recensie uit Die Burget, 14-9-85 (p. 5, facs.) en een Inleiding (p. 6) van de auteur, gedateerd: Vredenburg 1985

II. Proza

LANSSENS, Manno
Een post primitieve - naakt en gelijkaardig, 1, pp. 145-163 - Met ill.

IV. Kritische bijdragen

ANSAR, Rita
'De donkere kamer van Damokles' [van W.F. Hermans]: kringetjes draaien rond de dood, 1, pp. 18-28

ARENTS, Paul
Writing the unconscious: a deconstructive reading of P.J. Jouve's 'Dans les années profondes', 1, pp. 125-144
Overgenomen uit La scène capitale, 1961, pp. 169-260

BRUSSEL, Gust van
'De waanzinnige stad' is geen vondeling, 1, pp. 93-104
Over de thematiek van zijn roman, n.a.v.L.S. Roovers & Jan J. Vermeulen, Gust van Brussel en de verontwaardiging (XII, 1984-1985, 4 (bijz. nr. 1985), pp. 224-234); tevens als 'uitgebreid Recht op antwoord'

HANSSEN, Beatrice
An inquiry into 'Difference': an encounter between Luce Irigaray and Jacques Derrida, 1, pp. 111-124

HOOF, Diane van

Strange loops in Robbe-Grillet and [M.C.] Escher, 1, pp. 29-41

Uitgaande van Douglas Hofstadter, Gödel, Escher, Bach: An eternal Golden Braid (1979)

PAY, Luc

Grammatologie is thanatologie. Omtrent 'Rigor mortis' [Gedichten 1975-1979] van Michel Bartosik, 1, pp. 61-92

STYNEN, Ludo

De romans van Edward Anseele (1856-1938): socialisme van idealisme tot pragmatisme, 1, pp. 43-60 - Met facs, p. 42

Voor 't volk geofferd (1880); De Omwenteling van 1830 (1882)

VOS, Luk de

Pro Aemilio Willekens: Humanitatis laudatio ac Poesiae felicitatis, 1, pp. 105-108

Toespraak bij de voorstelling van de bundel De archaïsche glimlach van Emiel Willekens in Vécu Antwerpen, op 12 dec. 1982 - de toespraak is hier opgenomen omdat het tijdschrift Trap, dat oorspronkelijk de tekst zou publiceren, is opgeheven

ZIMA, Peter V.

Literatuurwetenschap: tussen retorika en theorie, 1, pp. 11-16 - Met facs.

N.a.v. Lisette Lewin, Echt boos over gedrens en morele kleuters (De Volkskrant, 3-8-1985) over Emanuel Kummers kritiek op Peter V. Zima in zijn proefschrift Literatuur en ideologie: Proust en ter Braak; P.V. Zima wil het hier hebben ‘over de manier waarop in sommige Nederlandse kringen over literatuurwetenschap wordt gediscussieerd’; ter sprake komen: Ton Anbeek, J.P. Guépin, Bert Vanheste en Mani Kummer

Revolver

Driemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1968

Verantwoordelijk uitgever: Gerd Segers, Ludwig Burchardstraat 35, 2050 Antwerpen

Jg. XIII,	3-4:	[maart] 1986, [30] pp. = *Breyten Breytenbach*
Jg. XIV,	1:	[juli] 1986, 28 pp.
	2:	[oktober] 1986, [28] pp.

I. Poëzie

BRUGGEN, Nic van
[Gedichten], XIV, 2, pp; 13-15
Vanmorgen geschreven: 'Ik ben varianter nu,' p. 13
Adem om de dag te beginnen: 'In zijn handen genezend haar tenger,' p. 14
De koudste winter sinds jaren: 'De sneeuw maakt alle weemoed wit,' p. 15

JOORIS, Roland
3 schetsen voor Raf Buedts, XIV, 2, pp. 3-5 - Met ill.: Raf Buedts
1. 'Beginnen. Telkens opnieuw. Een huis vinden, verscholen' p. 3
2. 'langs zijwind' p. 4
3. 'Dit nederig landschap. Een veldweg. Een spoor.' p. 5

NEEF, Roger M.J. de
[Gedichten], XIV, 2, pp. 10-12
De slaap: 'Slaap' p. 10
Nacht: 'Korrel nacht' p. 11
De wolken: 'Her en der' p. 12

II. Proza

AUWERA, Fernand
Barbara, XIV, 1, pp. 3-18 - Met ill.: Jan Vanriet

Putifar, XIV, 1, pp. 19-27 - Met ill.: Jan Vanriet

INSINGEL, Mark
Infinitief, XVI, 2, pp. 19-27

V. Illustratie

Buedts, Raf, XVI, 2, pp. 6-9
Vanriet, Jan, XVI, 1, omslag, p. 4, 11, 13, 17, 23; 2, 2, omslag, pp. 16-18

Bijzonder nummer

Breyten Breytenbach
(nr. 3-4, 30 pp.)[1]

BREYTENBACH, Breyten
Uit: Metamortphase. Vert. uit het Zuidafrikaans: B. Breytenbach & G. -M. Lory, pp. 3-16
Transit; *Colline du sud; Mon coeur et la nuit*, pp. 3-5; 5-6; 7
Langue royale; Couloir de mort; Satori, p. 8; 8-9; 10
Planque en flamme; Chansonnette du fiancé, pp. 11-12; 13-14
(11h59-12h01), pp. 15-16

Illustratie, omslag, p. 2, 17-23, 25, 27, 29

1 Het nr. is uitgegeven n.a.v. de 'Breytenbach tentoonstelling - recent schilderwerk' te Antwerpen; met biografische noot (p. 24) en drie offsetlitho's (p. 25, 27, 29)

Spectraal

Driemaandelijks tijdschrift voor de promotie van kunst, letteren en cultuur
Opgericht in 1978

Hoofdredactie: Marcel de Backer
Eindredactie: Lisette de Backer
Redactiesecretaris: Peter Dewulf
Verantwoordelijke uitgever & redactie-adres: Marcel de Backer, Rijsenbergstraat 390, 9000 Gent

Jg. VIII,	nr. 4:	winter 1985-1986, pp. 97-128
IX,	nr. 1-2:	1e semester 1986 pp. 1-20
	nr. 3-4[1]:	2e semester 1986 pp. 21-40

Artikels van de redactie

Twee proclamatieplechtigheden - Twee feestdagen bij Spectraal, VIII, 4, pp. 103-107
Eén voor poëzie, één voor beeldende kunsten - Thema: Het schip
Deelnemers, juryleden, palmares
Verslag Beeldende kunsten door Theo Franssen, pp. 104-105
Verslag Poëzie door Lisette de Backer, pp. 106-107

Komende Spectraal-activiteiten, VIII, 4, p. 100; IX, 1-2, p. 3

Spectraal stelt voor Leon Dhaene, historikus, journalist, VIII, 4, pp. 121-122 - Met prt.

Spectraal stelt zijn kernleden voor [met foto], VIII, 4, pp. 124-125

A.A.A. -Abonnées Artistieke Activiteiten, VIII, 4, pp. 127-128; IX, 1, pp. 17-19; 3-4, pp. 35-40

Twee x Spectraal - Palmares. Nieuwpoort (zomer '86); Gent (jan.87), IX, 3-4, pp. 26-28

Europalia 85 Espana, IX, 1-2, p. 9

I. Poëzie

1 Laatste nummer, verschenen mei 1987

BACKER, Marcel de
Stille hoop. Uit: Verdwaalde mens, VIII, 4, p. 115
‘Wij leven op een smalle boot’

BREUGELMANS, Magda
‘we hebben het leven’, VIII, 4, p. 109

CNODDER, Remi de
Vrouw is weelde..., IX, 3-4, p. 32
‘Met mijn ogen gesloten,’

DELBAERE, Etienne

[Gedichten]

Elegie[1]: Er is een lichte plaats van gedurige aanwezigheid' VIII, 4, p. 127

Passage through: 'Zo vallen één na één' IX, 1-2, p. 13

DEWULF, Peter

[Gedichten]

Onstuimig: 'o vadertje wereld,' VIII, 4, p. 114

De wind achterna: 'toen ik mijn oor' IX, 1-2, p. 10

Bedenkingen bij een gevoel: 'soms hangt als een slappe sluier' IX, 1-2, p. 16

Dicht: 'ergens ver weg' IX, 3-4, p. 24

FLEURQUIN, Jeanine de

Vriendschap, IX, 3-4, p. 32

FRANSSEN, Theo

Dominique Sorrente, *Ile de Wight. Uit: Ephémérides - Wight. Vert.:* T. Franssen, IX, 1-2, p. 4

HERCKENRODE, Willem van

Het laatste lied van Pierrot, IX, 1-2, p. 7

'Ik ben de verachte'

LAUWEREYSSENS, Stan

[Gedichten], VIII, 4

Eens: 'Ik laat het water over mijn akkers spoelen' p. 110

Levensmoe[2]: 'De zwakke ogen glijden meer en meer' p. 123

MEEKERS, Mark

Een bootje, gevouwen van licht en illusies (fragment), VIII, 4, p. 111

'tussen de handen hoor ik de oren suizen.'

1 Opdracht: Voor John Chesterman (†)

2 Opdracht: Voor Freddy Baeten

RADEMAKERS, Luuk

Drenkeling, VIII, 4, p. 110

‘dit woord (dit uur)’

ROMMENS, Dirk

Bootvluchtelingen, VIII, 4, p. 113

1. ‘topzwaar - naar de morgen geduwd’
2. ‘in een vreemde taal’

De morgen van het wit verdriet. Uit: Zeven gedichten voor vader, IX, 1-2, p. 8

6. ‘de vrede: de rode horizon van verlangen;’

SMET, Moris de

De schepen van de hoop, VIII, 4, p. 12

1. ‘De krijger spant zijn regenboog’
2. ‘Van vrede is de kleur’
3. ‘De Hondsster spitst zijn regenboeg’

VANSTEENKISTE, Roeland

Moeder, een gedachte, IX, 1-2, p. 8

‘Moeder:’

II. Proza

BACKER, Marcel de
Hond en mens, IX, 1-2, pp. 5-7

KILLEGEM, Denijs van
Stilte - landschap, IX, 1-2, pp. 11-13

IV. Kritische bijdragen

BACKER, Marcel de
Spectraal - Kunstbeurs 1986 te Nieuwpoort, VIII, 4, pp. 101-102

Prijzen en medailles: begeerlijk en gevaarlijk!, VIII, 4, pp. 117-118
‘Schrijf vooral uzelf geen prijzen toe die u niet verworven hebt’

Hete hangijzers..., VIII, 4, pp. 119-120
Bedenkingen bij een dialoog met M.P.I.S. [Medisch-Pedagogisch Instituut van de Staat] Voskenslaan 362 Gent. Ook een vraag aan de Staat: Laat daar iets gebeuren, het is de hoogste tijd [voor de huisvesting van de school]

Lineart Gent. Europaprijs 1986, Oostende of: Les goûts et les couleurs ne se discutent pas, IX, 1-2, p. 15
Bedenkingen bij twee tentoonstellingen

Het Lam Gods. Adam heeft nog altijd 'n kopie onder de voeten, IX, 1-2, p. 16
Beveiligd ja, maar waar blijft het ‘Rechtvaardige Rechters’-paneel?

Yugo-Tito-kunst in Eeklo [Kunstgalerijen te Dubrovnik], IX, 3-4, pp. 29-30

BONTE, Raf
Besef van wat kunst is, IX, 3-4, pp. 31-32

OOST, Guy van

Spectra-sound

Anne Clark en Sun City vuren met liederen en kanonnen, VIII, 4, p. 116

Drie mooie voorjaarsproducties, IX, 1-2, p. 14

De groepen Bap (Keulen) en Mensen Blaffen (Aalst); LP van Rea

VANDERSICKEL, Rob

Rob Vandersickel ziet en tekent Leon Dhaene met de punten van één pen, VIII, 4, p. 122

Over de historicus en journalist met artikels over beeldende kunst

Tempus Fugit[1]

Flemish-international magazine of the ar(t)s(e)
Opgericht in 1985

Uitgever: Jef Bierkens, Kapelhof 31, 3540 Zolder
Nr. 3: [februari] 1986, 156 pp.
Nr. 4: [december] 1986, 175 pp.

I. Poëzie

ANTHONISSEN, Pierre
'Visuele poëzie, 3, p. 12, 28, 41; 4, pp. 35-36

[Gedichten]
Verstold: 'jouw naam mist duizend dagen' 3, p. 42
'steenstolling' 3, p. 43
'wij dringen eenzaam in onze versteende vrucht'[2], 4, p. 34

DEKONING, Ivo
[Gedichten], 4, pp. 111-112
Vraagteken: 'misschien denk ik morgen niet meer na' p. 111
Oktaaftrap: 'bordes poort' p. 112

G.R.A.V.I.J.D.
[Gedichten], 4, pp. 6-12
maan-dag: 'ijzerdraad als vierkant omglaasd' p. 6
d in sdag: 'dan barst men kop' p. 7
woensdag: 'hoewel ik wist nam ik de hoorn niet af en luisterde da afstand' p. 8
donder dag: 'door het licht van de zon' p. 9
VRIJ *dag*: '-vliegensvlug plak ik de mond van de kinderen vol zand in schurende' p. 10
Zat er dag?: 'groenzwart randen je ogen de meren af wenkbrauwen zonder schuilplaatsen' p. 11
zon dag: 'wanneer de hond blaft gaan omstrengelend armen dicht' p. 12

HOUTSTOK, Tom
[Gedichten], 3, pp. 23-27

1 Met toevoeging 'fugue-it' in nr. 3, 'fugue-it, fuck-it' in nr. 4
2 Opdracht: Voor Marcel van Maele

Eustachius[3]; ‘samen de saters zaterdags waken’ p. 23
Don 't forget chuck berrry[4]: ‘leren johngleren met wonden’ p. 24
‘van baar-moeder tot golf-breker’ p. 25
Kwarteeuwfeest[5]: decibelleketrek’ p. 26
(k)rampenfilms[6]: ‘levensg eZELIn gezellig geSELIg levensgevaar(te)’ p. 27

3 Opdracht: Voor frans; gedateerd: juni '85
4 Opdracht: Voor johnny; gedateerd: juni 85
5 Gedateerd: 22/10/85
6 Gedateerd: 17/11/85

KAZAN, Max

[Gedichten], 3, pp. 130-134
‘dichterdood dreigt’ p. 130
‘Nacht pauwoogt à go go’ p. 131
‘krakend als gezouten gingko nuts’ p. 132
‘bakkensklaar als rimbaud’ p. 133
‘wandelend met dr. samuel hahneman,’ p. 134

[Gedichten], 4, pp. 149-152, 154-160
‘reumabalzaal ragfijn ragtime’ p. 149
‘Duke's moeder in traumatempo trocadero’ p. 150
‘keelveldenvandaalglaslimwormen’ p. 151
‘karmakwarts blindelings visoogt’ p. 152
‘au nom du père’ I.: ‘mond? muil? bek?’ p. 154
‘rechteroog loenst obseen’ p. 155
‘Piepende Pierrot met Pamper’ p. 156
‘strompelende stroef’ p. 157
‘morsige handen’ p. 158
‘lenteregen ratelend op voorruit’ p. 159
‘zus & ik behoedzaam wachtend’ p. 160

TIEFENTHAL, Marc M.

Beeldspraak[1], 4, pp. 57-58
‘Van deze manen geen tafereel opmaken’ p. 57
‘het gras groeit wild in de steppe’ p. 57
‘het kan ellendig lijken’ p. 58
‘buitendijks lig je gestrand’ p. 58

KERCKHOVEN, Irène van

Rainer Maria Rilke, *Requiem voor een vrouw. Vert.*: I. van Kerckhoven, 3, pp. 95-100

LARGOT, Serge

[Gedichten], 3, pp. 72-85 = 4, pp. 134-147
Aan het graf van de onbekende dichter: ‘De woorden maakten in hem een gat’ p. 72
Straks: ‘krassende lucht adem-’ pp. 73-74
Eeuwigdurende herinnering[2]: ‘o deze stugge bladeren vergulde’ p. 75
Arme mensen: ‘de houten lelie’ p. 76
‘dat dichters’ p. 77

1 Vier gedichten - respectievelijk uit de cycli ‘Uit de steppe, waar het vuur nog nagloort’ (1986); ‘Tantraal’ (1986); ‘De lage landen lagen lager dan ooit’ (1979); ‘Manieren van ondergaan’ (1976-'79) - rondom 3 foto's, naar een idee van Daniël Robberechts, grafisch ontwerper
2 Opdracht: (voor K.R.B.)

Cuplandia: ‘telkens telkens anders belichamen’ p. 78
‘het tollen van de woorden’ p. 79
‘mijn ik mijn andere’ p. 80
‘dit is de woestijn’ p. 81
Beschrijving landschap: ‘van onrust is het de speer’ p. 82
‘Zo, ja! los komt in uiterste spanning het onsprekelijke’ p. 83
Habakuk's epiloog: ‘In de naam van de vader en de zoon’ pp. 84-85

LEGER, Gilberte de
Tempus praesentis III, 4, pp. 22-23
‘Ik zie je dalen’ p. 22
‘De voetsporen’ p. 23

MEEKERS, Mark

[Gedichten], 3, pp. 108-121

1. *Een bootje, gevouwen van licht en illusies*: ‘tussen de handen hoor ik de oren suizen.’ pp. 108-113
2. *Met het licht in quarantaine*: ‘de nacht is het promenadedek voor dromen.’ pp. 113-117
3. *Met gemarineerde mond*: ‘dromen en idealen worden nooit concreet’ pp. 117-121

NEEFS, Hugo

Powezie or not to be, 4, pp. 2-5

‘powezie is de dans van de volstrekt eenzame dame’

RAUL-85

[Gedichten], 3, pp. 2-11

Intro x ekstra: ‘En ik’ p. 2
Mondvoeg achtmalig bakvol: ‘Ben ik op hare lippen’
Het zicht van de roos: ‘In het hibiscusoranjeoog van de muis’ p. 4
Sheworldbottomconcern: ‘Ze heeft zeeft, zevend heeft zij haarzelf’ pp. 5-6
Vlerend: ‘En papati en patata’
Colostrum: ‘De vetsmeervaartsmokkelzakpoeszoekprentend’ p. 8
H: ‘Zichmastuurmeesterzelfbaangrap’ p. 9
!: ‘van boven beginnend’ p. 10
Madevecumunser: ‘Peerraarreeppijppeer’ p. 11

WIJNANTS, Wilfried

[Gedichten][1], 4, pp. 13-15

‘van de dove en de stomme’ p. 13
‘je laatste ogen boorden zo groot’ p. 14
‘in zwart omtrek je’ p. 15

WIT, Johan de

[Gedichten], 3, pp. 48-53

‘IBM electronic composer operator’ p. 48
‘pagina's bestempeld met points picas’ p. 49
‘hoeveel ems rollen van een golf ball’ p. 50
‘daar stond indertijd een zomerdracht bij de brug’ p. 51
‘the game is hopeless even before it is played’ p. 52
‘the big wheel en zipper’ p. 53

1 Verschenen onder de initialen WW

[Gedichten], 4, pp. 25-33
‘er ligt een laag lentezon op m'n baardvrij gezicht’ p. 25
‘alles rust de avond is gevallen’ p. 26
‘een stoorzender is fraai gezelschap’ p. 27
‘door een karrespoor trekt een schaamteloze vrouwentiet’ p. 28
‘je werkgever van zijn werk houden met poolse wodka’ p. 29
‘er kraait een hongaars beladen lucht door het oxfordse zwerk’ p. 30
‘de deeweg loopt voor het invasieleger’ p. 31
‘verspreiden door op te staan’ p. 32
‘een stoomtram verspreidt geen valse lucht’ p. 33

Medewerkers uit andere taalgebieden:
Bertels, Philippe, 4, pp. 61-105
Burke, Martyn, 3, pp. 101-107

Chetcuti, Vince, 3, pp. 29-40; 4, pp. 114-119
Dürrson, Werner, 4, pp. 121-127
Knight, Kit, 3, pp. 55-58
Montgomery, John, 3, pp. 45-46; 4, pp. 53-56
Polkinhorn, Harry, 3, pp. 13-21; 4, pp. 106-110
Tovt, Giovanni, 3, pp. 69-70; 4, pp. 37-41
Walsh, Joy, 3, p. 87; 4, pp. 59-60
Winfield Knight, Arthur, 3, pp. 64-67; 4, pp. 128-132

II. Proza

BERT, Kari
Olaf Pirandello, 4, pp. 42-51

DEKONING, Ivo
De nachtraaf, 4, p. 113

KLEIN, Ben
Zang III/2, 3, pp. 128-129

LEGER, Gilberte de
Tempus praesentis. I, 4, pp. 16-18

Tempus praesentis. II. Het porseleinen varken, 4, pp. 19-21

IV. Kritische bijdragen

BIERKENS, Jef
In memoriam 'Old angel midnight' Bob Kaufman, alias Bomkauf, alias Bimgo, 3, pp. 88-93

Vonken en spatten N° 2, 3, pp. 139-151
Literaire nieuwtjes, hoofdzakelijk uit het buitenland; over Jack Kerouac n.a.v. de uitgaven van zijn Old angel midnight (in tss. verschenen in 1959 en 1964)(pp. 139-144); het Nieuw Wereldtijdschrift (pp. 145-146), Heibel (p. 146)

KLEIN, Ben

De eerste zang [van Lautréamont, Chants de Maldoror], 3, pp. 122-127

Vonken en spatten I, 4, pp. 161-164
Over F.T. Marinetti en de schilders Giocomo Balla en Carlo Carra (pp. 161-162);
Jozef Peeters en het Italiaans futurisme (pp. 162-164)

Vonken en spatten II, 4, pp. 165-170
Over de Tweede zang van Lautréamont, Chants de Maldoror

NEEFS, Hugo

Vonken en spatten N° 3 (Met de blik op onbeslist), 3, pp. 152-155
Over Julien Schoenaerts; Ben Reynolds Klein; Lucienne Stassaert (Zomeruur);
Adriaan de Roover (Als een mes in een huis vol gekken) (p. 152; 152-153; 153-154; 155)

Vonken en spatten III (Met de blik op onbeslist), 4, pp. 171-173
Over het Modernisme en de modernistische poëzie

WINFIELD KNIGHT, Arthur

Vonken en spatten N^{o} 1, 3, pp. 137-139
All's normal here: A Charles Bukowski primer
(Bloemlezing en studies)

V Illustratie

Neefs Hugo, 3, p. 22, 44, 47, 54, 59, 63, 68, 71, 86, 94; 4, p. 24, 52, 120, 133, 148, 153

Tenen

Nieuw literair creatief critisch tijdschrift
Eenmanstijdschrift opgericht in 1971

Redactie: Thomas Triphon, Blauwmoezelstraat, 9 - bus 11, 2000 Antwerpen

Nr. 45: april 1986, 40 pp.
Nr. 46[1]: augustus 1986, 36 pp.

II. Proza

Volop leven (Derde deel, hfst. 5, 6), 45, pp. 1-40; 46, pp. 1-30

IV. Kritische bijdragen

Van alles wat, 46, pp. 31-36

1 Laatste nummer, verschenen maart 1987

Tienjaarlijks Tijdschrift

Opgericht in 1974[1]

Redactie: [Eddy Ausloos, Tony Rombouts]
Uitgave: Arsenaal & Contramine, [Wapenstilstand 12 - bus 15, 2600 Berchem-Antwerpen]

Nr. 2[2]: [april] 1986, 85 pp.

I. Poëzie

ADAMS, Wilfried
Uit: Uw dienaars liederen, VII Sirventese, p. 7
1. 'Heren die regeert met wetten zonder tal'

BAYAR, Maris
Achter de coulissen, p. 57
'Het stormt in het bos'

BRUGGEN, Nic van
Verloren verhaal, p. 58
'Dit volk verraadt mij niet,'

CLAUS, Dirk
[Gedichten], pp. 47-50
De weg: 'De weg wijkt af' p. 47
Haar jurk: 'Toen zei ze, schromend haast' p. 48
Nota's in de 'Sofitel': 'Ook vandaag holden de cijfers verder' p. 49
Staatsprijs Vlaamse literatuur: 'Ook deze hoop verglijdt met de dagen' p. 50

ROMBOUTS, Tony
Twee machtelaren, p. 8
'Maar, er valt helemaal niet te maren!'
'Het ernstig en diep fronsen van het voorhoofd'

1 Nr. 1 verscheen op 26 april 1975
2 Met oorspronkelijke ets door Eddy Ausloos, ts p. 34 & 35; met kommuniefoto's van de auteurs op omslag achterzijde

II. Proza

AUWERA, Fernand
Alle begin is moeilijk, pp. 15-23

KERCKHOVEN, Irène van
De foto en de röntgenopname, pp. 65-68

NEELS, Frans
Een heel kort sprookje, pp. 9-11

III. Toneel

CHRISTIAENS, Jan
Met de vinger aangewezen. 2de deel, pp. 25-45

IV. Kritische bijdragen

AUSLOOS, Eddy
Bedenkingen bij een bois refusée, pp. 82-84
De houtsnede van Frans Masereel, afgebeeld op het omslag en als originele houtsnede voorin, was oorspronkelijk bedoeld als één der 40 afbeeldingen van het blokboek 'Etalages', verschenen (in 155 exx.) in 1961 bij Pierre Vorms' bij de hoofdexemplaren, genummerd I-XX werd een genummerde en gesigneerde proef gevoegd van de 'Gravure sur bois refusée'; over het engagement van Masereel en het gebrek aan engagement bij hedendaagse kunstenaars

BASTIAENEN, Willy
Een gezondheidspraatje [over 'het virus van de macht'], pp. 51-55

GILS, Gust
Een studie in machtsverhoudingen, pp. 13-14

NEELS, Frans
[Uitspraken], p. 12, 46, 56
[Collage]: Flanders technology, p. 24 - ill.

ROMBOUTS, Tony
Ten geleide, pp. 5-6
Ontstaan van nr. 2, met thema 'Macht'; het nr., in een oplage van 200 exx., verschijnt 11 jaar i.p.v. 10 jaar na nr. 1

TOMMISSEN, Piet
Skelet van een inleidend ['imaginair'] kollege over macht, p. 69-81
Over macht en legitimiteit op basis van uitspraken van letterkundigen en wetenschapsbeoefenaars, o.a. Max Weber

VELDE, Wannes van de
Over macht, pp. 59-64

De Vlaamse Gids[1]

Opgericht in 1905

Eindredactie: Frans Strieleman, Fernand Papon, Willem M. Roggeman, Walter Vaerewijck
Beheer en directie: 'Stichting De Vlaamse Gids' v.z.w., Korte Nieuwstraat 28, 2000 Antwerpen
Uitgegeven met de medewerking van het Willemfonds
Redactieadres: Leopoldstraat 10, 2000 Antwerpen

Jg. LXX,	nr. 1:	jan.-feb. 1986, 60 pp. = *Monika van Paemel-nummer*
	nr. 2:	maart-april 1986, 60 pp.
	nr. 3:	mei-juni 1986, 60 pp. = *W.G. van Maanen-nummer*
	nr. 4:	juli-aug. 1986, 60 pp.
	nr. 5:	sept.-okt. 1986, 60 pp. = *Engeland-nummer*
	nr. 6:	nov.-dec. 1986, 60 pp.

Artikels van de redactie

De dagen van De Vlaamse Gids. Oostende, 13 en 14 september 1986: Modern museumbeleid, pp. 43-44
Korte historiek van De Vlaamse Gids en aankondiging van De Dagen

Roel D'Haese, 6, pp. 55

I. Poëzie

AUWELAERT, Patrick
Dwarsbomen, 2, pp. 55
1. 'Heuvelwaarts gekeerd, in opgericht gewei'
2. 'In de ronding van hun eerste ringen'

Twee gedichten, 6, pp. 54-55
De beeldhouwer[2]: 'Uit stevige gesteenten' p. 54

1 Bevat tevens: Boek en Bibliotheek. Tweemaandelijks tijdschrift van de Bibliotheekvereniging van het Willemfonds vzw
2 Prijs van de Vlaamse Club Brussel 1986

De nacht: ‘Windstil hangt klam’

BALKT, H.H. ter

Gedichten, 2, pp. 13-15

Dobbelsteen: ‘Bidonville van sterrengruis’ p. 13

Bladerend in een Mexicaanse poëzie-bloemlezing, in de nacht van 9 op 10 juli[3]: ‘Wat een boel nu morsdode dichters leefden er,’ p. 13

Eerste gedicht in een ver sterrenstelsel gevonden: ‘Wat we meenemen konden namen we mee’ p. 14

3 Opdracht: Voor Bert en Marilu

Long Island Beach[1]: 'Zwavelgele dag in juli' p. 14
De herberg 'De tarweschoof' in St Cross: 'Aan de vuilwitte blikken tafeltjes daar' p. 15

BREMT, Stefaan van den
Gedichten[2], 2, pp. 56-57
Metamorfosen: 'Van oorsprong een god. En op een mooie dag' p. 56
Troost van de broodschrijver: 'Ik drink op de wijn' p. 56
Zesde zintuig, zoekend: 'Tastend naar de toetsen van het orgel' p. 57
Trane to hell: 'De een stemt zijn sax' p. 57

BUCKINX, Pieter G.
De maan stond in het teken van de Ram, 2, p. 9

CARETTE, Hendrik
Delirium, 4, p. 60
'Het was in de nanacht en het uur der wake.'

DAMAN, Magda
Gedicht[3], 2, p. 60
'de zee keek mij aan'

DENOO, Joris
'Ik besta in de stad en de rest', 3, p. 60

GRUWEZ, Luuk
Nieuwe gedichten, 6, p. 18
Mutter Courage: 'om elke heer die bellen blies'
Die lustige Witwe: 'haar weduwschap is iets behendigs'

HEKKEN, Renée van
Gedichten, 3, p. 89
Verkleurd seizoen: 'In dit verkleurd seizoen,'
Wintertijd: 'Ingesneeuwd, opgeborgen en weggemoffeld'

1 Opdracht: Voor het reisgezelschap; datering: 1979-1984
2 Met motto van 'eigen vinding' (mededeling van de auteur)
3 Opdracht: Voor Frieda en Adolf Merckx

ISTENDAEL, Geert van

Plattegronden, 5, pp. 39-40

Stationsbuurt. Avond: ‘De treinen op de brug, de klok, signalen,’ p. 39

Centrum: ‘Lopen dus maar, de stad door. Zien wat komt,’ p. 39

Bar: ‘Licht binnen is verlokking. Luxe dreigt.’ p. 39

Randgebied: ‘Ik slenter door industriële straten.’ p. 39

Ondergrondse: ‘De stad is in de grond gezonken. Donkerte’ p. 40

Wie schrijft vergeet: ‘Dit zal ik van de steden 's zomers leren.’ p. 40

VERHEGGHE, Willie

De Meeus-plantsoen 22A, anno 1973[4], 5, p. 60

‘Een deur van glas en ijzer’

4 In memoriam Marnix Gijsen; bekroond te Meise met de J. van Campenhoutprijs 1985

II. Proza

HAASSE, Hella S.
Berichten van het Blauwe Huis[1], 6, pp. 19-25

RAES, Hugo
De goudwaterbron (Prepublikatie), 5, pp. 25-32
Water, pp. 25-36
Bevrijding, pp. 26-30
Jacky heeft een droom, pp. 30-32
Gedachten, p. 32

STASSAERT, Lucienne
Notities voor een requiem (nov. 1984-febr. 1986), 4, pp. 14-25

IV. Kritische bijdragen

BLONTROCK, Gabriël
Apartheid. Nog nie die einde nie, 4, pp. 45-59
Overzicht van de evolutie van de apartheidspolitiek in Zuid-Afrika

BROEKAERT, Ilse
Danstheater in Londen [Huidige trends], 4, pp. 36-38

CARLIER, Libera
Een schrijver herinnert zich. Vijf jaar geleden overleed Eugène de Bock, 2, pp. 31-32 - Met prt.

DEFEVER, Frank
Taal en welzijn, 2, pp. 44-54
'Willen we ... iets veranderen aan het gevoel en het gedrag, aan het psychisch en fysiek welbevinden van de mens, dan moeten we iets veranderen aan het taalgebruik' (p. 47); over het systeem van Alfred H.S. Korzybski (1879-1950)

1 Beginfragment uit de gelijknamige, in het najaar verschenen roman

DEPRAETERE, Marc

Juan Goytisolo, een Spanjaard met tegenzin. Europalia-prijs letteren 1985, 1, pp. 28-33

Typering van diens werk en diens houding tegenover Spanje: vervreemding

D'HAEN, Christine

De thematiek van de vrouw in de Nederlandstalige poëzie. Op basis van 500 'goede' gedichten vanaf de 13e eeuw tot 1980, 4, pp. 2-13

Nl. die door haar gebundeld werden in: Ik ben genoemd meisje en vrouw. 500 gedichten over de vrouw uit de Nederlandstalige letterkunde (1980)

Onder de ratuur: 'Serenum erit' van Guido Gezelle, 6, pp. 50-53

Confrontatie van het handschrift met de gedrukte tekst uit Laatste verzen

D'HAEN, Theo

Hoe Engels is de recente Engelse roman, 4, pp. 39-44

Beschouwingen bij een aantal sedert het einde der jaren 70 in Engeland gepubliceerde romans, met als besluit: 'hoe on-Engels de ... teksten ook mogen zijn ... de Engelse roman ... is ver van "dood"'

FRANS, Eddy & POPELIER, Bert

Essay over de betekenis van de kunst en de kunstenaars in de samenleving. Een liberale visie, 2, pp. 34-43

Pleidooi voor 'privé-sponsoring' naast de stimulerende rol van de overheid ten gunste van de individueel scheppende kunstenaar

GOETHEM, K. van

Numerus clausus: Mag ik eens wat zeggen, dokter? 2, pp. 23-30

JANSSENS, Marcel

Over het dubbeltalent van Felix Timmermans, 5, pp. 33-38 - Met ill.

Over de schrijver en de schilder n.a.v. de tentoonstelling Pen en penseel, geopend te Lier op 18 april 1986 en nu, in augustus, te Amsterdam, waar deze toespraak gehouden werd

KETEL, W.S. van

De gedaanteverwisseling van Port Alfred, 5, pp. 52-53

Over de Marxistische methodes toegepast in dit dorpje aan de Oostkust van de Zuidafrikaanse Kaapprovincie

KEYSER, Frank de

Musea voor de massa? 6, pp. 2-7 - Met foto's

Thema van de Dagen van De Vlaamse Gids, behandeld in een panelgesprek door Karel J. Geirlandt, Adolf Merckx, Willy van den Bussche, Flor Beckx, Patrick Dewael

KRUG, Peter

Fazil Iskander als satiricus, 3, pp. 45-50

Uiteenzetting op basis van de bestaande Nederlandse vertalingen Op een zomerdag (1978; een kort verhaal), Sterrenbeeld Geitegems (1980; novelle; o.t. Sozvezdije kozlotoera, 1966) en van de Engelse vertaling Sandro of Chegem (1979; een serie schetsen, o.t. Sandro iz Tsjegema, 1973)

LANCKROCK, Rik

Oratio pro Lampo en Daisne, 6, pp. 26-41

'Een verdediging van zijn voorkeur, voor Hubert Lampo en voor zijn werk op grond van zijn jongste romans 'Zeg maar Judith' en 'De eerste sneeuw van het jaar'; overeenkomsten en verschillen tussen Lampo en Johan Daisne

LAUWAERT, Dirk

De puriteinse modernen [Jean-Paul Aron, Les modernes], 2, pp. 58-60

MERCKX, Adolf

De moderne kunst, 1, pp. 41-45

Hans Hess, George Grosz, p. 43.
Howard N. Fox, A new romanticism. Sixteen artists from Italy, p. 44
René Huyghe, Les signes du temps et l'art moderne, pp. 41-43
Gail Levin, Edward Hopper, pp. 43-44

Hans Sedlmayer, Die Revolution der modernen Kunst, p. 41
Carl Fr. von Weizsäcker, Aufbau der Physik, pp. 44-45
Rencontres de l'Ecole du Louvre. L'imitation, aliénation ou source de liberté?, p. 44

PERRE, Rudolf van de
De poëzie van Pieter G. Buckinx, 2, pp. 2-7 - Met prt.

POPELIER, Bert
Een pleidooi voor individualisme, 1, pp. 52-59
Individualisme en vrijheid / anti-individualisme en totaliteit: vooral op grond van Alain Laurent, De l' individualisme (1985)

ROGGEMAN, Willem M.
Gesprek met Luc Hoenraet: 'Mijn dramatische schilderijen vormen een kritiek op de wereld', 2, pp. 16-22 - Met ill., prt.

Gesprek met Jean Bilquin: 'Ik schilder niet de dingen, maar wat er van uitgaat', 4, pp. 26-35 - Met ill., prt.

'Schilderen is een speurtocht, een plastisch avontuur'. Gesprek met Karel Dierickx, 5, pp. 41-51 - Met ill., prt.

Gesprek met Luuk Gruwez, 6, pp. 8-17
N.a.v. zijn bekroning met de poëzieprijs 1986 van De Vlaamse Gids voor De feestelijke verliezer

SCHIPPER, Mineke
Nobelprijs literatuur 1986. Wole Soyinka strijdt voor de vrijheid van meningsuiting [Gesprek], 6, pp. 42-49

STERCKX, Piet
'DX' meer dan een hobby. De radio tachtig en volwassen, 6, pp. 56-60
Over de 'korte golf hobby' met de internationale aanduiding DX (D = distance, X = het onbekende), en de bijna onbeperkte mogelijkheden voor 'wereldsamenhorigheid')

SYMOENS, Edward

Is het Europa van de burger mogelijk zonder gemeenschappelijke taal?, 6, pp. 46-51

Pleidooi voor het Esperanto als 'tweede, gemeenschappelijke taal' ... 'de enige rechtvaardige en radikale oplossing van het taalprobleem *voor alle lagen van de bevolking*'

VANDENDIJCK, Willy

Het moderne socialisme van Laurent Fabius [Le coeur du futur], 1, pp. 34-40

Van Lenin tot Afghanistan ... en verder. Het systeem van dubbeldunk en dubbelspraak, 5, pp. 54-60

Hélène Carrère d'Encausse, Ni paix ni guerre. Le nouvel empire soviétique ou du bon usage de la détente (1986)
Richard Nixon, The real war (1980)

VEGT, Jan van der

[H.H.] ter Balkt, de beeldenmaker [in zijn poëzie], 2, pp. 10-12

WANDEL, Oscar de
De Nederlandse en Vlaamse internationale culturele betrekkingen op zoek naar een nieuw evenwicht?, 3, pp. 51-58
Tekst gebaseerd op de huldetoespraak voor Karel Poma t.g.v. de Algemene Ledenvergadering van het Willemfonds, Gent 22-2-1986
Over het ontbreken van een echt buitenlands cultureel beleid; vergelijking met andere Westeuropese landen

Bijzondere gedeelten

Monika van Paemel
(nr. 1, pp. 1-26) - Met facs., prt.

PAEMEL, Monika van
Brief aan de interviewer [W.M. Roggeman], pp. 11-13

KRUITHOF, Jacques
Caritas flandrica [De vermaledijde vaders], pp. 20-26

ROGGEMAN, Willem M.
Gesprek met Monika van Paemel, pp. 2-10

VERMEIREN, Koen
Elk boek een zoutzuil, pp. 14-19
Over de plaats van de herinnering in haar werk

W.G. van Maanen
(nr. 3, pp. 1-42) - Met prt.

MAANEN, Willem G. van
Het monument. Uit: De vrouw met de schaar (in voorbereiding), pp. 14-21

BOEF, August Hans den
Alles wat geen literatuur is verveelt. Het werk van Willem G. van Maanen, pp. 22-33

BOUSSET, Hugo

Willem G. van Maanen op de sofa, 3, pp. 34-39

Een benadering van diens hoofdroman Een eilandje van pijn (1981) vanuit de lectuur van Het nichtje van Mozart (1983)

ROGGEMAN, Willem M.

Gesprek met Willem G. van Maanen, pp. 2-13

TOORN, Willem van

Een vakman in Nederland, pp. 40-41

'Een verzameling boze gedachten, ingegeven door een kritiek op Het nichtje van Mozart' (p. 40)

Engeland-nummer
(nr. 5, pp. 2-24)

DUYTSCHAEVER, Joris
De romans van D.M. Thomas, pp. 10-17 - Met prt.

LERNOUT, Geert
Apocalyps: Burgess en Hoban, pp. 18-24
Anthony Burgess, The end of the world news (1982)
Russell Hoban, Riddley walker (1980)

ROGGEMAN, Willem M.
Hedendaagse Engelse poëzie, pp. 2-9
Met gedichten in vertaling, pp. 4-9
Wendy Cope (1946), *Zomerliedje*, p. 7
Paul Evans (1945), *1ste ingebeeld liefdesgedicht*, p. 9
Ted Hughes (1930), *Theologie*, p. 5
Yann Lovelock (1939), *De stilte*, p. 9
Roger McGough (1937), *Een goed gedicht*, p. 5
Adrian Mitchell (1932), *Norman Morrison*, p. 4
Brian Patten (1946), *Het is altijd hetzelfde beeld*, p. 7
Craig Raine (1944), *Rijk*, p. 8
Tom Raworth (1940), *Je was in het blauw gekleed*, p. 8
Hugo Williams (1942), *Mist*, p. 8

Wel

Driemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1983

Redactiesecretariaat: p.a. Hans Devroe, Kapucijnenvoer 67/15, 3000 Leuven
Administratie: Marie-Louise van den Bemdt

Jg. III,	nr. 4:	maart 1986, 24 pp.
Jg. IV,	nr. 1:	juni 1986, 24 pp.
	nr. 2:	september 1986, 24 pp.
	nr. 3:	december 1986, 28 pp.

I. Poëzie

ACHTERLAND, Gerrit
Auto-blues, IV, 1, p. 15
'De herinnering leeft'

BRUYNSEEL, Mark
Zolder, IV, 3, p. 9
'Onder een stilte die zich groter zwijgt,'

BULCK, Jan van den
Autobiografisch, III, 4, p. 18
'Ik ben'

CARDOEN, An
'*Ik sluit mijn ogen*', III, 4, p. 15

DECORTE, Bert
Refrein van de wyandotte, IV, 1, p. 17
'Niet enkel iets in Denemarken'

DEVROE, Hans
Casimiro de Brito, *[Gedichten]. Vert.*[1]: H. Devroe, IV, 1, p. 2
'Breekbaar als een haar'; 'Ben ternauwernood het vuur,'

1 Naar de Franse vert. bezorgd door C. Marquès Balsa; met Portugese tekst

DUMARAIS, Freek

‘*hoe grijzer*’, IV, 1, p. 12

ENGELS, Deen

[Gedichten], IV

Lijken: ‘we zullen niet begrijpen’ 1, p. 13

Kubus: ‘opvallend bij een kubus’ 3, p. 13

HAKHOLT, Ubbo-Derk
[Gedichten], IV
Aan de kost komen: 'Wel komt de één' 1, p. 14
Bij de therapeut: 'In het schoudergewricht' 2, p. 14

JANONIEM
Maradona 2 - Belgica 0, IV, 2, p. 17
'Olé de voetbal-Mundial'

KALOKERINOS, Gitti
Pinksteren, IV, 1, p. 13
'Langzaam likken'

KERKHOFS, Arno
'*in het vijverijs*', IV, 1, p. 16

LEROY, Hildo
[Gedichten], IV
'Al laat elk vergezicht', 1, p. 15
'Het oude gras loopt weg te branden' 2, p. 9

MALIBRAN, Anna
'*de man met sikkel en zeis*', III, 4, p. 17

MEUNLAM, Karma
Zwervend terug, IV, 2, p. 10
'in deze morgen'

PELS, Mieke
'*Elke dag opnieuw*', IV, 3, p. 13

RADEMAKERS, Luuk
'*deze metershoge oreade*', IV, 2, p. 8

RIDDER, Kris de
[*Gedichten*]
Logica: 'Ik hou van welgeteld één meisje' III, 4, p. 10

R.I.P.: 'We hebben allen ooit een afspraak met de dood'
IV, 3, p. 12

ROMPAEY, Stefan van
Sydney 2, III, 4, p. 18
'Sommige steden zijn heiligen, waarvoor men buigen moet:'

SERGEN, Karel
'*het is lente.*', IV, 1, p. 16

STEIN, Flor
'*De dag dat de zon zal bloeden*', IV, 2, p. 18

THIEBAUT, Lieve
'*het is als het verlengde van jezelf*', IV, 3, p. 16

TRITSMANS, Marc
Zo, IV, 3, p. 17
'zo zou het moeten gaan dacht je'

TULKENS, Georges
Bijeen, IV, 2, p. 7
'Ik weet'

VANSTREELS, Miel
Keuzes, IV, 1, p. 12
'Op ieder kruispunt dat ik tegenkom'

VERHELST, Peter
'*Dit is geweest. Er is geen stilte*', IV, 3, p. 18

WARRINNIER, A.
[*Gedichten*]
Cirkel: 'Als ik me vast klem' III, 4, p. 16
Wel: 'Mooi omvat het oog vanaf hierboven' IV, 2, p. 2

WASTIJN, Koenraad
Poppensymfonie, IV, 1, p. 8 - facs.
'de poppen blozen'

II. Proza

BULCK, Jan van den
V 571-80-82, IV, 3, p. 19

DECKERS, Désiré
Voetbal op zijn Italiaans, IV, 2, pp. 15-16

HAKBOLT, Ubbo-Derk
Het middenplein en de zeven afgronden, IV, 3, pp. 20-21

HEYDEN, Kristel van der
Het teken: niet[1], III, 4, pp. 12-15

HOMBROUX, Frans
Het teken: niet[1], III, 4, p. 12

TULKENS, Georges
Tegeltjes tot op de grond, IV, 1, pp. 9-11

IV. Kritische bijdragen

BREMS, Hugo
Boon als beeldend kunstenaar, III, 4, pp. 6-10
Toespraak n.a.v. de start te Leuven op 31 jan. van het L.P.-Boonproject

1 Oefening kortverhaal
1 Oefening kortverhaal

DEVROE, Hans

Wel, III, 4, p. 1; IV, 1, p. 1; 2, p. 1; 3, p. 1

'*Ich leiste mir den Luxus wenig zu verdienen*!'. *Een gesprek met Oskar Pastior*, III, 4, pp. 2-4

Met het gedicht Seinesgleichen, p. 5

Welles-nietes [Literaire en culturele nieuwtjes], III, 4, p. 21; IV, 1, pp. 18-22

Recensies: poëzie, IV, 1, pp. 19-22

Casimiro de Brito, Regresso à fonte
René Coomans, Een toren van klanken
Bernard Dewulf, Veronique
Ubbo-Derk Hakholt, Kontikt konflakt
Hejatomsma, Stijgen uit dimensies
Marius-Walter, Koren kaf en kritikasters
Didi de Paris, Het lieve leven
Lieve Thibaut, Het getouw
Henri Thijs, Ik wens je
Henk van Zuiden, Dromen over jongens van zeventien

[*Medegedeeld*], IV, 2, pp. 12-13; 3, pp. 14-15

Cursussen Universitaire Werkgroep Literatuur

Recensies: proza, IV, 2, pp. 21-22

Patrick Bemauw, Het huis op de heuvel
Magda Buckinx, Dromen sterven niet
Max Dendermonde, De bekentenis van Beth Nobbe
Just the other day. Essays on the suture of the future. Red.: Luk de Vos
Ouverture. Verhalenbundel

Het verboden Claus-interview, IV, 3, pp. 2-9

Interview uit 1965 afgenomen in opdracht van de Nieuwe Gids/Spectator, maar geweigerd

Desiderius Erasmus, *Dichters etc. Uit: Moriae encomium. Vert.*: H. Devroe, IV, 3, pp. 10-11, 26

DEVROE, Hans & DYCK, Tilly van

Welles-nietes [Literaire en culturele nieuwtjes], III, 4, pp. 19-20; IV, 2, pp. 19-20; 3, pp. 22-24

DYCK, Tilly van

[Recensie]: Roland Cassiman, *Anjers voor Manon*, IV, 3, p. 25

EEKHAUT, Guido

[Recensie]: Ganymedes 9 [SF]. Samenst.: Vincent van der Linden, III, 4, p. 20

Bij de dood van [Jorge Luis] Borges, IV, 2, pp. 3-6

HERCK, Rita van

[Recensie]: Keri Hulme, *Kerewin*, IV, 2, pp. 20-21

KALOKERINOS, Gitti

[Recensie]: Riet Wille, *Raadsels te koop*, III, 4, pp. 20-21

RIDDER, Kris de
[Recensie]: Jan Bauwens, *De wrat*, IV, 3, p. 25

WARRINNIER, Alfred
Robert Walser [1878-1956]: 'Niemandem wünsche ich, *er wäre ich'*, IV, 1, pp. 3-7

[Recensie]: Guido Eekhaut, *De cirkeljaren*, IV, 3, pp. 25-26

V. Illustratie

Bolle, J. de, IV, 2, p. 11
Devijver, Jan, III, 4, p. 11

Yang

Tweemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1963

Redactie:
Nrs. 127 - 128-129: Frank Albers, Paul Buyck, Hans de Greve, Jean-Marie Maes, Hans Vandevoorde, Bart Vervaeck
Nrs. 130, 131: Dezelfden, met Stefan Hertmans
Redactiesecretaris:
Nrs.: 127-130: Paul Buyck, Ossenstraat 993, 3000 Gent
Nr. 131: [Jean-Paul den Haerynck], Postbus 245, 9000 Gent

Jg. XXII,	nr. 127:	jan.-febr. 1986, 60 pp.
	nr. 128-129:	maart-juni 1986, 104 pp. = *Gebroken vleugels*
	nr. 130:	sept.-okt. 1986, 80 pp. = *Italië*
	nr. 131:	nov.-dec. 1986, 116 pp.

Artikel van de redactie

Woord vooraf [n.a.v. de nieuwe redactie], 127, p. 3

I. Poëzie

BULENS, Luc
Uit: Afstappen in Schaarbeek, 131, p. 73
‘iets meer over iemand iets aandoen.’

CATHARIN, Hugues
Uit: Synaphai, 131, pp. 70-71
‘Klaagt gij hersennachtelijk’ p. 70
‘Staan wij,’ p. 70
‘Twaalfherfstig werpt gij’ p. 71
‘Tegenwindverbogen klanksplinters’ p. 71

DORN, Anton
Het monogame falen, 127, p. 45
1. ‘Met langgerektse lijzige vingers’
2. ‘De dag sluit onwillig zijn deuren en’

HEE, Miriam van & EVERBROECK, Peter van

Ossip Mandelstam, [*Gedichten uit 1935 en 1937*]. *Inl.*[1], *vert. & Nawoord:* M. van Hee & P. van Everbroeck, 127, pp. 15-16; 16-20; 21-24

‘Niet vergelijken: wie leeft is niet te vergelijken.’ p. 16
‘Al bén ik twee keer gestorven, ik moet leven.’ p. 16.’

1 ‘Mediterrane gestalten van Mandelstam’ door Hans Vandevoorde

‘Ik, hoor, hoor het ochtendijs’; ‘Ik ben verdwaald in de hemel... wat nu?’, p. 17
Laatste avondmaal; ‘Glimlach, toornig lam, vanop Rafaels doek.-’ p. 18
‘De thèta en de iota van de Griekse taal:’; Wijnkruik, p. 19
‘Om zijn pottebakkers is het beroemd, ...’; ‘Waar is het vastgeketend, vastgeklonken gesteun,’ p. 20

HAERYNCK, Jean-Paul den
Escher, 131, p. 76
1. ‘Zien dat wat gezien wordt niet bestaat. Niet kan’
2. ‘Waterval stort het rad omhoog. Loop’

HILLE, Hans ten
[Gedichten], 127
Vis in het blauw: ‘Een vis bedient zich van de krant’ p. 36
Maan en aura: ‘Laura is de zon van goud.’ p. 44

HOLLEWEGE, Fernand
Koningen zonder land[1] *[uit gelijknamige bundel]*, 131, pp. 63-64
1. ‘De geur van de verre landen in het bloed...’ p. 63
2. ‘Waarom zouden we koningen zonder land zijn?’ p. 64

NEEF, Roger M.J. de
[Gedichten], 127, p. 48
Nacht: ‘Korrel nacht’
De slaap: ‘Slaap’

NEETENS, Wim
[Gedichten], 131, pp. 67-68
Exil: ‘De huur is te hoog, het behang drukt teneer.’ p. 67
Dat jaar: ‘De dagen groeiden in het midden dicht.’ p. 67
Engelse mannen: ‘Het kwam allemaal uit ons hoofd, niet te’ p. 68
Kijkdoos: ‘Jonge mannen leven van water’ p. 68

1 Gedateerd: 12.2.1981; 14.2.1981

VROOMKONING, Victor
[Gedichten], 127, pp. 46-47
Foto: 'Op de motto waait het' p. 46
Droombeeld: 'Ouders en hun dingen' p. 46
Vloed: 'Waar het meeuwen sneeuwde' p; 47
Verlies: 'Handenwiegend aan haar middel' p. 47

II. Proza

FAELENS, Hans
In de Naam van de Vader en de Zoon, 131, pp. 94-96

FONTEYN, Karlon
De gast, 131, pp. 93-96

GREVE, Hans de
Oorsprongen, 127, pp. 25-29

HOSTE, Paul
Misteoreolen, 127, pp. 11-14

IV. Kritische bijdragen

ALBERS, Frank
Tussen Perschings en videoclips: Moeder waarom schrijven wij?, 127, pp. 4-10
Kritiek op het pleidooi van Mario Vargas Llosa voor een literaire beschaving (The culture of freedom), rede n.a.v. het 90-jarig jubileum van uitg. Meulenhoff
Over de opvattingen van J. Bernlef, Jef Geeraerts, Harry Mulisch, Ward Ruyslinck, Ivo Michiels in F. Auwera, Engagement of escapisme. Gesprekken..

BUYCK, Paul
Vervelende vervellingen van Walter van den Broeck[1], 127, p. 58

Ontblote, geschminkte en verminkte lichamen. Een schijnwerper op wat jong Vlaams proza, 131, pp. 77-92
Hoofdzakelijk over Frank Albers, Axel Bouts, Herman Brusselmans, Jo Claes, Kris Geerts, Stefan Hertmans, Jacques Hoste, Jan Lampo, Tom Lanoye, Herman Portocarero, Lieven Tavenier

CASSIMAN, Bart
De schilderachtige diversiteit van een generatie (1980-1985), 131, pp. 28-33
Over Thé van Bergen, Franky Deconinck, Fik van Gestel, Mark Luyten, Willy Sompels, Narcisse Tordeur, Vandekerckhove; Marc Maet, Walter Swennen, Philippe Tonnard, Philippe Vandenberg (met ill.)

DRIES, Luk van den
Poging tot beweging. Theatervernieuwing in Vlaanderen, 131, pp. 9-27
'De stimulans gaat... niet uit van de drama-auteur die door zijn teksten het theater tot nieuwe vormen dwingt, eerder bedient de regisseur zich van teksten om zijn visie ... gestalte te geven' (p. 21); over de acteur en het

1 In de rubriek: Boekjestrommel

acteren; de scenografie, ook buiten ‘het keurslijf van de schouwbuerg’; tekst en zeldzaam tekstrespect

GREVE, Hans de & VANDEVOORDE, Hans
Wim Ricourt: vinnige vitaliteit [Interview], 127, pp. 37-44 - Met ill.

HERTMANS, Stefan
Een onvindbaar zinnetje, 127, pp. 30-36
‘Over ‘de muzikale variatietechniek van’ en ‘het fameuze zinnetje la phrase de Vinteuil’ in Marcel Prousts A la recherche du temps perdu en de kamermuziek van Gabriel Fauré

Geslepen littekens [Bart Decqs sculpturen], 131, p. 36 - Met ill.

Paul Depondt: ‘Open cahier’ [Essays], 131, p. 102

Aanklacht en bevestiging [Hugues Catharin, Phasis], 131, pp. 103-105

Woorden van anderen [de verteller Jorge Luis Borges], 131, pp. 113-114

HERTMANS, Stefan & VANDEVOORDE, Stefan
Gesprek met fotograaf Dirk Braeckman, 131, pp. 42-49 - Met ill.

JOORIS, Roland

Angelo Scafoglieri, 131, p. 34 - Met ill.

KNOCKAERT, Yves

Nieuwe muziek in Vlaanderen, 131, pp. 3-8

Componisten t.o.v. het probleem der uitvoeringen binnen het 'normale' circuit; 'de populariseringstendens' bij George de Decker, Paul Beelaerts, Godfried-Willem Raes; de academisch gevormden zoals Luc Brewaeys; de elektro-akoestische muziek van Serge Verstockt; de 'neo-houding' van Boudewijn Buckinx en van Frank Nuyts

MUSSCHOOT, Anne Marie

'Het literair klimaat 1970-1985' of de 'Hollandse' Nederlandse literatuur met een Vlaamse appendix, 131, pp. 97-101

Over de bijdragen van Rob Schouten, Cyrille Offermans, Jaap Goedegebuure, Hans van den Bergh, en de behandeling van de Vlaamse literatuur 'op een drafje, helemaal achteraan' door Paul de Wispelaere, Joris Gerits en Hugo Brems

VANDEVOORDE, Hans

De geurige dichtkunst van Roger M.J. de Neef[1], 127, pp. 49-53

De vertelkunst van de bloemen

De pudding van [Herman] Portocarero [Door de naamloze vlakte][2], 127, p. 58

Herinnering aan de vader[1], 130, pp. 76-77

Jacques Hamelink, Herinnering aan het verdwenen licht

Een roosvenster bij rood avondlicht. Actuele tendensen in de Vlaamse poëzie, 131, pp. 50-59

Eclectisme, maniërisme, ontstaan van menggenres; over Hubert van Eygens bloemlezing 'De Nieuwe Tachtigers' en over Erik Spinoy en Dirk van Bastelaere die weigerden mede te werken aan die bloemlezing; over Jan H. Mysjkin

1 In de rubriek: Uit het lezen gegrepen
2 In de rubriek: Boekjestrommel
1 In de rubriek: Uit het lezen gegrepen

Het ‘gedroomd onaangeraakte’ van Leonard Nolens, 131, p. 60-62
De gedroomde figuur

Stroeve gewrichten en soepele gedichten, 131, pp. 65-66
Hugo Claus, Alibi; Sonnetten; Bewegen, met foto's van Willy Legendre

Johan Joos: ‘te late telg geboren uit zeewind’ [Steilte], 131, p. 69

De lichamelijke lussen van [Mark] Insingel, 131, p. 72
Jij noemt stom wat taal is

De eeuwwende in zicht, 131, pp. 74-75
Dirk van Bastelaere, Vijf jaar
Erik Spinoy, De jagers in de sneeuw

VEIRE, Frank vande
Sluiting van Jan Cuelenaere, 9 jan 21 H, 131, pp. 39-41 - Met ill.

VERVAECK, Bart

Geen honden toegelaten: de valse wereld van Harry Mulisch[1], 127, pp. 54-58

Hoogste tijd

Mystiek en mystificatie: het geval [Frans] Kellendonk[1], 131, pp. 108-112

Mystiek lichaam

VOS, Dirk

Over de rails naar het vrouwelijk: [Andreas Burnier] De trein naar Tarascon[1], 130, pp. 75-76

Bijzondere nummers

Gebroken vleugels[2]
(Nr. 128-129, 104 pp.) - Met ill.
Samenstelling: Stefan Hertmans & Hans Vandevoorde

Poëzie

BARTOSIK, Michel

The attenuated dream: 'Mijn ogen zijn mooier dan de jouwe' p. 63

SPELIERS, Hedwig

De engel Alfabet en het meisje Amalia: 'Een lichtvoetig verplaatsen' p. 63

Poëzie (in vertaling)

Rafael Alberti, *De engel. Uit: Sobre los Angeles*. Vert.: Hedwig Speliers, p. 59

Hans Arp, *Voor het mozaiek van Torcello (1955). Vert*: Peter Nijmeijer, pp. 20-23

1 In de rubriek: Uit het lezen gegrepen
1 In de rubriek: Uit het lezen gegrepen
1 In de rubriek: Uit het lezen gegrepen
2 Het nummer opent met een citaat uit Astère Michel Dhondt, Een omweg naar Rome (1985) en eindigt met 'Uit de engelenbak. Bibliografie van engelen in de literatuur (pp. 96-100) door de samenstellers

Rose Ausländer, *Janusengel. Uit: Mein Atem heisst jetzt. Vert.*: Hedwig Speliers, p. 60

Bertold Brecht, [*Gedichten*]. Vert.: Huub Beurskens, p. 29
Visioen in wit (Eerste psalm). Uit: Psalmen
Over het verleiden van engelen. Uit: Gedichte über die Liebe

Ernst Herbeck, *De engel. Uit: Alexanders poetische Texte. Vert.*: H. Speliers, p. 60

Peter Huchel, *De engelen. Uit: Gezählte Tage. Vert.*: Edm. Ottevaere & P. Thomas, p. 61

Sarah Kirsch, *De engelen. Uit: Zaubersprüche. Vert.*: H. Speliers, p. 45

Michael Krüger, *Een afbeelding ontstaat. Uit: Die Dronte. Vert.* Hans Vandevoorde, p. 53

Paul Muloon, *De engel der vernietiging. Uit: Quoof. Vert.*: H. Speliers, p. 69

Brian Patten, *Vleugels. Uit: The irrevelant song. Vert.*: Dirk van Bastelaere, p. 70

Jacques Prévert, *Het gevecht met de engel. Uit: Paroles. Vert.*: H. Speliers, p. 31

Rainer Maria Rilke, *L'ange du Méridien. Chartres. Uit: Neue Gedichte. Vert.*: H. Speliers & H. Vandevoorde

Nelly Sachs, *'De versteende engel'. Uit: Noch feiert Tod das Leben. Vert.*: Huub Beurskens, p. 61

Yorgos Seferis, *'Drie jaar lang'. Uit: Mytisch verhaal. Vert.*: M. Blijstra-van der Meulen, p. 59

Anne Sexton, *Engelen van de verhouding. Uit: The book of folly. Inl.*[1] & *vert.*: D. van Bastelaere, pp. 36-37; 38-40

Wallace Stevens, *Angel surrounded by paysans. Uit: Selected poems. Vert.*: Lloyd Haft, p. 68

Proza

D'HAEN, Christine
Ubi sunt?, pp. 30-31

GILS, Gust
De wraak der engelen, p. 62

HERTMANS, Stefan
In Schotland, pp. 12-19

Proza (in vertaling)

Felix Philipp Ingold, (*De performance vindt plaats...). Uit: Haupts Werk. Das Leben (1984). Vert.*: Hans Vandevoorde, pp. 41-44

1 'De hysterische engel'

Toneel (in vertaling)

Paul Scheerbart, *De wereld gaat ten onder! Een tableau; De oude Petrus of in de hemel spookt het ook. Vert.*: Huub Beurskens, pp. 54-55; 56-58

Kritische bijdragen

DAMME, Leo van
God, Icarus en [Leo] Copers dachten: is kunst vliegwerk?, pp. 32-35
- Met ill.

HERTMANS, Stefan

Gustav Davidson, *Een hele horde. Uit: A dictionary of angels (1967). Vert.*: S. Hertmans, pp. 5-11

Your personal Golem, pp. 64-67

De engel bij Herman van den Bergh; Ladislaus Boros (Engel und Menschen - over de plastische kunstenaar Max von Moos); Bertold Brecht; Leopold Flam; over Herschom Scholems gedicht Gruss vom Angelus (1921)

MARTENS, Guido

De engel in de denkbeeldige ruimte, pp. 46-52 - Met afbn.

'het wegen van de ziel van de overledene', tafereel in de Egyptische dodenboeken en 'Sint Michaël als zielenweger' in het christendom

OBIAK, Marcel

Muthos: hetgeen verhaal geworden is, p. 67

Beschouwing over engelen e.d. in zijn poëzie

VANDEVOORDE, Hans

Mélanges de folies, pp. 72-89

De engelen 'inspireren... dichters en kunstenaars niet meer door het maagdelijk wit van hun wieken, maar door hun bloedende vleugels, hun bloeddoorlopen ogen, hun geschonden slapen, door de waanzin, die hun lot is' (p. 72); over verschillende soorten engelen in de hedendaagse Nederlandse poëzie

De engel van de uitwissing[1], pp. 93-95

Claude van de Berge, Indridi of de samenspraak met de engel

VERVAECK, Bart

De taal der engelen: notities rond [W.] Brakman en [G.] Mahler, pp. 24-27

De Opstandeling, De gehoorzame dode; 3de en 4de symfonie

1 In de rubriek: Uit het lezen gegrepen

De gevallen engel van Willy Spillebeen[1], pp. 90-92
De engel van Saint-Raphaël

Italië
(nr. 130, pp. 3-74)

Poëzie (in vertaling)

Wystan Hugh Auden, *De val van Rome. Vert.*: Stefan Hertmans, p. 47

Ingeborg Bachmann, *Uit: Werke (1978). Vert.*: Hans Vandevoorde, p. 48
Brief in twee versies; Nachtelijk beeld van Rome

Rolf Dieter Brinkmann, *Uit: Westwärts 1 & 2 (1975). Inl.*[2] & *vert*: Ton Naaijkens, pp. 19-20; 20-26
Roma die notte; Hymne op een Italiaans plein, pp. 20-25; 26

Iosif Brodski, *December in Firenze. Uit: Cast'reči. Vert.*: Miriam van Hee, pp. 9-11

1 In de rubriek: Uit het lezen gegrepen
2 'Brinkmanns walging van Rome'

Stefan George, *Reizigers naar Rome. Uit: Der Teppich des Lebens (1899). Vert.*: Stefan Hertmans, p. 49

Michael Krüger, *Een Romeinse geschiedenis. Vert.*: Hans Vandevoorde, p. 49

Sergio Solmi, *De laatste engel. Vert.*: Frans Denissen, p. 3

Proza

DHONDT, Astère Michel
Rome (II)[1], pp. 68-73

Proza (in vertaling)

ALBERS, Joost & DENISSEN, Frans
Antonio Tabucchi, *Vrouw van Porto Pim. Een verhaal. Uit: Donna di Porto Pim e altro storie (1983). Vert.*: Joost Albers & Frans Denissen, pp. 4-8

Kritische bijdragen

BEURSKENS, Huub
Heilige lijven. Carpaccio, Tintoretto en proza van Anne Duden, pp. 27-37
Over Pietro Pasolini en de uitbeelding van het lijden in zijn films, waarvoor hij keek naar de renaissancistische schilderkunst; over Anne Dudens Das Judasschaf, met een uitweiding over de maniëristen Tintoretto en Carpaccio van wie ze schilderijen in haar teksten verwerkt; met ill

BUYCK, Marianne & VERSCHAFFEL, Bart
Franco Rella, *Het lichaam en de schaduw. Uit: Metamorfosi (1984). Vert.*[2]: M. Buyck & B. Verschaffel, pp. 13-18

1 Definitieve versie van een verhaal uit Aan het werk (1981); tweede reisverhaal over Rome uit een cyclus van drie, waarvan de andere twee verschenen in Nieuw Vlaams Tijdschrift (XXXVI, 1983, 1, pp. 21-36; 6, pp. 844-872)
2 Inl. 'De Metamorfosi van Rella' (p. 12) door Bart Verschaffel

HERTMANS, Stefan

Astère Michel Dhondt: Een omweg naar Rome, pp. 73-74

KESEL, Mark de

Marthe A. Qualçaille, *De manieren van [Jacopo da] Pontormo.* *Vert.*[3]: M. de Kesel, pp. 38-46 - Met facs., ill.

Over het maniërisme der 16de eeuw en Pontormo als 'de' maniërist; met fragment uit zijn dagboek, in vertaling

SAUER, Annemarie

De buit van het feminisme. Vrouwenliteratuur in Italië [*in de jaren '80*], pp. 64-67

Werk van Barbara Alberti, Ida Faré, Marta Morazzoni, Anna Maria Ortese, Lidia Ravera, Francesca Sanvitate

3 Naam van de vertaler medegedeeld door de redactiesecretaris

VANDEVOORDE, Hans
Een verfrissende stofwolk [*Tonino Guerra, De stofwolk*], pp. 62-63

VEIRE, Frank vande
Een nooit sluitende sarcofaag. Aantekeningen omtrent Pasolini's tragedie 'Orgie', pp. 50-58

VERVAECK, Bart
[*Italo*] *Svevo, tussen oud en nieuw* [*Een man wordt ouder*], pp. 61-62

Illustratie

Beeck, Martien van, (Foto's), p. 58, 59, 60

Zefier

Driemaandelijks tijdschrift voor literatuur en niet-verbale kunsten
Opgericht in 1985

Redactie:

Nrs. 3-4:	Marius-Walter, Ivo Dekoning, Luuk Rademakers, Mark Meekers, Rik Wouters
Nr. 5:	Dezelfden, met Ina Stabergh

Redactie-secretariaat: Rik Wouters, Boomkwekerijstraat 67, 1610 Ruisbroek

Jg. I,	nr. 3:	eerste kwartaal 1986, 59 pp. = [*Annie Reniers*]
	nr. 4:	tweede kwartaal 1986, 51 pp.
Jg. II,	nr. 5:	derde kwartaal 1986, 65 pp. = *Dossier Eddy C. Bertin*

Artikels van de redactie

Literaire wedstrijden en activiteiten, I, 3, p. 59; 4, pp. 50-51; II, 5, p. 65

I. Poëzie

BERENDS, Gerard
[Gedichten], II, 5, pp. 45-46
‘na archimedes is het opgehouden’ p. 45
‘de poort van het oosten’ p. 46
‘met drie handen teken ik gras’ p. 46

BOONEN, Katelijn
[Gedichten], I, 3, p. 42
Het spijkerspel: ‘De een is spijker, de ander tang’
De trotse fout: ‘Er was eens een fout’

CORNILLIE, Patrick
Het kanaal Roeselare - Leie te E., II, 5, p. 47
1. ‘Neem nu zo'n kanaal dat kabbelt’

2. ‘Weet: een boot is een gebeurtenis’
3. ‘Niet als een rivier, niet als een schip’

DUMARAIS, Freek
‘*mei: de dood ligt*’, II, 5, p. 45

ENGELS, Deen
[Gedichten], I, 4, p. 23
Plus: ‘praatgroep 40 plus’
Stem: ‘vermoord zijn woord’

HAKHOLT, Ubbo-Derk
‘*In de mensenkamer*’, II, 5, p. 48

HERMANS, Edward
[Gedichten], I, 3, p. 43
Collage: ‘soms wordt een foto’
Biafra, o.a.: ‘als de vogel van mijn gedachten’

SERGEN, Karel
[Gedichten], II, 5, p. 49
‘de machinale zetten’
‘vermeien is nul’

WILLEMS, Bert
[Zeven] haikoes, I, 4, p. 26

WIT, Johan de
‘*zijn je griekse grote grijsgroene verschrikte ogen*’, I, 3, p. 44

II. Proza

BERTIN, Eddy C.
De première van Gordon Ashley, I, 4, pp. 27-31

IV. Kritische bijdragen

BOVEN, Jef
Een huis om toch maar in te wonen: een aantal stormstukjes tegen de moderne poëzie, I, 4, pp. 3-24
1. *Rommelend in de kelders*, pp. 3-13
   Over poëzie en de relatie taal / werkelijkheid in verleden en heden
2. *Proevend in de keuken*, pp. 14-18
   De Vijftigers, de neo-realisten, de maatschappij-kritische dichters, de neo-romantici
3. *Turend door het zolderraam*, pp. 19-24
   ‘ik kies voor een poëzie, die onze maatschappij in al haar dimensies wat directer ter sprake brengt’

BRUYNSERAEDE, Marc

Niets en toch alles zeggen [Guy van Hoof, Niets zeggen], II, 5, pp. 59-61

DEKONING, Ivo

'*Iks (vampierenmanieren)' van Johan van Nijen*, I, 4, pp. 48-49

MARIUS-WALTER

Alsof je nooit 'zonder verhaal' zou zitten, I, 3, pp. 52-54
Karel Sergen, Zonder verhaal

Woorden onvoltooid: onvoltooide woorden, I, 3, pp. 54-55
Prudent Rombout, Woorden onvoltooid. Gedichten

Het hebben of niet hebben: dat is de kunst, II, 5, p. 58
Wilfried de Boeck, Het 'H'ebben

RADEMAKERS, Luuk

Robert Vandereycken... Il bello e faccia del vero Mazzini [interview], 1, 3, pp. 45-51 - Met ill.

'De wekker' van André Janssens, I, 3, pp. 55-57

Leefde Paul Klee nog na 1948?, I, 4, pp. 33-37 - Met ill.
Over diens invloed op de Cobra-beweging en op enkele andere kunstenaars

Luc Evenepoel: De aarde waarin ik wortel. Gedichten, I, 4, pp. 46-47

Philippe Vandenberg: 'anarchie, orde, eenvoud'. [*Interview*], II, 5, pp. 50-57 - Met ill.

VANDENBROUCKE, Chris
Notteboom loopt in kringetjes, II, 5, pp. 61-62
Francine Notteboom, De kring rond de maan

WOUTERS, Rik
Het establishment buigt soms maar barst nooit (Over Leo Geerts' roman 'Dadaders', I, 3, pp. 57-58

Het literair tijdschrift in Vlaanderen: een algemeen overzicht, I, 5, pp. 63-64
Soorten, aantal, leefbaarheid

Ulrich Bouchards 'woorden spreken over zichzelf', I, 5, pp. 63-64
Het krachtveld woord (Gedichten 1980-85)

Bijzondere gedeelten

[*Annie Reniers*][1]
(I, 3, pp. 3-41)

RENIERS, Annie
Een selectie uit haar poëzie, pp. 36-41
[*Poèmes*], pp. 36-37
'chistes coupants', 'espace sculptural'; 'indistinction des villes' p. 36; 37
[*Gedichten*], pp. 37-41
Edgar Degas, Vrouw aan een venster: 'een venster en een spiegel' p. 37

1 Met 'Beknopte bibliografie' (p. 25) door De redactie

Hans Hartung '71-'84: ‘furie’ p. 38
‘in cirkels’ p. 39
Uit: Bestendig vuur (1986): ‘je wordt neger weldra’, ‘er is’; ‘wezig afwezig afwezigheid’, ‘het licht’, p. 40; 41

RENIERS, Annie & CLAESSENS, Erik
Dialoog, pp. 32-34
Erik Claessens, ‘Kijkend waarnemen alsmaar[2], pp. 32-33
Annie Reniers, [Antwoord], p. 34
Erik Claesens, ‘alsmaar staren’[2]

RENIERS, Annie & SMITT, Edmond
Dialoog, pp. 26-31
Annie Reniers, [Brieven], p. 26; 29
Edmond Smitt, [Antwoorden], pp. 26-28; 30-31

2 Gedateerd: 7 febr. en 16 april 1985
2 Gedateerd: 7 febr. en 16 april 1985

FLAM, L.
Denken (filosofie) en dichten (poëzie) bij Annie Reniers, pp. 14-20

HADERMANN, Paul
De eigen weg van Annie Reniers' dichterschap, pp. 3-4

RADEMAKERS, Luuk
Het gesprek als zingeving: Annie Reniers met het woord op weg. [*Interview*], pp. 5-13

VANDEVOORDE, Hans
Androgyne en elegie: ontwerpteksten over A. Reniers en I. Bachmann, pp. 21-24

Dossier Eddy C. Bertin[1]
(II, 5, pp. 3-44)

BERTIN, Eddy C.
Maskers. Gedicht uit: De schaduw van de raaf (1983), p. 44

Platonische liefde, p. 35

Het altaarhuis, pp. 36-43

BERNAUW, Patrick
De griezeligste stellingen betreffende Eddy C. Bertin, pp. 25-33
Iets hongerigs, iets achtjaarlijks, pp. 25-26
Bertins vroege SF-verhalen en zijn doorbraak in Amerika
De eenzame stranden van de kale berg, pp. 26-28
Bertins SF-romans en de 'Membraan-trilogie': De sluimerende stranden van de geest' (1981), Eenzame bloedvogel (1976), Het blind doofstomme beest op de kale berg (1983)
Mijn mooie duisterlinge, pp. 28-33
Bertins fantastische verhalen o.a. Mijn dooie duisterlinge (1977)
De schaduw van de griezeligste verhalen, pp. 32-33
De schaduw van de raaf (1983) en E.A. Poe; De griezeligste verhalen (1984)

1 Met: Bibliografie/boekpublicaties, p. 34

DEKONING, Ivo

'Zeg maar Eddy': een vraaggesprek met Eddy Bertin, pp. 4-13

LAERHOVEN, Bob van

De architectuur van het fantastische: Eddy C. Bertin en het griezelverhaal, pp. 14-24

De literaire tijdschriften in Nederland door Hilda van Assche en Richard Baeyens met medewerking van Peter de Bode

Peter de Bode:
De Fonteijne, Frase, Gist, De Held, Janboel, Kwasier, Lift, Het Moment, Naar Morgen, Optima, Preludium, Sic, Virus, War, Wildgroei, Wolfsmond, Woordwerk, Zwart Wit

Bzzlletin

Opgericht in 1972

Redaktie: Daan Cartens, Johan Diepstraten, Phil Muysson
Redaktie- en administratieadres: Bzztôh, Stille Veerkade 7, 2512 BE Den Haag

Jg. XIV,	nr. 132:	januari 1986, 80 pp.
	nr. 133:	februari 1986, 68 pp. = *Marcel Proust*
	nr. 134:	maart 1986, 76 pp. = *Poëzie voor kinderen*
	nr. 135:	april 1986, 116 pp. = *Harry Mulisch*
	nr. 136:	mei 1986, 72 pp.
	nr. 137:	juni 1986, 80 pp. = *Nederlandse misdaadliteratuur*
Jg. XV,	nr. 138[1]:	september 1986, 96 pp. = *Film en literatuur*
	nr. 139:	oktober 1986, 96 pp.
	nr. 140:	november 1986, 96 pp. = *Joods-Amerikaanse literatuur*
	nr. 141:	december 1986, 96 pp. = *Umberto Eco, De naam van de roos*

I. Poëzie

BERGE, Claude van de
Lied van Hyyny, XIV, 136, pp. 26-27
1. ‘Zingend dwalen de golven van het meer over de rotsen,’ p. 26
2. ‘In het land van de nevel’ p. 26
3. ‘Op een heuvel hoog boven het meer’ p. 27
4. ‘Langzaam dwaalt de adem van het water’ p. 28

DUYN, Mark van
Hans Arp, *Gedichten. Inl.*[2] & *vert.*: M. van Duyn, XIV, 136, p. 38; 39-43 - Met prt.

1 Met Register van de veertiende jaargang, pp. 89-95
2 ‘De poëzie van Hans Arp’; met Duitse tekst tegenover de vertaling

Uit: Worte mit und ohne Anker: Kunigundulakonfiguration; Mensen, p. 39; 40
Uit: Logbuch des Traumkapitains: Arp; Wie bent u, p. 41
Uit: Gesammelte Gedichte. Bd. 1: Kaspar is dood, p. 42
Uit: Muscheln und Schirme: In de bochel van glas zingt een zoete stem, p. 43

ENT, Anton

Drie verzoekingen, XV, 139, p. 91

1. ‘Gebroken is je naam en hij ontbreekt’
2. ‘Een hoge berg biedt helder perspectief’
3. ‘Hij breekt zijn naam wie niet meer schrijft.’

JANSMA, Esther

Gedichten, XIV, 134, p. 62

Hitte: ‘Onder de hielen van zijn hartslag’
Elf dagen en nachten: ‘Elf dagen en nachten heeft hij geschreeuwd’
De reiziger: ‘Hij voegt de stenen die hij vindt’

KROON, Dirk

Gedichten, XIV, 136, pp. 20-21

Terug: ‘Aan werkelijkheid te snel gewend,’ p. 20
Spoorloos: ‘Toch maar geen sporen,’ p. 20
Vogels en vrienden: ‘Op de rand van het balkon,’ p. 21
Later: ‘Als of er niets kon gebeuren’ p. 21

MOK, Maurits

Het eerste en het laatste, XV, 141, pp. 88-91

1. ‘Mens is het eerste en het laatste woord.’ p. 88
2. ‘Dromen afgeschud, alleen gekleed’ p. 89
3. ‘Rooftocht naar geluk. Door de bewegende’ pp. 89-90
4. ‘Wat mensen leven doet: ervaring die’ pp. 90-91
5. ‘Alle arglist van de onderwereld, alle’ p. 91

MORRIËN, Adriaan

Gedichten, XIV, 136, p. 9

Hemelvaartsdag: ‘Anderen deden hun zondagen weg.’
Grand mal: ‘Vallende ziekte van de zee.’

NIEMATZ, Max

Gedichten, XIV, 132, pp. 60-61

Buro: ‘Dit buro is de kunstzinnigste’ p. 60
Déja-vu: ‘Weer is het, alsof ik niet zie’ p. 60
Liomen: ‘In een bonaire-sloep zeil ik’ p. 60
Calle 57: ‘Tussen twee internaatsgebouwen’ p. 61
Cedrus Tintamariana 1.: ‘Wind van de noordkaap tussen’ p. 61
Cedrus Tintamariana 2.: ‘Als een kluizenaarskrab lig ik’ p. 61

Gedichten, XIV, 136, pp. 30-31

Gezanten: ‘Alles om me heen staat te zijn en’ p. 30
Alfredo: ‘De zon, een volgevreten’ p. 30
Thanksgiving: ‘Men zet mij bij op pluche’ p. 30

Jol: ‘Aal een paar zeldzame’ p. 30
Vredestein: ‘Na zoveel tijd weer vergezeld van’ p. 31
Snelweg: ‘Links en rechts word ik’ p. 31
Vlieland: ‘In galmgaten hoor ik het aan-’ p. 31

Gedichten, XV, 140, p. 65
Moeder: ‘De wereld draait zich om in’
Boodschapper: ‘De runderen, door het leem veroberd,’
Thalassa: ‘Geluk is wisselend als onze’
Morgen: ‘De mierennesten komen tot leven,’

REITSMA, Anneke
Gedichten, XIV, 132, p. 59
Zondag: ‘Een zondag als altijd en elders:’
Wintertijd: ‘Laat is de zomer en ook uren’

WAARSENBURG, Hans van de

Een dag van bordkarton. Lissabon 25 april 1984, XIV, 136, pp. 28-29

1. ‘Ach, de dag is bordkarton’ p. 28
2. ‘Er ligt geen rode loper meer.’ p. 28
3. ‘Neem de boot naar Almada, overzijde, overkant.’ p. 28
4. ‘Dit wordt een socialistisch-realistisch’ p. 29
5. ‘Je verschuift de beelden die je ziet.’ p. 29
6. ‘*Sociedade Nacional de Belas-Artes*. Verse anjers’ p. 29

WETERING, L.A. van de

Portret van Dirk K., XIV, 136, p. 32

‘Hij draait, wanneer hij afscheid neemt,’

II. Proza

BOOMSMA, Graa

Pete Townshend, *Paardehals. Drie verhalen. Vert.*: G. Boomsma, XVI, 132, pp. 56-58

Dertien; Paarden; Het verbond, p. 56; 56-57; 57-58

CARTENS, Daan

Servus! Een amourette[1], XIV, 134, pp. 48-55 - Met afbn.

DULLEMEN, Inez van

Een figurant wandelt langs de Rijn (Voorpublicatie), XIV, 133, pp. 29-33 - Met prt.

JAGT, Bouke

Paars doek (Fragmenten. Uit de bundel: De geur van traan), XV, 139, pp. 76-82

KUYPER, Sjoerd

Het huis aan de overkant, XIV, 134, pp. 56-61 - Met afbn.

1 Opdracht: Voor Koto McGee

LEEUWEN, Evelien van
Terugkeer, XV, 139, pp. 41-47

LIEVERS, Menno
De blinde radioloog, XV, 140, pp. 54-64

MARIËN, Lucas
Titanic, XV, 139, pp. 56-65

MEINKEMA, Hannes
Medusa, XIV, 132, pp. 26-28 - Met ill.: R.I. Parijs

MOLIN, Rob
Aardbeien in september, XIV, 136, pp. 56-65 - Met ill.: Els van Baren

ROOBJEE
Pralina's pracht (fragment uit de te verschijnen gelijknamige roman)[1], XIV, 132, p. 3-22 - Met afbn.

SPROOTEN, Rosalie
Mama San in Jokohama, XIV, 137, pp. 73-74

IV. Kritische bijdragen

ADANK, André
'Stilte en rust, na storm en donder'. De poëzie van Hendrik de Vries, XIV, 136, pp. 10-16 - Met prt.

BEKKERING, Harry
De dubbele echo van Forum, XIV, 136, pp. 53-56 - Met prtn.
N.a.v. de herdruk (1985) van J.J. Voskuils Bij nader inzien (1963)

BOEF, August Hans den
Reductie, concentratie, distantie en alledaags absurdisme. Het proza van Raymond Carver, XIV, 133, p. 34-37 - Met prtn.

De geschreven levens van Walter van den Broeck, XIV, 134, pp. 42-47 - Met prtn., prttek.: Rudy van Heeke
Over 'de continuiteit binnen de acht romans'

BOHLMEIJER, Arno
De indringer, Henry James en 'The turn of the screw', XV, 139, pp. 30-38
'de indringer' verwijst naar het verhaal van een droom in diens autobiografisch werk A small boy and others

BOLL, Michel
De werkelijkheid als richtingswijzer. De strategie van Bouke Jagt. [Interview], XV, 139, pp. 66-75 - Met prtn.

BROCKWAY, James

1 Met inleiding (p. 3) door D[aan] C[artens]

Over de nieuwe 'niet-historische' historische roman in Engeland. Unsworth, Fowles, Ackroyd en... Beril Bainbridge toch, XIV, 134, pp. 69-74 - Met facs., prtn.

Peter Ackroyd, Hawksmoor, pp. 71-73
Beril Bainbridge, Mum & Mr. Armitage, pp. 73-74
John Fowles, A maggot, pp. 70-71
Barry Unsworth, Stone virgin, pp. 68-70

DIEPSTRATEN, Johan

'De sector kunsten is het laatste reservaat waar nog echt werk wordt geleverd'. In gesprek met Walter van den Broeck, XIV, 134, pp. 38-41 - Met prtn. - zelfprt.

DIJKHUIS, J.L.

Stoute jongen. Enkele motieven in Reves werk, XIV, 132, pp. 66-76 - Met prtn.

DORRESTEIN, Renate

Van de campus, XV, 139, pp. 92-93; 140, pp. 92-93; 141, pp. 92-93
Over haar ervaringen als docente (writer in residence) aan de universiteit van Ann Arbor, Michigan

EGGELS, Hanneke

'Schrijven herstelt mijn evenwicht'. In gesprek met Hannes Meinkema, XIV, 132, pp. 23-25 - Met prt.

'Recenseren is cryptogrammen oplossen'. In gesprek met Adriaan Morriën, XIV, 136, pp. 3-8 - Met prt.

GIEBELS, Ludy

De opgewekte secretaresse van de geschiedenis. Jo van Ammers-Küller en haar roman 'De opstandigen' [1926], XIV, 134, pp. 63-67 - Met prtn., karikatuur door Cornelis Veth
De polemiek om deze tendensroman concentreerde zich om twee thema's: de historische betrouwbaarheid en het probleem der vrouwenemancipatie

GROENWEGEN, Marjan

Albert Cohen: De uitverkorene van de heer, XIV, 134, pp. 75-76 - Met prt.
O.t.: Belle du seigneur. Vert.: Paul Syriër

Tweemaal anders, XIV, 136, pp. 66-68
Henri Michaux, Ecuador [1928]. Vert.: Ernst van Altena
Françoise Sagan, Dierbare herinneringen [o.t.: Avec mon meilleur souvenir, 1984]

HARSKAMP, Jaap T.

Brieven aan Oscar Wilde, XIV, 132, pp. 77-80 - Met facs., prtn.
More letters of Oscar Wilde [1876-1900] (1985)

Musico- literaire opstellen - Met afbn., ill., prtn.
8. *Voorbij, voorgoed voorbij*, XIV, 133, pp. 62-68
Sartre contra Proust, pp. 63-64

De muziek en het verleden in La nausée
Kunst en vaderland, pp. 64-68
Het Wagnerisme en het conflict rond Wagner in Frankrijk

9. *De kunst eist ketters*, XIV, 136, pp. 69-72
'De machtige aanwezigheid van Wagner is voor de jongere generatie van componisten [van de jaren '80-'90] vooral een *creatief* probleem geweest' (p. 69); over Ernest Chausson, Emmanuel Chabrier; Claude Debussy 'die zich van de schurende banden zou bevrijden', waarvoor verwezen wordt naar zijn Monsieur Croche antidilettante (1921)

HOEVEN, Adriaan van der

De geschiedenis kent geen alternatieven. Paavo Haavikko, een Finse modernist, XIV, 136, pp. 33-37 - Met prtn
Met gedichten in de vert. van A. van der Hoeven; met Bibliografie

HUBERTS, W.S.

Professor Y als het alter ego van Fernand Céline, XV, 139, pp. 48-55

Over diens Entretiens avec le Professeur Y (1955): de interpretatie in recente studies van Patrick McCarthy (1975), Willy Szafran (1967), Frédéric Vitoux (1978), Merlin Tomas (1979), Philippe Muray (1981), gevolgd door een eigen analyse

JOOSSE, Kees

Boudewijn Büchs 'afscheidsbundel' [Het androgyn in ska], XIV, 136, pp. 22-25

Een afscheid van De Arbeiderspers ten voordele van kleinere uitgeverijen

KOOPMAN, Ares

Omdat het aards paradijs niet echt bestaat. Over 'grens-situaties' in het proza van Johnny van Doorn, XIV, 133, pp. 47-50 - Met prt.

Het begrip 'grens-situatie', als onderdeel van de theorieën van Karl Jaspers, komt ook voor bij Armando (pp. 47-48)

'Ik ben, onder alle vermommingen vandaan, iets meer te voorschijn gekomen'. Leon de Winter, de wording van een schrijver, XIV, 136, pp. 51-52 - Met prt.

Neerslag van gesprek in de serie Gesprekken met schrijvers op school

KUIK, Kees

Tussen woede en wanhoop. Dagboek [Brief aan niemand] van Margaretha Ferguson 1948-1984, XV, 141, pp. 79-87 - Met prtn.

LESMAN, Karol

Alleen het geheugen blijft. Joodse elementen in de Poolse literatuur na 1945, XV, 140, pp. 72-91

Joodse schrijvers en het Warschause getto onder de oorlog; gevluchte dichters en hun reactie op de holocaust; eraan herinneren of erover zwijgen omdat het verzwegene onnoembaar is

LUKKENAER, Pim

De omrankte staf. Couperus' Dionysos als sleutel tot het antieke werk, XIV, 132, pp. 29-42 - Met afbn.

‘Analyse van de mythologische roman uit 1904, het eerste van de reeks antieke werken’

MERCKS, Kees

Vaclav Havels morele strijd om het bestaan. Het werk van de Erasmusprijswinnaar [1986], XV, 140, pp. 66-71 - Met prt.

MOOIJ, Rocco & STEENBERGEN, Hans

‘Een dichter die geen gedichten schrijft’. Interview met A.F.Th. van der Heijden [n.a.v. De gevarendriehoek], XIV, 132, pp. 43-46 - Met prt.

MOOR, Wam de

In gesprek met Jan Siebelink. ‘Ik zat volstrekt gespannen in mijn vel’ [n.a.v. de novelle Met afgewend hoofd], XIV, 137, pp. 75-80 - Met prt.

RADSTAKE, Jos

Anton Korteweg en de ironie, XIV, 136, pp. 45-50 - Met prt.

Over o.m. het verschil tussen ironie in poëzie en in proza

SCHEEPMAKER, Nico / ZOEST, Aart van der

Droit de réponse, XV, 139, pp. 95-96/pp. 93-94; 140, pp. 93-94/pp. 95-96; 141, pp. 95-96/pp. 93-94

Beschouwingen bij openingszinnen; 'joden' als scheldwoord en antisemitisme; Umberto Eco en Charles Sanders Peirce en semiotiek

STEENMEIJER, Maarten

Camillo José Cela: een halve eeuw Spaanse literatuur, XIV, 132, pp. 62-65, - Met prt., prttek. door Colin

Meer licht op het leven van Federico Garcia Lorca, XIV, 133, pp. 38-41 - Met afbn., prtn.

Ian Gibson, Federico Garcia Lorca 1. De Fuente Vaqueros a Nueva York (1898-1929)

SUASSO, Inge

Wie ontdekte Xerxes?, XV, 139, pp. 83-90 - Met prt. van L. Couperus

Vergelijking van Couperus' Xerxes of De hoogmoed en Israël Querido's Koningen (1ste deel van De oude waereld. Het land van Zarathustra), beide uit 1919 en onderzoek van Querido's bewering dat het idee over Xerxes te schrijven van hem komt

UNGER, Donald

Mika Waltari, 'auteur van de twintigste eeuw', XIV, 133, pp. 42-46 - Met prt.

'Met Howard Fast en Lionel Feuchtwanger (vertegenwoordigt de Fin) het ethische en sociale realisme in de historische roman van onze tijd' (p. 46)

VEGT, Jan van der

[W.B.] Yeats, de maker. Een inleidend overzicht, XIV, 132, pp. 47-55 - Met afbn., facs., prtn.

Deirdre: de levensgeschiedenis van een verhaal. Van het Boek van de Grijsbruine Koe tot A. Roland Holst, XIV, 133, pp. 51-61 - Met afbn., prtn.

De Deirdre-sage in de Middeleeuwen, en bewerkingen sedert James Macphersons Zangen van Ossian (1763) door o.a. Samuel Ferguson, Lady Augusta Gregory,

George Russell, W.B. Yeats, John M. Synge, A. Roland Holst

Wanneer de rijmkoorts brandt. Nieuwe publicaties van Hendrik de Vries, XIV, 136, pp. 17-19 - Met prt.

Goyescos. 2de herziene druk; Hoor! Zo is nooit gezongen! Nooit! Bloemlezing. Samenst. & inl.: Willem Wilmink

VERHOEFF, Han

Over een zonde tegen de Heilige Geest. Sartre's 'Séquestrés d'Altona', XV, 139, pp. 20-22 - Met prt

N.a.v. van een nieuwe opvoering, regie: Benjamin Gijsel, en een discussie met Michel Contat in het Maison Descartes (Amsterdam)

VOORT, Cok van der

Een schrijver op zoek naar de waarheid [Luigi Pirandello], XV, 139, pp. 23-29 - Met afbn., facs., prtn.

VRIES, Jan de

'*De geschiedenis zal uitmaken of ik gelijk heb*', XV, 139, pp. 3-6 - Met prtn.

Neerslag van een gesprek met Jan Cremer. 'Ik maak dingen die nog nooit gemaakt zijn' (schrijven, schilderen, filmen)

ZOEST, Aart van der
Het kwaad in een lieve wereld. Over 'Le grand Meaulnes' van Alain Fournier t.g.v. zijn 100e verjaardag, XV, 139, pp. 8-19 - Met afb., prtn.

V. Illustratie

Valk, Ed, XV, 139, p. 40
Vries, Peter Yvon de, XIV, 132, p. 46, 58; 133, p. 11, 61; XV, 139, p. 58, 61, 62

Bijzondere gedeelten/nummers

Marcel Proust
(XIV, 133, pp. 1-28) - Met afbn., facs., prtn.

ADÈR-WINKLER, E.G.C.
Marcel Proust en de Nederlandse lezer, pp. 17-19
Signalering en bondige bespreking van artikelen tussen 1923 en 1971 en van vertalingen

ASCHENBRENNER, Jan Willem
Marcel Proust Vereniging [in Nederland], p. 28

GELENS, W.C.M.
De betekenis van 'Sodome et Gomorrhe I' binnen de 'Recherche'. Het determinisme in Prousts roman, pp. 7-11

HALBERSTADT-FREUD, H.C.
Proust en het perverse scenario, pp. 12-16
Meestal in verbinding met moederbinding en sexualiteit

MEIJER, Albert
De afwezige broer. Enkele beschouwingen over Marcel Proust en zijn broer Robert, pp. 20-23
Over 'de aanwezigheid van de verzwegen Robert... die hem uit zijn positie van enig kind heeft verdrongen'

NAHMIAS-RADOVICI, N.

Wat ik te danken heb aan het boek van Céleste [Prousts gezellin], pp. 24-27

Céleste Albaret, Monsieur Proust. Souvenirs recueillis par Georges Belmont (1973; Ndl.: 1979)

PLESSEN, Jacques

Actualiteit van Marcel Proust, pp. 3-6

N.a.v. de vertaling die op dit ogenblik aan het verschijnen is: Op zoek naar de verloren tijd

Poëzie voor kinderen
(XIV, 134, pp. 1-37) - Met afbn., facs., ill., prtn.

BAUDOIN, Tom
Het probleem van het probleemboek II. Grenzen van het jeugdliteraire realisme, pp. 19-23
Over de verschillende wijze van voorstelling van de werkelijkheid van de atoombom bij
Karl Bruckner, Sadoko will leben (1963), Ned. vert.: Sadoko wil leven (1963) / Die ene seconde (1968, 4de dr.)
Toshi Maruki, Hiroshima no pike (1981), Ned. vert.: Die dag in Hiroshima (1983)
Gudrun Pausewang, Die letzten Kinder von Schevenborn (1983), Ned. vert. De laatste kinderen (1984)

Doris Funk, *Visuele poëzie voor kinderen? Inl. & vert*: P. Baudoin, p. 32; 33-37
Hoofdzakelijk over pictogrammen
Art. uit Literatur für Kinder. Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik (1977, aanhangsel 7)

BROCKWAY, James
Lewis Carroll en Edward Lear, pp. 27-31
Een vergelijking van hun nonsense-verzen, die van Carroll in Alice's adventures in Wonderland (1865) en Through the looking-glass (1872, waarin ‘Jabberwocky’ voorkomt) en die van Lear, o.a. Nonsense songs (1871)

COILLIE, Jan van
De kinderpoëzie van Han G. Hoekstra, pp. 24-26

EKKERS, Remco
Van nonsens tot verwondering, pp. 3-8
Over de termen kinder- en jeugdpoëzie en indelingsproblemen; over enkele belangrijke dichters van de laatste tien jaar, die schreven voor oudere kinderen’: Hans Andreus, Karel Eykman, Wiel Kusters, Willem Wilmink, Leendert Witvliet

HOVEN, Peter van den

Kinderrijm zonder copyright. Een inleidend overzicht, pp. 9-15

‘het kind als tekstproducent... kinderrijmen zijn, gedeeltelijk ‘in de officiële kinderliteratuur geïntegreerd via boekuitgaven’:
H.M. Enzensberger, Allerleirauh
Iona & Peter Opie, The lore and language of schoolchildren
Peter Rühmkorf, Ueber das Volksvermogen. Ekskurse in den literarischen Untergrund
Ernest Borneman, Studiën zur Befreiung des Kindes

HULSENS, Eric

Slaap kindje slaap je moeder is een schaap. Becommentarieerde vertaling van enkele versjes uit de verzameling [Ernest] Borneman, pp. 16-18

Overgenomen uit Heibel, XVII, 1982-1983, 1 (bijzonder nr. over kindercultuur), pp. 57-63

Harry Mulisch
(XIV, 135, 116 pp.) - Met afbn., facs., prtn.

BOEF, August Hans den

Een voorbarige voorpublicatie en een vergeten debuut. 'De ontdekking van Moskou' en 'De kamer', pp. 69-71

Over 'De ontdekking van Moskou' (fragment in Randstad, 1963, 5, pp. 52-73) en 'De kamer' (Elseviers Weekblad, 8 febr. 1947)

BOLL, Michel

Bram Vingerling verandert niet. Een interview met Harry Mulisch, pp. 3-10

BOOMSMA, Graa

De schrijver als profeet en verlosser, pp. 65-68

'Harry Mulisch is een overschat schrijver, althans dat vind ik'. 'Vooral Het seksuele bolwerk (1973), Paniek der onschuld (1979), De compositie van de wereld (1980) en De aanslag (1982) komen aan bod' (p. 65)

DUYNS, Cherry

Prolegomena, p. 100

Herinneringen aan het ontstaan van de documentaire 'Gran' (naar de bundel Opus Gran)

Sporen van een droom. Een wonderbaarlijke reis door het werk van Harry Mulisch [Gesprek], pp. 101-109

Tekst van het op 24 nov. 1985 door de VPRO uitgezonden T.-V.-programma

HAGERAATS, Koos

De triomf van het onmogelijke, pp. 78-90

Analyse van Hoogste tijd (1985)

KRAAIJEVELD, Ruud A.J.

Harry Mulisch en het symbolisme. Een inleidende verkenning, pp. 33-40

'Het is niet de bedoeling van Mulisch een symbolist te maken; wel worden er allerlei overeenkomsten aangewezen tussen Mulisch en de symbolisten op

punten als opvattingen over literatuur, mening over de taak van de schrijver, over de rol van de lezer, belangstelling voor magie, mythen en alchemie, het gebruik van symbolen'

MÜLLER, Bernt

Het beeld van Duitsland in de boeken van Harry Mulisch, pp. 53-64

Analyse van de drie 'Duitslandboeken' van Harry Mulisch, nl. Het stenen bruidsbed (1959), De zaak 40/61 (1962) en De toekomst van gisteren (1972)

REITSMA, Anneke

'Twee dingen tegelijk gedaan'. Over poëzie van Harry Mulisch, pp. 110-116

ROVER, Frans de

Harry Mulisch: de weg naar de kunst 1947-1952, pp. 11-32

'Een versie van het gelijknamig hoofdstuk uit de te verschijnen studie De weg van het lachen; van archibald strohalm tot Anton Steenwijk' uit De aanslag; analyse van Archibald Strohalm

SOMANN, Rolf-Rainer
Waarom was Nero Nero? Herhalingen in 'Het stenen bruidsbed', pp. 41-51

VERSTEEG, Jan
Philippe Noble, *'De Trojaanse oorlog is nog steeds niet afgelopen'. Terugkerende thema's en vormen in 'Het stenen bruidsbed' en 'De aanslag' van Harry Mulisch. Vert.*: J. Versteeg, pp. 72-77
Tekst verschenen in Etudes Germaniques, XXXIX, 1984, 4, pp. 347-360, na zijn vertaling van De aanslag

VULLING, Jeroen
'Hoogste tijd': de brief van Siderius als sleutel tot nader begrip, pp. 91-94

ZOEST, Aart van der
Mulisch vertalen, pp. 95-99
Over de quasi onbekendheid van de Nederlandse literatuur in het buitenland, inzonderheid in Frankrijk; over Philippe Noble en zijn vertaling van De aanslag o.d.t. L'attentat

Nederlandse misdaadliteratuur
(XIV, 137, pp. 1-72) - Met afbn., ill., prtn.

DIEPSTRATEN, Johan
In gesprek met Tomas Ross: 'Ik schrijf literaire romans. Ik zeur alleen niet over het feit dat mijn vader gereformeerd was en mij geen zakgeld gaf', pp. 3-6

JONGE, Harm de
Sirenenzang en rattendans in het spiegelkabinet. De kroongetuige [van Maarten 't Hart] als detectiveroman, pp. 53-62

PASSAGE, J.P.M.
Havanks romans van avontuur: een eenvoudig kunstje?, pp. 63-72

ROSS, Tomas

De Nederlandse misdaadliteratuur. De moeizame weg naar volwassenheid, pp. 32-52 - Rectificatie, 140, p. 71

Overzicht vanaf 1890, jaar waarin The black box murder van Jozua van der Poorten Schwarz o.ps. Maarten Maartens in Engeland verscheen

SWART, Peter

In gesprek met...

Joop van den Broek: 'Het wordt hoog tijd dat de misdaadroman eens serieus genomen wordt!', pp. 15-20

Theo Capel: 'Voor mij mag de basis best wat breder', pp. 11-14

Rinus Ferdinandusse: '*Misschien ga ik ooit nog een serieuze thriller schrijven*', pp. 7-10

Jef Geeraerts: '*In een goede thriller moet bloed vloeien*', pp. 21-24

Gerben Hellinga: '*In de literatuur bestaan geen grenzen*', pp; 25-28

Jacques Post: '*Dat is mijn ideaal: het moet beter, beter, beter!*', pp. 29-32

Film en literatuur[1]
(XV, 138, pp. 1-87) - Met afbn., prtn.

BEEK, Sandra van

Literatuur en film in de VS. 'The book was better', pp. 41-44

'In Hollywoord heeft men het niet over boeken of over literatuur, maar over het "literary property", het literaire eigendom... en de filmrechten'; met vbn.: Out of Africa (naar Karen Blixen), Under the volcano (naar Malcolm Lowry), A passage to India (naar E.M. Forster), The ballad of Gregio Ortez (naar Americo Perez)

BEEKMAN, Klaus

Omtrent 'Lieve jongens' en 'De vierde man'. Twee boeken, twee films, pp. 3-11

Over de discussie roman/film en over de critici t.o.v. de romans van Gerard Reve en de films resp. van Chiem van Houweninge (scenario) - Paul de Lussanet (regie) en Matthijs van Heijningen (scenario)-Paul Verhoeven (regie)

BERTLEIN, Reinhold

Een film zegt meer dan duizend woorden. Film om te lezen, pp. 47-52

Duitse literatuurverfilmingen, afgezien van de stomme film' die zich bij voorkeur bediende van klassieke werken', zijn niet talrijk

BOER, Leo de

Een spirituele filmstijl. Robert Bressons 'Cinématographe', pp. 71-75

Bresson 'op weg naar een eigen, autonome filmkunst'... met zijn films 'naar originele scenario's'

DERKSEN, Marion & BERKELBACH, Erik

Visconti was geboeid door de roman. In gesprek met Suso Cecchi D'Amico, pp. 53-57

Over haar werk als scenariste en haar samenwerking met Lucino Visconti

JONG, Ate de

1 Met gegevens over de medewerkers, p. 87

‘Een boek is voor mij dus niets anders dan een aanleiding in mijzelf’. Gesprek met [scenarioschrijver] Gerard Soeteman, pp. 13-20

LAPINSKI, Stan

Een boek: een uitdaging en alibi in één. In gesprek met Nouchka van Brakel, pp. 29-30

Over haar werk als regisseur, en over Matthijs van Heijningen

THIJSSEN, Willem

Het thuisvoordeel van het Nederlands elftal. Twee producenten [Rob Houwer & Matthijs van Heijningen] over twintig boekverfilmingen [Gesprek], pp. 33-38

VERDAASDONK, Dorothee

Die schrijfattitude van een auteur en een scenarioschrijver. In gesprek met Dirk Ayelt Kooiman, pp. 23-26

De Nederlandse speelfilm en de literatuur, pp. 58-65 - Met tabellen - Correctie, 141, p. 71

VERDAASDONK, Hugo

De classificatie van filmboeken [lees: filmbeelden, cfr. cor. 140, p. 71]. Gilles Deleuze's analyse van beweging en tijd in films, pp. 79-87

Over diens classificatie waarvoor hij zich baseert op Henri Bergson, Matière et mémoire (pp. 80-82) en op Charles Sanders Peirces semiotiek

Joods-Amerikaanse literatuur
(XV, 140, pp. 1-53) - Met afbn., prtn.

BOOMSMA, Graa

Tussen hooizolders en kelders. Over het verheffende proza van Cynthia Ozick, pp. 51-53

Over de verhalenbundels Bloodshed and 3 novellas (1976) en Levitation (1982) en de roman The cannibal galaxy (1983)

BROUWERS, Marja

Het zoeken van mensen. Het oeuvre van Saul Bellow, pp. 3-16

HELMOND, Joop van

Wat zijn schrijvers? Het oeuvre van I.S. Singer, pp. 35-38

RADSTAKE, Jos

Het geval Crump. Ludwig Lewisohn en 'The case of Mr. Crump', pp. 39-50

Werk en leven van Ludwig Lewisohn en analyse van The case of Mr. Crump (1926)

ROMIJN MEIJER, Henk

Misverstane huurders [Uit. gelijknamige essaybundel (1978], pp. 23-27

Over Bernard Malamud, The tenants (in Ned. vert. door Else Hoog: De huurders)

TOOM, C.P. den
Jong, joods en Amerikaans. Het oeuvre van Chaim Potok, pp. 28-34

VERROEN, Sarah
Het dilemma van de mannelijkheid. De Joodse zonen van moeder Portnoy, pp. 17-22 - Rectificatie, 141, p. 87
Over de ‘Zuckerman romans’ van Philip Roth

Umberto Eco, De naam van de roos
(XV, 141, pp. 1-78) - Met afbn., facs., foto's, prtn.

ECO, Umberto
Eerste en laatste verklaring. Vert.: Anneke van Amelrooy, pp. 3-4
Antwoord op de vraag ‘of de schrijver tevreden is over de film van J.J. Annaud’; tekst uit L'Espresso, 19-10-1986

BOLL, Michel
Het lot van de ketterpletter. In gesprek met Pietha de Voogd en Jenny Tuin [Vertalers], pp. 63-67

CRAMER, Pieter

Hans D. Baumann & Arman Sahihi, [Artikelen][1]. *Vert.*: P. Cramer

Anno domino 1327. De historische achtergrond van De naam van de roos, pp. 6-25

Waar heeft broeder William zijn ideeën vandaan, pp. 26-33

Over de theologen en filosofen van de middeleeuwen

Natuurlijk, een oud manuscript, pp. 34-37

Met verwijzing naar een verhaal in een manuscript van Sherlock Holmes' vriend Dr. Watson, door een zekere Hector Mendax gevonden op een Londense rommelmarkt en door hem uitgegeven in The Baker Street Journal. Christmas Annual 1961, in een kleine oplage, en naar andere raamvertellingen

Toen de roos leerde lopen, pp. 38-43

Over de opname van de film 'in het filmklooster bij Prima Porta, een dorp op twintig km. ten noorden van Rome' en in het klooster te Eberbach niet ver van Wiesbaden

De beelden van de taal en de taal van de beelden, pp. 44-47

'Waarin de algemene problemen van de verfilming van de literatuur ten sprake worden gebracht, maar ook de moeilijkheden die in dit speciale geval overwonnen moesten worden'

De charme van citaten, pp. 68-71

Waarom heeft Eco zoveel citaten gebruikt?

Eco's theorie van de reclamesemiotiek, pp. 72-78

KIEVENAAR, Ivo

Hans D. Baumann & Arman Sahihi, [*Interviews*][1]. *Vert.*: I. Kievenaar

'Een film maken lijkt een beetje op trouwen'. In gesprek met J.J. Arnaud [regisseur], pp. 48-53

'Bezetenheid is een wezenlijke factor'. In gesprek met Bern Eichinger [producer], pp. 54-56

'William van Baskerville is een grote intellectuele snob'. In gesprek met Sean Connery [hoofdrolspeler], pp. 57-59

'Ik speel Gui zo dat je hem alleen kunt haten'. In gesprek met F. Murray Abraham [hoofdrolspeler], pp. 60-62

1 'Aus dem Deutschen übersetzte, gekürzte Ausgabe von: Hans D. Baumann/Arman Sahihi, Der Film: Der Name der Rose. Eine Dokumentation (1986)'

1 'Aus dem Deutschen übersetzte, gekürzte Ausgabe von: Hans D. Baumann/Arman Sahihi, Der Film: Der Name der Rose. Eine Dokumentation (1986)'

Hilda van Assche en Richard Baeyens, *Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1986*

De Fonteijne

Literair kwartaalschrift
Opgericht in 1981

Redactie:
Nr. 16-17: Gert van Engelen, Peter Marijnissen, Jaap Romijn
Nr. 18-19: Dezelfden behalve Jaap Romijn, met Frank van Dijl
Redactiesecretariaat: An Houweling, Stadskantoor, afdeling 8, Spuiboulevard 300, 3311 GR Dordrecht
Uitgever: Commissie Letteren van de Coördinatie Commissie Kunstbeleid Dordrecht
Jg. IV, nr. 4 - Jg. V, nr. 1 (= nr. 16-17): mei 1986, 111 pp. = *Berlijn*
Jg. V, nr. 2-3: najaar 1986, 71 pp. = *Over jeugdliteratuur*

Artikel van de redactie

Voltooid journaal - In memoriam [redactielid] Jaap Romijn, V, 2-3, p. 5

Bijzondere nummers

Berlijn[1]
(IV, nr. 4 - V, nr. 1, 111 pp.)
Gastredacteur[2]: Tineke van der Zel

Poëzie

KNOL, Aly
Kurt Bartsch, *De pas. Vert.*: A. Knol, pp. 44-48

NIEUWENHUIZEN, Peter
Berlin: 'Die Hälfte des Embryos' p. 26

SCHNEEWEISS, Heinz
[Vertalingen]
S. Anderson, *[Gedichten]*
'ik ben geen artiest ik doe geen spagaat'; De ruimte is oud, p. 41; 80-84
Het einde; '*ik ben mary westmacott*', p. 84; 85
Jörg Fauser, *Berlijn, Parijs, New York*, p. 76

1 Met een fotoserie 'Berlijn Berlijn' van Hans de Jong (pp. 65-70); met gegevens over de auteurs (pp. 110-111)
2 Met speciale medewerking van John Albert Jansen

ZEL, Tineke van der

[Vertalingen]

Kurt Bartsch, *Berlijn*, p. 79

Uwe Johnson, *In gesprek met een Hamburger; Berlijn*, pp. 77-78; 90-92

Proza

KNOL, Aly
[Vertalingen]
Lutz Rathenow, *Als*, pp. 42-43
Sigmar Schollak, *Vingeroefening*, pp. 93-96

MOOIJ, Martin
Günter Kunert, *Dagdromen in Berlijn (fragmenten). Vert.*: M. Mooij, pp. 27-35
Een tamelijk vergeten dag; Uit wandelen; Berlijnse muren, pp. 27-29; 30-32; pp. 33-35

ZEL, Tineke van der
[Vertalingen]
Ingeborg Drewitz, *Lieve H.*, pp. 97-100
Marianne Eichholz, *Berlin*, pp. 21-26
Adolf Endler, *Meer nieuws over 'Nebbisj'. Een rectificatie*, pp. 58-61
Frank-Wolf Matthies, *Verslag voor de nabestaanden of* IMAGO, pp. 101-109
Bodo Morshäuser, *Het Berlijnse simulatiespel. Ghosttown (fragmenten)*, pp. 10-16
Lutz Rathenow, *De wolf en de weerspannige geitjes*, pp. 19-20
Het proces; Goedendag, pp. 49-50; 51-57
Christa Reinig, *Een afgelaste verhuizing*, pp. 62-64
Sigmar Schollak, *Huisbewoners*, pp. 17-18
Helga Schütz, *Trapstory*, pp. 36-41

Kritische bijdrage

JANSEN, John Albert
Berlin (West) [Over auteurs in Oost-Berlijn], pp. 5-9 - Met prtn.

Over jeugdliteratuur 'Soms herken ik mezelf erin'
(V, nr. 2-3, pp. 6-72)
Gastredacteur: Theun Okkerse

Poëzie

EKKERS, Remco
[Gedichten], p. 67
Kaarten: ‘Een spel met mijn zus’
Gil: ‘De stilte van een kikker’

KUSTERS, Wiel
[Gedichten], pp. 41-43
Verkeersexamen: ‘De vraag komt van rechts’ p. 41
Onder de mat, p. 42
Dood of: ‘met kleren aan’ p. 43

WIJS, Ivo de
De allerboefste boeven: ‘Ik vind de allerboefste boeven’ p. 21

WILMINK, Willem
De hamster van Martine: 'De hamster van Martine moet nog wennen' p. 20

Proza

GUR, Halil
Een handvol geld (Fragment uit: Mijn dappere moeder), pp. 16-18

KROMHOUT, Rindert
Loop voor je leven (Drie fragmenten), pp. 46-50

KUIK, Dirkje
Van de twee straatvegers, pp. 22-30

TELLEGEN, Toon
Post, pp. 38-39

Kritische bijdragen

BOELE van HENSBROEK, Jean Christophe
Jeugdliteratuur, p. 40
Opvatting van de vertegenwoordiger van uitg. Lemniscaat, Rotterdam

EKKERS, Remco
Het principe van de huissleutel, pp. 61-64
Poging poëzie begrijpelijk te maken voor leerlingen

EYZENBACH, Tom
[Over mijn werk als illustrator], pp. 44-45 - Met ill.

GESTEL, Peter van
Kinderboeken [vroeger en nu], pp. 57-60

KEULEN, Mensje van

Mede namens de hoofdpersonen, p. 13

Schrijven voor volwassenen / schrijven voor kinderen

LEEFLANG, Ed

De creaturen van Annie M.G. Schmidt, pp. 35-37

Kleine feestrede bij de viering van de 75ste verjaardag van de schrijfster

LINDERS-NOUWENS, Joke

Lezen als kind en oordelen als volwassene, pp. 51-55

Over het recenseren van jeugdliteratuur

MOOR, Wam de

Voetafdrukken in het zand: het geheim van de lezer, pp. 6-12

Wat maakt kinderliteratuur tot kinderliteratuur?

THE Tjong Khing

Klaartje liep naar een stoel, pp. 14-15 - Met ill.

Over de kunst van het illustreren

WILMINK, Willem
Het wezenlijke verschil [dank zij de illustraties], p. 17

ZANGER, Jan de
Soms herken ik mezelf erin [Herinneringen aan mijn lectuur], pp. 31-34

XXX
We kijken eerst naar de literaire kwaliteit, p. 56
Over de opvattingen van Ary Langbroek, directeur van Uitg. Querido, Amsterdam

Illustratie

Malsen, Willem van, p. 13

Frase

Opgericht in 1985

Redactie:
Nrs. 4-7: Dick Gebuys, Pieter Paulusma, Wilco Tuinenburg, Roel Richelieu van Londersele
Nr. 8-9: Dezelfden, met Idzard de Jong
Redactieadres: Essendaal 149, 3181 AG Roosenburg

Jg. I,	nr. 4:	jan.-febr. 1986, 20 pp.
	nr. 5:	maart-april 1986, 18 pp.
	nr. 6:	mei-juni 1986, 27 pp.
	nr. 7:	juli-aug. 1986, 17 pp.
Jg. II,	nr. 8-9:	sept.-dec. 1986, [29] pp.

Artikels van de redactie

Nog even dit [Korte mededelingen], I, 4, p. 20; 7, p. 16; II, 8-9, p. 28

I. Poëzie

BAEYENS, Lieven A.M.
[Gedichten], I, 5, p. 5
‘als de vroedvrouw’
‘in het voorbijgaan’

BALT, Albert
Visioenen over het anti-licht, I, 6, pp. 7-9
1. ‘niet een centimeter’ p. 7
2. ‘het vult de uren’ pp. 7-8
3. *Gesponnen draad*: ‘ik denk maar beslis niet’ pp. 8-9

Uit: Hier ben ik niet[1], II, 8-9, pp. 16-17
Oorspronkelijk geweld: ‘niets is voor zichzelf’ p. 16
Muurwerk: ‘rusteloos bewegen’ p. 16
‘wie gaat niet’ pp. 16-17
‘de avond valt’ p. 17

1 Voorlopige titel van bundel in voorbereiding

BOS, Joop van den

[Gedichten], I, 5, pp. 9-10

Visite: ‘De verhalen kwamen los’ p. 9

Plaatsbekleding: ‘De uitverkorenen werden plots verdoemd’ p. 9

Ongelofelijk: ‘Er moet ergens een vrouw bestaan’ p. 10

ENGELS, Deen

[Gedichten], I, 4, pp. 14-15

Helderziend: ‘mijn glazen bol’ p. 14

Berg: ‘toen hij als pater bad’ p. 15

Das: ‘socialisten aller steden’ p. 15
Blik: ‘de dominee heeft de verpakking’ p. 15

GEBUYS, Dick
[Gedichten], I, 4, pp. 5-7
Uniform: ‘De wereld is een kringloop’ p. 5
CPN: ‘Horizontaal’ p. 6
Kongo Zaïre: ‘Dipenda’ p. 6
Kalender: ‘Ik ben nu te oud nu’ p. 7

HAKHOLT, Ubbo-Derk
[Gedichten], I, 4, pp. 11-12
Hij zei één: ‘Hij zei een, -’ pp. 11-12
Pastor Loci: ‘Als zijn gemeente’ p. 12

HANSSON, Niels
[Gedichten], II, 8-9, pp. 13-14
Hallo, ik ben Amerikaan, pp. 13-14
‘Ach nee, 't was niet om u, brave collega Deelder’[1] p. 14
Hommage aan Riekus Waskofski: ‘Niet dat ik je ooit heb ontmoet’ p. 14

HOFFS, Hans
De trap, II, 8-9, pp. 10-13
‘tot het einde ging ik de trap’

JACOBS, Jack
[Gedichen], II, 8-9, pp. 3-4
Afrikaans kruis: ‘nu vandaag’ p. 3
Dichter: ‘neem je mijn papier’ p. 3
Lyriek: ‘onder te veel eelt’ p. 3
Ziel: m ‘n ziel was er’ p. 4

JONG, Idzard de
[Gedichten], I, 6, pp. 14-16
‘de nar’ p. 14
Exit: ‘Af door een zijdeur’ pp. 14-15

1 Opdracht: Gedicht, opgedragen aan Jules Deelder en tijdgenoten

Zuster: ‘Ze zal de kwijl uit m'n’ p. 15
Paleisrevolutie: ‘Het door tranen stargetrokken’ p. 16

[Gedichten], II, p. 8-9, pp. 22-24
Het feestvarken (porcus celebratus): ‘Geen graag geziene gast’ pp. 22-23
‘In de trein’ pp. 23-24
‘Kinderen geen bezwaar’ p. 24

KAISER, Jo
[Gedichten], I, 5, pp. 17-18
‘Tijdens het ontwaken verliet mij’ p. 17
‘De wond met een vlijmscherp mes toegebracht’ p. 18
‘In mijn denken creëerde ik een wereld’ p. 18
‘Via een zonnestraal klom ik boven de wereld uit’ p. 18

LEVER, Erik

[Gedichten], I, 6, pp. 20-21

Ik draai mijn banen: 'ik zing met gesloten mond' p. 20

Lente: 'Als ik droom met de Lente in mijn adem is er' pp. 20-21

NANTES, Joseph

[Gedichten], I

Vruchteloos: 'Het vruchtwater' 4, p. 13

Kinderlaarsjes: 'De vlucht vooruit is zonder vrucht' 4, pp. 13-14

Tastzin: 'Ik weet niet waarom ik hier ben' 6, pp. 22-23

Taalstrijd: 'Mijn zoon, een wees, heeft mij gebeld' 6, p. 23

[Gedichten], II, 8-9, p. 9

Kindergrens: 'Ik wil zoals elk kind een eigen'

Braken: 'De waarheid lekt wanneer je haar wilt stollen'

ROGGEMAN, Willem M.

Al wie omkijkt is gezien, II, 8-9, pp. 20-21

'Net alsof alles wat hij ziet'

VANSTREELS, Miel

[Gedichten], I, 5, pp. 8-9

Negentig: 'Op de carnavalsavond gisteren' p. 8

'Weer veel te laat uit mijn wereld'[1] p. 8

'Een grootvader die z'n jongensjaren'[1] p. 9

VINKENOOG, Simon

Zonder ons uit[2]*. Uit: Voeten in de aarde en bergen verzetten (1982)*, I, 7, pp. 3-6

VRIES, Wim de

'Het krassen van een pen op[3]*'*, I, 5, p. 16

1 Uit de bundel: Aangetekend

1 Uit de bundel: Aangetekend

2 Aan Louis-Paul Boon opgedragen

3 Opdracht: Voor de mens en etser Henk Bruintjes

WIT, Johan de

[Gedichten], I

Kommentaar overbodig: ‘de taal: een gespleten marmot’ 4, p. 3
Applaus: ‘een klacht is nog geen fort’ 4, p. 4
Prikkeldraad: ‘ik zie een woord en de wereld valt uit’ 4, pp. 4-5
Zonnebrand: ‘ach ja je kunt tevreden zijn’ 6, p. 21
Schouwspel: ‘de seringenkus schrijnt glimlachend’ 6, p. 21

[Gedichten], II, 8-9; pp. 24-25

De mens die zich aanpast wordt niet onpasselijk: ‘Zoals er water op het water ligt’ p. 24
Als de lente komt: ‘Het lijkt alsof de dagen langer worden’ pp. 24-25

ZOETEMAN, Dirk

[Gedichten], I

Vrede op aarde: ‘Dat zou het kunnen zijn’ 5, p. 16
Hebzucht: ‘Egoïsme is het kwaad verband’ 5, p. 16
10 mei 1940: ‘Gehurkt en ineengedoken’ 7, p. 8
Bejaard: ‘Stil zit hij voor zich uit te staren’ 7, p. 8

II. Proza

BAART, Ria
Opschrijven, I, 5, pp. 6-8

BART, Ira
De blauwe tas, I, 6, pp. 10-14

DIJKHUIS, Peter
Nappie, II, 8-9, pp. 25-27

DOWNING, Jason
Wie, wat, waar ... ben ik?, I, 7, pp. 9-11

GEBUYS, Dick
Bevrijdende kogels, I, 5, pp. 3-5

Zoeken naar mijn tweeënveertigste adem, II, 8-9, pp. 4-6

HAKHOLT, Ubbo-Derk
Overeenkomstig, I, 4, pp. 10-11

Eilanden, I, 6, pp. 25-26

HOFFS, Hans
Honden, I, 6, pp. 16-20

JONG, Idzard de
Joker, I, 4, pp. 17-18

De uitvretertjes [stripverhaal], I, 4, p. 19; 5, p. 19; 6, p. 24: 7, p. 17; II, 8-9, p. 29 - Tekeningen: Wilco Tuinenburg

VANSTREELS, Miel
Herinneringen aan een oorlog die ik niet heb meegemaakt, I, 6, pp. 3-6

IV. Kritische bijdragen

GEBUYS, Dick

Henk Bruintjes: een leven lang links richten [Herinneringen], I, 5, pp. 12-14

Kunst en kwaliteit: aanvaardingsrede van Prof. Dr. H. van den Bergh aan de OU [Open Universiteit te Heerlen] [als Hoogleraar Kultuurwetenschappen], I, 7, pp. 6-8

PAULUSMA, Pieter

Literatuur op toneel: Toneel op literatuur

Astrid Roemer, Waarom De Rivier Zo Nat Is. Toneelstuk[1], I, 4, p. 16
Louis Paul Boons Eros op toneel, I, 5, p. 17
'Hersenschimmen' (naar J. Bernlefs gelijknamige roman) door toneelgroep Centrum (Amsterdam), II, 8-9, p. 15

Film en literatuur op de Utrechtste filmdagen, II, 8-9, pp. 6-8

Forumdiscussie met o.a. Fons Rademakers over de relatie film/literatuur

1 Anoniem verschenen recensie

De verbeelding op film: Windschaduw [van Frans van der Staak], II, 8-9, p. 8

Hugo Claus viering in de Brakke Grond te Amsterdam, II, 8-9, pp. 17-18

Het domein van Willem M. Roggeman [als dichter], II, 8-9, pp. 21-22

PAULUSMA, Pieter & JONG, Idzard de
Poetry International 1986, I, 7, pp. 13-16

PLUYM, Jo van der
Aforismen, I, 6, p. 9

TIELENS, Ferry
Aforismen, I, 6, p. 9

VANSTREELS, Miel
Aforismen, I, 6, p. 10

XXX
Boekbesprekingen, I
Remco Campert, Tot zoens, 4, p. 9
Hugo Claus, De mensen hiernaast, 4, pp. 8-9
Maarten 't Hart, De huismeester, 4, p. 8
Frans Kellendonk, Mystiek lichaam, 7, p. 12
Kees van Kooten, Meer modernismen, 5, p. 11
Tom Lanoye, Een slagerszoon met een brilletje, 5, p. 10
Vonne van der Meer, Het limonadegevoel en andere verhalen, 5, p. 11
David Wolf, Mana ... en toen brak de hel los, 7, pp. 12-13

Boekbesprekingen, II, 8-9, pp. 19-20
Ira Bart, Vreemd gaan, p. 20
Kees van Kooten & Wim de Bie, Het groot bescheurboek, p. 19
Gerard Reve, Klein gebrek geen bezwaar, p. 19

De Gids

Opgericht in 1837

Redactie:
Nrs. 1 - 3: G. van Benthem van den Bergh (secretaris), H.B.G. Casimir, H.J.A. Hofland, Wiel Kusters, Harry Mulisch, A. de Swaan, Tilly Hermans (chef de bureau)
nrs. 4 - 9-10: Dezelfden, behalve H.J.A. Hofland
Redactie van de rubriek Buitenlandse literatuur: Christel van Boheemen, Piet Calis, Klaus Siegel, Maarten Steenmeijer, Willem G. Weststeijn, Jo Radersma (bureauredactie)
Redactieadres: De Gids, postbus 100, 1000 AC Amsterdam
Uitgever: Meulenhoff Nederland bv voor de Stichting De Gids

Jg. CXLIX, 10 nummers, 866 pp.

nr. 1, februari 1986 = *Italië - proza, politiek, poëzie*

nr. 2, maart 1986 = *Nieuwgrieks*

nr. 3, mei 1986 = *Paul Celan*

nr. 4, juni 1986

nr. 5, augustus 1986 = *Literatuur uit Spaans-Amerika*

nr. 6, september 1986 = *Vertalen I*

nr. 7, oktober 1986 = *Vertalen II*

nr. 8, november 1986 = *Zes niet-officiële Russische schrijvers*

nr. 9-10, december 1986 = *Tegendraads lezen*

I. Poëzie

BAAREN, Theo van
Twee gedichten, 4, p. 254
‘Trommels van marmer, fluiten van graniet’
Na het bal: ‘Gekleed in zwarte veren gaat,’

BARTOSIK, Michel
Sunt lacrimae, 5, pp. 349-353
‘Begiftigd met tranen-’ p. 349
‘Thuis moeten zachte vruchten’ p. 350
‘Het klinkt gortdroog, of’ p. 351
Bloedvlek: ‘Wat ik wil is je’ p. 352
‘Maar je zat’ p. 353

BERGHUIS, Hans

Uit: Een winter in Tomi, 5, pp. 336-337

Vogel geluk: ‘Eens werd ik 's morgens wakker, bittere zee,’ p. 336

Stamboom: ‘Hij is al zo lang dood, hij kan zich niet verweren’ p. 337

BOS, Jacobus

Vuurmond, 2, pp. 108-114

‘Uitzicht van zee. Oeverloos het’ p. 108
‘De oevers van de zee’ p. 108
‘Vuurmond als hij haar kuste zegt’ p. 109
‘Onderzeezeiler’ p. 110
‘Er liepen eerst insecten en dan’ p. 111
‘Bloed: vergietend. Hoe uit’ p. 112
‘Waar de rivier zich’ p. 113
‘Hemelval-Hoe de zon niet’ p. 114

De val opwaarts, 8, pp. 653-658

Verloop van tijd: ‘Aviatiek: kunst van het vliegen’ pp. 653-654
Tussentijd: ‘Boomrijke hellingen een koele zon’ p. 655
Uiteen: ‘Als tijd verstrijkt veranderen’ pp. 656-657
De val opwaarts: ‘Landschap doorsneden door een’ p. 658

BUDÉ, Frans

Haarrook, 7, pp. 548-553

‘Een berg van louter haren’ p. 548
1. ‘As op losse haren’ p. 549
2. ‘As, Geen grond’ p. 549
1. ‘Verward door rook en schaar’ p. 550
2. ‘Herken hem aan zijn haren’ p. 550
1. ‘Tot krakens toe’ p. 551
2. ‘Wat let de tanden zich te schikken?’ p. 551
1. ‘Ver en dun een deining’ p. 552
2. ‘Bestaat de spiegel’ p. 552

‘Zo te sterven. Schouwers’ p. 553

D'HAEN, Christine

Nues, 5, pp. 334-335

‘Gedreven over onhoudbaar blauw’

DIJK, J.H. van

Twee gedichten, 5, pp. 371-372

Brief uit de Sind Club: ‘hier in karachi’ p. 371
Soms in koele woede: ‘staat de wind’ p. 372

EKKERS, Remco

Vier gedichten, 5, pp. 338-341
Alauda arvensis: ‘Je laat je nog even zien’ p. 338
Verplaatsing: ‘Duizenden vogels in twee bomen’ p. 339
Vrouwen: ‘De vrouw slaat het gordijn’ p. 340
Beweging: ‘We moeten soms schandelijke’ p. 341

ELBURG, Jan G.
Kijkruimte/tijd, 1, p. 15
‘Kleumerig uitblazend in een prop wegenkaart,’

HEE, Miriam van
Vijf gedichten, 9-10, pp. 757-761
‘van de Mariannenplatz’ p. 757
‘onopgeloste gebieden’ p. 758
‘hoe het niet juist was’ p. 759

‘vanuit de bus zie ik hen’ p. 760
‘hij werd gevreesd want’[1] p. 761

HERTMANS, Stefan
Bezoekingen, 5, pp. 342-348
1. ‘Van al deze gewichtloze vormen,’ p. 342
2. ‘Toen ik voor hem zat en handen wrong,’ p. 343
3. ‘Iemand belde drie keer aan’ p. 344
4. ‘Het schijnt dat hij meer is dan een pop’ p. 345
5. ‘Soms liggen er twee met de ruggen tegen elkaar aan.’ p. 346
6. ‘Een scheur in de overgordijnen wordt onvoorzien een lichaam.’ p. 347
7. ‘In het uitputtend schurend geluid’ p. 348

IVEN, Joris
Spiegeling, 5, pp. 354-358
‘Honderden vissen verdronken hier’ p. 354
‘Roestig rood drijft verder de ton’ p. 355
‘Aan het eind blijft alleen een schijnbeeld,’ p. 356
‘Hier ligt voor ogen uitgespreid:’ p. 357
‘De doden waar hij het over had’ p. 358

KNEEPKENS, Manuel
Drie gedichten, 5, pp. 373-375
De schrijver: ‘De middag speldt een enkele hagedis’ p. 373
Zwarte zwaan: ‘Een zwarte zwaan is niet doodeenvoudig’ p. 374
Amor fati: ‘De engel Metro rijdt me naar m'n huis/’ p. 375

KUSTERS, Wiel
Drie gedichten, 6, pp. 433-435
Net: ‘Onzichtbaar tussen blauw en grauw’ p. 433
Maan: ‘In de golven, de jaren,’ p. 434
Aveugle: ‘In lange banen boven zee verzwegen’ p. 435

KUYK, Robert Egeter van
Drie gedichten, 8, pp. 684-686

1 Bij een schilderij van I. Repin, ‘Ivan de Verschrikkelijke en zijn zoon Ivan’, 1882-1885

Ter herinnering[2]: 'Elke ochtend vluchten de goden weg' p. 684

Aan de jaguargod[2]: Heer, wij komen met lege handen aan uw hof,' p. 685

'Hier is het eerste woord nog niet gesproken'[3] p. 686

MARIJNIS, Paul

Twee gedichten, 4, p. 266

Ringnekfazant: 'De theekoepelridder, gazonsamoerai,'

Zwarte zwanen: 'Een vlugge glimp van witte lingerie'

MYSJKIN, Jan H.

Nachtglas, 1, pp. 33-38

(Dat de tong vertelle van de taal...): 'Dat de tong vertelle van de taal, vertelle wat telt in de taal van' p. 33

(Wanneer de minnaar in nachtelike stilte...) 'Wanneer de minnaar in nachtelike stilte de stilte doorbreekt door' p. 34

2 Gedateerd: Colombia, S. Agustin, 1984

2 Gedateerd: Colombia, S. Agustin, 1984

3 Gedateerd: Peru, bij Iquitos, 1985

(Een hand die tast in de donkerte...): 'Een hand die tast in de donkerte, en tast in de leegte tussen de' p. 35
(In de nacht is alles vervuld...): 'In de nacht is alles vervuld van tekens, is alles mateloos tekens,' p. 36
(Is er licht, een beetje licht...): 'Is er licht, een beetje licht in deze ruimte dat het moment' p. 37
(Dit gedicht gaat over jou...): 'Dit gedicht gaat over jou (ik zeg *jou*, en zeg *liefste*), maar geen' p. 38

SCHUUR, Koos

Drie gedichten, 5, pp. 315-317

Cumuli: 'nazomerzonlicht en een trage wind' p. 315
Een zomertijd: 'waar bleef de zomertijd vol avontuur' pp. 316-317
De wijsgeer van Winsum[1]: 'alles weet hij, de wijsgeer van winsum' p. 317

VLIET, Eddy van

Vier gedichten, 3, pp. 183-186

Het dijkhuis: 'Het dijkhuis. Engelbrechts praalgraf' p. 183
De gaslantaarns: 'De tovenaar verscheen. Achter het raam gezeten' p. 184
De gloriëtte: 'De gloriëtte. Als ik haar binnenga' p. 185
Op een nacht: 'Op een nacht. Ik dacht: laat mij,' p. 186

VROMAN, Leo

Grondlucht, 8, p. 639

'Er wordt op ons geregend en gewacht'

WAARSENBURG, Hans van de

Villa Carmen Sylva, 5, pp. 365-370

1. 'Zulk een kleine ode, die' p. 365
2. 'De stammen gekromd. Ruggen naar zee gericht.' p. 366
3. 'Voor je ogen de voile. Schemerig geheugen.' p. 367
4. 'De verte die hier uitkomst biedt. Met open oog' p. 368
5. 'Zuidwestenwind, bij eb. Het stuifzand in de mond:' p. 369
6. 'De doortocht tenslotte. De jaren die voor de einder' p. 370

1 Opdracht: Voor Salvador Hertog

ZWAAL, B.
[Gedichten]
‘een grote zee’ 2, pp. 92-93
‘de wang van de rivier’ 6, p. 458
‘zwijgzaam water’ 6, p. 459
‘o stromen vloeiden mee’ 6, p. 460
‘een ontsnapt, zaad is gode welgevallig’ 6, p. 461

II. Proza

BRACHES, Ernst
Valdemar Daae, 4, pp. 255-260

Kentering, 8, pp. 668-672

DISTER, Jules
Het drama in de Schoenmakersstraat, 9-10, pp. 772-783

LANTINK, Berend
Altijd zwijgen, 4, pp. 267-278

MENDELS, Josepha
Joelika, 3, pp. 175-182 - Rectificatie, 4, p. 308

IV. Kritische bijdragen[1]

ANIBA, J.W.F.
Vóór de storm, 6, pp. 447-457; 7, pp. 581-592
Over de jeugdbeweging voor de oorlog, de evolutie van jeugd- en studentenbeweging na 1945 tot de minirevolutie in Amsterdam, met toenemende maatschappijkritiek en protest; het ontstaan van nieuwe partijen (en vergelijking met o.a. Engeland) en de anti-kernbewapeningbeweging

ASSCHER, B.J.
De journalist als rechter, 8, pp. 687-692
Bewerkte tekst van een voordracht, uitgesproken op 5 juni 1986 voor het Genootschap van Hoofdredacteuren Over de onafhankelijkheid en de beperkte vrijheid van de journalist en over de 'slachtoffers van de media' en wat zij daartegen kunnen doen

BEURSKENS, Huub
Een kus in Ter Kameren. Bij een gedicht van Jos de Haes, 5, pp. 359-364
Over de poëzie van Jos de Haes uitgaande van dit gedicht kort voor zijn dood geschreven (tekst, p. 360)

BOYENS, José
Het grafmonument van Paul van Ostaijen, 2, pp. 94-101 - Met afb.
Over de verschillende moeilijkheden rond het Comité-Herdenking Paul van Ostaijen onder voorzitterschap van Jozef Muls en het grafmonument door Oscar Jespers, in de jaren 1931-1937, en in 1958 (Wereldtentoonstelling Brussel) op basis van een

1 Titels met * behoren tot de rubriek: Kroniek & Kritiek; met ** tot de rubriek: Buitenlandse literatuur; sommige artikels in deze laatste rubriek vormen een bijzonder gedeelte, nl. in nrs. 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9-10

dossiermap van Oscar Jespers en correspondentie uit de nalatenschap Jozef Muls

BRASSINGA, Anneke

Der Tod des Virgil [van Hermann Broch], 6, pp. 436-446

BROEDER, Leonoor

Gregor Benton, *De wording van de politieke grap. Vert.*[2]: L. Broeder, 7, pp. 531-547

'Politieke grappen zijn onverbrekelijk verbonden met moderne dictaturen van welke politieke signatuur ook' (p. 531); hoofdzakelijk over de Sovjetrussische grap en over de joodse grap

BROEK, Aart G.

Het Caraïbisch gebied: 'Idiote idealen, falen, corruptie en stom geluk'. Lovelace versus Naipaul, 4, pp. 297-301

Over N.S. Naipaul, Miguel Street (1959; Ned. vert.: 1984) en Earl Lovelace, The dragon can't dance (1979; Ned. vert.: De dansende draak, 1985) en beider visie op het thema 'persoonlijke integriteit tegenover geperverteerde samenleving'

2 De naam van de vertaler is medegedeeld in 1987, nr. 1, p. 91

BRUNT, Lodewijk & FRESCO, Louise O.
*De wederopstanding van Figaro. Over de nieuwe populariteit van opera**, *5*, pp. 203-209
Met de opvattingen terzake van socioloog Bart Tromp en operadirecteur (Brussel) Gerard Mortier o.a. in De Groene Amsterdammer (17 april 1985)

DEKKER, Rudolf M.
*Corruptie en ambtelijke ethiek in historisch perspectief**, 2, pp. 116-121
Een eerdere versie verscheen in Sociale en politieke aspecten van pre-industriële samenlevingen, syllabus Erasmus Universiteit Rotterdam, 1982

DELVIGNE, Rob & ROSS, Leo
Brieven aan een boef. Jacob Israël de Haan schrijft aan Frank van der Goes, 6, pp. 419-432
De onbeantwoorde brieven van De Haan aan Van der Goes, die vanaf 16 juli 1903 vier maanden in de gevangenis te Haarlem verbleef daar hij veroordeeld werd wegens opruiende taal in de periode van de spoorwegstakingen

DOOLAN, Paul M.
Shelley en Prometheus, 1, pp. 22-32
Shelleys ‘hellenisme’ in zijn Prometheus Unbound

DRESDEN, S.
Kunde en genie, 9-10, pp. 727-756
Voorlopige versie van een hoofdstuk van Over creativiteit (in voorbereiding)
Over de begrippen *creare, ars* en *ingenium* in Oudheid, Middeleeuwen, Renaissance

EIJK, Philip van der
De schizofrenie van de schrijver, pp. 567-580
Over de relatie tekst/leesreactie, de inspiratietheorie en de ambachtelijke opvatting van het schrijven, de literaire kritiek en ‘de leuterpraat ... via de media’; ‘de schizofrenie van de schrijver is dat hij met de vormgeving van het kunstwerk het onuitsprekelijke zo

adequaat mogelijk heeft vormgegeven, maar tegelijkertijd naar buiten treedt om de tektst te hulp te komen ... door ... commentaar te leveren' (p. 577)

EKKERS, Remco

*Alsof er niets gebeurd is [sinds zijn debuut in 1965]**, 7, pp. 597-601

Hans Vlek, De goddelijke ziekte

*Bevroren gedichten [Frans Budé, Een leem]**, 8, pp. 694-697

ELBURG, Jan G.

Geen letterheren. Uit de voorgeschiedenis van de Nederlandse literaire beweging der Vijftigers: de jaren 1948 en 1949, 5, pp. 318-329; 9-10, pp. 803-815

Herinneringen van 'een ooggetuige en deelhebber' ook aan de oorlogsperiode in Amsterdam; over Het Woord (pp. 318-319) en Reflex (enig nr, pp. 813-814)

EVENHUIS, J.R.

Waarom het in de achttiende eeuw (en later) elegant was Russische expansie toe te juichen, 4, pp. 261-265

'het was zo dat de vorderingen van een land in moderne oorlogstechnieken op één lijn werden gesteld met vooruitgang in zijn "civil policy", met zijn aanspraken om onder de verlichte volken van de wereld opgenomen te worden' (p. 262); over de repliek van Catharina de Grote op Jean Chappe d'Auteroche, Voyage en Sibérie fait

en 1761 (Paris, 1768): Antidote, ou examen du mauvais livre superbement imprimé, intitulé Voyage de l'abbé Chappe (Amsterdam, 1771); over Voltaires bewondering voor Catharina

FRENKEL, F.E.

*Strafrecht en slachtoffers van delicten**, 4, pp. 281-285

Bondige ontwikkelingsgeschiedenis van de begrippen recht en schadevergoeding

*Een dubieus geval**, 9-10, pp. 824-826

Over een ondertussen verboden pamflet van een evangelistenechtpaar, de Goereetjes genoemd in de pers, en de joden

GOUDSBLOM, J.

Morele beesten. Notities over moraal, 3, pp. 171-174

Vuur en beschaving. De domesticatie van vuur als een beschavingsproces

4. *Vuurbeheersing in agrarische rijken*, 8, pp. 640-652
5. *Vuur in de wereld van het Oude Testament*, 9-10, pp. 784-802

GREIDANUS, J.H.

Het psychofysische probleem[1], 9-10, pp. 765-771

'dat is de vraag naar de relatie tussen de subjectieve belevenissen in een menselijk bewustzijn en gebeurtenissen in zijn materieel-lichamelijke onderbouw'

HAGTINGIUS-SEGER, A.

*Een herinnering aan Frans Coenen. Mei 1926**, 7, pp. 595-597

Aan de criticus van Groot Nederland, en aan een gesprek met hem n.a.v. de opname van 'Schaumschlagerei und Kitsch' (1926, pp. 517-523) van C. de Dood, die o.m.A. Roland Holst aanviel

HEILBRON, Johan & GOUDSMIT, Jaap

1 Met Woord vooraf (pp. 762-763) door H.B.G. Casimir

De ontdekking van het Aids-virus. Over weerstand en wedijver in een prioriteitsgeschil, 1, pp. 3-14

Tussen een Parijse groep en een Amerikaanse

HERTOG, Salvador

Van de ene ervaring naar de andere. Herinneringen verteld aan Jules Dister, 3, pp. 187-201

HEZEWIJK, René van

Psychologie en belletrie, 7, pp. 554-566

Bewerking van een lezing, gehouden in het Academiegebouw te Utrecht op 26 febr. 1986 voor de vereniging Psychopolis

Over Karl Bühlers taaltheorie (pp. 555-560); de belletrie verdween uit de psychologie in de jaren '60, en toch is ‘de roman voor een psycholoog werkelijker dan het feitelijke leven’ (p. 565)

KONINGSVELD, Herman

*Is verwetenschappelijking van de vormgeving mogelijk?** 6, pp. 484-490

Uitwerking van een lezing in de cyclus over landschapsarchitectuur, voor het Studium Generale van de Erasmusuniversiteit te Rotterdam in 1985

‘Bestaat de bijdrage van de landschapsarchitectuur uit het verstrekken van wetenschappelijk gefundeerde technische adviezen om de ruimte vorm te geven?’ (p. 485)

KRAMER, J.M.

Wat ‘staat’ er nu eigenlijk in de Ilias?, 1, pp. 16-21

De Ilias is geen Grieks nationaal heldendicht; over Achilles' schild' dat de vrede uitbeeldt' over de ‘Homerische vergelijking’ in ‘de Odyssee ... de enige plaats die met enige duidelijkheid naar de Ilias verwijst’: Odysseus te gast bij de Phaeaken

Waarom wilde Vergilius zijn Aeneïs verbranden? Een signaal uit het werk zelf, 9-10, pp. 816-823

De Salmoneus-passage in Boek VI, vs. 585 e.v.

KREVELEN, Laurens van

Honderd jaar Berner Conventie, 6, pp. 474-478

Geschiedenis en evaluatie van de Berner Conventie (1886) i.v.m. het auteursrecht, waarbij Nederland zich eerst in 1910 aansloot

KUSTERS, Wiel

Naderen de arenden?*, 2, pp. 115-116

Onderzoek van de gedichten ‘Arenden’ en ‘Vincent’ van Gerrit Achterberg en ‘Scheveningen’ van J.C. Bloem i.v.m. de hypothese van de stimulerende rol van anagrammen

*Haar vel was als de watervijveren**, 3, pp. 202-203

Over de metafoor n.a.v. het eerste gedicht uit Mysjkins cyclus Nachtglas (Zie: Poëzie)

*X kijkt naar Y. Over Pierre Kemp**, 4, pp. 279-281

Over diens ‘penetrerende blik’, eerder dan ‘voyeurisme’; met vbn.

J.C. Bloem leest Hélène Swarth, 5, pp. 330-333

Waarom hij in ‘Hélène Swarh, Het zingende hart. Keur uit haar gedichten’ (1952) ‘Tussen de gele

zomerbloemen' uit Eenzame bloemen (1884) voorop stelde

*Ketenen tekenen**, 6, pp. 472-473
Over het 'anagrammatische principe' in sommige van Gerrit Achterbergs gedichten (zoals 'Code' en 'Rath & Doodeheefver') n.a.v. van de reactie van Eva Cossee op zijn Naderen de arenden? (2, pp. 115-116) in Vrij Nederland (10 mei 1986)

*Cheops en Sebastiaan**, 7, pp. 593-594
Overeenkomsten tussen M. Nijhoffs 'Het veer' en J.H. Leopolds 'Cheops'

*Kip tussen de vogels**, 8, pp. 693-694
Over die metafoor in Geranium uit Een warm hemd voor de winter (1968) en gelijkaardige metaforen bij J.B. Charles, Chr, J. van Geel, J. Bernlef

MELICK, Ben van
Hevig van grijsheid en vuurvast ...*, 1, pp. 39-46
Over de evolutie in het werk van Maurice Gilliams, n.a.v. de derde druk van zijn Verzameld werk uit 1984 'niet meer door de auteur maar door [Martien J.G.] de Jong, bezorgd'; met een reactie van Laurens van Krevelen: 'Vita Brevis van Maurice Gilliams', 3, pp. 235-236 en een Naschrift van Ben van Melick, pp. 236-237

*De waarnemer beschrijft, de verteller betekent**, 5, pp. 376-386
J. Bernlef, Hersenschimmen. Roman

MOLL, Hans

*'Alles word voos en val in duie'**, 6, pp. 478-484

Weerlegging van Robert Ardreys stelling dat Eugène Nielen Marais zelfmoord zou hebben gepleegd wegens 'de letterdieverij' van Maurice Maeterlinck in La Vie des termites (1926) uit Marais' artikelen in Die Huisgenoot (o.a. van 16 okt. 1925) m.b.t. de theorie van het termitarium, de koningin en het collectieve gedrag der termieten

OS, Geertje van

De bruidsluier ontsluierd, 8, pp. 673-683

'Een eerdere versie van dit artikel werd in dec. 1985 gepresenteerd in een doctoraal seminar over het kijken en de blik, o.l.v. prof. dr. A. Blok, vakgroep culturele antropologie, Kath. Universiteit Nijmegen'; over de symboliek van de bruidsluier

PATER, Ben de

*Over holisme en totalitarisme**, 2, pp. 121-124

PERRY, Jos

Een jood uit Praag. Kafka-biografieën van Max Brod tot Ernst Pawel, 8, pp. 659-667

Max Brod, F.K. Eine Biographie. Erinnerungen und Dokumente (1937, 1954^3)
Klaus Wagenbach, F.K. Eine Biographie seiner Jugend 1883-1912 (1958)
Klaus Wagenbach, F.K. in Selbstzeugnissen und Bilddokumenten (1964)
Elias Canetti, Der andere Prozess. Kafkas Briefe an Felice (1969)
Kafka-Handbuch o.r.v. Hartmut Binder (1979)
Ronald Hayman, K: A biography of Kafka (1981)
Ernst Pawel, The nightmare of reason. A life of Franz Kafka (1984)

SLOOT, Ben

Positieve discriminatie en onrecht in het verleden, 6, pp. 462-471

'Is positieve discriminatie [wat het ontbreken van de identiteit tussen slachtoffer en bevoordeelde veronderstelt] het geëigende middel om onrecht [o.a.t.o.v. vrouwen] te herstellen?' (p. 467)

SÖTEMANN, A.L.

De zogenaamde crisis van de roman. Een voordracht in Duitsland, 4, pp. 243-253

Causerie gehouden te Keulen op 23 jan. 1986 in het kader van 'Begegnung mit den Niederlanden'
Over de crisis van het genre 'die telkens weer is overwonnen door voldoende begaafde auteurs' met als voorbeelden voor de Nederlandse lit. Willem Frederik Hermans, Louis Paul Boon, Hugo Claus

STEENMEIJER, Maarten

*García Márquez' boek van goede liefde***, 4, pp. 301-304

Over *De uitvaart van Mama Grande (een verhalenbundel)* en over diens nieuwe roman *El amor en los tiempos del colera* (die o.d.t. Liefde in tijden van cholera in Nederlandse vertaling zal verschijnen)

VEER, Rob van de

André Brink, *Apocalyps nu*: *'Het besef dat er iets eindigt' in recente Zuidafrikaanse belletrie. Vert.*: R. van de Veer**, 4, pp. 287-296

WES, M.A.

Contra George Steiner: een tegenrede, 2, pp. 83-91

Een reactie op de oratie van George Steiner, gehouden op 27 juni 1985 in het Netherlands Institute for Advanced Study over ‘de stand van zaken op het gebied van de letterenstudie, de *humaniora*, de “dingen die een mens meer mens maken”’; vertaald en uitgegeven o.d.t. Woord en rede

WESTSTEIJN, Willem G.

*De onderkant van de Russische taal - Joez Alesjkovski***, 4, pp. 304-307

‘Mat als een specifieke vorm van spreektaal (= grove, smerige woorden) - gebruikt als tegenwicht tegen de taal van de officiële literatuur en journalistiek - bepaalt zijn werk’ (p. 306)

Bijzondere nummers / gedeelten

*Italië - proza, politiek, poëzie***
(nr. 1, pp. 47-76)

MEIJER, Pieter de

De filosoof en de macht. Het geval Gentile, pp. 60-67

Over Giovanni Gentile (leven, filosofisch denken, rol in de Italiaanse politiek, dood (vermoord in 1944) en over zijn antagonist Concetto Marchesi, n.a.v. Sergio Romano, G. Gentille. La filosofia al potere (1984) en Luciano Canfora, La sentenza. Concetto Marchesi e Giovanni Gentile (1985)

MOLEWIJK, Dick

Franco Fortini: de dichter en de revolutionair, pp. 67-76

VOORT, Cok van der

Verhalen zonder oplossing, woorden zonder verhaal, snelheid zonder doel. Postmodernistische invloeden in het recente Italiaanse proza, pp. 47-60

Al zijn de jaren '70 tamelijk rijk aan traditionele romans, de terugkeer tot de traditie is vaak slechts schijn, zo in de anti-detective roman (Italo Calvino, Umberto Eco,

Giuseppe Pontiggia, Leonardo Sciascia), in het anti-narratief proza (I. Calvino, Giorgio Manganelli) en bij de jongeren (Andrea de Carlo, Gianni Celati, Antonio Tabucchi)

Nieuwgrieks**
(nr. 2, pp. 125-164)

AERTS, W.J.

Yannis Ritsos. Een impressie, pp. 150-158

HOKWERDA, Hero

De dichter Kostis Palams (1859-1943), pp. 130-138

Het naoorlogse Griekse proza, pp. 158-164

Het heeft te maken met wat zich in de jaren '40 in Griekenland heeft afgespeeld en met de betrokkenheid op de Griekse 'identiteit'

IOANNIDOU, Marietta
Elisabeth Moutzan-Martinengou: een bijzondere Griekse vrouw in het begin van de vorige eeuw, pp. 127-130
'de pionier van de vrouwelijke Griekse literatuur en voorloopster van de Griekse feministische beweging' leefde van 1801 tot 1832; haar Autobiografie werd in 1956 gepubliceerd

KLEES, Jan
Kavafis [het gedicht 'De Satrapie'] op z'n Russisch, pp. 138-141
De vert. van Hans Warren & Mario Molengraaf tegenover die van I. Zjdanov (waarvan een letterlijke weergave) in J. Motsjos Geschiedenis van de moderne Griekse letterkunde

MOLEGRAAF, Mario
Een vertaler gaat uit kapen, pp. 141-150
Over een Spaanse Kavafis-vertaling (1984) door Alberto Manzano, die zowel wat keuze, volgorde en noten betreft gewoon overgeschreven en vertaald heeft naar de Engelse editie 'C.P. Cavafy, Collected poems' van Edmund Keeley en Philip Sherrard (1960)

STATHI-SCHOOREL, Andriëtte
Surrealisme in Griekenland, een korte introductie, pp. 143-150
Het Franse surrealisme en de Griekse dichters: Theodoros Dorros, Odysseas Elytis, Andreas Embirikos, Niko Engopoulos, Nikolaos Kalamaris; met gedichten in vert.

WARREN, Hans & MOLEGRAAF, Mario
Ter inleiding, pp. 125-127

Paul Celan**
(nr. 3, pp. 210-234)

ASPEREN, Jos van
De stokken-de-adem. Celan, Adorno en hun Gesprek in de bergen, pp. 215-218

Ondanks Adorno's opmerking dat na Auschwitz dichten barbaars, en cultuurkritiek gezwets is, zijn zowel hij, de filosoof, als Celan, de dichter, doorgegaan met spreken

GIELKENS, Jan

'Russkij poët in partibus nemeskich infidelium'. De poëzievertaler Paul Celan, pp. 230-234

Over Leonard Moore Olschner, Der feste Buchstab. Erlaüterungen zu Paul Celans Gedichtübertragungen, waarin Celans ontwikkeling als vertaler en de samenhang tussen zijn poëzie, poëtica en vertalingen aangetoond wordt

HAMELINK, Jacques

Frihed, pp. 214-215

Beschouwing bij 'Es kommen alle, keiner fehlt und keine. Sipheten und Probyllen'

JELLEMA, C.O.

Bericht van Celan, pp. 229-230

Over Celans Sommerbericht uit Sprachgitter, met Jellema's Nederlandse vertaling

NAAIJKENS, Ton
Paul Celan (1920-1970), pp. 210-214

De niemandsroos [Die Niemandsrose, 1963], pp. 219-229

TENTIJE, Hans
Dwaas is het argeloze woord, pp. 218-219
N.a.v. 'Een blad, boomloos' voor Bertold Brecht, uit Celans postuum verschenen bundel Schneepart (1971) en over Celan en Céline in zijn eigen bundel Drenkplaatsen

Literatuur uit Spaans-Amerika**
(nr. 5, pp. 387-411)

ELSEN, Elisabeth van
Over liefde en geweld. Isabel Allende en Luisa Valenzuela, pp. 402-407
Vrouwelijke auteurs uit Spaans-Amerika: Maria Luisa Bombal (Chili, 1910-1980), Marta Brunet (Chili, 1897-1967) en Isabel Allende (Chili, 1942) en Luisa Valenzuela (Argentinië, 1938), beiden in ballingschap

LECHNER, J.
Het werk van de Mexicaanse romancier Fernando del Paso. Een notitie, pp. 389-394

NAUTA, Jan Peter
De Peruaanse literatuur [der 20ste eeuw]: een tegenstrijdige totaliteit?, pp. 394-398

POSSON, Guy
Alfredo Bryce Echenique. Een apart jongetje, pp. 398-402

STEENMEIJER, Maarten
In de schaduw van de 'boom'. Inleiding, pp. 387-389
In dit nummer gaat het over het werk van auteurs die niet tot de *boom* van de nieuwe Spaans-Amerikaanse roman behoren

Macht en onmacht van de verbeelding. Nieuw werk van Manuel Puig, pp. 408-411

Maldición eterna a quien lea estas paginas (1980; Eng. vert.: Eternal curse on the reader of these pages, 1983) en Sangre de amor correspondido (1982; Eng. vert.: Blood of requited love, 1985)

Vertalen**
(nr. 6, pp. 491-524; 7, pp. 602-630)

BROECK, Raymond van den

Opvattingen over het vertalen in Nederland van 1800 tot 1850, 6, pp. 497-513

Over de intermediaire functie van het vertalen, de noodzaak, de selectiecriteria, de moeilijkheid en de vertaalmethode, met verwijzingen naar de opvattingen ter zake van Willem Bilderdijk, Lublink de Jonge, N.G. van Kampen, J. Konijnenburg; over een typisch 'vertaler' uit die tijd: Petrus van Limburg Brouwer en zijn Charicles en Euphorion (1831)

HECK, Paul van

Enige opmerkingen over het herzien van vertalingen, 7, pp. 620-626

Over Jenny Tuins herziene herdrukken van Italo Svevo, Bekentenissen van Zeno en Luigi Pirandello, De pijn om zo te leven (vert. i.s.m. Max Nord); met Een reactie van Jenny Tuin, pp. 626-627

LEUVEN-ZWART, Kitty M. van

Een goede vertaling, wat is dat?, 7, pp. 602-610

'Er spelen 'twee criteria een rol: de kwaliteit van het Nederlands van de vertaling en de mate waarin de vertaler heeft vertaald wat er staat. In vakkringen wordt dit vaak geformuleerd als respectievelijk *creativiteit* of het *herscheppende karakter* van een vertaling, en *getrouwheid* aan de oorspronkelijke tekst' (p. 602)

NEYT, Anneke & HOEKSTRA, Heleen

Vertalen per computer, 8, pp. 610-620

Historie, pp. 611-613

Theoretisch intermezzo (structuur der vertaalsystemen], pp. 614-616

De huidige stand van zaken in het Nederlandse taalgebied, pp. 616-618

SIEGEL, Klaus

Inleiding. Aanhef tot een vertaalwetenschap, 6, pp. 491-197

ZWANEVELD, Agnes M.

[Laurence Sternes] Tristram Shandy [1795] in Nederland, 6, pp. 513-524

Over de receptie van Sterne in Engeland en op het Continent, over de vertaling door Bernardus Brunius (1776-1779) en door Mark Prager Lindo (1857), met tekst van het eerste hoofdstuk ter vergelijking met het origineel, en met de vertaling door Jan Starink (1986)

Zes niet-officiële Russische schrijvers**
(nr. 8, pp. 689-720)

COLIJN, Ines
Joeri Miloslavski, pp. 710-712

HEEMSKERK, Anne Marie
Feliks Roziner, pp. 712-714

KRAAN, Menno
Eduard Limonov, pp. 716-720

MULLER, Daphne
Fridrich Gorensjtejn, pp. 714-716

NIELEN, Dorie
Leonid Borodin, pp. 699-702

SAELMAN, Helen
Vasilij Aksjonov, pp. 702-710

WESTSTEIJN, Willem G.
Inleiding, pp. 698-699

> 'Het zijn allen schrijvers die recent van zich hebben doen spreken, in de meeste gevallen zijn ze pas in de jaren tachtig bekend geworden. Van deze schrijvers verblijft alleen Leonid Borodin nog in de Sovjetunie'

Tegendraads lezen
(nr. 9-10, pp. 827-859)

BOHEEMEN, Christel van

Tegendraads lezen, of Is deconstructivisme destructief? pp. 827-836

N.a.v. een serie lezingen in boekhandel De Verloren Tijd in Amsterdam Weerwoord op Carel Peeters' artikel 'Dapper leven' verschenen in Vrij Nederland (26 okt. 1985) 'omdat het een schoolvoorbeeld is van het soort tegenwerpingen die tegen het moderne (in de zin van het Franse "modernité") denken waarvan "tegendraads lezen" een uiting is, kunnen worden ingebracht, en van de ondoordachte wijze waarop dat vaak gebeurt' (p. 827)

Epos en identiteit: Molly Bloom als voetstuk, pp. 843-851

Over de compositie van Ulysses van James Joyce

BUUREN, Maarten van

Een gebouw of een tapijtje? Naar aanleiding van Gerrit Achterbergs' 'Mozes' [uit: Inertie, 1944], pp. 837-843

LUXEMBURG, Jan van

De barsten in Ana's voetstuk, pp. 851-859

Een 'andere' interpretatie van Leopoldo Alas (ps.: Clarin), La Regenta (1884-1885), tegenover de humanistische door Gonzalo Sobejano (1981) en John Rutherford (1984) en de feministische door Sara Schyfter (1982)

Gist

Tweemaandelijks kreatief tijdschrift
Opgericht in 1977

Redactie:

Jg. IX,	nrs. 2-6:	Engelbert Luitsz, Aloys Oude Weernink
Jg. X,	nr. 1:	Frank Schievink, Aloys Oude Weernink, Marius Sterenberg Nuy

Redactiesecretariaat: Wolframstraat 16, 7334 BM Apeldoorn

Jg. IX,	nr. 2:	februari 1986, 44 pp.
	nr. 3:	april 1986, 44 pp.
	nr. 4:	juni 1986, 44 pp.
	nr. 5:	augustus 1986, 44 pp.
	nr. 6:	oktober 1986, 48 pp.
Jg. X,	nr. 1:	december 1986, 40 pp. + VII pp.

Artikels van de redactie

Voorwoord
Verantwoording, IX, 2, p. 2
Tien jaar Gist & Prozawedstrijd Gist, IX, 4, pp. 2-3
Het nieuwe tijdschrift Kwasir, IX, 5, p. 2
Vrienden van het Schrijven - regio Twente, IX, 5, p. 3
Gist heeft het negen jaar volgehouden, IX, 6, p. 1
Dankwoord aan iedereen die ooit iets voor Gist gedaan heeft, X, 1, p. 3

I. Poëzie

BERENDS, G.
[Gedichten], IX, 2, pp. 18-20
‘langs de kust’ p. 18
‘de zon gaat onder’ p. 19
‘wat fluit de vogel wiowi’ p. 20

BERG, Annabel van de
Spiegeltje, IX, 4, p. 34
‘Reflecterend’

ENGELS, Deen
Hebben, X, 1, p. 4
‘de jongeren hebben’

GRINT, Francine van der
Gesprek met Ramses Shaffy, IX, 2, p. 14
‘Ramses, niet in te passen’

HAKHOLT, Ubbo-Derk
[Gedichten], IX
Wakker: 'Hij is alleen maar wakker' 2, p. 8
Wek: 'Hij is slechts wek' 2, p. 9
Naar elders: 'opnieuw' 5, p. 9

Oude man, X, 1, p. 11
'Tussen documenten zoekend'

HOEKJEN, J.J.
[Gedichten], IX
Klaagzang van een Compostella-ganger (Triptiek), 2, pp. 10-12
1. *Bewijsbrief*: 'Wie weet hoeveel ik geleden heb' 2, p. 10
2. *Krassen in de kerker*: 'Gelukkig heb ik nog de steen' 2, p. 11
3. *Portret -Zijdelings*: 'Een afgeschreven leven' 2, p. 12

Klein perkament: 'Van niemand die het wist' 4, p. 13

HOOGEVEEN, H.
Paddenpad, IX, 3, p. 35
'Ergens in een sloot of plas'

JONG - DE WILDE, Ellen de
Een verdwaald huis, IX, 4, p. 14
'In Boskoop of in Alphen a/d Rijn'

KOK, Eric
Over de tong, IX, 3, p. 13
'breng de ziener vanavond'

KOLENBERG, Ruud
[Gedichten], X, 1, pp. 8-9
Gaande: 'Gestalteloos' p. 8
Afscheid: 'Nu ik je afscheid' p. 9

LANTING-VOGELS, M.

‘*En toen was ik in het betoverde bos*,’ X, 1, p. 6

LAZOE, Ria

Hof van Eden, IX, 3, p. 15

‘Ik zou mijn hand niet hebben uitgestoken’

NANTES, Joseph

[Gedichten], IX

Home run: ‘Elk woord is een daad’ 4, p. 5
Tastzin: ‘Ik weet niet waarom ik hier ben’ 4, p. 6
Waterverf: ‘Vrouw, je bent de gehate rivier’ 4, pp. 7-8
Marloes: ‘Het is je lot, Marloes, je lot’ 5, p. 7

NELEMAN, H.C.

[Gedichten], IX, 3, pp. 8-9

‘onder de verstuivende heerwegen’ p. 8
‘zij legde de witte bladeren tot nieuwe, onbegrijpelijke’ p. 9

NIJHUIS, Herman
[Gedichten], IX
‘de mooiste blauwe ogen zijn de jouwe’[1], 3, p. 3
Tijd[2]: ‘de wolven komen niet’ 5, p. 6

PETERS, Stephan
[Gedichten], IX
Soep: ‘Ik sta aan het eind’ 3, p. 4
Nutteloos gebed: ‘Als zij haar handen vouwt’ 3, p. 5
Aan het strand: ‘Tussen jouw denken’ 3, p. 6
Asfalt: ‘Vervloekt en gedoemd’ 5, p. 8

SANDERS, Rita
[Gedichten], IX, 2, pp. 5-6
‘weten’ p. 5
‘evenwicht’ p. 6

SCHIEVINK, Frank
[Gedichten], IX
‘zie’ 3, pp. 10-11
‘ze spreekt’ 3, p. 12
Nachtwacht: ‘Selene emailleert’ 6, p. 9
Afscheid: ‘het klonk dag’ p. 10
‘met het rokje’ 6, p. 11
Abortus der stilte: ‘kubieke meters’ 6, p. 12

‘bloedend als een miskraam’, X, 1, p. 5

SPAAN, Alja
[Gedichten], IX, 2, pp. 15-17
‘een kind omhoogkijkend naar de hemel’ p. 15
‘je had blonder moeten zijn en’ p. 16
‘hij spuwde’ p. 17

VONDER, Maarten
[Gedichten], IX, 6, pp. 4-8
Toegift: ‘Op een tafel staand, gaat ze’ p. 4
De hanen: ‘Rouw om’ p. 5
Insomnia: ‘Ik werd veel te vroeg wakker’ p. 6

1 Opdracht: Voor Coldy
2 Opdracht: Voor Mea

Het einde van de poëzie: ‘Gedichten schreef ik destijds, poëtische verzen’ pp. 7-8

WATERLAND, Emo

[Gedichten], IX, 2, pp. 3-4

Winterspot: ‘het hellend witte vlak’ p. 3

‘op een stil perron’ p. 4

WIT, Johan de

[Gedichten], IX

Strop: ‘berkebomen en buizerds’ 2, p. 13

Loot: ‘de bomen verdragen de stilte’ 2, p. 14

‘breed en vierkant’ 4, p. 10
‘m'n wil en beheersing’ 4, p. 11
‘uiteindelijk’ 5, p. 4
‘in de kelder’ 5, p. 5
‘met de te koele warmte’ 6, p. 14
‘het heeft geregend’ 6, p. 15
‘er waren eens’ 6, p. 16
‘de zeven vette jaren’ 6, pp. 17-18

[Gedichten], X, 1, pp. 12-14
‘de erfzonde’, p. 12
‘ik zit te wachten’ p. 13
‘ik heb je’ p. 14

W., Wil
Flat, IX, 4, p. 4
‘Over mijn buurvrouw’

II. Proza

DEKONING, Ivo
De rekening, IX, 6, pp. 19-23

Het ideale huis, X, 1, pp. 16-20

KOK, Eric
Een lekke band, IX, 5, pp. 11-13

NANTES, Joseph
De verschrikkelijke sneeuwman of De wandelende dichter, IX, 3, pp. 17-22

WIDEMANN, Reinold
Over de geest in de materie[1], IX, 4, pp. 17-23

Dialoog I, X, 1, pp. II-VII

1 In R. Widemanns rubriek: Oud papier

IV. Kritische bijdragen

JONG-DE WILDE, Ellen de

Willem Wilmink - Volop in het leven [Interview], IX, 4, pp. 14-16

De veelzijdigheid van Rein Bloem, IX, 5, pp. 15-17

[Interview met Nel Noordzij], IX, 6, pp. 31-34

Vrouw over vrouwen, X, 1, pp. 22-24
In gesprek met Astrid Roemer over haar 'Over de gekte van een vrouw'

KOK, Eric

Eerlijk gezegd, IX

5. Cees de Wilde, Bé Barzi & Hans den Hoedt, Het tekst vorm koffertje, 2, pp. 32-35
6. Anneke Buys, Breuklijnen, 3, pp. 24-27

7. Voor Reinold Widemann n.a.v. zijn ‘ABCD of Het raadsel van Eric Kok’ (2, pp. 27-31), 4, pp. 24-26
9. Steven van Campen, Balling in Babel, 6, pp. 34-36

Eerlijk gezegd 10 [Theo van Baaren, Trommels van marmer], X, 1, pp. 25-27

NANTES, Joseph

Verzinnen en bezinnen of De dichter is een crimineel, IX, 5, pp. 18-22

Beschouwingen over liefde, religie en poëzie

Eenzaam en eerzaam of De miskenning van de dichter, IX, 6, pp. 24-29

Drieledige miskenning: emotioneel-ethisch, collegiaal, maatschappelijk

NUY, Marius H.R.

Henry Miller: een schets van mens en schrijver, IX, 2, pp. 22-26

Slot: Das Gegenteil von jemandem ... niemand

OLIE, Donald

Eerlijk gezegd 8 [Over humor in de literatuur], IX, 5, pp. 28-31

OUDE WEERNINK, Aloys

Literair café Apeldoorn [17 maart], IX, 4, pp. 35-40

WIDEMANN, Reinold

Oud papier, IX

ABCD of Het raadsel van Eric Kok, 2, pp. 27-31
N.a.v. Eric Kok, Eerlijk gezegd 4 (IX, 1985-1986, 1, pp. 25-28) opgedragen aan R. Widemann
Blasé [Kunst wordt doodgepraat en doodgeschreven], 3, pp. 28-32
Niets is wat het lijkt V, 5, pp. 23-27
Voortplanting, ja gezellig [Waarom kinderen hebben?], 6, pp. 37-41

Rubrieken

Informatie, IX, 2, pp. 41-43; 3, pp. 38-43; 4, pp. 41-43; 5, pp. 41-46; X, 1, pp. 37-38

Hoofdzakelijk over literaire prijzen en manifestaties

Beeld en aambeeld, IX, 2, pp. 44-45; 3, pp. 44-45; 4, pp. 44-45; 5, pp. 43-45; 6, pp. 47-49; X, 1, pp. 39-40

Ontvangen bundels, IX

Anita Bijnens, Onvoltooid verleden, 4, p. 28
Anneke Buys, Breuklijnen, 2, p. 36
Hans Danker, Aan de tijdsgeest, 4, pp. 29-30
Hejatomsma, Stijgen uit dimensies, 3, p. 33
Idzard de Jong, De operatie, 3, p. 34
Albert Middendorp, Een plaats voor liefde en dood, 4, p. 30
Edith Oeyen, De schaduw van witte bloemen, 4, p. 29
Henri Thijs, Ik wens je; Met dit woord de misthoorn, 2, pp. 36-38
Willem Verougstraete, Zedenzaak in Arensburg, 4, pp. 30-31
Samengebundeld (= Kruispunt, 1985, nr. 98, 2), pp. 38-39

Ontvangen bundels, X, 1, pp. 31-36

A.H. Detop, Couleur locale & Een nagemaakte stad, pp. 32-33
Anneke Hemrika, Ik verzorg je, p. 34

Isis, Ogen zwemmen zonder oevers, p. 31
Wim, Berichten over ..., pp. 33-34
Jaarverslag 1985 Rijksdienst voor de Monumentenzorg, pp. 34-36

V. Illustratie

Arend, Guus v.d., IX, 6, p. 30
Hendrikus, IX, 3, pp. 36-37; 4, pp. 32-33; 5, p. 14; 6, pp. 42-44; X, 1, pp. 28-29
Kleijn, Mieke, IX, 6, omslag, p. 13
Lewis, Gerry, IX, 5, p. 17; 6, p. 18
Nikkels, Jan, IX, 5, omslag, p. 10, 14
Olivier, Pim, IX, 6, p. 41
Postma, Hannes, IX, 6, p. 8
Rossem, Geertrui van, IX, 4, omslag, p. 8, 9, 12, 27, 40; 5, p. 27
Schaik, Ella van, IX, 3, p. 38
Zeilstra, Bauke, IX, 2, p. 7, 21; 3, omslag, p. 7, 16, 23

De Held

Twee-maandelijks literair periodiek
Opgericht in 1984

Redactie:

Nrs. 1-3:	Jessica Durlacher, Robert Kooijman, Howard Krol, Christel Stiphout
Nrs. 4-5:	Dezelfden, behalve Christel Stiphout

Eindredactie: Peter Elberse
Redactiesecretaris: Jurrie Kwant
Redactieadres: Spuistraat 44IV, 1012 TV Amsterdam

Jg. II,	nr. 1:	februari-maart 1986, 24 pp. = *Censuur*
	nr. 2:	april-mei 1986, 24 pp.
	nr. 3:	juni-juli 1986, 24 pp.
	nr. 4:	augustus-september 1986, 24 pp.
	nr. 5:	oktober-november 1986, 24 pp.

I. Poëzie

BREY, Bart

[Gedichten], 4, pp. 15
‘Vannacht heeft het monster’
‘Op de bodem van de zee’
‘Morgen naar de slager’
‘Jezus stootte mij aan en zei:’

Een reeks van negen gedichten, 5, pp. 8-9
‘Men noemt haar een femme fatale’ p. 8
‘Ooit een levenslijn gezien’ p. 8
‘De allereerste kus’ p. 8
‘Valt er een dolle slang’ p. 8
‘Kom stroop de mouwen op’ p. 9
‘Men noemt haar de hoop’ p. 9
‘Met Bert in de trein’ p. 9
‘Slauerwie? vraagt Berta’ p. 9
‘Er schijnt iets tragies’ p. 9

DEGENAAR, Job

[Gedichten], 3, p. 10

Herfst: ‘Vannacht moet het land zijn leeggeroofd’

Als de jager: ‘De middag is een foto, het bos versteend -’

Matinee: ‘De haast waarmee ze zich verfde’

HEER, Ronnie de

Lieve Lisa (Typografisch gedicht), 4, p. 15

‘De handen van Lisa’

JOOS, Johan

Uit: Steilte, 4, p. 8

‘de hemel: vuil vlies’

Tao: ‘mijn slijk wordt nooit droog’

‘misschien erfde ik de ziel’
‘zenuwklank’
‘in doornen kode verstrikt’

KANNEKENS, Wim
[Gedichten], 3, p. 10
Alle seizoenen: ‘Speeksel dat opwelt uit ongeduld;’
Vanuit m'n holtes kom ik: ‘Vanuit m'n holtes, licht en donker, kom ik’

KLOOS, Hans
E.E. Cummings, *‘Als je niet kunt eten moet je wel’ (Uit: 50 Poems, 1960). Vert.*: H. Kloos, 2, p. 20

Vier gedichten, 2, pp. 20-21
‘Kijk, hier ligt ze’ p. 20
Een wiegelied, een wake: ‘Morgen zul je terugkomen.’ p. 21
C.H. †: ‘De dood is geen droom’ p. 21
Hora decubitus: ‘Omdat het er is, legde ik’ p. 21

LAVA, Arthur
[Gedichten]
Hoogmoed: ‘Later’ 1, p. 16
De ongemakkelijke stoel: ‘de ongemakkelijke stoel die ik u aanbied’ 3, p. 18
La Lugubre gondola: ‘het stroomopwaarts gaan van tijd’ 4, p. 18

MORGUE, Victor
‘Ik sloot mij zonder moeite aan’, 3, p. 7

MOURIK Ineke van
[*Gedichten*], 3, p. 10
De fotograaf: ‘Hij staat licht terzijde’
De dwaze liefde van een matroos op drift: ‘De dag dat ik als matroos ontwaakte’

PAOLETTI, Micky
Het trieste der tropen, 2, p. 23

‘Nee, het zijn geen schelpen die je ziet’

STARIK, Frank

[*Gedichten*]

Elegie: ‘Er zouden immers andere tijden komen en die zijn er dan ook wel gekomen’ 1, p. 20

Bij wijze van straat: ‘We waren vooral aardige jongens. We dachten vooral’ 2, p. 6

Viktor IV te Zorgvliet: ‘deze muggen hier. Plechtig verzameld’ 4, p. 19

STIPHOUT, Christel & KOSTER, Valeria & STOILJANOVIĆ- MOLENAAR, Stanica

Desanka Maksimović, *Vier gedichten. Vert. & nawoord*[1], 2, pp. 15-16

Reiziger derde klasse, *Waarschuwing*, *Ervaring; Bloedig sprookje*, p. 15; 16

WOLTERS, D.C.P.

Salto mortale. Een klinisch drieluik over doodgaan en bederven, 2, p. 11

1. *Het voorstadium*: ‘Twee feitelijke wegen’
2. *De korte hetze*: ‘Het ademhalen krijgt iets reutelends’
3. *En verder verteren*: ‘Het bloed dan spoedig uit de vaten treedt’

1 Nawoord o.d.t. Desanka, de Servische Achmatova [biografische schets] door Valeria Koster & Christel Stiphout (p. 16)

II. Proza

BANT, Astrid A.
Atalaya, 2, pp. 6-7

BRUIN, Edgar de
Ota Pavel, *Race door Praag. Vert. & nawoord*: E. de Bruin, 3, pp. 5-6; 7

ELBERSE, Peter
Retouche, 4, pp. 16-18

KWANT, Jurrie
Ik ben belangrijk, 3, pp. 15-16

LAVA, Arthur
Erflaters van wraak, 2, pp. 12-13 - Met foto's door Arthur Bajazzo

PLOMP, Hans
Lokomotive. Fragment, 5, pp. 6-8

REISEL, Wanda
Jacobi's tocht. Fragment, 2, p. 4

ROBREC
Voor nietsnutten is alles mogelijk. Gesprek met prof. dr. G.J.M. Zelfpaard, 2, pp. 9-11, 14-15

VOORVELT, Floris
Het verslag (Uit: De woongroep & andere verhalen), 2, pp. 17-18

ZWAGERMAN, Joost
De briefjesschrijvers. Een autistisch wiegelied, 5, pp. 20-22

III. Toneel

KWANT, Jurrie
De komkommerjockey [hoorspel], 5, pp. 17-19

IV. kritische bijdragen

BEKKERS, Peter
Met een vlindernet door Abdera [Gesprek met Matthijs van Boxsel], 3, pp. 8-9
N.a.v. Encyclopedie van de domheid o.r.v. Matthijs van Boxsel

DURLACHER, Jessica
Een schrijvend bestaan of hoe lichtzinnig is de biografie. Gesprek met J.J. Oversteegen, 4, pp. 9-10 - Met prt.
N.a.v. de geplande Cola Debrot-biografie

DURLACHER, Jessica & STIPHOUT, Christel

Schrijven tegen het zwelgen, 1, pp. 12-15

Interview met Robert Vernooy n.a.v. Het zwelgen en Doodstop

ELBERSE, Peter

Zo is hij mooi. Interview met Rudi van Dantzig, 4, pp. 3-4 - Met prt.

Niet verloren, maar wel ver van huis. Interview met Joost Zwagerman, 5, pp. 4-5 - Met prt.

ELBERSE, Peter & DURLACHER, Jessica

Het geheim: interview met Wanda Reisel, 2, pp. 3-4 - Met prt.

N.a.v. Jacobi's tocht. Twee verhalen

HEER, Ron de

Byron en het romantische Venetië, 5, p. 10

N.a.v. Jerome J. Megann (ed.), Byron

KEULEMANS, Chris

Van de ene taal in de andere, 5, pp. 15-16

Over de relatie taal/vertalen/typografie, n.a.v. een project ‘Grafisch vormgeven’ van studenten aan de Rietveld Academie

KNAAP, Sylvana

[In het atelier van] Jelle Kampen, 1, p. 2

[De grisailles van] Guus Koenraads, 2, p. 2 - Met ill.

[De foto's van] Arthur Bajazzo, 3, pp. 11-14

KOOIJMAN, Robert

René Treumann [en zijn éénmansdrukkerij], 1, p. 2

Het dictaat van de inhoudelijkheid: interview met Beatrijs Ritsema, 3, pp. 3-4 - Met prt.

O.a. over Renate Rubinstein

KWANT, Jurrie

Travestiet slaat smaakmakers [Interview met Harry Koopmanschap], 1, pp. 15-19

KWANT, Jurrie & ELBERSE, Peter

De spiegels rondom de spiegels, 1, pp. 19-22 - Met prt.
Oek de Jong, Cirkel in het gras

LAVA, Arthur

Keuze voor onbekende vorm, 2, pp. 7-9 - Met prt.
Over K.L. Poll en diens 'Anna. Een tragisch gedicht in drie bedrijven'

Hoe wild zijn de nieuwe wilden, 3, p. 17
Een impressie van het tweede dichteressenfestival (Amsterdam, 26-27 apr.)

De literatuur opnieuw schrijven, 3, p. 18
Op weg naar het onbekende. Samenst.: Elly de Waard

VORST, Ingeborg

Kunstgrepen [Over videokunst o.a.], 2, p. 22; 3, p. 19

Rubriek

Noodzakelijk & fataal, 1, pp. 23-24
Boudewijn Büch, Een decembervertelling, p. 23
E. Cammenga, De engelen vliegen laag, p. 23
Paul Celan, Gesprek in de bergen, p. 23
E.L. Doctorow, Het leven der dichters [o.t.: Lives of the poets], p. 23
Sheila Fugard, Een revolutionaire vrouw, p. 23
Willemien Gerstenhauer, Ik hurk bij je, zustertje, p. 23
Theo van Gogh & Eric Scheurs, Recreatie, p. 24
Tomas Tranströmer, Zwarte ansichten, pp. 23-24
André van der Veeke, Spaanse aarde onder glasuur, p. 23
Han van der Vegt, De wandelaar, p. 23
Fay Weldon, Brieven aan Alice, p. 23
Het duo Kloeze-Idema, Voorgrond - achtergrond, p. 23

Noodzakelijk & fataal, 2, pp. 22-24
Martin Dean, De gevederde vrouw [o.t.: Die gefiederte Frau], p. 23
Jozef Eyckmans, Sporen van ritme, p. 24
Judith Herzberg, De kleine zeemeermin, p. 24
André & Bernard Nuyens, Als een rivier het land, p. 24
D. Opsomer, Een vijand gevraagd, p. 23
Lawrence Raab, De verzamelaar van koud weer, p. 23
Thomas Rozendal, Vijf gedichten, p. 23
Arie van Straaten, Eeuwen sneeuw, pp. 23-24
Linus Suryadi, De bekentenis van Pariyem, p. 23
Italo Svevo, Een man wordt ouder [o.t.: Senilità], pp. 22-23

Noodzakelijk & fataal, 3, pp. 20-24
Raoul Hausmann & Kurt Schwitters, The story of PIN, p. 20
Wiel Kusters, De killer, p. 23
Amos Oz, De heuvel van de boze raad [o.t.: Har Ha'etsa Hara'a], p. 21
Marjo van Soest & Hanneke Wijgh, Maginot, p. 22
Harriet E. Wilson, Ons zwartje (o.t. Our Nig, 1859], p. 22
Littekens in een gelooide stierehuid. Nederlandstalige schrijvers over de Spaanse
Burgeroorlog '36-'39. Bloeml. Samenst.: Hub. Hermans, p. 21

Noodzakelijk & fataal, 4, pp. 20-23
Adriaan Bontebal, Hannah. Een tragisch gedicht in een bedrijf of vijf, p. 21
Fleur Bourgonje, De terugkeer, p. 21
Remco Campert, Collega's, p. 23
A.H. Detop, Couleur locale & Een nagemaakte stad, p. 22
Ad van Iterson, Het geheim van de dichter. Verhalen, p. 21
Kristian Kanstadt & Karim Hashem, Wij treinen, p. 20

P. van Oudheusden & H. Verhey, De mensch Deelder, p. 22
John Updike, Facing nature, p. 20
Hans Vlek, De goddelijke gekte, p. 23

Noodzakelijk & fataal, 5, pp. 22-24
Enno Endt, Mooi gebruld, leeuw, p. 22
Rabin Gangadin, Landgenoten, pp. 23-24
Diana Ozon, Hup de zee, p. 24
Floris Voorvelt, De woongroep en andere verhalen, p. 23
Julia Vosnesenskaja, Vrouwendecamerone, p. 23

V. Illustratie

Bajazzo, Arthur, 2, p. 13; 3, p. 11-14; 4, pp. 18-19
Beus, Jan de, 5, pp. 11-14

Dijkstra, Rineke, 4, pp. 18-19
Hünd, Fabrice, 4, pp. 11-14
Kampen, Jelle, 1, p. 3, 8, 10, 13, 14, 17, 18, 21
Koenraads, Guus, 2, omslag, p. 5, 8, 10, 14, 21

Bijzondere gedeelten

Censuur[1]
(nr. 1, pp. 3-12)

Poëzie

V. Charitonova, *De dag van de overwinning. Vert.*: Christel Stiphout, p. 10

Verni February, *They shoot children don 't they?*, p. 5
'Ik heb in het Monster gewoond'; Verboden ketterij, p. 5; 6

Hein Willemse, *'by 'n vieslike venster'; 'vriende, in tronke'*, p. 6

Proza

Bohumil Hrabal, *Een gewone dag. Vert.*: Peter Elberse, pp. 7-10 - Met prt.

Kritische bijdragen

ELBERSE, Peter
Waclaw Gebala, *Poolse zwarte humor. Vert.*: P. Elberse, p. 3
Over zijn ervaringen met de Poolse autoriteiten; tekst uit Homek (XXI, 1985, juninr.)

Een lans gebroken, pp. 4-6, 22
Index on Censorship & Writers and Scholars International

HEIJDEN, Reinout van der
Lente in de Sovjet-Unie, pp. 11-12
Onder Gorbatsjov is er nog censuur in de Sovjet-pers

1 Woord vooraf (p. 4)

Illustratie

Baghat, p. 4
Cochius, Elsbeth, p. 5, 6

De volmaakte tekst
(nr. 2, pp. 18-20)

Vijf lezingen gehouden in de boekhandel De Verloren Tijd (Amsterdam) door:

Jan Fontijn, pp. 18-19
Robert Kooijman, p. 20
Michael O'Loughlin, p. 19
Hans Schoen, p. 19
August Willemsen, p. 20

'Schrijvende figuur weerkaatst in een spiegel'
(nr. 4, pp. 5-7)

Zes kunstenaars schrijven wat er in hen omgaat bij het zien van Francis Bacons schilderij[1]:

Marinus Boezem, p. 6
A.F.Th. van der Heijden, p. 5
Rolf Hermsen, p. 7
John McDwell[2], pp. 6-7
Dominique Pallebey, p. 7
Annelies Passchier, p. 6

1 Illustratie, p. 5
2 Anonieme vertaling

Hollands Maandblad[1]

Opgericht in 1959

Redactie: K.L. Poll
Redactiesecretariaat: Raamweg 41, 2596 HN Den Haag
Uitgever: Stichting Hollands Weekblad, i.s.m. Meulenhoff Nederland bv te Amsterdam (postbus 100, 1017 BV Amsterdam)

Jg. XXVII,	nr. 458:	januari 1986, 42 pp.
	nr. 459:	februari 1986, 46 pp.
	nr. 460:	maart 1986, 46 pp.
	nr. 461-462:	april-mei 1986, 58 pp.
	nr. 463:	juni 1986, 38 pp.
Jg. XXVIII,	nr. 464-465:	juli-augustus 1986, 58 pp.
	nr. 466:	september 1986, 42 pp.
	nr. 467:	oktober 1986, 42 pp.
	nr. 468-469:	nov.-dec. 1986, 74 pp. = *Het karakter van de universiteit*

I. Poëzie

BACKER, Marijn
Drie gedichten, XXVII, 460, pp. 29-30
1. 'Kun je wandelen zoals je kunt' p. 29
2. 'Of ook met een vinger beroeren' p. 30
3. 'Maar veranderd van stand en mens:' p. 31

BLANKESTIJN, Ad
Vijf Chinese grafgedichten. Vert. & Nawoord: A. Blankestijn, XXVII, 459, pp. 35-36; 37-38
Miao Xi (186-245), 'Bij leven zocht ik in de stad vermaak,' p. 35
Lu Ji (260-303), 'Hoe hoog en steil verrijst de brede terp!' p. 35
Tao Yanning (365-427), 'Die leven zullen allen zeker sterven'; Vroeger had ik niet genoeg te drinken'; 'Het veld staat nog vol opgeschoten gras', p. 36

BLOKKER, Jan

1 Als Hollands Weekblad; sinds 1963: Hollands Maandblad Bondige gegevens over medewerkers achterin elk nummer

Een foto (3), XXVII, 460, p. 35
‘Gekleed naar de mode van zeven jaar geleden’

DAALDER-NEUKIRCHER, A.P.
Oma, XXVII, 458, p. 12
‘in de familiekring’

DIJK, A.J. van

[*Gedichten*], XXVIII, 466, p. 37

Peinzende lezer: ‘Er wordt geen voortgang meer geboekt,’

Kas in onbruik: ‘Het metrum van het kale staal bepaalt’

FRIEDRICHSEN, F.V.

[*Gedichten*], XXVIII, 466, p. 23

Gezicht op een mooie jongen: ‘Ik schuif met de draaideur mee naar binnen’

Elementen: ‘De gele trein trekt door het noodweer.’

GRAAF, Agnes de

[*Gedichten*], XXVII, 463, pp. 18-20

Dit lichaam dat droomt: ‘deze kalmte waarin de vogels’ pp. 18-19

Nijlpaard op IJsland: ‘het nijlpaard reist graag’ p. 20

IDEMA, W.L.

Gedicht van Mulan[1]. *Vert.* & *Nawoord*: W.L. Idema, XXVIII, 468-469, pp. 66-67; 67

JELTEMA, Margrieta

Getekend licht, XXVIII, 467, pp. 30-31

‘ik sta op met jou’

KAAL, Meertje

‘Toen we de wonden van de streepjeskat verbonden’, XXVII, 461-462, p. 17

MICHEL, K & DUINKER, Arjen

Aapnootmies 1985, XXVII, 461-462, pp. 46-49

1. ‘Verlos ons van:’ p. 46
2. ‘Doof?’ p. 47
3. ‘Het leven. Helder’ p. 47
4. ‘Veel tijd is er niet’ p. 47
5. ‘Een twee drie’ p. 48
6. ‘om gewoon zand zon zee te kunnen zeggen’ p. 49
7. ‘Laten we de lucht over de knie leggen,’ p. 49

1 Anoniem gedicht uit Noord-China, 5de eeuw v. Chr.

MOL, Berit

[*Gedichten*], XXVIII, 464-465, p. 19

Als het waait: ‘Je zei:’

Avond: ‘Zat je stil’

MOOIJ, J.J.A.

[*Gedichten*], XXVIII, 464-465, pp. 30-33 - Met afbn., ill.

Gezicht op Delft, pp. 30-31

1. ‘Gegrondvest op de donkre spiegelbeelden’ p. 30
2. ‘In lucht en water weggezonken’ p. 31
3. ‘Hoe zijn de mensen op de kade,’ p. 32

De watermolen (Meindert Hobbema): ‘Twee eenden hebben hun de weg gewezen,’ p. 32

Portret van Kardinaal Bibbiena (Rafaël): ‘Vanuit de donkerbruine ogen,’ p. 33

MUTSAERS, Charlotte

Kerstmis metathesis, XXVII, 460, p. 37 - Met eigen ill.

‘Toen Christus’

Herfst op zee hoe merk je die?, XXVIII, 468-469, pp. 68-69 - Met eigen ill.

‘Takkenbossen?’

NOWAK, Richard

Wislawa Szymborska, [*Gedichten]. Vert.*: R. Nowak, XXVII, 460, pp. 38-40

Monoloog voor Kassandra. Uit: Honderd vreugden (1967); Aan de Styx, pp. 38-39; 40

RIESSEN, Renée van

[*Gedichten*], XXVII, 460, pp. 26-28

De paleizen van het geheugen: ‘Het geheugen heeft zijn vreemde wingewesten,’ p. 26

Legio. 1.: ‘In cirkels schreef het zich op mijn linkerarm’ p. 26

Legio. 2.: ‘Ik zou wel iemand willen vragen mij te lezen.’ p. 27

De tuin lijkt wel een oerwoud: ‘De tuin lijkt een oerwoed nu jij’ p. 27

Molensteen: ‘Ik heb de molensteen ontdekt,’ p. 28

Fixatie: ‘Kijk mij toch niet zo aan, kat, met je’ p. 28

Onteigening: ‘Diep in de dingen raak ik niet meer thuis,’ p. 28

STUYLING de LANGE, Geldolph

De aardeloze, XXVIII, 464-465, p. 39

‘vergeet de tijd niet’

TELLEGEN, Toon

Drie gedichten, XXVII, 463, pp. 16-17

Aan een dichter[1]: ‘Desalniettemin’ p. 16

Een brug: ‘Ik wandel over een smalle houten brug’ p. 16

‘Heeft iemand mij ooit van een toren gezien,’ p. 17

1 Opdracht: Voor J.

VROMAN, Leo

Iets in de as[2], XXVIII, 464-465, pp. 8-9

‘Er komt geen ogenblik te vroeg.’

WALRAVEN, B.C.A.

Zes Koreaanse gedichten[3]. *Vert.*: B.C.A. Walraven, XXVII, 458, pp. 38-39

‘Meisjes, die heb je in alle soorten:’ p. 38
‘In het diepst van de diepe zee’ p. 38
‘Twee dingen: koel rijstwater’ p. 38
‘Ons afscheid is een vuur geworden’ p. 39
‘Medicijn is overal te koop,’ p. 39
‘Een blindeman sjouwt op zijn rug’ p. 39

WIJNBERG, Nachoem M.

Vier gedichten, XXVII, 461-462, pp. 44-45

‘Israël Lazarevitsch Helphand’ p. 44
‘Mijn huis staat los’ p. 44

2 Gedateerd: Brooklyn, 16 juli 1986
3 Traditionele, anonieme gedichten uit de periode 1600-1900

‘Toen in een strafkamp in Siberië’ p. 44
‘God sprak tot Abraham’ p. 45

ZEEMAN, Michaël
Vespers voor Maria, XXVII, 458, pp. 25-27
1. ‘De bus naar Krakau, ja ziek was ik er’ p. 25
2. ‘De kerk in Leuven, ja, ik ben er weer’ p. 26
3. ‘Speel ik piano in de nacht verlies ik’ p. 27

ZÜRCHER, Erik-Jan
Orhan Veli Kanik, *Achttien gedichten. Inl & vert. uit het Turks*: E.-J. Zürcher, XXVIII, 466, p. 24; 24-29
Helling, Feestdag; *Asfaltgedichten, Op straat, Hoofdpijn*, p. 24; 25
Voor het vaderland, Mijn bed, Epitaaf, p. 26
Ochtend, Mijn linkerhand, Bij wijze van werk, Kwantitatief, Droom, p. 27
Het verhaal van Ali Riza en Ahmed, Op reis, Reis, Zelfmoord, p. 28
Ik luister naar Istanbul, 29

II. Proza

AALBERS, Job
Chaim Dasberg, *Onze zielen hebben we zelf gered. Vert.:* J. Aalbers, XXVII, 461-462, pp. 3-10

BIESHEUVEL, J.M.A.
Juist hij! XXVII, 458, pp. 11-17

Twee mannen, XXVII, 460, pp. 31-36

De angstkunstenaar, XXVIII, 467, pp. 33-36

GRAAF, Hermine de
Is er al post? XXVII, 458, pp. 3-10

In verzekerde bewaring, XXVIII, 464-465, pp. 10-12, 14-20

LANDMAN, Jan Bee
De eerste kruistocht van Hans Martenglass anno 1982, XXVII, 461-462, pp. 35-43

OUWENS, Kees
Fotografie, XXVII, 459, pp. 18-28

OUWENS, Kreek Daey
Een cirkel van saamhorigheid, XXVIII, 464-465, pp. 3-7

PEEREBOOM, J.J.
De lege stoelen, XXVII, 463, pp. 28-38

TERMEER, Elizabeth
Zeven manieren van minnen, XXVII, pp. 18-24

IV. Kritische bijdragen

BAEKERS, S.F.

Jean Pauls nihilistische angstvisioen, XXVII, 459, pp. 29-34

Over Rede des toten Christus vom Weltgebäude herab, dass kein Gott sei. Blumenstück, in de roman Siebenkäs

BINDERVOET, Erik & HENKES, Robbert-Jan

Laster en hetze, XXVII, 461-462, pp. 18-26

Reactie op G. van der List, Over de cultuurpolitieke denkbeelden van Gerrit Komrij (Hol. Maandblad, XXVII, 1985-1986, 457 (dec. 1985), pp. 16-22); met een Naschrift van G. van der List (pp. 27-28) en een reactie hierop door Ole Bouman: Zorgeloosheid als Byzantijnse ziekte; met Naschrift van G. van der List (466, pp. 38-42)

James Joyce Ulysses, XXVII, 463, pp. 22-27

Satirische tekst m.b.t. de steeds toenemende Joyce 'esseejistiek'

De tijd waarin wij leven. Open brief aan Jos van Kemenade, XXVIII, 466, pp. 3-9; 467, pp. 23-29

Satirische 'brieven en pamfletten' als schets van 'de situatie op de universiteit [met verwijzing naar George Boellaard, Open brief aan mijn werkgroep, XXVII, 1985-1986, 457 (dec. 1985, pp. 3-13)] kort na de eerste bezuinigingsgolf'

Postmodernisme - ja of nee? Een discussiestuk, XXVIII, 468-469, pp. 70-74

Over de houding van postmodernisten t.o.v. het kunstwerk en het publiek, n.a.v. een discussieavondje met o.a. Ole Bouman (ts. Beeld), Ruud Kaulingfreks (filosoof)

BORDEWIJK, P.

Arbeidsverkorting voor politici, XXVII, 460, pp. 12-14

Dat eerste kabinet -[Wim] Kok, dat komt er wel, XXVII, pp. 3-5

Commentaar bij de verkiezingsuitslag van 21 mei 1986, inzonderheid over de teleurstellende uitslag voor de PvdA

Integer, loyaal, consequent, XXVIII, 466, pp. 17-22

Over de relatie politici / partij en politici / kiezers; over de ontzuiling

BRUGMAN, J.

Een ontmoeting in Marokko. Oriëntalistiek en werkelijkheid, XXVIII, 464-465, p. 46-50, 52-53

Op de Conferentie te Rabat, waar Brugman sprak over 'Arabische studies in Nederland van de 17de eeuw tot heden' was de politiek nooit helemaal afwezig; ook de Oriëntalistiek in Nederland - Erpenius en Golius (17de eeuw), Snouck Hurgronje (20ste eeuw), de huidige betrokkenheid bij de ethnische minderheden - vertoont politieke bindingen; over de kritiek op de Oriëntalistiek van Edward Said in zijn Orientalism (1978) en de reacties erop

BUTTER, Frank den

De macht van het model [in de economie], XXVIII, 467, pp. 17-22

EMMERIK, Judy van

Les fleurs du maman, XXVIII, 464-465, pp. 42-45

'Wij missen traditie. Wij vormen geen culturele lijn, keten of draad, waar we wat de vrouwelijke stem betreft, door beïnvloed of gestimuleerd worden' (p. 43)

GRIJS, Piet

Het huisconcert, XXVII, 463, pp. 14-15; XVIII, 464-465, pp. 40-47

Satire op de politiek, inzonderheid over het leiderschap in de VVD

GROOT, K.J. de

Herostratus en de gouden helm, XXVII, 460, pp. 41-46

Beschouwingen bij Jan Kelchs stelling dat het portret van de Man met de Gouden Helm (Museum Berlijn) niet van Rembrandt is

HANSSEN, Léon & KRUL, W.E. & LEM, Anton van der

[Uitgave van] de briefwisseling tussen Johan Huizinga en Menno ter Braak [29 juni 1928 - 10 mei 1939, XXVIII, 467, pp. 3-15 - Correctie, 468-469, p. 5

De annotatie bij de brieven is van L. Hanssen en W.E. Krul

HEIJNE, Bas

Verloren paradijs. Het beeld van Italië in recente Nederlandse literatuur, XXVII, 463, pp. 6-12

'Ons beeld van Italië is in sterke mate bepaald door Engeland en Duitsland' (p. 6) en vooral door de 'romantici' (p. 8), zodat een schrijver 'gaat deel uitmaken van een traditie' (p. 6); over recente Nederlandse romans, in het bijzonder Cirkel in het gras van Oek de Jong

HOFLAND, H.J.A.

Een sleuf van blik en poep: *Het stadsdeel - een detail*, XXVII, 460, pp. 3-11

Zijn brieven (nov. 1985-febr. 1986) aan allerhande instanties i.v.m. de vervuiling van de Amsterdamse straten, en de paar antwoorden die hij ontving

KOENEN, Liesbeth

De ideeën van Frits Staal, XXVIII, 464-465, pp. 57-58

Over diens Over zin en onzin in filosofie, religie en wetenschap

KURPERSHOEK, Marcel

De puriteinse romantiek van William Faulkner, XXVII, 459, pp. 3-10, 12-17

OTTERSPEER, W.

Wetenschap en wereldvrede, XXVII, 461-462, pp. 11-17

Over de oprichting te Brussel in juni 1919 van de Conseil international des Unions scientifiques, ook wel International Research Council genaamd, en de uitsluiting van Duitsland, met het debat in de Nederlandse Akademie

OVERSLOOT, J.

Over de dood van Iosif Stalin, XXVII, 458, pp. 15-19, 32-34, 36-37

Over het Stalinisme en de na-Stalinperiode

PEN, J.

De vrije vogel en zijn kooien, XXVII, 460, pp. 15-19, 21-25

Over de voluntaristische en de deterministische benadering van de economie en van de maatschappelijke processen

Over de grenzen van het relativisme, XXVIII, 466, p. 10-16

Over het relativisme in verschillende disciplines; het relativisme van A.M. Donner

POLL, K.L.

Het idee van lezen, XXVII, 458, pp. 41-42; 459, pp. 43-46; 461-462, pp. 50-56; XXVIII, 464-465, pp. 54-56

Allerlei beschouwingen, o.a. bij de P.C. Hooftprijs voor Hugo Brandt Corstius en de weigering van minister Brinkman (in nr. 459); bij Martinus Nijhoffs voorwoord bij zijn Gedachten op dinsdag (1931) en de opvatting van H.A. Gomperts in De geheime tuin (1963)(in nr. 464-465)

REVE, Karel van het

Ik weet niet, en andere fragmenten [Beschouwingen], XXVIII, 467, pp. 37-39, 41-42

SANAMA, Leo

Van noodzaak tot willekeur. Over het ontstaan van de moderne concertpraktijk, XXVIII, 464-465, pp. 21-29

Schets van de ontwikkeling van het muziekleven in functie van de smaak van het concertpubliek (p. 29); 'het publiek houdt nog steeds bovenal van mooie, herkenbare muziek', ook in Nederland

SCHNEIDERS, A.L.

De parade (Een onafhankelijkheidsfeest in een zwart land), XXVII, 461-462, pp. 29-33

Piet, Koeks en de babycrocjes, XXVIII, 464-465, pp. 34-37

Een bezoek aan rijke Boeren op hun farm in Zuid-Afrika nabij de grens met Mozambique

ZIMMERMAN, P.

De laatsten en de eersten, XXVII, 459, pp. 39-42 - Met ill.: Edouard Vuillard

Over de kunstrichtingen Nabis en Fauves, n.a.v. de tentoonstelling te Zürich en te Bremen (1983)

Een poging tot ordening in de stijl, XXVIII, 466, pp. 31-37

Over het conflict tussen de romantici en de classicisten in de 19de eeuw, de figuratief-nonfiguratief problematiek, de surrealisten

V. Illustratie

Alechinsky, Pierre, XXVIII, 466, omslag, p. 13, 15, 19, 21, 33, 35, 41, 42
Bedarrides, Trille, XXVII, 459, omslag, p. 5, 15, 23, 27, 32, 45
Hillenius, Jaap, XXVII, 463, omslag, p. 9, 11, 15, 17, 25, 26, 31, 35
Hoogervorst, Michel, XXVII, 461-462, omslag, p. 5, 17, 23, 25, 33, 45
Hugten, Peter van, XXVII, 461-462, omslag, p. 7, 9, 13, 21, 27, 33, 39, 43, 45, 53, 55, 57
Jong, Hannie de, XXVIII, 467, omslag, p. 7, 11, 15, 19, 21, 27, 35
Remé, Jörg, XXVIII, 468-469, p. 9, 15, 27, 35, 40, 61, 73
Tolman, Ronald, XXVII, 458, omslag, p. 7, 9, 15, 21, 31, 35, 37; XXVIII, 464-465, omslag, p. 7, 15, 23, 29, 35, 37, 41, 45, 53, 55

Bijzonder gedeelte

Het karakter van de universiteit **(XXVIII, 468-469, pp. 1-64)**

‘De discussie over de nieuwe bezuinigingsplannen van minister Deetman leidt al snel naar de meer algemene vraag: hoe zou hier de universiteit er over tien, twintig jaar moeten uitzien? Over die vraag gaan de bijdragen aan dit themanummer’ (p. 3)

BIERSMA, Rob

Naar een open stelsel, pp. 59-64

Over de universiteiten in Amerika (pp. 62-63); ‘Concurrerende universiteiten - wat zou er eigenlijk op tegen zijn wanneer concurrentie ook in Nederland werd toegestaan?’ (p. 63)

BLEUMINK, E.

De kwetsbare universiteit, pp. 47-49

‘een opgave voor de geesteswetenschappen... nl. het vinden van een vruchtbare synthese tussen vorming en de opleiding voor beroep of wetenschappelijke carrière’ en de noodzaak van ‘interdisciplinaire samenwerking’ voor ‘moeilijke problemen’

BRUGMAN, J.

In de uitverkoop, pp. 41-46

Beschouwingen bij ‘een voorlichtingsdag’ aan de Leidse universiteit en het werven van studenten; ‘het gevaar komt dus niet van Deetman of zijn departement. Het komt van de politici die hebben gemaakt, dat het “politiek niet haalbaar” is om de toegang tot de universiteiten aan strengere normen te binden’ (p. 46)

DOORMAN, S.J.

Tegen het relativisme, pp. 3-11

Bijgewerkte tekst van een redevoering op 17 okt. te Groningen gehouden als antwoord op de Van der Leeuw-lezing van Iris Murdoch
Over de ‘keuze tussen relativisme en non-relativisme in waarden-debatten’; ‘intellectueel gesproken is het relativisme een makkelijke positie’ (p. 5), maar het is ‘een intellectueel oninspirerende, kale positie’ (p. 11)

DOORN, J.A.A. van

De komende technocratische universiteit, pp. 36-39

‘het Nederlandse wetenschappelijk onderwijs, wortelend in de Europese traditie, ontwikkelt zich tot een academisch bestel dat naar zakelijk pragmatisme aan Amerika en naar bureaucratisch centralisme aan de Sovjet-Unie doet denken’ (p. 36)

FOKKEMA, Douwe

Universiteit en samenleving een LAT relatie, pp. 53-57

‘de universitaire gemeenschap verzet zich intuïtief tegen concurrentie als norm’ (p. 56).. ‘het universitaire bedrijf is een enclave... die tot dus ver door de samenleving... in stand is gehouden omdat er een voortdurende behoefte blijkt te bestaan aan de resultaten van onbevooroordeeld wetenschappelijk onderzoek’ (p. 56)... en aan ‘cultuuroverdracht en cultuurkritiek’ (p. 57)

HOFSTEE, W.K.B.

Het universitaire experiment, pp. 33-35

‘de bezuinigingsronde 1987-1991 ... een experiment ... middel [in de machtsstrijd] en geen doel’ (p. 33]

NOORDERVLIET, Nelleke

Interpretatie van het uitzicht, pp. 51-52

‘de universiteit vormt een organisch geheel... een halve universiteit is geen universiteit’ (p. 52)

PEN, J.

Slechte gedachten, pp. 12-17

‘noch kostenbesparing noch kwaliteitsverbetering zijn de overheersende motieven van het centrale ingrijpen ... er wordt gewoon een harde strijd om de macht gevoerd’ (p. 12)

VELD, R.J. in 't

Veelbelovend en hachelijk. Over de toekomst van de universiteiten, p. 25, 27-30

Het standpunt van de directeur-generaal van het wetenschappelijk onderzoek bij het ministerie van Onderwijs en Wetenschappen

WESSELING, H.L.

De oude universiteit - en de nieuwe [en het selectieprobleem], pp. 19-24

WOLFF-ALBERS, A.D.

Wetenschappelijke vooruitgang, pp. 31-32

‘Het aanwezig zijn binnen één universiteit van zowel natuurwetenschappen als geestes- en gedragswetenschappen, lijkt mij, behalve aantrekkelijk, voor de wetenschappelijke vooruitgang van belang, al moet men zich hoeden voor overdreven verwachting over de wisselwerking’ (p. 31)

Iambe

Literair tijdschrift[1]
Opgericht in 1981

Redactie: Margreet Janssen Reinen, Henk Reurslag
Redactieadres: Iambe, Stationsstraat 25, 6584 AR Molenhoek

Jg. V,	nr. 19:	maart 1986, 52 pp.
	nr. 20:	juli 1986, 52 pp.
Jg. VI,	nr. 21:	september 1986, 52 pp.
	nr. 21½:	oktober 1986, 24 pp.
	nr. 22:	december 1986, 52 pp.

Artikels van de redactie

Vooraf, V, 19, p. 1; 20, p. 1; VI, 21½; p. 1; 22, p. 1
nr. 21 o.d.t.: Iambe 21. Volwassen?
nr. 21½ o.d.t.: Mag het een halfje meer zijn [n.a.v. 5-jarig bestaan]

Aanbevolen, V, 19, p. 37; 20, p. 19; VI, 21, p. 49; 21½, p. 16; 22, p. 11
'Signaleren ... van boeken die door ons de moeite waard worden geacht'

Museum/ Spoorzoeken
Delft, V, 19, pp. 41-42
Lier (over Felix Timmermans), V, 20, p. 7, 32
Overloon ('Dit geschrift is in iedere hand' -illegale pers: Vrij Nederland), VI, 21, p. 44, 47
Vianen (en Muiderslot en Ina Boudier Bakkers romans), VI, 22, pp. 29-30

In de waagschaal, V, 19, pp. 45-46; 20, pp. 43-45; VI, 21, pp. 51-52; 21½, p. 7; 22, p. 23
Signalering van tijdschriften en boeken

In memoriam (Simone de Beauvoir), V, 20, pp. 31-32

Twee zielen, een gedichte?, VI, 22, p. 52

1 Elk nummer heeft een gekleurde binnenpagina met een gedicht of prozatekst en een illustratie

nr. 19: Noud Bles, Uit: De barokjager (1983); ill.: Joep de Bekker
nr. 20: Adriaan Morriën, Herhaling; ill.: Plon Thoonen
nr. 21: Ab Visser, De stedeling; ill.: Wim van der Mey
nr. 22: Riekus Waskowsky, 'Soms een wonder'; ill.: Gérard J. Philipsen

Ter vergelijking: Jef Verouden, Bezoek aan Bavo, uit De stilte in de straten brak mijn vaart (Iambe bloemlezing 1986) en Michel Martinus, Aan de muren, uit: Ultima Thule (1983) - [plagiaat] [2]

2 Omslagontwerp jg. VI: Henk van Bakel; ill.: Ietje Pinckers, 21½, p. 12

I. Poëzie

ACHTERBERG, Henk C.
[*Gedichten*]
Huize Doorn: 'In Doorn ligt' V, 19, p. 52
Vraagteken: 'Ik loop op' VI, 21, p. 50

BARBIERS, Lia
In het voorbijgaan, V, 19, p. 47
'patiënt afdeling noord.'

BEVERS, Bert
De leeuw van Vlaanderen, VI, 21, p. 43
'de wijzers van de klok houden'

BURUA, Busuv de
Ontmoeting met God, V, 19, p. 23
'Gisteren dacht ik eindelijk'

CLAESSEN, Paul
Lemming, V, 20, p. 16
'de brug was te ver'

DEGENAAR, Job
Foto's van weleer, V, 19, p. 6
'Deze foto en die en die'

DEMENSE, Willem
De fotograaf, V, 19, p. 30
'hoe vaak sneed je een werklijkheid uit'

DIJK, Stef van
'Bedenk wel', V, 19, p. 14

DOBBELAAR, Peter
Troon in 't diepe (naar Kloos), VI, 21½, p. 8

‘Ik ben een god in 't diepst van mijn gedachten,’

ENGELMAN, Jan

Uit: Meimorgen in Limburg, VI, 21½, p. 13

‘Een stier, verbolgen op het roestig kettingband,’

FAES, Gust

Je woont in een wereld[1], V, 19, p. 15

‘Je woont een wereld van mij weg’

HAKHOLT, Ubbo-Derk

Moeilijk anders, VI, 22, p. 22

‘De wereld wankelt.’

1 Opdracht: Voor M.

HEIJKANT, C.M. van de
De klopboor, V, 20, p. 37
‘deed mij uit het appartement vluchten,’

HEIJMANS, Hans
Nachtelijk denken, V, 20, p. 36
‘Ik voel dat ik licht ben,’

HEMELAERS, Helene
‘je verbergt je frustatie’, V, 19, p. 38

HORNSTRA, Ab
Ubi sunt, VI, 21, p. 33
‘Het felle licht achter de dia brandt’

HOUWINK, Roel
‘Jouw ogen openen de dag’, VI, 22, p. 26

HUYGENS, Ton
Uit: Begrepen wij hoe wij faalden (1986), VI, 21, p. 20
‘Om alles wat voorbij is’

KAAL, Meertje
‘Wij liggen in een stenen opklapbed aan zee’, VI, 21, p. 11

KOK, Eric
Van de hand, VI, 22, p. 12
‘hoge heren hebben’

KRUIJF, Frans van der
‘een man van karakter’, VI, 22½, p. 14

LAVERTU, Cees
Uit: Stervend vuur (1986), V, 20, p. 47
‘langzaam glijden uren’

MEBEL, Ber te
[*Gedichten*], V, 19, p. 39
‘zoveel meer’
‘aan de vloedlijn’

MOUWEN, Herbert
Uitvaart, VI, 21½, p. 17
‘Vijftien jaar’

NOORDAM, Anneke
Er schuilt een dichter, VI, 22, p. 41
‘Er schuilt een dichter in mijn zoon’

NOPPEN, Ingrid E.
Vervolmaakt, VI, 22, p. 48
‘Uit het steen’

NUY, Fred
Censuur, VI, 21½, p. 11
'Het was een dag'

PUISTER, Henk
Mexico-stad na de aardbeving[1], VI, 22, p. 5
'De aarde heeft haar rust hervonden'

REURSLAG, Henk
36. Verloren, V, 20, p. 6
'De mens die zich moet'

SLOTHORST-JURGENS, N.
Bushalte, VI, 21, p. 10
'Op een kille bank'

TAKENS, Anne
St. Margareth's cliff, VI, 21, p. 42
'mijn voeten'

WIJK, N. van
Mist over de Waal, VI, 21, p. 3
'de roep van een verdwenen schip'

WINDT, Rennie van
'bloeiend fluitekruid', VI, 22, p. 31

WINTER, Mara de
Vader, VI, 22, p. 27
'Kijkend naar jou,'

ZWIERS, H.
'Hier wachten getij en wind', V, 20, p. 17

1 Gedateerd: (september 1985)

II. Proza

DIBBETS, Jurriën
Fragment uit: De vlucht van ene Busuv de Burua, VI, 21, pp. 46-47

HAGEDOORN, Corine
Een fragment uit het dagboek van Maria S., VI, 21½, pp. 3-7: 22, pp. 42-47

IPING, Albert
Het boek, VI, 22, pp. 6-7

MATTHYSEN, Donald
Fragment uit: December 1944, VI, 21, pp. 31-32

ROEBERT, Annemarie
De tuinen van Bomarzo, VI, 21, pp. 16-19

TAKENS, Anne
Vogels, V, 19, pp. 16-17

VRIES, Fries de
Drieluik in de poort[1], V, 19, pp. 24-29; 20, pp. 39-42

WEGGEMANS, Onno
Het bericht, V, 20, pp. 13-14

IV. Kritische bijdragen

BAKEL, Henk van
W. Gombrowicz, *Over het schrijfproces (Uit: Aus dem Tagebuch des Witold Gombrowicz). Vert.*: H. van Bakel, VI, 21, p. 4, 9

BRUMMANS, Joz
In ben een Kloos in 't diepst van mijn gedachten, VI, 21½, pp. 18-24; 22, pp. 34-39
Leven en werk van Willem Kloos

BUYS, Anneke
Eerbewijs aan Emily Dickinson, V, 19, pp. 7-9 - Met prt. van R. White
N.a.v. Roger White, One bird, one cage, one flight

Een gewaarschuwd mens..., V, 19, p. 52
Over publicatiemogelijkheden die... betaald moeten worden, met voorbeelden

HAAG, D.R.
'Omzien en verlangen', V, 20, p. 46
George Sand, De geschiedenis van mijn leven

HAANSTRA, Bert
Anton Koolhaas, V, 20, pp. 51-52
Over de samenwerking bij diens filmwerk

1 Gedateerd: 8 juni 1985

JANSSEN REINEN, Margreet

De traditie van een kus, V, 19, pp. 18-22 - Met prt.

‘De kus van Medea’ uit Kester Freriks bundel Soevereine actrice

‘Die 38 Lappen’, V, 20, pp. 48-50

Over Ludwig II van Beieren (†1886), die inspireerde tot:
Willem Brakman, De blauwzilveren koning (1977)
Adriaan Venema, Een sterfgeval in Duitsland (1971)
Louis Ferron, Gekkenschemer (1974)

In memoriam A. Viruly, VI, 21, p. 2

Met Weskappel I uit: Reissonnetten II (1985)

Speelden wij dat wij elkaar liefhadden, VI, 21, pp. 6-9 - Met karikatuurprt.

Over F.L. Bastet n.a.v. de bundeling van zijn verhalend werk: Op weg naar het Zuiden

Het blauw van zee en vrouwen [Over Diet Verschoor], VI, 22, pp. 49-51 - Met prt.

JANSSEN REINEN, Margreet & REURSLAG, Henk

Interview met

Cees Buddingh' (1918-1985), V, 19, pp. 2-5 - Met prt. Niet eerder gepubliceerde fragmenten uit een lambe-interview in 1981, nu als In memoriam

Anton Koolhaas, V, 20, pp. 20-30 - Met prt., ill.: Thomas Koolhaas

Maarten 't Hart: 'In het algemeen heb ik nooit in interviews bewust gelogen', VI, 21, pp. 21-30 - Met prttek.: Henk van Bakel

Johanna Kruit: 'Liever deed ik iets anders!', VI, 22, pp. 13-21 - Met facs., prt.

MATTHYSEN, D.

Robert van Gulik [Een gegeven dag, 1963; 1985], V, 19, pp. 11-12 - Met prt.

Johan Brouwer: Vandaag geen spreekuur, VI, 22, pp. 2-4

Over Vandaag geen spreekuur (1941) n.a.v. de heruitgave van De schatten van Medina Sidonia (1939) als In de schaduw van de dood (1986)

MONSTRO, D.

Nobelprijswinnaars - Met prtn.

14. *Eugenio Montale*, V, 19, pp. 50-51
15. *Rudolf Eucken*, V, 20, pp. 33-34
16. *E. Johnson & H. Martinson: 1974*, VI, 21, pp. 13-15
17. *Selma Lagerlöf: 1909*, VI, 22, p. 25 - Met prttek.: Henk van Bakel

Eerlijk kiezen voor 'n Afrikaan [Nobelprijs Letterkunde], V, 20, p. 30

Goed gekozen! [*Wole Soyinka*], VI, 22, p. 33

MULLER, Niek

W.F. Hermans: géén sociaal geograaf, V, 20, pp. 9-12 - Met karikatuurprt.

Over Hermans als lector aan de Groningse Universiteit 'gezien door de ogen van een student uit de tweede helft van de jaren zestig' (p. 6)

REURSLAG, Henk

Cees Nooteboom: niet deftig, wèl goed, V, 19, pp. 32-36 - Met prt.

Over Philip en de anderen (1955), Rituelen (1980), In Nederland (1984)

Grasduiners

Heere Heeresma, Kleppen en ventielen, V, 19, p. 49
Astrid Roemer, De gekte van een vrouw, V, 20, p. 15
Anton Koolhaas' woordgebruik, VI, 21, p. 45
I.B. Singer, Vijanden. Een liefdesroman. Vert.: Stella Bromet, VI, 21½, p. 10

Nogmaals: Mystiek lichaam [van Frans Kellendonk], VI, 21, pp. 34-37

A. van Schendel (1874-1946): nog steeds waardevol, VI, 22, pp. 8-10, 30

W.F. Hermans: polemiek en politiek, dat schiet niet op, VI, 22, p. 28, 30

N.a.v. van H. van Galen Last, De spoken van W.F. Hermans

STEYL, Stien van

Slunsen & drendels

Josine Renking, Terug naar het eiland (herdruk), V, 19, p. 10
Literatuur/dagelijks leven, V, 20, p. 38

Mesdag Museum in Den Haag met sluiting bedreigd, VI, 21, pp. 12-13
A.F.Th. van der Heijden, De sandwich. Roman, VI, 21½, p. 15, 24

TROOST, Z.

Zwart glanzende woorden, V, 19, pp. 43-44 - Met prt.
Marcellus Emants, Vijftig (1899)

VOGEL, Anton

Madurodammetjes, V, 20, pp. 2-5, 12; VI, 21, pp. 39-41 - Met facs., prt.
Over Annie Salomons op basis van citaten uit haar kleine briefjes 'de Madurodammetjes'

WIT, Johan de

Toelichting op [mijn gedicht] 'Als je ogen stilstaan', VI, 22, pp. 32-33

Janboel

Opgericht in 1985

Redactie: J. Vissers
Redactieadres: (J. Vissers) Linnaeusparkweg 42, 1098 EC Amsterdam

Jg. II,	nr. 4:	maart 1986, 44 pp.
	nr. 5[1]:	juni 1986, 44 pp.

Artikels van de redactie

Over Job Steynen, 4, pp. 11-12
Met 'Het interview' uit: Vroolijke verhalen (1916), pp. 5-10

Over Lizzy Ansingh[2], 5, pp. 10-11
Met 'Logeetje uit Londen' (1887) en 'Prinsessepop' (1885), pp. 5-7; 7-9

Prijsvraag, 4, p. 44; 5, p. 44
'Van welke auteur is het volgende gedicht?'

I. Poëzie

BERENDS, Gerard
[*Gedichten*], 5, pp. 29-33
'zoals het vandaag' p. 29
'Luidkeels worden de woorden' p. 30
'in de koude winterlucht' p. 31
'ik doe de wolken open' p. 32
'het alfabet is kromgetrokken' p. 33

KNEPPER, Simon
Verweer, 5, p. 27
'Gij heet mij smalend ondermaats'

SAAR, Willem

1 Met een brief van een Chileense vluchteling R.F. in anonieme vertaling (Uit: Allemaal Amsterdammers), p. 28
2 De verhalen zijn overgenomen uit Het Parool (30-10-53 & 13-10-56)

Uit: Vragen om begrip en andere gedichten (1982), 5, pp. 15-16
De wandeling; 'deze steen heb ik aan het strand gevonden' p. 15; 16

VISSERS, J.
[*Gedichten*]
'als onder' 4, p. 17
'een maanzieke' 4, p. 18
'dunne beharing van duinen' 4, p. 19
'gitaarspelen' 5, p. 19
'van goud' 5, p. 20
'soms een gedicht' 5, p. 21

WIT, Johan de
[*Gedichten*]
‘randversiering franje van’ 4, p. 37
‘in mijn adem’ 2, 4, p. 38
‘de bibberige gevel’ 4, p. 39
‘de ambtenares’ 4, p. 40
‘tussen zalm en camembert’ 5, p. 38
‘de slag’ 5, p. 39

II. Proza

BERENDS, Gerard
[*Verhaaltje*], 5, pp. 17-18

HAAN, Anneloes den
[*Verhaaltje*], 5, p. 34

NATALIE
Balen! 4, pp. 20-21

SIEG, Jan
De kleinste waarheid, 4, p. 16

Mene tekel, 5, pp. 24-26

SPRUIT, Ruud
De verliefde bakker, 4, pp. 24-31

VISSERS, J.
Adem, 4, pp. 1-3

Eigen rechter, 4, pp. 41-43

Na tienen, 5, pp. 1-2

Het dorp in gevaar, 5, pp. 40-43

Illustratie

Bierenbroodspot, Gijs, 4, pp. 13-15; 5, pp. 12-14
Bosschaert, Jan, 5, p. 35, 36, 37
Busch, Wilhelm, 4, pp. 32-36
Cuvelier, P., 4, pp. 22-23
Törnqvist, Marit, 5, p. 3, 4, 22-23

Kwasir

Tijdschrift voor poëzie en poëtica
Opgericht in 1986

Redactie: André Stek
Redactieadres: Valkenboskade 366, 2563 HH Den Haag

Nulnummer[1]: [eind 1986], 52 pp.

Artikel van de redactie

Redactioneel, p. 2
Korte verantwoording; 'Kwasir wil het verzinnen en het bezinnen ruimte geven'

I. Poëzie

BERVOETS, Jan
[*Gedichten*], pp. 25-26
Lange Voorhout: 'de duisternis valt vroeg, dit laatste jaar' p. 25
Newtonstraat: 'dit blok gaat tegen de vlakte' p. 25
Bollentocht per fiets: 'de kleur der velden blijft uit' p. 26
Transvaal: 'hier zetelt een vertrouwd seizoen' p. 26

COLLEM, A. van
Als ge mij leest, moet ge mededichten[2], p. 27

EERDEN, Willemien van
[*Gedichten*], pp. 7-10
Nachthemel: 'baden in zee' p. 7
De achtergeblevene: 'je kopje heb ik' pp. 8-9
Herfst: 'wakker lag hij nog te dromen' p. 9
Nog eenmaal, p. 10

KANDOU, D.E.N.
[*Gedichten*], pp. 21-23
Varkenspoten: 'Zij is een heel lief meisje' p. 21

1 Met gegevens over de medewerkers
2 Met bespreking van het gedicht door Harm Otten in rubriek: Siddertaal (pp. 27-29)

Kruistocht: ‘Karl Godfried Marx van Bouillon’ p. 22
Poëzie: ‘Spreek ik over poëzie - en poëzie is poëzie’ p. 23

LEMS, Mariet

[*Gedichten*], pp. 17-19

Zondag-zondedag: ‘We woonden aan de dijk in Papendrecht’ p. 17
Overkant: ‘Ik zie haar elke dag de mussen voeren’ p. 18
Vreemd: ‘Zij was maar even uit zichzelf getreden’ p. 19

NANTES, Joseph

[*Gedichten*], pp. 12-15

Home run: ‘Elk woord is een daad’ p. 12
Liefde: ‘Liefde, dat is’ p. 13
Jeuk: ‘Ik heb gedood een leven lang gemoord’ p. 14
Kindergrens: ‘Ik wil zoals elk kind een eigen’ p. 15

ZUTPHEN, Luuk van

Over de bewoonbaarheid van mijn bestaan, pp. 4-5

1. *Zondag*: ‘De ochtend begon zo goed’ p. 4
2. *Regen*: ‘Ze loopt gemoedelijk door mijn huis’ p. 4
3. *Storm*: ‘Het heeft altijd al in mij gestormd’ p. 5
4. *Glas*: ‘Wolken bedekken nauwelijks de maan’ p. 5

Lift

Tweemaandelijks literair blad
Opgericht in 1983

Redactie:

Nr. 19	Marie Boschman, Wim Huijser, Ellie van Oye, Richard Pfister, Magriet Venema
Nrs. 20-23	Wim Huijser, Rini Scheffers
Nr. 24	Rini Scheffers

Redactieadres: Van Ostadestraat 178 - II A, 1072 TH Amsterdam

Jg. IV,	nr. 19:	jan.-feb. 1986, 52 pp.
	nr. 20:	maart-april 1986, 48 pp.
	nr. 21:	mei-juni 1986, 48 pp.
	nr. 22:	juli-aug. 1986, 48 pp.
	nr. 23:	sept.-okt. 1986, 48 pp.
	nr. 24:	nov.-dec. 1986, 48 pp.

Artikels van de redactie

4e Nationale Schrijversdag [Aankondiging], 19, pp. 26-28

Nieuws, 19, pp. 50-51; 20, pp. 45-47; 21, pp. 46-48; 22, pp. 44-47; 23, pp. 42-47; 24, pp. 43-48

Liftprijs 1986 voor poëzie [Reglement], 23, p. 34; 24, p. 21

Bruisend Lift [over Stichting Lift], 24, p. 2

Lifttoernee - nieuwe stijl (voor wie graag wil optreden), 24, pp. 26-27

5e Nationale Schrijversdag [Aankondiging], 24, p. 32

I. Poëzie

ALBERDA, Jacoba van
[*Gedichten*], 19, p. 5
Bekeken: ‘Het leven is slechts kort’
Lenteverlangen: ‘Steeds vragen’

BEELO, J.C.C.

'Liefde is vuur', 21, p. 4

BUYS, Anneke

[*Gedichten*], 23, p. 15

Verontschuldiging aan een elektrische schrijfmachine: 'Vergeef mijn onhandige vingers en aarzelende aanraking'

Schaduw: 'Schaduw fiets met je mee'

[*Vertalingen*], 24, p. 36
Hilda Philips, *Geen uitweg*
Sheila Banani, *Raadselachtig*

CLAESSEN, Paul
[*Gedichten*]
Eend: 'het is opvallend' 19, p. 21
(Senryü): 'alleen een muurtje' 20, p. 12

[*Tanka's*]
Kyoka: 'als die dauwdruppel' 19, p. 22
'elke blik van jou' 20, p. 11
'de hele middag' 24, p. 15
'net als twee katten' 24, p. 15

COPPENS van de RIJT, Els
[*Gedichten*]
Zwak is mijn stem: 'Ik ben de bruid' 21, p. 3
Schrei maar: 'In de ogen van mijn kind' 21, p. 4
Gespleten boom[1]: 'De koude wind snijdt' 22, p. 23
Verzengende hitte: 'Mijn voetstappen begaan' 22, p. 43

DEEN, Kees
De roep, 24, p. 4
'Wilt u luisteren Heer'

DORP, Manja van
Sonnet[2], 19, p. 18
'Trage vingers raken het ivoor'

DUCASTEL, Lucia
[*Gedichten*]
De dreiging: 'De evenwichtige mens' 22, p. 43
Aankondiging: 'De blikken gericht naar omhoog' 23, p. 5

1 Geïnspireerd op 'Italiaans Concert' van J.S. Bach
2 Met analyse van het gedicht door Rini Scheffers, pp. 23-25

FERWERDA, Bernard

[*Gedichten*]

‘Er was een land’ 22, p. 6

‘Daar waar de muur gebroken wordt’ 22, p. 6

‘De zee’ 23, p. 11

HEJATOMSMA

‘Verzorgen, verzorgen’, 20, p. 33 - Met eigen ill.

HERSTEL, Manja

[*Gedichten*], 24

Woorden 1: ‘Onze lichamen spreken zwijgend’, p. 14

Woorden 2: ‘Als een zwerm bijen’ p. 14

Geluk: ‘Even maar’ p. 20

HORNSTRA, Ab
[*Gedichten*[, 19, pp. 11-12
Dagwerk: ‘Hij rijdt de dag in welgemoed’ p. 11
City: ‘Ik heb haar met een bezoek vereerd’ p. 12

HUIBERS-BOEREN, M.
Ik leef, 21, p. 32

IPEREN, Marijke van
[*Gedichten*]
Tastzin: ‘als ik je aanraak’ 22, p. 19
Blind: ‘kloppend van verlangen’ 22, p. 19
La reine: ‘Waar lavendel in ronde rijen ruisend geurt’ 23, p. 8

KILIAN, Hans
Laagland, 23, p. 9
‘Hoog op het land’

KOOLE, Jacoba
[*Gedichten*], 24, p. 10
Cocktail: ‘Voorjaarsregen en najaarsstormen’
Bomen: ‘Tere lentegroen bereidt’

KORPORAAL, Anneke
[*Gedichten*], 20
‘met op de achtergrond Bob Dylan's,’ p. 3
J.M. Georg, een vriend[1]: ‘de angst dat ik je niet meer vinden zal’ p. 34

KREETZ, P.
Kale plek, 19, p. 6
‘de man heeft hem ontdekt’

LEEUW, Pieter de
[*Gedichten*], 19, pp. 9-10
Rustplaats: ‘Doodmoe val ik neer’ p. 9

1 Met analyse van het gedicht door Rini Scheffers, pp. 34-36

Zee: ‘Hij spuit zijn sperma’ p. 10

LEMS, Mariet

[*Gedichten*], 22, pp. 8-9

Overvloed: ‘Er zweven witte meeuwen door mijn hoofd’ p. 8

Muren: ‘Hij had haar dikwijls aangekeken’ p. 9

Privéterrein: ‘Er is iets in je dat je niet kunt geven’ p. 9

MAREL, Marinus van de

[*Gedichten*]

Neuropese poëzieke staarheid (waarheid):

‘Schaduwend in tijd, uit’ 21, p. 5

‘Als ik jou ben zal ik mij brakend’ 21, p. 13

Ware: ‘En zij, in de kwijnende haven’ 22, p. 14

MEUNLAM, Karma

[*Gedichten*], 23 - Met eigen ill.

Reikwijdte: ‘de wonde wordt verwondering’ p. 12

Zwervend terug: ‘in deze morgen’ p. 25

NANTES, Joseph
Marloes, 21, p. 6
'Het is je lot, Marloes, je lot'

NOORDAM, Anneke
Boterbloemengeel, 20, p. 37
'Ze vouwt het haar zo vreemd geworden leven'

NOPPEN, Ingrid E.
[*Gedichten*]
Veteran: 'Nog zomert in mij' 22, p. 13
Voltooiing[1]: 'De ogen' 22, p. 14
Najaarsbries: 'In jouw adem heb ik de herfst gevoeld' 23, p. 9

OOLE, Peter
[*Gedichten*], 20, p. 4
Ameland: 'Een dubbele regenboog'
Ameland (twee uur later): 'Terwijl ik 's avonds'

OUDMAIJER, Frank
Veel niets, 19, p. 17
'Kijk, bijna niemand heeft het door'

PAAUW, Ineke van der
[*Gedichten*], 24, p. 28
Ontwaken: 'In witte neev'len'
Vlucht: 'Ik ben een witte wolk'

PASSÉ, Jean Paul
'de ambachtelijke god hangt zijn voorschoot over de wereld'[2], 24, p. 29

PUISTER, Henk
[*Gedichten*], 24
Eeuwigheidswaarde: 'Deze middag' p. 15

1 Opdracht: Voor Ken
2 Met analyse van het gedicht door Rini Scheffers, pp. 29-31

Ze zweeg: ‘Over de dooie dood’ p. 20
Werkloos: ‘Dit is dan die stilte’ p. 25

RICHTER, Hannah
Cirkels, 22, p. 36
‘voorbij moest het zijn zeiden de woorden’

SCHEFFERS, Rini
Ritueel. Uit de cyclus: Een nat uur, 23, p. 11
‘Natuurlijk’

SIEVERINK, Bennie
[*Gedichten*], 19, pp. 15-16
Vreemd: ‘Zowel mijn broer’ p. 15
Een waardig afscheid: ‘Slopers verwijderen de stijle kap’ p. 16

STAM, Wim

[*Gedichten*], 24, pp. 3-4

Treinreis: ‘Landerijen duwen elkaar’ p. 3
Ontwaken: ‘Zachte klachten dringen’ p. 3
Stadsgezicht: ‘Een kleine stad, een stompe toren’ p. 4

STAR, Rudolf van der

Liefde is lijden at last...[1], 23, pp. 3-5

Op zoek: ‘sneeuw smelt’ p. 3
Kim: ‘ver voorbij de vergezichten’ p. 3
Credo: ‘Ik houd ervan verliefd te zijn’ p. 3
Helse situatie: ‘'t stinkt hier als de hel’ p. 4
Toen: ‘Sinds ik jou mis’ p. 4
Bedankt trutje: ‘Gisteren, in de Bijenkorf’ p. 4
Vogelvrij: ‘Als een vogel vlieg ik door dit leven’ p. 4
Anders: ‘ik leef nog steeds’ p. 5

TITS, Dirk

[*Gedichten*]

Acte de reconnaissance: ‘Even na negen uur vorige woensdag’ 19, p. 24
‘Ik vreesde het al: je ligt dood in bed’ 20, p. 15
Ontdaan van alle schaamte sta ik naakt, 20, p. 15

TOLUD, Maddy

[*Gedichten*], 22, p. 16

‘Zonovergoten’
‘wezens van de nacht’
Her-innering: ‘Laat niet gaan’

WINDT, Rennie van

Cyclus, 21, pp. 18-21

1. ‘mijn dochter heeft een hoed gekocht’ p. 18
2. ‘met haar attributen’ p. 18
3. ‘Myrte heeft haar hoedje’ p. 19
4. ‘toen ze me vertelde’ p. 19
5. ‘ze kennen niet of nauwelijks’ p. 20
6. ‘mijn dochter en ik’ p. 20
7. ‘in een stampvolle herberg’ p. 21

1 Opdracht: Ofwel in memoriam Kitty alias Kim

WINTER, Mara de

[*Gedichten*], 21

Koud: ‘De weersvoorspellingen’ p. 9

Vuur[2]: ‘Wie was jij’ p. 33

WIT, Johan de

[*Gedichten*]

‘een ketting van gebreide woorden’ 19, p. 25

‘ik schrijf oktober geen wintertijd’ 20, p. 23

‘het zou kunnen’ 20, p. 28

ZEE, Toot van der

‘toon mij het gezicht’, 19, p. 3

2 Met analyse van het gedicht door Rini Scheffers, pp. 33-35

ZIJLSTRA, Bauke Eeuwesz
Dan, 19, p. 4
‘Als de dood jouw hart had laten’

ZUTPHEN, Luuk van
Zand, 22, p. 3
1. ‘Luister, zeg ik’
2. ‘En de jaren wachten op nieuwe jaren’
3. ‘Het blauw van de stijle lucht’
4. ‘Na de zelfkant zelf bezocht te hebben’

De Kolchoz in mijn hoofd, 23, p. 8
‘De Kolchoz in mijn hoofd, de Plaat’

ZWANEVELD, Marjo
[*Gedichten*]
Lorelei: ‘zoals de nimf Lorelei’ 19, p. 23
Dromen: ‘adem mij in’ 19, p. 23
Wanhoop: ‘Lachend zitten lompe vogels’ 20, p. 18

II. Proza

COPPENS van de RIJT, Els
Nachtmerrie (of de schaduw van de redeloze angst), 24, pp. 16-19

DETOP, A.H.
Kijk, welnu: Niet voor Postivoos (De naïvelingen), 19, pp. 13-14

IJSSEL den BANJAARD, Hendrick
Cursiefje, 19, pp. 7-8; 21, pp. 14-17

JANZEN, Chiel
De punkster, 22, pp. 10-12

NOORDAM, Anneke
Letters spuiten, 19, pp. 19-20

OUDMAYER, Frank

Sommigen kunnen het niet eens worden met zichzelf, 20, pp. 5-10

De dood van een meester, 21, pp. 10-13

OYE, Ellie van

Niet alleen, 24, pp. 11-13

RAAVE, Paul

Bezieling uit lood, 21, pp. 7-9

RATERINK, NINE

Spanje, Fuengirola. Voorjaar 1983, 22, pp. 4-5

RUITER, Jetta de

Het gesprek, 22, pp. 7-8

STAPELBROEK, Vincent
Ik maak mijn vlieger stuk, 23, pp. 6-7

STEFELS, Johan
Schrijverstragiek, 24, pp. 5-9

ZWART, Frans
Een opmerkelijke invitatie, 23, pp. 30-32

IV. Kritische bijdragen

BAS, Jan de
Kuncon-poëzie of De continuering van kunst in gedichten, 19, pp. 39-41
'Kun-con poëzie is dus kunstcontinuerende poëzie, waarbij het gedicht de essentie van (een deel van) het kunstwerk [schilderij, muziek, film] doorgeeft' (p. 39)

BROEK, Felix van den
Denken over poëzie [Poëzie als levenskunst], 23, pp. 26-29

BUYS, Anneke
Een gewaarschuwd man telt voor 2, 20, pp. 31-32
Waarschuwing: meewerken aan de bloemlezing van American Poetry Association kost geld!

DAM, Hans van
Stichting Kultus - Delft, 22, pp. 38-40
Doelstelling: 'het intellect' in Delft houden

HUIJSER, Wim
In memoriam Cees Buddingh', 19, pp. 46-47

Bladspiegel, 20, pp. 19-22; 21, pp. 24-27; 22, pp. 17-19; 23, pp. 13-14; 24, pp. 23-24
Summiere bespreking van nummers van Bries, Brood, De Held, Literaire Boekengids CPNB, Mascara, Open

Boek, Pennestreek, Randschrift, Rust, Woordwerk, Zomaar wat verhalen en gedichten, Zwart Wit

Vol geboekt [Nieuws van de boekenmarkt], 20, p. 39; 21, p. 45; 22, p. 42; 23, p. 41

[4de Nationale Schrijversdag], 20, pp. 40-44
Interview met Marinus van de Marel (bestuurslid Stichting Lift) en Ronald de Waal (dichter)

Speuren naar juweeltjes: een pleidooi voor de niet-erkende boekhandel, 22, pp. 32-35
Over enkele antiquariaten in Dordrecht, Rotterdam, Haarlem; Antwerpen; Redu (Wallonië); Hay-on-Wye (Engeland)

KNOPPERT, Wim F.

Literair café In de puinruimer, 21, pp. 41-44
In zijn café in Den Haag dragen amateur-dichters eigen werk voor

LEEUW, Pieter de

[*Beschouwingen over mijn gedichten*], 20, p. 13

LOOT, Jonas

Bladspiegel, 19, pp. 34-37

Summiere bespreking van nummers van De Held, Iambe, Preludium, Randschrift, Virus, Wildgroei, Woordwerk

NANTES, Joseph

Verzinnen en bezinnen of De dichter is een crimineel, 19, pp. 42-44

Een dichter hoeft geen thema's te behandelen, hij mag ook abstract te werk gaan

OYE, Ellie van

Lezerscirkel, 20, pp. 16-17; 21, pp. 22-23; 22, p. 15[1]; 23, p. 10; 24, pp. 33-35

Lezers wordt de gelegenheid geboden eigen werk te laten beoordelen door anderen en een oordeel te geven over werk van anderen

PFISTER, Richard

In de lift [Recensies]

Jos Akkermans, Bespiegelingen, 20, p. 26 - Met reactie van J. Akkermans (22, p. 21) en van Richard Pfister (p. 22)
Pieter Boskma & Paul van der Steen, Virus virus, 19, pp. 32-33
Anneke Buys, Breuklijnen - een bundel over verlies, p. 21, p. 29
Paul Claessen, Vogelvrij, 19, pp. 30-31
Eric Hermsen, Vluchten uit het gebrokene, 23, pp. 16-17
Marijke van Iperen, Metamorfose, 20, pp. 24-25
Isis, Vlugschrift, 19, pp. 31-32
Daniël Kandou, Bucephales wonderpaard, 21, pp. 30-31
Willem van Kevelaer, Watertrappen, 23, pp. 17-18
Hans Kilian, De ander, voorafgegaan door De achtste dag, 21, pp. 28-29
C.v.d. Linden-v.d. Waal, In mijn hart. Gedichten van een Brielse huisvrouw, 21, p. 30
Vian Moo, Van de drup in de regenboog. Experimentele poëzie, 20, pp. 26-27
Dick Roggen, Wat maakt het uit, 19, pp. 29-30
Henk van Zuiden, Dromen over jongens van zeventien, 20, p. 25

1 Anoniem verschenen

PORTA

Sonnet: sonare (Italiaans voor 'klinken']), 22, pp. 28-31
Over sonnetten in verschillende periodes, met vbn.: Gerrit Achterberg, P.C. Boutens' Shakespeare-vertalingen, Alex. Poesjkin

PUISTER, Henk

Met mijn tas over de rails, 19, pp. 48-49
Impressie van de 3de Nationale Schrijversdag

SCHEFFERS, Rini

Nationale Schrijversdag 1986 (25 jan.). [Aankondiging], 19, p. 2

Facelift [vormgeving en inhoud van Lift wordt beter], 20, p. 2

'Woman is the nigger of the world' [ook in de poëzie], 21, pp. 2-3

Kleine letters, 22, p. 2
Lift wordt gedrukt in kleinere letter om meer ruimte te benutten, zonder Lift dikker en duurder te maken
Met reactie van Anneke Buys (23, pp. 20-21) en reactie hierop van R. Scheffers (pp. 21-22)

TIL, Wim van
Opwenteling [Uitgever van o.a. Naar Morgen], 24, pp. 38-42

WEVERS, Far
Beste Richard [Pfister], 20, p. 29
Reactie op diens recensie van Wevers' Wat er gebeurt, staat niet te bezien (III, 1985, 17, pp. 18-19); met een reactie van R. Pfister (pp. 29-31)

WINDT, Rennie van
Literair café Deurne (N-B) [Geschiedenis en plannen], 23, pp. 35-40

Rubrieken

C.A.N.A.S.D., 19, pp. 45-46; 20, pp. 38; 21, pp. 38-41; 22, p. 37; 23, p. 33; 24, p. 37
Nieuws van het Centraal Archief Nederlandse Amateur Schrijvers en Dichters

LIJSTEBRIJ
Voortzetting van 'Lijstebrij of Tien boeken op een rij' door Wim Huijser begonnen in 1985, nr. 17
Met de boeken-top-tien lijstjes van
J.M.A. Biesheuvel[1], 23, p. 24
Boudewijn Büch, 23, p. 23
Jef Geeraerts, 22, p. 27
Jan Siebelink, 21, p. 36 (= 37)
Jos Vandeloo, 21, p. 37 (= 36)
Koos van Zomeren, 22, p. 26

V. Illustratie

Hejatomsma, 19, p. 38; 20, p. 33
Hossen, Jan de, 23, p. 35
Lampers, P., 22, p. 20; 23, p. 19; 24, p. 22
Scheffers, Rini, 10, p. 14; 20, p. 7, 13; 21, p. 11, 15, 22; 23, p. 7, 32; 24, p. 7, 12, 17

1 Daar hij problemen heeft met het opstellen van zijn lijstje, wordt de uitleg gegeven door zijn vrouw E. Biesheuvel-Gütlich

Hilda van Assche en Richard Baeyens, *Bibliografie van de literaire tijdschriften in Vlaanderen en Nederland. De tijdschriften verschenen in 1986*

Maatstaf

Opgericht in 1953

Redactie: Peter de Boer, Koen Koch, Gerrit Komrij, Ethel Portnoy, Harry G.M. Prick, Henk Romijn Meijer, Martin Ros, Rob Schouten, Th.A. Sontrop, Bart Tromp
Redactieadres: Maatstaf, t.a.v. Ellen Schalker, Singel 262, 1016 AC Amsterdam
Uitgever: Uitgeverij BV De Arbeiderspers, Singel 262, Amsterdam

Jg. XXXIV,	nr. 1:	januari 1986, 80 pp.
	nr. 2:	februari 1986, 88 pp.
	nr. 3:	maart 1986, 76 pp.
	nr. 4-5:	april 1986, 240 pp. = *Conrad Busken Huet 1886-1986*
	nr. 6:	juni 1986, 80 pp.
	nr. 7:	juli 1986, 88 pp.
	nr. 8:	augustus 1986, 80 pp.
	nr. 9:	september 1986, 88 pp.
	nr. 10:	oktober 1986, 84 pp.
	nr. 11:	november-december 1986, 148 pp.

Artikel van de redactie

Plastic zak. Buslied, 7, pp. 87-88
Mededeling van het 'Buslied' uit het personeelsblad Indruk van de Nederlandse Dagblad Unie, met de vraag: wie is de tekstdichter? K.L. Poll, Wiel Kusters, Wout Woltz, H. van Galen Last?

I. Poëzie

'ANON'
Ride on, Haggard?, 9, p. 78
'Chief Gotsho Buthelezi is our man.'

AS, Tom van
Gedicht, 11-12, p. 102
'het was elk jaar opnieuw stevig aanpoten'

BARNARD, Benno

Gedichten, 2, pp. 77-78

Zonder zwaarte: ‘U kunt dit niet bedoelen, zegt de kaartjesman.’ p. 77

Het meer in mij: ‘Het meer in mij vloeit uit een ander meer,’ p. 77

Berghotel: ‘Hotels zijn voor duizenden. Maar uit het dal,’ p. 78

Een Alpendroom: ‘Iets met een kabelbaan. We bleven ergens hangen,’ p. 78

Gedichten, 3, pp. 63-65
In de war: 'Wat doe je aan mijn hoofd. Je zei iets boos,' p. 63
Te voorschijn: 'Een lipstick is of door je mond een ander spreekt,' p. 63
Wind: 'Wanneer ik opneem spookt in mijn oren, even' p. 64
Foto met mij: 'Zo zat je vaak. Je hand knijpt in de leuning' p. 64
Romanlezeres: 'Ze paste langzaam in mijn leven, groot in klein.' p. 65

BOUWERS, Lenze L.
Gedichten, 11-12, pp. 118-120
Bij hardheid 10 verlies je je verstand, pp. 118-119
1. 'de drukker Menasse ben Israël' p. 118
2. 'moerbeiboomwortels zijn sterker dan steen,' p. 118
3. 'voor haar die nooit de woorden zal vergeten' p. 119

Onder geel van Ledesteen verborgen, pp. 119-120
1. 'het wit van blokjes Gobertangesteen' p. 119
2. 'de restauratie eerst en dan hier wonen,' p. 120
3. 'T. HCARGNEDNIL schrijft Hans 't Mannetje op steen,' p. 120

BRUYN, E.B. de
Martialis, [*Epigrammen*]. *Nalezing*[1]. *Vert.* & *noten*: E.B. de Bruyn, 1, pp. 8-17; 18
X 41 *Echtscheiding*; X 29 *Weldadigheid*, XI 27 *De juiste dressuur*, p. 8; 9
VIII 12 *La petite différence*, VI 6 *Kunstmin*, p. 10
I 69 of 68 *Rufus verliefd*; IV 17 *Sans malice*, pp. 10-11; 11
III 93 *De dood in de schoot*; II 17 *Relax*, p. 12; 13
IV 6 *De kuise jongeling*; XI 39 *Tegen een vrijgelatene*, p. 13; 14
XI 74 *Liefde per post*, VI 54 *Correlaties*, p. 15
II 36 *Toiletkwesties*, IV 9 *Reddeloos*; III 83 *Maak het kort*, p. 16; 17
XI 28 *Het lot van Dr. Hylas*; II 86 vs. 11-12 *Voorkeur*, p. 17

1 Vertalingen in Maatstaf, XXIV, 1976, 10, pp. 21-31 en in boekvorm (1979); gedateerd: Malaga, mei 1985

CAPELLEVEEN, Paul van

Een brief, 1, pp. 72-74

Weigering 1.: 'Wanneer we gaan weet ik niet.' p. 72
Het negatieve: 'De leegte wordt niet toegestaan.' p. 73
Weigering 2: 'Dat het mislukte.' p. 74

Gordon Bottomley, *Het einde van de wereld. Inl.*[2] & *vert.*: P. van Capelleveen, 8, pp. 29-33; 34-35

ENT, Anton

Vijf gedichten, 1, pp. 36-38

Afscheid: 'De achtertuin wordt tegenwicht' p. 36
Pianomuziek: 'Tonen vielen langs haar rok, haar dij' p. 37
De houthakker: 'Halleluja. Helemaal geen sprookjesfiguur.' p. 37
Knokpartijtje: 'Ik lag onder, bang en doodgepraat' p. 38
Hoogspanningsmast: 'Eens riep zij: dat niemand dat nu ziet!' p. 38

Feestdagen, 7, pp. 20-22

1. 'De papegaai krijst in de kooi' p. 20
2. 'Het caviaatje reutelt in de kooi' p. 21
3. 'De kooi is leeg. Seringengeur' p. 21
4. 'De vink ontstijgt de kooi. Ik had' p. 22
5. 'De tralies trillen in het licht' p. 22

2 'Inkitas inkitatum' (over het epistolair talent van Bottomley, o.a. Poet and painter, being the correspondence between G.B. and Paul Nash, 1910-46)

GEERDS, Koos
Li Tai Po, 9, p. 14
‘Goed martelen is ook een kunst’

GELDER, Wim de
Maaltijd thuis, 7, p. 54
‘De oorlog staat in delen in de kast,’

HERMIS, Kees
Uitvalswegen, 2, p. 18
‘we lieten achter, volgden weer’

HOKKE, Dana
Gedichten, 3, p. 25
Popeling: ‘Zou zo graag rond beladen staan’
Overgave: ‘Geen Jericho’

ISTENDAEL, Geert van
Zevenmaal James Ensor, 9, pp. 15-17
‘...Ostende, fée souveraine...’: ‘De stad had zoute benen, zoete armen’ p. 15
‘... Un piètre amoureux...’: ‘Zij zei: hij was een armetierig minnaar.’ p. 15
‘... On le surnommait Pietje de dood...’: ‘Het geraamte draagt een pak. Het schildert. Dat’ p. 16
Salons bourgeois: ‘Twee mensen rustig bezig, thuis, aan tafel.’ p. 16
Natures mortes: ‘En groene kool is een gebeurtenis,’ p. 16
Une boutique au 27, rue de Flandre: ‘Hij was al dood toen hij dit huis betrok.’ p. 17
Bal du Rat Mort: ‘Het varken is geslacht, de darmen dampen,’ p. 17

JANSMA, Esther
De matriarch, 2, p. 48
‘Dit huis omcirkelt duizend beelden’

KLIP, Mirjam

Gedichten, 3, p. 65
‘ik wil niks zijn’
‘met z'n tweeën’

KNOL, Henk
Trefwoorden, 3, pp. 17-18
1. ‘Misericorde: mespunt van hout waarop’ p. 17
2. ‘Regenbak: jouw sjibbolet voor later.’ p. 17
3. ‘Probolingo: ‘haven door het vuur verteerd,’ p. 17
4. ‘Interbellum: wie komt mij wat vertellen?’ p. 18
5. ‘Oorlogsgraf: ik kom die doden nader’ p. 18

KORTEWEG, Anton
Gedichten, 6, p. 19
Voor later: ‘Ik zie U wel, getuigen van Jehova, want’
Tot stof: ‘Ze zoog de kooi uit,’

LIER, Rudolf van
Gedichten, 11-12, pp. 77-78
Op weg: ‘Vinkeveen voorbij leek het leven’ p. 77
Caracas: ‘Door het landschap tussen vliegveld’ p. 78
Zon op de tuinbank: ‘Lente, de eerste warme lentedag,’ p. 78

LOBO, Lida

In 't veld, 6, p. 181

‘Een plaggenhut’

LUPKES, Lidwina

An, 6, pp. 37-39

1. ‘“I suppose it's like orgasm,” you smile,’ p. 37
2. ‘Van je handrug kan ik lezen’ p. 38
3. ‘“Vier aambeien zo groot als pruimen.’ p. 38
4. ‘Mijn laatste inlegkruisje geef ik je,’ p. 38
5. ‘“Het zakt vanzelf,” zei mama, “niet zo slap,”’ p. 39
6. ‘“Boney M.” noemde mijn vader mij.’ p. 39

MOORMANN, Eric M.

Sandro Penna, *Poesie 1927-1938. Inl.*[1] & *vert.*: E.M. Moormann, 10, pp. 23-26; 27-30

9. ‘Genoeg is 't voor het minnen van opgroeiende jongens’ p. 27
10. ‘Zon zonder schaduw op mannelichamen’ p. 27
11. ‘Als achter het verlichte venster’ p. 28
12. ‘De zee is helemaal blauw.’ p. 28
13. *Zwemmer* p. 28
14. ‘De zon die verbrand heeft dit lichaam’ p. 28
15. ‘Misschien is gezegd dat de menselijke liefde’ p. 29
28. *Fantasie op het begin van de lente*, p. 29
47. ‘De grote stomer meert aan. Nietig gaan aan land’ p. 30

ONG-OEY, T.I.

Guo Moruo, *Gedichten. Een keuze uit: Godinnen (1921). Inl.*[2] & *vert.*: T.I. Ong-Oey, 11-12, pp. 35-36; 37-41

Hemelhond; Bad in zee, p. 37; 38
Nachtwandeling op de Jurimatsuvlakte, p. 39
Uitzicht van de top van de Fudetateberg, p. 39
Luid schreeuwend op de rand van de aardbol, p. 40
Nachtlied van een misantroop; Dageraad, p. 40; 41

SCHOUTEN, Rob

Acht voorkeurzenders, 6, pp. 29-36 - Tekeningen: Pe. ter Mors = portfolio

‘Achter zo'n kuifje vraag je je veel dingen af:’ p. 29

1 ‘Mijn dichtkunst zal geen luchtig spel zijn. Over Sandro Penna en zijn poëzie’
2 ‘De Chinese dichter Guo Moruo en Walt Whitmans ‘Leaves of grass’

‘Kijk eens, het sneeuwt, merkt Amundsen door kou bevangen,’ p. 30
‘Alweer iets vreselijks, een haaienpaar gestenigd.’ p. 31
‘Goeie genade, wat een stofwolk dit kanaal!’ p. 32
‘Eindelijk rust. Hier ga ik eventjes bezinken.’ p. 33
‘De Hindenburg stort neer in torenhoge vlammen,’ p. 34
‘Ha schaatsen! Het paar Dijkstra-Kuipers rondt de schotsen’ p. 35
‘Terug naar af, pinguins kunnen dat immers niet.’ p. 36

Gedichten, 7, pp. 53-54
‘Zoeker ben ik zeker en ik vind’ p. 53
‘Wat proppen poëzie moeten de deur maar uit,’ p. 53
‘... En niet alleen het hoofd gedachten, ouwe rommel meest,’ p. 53
Ziel[3]: ‘Ik zou liever een kwaliteitsziel hebben’ p. 54

3 Opdracht: Voor Annemarie

VROOMKONING, Victor

Gedichten, 10, pp. 50-55

Visioen: ‘Droomverloren ging ik door de nacht.’ p. 50
Logboek: ‘5 mei éénentachtig. Met dochter’ p. 51
Keerzijde: ‘Hoe moeder mij een ander werd’ p. 52
Moeder: ‘Uit wie wij spreken leerde’ p. 53
Afstand: ‘Ik zag mijn moeder gaan.’ p. 54
Toedracht: ‘De dolverliefde man’ p. 55

WALVISCH, Mickey

Gedichten, 8, pp. 59-60

Lezing: ‘Als jij zo blijft verlies je elke man.’ p. 59
Bijna bekeerd: ‘Apatisch kijk ik televisie’ p. 60

WIJNBERG, Nachoem M.

Gedichten, 6, pp. 66-67

‘De amerikaanse huisvrouw’ p. 66
‘In de linkerhoek de titelverdediger’ p. 67
‘Een banaan is drie appels’ p. 67
‘Iets dat kleiner is dan twee centimeter’ p. 67
‘Thor spreekt met Wodan’ p. 67

Gedichten, 8, pp. 61-63

Bernard Berenson schrijft aan zijn zuster: ‘Iedere ochtend loop ik door het Louvre’ p. 61
Marcel Proust: ‘Marcel Proust kwam tenslotte’ p. 61
1941: ‘Stad van Lenin!’ p. 62
Het onderzoek: ‘Voor de afstanden kocht ik een bromfiets’ p. 62
De scholier: ‘Ik ben gelukkig’ p. 62
De club: ‘Dr. Johnson organiseerde de Club’ p. 63
Bekrachtiging: ‘Om de overeenkomst waarde te geven’ p. 63

Gedicht, 11-12, p. 101

‘Mijn vriend heeft een blauwe sportauto gekocht’

WILT, Koos de

Sonnetten, 8, p. 36-39

Kwetsbaar: ‘Je denkt, zijn lijf lijkt kort,’ p. 36
Vallend blad: ‘Dwarrelde er een maagd langs 't raam’ p. 37
De verwachting: ‘Stomme trut. Stond tragisch’ p. 38

Op vakantie: ‘Ze zag haar bevrijding van gedachten’ p. 39

WINKLER, Kees

Notitie, 8, p. 11

‘Om het meisje Nanneke’

ZWAAL, B.

Gedichten, 8, pp. 12-16

‘janken.’ p. 12

‘onze voorouders uit hoorn enkhuizen’ p. 13

‘een weggelopen paraaf werd node gemist ten kantore.’ p. 14

‘de geile hoer van het turquoise geheim zetelde zich’ p. 15

‘vervloekte boeren, hun hoeden staan scheef, hun humeuren’ p. 16

ZWAGERMAN, Joost

Een verhuizing, 2, pp. 35-40 - Tekeningen: Brecht

1. ‘Mijn spullen doet het pijn.’ p. 35
2. ‘Stel eens voor ik ben mobiel! Geen reis’ p. 36

3. ‘Van hier ga ik naar daar de neus:’ p. 37
4. ‘Met agressie. Daarmee vult mijn aangezicht,’ p. 38
5. ‘De sleutelbos mijn moeder - en wordt’ p. 39
6. ‘Het dilemma is twee huizen in een havenhoofd.’ p. 40

II. Proza

BENDERSON, Bruce
Slaves of fashion[1], 7, pp. 39-52 - Met ill.: Scott Neary = portfolio
Thrill photos; The black box alibi; Exposed, pp. 39-42; 43-47; 47-52

BLOCH, Don
The little miracle, 11-12, pp. 79-85

BLOEMEN, Yolanda & WIEBES, Marja
Vladislav Chodasevitsj (1886-1939), *Kinderjaren (Uit: Nekropol, 1939). Inl.* & *vert.*: Y. Bloemen & M. Wiebes, 9, pp. 2-3; 3-14

BROKKEN, Jan
De zee van vroeger, 2, pp. 2-17

BRUYN, E.B. de
Madame Palhiès[2], 8, pp. 64-79

CARVER, Raymond
Voorzichtig [Anonieme vertaling], 8, pp. 2-11

COMPAAN, Theo
Drie verhalen, 7, pp. 2-7
Poëzie, pp. 2-3
Elfstedendag 1986, pp. 3-5
De laatste trein, pp. 5-7

HOTZ, F.B.

1 Met Preface (pp. 38-39), gedateerd: New York 1982
2 Gedateerd: Malaga, april 1986

De ontbijtzaal, 7, pp. 8-20

JACOBS, Pszisko
De hand van Schwester Inge, 6, pp. 68-79

KOLK, Geert van der
'Is dit dan leven?', 1, pp. 75-78

MEIJSING, Geerten
Quick-step[3], 9, pp. 46-78

ROMIJN MEIJER, Henk
Vier jazzverhalen, 6, pp. 2-18
1. *Hoe moeilijk het leven kan zijn*, pp. 2-7
2. *Tand des tijds*, pp. 8-11
3. *De elfde plaat van de stapel*, pp. 11-14
4. *De sfeer van het verderf*, pp. 14-18

3 Opdracht: Voor M.

Bep, 11-12, pp. 103-117

SCHOUTEN, Rob
Rome-Spa, 7, pp. 55-76

VELDEN, Ben van der
Frederiks angst, 11-12, pp. 85-101

VRIES, Gerard de
Een uitzichtloze reis, 1, pp. 2-7

WILLEMSEN, August
J. Rentes de Carvalho, *Danzas. Vert.*: A. Willemsen, 10, pp. 2-11

IV. Kritische bijdragen

BINA, Vladimir
Kleine sociologie van het roddelblad, 3, pp. 26-35
Over het vertellen van roddelverhalen in de loop ter tijden: van de zogeheten straatliederen, de middeleeuwse pornografische schotschriften (in Frankrijk), en de misdaadverslaggeving (in Engeland) tot de hedendaagse populaire pers en sensatiebladen (o.a. in Nederland)

BLAISSE, Mark W.
Arthur Rimbaud versus Harry Belafonte of: Er verandert niets in Ethiopië, 3, pp. 66-76 - Met afbn.
Tocht door Ethiopië en beschouwingen over het land en Arthur Rimbaud; ‘hij had het land ruim een eeuw geleden al in de gaten. Niemand heeft naar hem geluisterd’ (p. 67)

BLOM, J.C.H.
Verzet als norm, 6, pp. 20-28
Uitgebreide versie van de op 25 november 1985 uitgesproken rede in de Leidse Sint Pieterskerk, op uitnodiging van het Comité Nationale Herdenking Universitair Verzet

Over professoren en studenten onder de oorlog, R.P. Cleringa's rede in Leiden (eind nov. 1940) en de weigering door de meerderheid der studenten de door de bezetter afgekondigde loyauteitsverklaring te tekenen (voorjaar ‘43)

BOER, Peter de

Bericht van een specht [Het werk van Koos van Zomeren], 11-12, pp. 42-53

Een gesprek met Koos van Zomeren, 11-12, pp. 54-63

O.a. over Otto's oorlog (1983) en Het verhaal (1986)

BRINKGREVE, Christien

Het juiste bevallen, 11-12, pp. 2-10

Zwangerschap en bevalling, artsen, gynecologen, vroedvrouwen

BROMET, Stella

Strindbergs brieven. Inl. & [vert.]: S. Bromet, 3, p. 2; 3-16 - Met afbn., prtn.

Brieven aan het echtpaar baron Carl Gustav Wrangel en Siri von Essen op wie August Strindberg verliefd is (periode 10 jan. - 12 maart 1876)

CRÉBAS, Aya & PELS, Dirk

Carmen. Kanttekeningen bij het ontstaan van een nieuwe vrouwenmythe, 2, pp. 19-34 - Met ill.: Picasso

Over de novelle van Prosper Mérimée en de opera van Georges Bizet; de Carmenpopulariteit en -revival met recente interpretaties

DEEL, T. van

Alweer een, 2, pp. 87-88

Herman van den Berghs gedicht L'embarquement pour Cythère' (uit: In verstandhouding met de vijand, 1958) is een vertaling (zonder vermelding) van David Ferry, The embarkation for Cythera (gebundeld in On the way to the island, 1960; eerder verschenen in Kenyon Review)

Tegenstellingen en gedachtengangen - Etsen van Peter Yvon de Vries, 10, pp. 31-32 - Met portfolio, pp. 33-44

FONTIJN, Jan

'Ik heb mijn best gedaan je te leren leven'. Frederik van Eeden en zijn vader, 6, pp. 55-66

De vader-zoon relatie op basis van beider dagboeken en de vader-zoon relatie in De nachtbruid

HELMAN, Albert

Cola Debrot als homo caribensis, 6, pp. 40-55

Tekst van een voordracht uitgesproken op het Cola Debrot-symposium in het Cultureel Centrum Curaçao/Universiteit van de Nederlandse Antillen op 25 jan. 1986

Over diens persoonlijkheid en werk 'binnen en naar aanleiding van het Caribisch gebied' (p. 41); met reactie en aanvullingen van Aart G. Broek: Helman, Debrot en de Caribische literatuur, 11-12, pp. 144-148

Was het Willem of Toon, 9, pp. 79-88

Herinneringen aan Van Duinkerken en De Gemeenschap (pp. 79-86) en aan Godfried Bomans (pp. 86-88) n.a.v. Michel van der Plas' typering van beiden in Buurmans gras

HENRICHS, Hendrik

Een vreemde preek in Valencia. Johan Brouwer op het Internationale Schrijverscongres [juli 1937], 8, pp. 53-59

Reconstructie van Brouwers lezing in het Frans en in het Spaans, met commentaar ‘op de toespraak en op de achtergronden van zijn persoon en zijn betrokkenheid bij Spanje’ (p. 53)

HEUMAKERS, Arnold

Céline en Drumont, 9, pp. 17-23

Lezing op de Céline-avond in Café Schlemmer in Den Haag op 27 mei 1986
Over Edouard Drumont (1844-1917) en diens antisemitisme en pessimisme en overeenkomsten met de opvattingen van L.F. Céline (1894-1961)

HUBERTS, W.S.

George Kettmann (1898-1970), 10, pp. 56-79 - Met afbn., facs., prtn.

Biografische schets, onderdeel van de monografie in voorbereiding ‘Schrijver tussen daad en gedachte’; o.a. ook over De Keurkamer, Margot Warnsinck, Kettmans' werk na 1955 gepubliceerd onder ps. Jan van der Wolk

KALEIS, Huug

Ik draag een helm met vederbos, 10, pp. 12-13

Over het schrijverschap van W.F. Hermans n.a.v. Waarom schrijven? (1983)

KLEINRENSINK, Gerrit Jan

Onvoorziene uitkomsten. Simon Vestdijk en Nol Gregoor, 3, pp. 45-62

Het gesprek met Nol Gregoor (p. 46-52) over de 'huiskamergesprekken' tussen 1958 en 1962 (= aanvang van de radiogesprekken) onlangs in het Nol Gregoor archief gevonden, wordt gevolgd door een huiskamergesprek Vestdijk/Gregoor/ Ans Koster (pp. 53-62)

KOCH, Koen

Hongaarse paradoxen: tussen communistische bureaucratie en neoconservatisme, 7, pp. 23-28

Neerslag van gesprekken met ambtenaren zowel als met leden van de democratische oppositie over de politieke ontwikkeling in Hongarije

KRALT, P.

De vrouwen, de vriend en de verborgen God. Willem Kloos, zomer 1884-winter 1885, 1, pp. 19-35

Martha Droogenbos, Hélène Swarth en de tweede golf Hélène-sonnetten (LXIII, LXIV, LXI, I, II) en de invloed van de filosofie van George Berkeley (1685-1753)

LEEFLANG, Ed

Tekeningen van Theo Daamen, 3, pp. 35-44 - Met portfolio, pp. 37-44

LINDENBURG, Mieke

Fjodor Iljits Dan, *Twee nomadische jaren (1923) (fragment)*[1], *Vert.*: M. Lindenburg, 2, pp. 43-48

Tijdens de arbeidsonlusten te Leningrad einde 1920-begin 1921

1 Met inleiding door Bruno Naarden: 'In de Peter en Paulusvesting. Notities van Fjodor Iljits Dan' (pp. 41-42)

MEULENKAMP, Wim

Het vierde land. Neutraal-Moresnet, vondeling van Europa, 2, pp. 65-76 - Met afbn., krt.

De geschiedenis van dit staatje, ingesloten door Nederland, België en Duitsland, dat in 1919 de Belgische gemeente Kelmis/La Calamine werd

Het geval Alwin Seifert: een notitie over landschapsarchitectuur, biologische dynamiek en nationaal-socialisme, 8, pp. 24-29

Over de 'Blut-und-Boden theoreticus' A. Seifert (1898-1972) n.a.v. 'Tuinieren zonder gif, al dan niet volgens de biologisch-dynamische methode' (9de dr.) = Gärtner, Ackern ohne Gift (1971)

De aarzelende pen: de luiheid van A.J.A. Symons 1900-1941, 8, pp. 40-53 - Met portfolio (afbn., prtn., facs.) pp. 43-50

Bron: Julian Symons (de broer), Notes from another country (1972); uitgave van brieven, en een ontmoeting met Julian

OGRINČ, Will

Sint-Sebastian geschoren!, 1, pp. 39-58 - Met portfolio, pp. 45-52

Over de cultus en de afbeeldingen van de heilige als naakte jonge man

PORTNOY, Ethel

Boek van de maand, 1, pp. 79-80

Anita Brookner, Providence
E.M. Corian, De l'inconvéniant d'être né
Ernst Jünger, Op de marmerklippen. Vert. & Nawoord: Tinke Davids

Amy Levy [1861-1889], verloren en gevonden, 7, pp. 29-37

De hel, door een keldergat gezien, 11-12, pp. 27-35

Jules Barbey d'Aureville, Une vieille maîtresse (1851)

PRICK, Harry G.M.

Lodewijk van Deyssel over Vincent van Gogh, 3, pp. 19-25

De aantekeningen (tekst pp. 22-25) op schrift gesteld tussen 25 juni en 7 juli 1946, werden gevonden in de schriftelijke nalatenschap

Over Couperus' 'chaussures' en zo het een en andere, 10, pp. 45-49

Over 'Couperus' voorkeuren - antipathieën soms ook - ten aanzien van... schoeisel' in Van en over alles en iedereen, Van en over mijzelf en anderen. Proza (3 delen)

'Hij scheen dit alles van dien aard te overtreffen'. Lodewijk van Deyssel en Marcel Proust, 11-12, pp. 11-26

Over invloed van Prousts A la recherche du temps perdu op Gedenkschriften

ROMIJN MEIJER, Henk

Eugène Siau [kunsthandelaar] - Portret van een tevreden mens, 9, pp. 18-45 - Met portfolio (prtn. en afbn.] pp. 29-40

SCHOOR, Rob van de

De ontvangst van Walt Whitman in Nederland aan het eind van de negentiende eeuw, 2, pp. 79-85

'hoe de introductie van Whitman in Nederland gestalte heeft gekregen' en over 'de interpretatie die men aan zijn Leaves of grass geeft'

TROMP, Bart

Neoconservatisme en het dilemma van links, 7, pp. 77-85

‘Neoconservatisme zou ik in deze opzet willen karakteriseren als *de wraak van de sociologie op de politiek*; de politiek in het algemeen, en die van links in het bijzonder’ (p. 77)

Neoconservatisme in soorten, 11-12, pp. 133-143

Verslag van ‘The disrupted dialogue: transatlantic tensions’, conferentie in de London School of Economics, op 28.11.1985

VERRIPS, Ger

Deelstaat/Onthouding uit onmacht - Stoker en zijn ‘adieu’, 10, pp. 80-84

Over de kultuurpolitiek van Minister Brinkman, de P.C. Hooftprijs en Hugo Brandt Corstius' Adieu (als Stoker) in De Volkskrant van 21 mei '86

VREEDE, Mischa de

Invloeden van de Vijftigers, 1, pp. 59-71

Herinneringen aan haar vriendschap met Maartje van der Made (nu: Maartje Luccioni), haar correspondentie (1953) en ontmoetigen met Lucebert en haar rit door Parijs met Simon Vinkenoog

WILLEMSEN, August

Opnieuw Herman van den Bergh: het plagiaat compleet?, 2, pp. 86-87

Aanvulling op zijn art. Herman van den Bergh: waar haalt hij het vandaan. Dossier van een kleptomaan heropend (XXX, 1982, 3, p. 1-13) m.b.t. Gérald Neveu

'Ik was hier eerder': de Braziliaanse brieven van Nicolaas Verschuur, 11-12, pp. 121-122

Over de documentaire waarde van die brieven verschenen in Het Nieuws van den Dag (1897-1901); met een selectie (pp. 123-132)

V. Illustratie

Heyningen, J. van, 6, p. 19, 65, 67
Montijn, 2, pp. 49-64 = portfolio

Bijzonder nummer

Conrad Busken Huet 1886-1986[1]
(nr. 4-5, 240 pp.)
Redactie: Olf Praamstra

BUSKEN HUET, Conrad

Franz Graaf von Frohsdorff. Blijspel in twee bedrijven, pp. 157-183

De tekst is, op één uitzondering na, zonder wijzigingen afgedrukt naar de eerste en enige publicatie in de Java-Bode van 24, 26, 27 en 28 juni 1871

BARNARD, Benno

Brussel/Bijdragen 8 - Het opgetogen oog of: Busken Huet in Brussel, pp. 228-233

Commentaar bij het hoofdstuk Brussel in Het land van Rubens (1879), verschenen n.a.v. zijn reis doorheen België in 1878

1 Met portfolio, pp. 49-56, 137-144; Personenregister, pp. 234-238.

BOER, Peter de

Oude 'Fantasien' klinken als nieuw. Over de criticus Conrad Busken Huet, pp. 36-48

Over Busken Huets Litterarische fantasien en kritieken, en dan 'alleen Huets oordeelvellingen over Nederlandse auteurs' en over Huets 'methode der litterarische kritiek, welke leven en werken als één beschouwd wil hebben'

FRERICHS, Lineke

Twee vrouwen en Macbeth, pp. 184-196

Over Amy Geertruida de Leeuw (1843-1938), met haar brief aan Albert Verwey n.a.v. zijn Huet-herdenking in het Handelsblad van 27 dec. 1926, met haar verhaal 'Mijnheer en Mevrouw Macbeth' (pp. 185-193, ingekort) o.ps. G. Zeemeeuw verschenen in Eigen Haard 1890 (nrs. 36-39), in herziene versie in Geertruida Carelsen (ander ps.), Herinneringen (1933) met als ondertitel 'novellistische bewerking van een stukje 19de eeuwse literatuurgeschiedenis' (Macbeth = Huet)

'Allerliefste Sofie', pp. 19-207
De brieven van Anna Dorothée van der Tholl, echtgenote van Busken Huet, aan Sophia Johanna Potgieter, zuster en huishoudster van E.J. Potgieter, uit de periode 21 aug. 1868 - 24 febr. 1876 vormen een tegenstem voor het verhaal van A.G. de Leeuw; de brieffragmenten (pp. 198-207) zijn ontleend aan J. Bergs artikelenreeks in De Nieuwe Gids (1926-1927)

JANSSEN PERIO, E.M.
Busken Huets 'Het land van Rembrand', pp. 208-216

JOHANNES, Gert-Jan
Poëzie is mannetaal. Conrad Busken Huets visie op de dichtkunst, pp. 23-35
Op basis van de poëzieartikelen in Litterarische fantasien en kritieken

KOCH, Koen
Enige notities over Huets 'Nationale vertoogen', pp. 119-127

LESENER, Ingeborg
Pastiche / Conrad Busken Huet: column of kortswijl, pp. 112-113

LUGER, Bernt
Een spelbreker herdacht / Busken Huet, waarom daarom, pp. 2-5
Over het verschil in de appreciatie van Busken Huet en van Multatuli

MAAS, Nop
Conrad Busken Huet in de 'Uilenspiegel', pp. 71-111 - Met facs.
'De bijdragen over Huet die ik in het weekblad [de ondertitel luidt: Humoristichsatyriek weekblad, I, 1870] heb aangetroffen, volgen hier in chronologische volgorde [tussen 1870 en 1881, en in 1886], voorzien - voor zover ik die kon achterhalen - van de noodzakelijke achtergrondinformatie.... Ook voor wat Nederlandse kranten over Huet schrijven, zal veel plaats worden ingeruimd.' (p. 73)

PRAAMSTRA, Olf

Conrad Busken Huet, persoonlijke herinneringen, pp. 5-23

Een keuze uit herinneringen van tijdgenoten in artikelen, dagboeken, brieven, aantekeningen over ontmoetingen

Een Indisch toneelstuk, pp. 130-136, 145-156

Over Huet in Buitenzorg en Batavia, zijn houding ten aanzien van de Indonesische kultuur en van het toneelleven; over 'Franz Graaf von Frohsdorff. Blijspel in twee bedrijven', een gelegenheidsstuk 'aangekondigd als geschreven door Een lid der Letterkundige Vereeniging' (tekst pp. 157-183)

PRICK, Harry G.M.

'Tachtig' en Conrad Busken Huet, pp. 57-66

I.c. Lodewijk van Deyssel, Frans Erens, Frank van der Goes, Willem Kloos

Lodewijk van Deyssel, De 'Brieven van Cd. Busken Huet', p. 207

Inleiding tot Van Deyssels recensie (tekst p. 217-277, conform het bewaard gebleven handschrift) van de tweedelige editie door zijn vrouw en zoon uitgegeven in 1890, in: Nederland. Verzameling van oorspronkelijke bijdragen door Nederlandsche letterkundigen, 1890, dl. III, (nov.), pp. 365-388 onder de initialen A.J.

SCHOUTEN, Rob

Een wapen zonder slobkousen erin, pp. 113-119

Over de romans Robert Bruce's leerjaren (1875) en Jozefine (1878), proloog tot het voorgaande werk

WESTER, Rudi

Busken Huet en de Franse literatuur, pp. 66-70

In Litteraire fantasien en kritieken staan meer dan 25 opstellen over Franse auteurs; hier wordt aandacht besteed aan de wat bekendere prozaschrijvers

ZONNEVELD, Peter van

In het album van de letterkundige vriendenkring Philomathia. Een onbekend handschrift van de student Conrad Busken Huet (1844), pp. 127-130

Het Album Philomathiae, met het oudst bewaarde hs. van Huet, berust in de collectie van de Maatschappij der Nederlandse Letterkunde te Leiden; op 9 mei 1844 schreef hij er 4 Latijnse regels in

Het Moment

Kwartaalboek voor nieuwe literatuur en kunst[1]
Opgericht in 1986

Redactie: Huub Beurskens, Peter Nijmeijer, Laurens Vancrevel
Uitgever: Meulenhoff Nederland BV, Postbus 100, 1000 AC Amsterdam

Jg. I,	nr. 1:	zomer 1986, 164 pp.
	nr. 2:	herfst 1986, 174 pp.
	nr. 3:	winter 1986, 154 pp.

I. Poëzie

ARMANDO
Gedichten, 3, pp. 21-24
‘deze boom is haast groter dan een wolk, de’ p. 21
‘een been en meer dan zeven rompen als’ p. 21
‘ja, de groep rekt zich uit,’ p. 22
‘en of wij nooit in uniform het een en ander zagen’ p. 23
‘dacht je dat. dat wij nooit met tegenzin’ p. 24

BALKT, H.H. ter
Gedichten, 1, pp. 45-54
Aan het Donaukanaal: ‘Je weet toch wel iets? vraagt 't Donaukanaal’ pp. 45-46
Berggasse 19: ‘De gids is een goed mens’ p. 47
Café Wiener Rathauskeller: ‘Ik slenter naar 't Café Wiener Rathauskeller’ p. 48
De vos: Kom rust, kom kalmte, kom honden’ pp. 49-50
Hooiland[2]: ‘Als de nacht hertogelijk daalt’ p. 51
≈ ≈ ≈ ≈: ‘dit is de rivier die op haar speeldoos’ pp. 52-54

BASTELAERE, Dirk van
Gedichten, 1, pp. 109-113
De doorkijkman: ‘De angstigen kregen delicate gezichten mee’ p. 109
Anja's kast: ‘Waar, van ongelijk, de spiegel knapte’ pp. 110-111
Lijd, kindertjes, Lijd: ‘Kinderen, als een sloep’ p. 112
De kapitein zien: ‘De kapitein zien en dan sterven’ p. 113

1 Met gegevens over de auteurs voorin
2 Opdracht: Aan Max Augustin

BERENDSE, Gerrit Jan

Gedichten, 3, pp. 25-34

De onzichtbare steden: ‘Hoestbuien zijn vandaag de dag wijdverbreid’. Dat’ pp. 25-26

Gedicht zonder perspectief: ‘Ik ben een wilgeboom, ik onderscheid mij: zo wordt er geroepen’ pp. 27-28

Onder ons: ‘Zo kwamen wij aan het eindpunt: in de trappenhuizen’ p. 29

Op weg naar het binnenste: 'Daar is niets. Het is zoals wij. Wij sterven misschien' p. 30
De muis uit onze eeuw: 'Wij zijn het woord muis en dat is gegrond. Wij eten kaas' p. 31
Gemeenschap van zinnen: 'Het schijnt dat er licht om ons is. De tafels zijn meestal eenzaam.' p. 32
Het voorzichtig draaien: 'Iets komt de stad door, dat als jas, broek, schoen' pp. 33-34

BERNLEF, J.

De bader[1], 2, p. 93
'Het water staat hem tot de knieën'

BEURSKENS, Huub

W.G. Sebald, *Als de sneeuw op de Alpen. Vert.*: H. Beurskens, 3, pp. 120-143

BUDÉ, Frans

Gedichten, 3, pp. 46-52
Ultima Thule: 'Een man gevat in aarde' pp. 46-49
Vuurland: 'Wat komt mij aan? Geen hand' pp. 50-52

KUSTERS, Wiel

Helmen (Berlijn, Antikenmuseum), 1, pp. 114-117
'ashals en melkhoofd'

LANGEVELD, Arthur

Josif Brodskij, *Romeinse elegieën. Vert.*: A. Langeveld, 1, pp. 5-11

1. 'Mahonie gevangen in een woning in Rome' p. 5
2. 'Augustus een maand van verstarde slingers (in de droge keel' p. 6
3. 'Heuvels van dakpannen, heel in het zonlicht.' p. 6
4. 'Twee jonge brunettes over een boek gebogen' p. 7
5. 'Middagpauze. De stilte van het ingedutte' p. 7
6. 'Omhels de zuivere lucht, à la de takken der pijnbomen hier:' p. 8
7. 'In deze nauwe straten waarin zelfs klem komt te zitten' p. 8
8. 'Flakker, kaarsvlam, boven het lege vel, en knetter' p. 9

1 Bij een schilderij van R.B. Kitaj

9. ‘Eierschalen van koepels, ruggegraten van klokketorens’ p. 9
10. ‘Privé-leven. Verscheurde gedachten. Angsten’ p. 10
11. ‘Lesbia, Julia, Cynthia, Livia, Michelina.’ p. 10
12. ‘Buig je hoofd. neig je oor naar wat ik jou toevertrouw:’ p. 11

NIJMEIJER, Peter

[*Vertalingen*]

John Ashbery, *Zelfportret in een bolronde spiegel*, 1, pp. 134-149

John Matthias, [*Gedichten*], 3, pp. 108-119

Epiloog uit een nieuw vaderland; Halfdroom tegen ziekte, pp. 108-112; 113

26 juni 1381/1977: 1. North Walsham: de velden; 2. St. Luke's Chapel, Norwich Cathedral, pp. 114-115; 116-117

Dubbel sonnet over de afwezigheid van tekst: Symfonie Mathis der Maler, pp. 118-119

Charles Simic, [*Gedichten*], 1, pp. 61-69

De vlieg; O zo tragisch; Geschiedenis, p. 61; 62; 63

De spelden en het geheugen, p. 64

William en Cynthia; Ter wille van Amelia; Species, p. 65; 66; 67-69

SPINOY, Erik
Atlantiden, 3, pp. 96-98
Ile de Berder: 'Waar de zon, dat rode muntstuk, in een' p. 96
Côte sauvage: 'Alsof we samen, onder lage en van kleur' p. 97
Le golfe: 'Tij aan land. Onder water ligt het' p. 98

VREE, Freddy de
Spiegelbeelden, 2, pp. 24-32
Jef Verheijen (Happening Vlaams landschap, met Günther Uecker, Mullem, 1970), p. 24
'Tussen de bespijkerde bomen richt de schilder zijn stand in:' *Mona Lisa*, p. 25
'Te lang heeft de schilder haar opgeroepen'
Parmigianino (1503-1540; maniëristisch schilder en alchemist), p. 26
'Onder het retort'
Roger Raveel, p. 27
'Of het nu een karretje voortgeduwd door een tuin'
Pistoletto, p. 28
'Een gelaarsde halfontklede vrouw' p. 28
Velásquez (Venus & Cupido, 1645), p. 29
'Waarom, waarom, waarom'
Rembrandt (zelfportret, 1669), p. 30
'Aan dat onherroepelijk vals gouden gelaat van slecht deeg'
Leon Spilliaert (zelfportret, 1908), p. 31
'Smeltend van afschuw, de zwarte mond ontsteld'
Marcel Broodthaers (Regency-spiegel, 1973), p. 32
''t is avond en de arend is geland'

ZONDERLAND, Peter
James Fenton, *Een Duits requiem. Vert.*: P. Zonderland, 2, pp. 63-72

II. Proza

BERGE, H.C. ten
Mark Strand, *Onder water. Vert.*: H.C. ten Berge, 2, pp. 73-79

BEURSKENS, Huub

Marynka's rug, 2, pp. 89-92

[*Vertalingen*]

Anne Duden, *E guerre e morte*, 2, pp. 5-22

Bodo Kirchhoff, *Het badpak; Middelpunt van het universum*, 1, pp. 12-30; 31-44

Lichaam en schrift (fragment), 1, pp. 158-163

Dieter Hulsmanns, *Herinneringen van een erotomaan*, 3, pp. 87-92

SvenSvenine - de laatste nacht, misschien, 3, pp. 93-95

BÖTTNER, Annegret & BIJMAN, Leontine

Antonio Tabucchi, *Cinema. Vert.*: A. Böttner & L. Bijman, 3, pp. 67-86

BOOMSMA, Graa

William Gass, *De orde van insekten. Vert.*: G. Boomsma, 2, pp. 80-88

BOS, Jan Willem

Norman Manea, *Bruiloften. Vert.*: J.W. Bos, 2, pp. 33-46

DIJK, Tineke van
Gianni Celati, *Drie verhalen. Vert.*: T. van Dijk, 3, pp. 35-45
Hoe de wereld draait, pp. 35-38
Mijn oom ontdekt het bestaan van vreemde talen, pp. 39-40
Hoe een fotograaf aanlandde in de Nieuwe Wereld, pp. 41-45

HERTMANS, Stefan
Met witte vleugelslag, 2, pp. 47-54

KRIJGELMANS, C.C.
Het consumptieparadijs, 1, pp. 76-93

OUWENS, Kees
Introductie, 3, pp. 99-107

VANCREVEL, Laurens
Breyten Breytenbach, *Alle dingen zijn één paard. Vert.*: L. Vancrevel, 1, pp. 70-75

III. Toneel[1]

BEURSKENS, Huub
Felix Philipp Ingold, *De man en zijn jas. Vert.**: H. Beurskens, 2, pp. 161-172

IV. Kritische bijdragen[1]

BEURSKENS, Huub
Kunstenaar van negen en negentig [Francesco Clemente], 1, pp. 100-108
Met uitspraken (pp. 156-158) en ill. (omslag, pp. 95-99, 106)

Nazaten, 2, pp. 145-160

1 De titels met * behoren tot de rubriek: Momenta

1 De titels met * behoren tot de rubriek: Momenta

Over ‘De neus’ van Nikolai Gogol en andere dergelijke verhalen

DUMAS, Marlene

'n Meisje vir alle geleenthede, 3, pp. 63-66

Autobiografische tekst, met illustratie (pp. 54-62 en omslag)

HERTMANS, Stefan

Phoenix angelicus, 1, pp. 118-133

Over engelen in kunst (Paul Klee, Marino Marini, Michelangelo) en literatuur (Samuel Beckett, Gabriel Garcia Márquez, Rainer Maria Rilke, Sylvia Plath, Walter Benjamin)

NAAIJKENS, Ton

Felix Philipp Ingold, *In Gogols naam. Vert.*: T. Naaijkens, 2, pp. 116-144

Over leven en werk van Nikolai Gogol

NIJMEIJER, Peter

R.B. Kitaj, *Voorwoorden. Vert.*: P. Nijmeijer, 2, pp. 94-115

Bij zijn schilderijen; met ill. p. 90, 99, 103, 105, 107, 109, 110-111, 113, 115

Breyten Breytenbach, *Zelfportret/dodenwacht* (*Aantekeningen over Autobiografie*). *Vert.*: P. Nijmeijer, 3, pp. 5-20

Charles Simic, *Notities over poëzie en geschiedenis. Vert.**: P. Nijmeijer, 3, pp. 150-155
Over poëzie in een tijd van waanzin, zoals de onze

VANCREVEL, Laurens
*Klimaatverandering**, 2, pp. 172-174
Het literaire klimaat 1970-1985. Red.: Tom van Deel, Nicolaas Matsier, Cyrille Offermans

VERBONG, Ben
*Woede om [Wim] Wenders**, 1, pp. 151-156
N.a.v. diens documentaire Lightning over water

*Het licht door het sleutelgat**, 3, pp. 145-150
Een film moet visueel zijn; vooral in Franse films wordt te veel gepraat

V. Illustratie

Blum, Heiner, 2, pp. 56-62
Michals, Duane, 1, pp. 55-60

Naar Morgen

Opgericht in 1969

Redactie:

Nr. 56:	Steven van Campen, Dorette van Kalmthout, Johan Kollaard jr., Silva Ley
Nr. 57:	Dezelfden, met Annette Dietze

Redactiesecretariaat: Postbus 6254, 5600 HG Eindhoven
Uitgever: Opwenteling, Eindhoven

Nr. 56[1]:	[26] pp. = *Rad voor ogen*
Nr. 57[1]:	[36] pp.

I. Poëzie

BOTERBLOEM, Govert
Naan Lunaire, 57, pp. 9-10
1. ‘Soms als ik in de avond staar’ p. 9
2. ‘De vier kwartieren van verlangen’ p. 10

HERMSEN, Eric
Vluchten uit het gebrokene. Cyclus, 57, pp. 11-24
Om te zwijgen: ‘Steeds weer werk verzetten’ p. 12
Weten: ‘Weten is langs het’ p. 13
Wanneer je jezelf achterlaat; ‘Steeds opnieuw’ p. 14
Hoe snel het verbleken: ‘Hoe lang moet mijn schaduw zijn’ p. 15
De wording: ‘Uit de onpeilbare diepte’ p. 16
De weg die je gaan moet: ‘Ga de weg’ p. 17
Dit verstilde uur: ‘Zachtbleke dageraad’ p. 18
Oogst van jaren, p. 19
Scherp: ‘Het moment’ p. 20
Het gezicht smelt: ‘Het gezicht dat je aanvaardde’ p. 21
Naamloze hemel: ‘Het bestaan deinst terug’ p. 22
Is er zin, p. 23
Groei: ‘Groei tegen de branding in’ p. 24

1 De nummers maken deel uit van de reeks Opwentelingsuitgaven; in deze reeks zijn het respectievelijk de nummers 194, 196
1 De nummers maken deel uit van de reeks Opwentelingsuitgaven; in deze reeks zijn het respectievelijk de nummers 194, 196

MESSIE, Han

[*Gedichten*], 57, pp. 25-26

‘De professor wijsbegeerte’ p. 25

‘De machteloze muskiet’ p. 26

RUIJTER, Martin de

[*Gedichten*], 57, pp. 27-29

Dichter bij de vijver: ‘in de schemer een vijver’ p. 27

Foto: ‘de volle maan’ p. 28

Zonder titel: ‘Op een leeg vel schrijfpapier’ p. 29

VEENSTRA, Tseard
Onder anderen. Cyclus, 57, pp. 31-35
'voor de duidelijkheid' p. 32
Voorbeeld: 'wit krijt' p. 33
Ouders: 'hoewel je verwatert' p. 34
Kind: 'steeds groter de banen' p. 35

II. Proza

ARP, Louis
De weg achter de woorden. Romanfragment, 57, pp. 3-8

Bijzonder nummer

Rad voor ogen: visuele/konkrete poëzie[1]
(nr. 56, [36] pp.[2])

CAMPEN, Steven van
Verouderde logika, p. III

Nieuws, p. 4

FRANSSEN, Anneke
Enkelvoud-meervoud, p. XVI

GEEMEN, Piet
De natura sonoris, p. 25

HAKVOORT, Anie
Open tekst, p. 8

Notenbalk, p. 23

JONG, Jen de
Glaasje op, p. 1

1 Met inleiding 'Après la lettre?' (p. 2) door Steven van Campen en Historisch overzicht [West-Europa, met nadruk op Nederland] (pp. 3-7) door Wim van Til
2 Gepagineerd 1-7; I, 2, III, 4,...

KAASHOEK, Piet
De doorslag, p. V

Beveilig, p. VII

Bar, p. 15

KANAAR, Marinus
Hommage à Tzara, p. IX

KOLLAARD jr., Johan
Dit, pp. XIII-14

MOORMAN, Frits
Leesles, p. 10

MORLANDER, Stef
Materialisme, p. 2

Ik ben ik, p. XI

POORT, Jenny
Even napraten 1, 2, 3, p. XXII, XXIV, XXVI

REUMER, Isidoor
Uitgemeten, p. 19

VUURSSE, Dany
Karl May rust, p. 12

Van oudsher, p. 21

WIJSTER, Ellen
Student 1986, p. 17

WOUTERS, Frank
Bestek '81, p. 6

Angst, p. XVIII

Wedstrijd voor twee spelers, p. XX

Optima

Cahier voor literatuur en boekwezen
Opgericht in 1983

Redactie:

Nr. 9-10:	Ad Fransen, Lucas Ligtenberg, Joost Nijsen
Nrs. 11-13:	Dezelfden, met Atte Jongstra

Redactieadres: Uitg. Joost Nijsen, Jan Luykenstraat 23, 1071 CK Amsterdam

Jg. III,	nr. 4 - IV, nr. 1 (= nr. 9-10):	winter 1985-lente 1986, 186 pp. = *Drank & letteren*
Jg. IV,	nr. 2 (= 11):	zomer 1986, pp. 187-276
	nr. 3 (= nr. 12):	najaar 1986, pp. 279-376
	nr. 4 (= nr. 13):	winter 1986, pp. 377-473

Artikels van de redactie

Erotische gedichten[1]*: inleiding*, 2, p. 221
Bij de gedichten van Jean Pierre Rawie, Beatrijs Ritsema, Nico Scheepmaker, Carlos
Drummond de Andrade (vert.: Aug. Willemsen) opgenomen in nr. 2

[Ad Fransen verlaat de redactie in 1987], 4, p. 37

I. Poëzie

BARNARD, Benno
Zonnig Zwitserland, 2, pp. 198-202
S., Winter: 'Ik trek in een gevecht mijn koud geworden' p. 198
Hardop slapen: 'Ik zei: geschiedenis is gekheid' p. 199
Verdwaald: 'Je zou verdwalen in een ander land' p. 200
Vergist: 'Je kunt verdwijnen, een man zonder gezicht' p. 201
Zonnig Zwitserland: 'Ze staat op ski's te lachen: een eeuwigheid' p. 202

1 Aangeduid met * na de titel

RAWIE, Jean Pierre

[*Gedichten*]*, 2, pp. 230-231

Kringloop: ‘Wij hebben ook vannacht weer niet geslapen’ p. 230

Dit alles: ‘Ik was je kwijt voordat ik je bezat’ p. 231

RITSEMA, Beatrijs

[*Gedichten*]*, 2, pp. 222-223

Surprise, surprise: ‘In 't gedrang scheen door bomen een zinderend bos’ p. 222

Desertie: ‘De nacht is grimmig, niet geschikt meer voor bezoek’ p. 223

SCHEEPMAKER, Nico

*‘Het liefst wil ik in meubelwinkels neuken’**, 2, p. 224

VLIET, Eddy van
Vier gedichten, 4, pp. 408-411
Eindelijk: 'Onder een gloed van regen, waarvan niet één' p. 408
Paranoia: 'Wie zijn achtervolgers zijn weet hij niet' p. 409
De moordenaar: 'Hij belt aan' p. 410
Droom: 'Het gras was een vloek. Ik sloop' p. 411

WILLEMSEN, August
Carlos Drummond de Andrade, *[Gedichten]**. *Vert.*: A. Willemsen, 2, pp. 225-229
De afgemeten hartstocht; Liefdesverklaring; De hoer, p. 225; 226; 227
Quadrille; Natuurlijke historie, p. 228; 229

ZWAGERMAN, Joost
Twee gedichten, 2, pp. 203-204
Reizigers, het reizen: 'Men betast vrijmoedig elkanders route' p. 203
Thuiskomst: 'Ik loop nog steeds niet rond in huis' p. 204

II. Proza

BRUSSELMANS, Herman
In de eenmanskroeg, 3, pp. 279-283

JONGSTRA, Atte
Een perfect stuk[1], 3, pp. 315-333

MOLL, Hans
De jongen die van boksen hield (fragment), 2, pp. 187-197

REEN, Ton van
Levende pyramide, 4, pp. 394-407

1 Opdracht: Voor Xavier; Verhaal ter omlijsting van een fragment uit het Journal van de gebroeders de Concourt d.d. 7 en 8 april 1862 over de Engelse bibliofiel Henkey, verzamelaar van o.a. boeken gebonden in mensenhuid; het fragment, ontleend aan de Version intégrale, dl. V (eerst verschenen in 1956) is vertaald en van noten voorzien

IV. Kritische bijdragen[2]

AALBERS, Paul

Koudwatervrees, 3, pp. 360-371

Frans Kellendonks Mystiek lichaam en de kritiek: Jaap Goedegebuure (Haagse Post 7 juni), Aad Nuis (De Volkskrant 16 mei), Carel Peeters (Vrij Nederland 17 en 31 mei), K.L. Poll (NRC / Handelsblad 13 juni 1986)

BLOM, Sander

Naschrift bij 'De gelukkige Hans', 4, pp. 389-393

Multatuli's berijming van 'Hans im Glück' van de Gebroeders Grimm is opgenomen pp. 379-388

2 De titels met * behoren tot de rubriek: Magazijn

BLOMME, E.B.M.J.

De tekstediteur betrapt, 2, pp. 205-220

Over drukgeschiedenis en variantenapparaat bij de uitgave van F. Bordewijk, Rood paleis (Verzameld werk I, 1982); met reactie van Pierre H. Dubois en Harry Scholten (editeurs) o.d.t.: Commentaar*, 3, pp. 372-373 en Naschrift (1)* van E.B.M.J. Blomme, pp. 374-375; en reactie van S.M. Holtzer o.d.t. De wetenschapper betrapt*, 3, pp. 375-376 en Naschrift (2)* van E.B.M.J. Blomme, p. 375

BROUWERS, Jeroen

De schemerlamp van Hélène Swarth. Hoe beroemd zij was en in de schemer verdween, 3, pp. 284-314

In bijlage: 'Nader tot U'. Metrische vertaling door Hélène Swarth van het Engels kerklied van Sarah Adam-Flower: 'Nearer, my God, to thee' (Swarth-archief van Hans Roest; brief d.d. 7 dec. 1938)

DEEL, T. van

Marginaal, niet onbelangrijk, 2, pp. 232-240

Lezing t.g.v. de Haarlemse Antiquarenbeurs 1985, op 1 nov. 1985

Nederlandse literatuur en marginale uitgeverijen en amateurdrukkers, van belang voor o.a. Chr. J. van Geel, Willem Brakman, Theo van Doesburg

DELVIGNE, Rob

*De toekomst van de homosexualiteit anno 1900**, 2, pp. 266-269

De houding ter zake van A. Aletrino, Frank van der Goes, W.A. Bonger

FAASSEN, S.A.J. van

Auteur en uitgever. J. Greshoff en A.A.M. Stols. Deel 2 (slot): 1932-1940, 2, pp. 241-256 - Met facs.

FRANSEN, Ad

Over-schrijven: Dr. R.T. Segers: de estheticus en zijn recept, 4, pp. 412-424

'Over diens 'Over-lezen'

JANSSEN, Frans A.

Boekenmaken, 2, pp. 257-265; 4, pp. 449-452

P.J. Buijnsters, Het verzamelen van boeken. Een handleiding, pp. 261-262

Robert Darnton, De literaire onderwereld tijdens het Ancien Régime (Eng. 1982; Ned. 1985), pp. 260-261

Johan van Eikeren, Over boekverzorging (1955; 1984), pp. 264-265

Hans Furstner, Geschichte des niederländischen Buchhandels, p. 257

Ken Garland, Grafisch woordenboek (Eng. 1980; Ned. 1985), pp. 263-264

G.J. Hekkert (red.), Het grafische productieproces, pp. 262-263

Huib van Krimpen, Boek over het maken van boeken (1966; 1985), pp. 449-452

Huib van Krimpen, Een boek is pas een boek als het een boek is, p. 452

P. Schneiders, Papieren geheugen. Boek en schrift in de westerse wereld, pp. 258-259

Alwin van Steyn (red.), De Kneep. Over de verschijningsvormen van het boek, p. 263

Julian Symons, A.J.A. Symons, his life and speculations, pp. 452-455

*Een optilling van een sluiertipje**, 4, pp. 469-472

Over (nog) niet geschreven Multatuli-biografieën

KOOPMAN, Ares
*Het verstand op nul**, 2, pp. 269-274
Over Jan Emmens' gedicht ‘Een rapport over de liefde’ (Tirade, XVI, 1972, 180 = Jan Emmensnr., p. 447)

LIGTENBERG, Lucas
*Een onbekend manuscript van Elsschot**, 3, pp. 465-468
In De Post van 19 mei 1957 staat een foto van een stukje handschrift, waarschijnlijk een voorstudie van een oorlogsroman; foto en transcriptie

LIGTENBERG, Lucas & STIPRIAAN, René van
Een ridder uit betondorp, 2, pp. 334-359
Gerard Reves ideeën over de ideale jongen

PRÖPPER, Henk
Van Schendel in een symbolistische traditie, 4, pp. 425-448
In hoeverre zijn in diens werk ‘sporen van een symbolistische poëtica aan te treffen’?

VELTKAMP, Evert Paul
*Een decoratie voor Boutens**, 4, pp. 457-465
De verwikkelingen rond de pogingen van de regering om in 1930 P.C. Boutens een ridderkruis toe te kennen

Bijzonder nummer

Drank & Letteren[1]
(III, 4 - IV, 1, 183 pp.)

BROEK, Aart G.
Tip Marugg en huppelwater, pp. 65-74
‘Het aureool dat Marugg de “Drank” meegeeft in Weekendpelgrimage [en in Straten van Tapalka] heeft ook die gouden glans in zijn eigen leven’ (p. 72)

1 Met Inleiding door de Redactie (pp. 3-4) en gegevens over de medewerkers (pp. 181-183)

Met diens gedicht ‘Met een machete’ (p. 64) en Un butischi bashi (1949) door A.G. Broek uit het Papiamentu vertaald o.d.t. Een lege kruik (pp. 61-63)

BÜCH, Boudewijn

De waeraghtige bibliophiel IX: Koning Alkohol, pp. 83-91

Reve's drankrekeningen, pp. 85-88

Een agendaatje uit 1957 [van Reve], p. 88

Een hypocriet uit de vorige eeuw [Willem Bilderdijk], pp. 88-89

Een anti-alcohol bloemlezinkje [(In den strijd tegen koning alcohol) Breekt baan!], pp. 89-90

Over jodendom en drankzucht [in 1940], pp. 90-91

Een citaatje tot slot [van Ferdinand Freiligrath], p. 91

CORTHALS, Henk & FRANSEN, Ad

Gesprek met Rob Schouten, Jean Pierre Rawie en August Willemsen, pp. 5-14

Over de invloed van de drank op hun schrijfproces

ELBURG, Jan
[*Aforismen*], p. 44, 60, 63, 74, 78, 82, 91, 98, 107, 119

JANSSEN, Frans A.
Alcohol in de drukkerij [in 17de, 18de en 19de eeuw], pp. 92-98

LIGTENBERG, Lucas & STIPRIAAN, René van
'Het leven is een kruisdraging'. Alcohol en religie in het werk van Reve, pp. 15-39

De bohème drinkt tegenwoordig thuis, pp. 53-60 - Met afb.
De Tachtigers (pp. 54-57) en de jaren '20 en '30 te Amsterdam (pp. 58-59)

REIJT, Vic van de
Tusschen de blauwe knoop en de blauwe neuzen ligt de weg tot geluk. Herman de Man en het tijdschrift Rynbende, pp. 45-50 - Met facs.
Het tijdschrift Rynbende, dat tussen 1928 en 1940 verspreid werd door de gelijknamige jeneverstokerij stond o.r.v. Herman de Man en de voornaamste auteurs werkten eraan mee

RITSEMA, Beatrijs
Braken, pp. 80-82

SCHIPPERS, K.
[Jan] Hanlo in Americain, pp. 51-52 - Met afb.

STOUTE, René
Lamento van een leverlijder, pp. 75-79

ZONNEVELD, Peter van
'Welnu ik zál zuipen!' Over het gebruik van alcoholhoudende dranken in Klikspaans studentenschetsen, pp. 40-44

Vlaams kwartier. Redactie: Rudy Vanschoonbeek

AUWERA, Fernand

Drinken: een esthetisch probleem, pp. 108-110

BRUSSELMANS, Herman
Als ik dronken ben mijner ik, pp. 120-124

HOOF, Guy van
De gespannenheid van de blaze. Drank in de Vlaamse letteren, pp. 100-107

LAERHOVEN, Bob van
Puur theater, pp. 125-130

LANOYE, Tom
Eerste les voor beginnende auteurs, pp. 108-110

Drinken en dichten. Samenstelling: Ad Fransen
***Inleiding op bloemlezing van drankgedichten*, pp. 132-139**

Bloemlezing, pp. 140-179

J.C. Bloem, *Verlaine*, p. 159
Jan Boerstoel, *'De dag doet mij de dampen aan'*, p. 162
Gerard den Brabander, *De dichter*; *Jenevertranen*, p. 140; 143
C. Buddingh', *Just one of those days*, p. 145
Remco Campert, *'We vliegen de nacht uit'*, p. 166
Simon Carmiggelt, *Tekst voor een wijnkaart*; *De Amsterdamse kroeg*, p. 144; 171-172
Jan Eijkelboom, *Moeilijk moment; Koning alcohol*, p. 146; 147
Jan Engelman, *Erich Wichman*, p. 160
J.J. Estor, *Leve de jenever!*, pp. 151-152
Jan Greshoff, *De dronken zwervers*, pp. 176-177
Jan Hanlo, *Ik denk aan u*, p. 179
Han G. Hoekstra, *Disqualificatie ondergetekende*, p. 169
C.J. Kelk, *Een lied van den wijn*, p. 155
Willem Kloos, *Zelf-verandering*, p. 141
Reinold Kuipers, *Terug in Amsterdam 2*, p. 173
Lucebert, *Roes*, p. 165
Jan van Nijlen, [*Kwatrijn aan J.C. Bloem*]; *De desperate dronkaard*, p. 158; 175
Paul van Ostaijen, *Folies Bar*, p. 168
Eddy du Perron, *De bierpiraat*, p. 178
Jean Pierre Rawie, *Drie variaties op een thema*, p. 150
Koos Schuur, *Wijnode*, p. 157
J.H. Speenhoff, *De verlopen student*, p. 174
Eric van der Steen, *Door liefde en dorst*; *Landelijk café*, p. 142; 170
Alain Teister, *Programma*, p. 148
M. Vasalis, *Drank, de onberekenbare*, pp. 163-164
Eddy van Vliet, *Jeneverglas 6*, p. 161
Hans van de Waarsenburg, *'Dan, langzamerhand dronken wordend'*, p. 167
Lévi Weemoedt, *Gezonde tweedrank*, p. 149
J.W.F. Werumeus Buning, *Ballade van den groten dorst*, p. 156
Erich Wichman, *Ons nationaal drinklied*, pp. 153-154

Bronnen, p. 180

Preludium

Driemaandelijks tijdschrift voor literatuur
Opgericht in 1984

Redactie:

II, 4 - III, 1-2	Ireen van Amelsvoort, Yvonne Fehrmann, Bert Hollink, Riek Weynand
III, 3	Dezelfden, behalve Ireen van Amelsvoort, met Govert Boterblom

Redactieadres: J. Darkenisstraat 335, 4827 PE Breda

Jg. II,	nr. 4:	februari 1986, 71 pp.
III,	nr. 1-2:	juni 1986, 178 pp. = *Het (Neo) Dekadentisme*
	nr. 3:	december 1986, 61 pp.

Artikels van de redactie

Betreffende [... meningen, uitspraken e.d.], 2, 4, pp. 30-31

[In de volgende aflevering], II, 4, p. 71; III, 1-2, p. 178

Boekennieuws, II, 4, pp. 67-70
W.J. van den Akker, Een dichter schreit niet, p. 69
Giambattista Basile, Pentamerone, p. 69
C. Buddingh', Nieuwe gorgelrijmen, p. 70
Franz Hellens, Kind tussen twee muren, p. 68
Anton van Meurs, Verhalen, p. 68
Jan de Rooy, Bouillabaisse, p. 67
Jesús Fernández Santos, Buiten de muren, p. 70
Jaarboek 3 van het Louis Paul Boon-Genootschap, pp. 67-68

I. Poëzie

BOTERBLOM, Govert
[*Gedichten*], III, 3, pp. 42-45
Foto: ‘Van ver’ p. 42
Dagdroom: ‘de wonden van de dag’ p. 43
Streling: ‘In een zweefvlucht beroeren’ p. 44
Toespraak: ‘Roerloos drijven woorden’ p. 45

DENOO, Joris

[*Gedichten*], III, 3, pp. 46-47

Samensporen: ‘Zou dit nu de zomer kunnen zijn?:’ p. 46

Voorbarigheid[1]: ‘Een bode aan je bed was ik,’ p. 47

1 Opdracht: Voor L.

FEHRMANN, Yvonne
[*Gedichten*], III, 3, pp. 8-9
Vluchtig: ‘Ongrijpbaar glijden’ p. 8
Breekbaar: ‘De knopen ontsierden’ p. 9

HEIJKANT, Cornelis Maria van de
[*Gedichten*], III, 3, pp. 10-11
‘ontzagwekkende wijsheid’ p. 10
‘meester was op zoek’ p. 11
‘wat is het toch stil’ p. 11

LUYKX, Pieter
[*Gedichten*], II, 4, pp. 23-25
‘alles is in orde; haar lichaam’ p. 23
‘nu het dit is: gloeiende as, niet anders,’ p. 24
‘als de avond valt, zo vallen de dingen’ p. 25

RIJKERS, Martijn
‘Bruintje Bruin vroeg Violet’, III, 3, p. 53

THIJS, Ad
‘Laat me tasten naar je botten’, II, 4, p. 9

VENHUIZEN, Frans
‘Na duizend maal’, III, 3, p. 52

VROOMKONING, Victor
Uit: Klein museum, III, 3, pp. 5-6
Sneeuwen: ‘Het wintert in het keukenraam’
Beheer: ‘Hoe ik met het houden van’ p. 6
Buiten: ‘Zondagmiddag achter wijn en bier:’ p. 7

WEEM, Jan van de
‘rood’, III, 3, p. 48

WIEG, Rogi
[*Gedichten*], II, 4, pp. 48-52
‘Ik had een vriendje’ p. 48
‘De tuin vergeelt’ p. 49

‘Een kettingbrug tussen twee’ p. 50
‘Het was in München’ p. 51
‘Vier muzikanten keren niet terug’ p. 52

WIT, Johan de
[*Gedichten*], III, 3, pp. 49-51
‘de opkomst’ p. 49
‘wij liepen in het verlengde van de zee’ p. 50
‘het pas gemaaide graan’ p. 51

II. Proza

BROEK, Johan van der
Blijven plakken, III, 3, p. 61

FEHRMANN, Yvonne
Grenzeloos, II, 4, pp. 32-45

IV. Kritische bijdragen

HOLLINK, Bert
Julio Cortázar: een speler ten voeten uit, II, 4, pp. 60-64
N.a.v. Raster nr. 32 (1984), grotendeels gewijd aan Cortázar

HOLTHOF, Mark
Constants Nieuw Babylon en andere verschrikkelijke Nederutopieën, II, 4, pp. 10-22
Art. uit Restant, XII, 1984-1985, 4 (juni 1985), pp. 178-187
Over het Nieuw Babylon-project van Constant (Nieuwenhuys), zijn invloed op provo; over de SF-roman van Grovis (= R. Groot & E. Visser): Duvels en Oranje moeren. Nieuw Babylon en de verschrikkelijke Nederlens (1968)

LOBBE-THOMAS, Katja
[Vonne van der Meer] Het limonadegevoel & andere verhalen, II, 4, pp. 65-66

LUYKX, Pieter
Cees Buddingh' [† 24 - 11 - 1985], II, 4, pp. 6-8
Met de gedichten De blauwbilgorgel en Nocturne VIII

Een poëzie van verlangen [Rogi Wieg, Dagen in Budapest], II, 4, pp. 53-55

STYNEN, Ludo
Schuld en vrijheid in het oeuvre van Barend Roest Crollius of: De problemen van een geobsedeerd outsider, III, 3, pp. 16-41 - Met prtn.

VOS, Luk de
De charmes van parafernalia, III, 3, pp. 54-60

O.a. over Rose Gronon, Laatste tocht en Paul Verbruggen, Blauwe wolken

WEIJAND, Ben Martin

Muziek onder de loep, II, 4, pp. 56-59

Elmer Schönberger, De wellustige tandarts & andere componisten

WEYAND, Riek

Is er maar één Amsterdam?, II, 4, pp. 46-47

Over Amsterdam (Nl.) al zijn er vijf plaatsen van die naam

V. Illustratie

Hooff, Marijke van, II, 4, pp. 26-29
Lemaire, Danielle, II, 4, p. 71; III, 3, p. 36
Riet, Dymph van der, III, 3, pp. 12-15

Bijzonder nummer

Het (Neo) Dekadentisme[1]
(III, 1-2, 178 pp.)

Poëzie

EVERS, Han
Stéphane Mallarmé, *[Prozagedichten]. Vert. & com.*: H. Evers, pp. 144-147; 149-154
Herfstklacht; Winterrilling, pp. 144-145; 146-147

FEHRMANN, Yvonne
Verleden tijd: 'Het onkruid woekert zich een weg' p. 21

HAGENAARS, Albert
Uit: Spertijd (1986, derde dr.), pp. 75-78
Impasse Verlaine; *Versailles*; *R.E.R.*; *Wenen*, p. 75; 76; 77; 78

LUYKX, Pieter
Paul Verlaine, [*Gedichten]. Vert.*: P. Luykx, pp. 68-73
Chanson d'automne - Herfstlied, pp. 68-69
Le ciel est... - 'De hemel is over het dak heen' pp. 70-71
Ariette oubliée - Vergeten liedje: *'Het weent in mijn hart'* pp. 72-73

WEEM, Jan van de
Wacht: 'Het wachtwoord' p. 20

Proza

HOLLINK, Bert
Springvloed, pp. 155-171

MANGER, Hermien en HUIZEN, Adrie van
Edgar Allan Poe, *Het rendez-vous Venetië*[2]. *Vert.*: H. Manger & A. van Huizen, pp. 37-52

1 Voorwoord, pp. 6-7
2 Uit: Tales of mystery and imagination; Ned.: Verhalen van mysterie en fantasie, 1981 - herdrukt als Dertig beroemde verhalen, 1985

SCHUEREWEGEN, Franc

Jean Lorrain, *De pad. Inl & vert.*[3]: F. Schuerewegen, pp. 8-12; 13-18 - Met prt.

Kritische bijdragen

EGBERS, Marianne

Citroenbomen en de ziel van de geliefde, pp. 173-176

Edmund White, Nocturnes van de koning van Napels

3 Voorpublikatie uit: Verhalen van een etherdrinker (Contes d'un buveur d'éther, 1975)

HOLLINK, Bert
Edgar A. Poe en de schoonheid van de dood, pp. 22-35 - Met prt. - Zie ook: Proza
Diens werk en invloed

LUYKX, Pieter
Wie was Paul Verlaine?, pp. 61-67 - Met prt. - Zie ook: Poëzie

MEESDOM, Tony
Dekadentisme. De wanorde tot de orde geroepen, pp. 79-123 - Met prtn.
Een overzicht; en enkele hoofdfiguren: Charles Baudelaire, Théophile Gautier, Joris-Karl Huysmans, Oscar Wilde

WEIJAND, Ben Martin
Decadentie in de muziek, pp. 54-60 - Met prtn.
Een overzicht; o.a. over Alexander Scriabin, Richard Wagner

WEYAND, Riek
Berlijn. [Reisverslag over een decadente stad], pp. 124-143 - Met afbn.

Illustratie

Khnopff, F., p. 36, 143
Lemaire, Richard, p. 12, 22, 54, 67, 81, 91, 95, 107, 149
Rops, Félicien, p. 19, 103, 136, 172, 177

Raster

Tijdschrift in boekvorm
Opgericht in 1977

Redaktie: H.W. Bakx, J. Bernlef, C. Offermans, H. Tentije, J.F. Vogelaar
Redaktieadres: Raster, De Bezige Bij, Van Miereveldstraat 1, 1071 DW Amsterdam

Nr. 37:	[september] 1986, 200 pp. = *Poëzie in vertaling*
Nr. 38:	[december] 1986, 208 pp. = *Beckett/Kiš/Kluge*

I. Poëzie

BALKT, H.H. ter
Vier gedichten, 37, pp. 175-180
In de arena: 'Bij die boerderij de ruisende heg' pp. 175-176
Zwart marmer: 'De inkt in de vierkante inkpot' p. 177
Schaamte: 'Deze struikelende gedachten' p. 178
Geslaakte zuchten: 'Ik was de herfstavond met drie sterren.' pp. 179-180

DAALEN, Maria van
Vier gedichten, 37, pp. 161-166
Fresco: 'Mijn gepleisterde god misvormt' p. 161
Trompe-l'oeil: 'In het zien is alles afwezig' p. 162
Miniatuur: 'Wit is de veer in mijn hand' p. 163
Raveslag, pp. 164-166
1. 'Raaf wit, die mij het papier binnenkomt' p. 164
2. 'Raaf wit, die mij een teken geeft' p. 165
3. 'Raaf wit, die van mij loskomt' p. 166

LUCEBERT
Ars Arp (Cyclus)[1], 37, pp. 56-60
1. 'Ik hoor een stem uit het graf:' p. 56
2. 'Bij de geschiedenis der dwergen' p. 57
3. 'Ik ben de wachter die van was was' pp. 58-59
4. 'Geen zinnigheid maar onzin geef' p. 60

1 Gedateerd: Jávea 1985

Bij de dood van Hans Arp[2], 37, p. 61
‘Ovale serafijnen ronde apen’

TENTIJE, Hans
Dit sneeuwen, 37, pp. 39-45
1. ‘Toen dan de luchten kwamen, zwaar’ p. 39
2. ‘De velden de wolken de heiige bosrand’ pp. 40-41
3. ‘Een brandharen zacht ruisend vallen’ p. 42
4. ‘Wijs- en middelvinger, bevroren, frêle’ pp. 43-44
5. ‘Misschien dat ze naakt was’ p. 45

2 Gedateerd: San Rogue 1966

ZEČKOVIĆ, Lela

Lapis lazuli, 37, pp. 62-67

‘Wat weet een kind van de dingen’ p. 62
‘De lucht, het licht, de schaduw’ p. 63
‘Niets zal me bespaard blijven,’ p. 64
‘Mijn lichaam’ p. 65
‘Jij wilt dat ik je een lange brief’ p. 66
‘Ik bezit een tekening (een uitgekleurde’ p. 67

II. Proza

BEURSKENS, Huub

Melchior Vischer. *De haas. Een vertelling. Inl.*[1] *& vert.*: H. Beurskens, 37, pp. 117-119; 120-151

IV. Kritische bijdrage

SCHELLINX, Harold

De bezem van Harry Partch, pp. 88-16 - Met afbn., facs. (= partituur), prt.

Over diens muziekopvatting en muziek, toonstelsel, instrumenten - een 40-tal verschillende - die hijzelf bouwde

Bijzonder gedeelte / nummer

Poëzie in vertaling
(nr. 37, passim)
Eindredactie: J. Bernlef & Hans Tentije

Inleiding

Bij de poëzie in vertaling, pp. 7-11

Gelet op het nut van poëzievertalingen voor de lezer, werd aan een aantal dichters en vertalers gevraagd een dichter van hun keuze te vertalen

1 ‘Het denken moet vluchten voor het denken. Over Melchior Vischer’

Met een lijst van vertaalde dichtbundels (pp. 12-14), zonder aanspraak op volledigheid

Vertalingen

BERNLEF, J.

Elizabeth Bishop, *Drie gedichten. Met inl.*, p. 152; 153-160
De kaart; *In de wachtkamer*; *Bij de vishuizen*, pp. 153-154; 155-157; 158-160

Tomas Tranströmer, *Vier gedichten. Met inl.*, p. 190; 191-197 - Met prt.
Vermeer; *Zes winters*; pp. 191-192; 193
De vergeten kapitein; *Straten in Sjanghai*, pp. 194-195; 196-197

Weldon Kees [*Gedichten*][2], pp. 73-78; 85-86
Ondertitel; *Over een periode van twee jaar*, pp. 73-74; 77-78
Robinson; *Als deze kamer onze wereld is*, p. 85; 86

2 Gedichten in 'Laatste sporen van de laatste man. Over Weldon Kees', pp. 68-87 - Voorstelling van Weldon Kees, met eerste hoofdstuk van een als roman vermomde biografie die 'Laatste man' moest gaan heten (pp. 70-82)

NIJMEIJER, Peter

Charles Tomlinson, *Zes gedichten. Met inl.*, pp. 15-16; 17-23

Uit: A people landscape (1963): Le musée imaginaire, pp. 17-18

Uit: American scenes (1966): *De deur*, p. 19

Uit: The way of a world (1969): Het uitzicht; *Compositie (voor John Berger); De volheid van de tijd. Een brief aan Octavio Paz*, p. 20; 21; 22

Uit: Written on water (1972): Tegen portretten, p. 23

Hans Arp, *Gedichten. Met inl.*, pp. 46-47; 48-50, 52, 54

'wee onze goede kaspar is dood.'; *'draagt de hoed een hoed'*, pp. 48-49; 50

Mijn eigen gezicht; *Verkeerd op een stoel*, p. 52; 54

PLOEGMAKERS, Ruud

Joao Cabral de Melo Neto, *Een mes slechts lemmet. Met inl.*, pp. 24-25; 26-28

TOORN, Willem van

W.S. Graham, *Benaderingen van hoe ze zich gedragen 1-15. Uit: Malcolm Mooney's Land (1970). Met inl.*, pp. 181-182; 183-189

VANCREVEL, Laurens

Hans Arp, *Gedichten*, pp. 51; 52; 55

Maar wie zal het vervangen; *Zwarte aderen*; *Hemden*

VLIET, Eddy van

Eugène Guillevic, *Vijf gedichten. Met inl.*, p. 167; 168-174 - Met prt.

Uit: Avec (1966): Een doos; Laten wij ons inbeelden; Metalen; p. 168; 169; 170-172

Uit: Euclidiennes (1967): Cirkel, p. 173

Uit: Sphère (1963): Rond, p. 174

Beckett / Kiš / Kluge
(nr. 38, 204 pp.)
Eindredactie: Cyrille Offermans

BECKETT, Samuel

Zeven gedichten (Uit: Collected poems 1930-1978). Vert.: Hans Tentije, pp. 7-13

'zij komen'; *'voor haar vredige daad,'* p. 7; 8
'goed goed er is een land'; *Dood van A.D.*, p. 9; 10
Arènes de Lutèce; *'verbras alleen'*; *Hemelvaart*, p. 11; 12; 13

Sissers. (Uit: Fizzles[2]*. In: Collected shorter prose 1945-1980). Vert.*: Rob van Rossum & J.F. Vogelaar, pp. 55-66

'Hij is blootshoofds...'; 'Ik heb opgegeven voor de geboorte', pp. 55-58; 59
'Horn kwam altijd 's nachts...'; *'Oude aarde*...,' pp. 60-61; 61-62
Ver weg een vogel; *Elkaar zien*; *Stil*, pp. 62-63; 63-64; 64-66

[*Teksten*]. *Vert.*: Karina van Santen & Martine Vosmaer, pp. 66-72

Om maar weer te eindigen (Uit: Fizzles. In: Collected shorter prose 1945-1980), pp. 66-69
Zoals het verteld werd (Uit: Collected shorter prose 1945-1980), pp. 71-72
[1]

2 Titel waaronder Becketts vertaling van zijn Pour en finir encore et autres foirades (1976) verscheen in Amerika

1 Met gegevens over oospronkelijke titel en publikaties van de teksten, na elke vertaling

Een stuk monoloog (Uit: The complete dramatic works). Vert.: Ruud Hisgen & Paul Regeer, pp. 73-77

Schommelzang (Uit: The complete dramatic works). Vert.: Hans Tentije, pp. 78-82

Over Geer en Bram van Velde[1]. *Vert.*: Karina van Santen & Martine Vosmaer, pp. 14-40
Geer van Velde, p. 14
De schilderkunst van de Van Velde's of de wereld en de broek, pp. 14-28
Schilders van de belemmering, pp. 29-33
Drie dialogen, pp. 33-40
1. *Tal Coat*; 2. *Masson*; 3. *Bram van Velde*, pp. 33-34; 34-36; 36-40
Bram van Velde, p. 40

VOGELAAR, J.F.
Samuel Beckett: passeur van het interval, pp. 83-118
Over de verschuiving in diens werk, die Beckett zelf heeft aangeduid in de teksten over de Van Veldes: 'van de attitude - Geer (hij richtte zich vooral op de buitenwereld)' naar de attitude Bram (hij richtte zich op de binnenwereld); die verschuiving, die zich voltrok in de periode van grote creatieve uitbarsting, tussen 1945 en 1950, is merkbaar op inhoudelijk, taalkundig en syntactisch niveau

* * *

KLUGE, Alexander
Verhalen[2]. *Vert.*: Paul Beers, pp. 157-172
Massale sterfte in Venetië, pp. 157-159
Ridderkruisdragers wek je met schoten, pp. 159-162
Trude's waarde; Wally, de wraakgeest, pp. 162-166; 167-168

1 N.a.v. deze teksten zijn twee artikels opgenomen over de Van Velde's:
Hans August den Boef, Jacoba van Velde, pp. 50-54
Zuster van de schilders, 'een cruciale figuur bij de introductie van modern franstalig theater in Nederland', o.a. dit van Samuel Beckett
K. Schippers, Vlaggetjesdag, pp. 41-49
Beschouwingen bij een foto van Geer van Velde in de catalogus bij de overzichtstentoonstelling, dec. 1981, in het Haagse Gemeentemuseum, en bij zijn werk, dat Schippers opnieuw ging bekijken door de opmerkingen van Kees Broos en Samuel Beckett in de catalogus

2 Eerste verhaal uit: Lernprozesse mit tödlichem Ausgang (1973); de andere uit: Neue Geschichten. Heft 1 - 18. 'Unheimlichkeit der Zeit' (1977)

Ingemaakte olifantenwensen, pp. 168-172

In principe ben ik auteur. Vert.: Pim Lukkenaer, pp. 142-156
Rede bij de uitreiking, op 22 nov. 1985 in Berlijn, van de Heinrich-von-Kleist-prijs Over Heinrich von Kleist in het grensgebied tussen 18de en 19de eeuw, en over Robert Musil, ook een laureaat van de prijs, die zich concentreerde op de jaren 1890-1910; 'wij zijn nu eigenlijk al de chroniqueurs van de 19de naar de 20ste eeuw, en deze eeuw heeft... weinig authentieks gepresteerd' (p. 143)

OFFERMANS, Cyrille

Een oorlogsverslaggever. Over Alexander Kluge, pp. 119-141

Kluge's interesse in de oorlog in zijn romans en verhalen; over zijn theoretische, politiek georiënteerde werken geschreven met Oskar Negt: Oeffentlichkeit und Erfahrung en Geschichte und Eigensinn

* * *

KIŠ, Danilo

Tuin, as (twee fragmenten [uit de gelijknamige roman: Basta, pepeo (1965)]. Inl. & vert.: Roel Schuyt, pp. 178-189; 189-203

VOGELAAR, J.F.

Danilo Kiš: de kunst van het illusionisme, pp. 173-177

'Aandacht voor de vorm is voor Kiš een voorwaarde om een evenwicht te kunnen bewaren... tussen twee vormen van illusionisme: maskerade en nostalgie' (p. 174)

De Revisor

Waarin opgenomen New Found Land -nfl
Tweemaandelijks tijdschrift
Opgericht in 1973

Redactie:

Nrs. 1-2:	Maarten van Buuren, Anton Haakman, Dirk Ayelt Kooiman, Jan Kuijper, Nicolaas Matsier, Piet Meeuse, Barber van de Pol
Nrs. 3-6:	Dezelfden, behalve Nicolaas Matsier

Redactieadres en uitgeverij: Em. Querido's Uitgeverij B.V., Singel 262, 1016 AC Amsterdam

Jg. XIII,	nr. 1:	februari 1986, 68 pp.
	nr. 2:	april 1986, 64 pp.
	nr. 3:	juni 1986, 68 pp.
	nr. 4:	augustus 1986, 76 pp. = *Kinderliteratuur*
	nr. 5:	oktober 1986, 80 pp. = *Borges - De laatste jaren; Hans Faverey*
	nr. 6:	december 1986, 80 pp. = *Witold Gombrowicz*

I. Poëzie

ANKER, Robert
[*Gedichten*]
‘Hij heeft een fiets gekocht, voor in de kamer’ 1, p. 37
‘Het toneel waarop ze staat is te hoog voor haar pose.’ 1, p. 37
Op de halte: ‘Omdat de tram niet komt maar wij nog steeds niets zien, verhevigd.’ 5, p. 14
Nieuwe veters: ‘Een man die na een lange straat een hoek omslaat.’ 5, p. 15
Onder de bomen: ‘Als hij ergens woont dan woont hij in zijn jas’ 5, p. 15
Stil: ‘Zodat de zon ondergaat en dat is alles ooit geweest’ 6, p. 25

BALKT, H.H. ter
[*Gedichten*]

Toen wij Oom Gerrit ter grave droegen: Toen wij Oom Gerrit begroeven' 5, p. 20
Tabaksvelden: 'Je beklimt de laatste treden van het millenium' 6, p. 13

BERGHUIS, Hans

Een winter in Tomi[1], 5, pp. 48-49
Het vertrek: 'Een dichter zonder lied en lier verlaat het huis' p. 48
Goede tekens: 'De winter is voorbij. Wat kan hij mij nog deren?' p. 49
De hinde: 'Wanneer de jagers hier op jacht gaan en de evers' p. 49

1 De versie in nr. 3, pp. 48-49 had een 'onjuiste regelindeling'

BLOEM, Rein

Antigones wetten[1], 1, p. 39

‘In niets’

BOON, Ton den

Stilleven met dame, 2, p. 54

‘Ik wijs Fanette - zo denk ik dat het hoort -’

BOS, Jacobus

Geliefde - Onheil, 3, pp. 38-39

‘Wie zo mooi schreef kan ook niet’ p. 38
‘Dat je een zuil werd’ p. 38
‘Je leefde niet en was niet dood.’ p. 39
‘Geliefde - Onheil langs het strand’ p. 39

De zeeman en het meer, 5, pp. 22-24

‘Volgende stap.’ p. 22
‘Arme brandende man: zijn’ p. 22
‘Zeeman en het meer overzwemmende:’ p. 23
‘Meermin - Alsof zij als een palm’ p. 23
‘Alsof het’ p. 24
‘Zoals ook het verschil tussen’[2], p. 24

BOUWERS, Lenze L.

Rondelen

‘als ik een koe was, zou ik liggen kauwen’ 2, p. 53
‘de laatste tekens zijn van zwaar gewicht:’ 5, p. 50

BUDÉ, Frans

Wie begraaft de ruiter? 2, pp. 40-41

‘Wie valt er over’ p. 40
‘Wie begraaft de ruiter?’ p. 40
‘Stijgt hij op in lakens,’ p. 40
‘Iemand die niemand kent’ p. 40
‘Stuift hij zo op?’ p. 41
‘Veldman,’ p. 41
‘Blindelings. As’ p. 41

1 De gedichten van Rein Bloem, C.O. Jellema en Jan Kuiper zijn geschreven op verzoek van Chris Keulemans en met de middeleeuwse ballade Het daghet inden Oosten, onder de algemene titel ‘Het daghet intertekstueel’ opgenomen, zoals het ook in beperkte oplage verscheen n.a.v. de causerieën ‘Tegendraads lezen’ in nov.-dec. in boekhandel De Verloren Tijd, Amsterdam

2 Opdracht: Voor J. en C. van E

‘De riem begraven, het stro’ p. 41

DEEL, T. van

Zorgvlied, 5, p. 21 - Bij een foto van Theo Baart

‘Diep in dit kerkhof waar mistig licht’

DENOO, Joris

Beeldspraak, 2, p. 55

‘Waar José Vermeersch met verse paling gooide,’

DOOREN, Frans van

Salvatore Quasimodo, *Uit: Giorno dopo Giorno. Inl.*[1] *& vert.*: F. van Dooren, 6, pp. 44-45; 46-47

Aan de wilgen; Brief; 19 januari 1944; Sneeuw, p. 46
Misschien nog 't hart; Milaan, augustus 1943, p. 47
Elegie; Mens van mijn tijd, p. 47

FOKKEMA, Redbad

[*Gedichten*], 3, p. 16

De welgelegen bron: 'Eigen wil is water vreemd'
Landleven: 'Wie zijn zweet ziet vallen als een parel'
De hoge wilgen bij Loosdrecht: 'Onzichtbaar maakt de nacht het water'

GEERDS, Koos

[*Gedichten*]

Het denneboompje: 'Je had een hagelwit hansopje aan' 1, p. 11
Goutbeek-archief: 'Om de rivier die namen heeft bedacht.' 5, p. 52
Van Rechteren: 'Zo, blij dat we er zijn. Die route heeft iets heel afmattends.' 6, pp. 26-29

GELLINGS, Paul

[*Gedichten*]

De reiziger: 'Zijn voet tussen een deur die klemt'
Klas: 'Mijzelf overleefd kijk ik door grote'

GERLACH, Eva

[*Gedichten*], 1, pp. 12-13

Adres: 'Zij wonen hier niet meer, zij zijn verhuisd,' p. 12
Lavei: 'Zij steken natte vingers op, zij wachten' p. 13
Hiaat: 'Zolang ik hen naloop over de dijk' p. 13

Verdwijn, verdwijn, 5, pp. 12-13

Reiger: 'Avond. Achter hun huizen staat hij, blind' p. 12
Rest: 'Wat je niet ziet: waarom zij zijn gaan rennen,' p. 12
Rapport: 'Midden op het vel een huis dun als haar pink.' p. 13

1 'Salvatore Quasimodo. Van nostalgisch hermetisme tot geëngageerd humanisme'

Hier: ‘Landschap dat ik niet zien kan’ p. 13

HAFT, Lloyd

Zeven medidaties[2], 3, pp. 24-25

‘Horen is beamen.’ p. 24
‘Adem is nood.’ p. 24
‘Overmacht is herbeginnen.’ p. 24
‘Elk weten is gevangenis,’ p. 25
‘Ook een onbewoonbare stad,’ p. 25
‘Niet alle herinnering is één, niet alle oude’ p. 25
‘Leegte inzien is leegte vullen.’ p. 25

HART, Kees 't

Herfstschilder, 3, p. 59

1. ‘ik was herfstschilder’
2. ‘ik was bezig te wortelen’
3. ‘o was ik maar kladschilder gebleven’

2 Opdracht: Voor Caecilia

HOORE, Cees van

[*Gedichten*], 3, p. 37

Zondag: ‘Op rode pumps, maat glijbaan’

Buste: ‘Waar lopen zijn voeten?’

HUIGEN, René

Ekal tirani, 3, pp. 50-51

1. ‘Poëzie samenvattend’ p. 50
2. ‘Om een tijdspanne, oneven’ p. 50
3. ‘Nu meer van bekennen spreekt’ p. 51
4. ‘Ze vragen: zijn er woorden’ p. 51
5. ‘Ik zoek naar nog brandende peuken,’ p. 51

IVEN, Joris

Filtering, 6, pp. 48-49

‘Had hij hier maar duizend ogen’ p. 48

‘Hij vond hier nooit de weg, minder nog:’ p. 48

‘Geen voorbijganger die wilde weten’ p. 49

‘Het had gekund toen in die stad, werd’ p. 49

‘Het zich op de straat gerasterd door’ p. 49

JELLEMA, C.O.

Virgo[1], 1, p. 39

‘Zij was het meisje, maar zij had een man.’

KOOPMAN, Marcel

[*Gedichten*]

Opgang: ‘De hemel ontvouwt plannen’ 3, p. 58

Blik: ‘Vrouw van klirregit’ 3, p. 58

Genesis: ‘Ik schep een schip’ 6, p. 25

KUIJPER, Jan

[*Gedichten*]

Verslagen[1]: ‘Het daagt in 't oosten, het licht overal.’ 1, p. 39

Autoögen: ‘De sneeuw verscherpt haar vele verre lichten:’ 3, p. 28

1 Zie voetnoot bij Bloem, Rein

1 Zie voetnoot bij Bloem, Rein

KUSTERS, Wiel

Oskar Pastior, *Splinter. Vert.*: W. Kusters, 4, p. 56

LIESKE, Tomas

Tête de veau, 1, pp. 56-57 - Erratum, 2, p. 57

‘Ik, trancherende de roastbeef; als daar geen foto van gemaakt is.’

Giolitti, 2, pp. 38-39

‘Jij bent, Giolitti, het ijspunt in de stad vol roest en dampend slak.’

LUYKX, Pieter

‘op het ogenblik, dat er staat:’, 6, p. 24

MEEUSE, Piet

[*Gedichten*], 5, p. 51

Gaande, staande: 'Geen ding dat ooit bij het begin begint'

De oude kerk, speculatief[1]: 'Staat wat van steen is vast? Lichtgelovigheid'

MENKVELD, Erik

[*Gedichten*]

Louvre: Gierende kou. En ze gaan' 4, p. 63
Locus amoenus: 'Eeuwen na de hoofse zeden' 4, p. 63
Hinniken: 'De vrouw is er al ingegaan. De boer' 5, p. 50

MINNEN, C.L. van

[*Gedichten*]

Bij benadering: 'Er is hier niets te veel, en dat' 2, p. 42
Absoluut: 'Doorlopend in de toppen loopt' 2, p. 42
Dekking: 'Wij. Tussen bomen en gebouwen,' 2, p. 43
16: 'Die dag vanachter brekend glas,' 2, p. 43
'Het zijn de ogen die het doen,' 3, p. 29
Incrustatie: 'Zo ligt het daar dan plotseling' 3, p. 29

MOOIJ, J.A.A.

Vijfmaal De Staalmeesters [van Rembrandt], 4, pp. 57-59 - Met ill.

1. *De opdrachtgever*: 'Wie waren het, die Rembrandt zagen' p. 57
2. *Synthese*: 'Met een fijn netwerk van verborgen strengen' p. 58
3. *Meester en knecht*: 'Wat willen zij van ons? Kijken zij echt?' p. 58
4. *Het rode kleed*: 'De hoeden met de brede randen' p. 59
5. *De suppoost*: 'Vijf mannen die niets doen, is er gezegd.' p. 59

ONG-OEY, T.I.

Dai Wangshu, *Regensteeg. Vert.*[2]: T.I. Ong-Oey, 6, p. 41

RUYGERS, Eric

1 Foutieve versie stond in 5, p. 51.
2 Foutieve versie stond in 3, p. 60

[*Gedichten*], 3, pp. 26-27

Een bergbeklimmen[3]: 'Waarom? Omdat hij er staat.' p. 26

Zondag: 'Man, vallend van de berg.' p. 27

Ontbijt: 'Terugdenkend, wordt het wit' p. 27

TOORN, Willem van

In wit, 2, pp. 30-31

1. 'Grens. Dan het land in stijgen uit de mist.' p. 30
2. 'Zo hoog het oog reikt skiërs op de berg.' p. 30
3. 'In vrede rust Andreas Geisler, postbeamte' p. 31
4. 'Te wit dit alles, vindt de kraai. Hij krast' p. 31
5. 'Deze nacht was de bol weer omgekeerd' p. 31

VERHEUL, Kees

Joseph Brodsky, *Op een expositie van Carel Willink. Vert.*[4]: K. Verheul, 1, pp. 24-25

3 Opdracht: Voor G.L. Mallory

4 In rubriek: Vertaallaboratorium; met Russische tekst en toelichting over ontstaan

VLEK, Hans

[*Gedichten*], 6, pp. 14-15

Bevindingen: ‘De heilige weg, alwaar een Am-’ p. 14
Voila: ‘Ik smacht naar het gedicht als een’ p. 14
I musici: ‘Zouden er in één antieke’ p. 15
Light verse: ‘Ik heb m'n kast vol’ p. 15

VROMAN, Leo

[*Gedichten*]

Met andere ogen: ‘Ik had mij vlug aangekleed’ 2, pp. 28-29
Nachtschaatsen: ‘Ik heb gedoken in de scherpste naden’ 3, p. 17
Rondgang: ‘Aan de staande voet van dagen’ 4, p. 11

Liederen van A naar B, 1, pp. 40-43

A.1. ‘ze reist mijlenver’ p. 40
2. ‘hij is zichtbaar in de menigte’ 1, p. 40
3. ‘de geest is weg als hij ligt’ 1, p. 40
4. ‘huid alsof zijn bloed niet kookt’ p. 41
5. ‘er loopt een vrouw van heg tot heg’ p. 41
6. ‘ik zorg nog voor vers brood’ p. 41
7. ‘terug uit de storm, afwezig’ p. 41
8. ‘even ver als voorheen reist zij’ p. 41

B.1. ‘in het water windstil weer’ p. 42
2. ‘de zwarte die 's-nachts werkt’ p. 42
3. ‘ik krijg haar nachten’ p. 42
4. ‘ik kon niet in dienst’ p. 43
5. ‘aan boord vocht een vriend’ p. 43
6. ‘we vergeten de vrouwen’ p. 43
7. ‘ze hebben me thuisgebracht’ p. 43
8. ‘een blad op het water’ p. 43

[*Gedichen*], 6, pp. 42-43

‘dit is achterstallig, zonder je’ p. 42
‘stenen hebben mensendromen’ p. 42
‘zijn auto weigert in een door de eeuwen’ p. 43
Spitpantoum: ‘daar draait het speenvarken’ p. 43

WIND, Harmen

Het veld van eer, 1, pp. 18-19

De voorste linie, p. 18

1. ‘Wie op het veld kampeert’
2. ‘Wij krijgers scheppen deze oorlog’
3. ‘Wij hebben ons genesteld’

Onder vuur, p. 18

4. ‘Tussen de salvo's zingen we ook nog.’
5. ‘In deze verte barst het van’
6. ‘Van ijzer is mijn hoed.’

De laatste man, p. 19

7. ‘Aan de hoogte is geen grens.’
8. ‘Denk maar woorden. Straks’
9. ‘Wie merkt hoe hij verdwijnt’

Buitenwijk, p. 19

10. Kaarsrecht de rooilijn op het veld’
11. ‘De fietser woont in niemandsland.’
12. ‘De wijk heeft weinig met een’

Loch Ness, 5, p. 11

‘Steen door de spiegel, maar gespeeld:’

ZUIDERENT, Ad

Singing in the rain, 3, pp. 14-15

‘Onhandig slaat pianospel tegen de ruit.’ p. 14

‘Het roemruchte gevoel, een opgewonden lichaam,’ p. 14

‘Lachend om wolk en wind. De zaak was’ p. 15

‘Zon in je hart. Zon in het water.’ p. 15

La Tremblade (Charente Maritime), 3, p. 47

Mossels, of mosselen, meervoud van mossel,’

[*Gedichten*] 6, p. 12

Gedicht zonder kameel: ‘Wie is de gelukkige? Die zonder’

Ademtocht: ‘Verliet voor vergezicht en lucht’

II. Proza

BEEKUM, Menno van

Hongaars, 4, pp. 2-10

BEERS, Paul

Witold Gombrowicz, *Dagboekfragment 1961 - XXI. Uit Dagboek 1953-1969*. *Vert.*: P. Beers, 1, pp. 20-33

Ingeborg Bachmann, *Frankfurter Buchmesse. Uit: Uit de ontwerpen voor de figuur Malina (o.t.: Aus den Entwürfen zur Figur Malina). Inl.*[1] *& vert.*: P. Beers, 6, pp. 30-31; 32-40 - Met afbn.

BRASSINGA, Anneke

Zijne tijdelijke Heiligheid, 5, pp. 16-19

BROEDER, Leonoor

John Berger, *Verhalen. Vert.*: L. Broeder, 6, pp. 17-21

De verhalenverteller; Een avond in Straatsburg, pp. 17-19; 19-21

KEENE, Arjan

1 ‘Over Ingeborg Bachmanns nalatenschap’

Ik woonde op de evenaar, 3, pp. 14-17

KOK, Christian

Een bevel, 1, pp. 2-11

Een ochtend vol onschuld, 5, pp. 2-11

KROL, Gerrit

Jericho, 2, pp. 2-5

THOMÉSE, P.F.

Iemand van buiten, 3, pp. 18-23

Zuidland, 6, pp. 2-11

WIEL, Rein van der

Het monument, 3, pp. 2-3

III. Toneel

POL, Barber van de

Julio Cortázar, *Dag, Robinson (o.t.: Adios, Robinson) [Hoorspel]*[1]. *Vert.*: B. van de Pol, 2, pp. 32-37

IV. Kritische bijdragen

BOER, Theo de

De rivier is in ons, de zee rondom ons. Een [filosofische] interpretatie van Dry salvages van T.S. Eliot, 1, pp. 30-36

Voorafgegaan door de Engelse tekst en de Nederlandse vert. van Herman Servotte uit zijn tweetalige editie Four Quartets, 1983

BROEDER, Leonoor

John Berger, *Essays. Vert.*: L. Broeder, 6, pp. 16-17; 21-24 - Met ill.

Eens in een gedicht; Eens door een lens; [Pierre] Bonnard, p. 16; 16-17; 21-24 - Zie ook: Proza

BROUWERS, Marja

De Herculesformule, 1, pp. 59-63, 67

Reactie op Piet Meeuse, Daar ga je Antaios! (XII, 1985, 5, pp. 59-61, 63, 65, 67) over Carel Peeters, Houdbare illusies en over het Revisorpoza; met antwoord van Piet Meeuse: De uitvinding van het wiel, p. 63, 65

De Herculesformule II, 3, pp. 61-65

N.a.v. Piet Meeuses antwoord De uitvinding van het wiel (1, p. 63, 65); met antwoord van Piet Meeuse: Satori! (p. 64)

BULTE, Ineke

Krullen op een gemillimeterd hoofd, 2, pp. 17-27, 61

'aangeven wat het betekent Het gemillimeterde hoofd van Gerrit Krol te lezen als literatuur'

1 In de regie van Bert van der Zouw uitgezonden op 1 jan. 1986 door de NOS/DRP

BUUREN, Maarten van

Claude Simon, *Dankrede [bij de uitreiking van de Nobelprijs voor Literatuur 1985]. Vert.*: M. van Buuren, 3, pp. 30-36

DERKS, Will

'Allerzonderlingst ontuchtig'. Over een Indisch verhaal van F. Bordewijk, 6, pp. 67-71, 73, 75, 77, 79 - Met prt.

Analyse van Veuve Vesuvius uit Het eiberschild (1949)

LAAN, Nico

Uit de diepte, 3, pp. 53-57, 67

'Is er een relatie te leggen tussen de fascinatie [door allerlei vormen van geestesziekte] en de kunst die men maakt?' (p. 52); over de houding van onderzoekers, zoals H. Prinzhorn, J.H. Plokker, L. Navratil en van kunstenaars zoals Paul Klee, A. Kubin en de surrealisten; met vbn.: teksten, ill. van Johann Knüpfer, Adolf Wöfli

LIGTVOET, Frank

Je weet niet wat je gelezen hebt. Een mislukte aanval op C.O. Jellema's Lenzcyclus, 4, pp. 60-62

Interpretatie van de reeks ‘Den 20. Jänner ging Lenz durchs Gebirg. Vrij naar Georg Büchners novelle Lenz’ (7 hermetische sonnetten waarin Jacob Lenz centraal staat) uit De toren van Snelson (1983)

MINNEN, C.L. van

J.A. Dèr Mouw en zijn ‘aëroplaan van kunst’, 1, pp. 53-55, 67

Over Dèr Mouws connectie met Frederik van Eeden, de afrekening met filosofie en wetenschap in Misbruik van de mystiek en in de keuze van het pseudoniem Adwaïta; over de essaybundel ‘Over J.A. Dèr Mouw’ o.r.v. Marcel Fresco en het artikel van Willem Wilmink over de éénheid van filosoof en dichter; met aanvulling door Jan Kuijper: Adwaïta's apostrofen, 2, pp. 56-57

OTTERLOO, Gerrit

Het metrum van de haikoe[1], 3, pp. 40-46, 67 - Met facs.

Met voorbeelden en vertalingen wordt aangetoond dat de zeventienlettergrepige Nederlandse haikoe's' inadekwate imitationes' zijn

REINTS, Martin

In een parallelle wereld. Gesprek naar aanleiding van Jan Kuijpers ‘Sonate’ en ‘Ritmata’, 1, pp. 45-50 - Met prt.

Het gedicht Sonate verscheen in Tirade (XIX, 1985, 301 = Scarlatti-nr., p. 115) en Ritmata in De Revisor (XII, 1985, 5, p. 4); ze zijn hier opgenomen p. 44; gesprek van 9 mei 1985

STEVENS, Herman

Geen woorden dan daden. De kellner en de levenden van S. Vestdijk, 2, pp. 44-53, 61, 63 - Met afb., prt.

De roman geschreven in de zomermaanden van 1948 en oorlogservaringen, vooral de Gestelse gijzeling (mei 1942 - febr. 1943); de roman en de contemporaine kritiek, gevolgd door een interpretatie

1 In: Vertaallaboratorium

ZUIDERENT, Ad

Krol, Escher, Vink. Een eeuwig kroezende vlecht, 2, pp. 6-16, 59, 61 - Met ill.

Een analyse van Gerrit Krols De chauffeur verveelt zich, met verwijzingen naar Eschers grafisch werk en de Escheriaanse geest, naar Douglas Hofstadters Gödel, Escher, Bach dat Krol recenseerde; naar D.L.N. Vink, Het verschijnsel leven

Wacht u voor de herder. Reactie en analyse, 4, pp. 64-67, 69, 71, 73, 75

Analyse van het gedicht ''t Huis Tijdverblijf' van C.O. Jellema (tekst, p. 65) als reactie op J. Bernlefs poëzieopvattingen, geuit o.a. in zijn Brandende-Kwestielezing (Vrij Nederland, 1-2-1986)

V. Illustratie

Escher, M.C., 2, p. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15
Hogarth, William, 2, p. 19
Janek, 3, p. 20, 21, 32, 33, 34, 35

Jansen, Corstiaan, 1, p. 5, 7, 8, 33, 35
Jansen, Jacques, 1, omslag; 5, p. 5, 6, 8, 9, 18
Mandelbrot, Benoit B., 2, p. 4, 5, 21, 22, 23
Minnen, Ardi van, 1, p. 55
Oswald, T., 3, omslag
Vries, Peter Yvon de, 3, p. 5, 6, 7, 9, 11; 6, p. 5, 7, 8, 19, 20, 38, 39

Bijzondere gedeelten

Kinderliteratuur[1]
(nr. 4, pp. 12-55) - Met facs.

Poëzie

BIEMANS, Ienne
[*Gedichten voor kinderen*], pp. 30-31
'Waarom, daarom, omdat' p. 30
'Blij, blij, blij,' p. 30
'Waar is je pop?' p. 31
'Ik woonde in een trappenhuis' p. 31
'Over het wijde water' p. 31

DORRESTIJN, H.
[*Gedichten*], pp. 38-39
Un kuiken is geen kip: 'un dun dip' p. 38
Lied met scherpe snavel: 'Ik hou niet van die klagers' p. 39
Slaaplied van een vermoeide vader: 'Kindje ga nou toch eens slapen.' p. 39

KUSTERS, Wiel
[*Gedichten*]
De kolenman: 'Zijn hoofd is een vaas' p. 36
Aar opa; 'Je zit in de trein' p. 46
Verhaal: 'Ik zat in de trein,' p. 46
Een herinnering: 'Dit is wat ik plotseling zie:' p. 46
Een toespraak[2]: 'Ben jij een meisje' p. 47
Landkaart: Daar ligt Berlijn.' p. 47
Prikje: 'Morgen wordt je ingeënt,' p. 47
Puberteit: 'Je borst' p. 47

1 Met ill. door Jan Sluyters, p. 17, 28, 34, 42, 53, 54, 55
2 Opdracht: Voor T.

Proza

BELCAMPO
Geschiedenisles, pp. 50-55

HAAKMAN, Anton
Nog zo 'n kind (fragment), pp. 40-45

JELLEMA, C.O.
Drie haren van goud (fragment), pp. 18-24

KUYPER, Jan
Kor, p. 37

POL, Barber van de
Het WC ∃ (fragment), pp. 32-35

ROSENBOOM, Thomas
De levende schat, p. 25

TELLEGEN, Toon
Toen niemand iets te doen had (fragmenten), pp. 26-29

VOGELAAR, Jacq
Twee kinderverhalen, pp. 12-17
Paardedromen; *De jagers zijn het haasje*, pp. 12-13; 13-17

VOS, Marjoleine de
Fragmenten, pp. 48-49
Haaien; *Visite*, p. 48; 49

Kritische bijdragen

HEIMERIKS, Netty
[Enkele gegevens over] Vroege Nederlandse boeken - Met facs.
Inleiding; Bronvermelding, p. 15; 75
Het boekje van D. Erasmus van Rotterdam, aengaende de beleeftheidt der kinderlijcke zeden (1530; Ndl.: 1678), p. 21
Vanden jongen geheeten Jacke... (1528), p. 23
Historische kinder-bybel, of schriftuurlyke lusthof ... (1745), p. 29
De kleine print-bybel... (1720), p. 29
Wie in het leeren schept pleysieren ... [kinderprenten] (1725-1738), p. 35

Vaderlandsch A-B boek voor de Nederlandsche jeugd (1781), p. 43
Hieronumus van Alphen, Proeven van kleine gedigten (1778), p. 45
J. Hazeu CZN, Kinderpligt en zinnebeelden (1789), p. 49

Borges - De laatste jaren
(nr. 5, pp. 25-47) - Met afbn., prtn.

POL, Barber van de
[*Vertalingen*]
El angel - De engel, p. 25
Onderwerp voor een roman die ik niet zal schrijven. (Uit: Sábado, 14 mei 1983), p. 32
De etnograaf. (Uit: Elogio de la sombra (1969), p. 45
Maandag 22 juli 1985. (Uit: El Pais, 12 augustus 1985), p. 46
De laatste zondag van oktober. (Uit: Clarin, 22 december 1983), p. 47

[*Ontmoetingen met Borges*]
Borges 1982. [Inl. &] gesprek I [in Bonn], pp. 26-27; 27-31
O.a. over het gedicht De engel
Borges 1985. [Inl. &] gesprek II. Laatste ontmoeting, pp. 33-35; 36-41; 41-44

Hans Faverey
(nr. 5, pp. 53-79) - Met prt.

FAVEREY, Hans
Tegen het vergeten, pp. 60-62
‘Uit te kunnen vallen’ p. 60
‘Zodra ik mijn ogen opsla’ p. 60
‘Waarom bleef zij niet waar zij is,’ p. 61
‘Een smalle hand, zo ooit,’ p. 61
‘Met twee benen tegelijk het raam’ p. 62
‘Met de andere kant van zijn bijl’ p. 62

BUUREN, Maarten van
Geen [= Een] proces van onteigening. Over poëzie van Hans Faverey, pp. 53-59 - Rectificatie 6, p. 79

MINNEN, C.L. van
Hans Faverey en de jacht op het nietige, pp. 63-69
‘bij Hans Faverey is een van de meest voorkomende woorden ‘niets’. Goede concurrenten ... zijn ‘niet’, ‘geen’, ‘weinig’ en ‘weg’ (p. 63)

STEVENS, Herman
Faverey's eeuwige metamorfosen. Over Hinderlijke goden, pp. 70-73, 75, 77, 79

Witold Gombrowicz
(nr. 6, pp. 50-66) - Met prtn.

BALKT, H.H. ter
Over Witold Gombrowicz[1], pp. 58-59

BEERS, Paul
Gombrowicz twintig jaar later[1], pp. 62-63

Ingeborg Bachmann, *Witold Gombrowicz, Schets uit de nalatenschap. Vert.*: P. Beers, pp. 63-64

1 Voorgelezen in De Balie te Amsterdam bij het verschijnen van Gombrowicz’ Dagboek 1953-1969, in de vert. van Paul Beers, op 21 sept. 1986

1 Voorgelezen in De Balie te Amsterdam bij het verschijnen van Gombrowicz’ Dagboek 1953-1969, in de vert. van Paul Beers, op 21 sept. 1986

Ernesto Sábato, *Ontmoetingen met Gombrowicz*[2]. Vert.: P. Beers, pp. 65-66

MEEUSE, Piet

Pool en tegenpool. Over het Dagboek van Gombrowicz, pp. 50-57

ZUIDERENT, Ad

Herinnering aan de vroegste volwassenheid[1], pp. 60-61

2 Uit Le Monde, 27-7-1979

1 Voorgelezen in De Balie te Amsterdam bij het verschijnen van Gombrowicz' Dagboek 1953-1969, in de vert. van Paul Beers, op 21 sept. 1986

Sarafaan

Literair-cultureel tijdschrift
Opgericht in 1985

Redactie: An Dekker, Elma Drayer, Diny van de Manakker, Marjo van Soest
Redactieadres: Keizersgracht 231, 1016 DV Amsterdam

Jg. I[1],	nr. 1:	november 1985, 100 pp.
	nr. 2:	februari 1986, 100 pp.

Artikel van de redactie

Redactioneel, 1985, 1, p. 2
Het publiceren van artikelen van en over vrouwen

I. Poëzie

BROOMANS, Petra
Kristina Lugn, [*Gedichten*]. *Vert.*: P. Broomans, 1986, 2, pp. 96-98
Uit: Till min man om han kunde läse (1976): 'In een onbewaakt ogenblik';
'Wij hielden van elkaar. Ik sloeg hem niet. Hij verdiende heel', p. 96; 97
Uit: Döda honom! (1978): 'Ik ben nooit verkracht', 'Eerst slikte ik tweeduizend vesparex' p. 98

DIRKS, Donna
Gedichten, 1986, 2, p. 48
Hoog bejaard: 'zij zit daar'
Illusie: 'een ogenblik'

VOOREN, Marta
[*Vertalingen*]
Audre Lorde, *Droom liederen van de maan van Beulah land I-V. Uit: The black unicorn (1978)*, 1985, 1, pp. 26-31 - Met prt.
Stevie Smith, *Uit: Two in one (1971)*, 1986, 2, pp. 62-67 - Met prt.

1 Met ill. door Jo Nesbitt, 1, pp. 33-40; 2, p. 22, 24, 26, 30, 31, 34, 35, 43

WAARD, Elly de

45 gedichten. Een keuze, 1985, 1, pp. 69-71 - Met prt.

30: ‘De grond werd klein en scheef’ p. 70

31[2]: ‘Het cabinelicht gaat op en neer’ p. 71

37: ‘Doodskoppen, schedels’ p. 72

38: ‘De wind rukt onophoudelijk’ p. 73

39: ‘Ik zei, ik zei, de armoe’ p. 74

40: ‘Wie kan Plato's Symposion nog’ p. 75

41: ‘O wonderlijk buitelen van golven’ p. 76

44: *Anadyomene*: ‘Zo mooi, zoals haar naakte’ p. 77

2 Opdracht: Voor Marleen

II. Proza

BROOMANS, Petra & JONGENEEL, Wiveca
Enel Melberg, *De maanbron (fragment) (o.t.: Månbrunnen, 1981). Vert.*: *P. Broomans & W. Jongeneel, 1986, 2, pp. 92-95*

KRONIG, Jytte
Dorrit Willumsen, Een vrije dag in de wolken (Uit: Hvis det virkelig var en film, 1978). Vert.: J. Kronig, 1985, 1, pp. 23-25

MEINKEMA, Hannes
In de omgekeerde wereld, 1986, 2, pp. 13-20

SCHRETLEN, Joke
Alice B. Toklas, *Gerechten voor kunstenaars. Een hoofdstuk uit Het kookboek van Alice B. Toklas. Inl. & vert.*: J. Schretlen, 1985, 1, pp. 32-33; 34-40

ZWAGER, Nicole
Pluk de dag. (Of: het hooglied der illusie), 1986, 2, pp. 68-74

IV. Kritische bijdragen

BROOMANS, Petra
Dezelfde dromen veranderde vormen: Zweedse schrijfsters 1880-1980, 1986, 2, pp. 83-91 - Met prtn.
Over o.a. Alfhild Agrell, Victoria Benedictsson, Sonja Kovalevsky, Anne Charlotte Leffler

BRÜGMANN, Margret
Vrouwelijkheid in het spel van de taal. Essay, 1985, 1, pp. 61-68
In de auteurswereld staan vrouwen nog steeds in de schaduw van hun mannelijke collega's

DRAYER, Elma & SOEST, Marjo van
'Ik schrijf over wat mijn ogen zien en wat mijn hart beroert'. Interview met Beb Vuyk, 1985, 1, pp. 3-12 - Met prtn.

KRONIG, Jytte

Het verlaten van de gesloten ruimte. Deense schrijfsters 1880-1980, 1985, 1, pp. 13-22 - Met prtn.

Over o.a. Erna Juel-Hansen, Olivia Levison, Adda Ravnkilde

MARAIN, Elisabeth

Hebben zwarte katten staarten? Over Virginia Woolf, 1985, 1, pp. 90-99 - Met prt.

Bewerking van een lezing gehouden tijdens het poëziefestival op 27 april 1985 in Amsterdam

OELE, Anneke

De schilderijen van Elizabeth de Vaal. 'De schoonheid van de dingen', 1986, 2, pp. 49-60 - Met ill.

REIJNDERS, Tineke

De schilderijen van Marian Plug. Bos of zee - vertrekpunt of doel, 1985, 1, pp. 49-60 - Met ill., prt.

ROOD, Diane

Op weg naar huis, 1985, 1, pp. 88-89

Kritiek op rubriek 'JSBN' van Martin Ruyter in De Volkskrant, die vrouwen als kunstenaars niet zo serieus blijkt te nemen

VERBERNE, Connie

De rijkdom van het beschreven leven. Interview met May Sarton, 1986, 2, pp. 75-82 - Met prt.

WAAL, Margot de

Een selectie uit de brieven van Mina Krüseman, 1986, 2, pp. 5-12 - Met prtn.

Inleiding (pp. 2-4), gevolgd door brieven aan
Den Heer en Mevrouw van Deventer (Soerabaya, 14 febr. 1870), pp. 5-6
Den generaal majoor Krüseman (30 jan. 1872), pp. 6-7
Mej. Betsy Perk (27 dec. 1872), pp. 7-8
Familie H. Valkenburg (5 sept. 1873), p. 8, 10
Multatuli (1 jan. 1873), pp. 10-11
Prepublikatie uit: Mina Krüseman, Alles bevalt mij behalve rust. Brieven. Samenst. en inl.: Margot de Waal

WAARD, Elly de

Het Anna Bijnsbal [het vrouwenboekenbal], 1986, 2, pp. 99-100

WEPSTER, Corine

Elaine Showalter, *Feministische literatuurkritiek in de wildernis. Pluralisme en de feministische kritiek. Fragment. Vert.*: C. Wepster, 1986, 2, pp. 21-47

Uit: The new feminist criticism. El. Showalter (ed.), 1985

WESTER, Rudi

'Het is heel duur om niet als iedereen te zijn'. Portret van Alexandra David-Néel, 1985, 1, pp. 41-48 - Met afbn., prt.

Op basis van Jean Chalon, Le lumineux destin d'Alesandra David-Néel, 1985 (Ned.: Alexandra David-Néel: een leven lang op reis, 1986)

WIJNGAARDEN, Ank van

Alice Walker, *De tuinen van onze moeder, een zoektocht. Fragment. [uit: In search of our mother's gardens: womanist prose, 1983]. Inl. & vert.*: A. van Wijngaarden, 1985, 1, pp. 78-79; 80-86

In veel zwarte vrouwen sluimert een creativiteit die wakker geschud moet worden

Sic

Driemaandelijks tijdschrift voor letterkunde[1]
Opgericht in 1986

Redactie: André Beks, Peter Elshout, Jan Willem Westerink, Peter Ysenbrant, Ton van Zeeland
Redactiesecretaris: Peter Ysenbrant, Ringbaan Oost 267, 5014 GE Tilburg

Jg. I,	nr. 1:	voorjaar 1986, 66 pp.
	nr. 2:	zomer 1986, 64 pp.
	nr. 3:	najaar 1986, 62 pp.
	nr. 4:	winter 1986, 66 pp.

Artikels van de redactie

Ter inleiding, 1, p. 3
Sic biedt plaats zowel aan beginnende als aan gerenommeerde auteurs

Document [& *inleiding]*
[Briefkaart d.d. 12 febr. 1940 van Hendrik Marsman aan Theo van Baaren], 1, p. 55
[Brief d.d. 14 dec. 1932 van J.J. Slauerhoff aan de Consul Generaal der Nederlanden in Marokko], 2, pp. 28-29 - Met prt.
[Brief van Conrad Busken Huet d.d. Parijs 20 jan. 1885 aan Charles van Deventer], 3, pp. 49-57
De lieve, fijne poezelzachte hand van Melati van Java, 4, pp. 21-23 - Met afb.

I. Poëzie

HAGENAAR, Frederik Willem
[*Gedichten*], 4, pp. 24-25
Ontwarring: 'Jouw huidig masker' p. 24
Participation mystique: 'In woest geweld kwamen wij bijeen' p. 25

ROY van ZUIJDEWIJN, H.J. de
[*Gedichten*], 1, pp. 16-17

1 Met gegevens over de medewerkers achterin elke aflevering

Uitzicht op een baai: ‘Terras met balustrade geeft vrij zicht’ p. 16
Landschap met beelden: ‘Langs regenwolken licht een bundel speren’ p. 17

II. Proza

BROUWERS, Jeroen
Balikpapan 1947 (sporen in het water). (Fragmenten uit: De zondvloed) 3, pp. 17-28

HEIJDEN, A.F.Th. van der
De sandwich en Een requiem. Fragmenten (uit: De sandwich), 1, pp. 4-5; 5-8

HOUDIJK, Jaap
Rochus' relict, 1, pp. 18-30

KEVELAER, Willem van
Het seizoen is voorbij, 2, pp. 40-46

KOOIJMAN, Bert
Monologen, 1, pp. 61-63

KREUGEL, Hans
Een koude kerst, 4, pp. 55-66

MEIJSING, Geerten Maria
In vieren: (is er dan nergens...), 4, pp. 2-17

MIKKERS, Jasper
De geur van vlees, 2, pp. 10-20

RAEDT, Elly
Onne, 2, pp. 30-33

ROSENBOOM, Thomas
De behangzaak, 2, pp. 2-4

VACHER, Robert
De beweging van het hout. Fragment, 1, pp. 49-54

VOERMANS, Wim
De zwembroek van de keizer, 3, pp. 2-12

WIELEMAKER, Kees
De lange mars van Camiel Planckaert (fragment), 4, pp. 26-33

ZAAL, Wim
Pasja, 1, pp. 37-42

IV. Kritische bijdragen

GILS, Wouter van

Roman tussen historiografie en politiek idealisme, 2, pp. 47-54 - Met prt.

N.a.v. de recensie van Theun de Vries' Het motet van de Kardinaal door Anton van Duinkerken of Gerard Knuvelder (De Tijd/De Maasbode, 4 aug. 1961)

GOEDEGEBUURE, Jaap

Scherven uit een spiegel, 4, pp. 40-45 - Met prt.

Zijn ervaringen met uitgever G.A. van Oorschot

RENDERS, Hans

Elburg, I presume, 3, pp. 29-32, 41-48 - Met prt.

Interview met Jan Elburg n.a.v. diens 'Vroeger komt later met bijhorende tentoonstellingen, uitgegeven t.g.v. de tentoonstelling van diens tekeningen en monoprints uit de Cobra-tijd'; met reactie van Jan G. Elburg (4, p. 46) en naschrift van H. Renders (4, p. 47)

RENDERS, Hans & VEN, Mariëlle van de

De waarheid van de verknipte werkelijkheid, 1, pp. 59-60

Over de collagetechniek van Theo van Baaren, met de gedichten Hommage aan Max Ernst, Hommage à Klee, Hommage à Jopie Moesman

SCHILDERS, Ed

Verdronken dichters - Met prtn.

1. *Rond de dood van Hendrik Marsman,* 1, pp. 9-15 - met Naschrift, p. 15
2. *Rond de zelfmoord van Hart Crane,* 2, pp. 5-9
3. *De plaatsen die Shelley bezocht in zijn laatste levensjaren,* 3, pp. 13-16
   Slot. Terugblik, 4, pp. 18-20

THOBOKHOLT, Bert

Een achttiende-eeuws dichtgenootschap, 2, pp. 55-61

Kunst wordt door arbeid verkregen of KWDAV (1766-1800)

VERGEER, Charles

Het denken van Cornelis Verhoeven, 1, pp. 43-48 - Met prt.

De optocht der coorengelen, 3, pp. 52-60 - Met prt.

Over Arthur van Schendel, n.a.v. een oude foto waarop hij voorkomt met twee dames Coorengel

WALCH, Frans

Mr. A. Roothaert: een verguisd en vergeten auteur, 2, pp. 21-27 - Met prtn.

V. Illustratie

Banfield, Elliot, 4, p. 20
Bont, Willem de, 1, pp. 31-36
Elburg Jan G., 3, pp. 33-40
Haandel, Ad van, 4, p. 5, 8, 13
Hendriks, Twan, 4, pp. 34-39
Verschoor, Niek, 2, pp. 34-39

Tirade

Opgericht in 1957

Redaktie:
Nrs. 302-303: H.F. Cohen, Herman Verhaar (beiden ad interim)
Nrs. 304-307: Herman Verhaar
Redaktiesecretaris: Gemma Nefkens, p.a. Uitgeverij G.A. van Oorschot, Herengracht 613, 1017 CE Amsterdam
Uitgever: G.A. van Oorschot, Amsterdam

Jg. XXX, 1986, nrs. 302-307[1], 768 pp.

Artikel van de redactie

Van de redaktie, 304, p. 257
Over de verandering van redactie

I. Poëzie

ALEKSANDER, W.J.
Gedichten, 306, pp. 549-555
Inktvlekken: ‘Het was een vreemde dag vandaag. Alles bleef plat voor mijn’ pp. 549-550
't Zakdoekje: ‘Vandaag, toen je het papieren zakdoekje wegwierp’ pp. 551-552
‘En daar zo zittend, in 't halfdonker,’ p. 553
Vaderschap[2]: ‘Een man alleen voor de nutteloze zee,’ pp. 554-555

BOUWERS, Lenze L.
Rondeel, 304, pp. 371-372
1. ‘in adamskostuum word ik doorgelicht’ p. 371
2. ‘ik stotter tegen 't antwoordapparaat’ p. 372

BURNIER, Andreas
Griekse beginselen[3], 302, pp. 28-29
‘Hellas, hard en kaal,’

1 Tweemaandelijks
2 Naar Cesare Pavese (1934)
3 Opdracht: Voor Fred Kossmann

DROES, Jos

Gedichten, 302, pp. 102-104

De blinde roeier[4]: ‘in zijn verbeelding komt het telkens terug:’ p. 102

Glasbak: ‘aan 't einde van de reis’ p. 103

Heerenkapper: ‘de schare wachtenden ten spijt’ p. 104

4 Opdracht: Voor Maarten Biesheuvel

FONDSE, Marko

Vladimir Majakovski, *Mens (fragment). Inl.*[1] & *vert.*: M. Fondse, 303, pp. 130-134; 135-148

[Proloog]; De geboorte van Majakovski, pp. 135-136; 136-141

Het leven van Majakovski; De Majakovski passies, pp. 141-147; 147-148

HUISMAN, Michel

Vier gedichten, 304, pp. 310-314

Inzicht: 'Het stille zijn' p. 310

De oude haven: 'De avond loopt weg' p. 311

Mei: 'Je ne regrette rien', zei je wijs' p. 312-313

Bedenking: 'Op de muur' p. 414

JONG, Theo de

Gedichten, 306, pp. 593-597

Mont Ventoux, pp. 593-595

1. 'Bergen verzet om de herinnering' p. 593
2. 'Boven ligt de wereld' p. 594
3. 'om terugzien is het begonnen,' p. 595

Zee: 'We hebben iets aan zee gehad die dag.' p. 596

Popey's gillende grietje: 'Hij at gretig, bij het licht van haar ogen.' p. 597

KORTEWEG, Anton

Drie gedichten, 305, pp. 431-433

Das Konzert im Garten (Peter Jacob Horemans): 'Hij heeft een prachtig rode strik in 't haar' p. 431

Niet zelden: 'Niet zelden slaagt hij erin' p. 432

Leuk: 'Ik vind het nog steeds leuk' p. 433

KRANENDONK, Anne

Gedichten, 306, pp. 573-576

Liguster: 'Kaal langs het trottoir' p. 573

Enclave: 'In deze streek doe ik een afstand van gewicht' p. 574

Jaarbasis: 'De doorbuigende plank die mij droeg versmalde' p. 575

Intrige: 'Gezichtshoeken staan hier haaks op elkaar.' p. 576

1 'De *mens* naar Majakovski. Een synopsis'

KREKEL, Miriam

Twee gedichten, 304, pp. 340-341

Eindelijk echte mensen: 'Nu we onze rollen hebben ingestudeerd.' p. 340

Molletje op mijn tuinpad: 'Eénmaal de kinderen erbij weggeduwd' p. 341

KRUIT, Johanna

Gedichten, 307, pp. 708-711

Geheimen: 'In het donker huizen bomen die overdag' p. 708

Vogels: 'Om wat je overhoudt: een houten vogel van een' p. 709

Ouders: 'Duinen gerangschikt. Water rondom houdt' p. 710

Verandering: 'Plotseling is iets te laat. Het langzaam doorgaan' p. 711

LIER, R. van

Viergedichten[2], 304, pp. 331-334

Mijn oom: 'De negers heetten allen eenzaamheid,' p. 331

Kanttekening: 'De proppige moeder die ze wordt' p. 332

2 Gedateerd: respect. 1930, 1977, 1982, 1984

Wijzen van samenzijn: ‘Ik zei tot haar: over de rivieren’ p. 333
Amor fati: ‘Zittend op de bank naast elkaar’ p. 334

LIESKE, Tomas
Vier gedichten, 303, pp. 163-172
Conservatrix: ‘Zo'n museum: apparaten waarmee een mens mag leren vliegen.’ pp. 163-165
Hotel Amorosi Bei: ‘Van het hotel de zenuwen: schriel zoals de draden naar de naam:’ pp. 166-168
De valmachine van Atwood: ‘Die George, die Atwood, Die George Antwood, die valkundige George Atwood,’ pp. 169-170
De hoge hakken van Den Haag: ‘Allerhoogste; wie goed kan kijken laat zich geen oor aannaaien.’ pp. 171-172

MESTEROM, Harry
Vier gedichten, 303, pp. 197-200
Forel door visarend gevangen: ‘Vliegen is geen kunst voor een vis’ p. 197
Kind op zee: ‘Wat wil een kind nog meer:’ 198
Brompton cemetery: ‘Op je graf groeit Engels gras;’ p. 199
Waar: ‘Waar zoveel wit voorhanden is’ p. 200

PALLEMANS, Harry
Gedichten, 307, pp. 748-751
Middle class poets: ‘Aan tafellakens wonen onze ouders’ p. 748
Fee: ‘Zo lang heb je haar adem niet gevoeld,’ p. 749
Strijdtoneel: ‘Koning op kousen, verschuilt zich in huis’ p. 750
Later thuis: ‘De kunstenaar hoort zijn herinnering’ p. 751

RUYS, K.
Kamikaze, 303, pp. 185-188
‘Mij is geen God gegeven’

SANDERS, Cees
Een archeologische reis, 304, pp. 290-296; 306, pp. 568-572

Pronk van maïs: ‘Het geel op de akkers’ 304, p. 290
Portret van de jonge maïsgod: ‘Zijn ogen staan’ 304, p. 291
Jaguar: ‘In de buik van het gebergte’ 304, p. 292
Vogel: ‘Zeker niet als een leguaan’ 304, p. 293
Stèle E (Quiriguá): ‘De dood was zeer gastvrij’ 304, p. 294
Stèle H (Copán): ‘De bomen hebben het druk met groeien:’ 304, p. 295
Legaat: ‘Hier hebben zaden gewoekerd:’ 304, p. 296
Mythe: ‘In de schaduw van de koningsgier’ 306, pp. 568-569
Heerser: ‘Op de dromen van een verzamelaar’ 306, p. 570
Hotel: ‘Hard en zonder angst staat het gebergte.’ 306, p. 571
Doña: ‘Hij slaapt op de haciënda’ 306, p. 572

SLAUERHOFF, J.J.

Nagelaten gedicht[1], 306, p. 525
‘Herfst maakt de lucht ijl, de landen ver.’

1 Met aantekening van Kees Lekkerkerker over de twee versies, waarvan dit de laatste is

STOUTE, René

Vier notities, 305, pp. 413-420

De magere dichter A: ‘Zelf zei hij te schrijven:’ pp. 413-415

Stationshal Arnhem[1]: ‘Wegens 1 trein te vroeg’ pp. 416-417

Subversie: ‘Neem eens de trein door je zenuwstelsel’ pp. 418-419

Levenslied: ‘In het Rotterdamse havenkwartier’ p. 420

TELLEGEN, Toon

Gedichten, 302, pp. 43-47

Een punt: ‘Ik moet iets bedenken, dacht ik.’ p. 43

Twee koorddansers, p. 44

Een zijden draad: ‘Ik ben zo groot als ik nooit gedacht had’ p. 45

De wanhoop: ‘De wanhoop speelt met mij’ p. 46

Een dichter: ‘De dichter liet zijn wangen gloeien,’ p. 47

Gedichten, 307, pp. 690-693

Ik was eens: ‘Ik was eens heel gelukkig’ p. 690

De regen: ‘Ik was niet van plan van je te denken,’ p. 691

Na de storm, p. 692

De bloem: ‘Wat moet ik met mijn zomer doen, denkt de bloem.’ p. 693

TIMMER, Charles B.

Iosif Brodski, *Gedichten. Vert.*: C.B. Timmer, 307, pp. 663-668

Uit de cyclus: Nieuwe stanza's voor Augusta, p. 663; 664; 665; 666

‘Hier, metterdaad levend begraven’; ‘Klots en bagger, ritsel, pruttel-’;

God woont niet op het dorp...; Bijna een elegie

Uit de cyclus: Rededeel: ‘De diepblauwe ochtend in een ijsbloemomraming’ p. 667

Uit de cyclus: Twintig sonnetten aan Mary Stuart: Sonnet III, p. 668

VLEK, Hans

Gedichten, 302, pp. 68-72

1 Gedateerd: Kerstochtend 1985

To coin a phrase, pp. 68-72

1. ‘Een goed vers wil 'k schrijven, niet’ p. 68
2. ‘Een buitenlands citaat boven’ p. 69

Naief kinderliedje: ‘Op het kerkhof van Dodemansgaarde’ p. 70
Bij een vaas: ‘Van veraf lijken de kunstbloemen echt,’ p. 71
Voor een vriend: ‘Zo nu en dan kan ik geen poëzie’ p. 72

WATERLAND, Emo

Gedichten, 306, pp. 612-616

Scotch bride: ‘in een schotse ruit’ p. 612
Het meisje, p. 612
Split enz.: ‘op de gang van’
Bij leven en welzijn: ‘in de aard van welzijn schuilen’ p. 614
Snijden aan gras: ‘als ik’ p. 614
Half om: ‘westelijk halfrond’ p. 615
Soixante-neuf: ‘en ondertussen’ p. 615
Pin-up: ‘half naakt’ p. 615

WIEG, Rogi

Gedichten[2], 302, pp. 83-87

Seizoenen: ‘Vandaag, van werk naar kamers toe’ p. 83
In alle dingen: ‘Nu dan, die verschrikte vogel in je handpalm’ p. 84

2 Opdracht: Voor mijn grootvader Zoltán Fodor

Als een sonnet van verveling: 'Vroeger wist ik al dat trage tijd' p. 85
Zoveel anders: 'Ik leg zoveel dingen recht, mijn dagen' p. 86
In de ochtend: 'Verwondering over de matte lichtval' p. 87

ZWAGERMAN, Joost
Gedichten, 304, pp. 369-370
De argeloze hangmat: 'Als een kwartel zo stuurs zit ze' p. 369
Geweest, p. 370
1. 'Als er ruzie wordt gemaakt'
2. 'Hé jij, dichter! - Ik hoor mezelf de zinnen'

Ik heb te regelen, 305, pp. 395-398
De dichter heeft te regelen: 'Ik heb te regelen een kindjelief,' p. 395
Nee: 'Nee, dan de dichter die het gewicht' p. 396
Vandaag gezongen: 'Vandaag gezongen speelde ik' p. 397
Dressuur[1]: 'Jij zegt er is een vormeloos eskader' p. 398

II. Proza

BLOEMEN, Yolanda
Giacomo Antonini, *Pilar. Vert*: Y. Bloemen, 303, pp. 218-238

BONGER, H.
Een dierbare herinnering, 305, pp. 484-489

HERK, Frank van
Van melk en bloed, 307, pp. 712-735

MEEUWS, Paul
Een partij droog hout, 305, pp. 421-430

1 Naar 'Aas' van Cees Nooteboom

PAUL, J.W.
Het lange zwarte haar van Maud, 304, pp. 258-289; 305, pp. 449-472

PESKENS, R.J.
Het geldkistje, 306, pp. 514-524

RAVEN, Wim
Egyptisch dagboek (8), 303, pp. 189-196

STAVINOHA, Jan
Le sacre du printemps, 304, pp. 297-309

IV. Kritische bijdragen

ANKER, Robert
Een holle maag, 302, pp. 73-82
N.a.v. Maarten 't Hart, Domenico Scarlatti (XXIX, 301 = Scarlatti-nr, pp. 104-114)

Nee, Nee! Ik wil niet in uw bloemlezing, 306, pp. 556-567

Mededeling van de brief van drs. Leo Pennins OP en drs. Bert Langeveld met verzoek tot opname van vier gedichten in bloemlezing Dichter bij de mens n.a.v. het 25-jarig bestaan van Sint Dominicus Vitus, RK Opleidingsinstituut voor leraren te Nijmegen; negatief antwoord van Anker, dat 'een essay (geworden is) over zijn bezwaren tegen religieus denken' (p. 567); In een Nawoord (p. 567) deelt hij mede dat de twee drs. staan voor Jeroen Koolbergen van uitgeverij Tabula

BERGER, Peter

Wie is Pierre Dubois?, 304, pp. 335-339

Getuigenis in het programma 'De wereld van P.H. Dubois' op 8 april 1986; Berger was Dubois' ondergeschikte op de kunstredactie van het verdwenen Haags dagblad Het Vaderland

BERGH, Greetje van den

Belle van Zuylen & James Boswell, *Brieven [14 juni - 19 juli 1764]. Inl.*[1], *vert*. & *noten*: G. van den bergh, 304, pp. 342-343; 344-362; 363

BOKSHOORN, Frederik

Het nihilisme, de 'honnêtiteit' en het vertraagde démasqué van Hermann Rauschning, 303, pp. 149-162

Over H. Rauschning en Menno ter Braaks vertalingen: De nihilistische revolutie. Schijn en werkelijkheid in het Derde Rijk, 1939 [o.t. Die Revolution des Nihilismus, 1938] en Hitlers eigen woorden. Politieke gesprekken over zijn werkelijke bedoelingen, 1940 [o.t. Gespräche mit Hitler, 1939]

Ironie als allemanshouding en het behagen van de pseudo-satire, 307, pp. 736-747

Typering van de satiricus, met Jonathan Swift als voorbeeld; de opvatting van Theodor W. Adorno, Robert C. Elliot, J.P. Guépin; Gore Vidal over satire in Amerika; over Multatuli en B. Brecht

FRANCKEN, Eep

1 'Belle van Zuylen... ik heb geen talent voor ondergeschiktheid'

Zwartblauwe ogen [Oek de Jong, Cirkel in het gras], 303, pp. 250-256

Met reactie van Peter Burger: De diepgang van een surfplank (305, pp. 506-511) en Naschrift (pp. 511-512) van Eep Francken

GELRE, Henk van

Nietzsche's Jezus-beeld en interpretatie van de evangeliën, 305, pp. 399-412

Vervolg van deel één (XXIX, 1985, 299, pp. 470-492)

GOEDEGEBUURE, Jaap

Ook een vulgaire melodie is een weg naar het paradijs. Over het werk van Willem Brakman, 306, pp. 527-548

HANSSEN, Léon

Thomas Mann en Menno ter Braak: drie nieuwe brieven, 306, pp. 598-611

Met tekst van de brieven d.d. 28-8-1937; 3-9-1937; [24-7-1939], pp. 600-601; 601-602; 606

HAVENAAR, Roland

De moeilijke keuze en het verkeerde alternatief. De verkiezingen van 21 mei, 303, pp. 173-184

De programma's van de PVDA, de CDA en het VVD en weerstanden bij de burger

HINRICHS, Jan Paul

Een Bulgaars geweten [De dichter Atanas Daltsjev], 302, pp. 36-42

KEUNING, Nico

'Ik schrijf vanuit een directe maatschappelijke positie', 302, pp. 48-56

Gesprek met ambassadeur A.L. Schneiders over zijn schrijverschap

A.L. Schneiders: 'Zoekend naar leven in het wild', 302, pp. 57-67

Over diens werk, waarvan een gedeelte onder pseudoniem A. van Anders

KLOOS, Carola

'Kellendonk, denker, aangenaam', 307, pp. 642-662

Frans Kellendonk, Mystiek lichaam. Een geschiedenis; tevens over Jaap Goedegebuures recensie in de Haagse Post (7-6-1986)

LIESKE, Tomas

Poëziekroniek

Hans Berghuis, Plaatsen van onherbergzaamheid, 306, pp. 629-640
Wim Brands, Inslag, 302, pp. 117-120
Maarten Doorman, Weg, wegen, 302, pp. 109-117
Elisabeth Eybers, 304, pp. 373-384
Koos Geerds, Het vloeiende land (2de dr;); Dit verre turen, 307, pp. 759-767
Marcel Koopman, Op het nachtslot, 303, pp. 239-249
H.J. de Roy van Zuydewijn, Enclave (bewerking van Shakespeares Macbeth), 305, pp. 495-505
Bert Schierbeek, De tuinen van Suzhou, 307, pp. 756-759

MARRES, R.

Een moderne noodlotstragedie, 305, pp. 434-448

Kritiek op Paul Rodenko, Het slechte gebit van Orestes (in: Je kunt er toch blijven bij zitten. Kritieken op romans van S. Vestdijk. Verz. door Rudi van de Paardt, 1983; [eerder in: Paul Rodenko, De sprong van Münchhausen, 1959)]; over Ivoren wachters

MORRIËN, Adriaan & MULDER, Henk

Georg Christoph Lichtenberg, *Donderslagen op muziek. [Aforismen en beschouwingen]. Vert.*: A. Morriën & H. Mulder, 305, pp. 473-483

NECK YODER, H. van

Calibans antwoord. De Caribische roman, haar noordelijke lezer en het kolonialisme, 307, pp. 694-707

Ter beantwoording van de vraag 'Hoe kan de Caribische roman gezien worden als een verwerping van de koloniale verhoudingen' (p. 695) wordt de houding van de slaaf Caliban tot de kolonialist Prospero in Shakespeares The Tempest toegelicht (pp. 695-704) ter vergelijking met de houding van de Westerse cultuur t.o.v. de niet-Europese mens; o.a. over C. Debrot, A. Helman, B. van Leeuwen, A. Roemer

NOORDZIJ, Gerrit

Mattheus in opspraak [Mattheus 27; 25 en het antisemitisme], 302, pp. 30-35

RADSTAKE, Jos

J. van Oudshoorn en Judith, 306, pp. 577-592

Over 'Friedrich Hebbels eerste toneelstuk Judith (1840) voor zover dit van belang is voor het werk van Van Oudshoorn, in het bijzonder voor Tobias en de dood (1925)' n.a.v. de opvoering van Judith in een bewerking van Ger Thijs

RUITENBERG - DE WIT, Annie

Het eeuwige veer, 304, pp. 315-330

Reactie op Wies Roosenschoon, Ut pictura poesis. Enige suggesties n.a.v. Nijhoffs picturale bronnen bij Het veer [uit: Nieuwe gedichten, 1934] (XXX, 1985, 299, pp. 427-429)

SANDBERG, H.W.

Een Europees verdrag van niks, over niks, p. 302, pp. 105-108

Over het Europa van de Zes

De dubbelzinnigheid van de Franse bijslaap, 303, pp. 201-205

De gaulistisch-liberale meerderheid na de verkiezingen in Frankrijk

Scheuren in het bondgenootschap, 304, pp. 364-368

De NAVO en de verhouding tot de Amerikaanse bondgenoten

Een 'proces van Helsinki' bestaat niet. Waarom doen alsof?, 305, pp. 490-494

De 'Slotacte van Helsinki' en het gebrek aan medewerking vanwege de Sovjet-Unie

Het been van Oliver Sacks, 306, pp. 617-626

Pleidooi voor existensiële neurologie in A leg to stand on (1984; Een been om op te staan) n.a.v. diens behandeling in het ziekenhuis na een val bij een bergbeklimming

'Zeus - verlos ons van de Olympische gedachte', 307, pp. 752-755

N.a.v. de niet-toekenning van de inrichting der Olympische spelen in 1922 aan Amsterdam

SPOOR, Ronald

Drie Italiaanse vrouwen: Larrios, Maria Concepción en Pilar, 303, pp. 206-217

Giacomo Antonini/E.du Perron/J.Slauerhoff/F.C. Terborgh; Antonini's novelle Pilar (geschreven in 1935-36, nooit gepubliceerd tenzij nu - zie: Proza, sub: Bloemen, Y.) en Terborghs Maria Concepción (Forum, IV, 1935, pp. 780-788), en de verwantschap met Slauerhoffs Larrios (uit Schuim en asch, 1930)

TIMMER, Charles B.

Russische notities. Variaties voor volwassenen, 302, pp. 88-101

Ossip Mandelstjam en zijn kindergedichten

VERKUIL, I.D.

Jacques de Kadt en de nieuwe vrijheid, 302, pp. 2-27

'De Kadt's intellektuele ontwikkeling in de jaren 1934 ("Van Tsarisme tot Stalinisme) - 1939 ("Het Fascisme en de nieuwe vrijheid")'

WENTHOLT, Rob

Over D.H. Lawrence en Thomas Mann, 307, pp. 669-689

'Fragment uit een boek in wording over het begrip identiteit'; over de reacties o.a. op de oorlog van beide grote schrijvers en de vraag 'hebben zij, door de hoge ontwikkeling van hun persoonlijk bewustzijn, meer innerlijke vrijheid tegenover die opgedrongen maatschappelijke lidmaatschappen waar "gewone" mensen vaak zo machteloos tegenover staan?' (p. 671)

WIEG, Rogi

Notities [over allerlei], 305, pp. 386-394

ZWEERS, A.F.

Terugkomend op Een nagelaten bekentenis van Marcel Emants[1], 302, pp. 121-124

Reactie op R. Marres, Waarom vermoordde Willem ter Meer zijn vrouw? Het interpreteren van motivatie in Een nagelaten bekentenis van Emants (XXX, 1985, 297, pp. 181-197); met een antwoord van R. Marres: Schaamte versus schuldgevoel in 'Een nagelaten bekentenis' van Marcellus Emants, pp. 125-128

1 In de rubriek: Weerwoord

De Tweede Ronde

Tijdschrift voor literatuur[1]
Opgericht in 1980

Redactie: Marko Fondse, Vic van de Reijt, Nico Slothouwer, Peter Verstegen
Redactiesecretariaat: Anton de Goede, Nico Slothouwer
Redactieadres: p.a. Uitg. Bert Bakker, Herengracht 406, 1017 BX Amsterdam
Uitgever: Bert Bakker BV, Amsterdam (voor de Stichting 'De Tweede Ronde')

Jg. VII,	nr. 1:	lente 1986, 184 pp. = *Israël-nummer*
	nr. 2[2]:	zomer 1986, 198 pp.
	nr. 3:	herfst 1986, 200 pp. = *Spaans nummer*
	nr. 4:	winter 1986/87, 200 pp. = *Latijns nummer*

Artikels van de redactie

Voorwoord, 1, 1; 2, p. 1; 3, p. 1; 4, p. 1
Voorstelling van ieder nummer

I. Poëzie

BAAREN, Theo van
*De koeien**, 3, p. 65
'De koeien lezen graag theologie.'

BIERMAN, Willem
Twee gedichten, 3, p. 17
Hotelkamer: 'Slechte gast en gastheer'
Mise-en-scène: 'Ik wil je iets geven wat op mij lijkt'

BOERSTOEL, Jan
*Vogelmans' kleine queeste**[3], 3, pp. 66-68 - Met ill.

1 De titels met * behoren tot de rubriek: Light verse
Vaak is een korte notitie gegeven over de vertaalde auteur en is de oorspronkelijke tekst afgedrukt in heel kleine letter
2 Met tekeningen van Pier Paolo Pasolini, pp. 91-92
3 (Bij de zeefdrukken van Herman J. Reijers)

1. ‘Ten langen leste heeft de Heer’ p. 66
2. ‘Dat donderend de avond valt’ p. 66
3. ‘Oh rozengeur, oh maneschijn,’ p. 67
4. ‘Soms breekt een liefde in de knop’ p. 68
5. ‘Het is de kunstenaar die lijdt,’ p. 68
6. ‘Zo pas nog droef en kaalgeplukt’ p. 68

BOS, Jan Willem

Vlad Solomon, *Drie gedichten. Vert.*: J.W. Bos, 2, pp. 198-199

Orde; Publieke opinie, Metafysica, p. 198; 199

BURGER, Peter

Anthonis de Roovere, *Het mollenfeest. Vert.*[1]: P. Burger, 1, pp. 86-88

CORET, Peter

Drie gedichten, 4, pp. 26-27

Sebastiaan[2]: 'Geen kind, maar in zijn houding wel een jongen' p. 26

Carel Fabritius (1622-1651) - Zelfportret: 'Hij kijkt ons aan vanuit een stille spiegel' p. 27

Afscheid: 'Ik had vannacht mijn moeder aan de lijn' p. 27

CRITS, Frank de

*Twee gedichten**, 2, p. 75

De slager: 'hij snijdt ze allemaal zo ragfijn'

Varkensvlees: 'van ons eten ze alles van kop tot'

DEWALL, Ywan von

William Shakespeare, *Sonnet 18. Vert.*: Y. von Dewall, 2, p. 192 - correctie, 3, p. 201

DONNEE, P.J.

Vier gedichten, 4, pp. 28-29

Uitvaart: 'Thuis,' p. 28

Boeteligensneeuw: 'Lang nog stonden op het veld' p. 28

Koeherder: 'Diep in het verborgene' p. 29

Nachtboot: 'Als wezen' p. 29

DOORMAN, Maarten

Vier gedichten, 1, pp. 21-22

'Als dieren' p. 21

Coasters (Après une nuit, sans rancune): 'We zijn weer buitengaats' p. 21

1 Lees: hertaling of vrije bewerking

2 Opdracht: Voor Adriaan Litsroth

Ducunt volentem fata, nolentem trahunt (Seneca): ‘Niet alleen het oudje tegen de wind’ p. 22
IJskristallen[3]: ‘Zo koud werd het in huis’ p. 22

DRS. P

[*Gedichten**]

Triolet: ‘Na een lange nacht de noorderzon’ 1, p. 84
‘Diantre! Caramba!’[4] 3, p. 73
Dankdicht[5]: ‘Ik stond op een trottoir bij een rotonde’ 4, p. 161

EERD, Karel van

Ton Tieme Romeny[6], 1, pp. 23-25

1. ‘De verwaarloosde tuin, de hoge ruime zalen,’ p. 23
2. ‘Ton Tieme is haast vijftig, van aanleg hooghartig,’ p. 24

3 Opnieuw opgenomen wegens zetfout in 1985 (4, p. 34)
4 Met inl. bij het uit de streektaal zo getrouw mogelijk overgebracht gedicht, Boliviaanse rondel (p. 72)
5 T.g.v. zijn bekroning met de Kees Stip-prijs voor Light Verse
6 Naar Guido Gozzomo, Totò Merùmeni (I colloqui)

3. ‘Wat het leven beloofd had, bleek allemaal meineed.’ p. 25
4. ‘Ton Tieme kan niet voelen. Volledig verdorde’ p. 25
5. ‘Ton Tieme Romeny kent, na de trieste jaren,’ p. 25

Kerkers, 2, pp. 21-24
Kerkers: ‘Zijn brein is een gapend fornuis,’ p. 21
Aanzoek: ‘Schetst hij het morsige Koeienveld,’ p. 22
Romeinse antiquiteiten: ‘Bekijk de eigen aard en het doel’ p. 22
Kerkers 2: ‘De laatste toets aan de laatste plaat:’ p. 23
† *9 november 1778*: ‘Ongelovig, stoïsch sterven. Rust,’ p. 23
Kerkers 3: ‘Nacht was ik en van de nacht het graf’ p. 24

Pier Paolo Pasolini, *De Apennijnen. Vert. & Aantekeningen*: K. van Eerd, 2, pp. 156-164; 165

Vier gedichten, 3, pp. 18-19
Sterkte: ‘Zo mager was zij nog nooit geweest,’ p. 18
Droge strot: ‘Leek ik niet meer die ik nooit was’ p. 18
Zoeker: ‘Vroeg licht verzet zich tegen woorden.’ p. 19
Agitprop: ‘Drie meisjes, op de hoek van een straat’ p. 19

EMEIS, Marijke
Ogden Nash, *Twee gedichten. * Vert.*: M. Emeis, 2, pp. 82-83; 83
Poltergast, mijn Poltergast; *Kiekeboe, ik zie je lekker toch niet*, 83

FONDSE, Marko
[*Gedichten*]
Episode[1]: ‘Wat een bespottelijk gezicht - een oude man’ 2, p. 25
A.E.H.[2]: ‘Leed dat niet kon gewist’ 4, p. 30

[*Vertalingen*], 2, pp. 140-154

1 Gedateerd: Hydra, juni 1986
2 A.E. Housman (1859-1936), latinist, wiens 17de gedicht uit de postuum verschenen Additional poems in de vert. van M. Fondse ‘Ik kreeg van de sterren heus 't ergste niet mee’ is opgenomen in nr. 2 = Latijns nr., p. 153, rubriek: Light verse

M.J. Lermontow[3], '*Heel alleen ben ik op weg getogen*; p. 141
Vladimir Majakovski, *Mens*, pp. 142-154
Vanaf 'Majakovski's hemelvaart' tot 'Ten laatste'

HELMER, Gert

Jaroslav Hutka, *Galileo Galilei**; *Sokrates**. *Vert.*: G. Helmer, 2, pp. 76-77; 78

HEST, Jos van

Reik naar de sterren Reagan, 1, p. 26
'Op 5 februari 1986'

HIGGINSON, G.C.

*Neuriën van Blauwbaard**, 2, p. 75
'Geknipt vandaag zei je, keek zedig omlaag'
'Pluk mij het roosje van je bonbondozen broekje'
'Met jouw maandbloed regelt mijn wapen het waarmerk'
Schoongeboend: 'Mijn lachend lief staat vrolijk in haar trimhemd,'

3 Als pendant van Lermontovs gedicht: 'Die Heimkehr (no. 87)' van Heinrich Heine (in de vert. van M. Fondse) en Rilkes vertaling van Lermontovs gedicht, teruggevonden in een brief aan Lou Salomé (p. 140)

HOUTSMA, Jos

Twee gedichten, 1, p. 27

Machinist: 'De bovenleiding hangt dreigend boven'
Op een Grieks eiland: 'Een veel te zwaarlijvige Amerikaan'

JONG, Mieke de

Pierre de Ronsard, *Twee gedichten. Vert.*: M. de Jong, 2, pp. 180-181

Sonnet voor Hélène; *Aan zijn vriendin*

JONG, Theo de

Twee gedichten, 4, p. 31

Haar tweede leven: 'Ze ontvouwt haar gezicht voor wie'
De laatste deur: 'Wat was van wassen ook weer het doel?'

JONKER, W.

Alexander Poesjkin, *Jevgeni Onegin (Boek II, 1-25). Vert.*: W. Jonker, 2, pp. 167-179

KLOKKENIST, Nelis

20 november 1986 [Kees Stip prijs voor Drs.P], 4, p. 160

'Een onzer nationale schandes'

KNEPPER, Simon

*Vier gedichten**, 1, pp. 79-81

Veeklacht: 'Onweerstaanbaar is de charme van het paard;' p. 79
Afgelast ollekebolleke: 'Pech voor de liefhebber' p. 79
Berceuse presque serieuse: 'Daar midden in het veenmoeras' p. 80
Voor een keukenprinses: 'Dat uw speelse knoflooktenen' p. 81

*Drie gedichten**, 3, p. 69

'Gij heet mij smalend ondermaats'
Vroege voorjaarsmorgen: 'De koek is op. De muisjes zijn bevroren'
Smuileballk: 'Waar merel en kraai zich verschuilen,'

KRUIT, Johanna

[*Gedichten*]

De Schoone Waardin (Walcheren): ‘De polder ligt verzonken in gedachten.’ 1, p. 28

Walcheren, bij avond: ‘De dag gaat dicht als een deur. Jij schudt’, 1, p. 29

Oude Veerhaven bij Kats: ‘Geen meeuw zo hoog die niet tegen ons krijst’ 1, p. 29

De kraaien: ‘Wat kraaien doen in een gedicht: wie heeft ze’ 3, p. 20

De dom van Veere: ‘Water rondom. Klei houdt ons gevangen. Aan’ 3, p. 21

KUIPERS, Frans

De lovesongs van E.J. Treeb, 4, pp. 32-34

‘Vier maanden her nu’ p. 32

‘Warkruid’ p. 32

‘Woede die blind is’ p. 32

‘Hoe het was’ p. 33

‘In onland een bok geschoten.’ p. 33

‘Als alles voorbij is’ p. 34

MULDER, Jaap

*Lieve pa en ma**, 2, p. 79

‘We eten rijst hier, 't lijkt wel vermicelli.’

MUTSAERS, Charlotte

*Mijnheer Donselaer zoekt een vrouw** - stripverhaal

11. 'Vlakbij Blackpool in de buurt' 1, p. 82
12. 'Dons werd op een bloem verliefd' 1, p. 83
13. 'Stormwind raast over de stad' 2, p. 80
14. 'Wie een vrouwtje wil versieren' 2, p. 81
15. 'Dons nam deze hulp in huis' 3, p. 70
16. 'Op het Belgisch carnaval' 3, p. 71

NIEMATZ, Max

[*Gedichten*]

Speelgoedhond: 'Stilte knettert in het nylon' 1, p. 30
Reis: 'De trein staat te dampen.' 1, p. 30
Hotel d'Anse: 'Een zachte werkelijkheid ligt over' 3, p. 22

PIECK, Caro

Twee gedichten, 2, pp. 26-27

Op bezoek in de gevangenis[1]: 'Glimmend, dreigend, raamloos en nog stil' p. 26
Het einde van het bezoek in de gevangenis: 'Bezoektijd is voorbij verklaard, zij die blijven' p. 27

POLA, Alexander

*Uit de cyclus 'Saskia'**, 1, p. 85

'De dokter liet mij laatst een röntgenfoto zien'
'Ik heb jou heel mijn hart gegeven'

RAWIE, Jean Pierre

Drie gedichten, 1, pp. 31-33

Kleine liefdesverklaring: 'Ik ben al bijna dood, en ik' p. 31
Insomnia: 'De lange uren tussen slaap en waken' p. 32
Mismoedig rondeel: 'Ons leven is doortrokken van de dood,' p. 33

RIESSEN, Renée van

Twee gedichten, 1, pp. 34-35

Mors stupebit et natura: 'Het eerste kinderfeest: 'wij zaten samen' p. 34

1 Gedateerd: Jackson, U.S.A., 1980

Wintermärchen: ‘Achter het witbevroren raam’ p. 35

ROSEN, L.F.

Vier gedichten, 2, pp. 28-30

De boeienkoning: ‘Met zijn stalen halsband, ooglap en geoliede,’ p. 28

Afgodsbeelden: ‘De penaten glommen van het betasten’ p. 29

Beschouwingen bij de schildersezel: ‘Hij moet het van de koele uren hebben, voor de’ p. 30

Salomé's furie: Dit was zozeer uw terrein dat het al een’ p. 30

ROY van ZUIJDEWIJN, H.J. de

William Shakespeare, *Sonnetten. Vert.*: 2, pp. 182-186

Sonnetten: 8, 18; 52, 57; 100, 115; 116, 128; 129, 150, p. 182; 183; 184; 185; 186

SANDERS, Georgine

Najaar 1938 en 1985[1], 1, p. 43

‘Geliefde, vrees de herfst niet zo, de rozen bloeien’

Vijf verzen voor M[2], 2, pp. 31-35

1. *Evocatie*: ‘Wat blijft, een leeftijd lang sedert zijn dood:’ p. 31
2. *Nazomer in Maine*: ‘Wij liepen urenlang over de natte wegen.’ p. 32
3. *Verzamelen*: ‘Zijn brieven en zijn verzen waar geen mens ze leest,’ p. 33
4. *Laatste woord*: ‘Ik weet nu, had toen kunnen weten, dat’ p. 34
5. *Verzoentijd*: ‘Klein innig landschap langs de weg, waaraan’ p. 35

[Gedichten][3], 2, pp. 36-37

In ruil: ‘Lig bij mij, sta en ga met mij,’ p. 36

Droom: ‘Vannacht keerde hij weer - verhoorde wensdroom-’, p. 37

SCHEEPMAKER, Nico

Vier gedichten, 3, pp. 23-25

Vakantiehuisje: ‘Vakantie is voor slome duikelaars’ p. 23

Aftakeling: ‘De ouderdom, die met gebreken komt,’ p. 24

Wolken: ‘Wat zeuren wij toch over wolkenvelden’ p. 24

Lyriek: ‘Ik ben geen lyrisch dichter die zich mengt’ p. 25

SLOTHOUWER, Nico

Fragmenten, 2, p. 38

‘Sliep zij? Ik was in het kadaster, mijn gedachten,’

‘Een gedachte komt op - hoe lang blijft ze?’

‘De artiest: ‘Lang heb ik aan dit mozaiëk gewerkt.’

Koorts, 3, p. 28

‘Het is een onrustige nacht. Beelden vallen me lastig:’

1 Het debuut van Georgine Sanders (/ Tineke Vroman) vormt een tweeluik met ‘Winter 1944 en 1985’ van Leo Vroman; gedateerd: 14 dec. 1985

2 Gedateerd: 23 aug. - 3 nov. 1985; ze vormen, samen met beide volgende gedichten de neerslag van haar herinneringen aan Max de Jong (1917-1951)

3 Gedateerd: 24 november 1985

Afscheid van de Galgenstraat, 4, pp. 35-37

1. ‘Dus je hebt een vriendje nu.’ p. 35
2. ‘Wie woont er dan ook in de Galgenstraat.’ p. 35
3. ‘Jouw broers bleven in Twente. Trouwden, werden vader.’ p. 36
4. ‘Hoofd-. Ja, maar dan die mooie bijzaken. Verkies,’ p. 36
5. ‘Jammer. Jammer dat genegenheid - het woord al -’ p. 37
6. ‘Dus ik stop. Het wordt me te ernstig en je weet’ p. 37

STIP, Kees

Vier gedichten[4], 1, pp. 89-90

Het CDA: ‘'De feestneus neer! De bijbel opgeslagen,’ p. 89

De PvdA: ‘Wie heeft er nog het morgenrood zien gloren’ p. 89

De zondagen: ‘Er hielp geen lieve moeder aan, ze moesten’ p. 90

De preek: ‘Zaterdagavond in de pastorie’ p. 90

*Zeven gedichten**, 2, p. 87

Biceps: ‘Mijn bicepsbal verbaast’

Econoom: ‘Mijn kaasschaaf snijdt voor mij’

Groeten uit Griekenland: ‘Met foto's tover ik u ongelogen’
De mensenvriend: ‘De mensheid heeft mijn hart’
Vraaggesprek: ‘Hoe bent u, glimworm, zo gaan glimmen?
(Geen Haaikoe): ‘een vent van niks’
Engagement: ‘Al siddert mij de pen’

*Twee gedichten**, 3, p. 76
De sterrenoorlog: ‘Alsof het in de sterren stond geschreven’
Copla: ‘De beste Spaanse Copla’

Op drs. P (Kwatrijn)[1], 4, p. 160
‘Geen ereprijs, beminde *doctorandus*’

STRAETEN, Hans van

J. Slauerhoff, [*Gedichten. Uit: Fleurs de marécage, 1929*][2]. *Vert.*: H. van Straeten, 2, pp. 193-197
Serenade van de terugkeer; Strofe voor een ongelovige, p. 193; 194
Woestijnwind; Adieu; Complainte, p. 194; 195, 196-195 (cor. 3, pp. 26-27)
Erynna tot Sappho; Scheiding, p. 196; 197

TORREBAK, Trijntje

28 augustus..., 1, p. 91
‘Uit 't kerkje, twintig pas van hier’

VERSTEGEN, Peter

Tussentijd, 1, p. 36
‘Het onkenbaar interval één maal per etmaal’

William Shakespeare, *Sonnetten. Vert.*: P. Verstegen, 2, pp. 187-191
Sonnetten: 8, 23; 34, 36; 40, 62; 66, 129; 132, 146, p. 187; 188, 189, 190; 191

Medische industrie, 3, p. 29

1 T.g.v. zijn bekroning met de Kees Stip-prijs voor Light Verse
2 Prepublikatie uit Fleurs de marécage/ Moerasbloemen; opgenomen in rubriek: Anthologie

‘Een genadige hartaanval’

VLEUGELHOF, Lou

Vier gedichten, 1, pp. 37-41

Thales, terug in Milete: ‘Een trekvogel door het universum’ pp. 37-38

Taalthuis: ‘Wij waren met velen thuis’ p. 39

Biologieleraar[3]: ‘Hij leerde pubers dat ze ogen hadden’ p. 40

Achelse kluis: ‘Hemelsbreed de middag over de hei,’ p. 41

Tien gedichten, 4, pp. 38-44

Eik (Quercus robur): ‘Van oudsher symbool van kracht,’ pp. 38-39

Gevlekte scheerling (Conium maculatum) ‘Manshoog dit giftig kruid’ p. 39

Hondsdraf (Glechoma hederacea L.): ‘Wanhoop van een rechtgeaard tuinman’ p. 40

Hyssop (Hyssopus officinalis): ‘Door David bezongen,’ p. 40

Mannetjesvaren (Dryoptris filix-mas): ‘Mannetjesputter onder de kruiden’ p. 41

Papaver (Papaver somniferum): ‘Op het papaverveld achter ons huis’ p. 41

Sint Janskruid (Hypericum perforatum): ‘De dag dat Salomé danste’ p. 42

Vingerhoedskruid (Digitalis purpurea): ‘Zo'n naarstige huisvrouw tref je maar zelden,’ p. 43

Wolfskers (Atropa Belladonna): ‘Toneelspeelsters, lichtekooien en’ p. 43

Meekrap (Rubia tinctorum): ‘In West-Vlaanderen en Zeeland’ p. 44

3 Opdracht: Voor Jan Oets

VOETEN, Bert

William Shakespeare, *Sonnet 18. Vert.*: B. Voeten, 2, p. 192

VROMAN, Leo

[*Gedichten*]

Winter 1944 en 1985[1]: 'Ach ja ik heb jouw rozen wel gezien' 1, p. 42

Voor een oude dichter[2]: 'Ik wil straks van mijn dood lichaam af' 2, p. 39

Dandelieland[3]: 'Parkeerplaats Pijf in Mensenstad' 4, pp. 45-47

WERKGROEP SLAVISTIEK LEIDEN

Vertalingen, *2*

Iosif Brodski, *De grote meren*, p. 138

Nikolaj Goemiljov, *Het heden*, p. 139

Osip Mandelstam; *'Ik drink op de sterren en strepen...'*, p. 155

Boris Pasternak, *Hamlet*, p. 166

Marina Tsvetajeva, *Aan de generaals van het jaar 1812*, p. 200

WILMINK, Willem

*Gedichten**

Huiswaarts: 'Dat men zich in de weg vergiste' 2, p. 88

Voorspellingen: 'Ik kan het je voorspellen' 2, pp. 88-89

Het menselijk geluk: 'De huur betaald. De stoep geschuurd.' 2, pp. 89

Klacht van de gebraden zwaan (uit de Carmina Burana): 'Vrogger ha'k et ja wa best' 2, p. 90

De eenzame kluizenaar: 'Die zich in haren kleed kleedt' 3, p. 78

ZEEUW, Ron de

Twee gedichten, 4, pp. 48-49

Noodweer: 'Op een namiddag tikten' p. 48

De nacht: 'Toen werd ik wakker uit mijn jeugd' p. 49

1 Zie: Sanders, Georgine
2 Gedateerd: Brooklyn, 17 febr. 1986
3 Gedateerd: Brooklyn, 23 nov. 1986

II. Proza

BIESHEUVEL, J.M.A.

Probleem van onsterfelijkheid en schoenen, 2, pp. 3-9

Scarabeus cogitans, 3, pp. 3-15

BOUDENS, Luc

Leberknödel, 4, pp. 3-19

CIALONA, Ike

Italo Calvino, *Het avontuur van een lezer (Uit de bundel: Gli amori difficili, 1958). Vert.*: I. Cialona, 2, pp. 94-107

DENISSEN, Frans

Niccolò Machiavelli, *Twee brieven. Vert.*: F. Denissen, 2, pp. 119-125

Aan Luigi Guicciardini (Verona, 8 december 1509), pp. 119-121

Aan Francesco Vettori (Florence, 10 december 1513), pp. 121-125

JANSSENS, André
De processie, 1, pp. 3-9

KURPERSHOEK, René
Robert Graves, *Paaike Johnson (o.t.: Old Papa Johnson. Uit: Collected short stories, 1965). Vert.*: R. Kurpershoek, 2, pp. 108-118

SAUWER, Monika
Huis en hemel (fragment uit gelijknamige roman), 2, pp. 10-14

SCHOUTEN, Dick
Ver van de mannequins (begin van de gelijknamige roman), 2, pp. 15-19

STÜGER, Frans
Kaspar, 4, pp. 20-24

WIEBES, Marja
Vladimir Nabokov, *De tovenaar. Vert.*: M. Wiebes, 2, pp. 126-136

WIENER, H.L.
Het goede uur, 1, pp. 10-19

IV. Kritische bijdragen

DRS. P
Heerlijk Weens gebak, 2, pp. 84-86
De 'Wiener ballade' van Alois Mückenspucker

FONDSE, Marko
Krullen uit de werkplaats. III. Een eenling als revolutionair - Majakovski[1], 2, pp. 41-72
Over Vladimir Majakovski en de revolutie,- 'de zeer egocentrische dichter is ook de heraut van de revolutie' (p. 54) maar niet 'de voorman' of 'de officiële dichter' zoals de Sovjetinterpretatie luidt; hoofdzakelijk over het gedicht 'Mens'; over vertaalproblemen, met als vb. de aanhef van 'Mens' in zijn eigen vertaling en in die van

1 Gedateerd: Hydra, 1985-1986

Hugo Huppert, Claude Frioux, Garry Wiggins, Yannis Ritsos

Bijzondere gedeelten

Israël-nummer[2]
(nr. 1, pp. 45-77; 92-184)

Poëzie[3]

Yehuda Amichai, *Zes gedichten*, pp. 153-157
Een raad voor de goede liefde; *Zo'n vrouw*, p. 153; 154
Dingen die kwijt zijn; *Tweede ontmoeting met vader*, p. 154; 155

2 Met ill.: Tekeningen van Reineke Hollander: De weg naar Jeruzalem, pp. 92-98
3 Vertaald door Shulamith Bamberger, behalve de gedichten van Yehuda Amichai en van Amir Gilboa die vertaald zijn door T. Herzberg

Dennis gaat op reis om zijn vader te begraven, p. 156
Ik had een droom, p. 157

Ory Bernstein, *Vier gedichten*, pp. 158-161
Stemmen; *Gesprek*; *Herinneringen aan haar gestorven vriend*, p. 158; 159; 160
En na enige tijd, p. 161

Moshe Dor, *Vijf gedichten*, pp. 162-165
Alchemisten; *Bunnik-Amstel-Sion*; *Fluit*, p. 162; 163; 164
Als Judith lacht; *Je hebt gelijk*, *weet je*, p. 165

Amir Gilboa, *De paarden van de ruiters*; *Vreugde*, p. 166; 167

Yair Hurvitz, *Dezelfde muziek*; *Uitwissende muziek*, pp. 168-169; 169

Asher Reich, *Haifa in Winter*; *Bathseba*, p. 170

Aryeh Sivan, *Vier gedichten*, pp. 171-174
Van mijn hersenen zijn; Zittend aan de oevers van Jeruzalem, p. 171; 172
Probleem voor de inlichtingendienst A.; B, p. 173; 174
'Op een gegeven moment grijpt de rilling', p. 174

Avner Treinin, *Twee gedichten*, pp. 175-176
'De stad waarin ik geboren ben is door kanonnen verwoest.', p. 175
Hoe is de toestand, p. 176

Meir Wieseltier, *Drie gedichten*, pp. 177-179
Droom van de dood als een engel, pp. 177-178
Maar er zijn wel dingen waarop je kunt rekenen, p. 178
Vader en moeder zijn naar de film, Ilana zit alleen..., p. 179

Nathan Zach, *Drie gedichten*, pp. 180-182
Tegen afscheid; Reken het me niet tot een zonde, p. 180; 181
De wil om exact te zijn, p. 182

Zelda, *De vrolijke fantasie*; *Ieder mens heeft een naam*, p. 183; 184

Proza[1]

S.Y. Agnon, *Vriendschap*, pp. 100-105

Yossel Birstein, *De bedelares*, pp. 106-107

Hanoch Levin, *Psjisjpasj en de worstelkampioen*, pp. 108-115

Yitzchak Oren, [*Verhalen*], pp. 116-129
Schuld en boete; *De krijgsgevangene*, pp. 116-128; 128
De vlek; *De kat op het dak, De brievenbus*, p. 128; 129

Amos Oz, *Het trappistenklooster*, pp. 130-151

Kritische bijdragen

A.B. Jehoshua, *Het recht van de een en het recht van de ander. Uit: Naar een normaal Joods bestaan. Vert.*: L. Waterman & H.G. Nijk, pp. 45-68
Over de nog niet afdoend opgeloste kwestie van het historisch recht van het joodse volk op Erets Jisraeel

1 Vertaald door Shulamith Bamberger, behalve de verhalen van Yitzchak Oren, die vertaald zijn door Mira Rafalowicz; met het verhaal 'Mijn vriend Saïd Effendi (uit: Jeruzalem, 1921) door Jacob Israël de Haan, in rubriek: Anthologie, pp. 73-77

Giora Leshem, *Landschap, rook en brandnetels. Vert.*: Shulamith Bamberger, pp. 69-71
Over de Hebreeuwse poëzie van de afgelopen vier decennia

Spaans nummer[1]
(nr. 3, pp. 31-63; 74-200)

Poëzie[2]

Rafael Alberti, *Twee gedichten*, pp. 140; 141-143
Galop. Vert.: Stefaan van den Bremt, p. 140
Open brief. Vert.: Dolf Verspoor, pp. 141-143

Gustavo Adolfo Bécquer, *Twee gedichten. Vert.*: Miep van der Velde, pp. 144-145
'Ik deed de lamp opzij en ik ging zitten' p. 144
'Ze komen terug, de donkere zwaluwen' p. 145

Luis Cernuda, *Acht gedichten. Vert.*: Peter Verstegen, pp. 146-155
Ik zei geen woord; Stadsbegraafplaats; Góngora, pp. 146-147; 147; 148-149
Oude lente, Veranderlijkheid; De meidoorns, p. 150; 151
Yankee-nocture; Gevangen muziek, pp. 152-155; 155

San Juan de la Cruz, *Levende vlam van liefde. Vert.*: Peter Verstegen, p. 156

Federico García Lorca, *Zeventien gedichten*, pp. 157-172
Klaaglied. December 1918 (Granada). Vert.: Robert Lemm, pp. 157-159
Uit: Blanco album (1921). Vert.: Marijke Dekkers, pp. 160-163
Kerseboom in bloei; Ontwaak, Caistro, Sneeuw, pp. 160; 161
Korte ballade voor de dode Eloïse; Verzinsels, pp. 162-163; 163
Uit: Cante jondo (1921). Vert.: Elly de Vries-Bovée, pp. 164-166
Nacht, Processie, Paso; Falseta, Juan Breva, p. 164; 165
Bezwering, Tuitlamp, p. 166
Kindertijd en dood. Vert.: Dolf Verspoor, pp. 167-168
Llanto por Ignacio Sanchez Mejas. 1. De cogida en het sterven; 2. Het uitstromende bloed. Vert.: Dolf Verspoor, pp. 168-169; 170-172

Angel González, *Pauze. Vert.*: Johanna Vuyk-Bosdriesz, pp. 173-174

1 Met ill.: tekeningen van Federico Garcia Lorca (pp. 79-86)
2 In: Anthologie, als hommage aan Hendrik de Vries, die onlangs 90 werd, drie vertalingen uit het Spaans uit zijn bundel 'Romantische rhapsodie' (1939): Castille (naar Unamuno); De ruiter (naar Antonio Machado; Solédad Montóya (naar Lorca), p. 61; 62; 62-63

Jorge Guillén, *Veertien gedichten. Vert.*: Peter Verstegen, pp. 175-183
Negen gedichten uit: Cántico, pp. 175-176; 177; 178; 179
Verlossing door het voorjaar 1, 9; Volmaaktheid, Kerkhof, De liefste slapend; Ik sluit de ogen, Beter dan Venus; De tuinen, De vrienden
Drie gedichten uit: Clamor, p. 180; 181-182
Het zou er niets toe doen, Het voorbijgaan; De moordenaar van de planeet Twee gedichten uit latere bundels, p. 183
Op TV, Verzameld werk

Juan Ramón Jiménez, *Twaalf gedichten. Vert.*: Elly de Vries-Bovée, pp. 184-188
Dageraad, 'Vlinder van licht'; Bergopwaarts, p. 184; 185
'Aan de bron van de liefde', Nocturne; Het gedicht, p. 185; 186

'Poëzie, dauw', Moguer; 'Ik weet niet hoe ik' p. 186; 187
'Ik ontbladerde je, als een roos', 'Ik herinner het me, opeens', p. 187
De defenitieve reis, p. 188

Lope de Vega, *Klaver**, *Het schip van plezier**. *Vert.*: W. Hogendoorn, p. 77

Antonio Machado, *Twaalf gedichten*, pp. 189-193
'De avondlijke paden,'; 'De gestalten in het veld onder de hemel'. Vert.: Pedro van Hoek, p. 189; 190
Aan José María Palacio; Portret. Vert.: Robert Lemm, pp. 190-191; 191-192
De klok sloeg twaalf... en het waren'. Vert.: Peter Verstegen, p. 192
Uit: Spreuken en deuntjes; Uit mijn schrijfmap. Vert.: Wilfried Adams, p. 193

Blas de Otero, *Tot de overgrote meerderheid. Vert.*: St. van den Bremt, p. 194

Emilio Prados, *'Mijn voorhoofd is als een rivier zo moe'. Vert.*: Dolf Verspoor, p. 195

Antonio de Quevedo, *Twee sonnetten**. *Vert.*: Pedro van Hoek, pp. 74-75
Door zijn afwezigheid lijdt de minnaar nog heviger smart dan Tantalos, p. 74
Dialoog tussen de aanbidder en de hem versmadende dame, p. 75

Miguel de Unamuno, *Twee gedichten. Vert.*: Robert Lemm, pp. 196-198
'*Een fakkel in de lucht is deze palm*,' p. 196
Op een begraafplaats in Castilië, pp. 197-198

José Angel Valente, *Drie gedichten*. Vert.: Joh. Vuyk-Bosdriesz, pp. 199-200
Het afscheid; De dag, Alleen de liefde, p. 199; 200

Proza

Fernando Arrabal, *Uit: La piedra de la locura. Vert.*: Stella Linn, pp. 88; 91
Maandag, Dinsdag; Woensdag, Donderdag, Soddongsta, p. 88; 89
[*In de operatiekamer*], p. 89-90
Brief aan geleerden uit de hele wereld, pp. 90-81

Max Aub, *Het testament; De bel. Vert.*: Margot Groot, pp. 92-93; 93-94

Rafael Cansinos-Asséns, *Uit: El candelabro de los sieste brazos (1915). Inl. & vert.*: Robert Lemm, pp. 53-59; 95-102

De melkweg; De onbekende; De proeve van het mes, pp. 95-96; 97-98; 98-99

De rijpe mannen: Aleph, Daleth, He, Nun, Ain, Zain, Vav, pp. 100-102

Raúl Guerra Garrido, *Super. Volgooien. Vert.*: Maria Camarasa, pp. 103-108

Ramon Gomez de la Serna, *Greguerías. Vert.*: Livia Verstegen, pp. 109-110

Mercè Rodoreda, *[Fragmenten]. Vert.*: Elly de Vries-Bovée, pp. 111-118

Uit: Colometa (o.t.: La Plaça del Diamant' (1962). Hoofdstuk 8, pp. 111-113

Uit: Vint-i-dos contes (1958): De olifant, pp. 114-118

Josefina Rodríguez, *Land zonder water. Vert.*: Stella Linn, pp. 119-125

Luis Romero, *De dag dat de oorlog voorbij was. Vert.*: Onno Verhoeven, pp. 126-138

Kritische bijdragen

Juan Goytisola, *Schrijven in Spanje. Vert.*: Stella Linn, pp. 31-38
'Voorbeeld van een sarcastisch essay'

Jorge Guillén, *De taal van het gedicht, een generatie. Vert.*: Agnes de Wit, pp. 39-52
Over zijn eigen dichtersgeneratie, de generatie van '27

Latijns nummer
(nr. 4, pp. 51-200) - Met afbn.

Vertaalde Nederlandse poëzie

Proloog: Francesco Petrarca, *Sonnet 365*, p. 87
Nederlandse & Latijnse vert. door Constantijn Huygens

Inleiding: J.P. Guépin, *Het Bataafse oor. Drie eeuwen Latijnse poëzie door Nederlanders geschreven*, pp. 135-148
Over de populariteit van de Latijnse poëzie en de miskenning ervan in Nederlandse literatuurgeschiedenissen; een overzicht van 1535 (Janus Secundus) tot 1838, jaartal van het werk van P. Hofman Peerlkamp: Liber de vita, doctrina et facultate Nederlandorum, qui Carmina Latina composuerunt (1822, 1838, tweede dr.)

Vertalingen & noten, door J.P. Guépin, pp. 88-128; 129-132

Baudius[1] (1561-1613), *Zwanezang van Baudius, ofwel zijn laatste gedicht, een of twee dagen voor zijn fatale ziekte door hem geschreven aan Daniël Heins, over zichzelf en Hugo de Groot*, pp. 118-119

Grudius (1504-1570), *Dankdicht omdat hij Hyanthis veroverd heeft*, p. 96

Rouwklacht op de begrafenis van Anna Cobel uit Den Haag, zijn vrouw, die hij het allermeeste mist, en die gestorven is en begraven in Madrid in Spanje, in het jaar 1534, pp. 120-128

Daniël Heinsius[2] (1580-1655), *Aan het allerliefste meisje*, pp. 102-103
Monobiblos, 3e elegie, pp. 105-106
Hylas, pp. 115-118

1 Hier opgenomen onder zijn niet-gelatiniseerde naam: Dominique le Bauldrier
2 Opgenomen onder zijn niet-gelatiniseerde naam Daniël Heins: het eerste gedicht o.d.t.: Hinkjamben, letterlijke vertaling, naast Heinsius' eigen vertaling (pp. 103-104)

Janus Secundus (1511-1536), *Basia* - 1ste, 6de, 11de, 12de, 16de, 17de, 19de kus, pp. 88-89, 89-90, 90, 91, 92-93, 94, 95
Het boek Julia, 5e elegie, pp. 98-102

J.H. Hoeufft (1756-1843), *Drie pastorale epigrammen*, p. 97
De mirteboom, Aan het glimwormpje, Aan het gras

Adriaan Reland (1676-1718), *Brief aan Galathea*, pp. 106-111

Laurens van Santen (1746-1798), *Ida, 2de elegie*[3], pp. 112-113

Hendrik Waardenburg (1760-1812), *Over Glycere*, p. 114

3 Vertaling van Van Santen zelf (lichtjes gemoderniseerd door J.P. Guépin)

Vertaalde [Latijnse] poëzie[1]

Catullus, *Carmina*
13*. Vert.: Frans van Dooren, p. 150
56*; 58*, 78*; 101. Vert.: W. Hogendoorn, p. 150; 151: 175
75*, 92*; 85. Vert.: Peter Verstegen, p. 151; 175
70*. Vert.: Jean Pierre Rawie, p. 175

Hadrianus, (*Animula vagula blandula*)[2]. *Vert.*: Frans van Dooren, p. 152

Horatius, *Oden*. I, 5; I, 9; II, 14; III, 13. *Vert.*: P.H. Schrijvers, p. 176; 177, 178; 179
Oden. I, 4; I, 5; I, 9; I, 25. *Vert*: Peter Verstegen, p. 180; 181; 182; 183

Martialis, (*Liber Spectaculorum*)*[3]. 9, 14, 17, 18. *Vert.*: M.d.'Hane Scheltema, p. 154
[Epigrammata]*. II, 20; II, 55; II, 88; VIII, 5; XII, 51. *Vert.*: E.B. de Bruyn, p. 155

Ovidius, *Amores*.* II, 7; II, 8. *Vert.*: Daan den Hengst, p. 156; 157
Ars amandi. II, 461-465. *Vert.*: M. d'Hane-Scheltema, p. 158
Tristium IV. Vert.: M. d'Hane-Scheltema, pp. 184-188

Petronius, *'Somnia, suae mentes ludunt volitentibus umbris'*. Vert.: Frans van Dooren, p. 189

Propertius, (*Elegiae*). I, 7; I, 9. *Vert.*: Rudi van der Paardt, pp. 190-191; 191-192
(*Elegiae*). II, 29b; III, 24; III, 25. *Vert.*: J.P. Guépin, p. 196; 197; 198

Sulpicia, *[Zes korte gedichten]. Vert.*: Paul Claes, pp. 199-200

Vertaald Nederlands proza

[Middeleeuwse kronieken]
Alpertus van Metz (11de eeuw)[4], (*De diversitate temporum) - Gebeurtenissen van deze tijd - (De Friezen bezetten het Merwedewoud. De Tielenaren. De oorlog tegen de Friezen). Vert.*: Hans van Rij, pp. 51-56

1 Met een pastiche 'De bello phallico'* (door Drs. P toegeschreven aan Octavianus). Vert.: Peter Verstegen (p. 159)
2 Hadrianus' énig gedicht, in twee verschillende vertalingen van Frans van Dooren
3 O.d.t. Op het Colosseum
4 Ontleend aan de teksteditie met vertaling en commentaar, 1980

Anonymus (13de eeuw)[5], *(Narracio de Groninghe) - Over de toebereidsels tot de oorlog en het martelaarschap van de bisschop (Otto II - De slag bij de Arne, 28 juli 1227). Vert.*: Hans van Rij, pp. 57-61

Nederlandse humanisten - brieven uit het Latijn
Barlaeus (1584-1648), *Aan Petrus Cunaeus (Amsterdam, 12 maart 1632). Vert.*: Harm-Jan van Dam, pp. 78-79
[Aan P.C. Hooft] (Amsterdam, 25 nov. 1636). Vert.: Dezelfde, pp. 80-81

5 Prepublikatie

Baudius (1561-1613), *Aan Nicolaas van der Vecht (Leiden, 17 april 1608). Vert.*: Harm-Jan van Dam, pp. 70-74

Aan Hugo de Groot in Den Haag (Leiden, 28 maart 1612). Vert.: Dezelfde, pp. 74-75

Erasmus[1] (1466-1536), *Aan Christiaan Northoff (Parijs, lente 1497). Vert.*: O. Noordenbis, pp. 62-64

Grudius (1505-1570), *Aan Nicolaas Everard van Middelburg, mijn vader, die in alle opzichten het meest erenswaardig is (Leuven, 20 juni 1525). Vert.*: J.P. Guépin, pp. 65-67

Aan Everard Nicolai, Raadsheer van zijne keizerlijke Majesteit in de Grote Raad te Mechelen, mijn dierbaarste broeder (Vigevano, 1533). Vert.: Dezelfde, pp. 67-69

Willem van den Vondel (1603-1628), *Willem van den Vondel groet veelmaals zijn broeder Joost v.d.V. (Rome, 15 maart 1625). Vert.*: J.F.M. Sterck, pp. 76-77

Jan van Wullen (17de eeuw), *Aan Willem Piso [over de laatste ziekte van Descartes] (Stockholm, 1 febr. 1650 (oude stijl) = 11 febr.). Vert.*: Harm-Jan van Dam, pp. 82-85

[Vertaald] Latijns proza

Apuleius van Madauros (125-185), *Het feest van de lach (Metamorfosen III). Vert.*: Rudi van der Paardt, pp. 163-173

1 Van Erasmus is ook opgenomen: De Hollanders (Uit Adagio, 1508). Vert.: Frans van Dooren, p. 134

Virus

Tweemaandelijks poëzietijdschrift
Opgericht in 1984

Redactie: Paul van der Steen, (Zuider Ydijk 20, 1095 KN Amsterdam) Pieter Boskma (Rozenstraat 271-1, 1016 NV Amsterdam)

Jg. I,	nr. 6:	februari 1986, 32 pp.
Jg. II,	nr. 1:	[augustus] 1986, 32 pp.

Artikel van de redactie

Virus doorstaat[1], I, 6, pp. 2-4
Het tijdschrift heeft de eerste jaargang overleefd en zal overleven

I. Poëzie

BERENDS, Gerard
Variaties op blauw, I, 6, p. 13
2. ‘touw om iets te verpakken een mens mee op te’
3. ‘Luierend als een omgevallen L ligt de storm’

BODENHAUSES, Joost
Pro imagine, I, 6, pp. 10-11
1. ‘Ze drinken van het leven op het asfalt’ p. 10
3. ‘ik sproei kokend lood’ p. 11

[*Gedichten*], II, 1, pp. 12-13
Contrapraat: ‘Slaat hij aan 't okshoofd, de scharlaken stroom’ p. 12
‘Langs de waterkant groeit moeder schip’ p. 13

BOSKMA, Pieter
Mogelijk vervolg in omgekeerde orde (dans in vier passen), II, 1, pp. 22-25
1. ‘diepvriezend geschakeld de rekening eindlijk’ p. 22
2. ‘achter halfbakken gevels zwepen de halfbakken mensen’ p. 23
3. ‘sneeuw en stravinsky, een kolenvuur bloedt’ p. 24

1 Ondertekend ‘Bosk’

4. ‘een amerikaan in amsterdam, een japanner op de tafelberg’ p. 25

BUITENWERFF, Marion

‘Liefdevol even gebleekt in de nacht’, I, 6, p. 12

CREYGHTON, Job

[*Gedichten*], I, 6, pp. 26-27

‘Wat anderen lieten liggen’ p. 26

Zij zijn gelukkiger: ‘zij tooiden zich’ p. 27

DALSTRA, Koos

Men's ruin, I, 6, p. 23

‘vrouwen vechten’

HEIJKANT, C.M. van de

Gezangen van een laatste oktoberdag, I, 6, pp. 20-21

‘ik ruik het koude zout’ p. 20

‘In mijn smidse heerst poolkoude’ p. 20

‘Kuikengedachten pikken mijn hoofdei’ p. 21

‘In een duister oog van de nacht’ p. 21

KANNEKENS, Wim

[*Gedichten*], I, 6, pp. 5-7

‘Wanneer ik je stem hoor, verleidelijk’ p. 5

Mijn kleine koningin: ‘Je durfde de straat niet meer op’ pp. 6-7

Vlees, II, 1, p. 27, 29, 31-32

‘Iedere avond als ik van mijn werk thuiskwam’

LAVA, Arthur

Hooggeacht publiek opgelet!, II, 1, p. 11

‘Ik vraag uw speciale aandacht voor’

NIXDORFF, Victor

Lucifer, I, 6, p. 19

‘Bruusk breekt onzichtbaar’

PLOMP, Hans

Levenshelft[1], I, 6, pp. 14-15

‘De kachel brandt’

Fuck it with love[2], II, 1, p. 21

‘Kom in mijn hart’

STARIK, Frank

Derde elegie, I, 6, pp. 24-25

‘Ik voed mij met beelden van een groots meeslepend leven’

1 Opdracht: Voor Michel

2 Opdracht: Voor Gerben de Oude, Bernie Buizert & King Bennie d'Oude

STEEN, Paul van der
100 virussen, II, 1, pp. 2-4
‘De knappe horizon doolde’

WEERDENBURG, Ruud van
Wachter, I, 6, p. 9
‘Het was of ik het voorvoelde’

ZALM, Leo van der
Perpetuum mobile, I, 6, p. 29
‘Aan verzen hield hij zich maar vast’

II. Proza

KLEYNE, Jos de
De schrijfman, II, 1, pp. 6-7

‘MARTIN’
Ik, de nar en de graaf, 1, 6, p. 18

STARIK, Frank
[71] Vragen, II, 1, pp. 15-19

IV. Kritische bijdragen

KANSTADT, Kristian
Over het gedicht ‘Achter Rembrandts’ op een Amstelbrug, I, 6, pp. 16-17
Een beeldgedicht op de Halve Maansbrug; met afb. van het ontwerp door Ron Theunissen

STEEN, Paul van der
Poëtica afcalvika, II, 1, pp. 8-9
Ironische commentaar bij literaire kritiek o.a. in NRC (K.L. Poll); Haagse Post (Jaap Goedegebuure); Propria Cures; Vrij Nederland

STENIUS
Gedicht in het gewricht [Gedichten en computers], I, 6, pp. 30-32

V. Illustratie

Kannekens, Wim, II, 1, p. 26, 28, 30
Theunissen, Ron, I, 6, omslag, pp. 8-9, 16-17, 22-23, 28-29
Werff, Guus van der, II, 1, p. 5, 10, 14, 20

WAR

Tijdschrift voor arbeidersliteratuur
Opgericht in 1975

Redactie:

Nr. 30:	Henk Bruintjes, Els van Dijk, Corrie Feijt-Ponjee, Hester Knibbe, Ans Leenheer, Janneke Vetvelde, Wim de Vries
Nr. 31:	Hester Knibbe, An Lampusiak, Liesbeth Okkers, Wim de Vries, Janneke Vervelde

Eindredactie:

Nr. 30:	Joke Gerritsen, Martin Mooij m.m.v. Marianne Brezet
Nr. 31:	Joke Gerritsen, Martin Mooij

Redactieadres: Rotterdamse Kunststichting, Westersingel 20, 3014 GP Rotterdam
Uitgever: Werkgroep voor Arbeidsliteratuur Rotterdam, Rotterdamse Kunststichting

Jg. V,	nr. 30:	dec. 1985-jan. 1986, 92 pp. = *Jubileumnummer - Thema: arbeid*
Jg. VI,	nr. 31:	april-mei 1986, 91 pp. = *Louis Paul Boon*

Artikel van de redactie

Afscheid van Kees Buddingh[1], V, 30, pp. 3-6 - Met prtn. pp. 12-18

I. Poëzie

ROGGEMAN, Willem M.
Afscheid van Cees Buddingh[2], VI, 31, p. 88
'Hij kon een gedicht schrijven'

1 Gedateerd: 1 dec. 1985
2 Gedateerd: 25-11-85

IV. Kritische bijdragen

GROEN, Hannie
Liefde is sterk vergroot, *Poetry '85*, V, 30, pp. 8-9
Herinneringen aan Cees Buddingh'

MOOIJ, Martin
Dag Henk, VI, 31, pp. 89-91
In memoriam Henk Bruintjes, oud-redactielid WAR

VRIES, Wim de
Meer dan een vriend [Herinneringen aan Cees Buddingh'], V, 30, pp. 10-11

Bijzondere gedeelten

Jubileumnummer - Thema: arbeid[1]
(V, 30, pp. 19-92)

Poëzie

ANKER, Robert
De loper los[2], p. 74

DIJK, Els van
*Een wapen tot verweer**[3]: 'Mijn woord een wapen tot verweer!' p. 82

ELBURG, Jan G.
[*Gedichten*], pp. 62-63
Oud bedrip: speelman: 'Jij de werkgever', p. 62
Zuiderzeewerk: 'Opa zoals die vastlegde' p. 63

KNEEPKENS, Manuel
[*Gedichten*], pp. 71-73
De forens: 'Half een. Alleen het ganglicht brandt nog' p. 71
Houtskooltekening van een ex-mijnwerker: 'Mijn herinneringen:' p. 72
De mijnwerkers van Terwinselen: 'Uit alle spiegels van kapsalon Coenen' p. 73

KNIBBE, Hester
[*Gedichten*][4], pp. 78-79
'ik nam je landschap, binnenkant' p. 78
Luister (maar niet): 'straten en steden gebouwd' p. 79

KONING, Raimond de
*Arbeid**: 'De mijnschachten zijn' p. 86

1 Met 'Bij wijze van dank' (p. 47): de illustraties van Henk Bruintjes, het gedicht van Els van Dijk, het artikel van Corrie Feijt-Ponjée zijn opgenomen 'bij wijze van dank' nu zij, met Ans Leenheer, de redactie verlaten; de artikels met* zijn bijdragen van leerlingen van de schoolgemeenschappen 'Hugo de Groot' en 'Melanchton' - zie ook: Kritische bijdragen, sub: Knibbe, Hester
2 Uit De Revisor, XI, 1984, 1, p. 61
3 Gedateerd: juli 1985
4 Het eerste gedicht uit de cyclus 'Archipel', het tweede: gedateerd: aug. 1985

KROON, Dirk

Dolce farniente: ‘De bergen geven reliëf aan de zwenkende vogels’ p. 81

LANOYE, Tom

De Naam van het Beest. (Uit: In de piste, 1983), p. 83

PRINS, Sonja

[*Gedichten*][5], pp. 56-61

Uit: Proeve instrategie (1932): Werkplaats, p. 56
Uit: Boord en rozen (1953): Als het van mij afhangt, p. 57
Uit: Nieuwe proeve in strategie (1957): Niet meer dan dat, p. 60
Uit: Vrijheid om te zijn (1977): Notariaat, p. 61
‘wij hebben dagen lang van ver het water aangebracht’, p. 59
Werken aan het dok: ‘je zou onder water’ p. 59

5 De laatste twee gedichten respectievelijk gedateerd: voorjaar 1945; 1956

VERMAAS, Marielle
‘*Met hoogrode konen*,’*, p. 90

VLIET, Eddy van
[*Gedichten*], pp. 69-70
Uit: Jaren na maart (1983): *Handenarbeid*, p. 70
Réfugié in de rue Monge: ‘Naar vermeende uitgangen’ p. 69

VRIES, Wim de
[*Gedichten*], pp. 64-66
‘Wie zei het ook weer’ p. 64
‘Als ik aan arbeid denk, denk’ p. 65
‘Natuurlijk hebben we hem in’ p. 66

VROEGINDEWEY, Rien
[*Gedichten*], pp. 75-76
De put: ‘Het trottoir is opgebroken’ p. 75
MW: ‘Het staat in je handen geschreven’ p. 76

WAARSENBURG, Hans van de
Van alle talen verlaten[1]: ‘Vreemd utopia van schaarste’ p. 74

WILMINK, Willem
Uit: We zien wel wat het wordt (1985), pp. 67-68
Lof der deugdzame huisvrouw (Spreuken 31: 10-31), p. 67
Je kent ze niet (1 mei-lied), p. 68

Proza

BOS, Joop van den
Schaften, *jongens!*, pp. 35-37

DRIEL, Remco van
*‘Mijn’ werk**, p. 85

1 Gedateerd: 1985

GROEN, Hannie
Rode laarsjes en de uitverkoop, pp. 38-40

POEL, Hans van der
Brug tussen verleden en toekomst, p. 89

Kritische bijdragen

FEYT-PONJÉE, Corrie
Een verjaardagspresentje, pp. 32-34
Over haar kennismaking met WAR en de Werkgroep Arbeidersliteratuur

GERRITSEN, Joke
De winnaar van morgen?, pp. 41-46
Gesprek met Wim Meijer, waarnemend fractievoorzitter van de PvdA

KNIBBE, Hester
Schrijven als arbeid, p. 55
Dichters stelden eerder gepubliceerd werk of speciaal voor dit nummer met als thema 'arbeid' geschreven werk ter beschikking

METSELAER, Rob
*Werk**, pp. 87-88

MOOIJ, Martin
Tien jaar WAR, *een proefbalans*, pp. 20-27
Met fragment uit zijn Verantwoording (I, 1975, 1), p. 19

VEEN, Corrine van
Werken, *waarom zou een mens dat doen?**, p. 84

VRIES, Wim de
Ze [de werklozen] kunnen me nog meer vertellen, pp. 28-31

Louis Paul Boon[1]
(VI, 31, pp. 2-87) - Met foto's[2]

BOON, Louis Paul
Holland. Door de voorruit van de autobus heen (fragment)[3], pp. 5-6

[*Cursiefjes*][4], pp. 7-13
Rotterdam; In Rotterdam, p. 7; 8-9
Roodkapje; Dag nadien, pp. 10-11; 12-13

Illustratie, p. 39, 40, 66, 67

Poëzie

1 Door de redactie m.m.v. Marianne Brezet
2 Foto's van Louis Paul Boon door zijn zoon Jo
3 Uit De Roode Vaan 1 dec. 1945
4 Uit Vooruit 9 sept. 1969; 1 juni 1972; 3 juni 1972; 5 juni 1972 - ondertekend: Boontje

BUDDINGH', C.

Ode aan Louis Paul Boon, pp. 2-4

Reeds verschenen in De Vlaamse Gids (1976, LX, 1, pp. 4-5) en in Maatstaf (XXVIII, 1980, 5-6 = Louis Paul Boonnr., pp. 77-79)

VRIES, Wim de

Nog een ode aan Louis Paul Boon, pp. 64-65

'Ik heb je nooit ontmoet, Louis'

Kritische bijdragen

BART, Ira

In gesprek met Gerrit Borgers, pp. 14-16

Over diens contacten met Boon

Een kwestie van Vlaams?, pp. 61-63
Over ‘de constrastrijke grensovergang [Nederland/ België] uit haar herinnering’ en de sfeer die in Vlaanderen heerst en voor een deel bepaald is door de taal die men spreekt

BORGERS, Gerrit
Boons eerste publikaties in het Noorden, pp. 17-24
Over Boon en het tijdschrift Podium tussen 1947 en 1952 Bewerking van ‘Het was om je kapot te lachen: ik heb er haast bij geweend’ (Maatstaf, XIX, 1971-1972, 11 (maart 1972) = Louis Paul Boonnr., pp. 696-706)

DEE, H.M.J. van
Louis Paul Boon, *ene Boon L.P. [Cursiefje]*, p. 35

GEBUYS, Dick
Ook de nacht is een zon, pp. 41-47
Over de belangstelling van de hedendaagse leerling van een middelbare school in Nederland; met citaten uit scripties

De Peperbus tussen schmink en offerblok, pp. 48-51
Een impressie van de opvoering in Heerlen van het toneelstukje Menuet, naar Boons gelijknamige roman

GERRITSEN, Joke
De laatste straat van de stad, pp. 74-76
Een redactionele verantwoording; een korte samenvatting van De voorstad groeit

LAMPUSIAK, An
Op Boonbezoek in Antwerpen: drie Vlamingen over Louis Paul Boon, pp. 25-30
Gesprek met Eddy Ausloos, René de Ruyter, Wannes van de Velde

LEUS, Herwig

'Wapenbroeders': Boon's afscheid van het politieke engagement, pp. 31-34

MANTEAU, Angèle

Over het onthaal van de eerste vier boeken van Louis Paul Boon, pp. 58-60

Over de moeilijke omstandigheden waaronder uitg. Manteau De voorstad groeit (1942), Abel Gholaerts (1944), Mijn kleine oorlog (1946), Vergeten straat (1946) heeft uitgegeven; reden waarom De Kapellekensbaan niet bij Manteau verscheen

PAULUSMA, Pieter

De klasse van Louis Paul Boon, pp. 68-73

Boons standpunt over de verschillende sociale klassen in De voorstad groeit

VANHESTE, Bert

Zelfs Boon was windgevoelig, pp. 52-57

Over de invloed van de wisselende tijdsgeest op Boons politieke opvattingen, engagement en journalistiek werk

WAUTERS, Marcel

Omtrent het plastisch werk van Louis Paul Boon, pp. 36-38

Wildgroei

Literair tijdschrijft
Opgericht in 1983

Redactie: C.L. van Minnen, H. Stevens
Redactieadres: Morsweg 14, 2312 AD Leiden

Nr. 10: voorjaar 1986, 44 pp.

Artikel van de redactie

[*Het einde van Wildgroei*], 10, p. 1

I. Poëzie

MINNEN, C.L. van
[*Gedichten*], 10, pp. 34-35
16: 'Die dag vanachter brekend glas' p. 34
'Het zijn de ogen die het doen' p. 35

SLAGTER, Wicher
Shi Jianwu, *[Gedichten]. Commentaar & vert.*: W. Slagter, pp. 43-46; 47-51
In navolging van een oud lied, p. 47
Bij het oversteken van de Yangzi na geslaagd te zijn voor het examen, p. 48
Een nachtelijk bezoek aan de feeën van de Maan, p. 48
Bij een bezoek aan een boeddhistisch klooster, p. 49
Een kille nacht, *Een overnachting in een berghut*, p. 49
Bij het smelten van de sneeuw in het vroege voorjaar, p. 50
Het verdriet van een eenzame vrouw, *In een grot in de herfst*, p. 51
Een smeekbede aan de minister van riten, p. 51

STEVENS, Herman
[*Gedichten*], 10, pp. 36-37
Afscheid van Cythera: 'Het gras ligt plat waar wij verbleven' p. 36
Een afscheid van de poëzie: 'Een donker huis houdt zich van de domme' p. 37

IV. Kritische bijdragen

GERBRANDY, Piet

De doden zijn in mijn kind opgestaan, 10, pp. 18-22

‘Eva Gerlach, dichteres van het doodgewone’ (p. 18)

MINNEN, C.L. van

Hans Faverey en de jacht op het nietige, 10, pp. 2-17

Zelf lezen, 10, pp. 41-42

Over het ballet ‘Bacchanten’ van Gerardjan Rijnders

STEVENS, Herman

Orpheus en het ongeduld, 10, pp. 23-33

Over Raster, 1984, 32: Poëzie en kritiek. Eindred.: Hans Tentije

Zelf lezen, 10, pp. 38-41

Over Gerard Reves gastcolleges te Leiden

Zelf lezen, 10, p. 42

Schrijvers voelen zich heel snel oud worden

Wolfsmond

Tijdschrift Opgericht in 1978

Redactie: Ramón Gieling
Redactieadres: Utrechtsestraat 149, 1017 VM Amsterdam

Nr. 13-14: [ca. april 1986], 162 pp. = *Muziek*

Bijzonder nummer

Muziek[1]
(nr. 13-14, 162 pp.)

Poëzie

GIELING, Ramón
Julio Cortázar, *Een tango: het Zuiderkruis. Vert.*: R. Gieling, pp. 4-5

MARISSING, Lidy van
Etude voor vier linkerhanden, pp. 135-147
Geheime opening: 'Steek je kop naar buiten, vooruit, je neus in de zon' p. 135
Boven het dal: 'En toen sprong je?' pp. 136-137
Etude voor vier linkerhanden: 'Zo lopen we dus heen en weer, wat moeten we anders,' pp. 138-140
Korrespondenties: 'Brief gevonden tussen oude kranten' pp. 141-144
Zij zei, *zei zij*: 'Het socialisme, zei zij, met haar mond vol kiezelstenen' pp. 145-147

VELDHOEN, David
De eidofoon. Gedichten en beelden, pp. 112-125 - Met afbn.
Maansverduistering: 'Tegenwoordig vliegen in de toekomst Eeuwen' p. 116
Van een maankleed vogel: 'Ik, Ekster, draag je maankleed' p. 118
Kind: 'Ik blijf altijd pasgeboren, Ekster', p. 120
De maanvrouw: 'Rond de vijver staan drie koperblazers' p. 123
'In het klankorakel' p. 125

1 Met inleiding (p. 3) door R[amón] G[ieling] en gegevens over de auteurs

Proza

RUS, Martijn

Eugène Savitzkaya, *Prozafragmenten. Inl. & vert.*: M. Rus, pp. 148-149; 150-159

Les morts sentent bon; Mentir; Testament, pp. 150-153; 154-157; 158-159

STOUTE, Henrik

Proza (fragment), pp. 87-90

Kritische bijdragen

BERGE, H.C. ten
Negen opmerkingen over [Simeon ten Holts] Canto Ostinato, pp. 106-111

GIELING, Ramón
Een gesprek met Simeon ten Holt, pp. 62-73 - Met afbn., prt.

Edward F. Stanton, *Federico García Lorca en de cante jondo. Vert.*: R. Gieling, pp. 74-86 - Met afbn.
De Andalousische muziek en het oeuvre van Lorca

GIELING, Ramón & WAISVISZ, Michel
Een bescheiden ontketening: over componist Jan Boerman, pp. 126-134 - Met prtn.
Vraaggesprekken, in het kader van een televisieprogramma, met
Gilius van Bergeijk, pp. 130-131
Jan Boerman, pp. 131-134
Rudi van Danzig, p. 130
Dick Raaijmakers, pp. 126-128
Jan van Vlijmen, pp. 129-130

HOLST, Simeon ten
Over tijd en ruimte in de muziek, pp. 22-61

Een brief, pp. 97-105
Brief aan Marcel van Dijk, die een doctoraalscriptie ‘De tijdmaat van Jakob van Domselaer’ (1983) schreef; de brief is voorafgegaan door een anoniem stukje. Over Jakob van Domselaer (1890-1960) (p. 96)

SLOOTEN, Johanneke van
De commentator en de componisten: een gesprek met Louis Andriessen en Dick Raaijmakers, pp. 6-21 - Met prtn.

Partituur

WILLEMS, Tom

Superstraight is coming down: for trombone and tape, pp. 91-95

Woordwerk

Christelijk literair tijdschrift, uitgaande van de Vereniging van Protestants-Christelijke Auteurs Schrijvenderwijs[1] Opgericht in 1983

Redaktie: Bert Hofman, Anne Schipper, Hans Werkman
Redaktiesekretaris: Hans Werkman, Willem van Mechelenstraat 5, 3817 BB Amersfoort

Jg. III,	nr. 12:	maart 1986, 64 pp. = *Gerrit Achterberg*
Jg. IV,	nr. 13:	juni 1986, 64 pp.
	nr. 14:	september 1986, 48 pp.
	nr. 15:	december 1986, 48 pp

Artikels van de redactie

Redactioneel [Toekomstplannen], III, 12, p. 1; IV, 15, p. 1

Woordwerk - Verhalenwedstrijd [Reglement; Uitslag], III, 12, p. 63; IV, 14, p. 1
[*Nieuwtjes*], III, 12, p. 1, 64

In deze aflevering..., IV, 13, p. 1

Poezie

BARENDREGT, Hans
De verschijning, IV, 14, p. 14
'De weg langs de rivier lag ver verlaten'

BAS, Jan de
[*Gedichten*], IV
Doopakte: 'De pinksterwind' 13, p. 54
Eigenlijk: 'Als ik op mijn knieën zit,' 15, p. 37
Houding: 'In de adem van de avond' 15, p. 37
Heertje X: 'Er liep een heel klein mannetje' p. 38
Morgenzicht: 'De huizen wezen hier de weg' 15, p. 39

BOSMA, Bert
[*Gedichten*[, IV, 13, pp. 52-53

1 Met Personalia achterin elk nummer

Lente: ‘Een mist van blauwe druiven’ p. 52
Pasen: ‘Een aantal spaden diep de doden’ p. 53

COPPENS-VAN DE RIJT, Els
Vrede, IV, 15, p. 18
‘Nu de schapen vredig grazen’

ELSÄCKER, Klaas van

De drinker, IV, 13, pp. 18-19

1. ‘Vreemd’ p. 18
2. ‘Ontnuchterd! p. 19
3. ‘Bleke lijfwachten schrapen hun kelen en’ p. 19

GOUDZWAARD-DUBOIS, Nel

Grensovergangen, IV, 14, p. 24

‘Ze is het land van sneeuwen’

HART, Co 't

[*Gedichten*], IV, 13, pp. 16-17

Koorddansen: ‘Bijna bezwijkend’ p. 16
Verharding: ‘Woorden’, p. 17

HAZEU, Wim

Het tunnelcomplex[1], III, 12, pp. 24-27

1. ‘Het begon met één schilderij-’ p. 24
2. *Eenzaamheid*: ‘Het contact is verbroken,’ p. 24
3. *Wachten op Godot*: ‘Is er buiten nog te horen’ p. 25
4. ‘De schilder werkte weken’ p. 25
5. ‘Eens waren er op de’ p. 26
6. ‘De schilder wilde de’ p. 26
7. ‘Het heeft betekenis’ p. 27

HENGEL, L.v.d.

[*Gedichten*], III, 12, pp. 40-44

Groepstherapie: ‘Kan het gezelschap, dat aanhoudend let’ p. 40
Bad Bentheim: ‘Bloedcirculatie botst tot elke prijs.’ p. 41
Op de fiets: ‘Een herfstdag iets te vroeg in 't jaar, al kun’ p. 42
Ooit: ‘Een avond viel. De stroom keek met een list’ p. 43
Aan de Amstel: ‘Nanacht. De melkweg ligt er onderhand’ p. 44

Variaties, IV, 14, pp. 31-36

1. ‘Leeg strand. Een ruwe schets van wind’ p. 31

1 Geschreven voor en gelezen bij de opening van een expositie van Willem G. van de Hulst in het Singer Museum te Laren, 24-8-85; de expositie bevatte een serie metroschilderijen

2. ‘God dringt mij, maar dwangmatig wik’ p. 32
3. ‘Naar huis? In rode cijfers staat’ p. 33
4. ‘De dag terug van weg geweest’ p. 34
5. ‘De nacht trok dicht. Er bleek geen zin,’ p. 35
6. ‘Naast mij sloeg winter toe. Er lagen’ p. 36

HOFMAN, Bert

Jacobs Pasen, III, 12, p. 50
‘Jacob zit.’

(*Russische gedichten. Inl.*[2] *en vert.*): B. Hofman, IV, 13, p. 37; 38-43
Bescherm de tempel van de Geest[3]*; Ik kan er niet aan wennen*, p. 38; 39
Ga voorwaarts; Heldendaden, p. 40; 41
Wees mij nabij; Het hemels paradijs, p. 42; 43

2 O.d.t.: ‘Christelijke literatuur in Rusland’; anonieme gedichten uit Bulletin van de Verwantenraad van de gevangenen van Evangelische christenen en Baptisten
3 Met Russische tekst

KLEIN, H.

De oude Bunnikseweg, IV, 14, p. 12
‘Door de Japanse nacht’

KLEIN, Joop

Het dorpje, IV, 14, p. 13
‘Soms denk ik weer aan al die kleine huisjes’

KNOL, Henk

[*Gedichten*[, IV, 15, pp. 29-33
Mol: ‘Zijn bleke polderswerkershanden’ p. 29
Engel des doods: ‘Loom strekt het water golven uit’ p. 30
Toevlucht: ‘Mijn muren zijn gevallen. Achter’ p. 31
Lage Vaart (Flevopolder): ‘Gehoord in schelpen drijvend’ p. 32
Jonge kikkertjes in weckfles: ‘Een schoolkind dat een snel geschatte home-run waagt;’ p. 33

LENGKEEK, Elise

[*Gedichten*], IV, 15, p. 44
IJssel: ‘als het water van de IJssel’
Semantisch: ‘tot waar’

LOS, Piet

[*Gedichten*], III, 12, pp. 28-29
De verlatene: ‘Eens was je jong en mooi, mijn eenzaamheid,’ p. 28
Myopie: ‘De verten zijn gesluierde visioenen’ p. 29

Uit: Een bromvlieg in de winter, IV, 12, pp. 2-5
Gekkenhuis: ‘Wij doen de deur op deze kant op slot’ p. 2
Schizofrene vrouw: ‘Haar droeve wijsheid heeft aanvaard’ p. 3
Schizofrenie: ‘Dit is een gecodeerd bericht’ p. 4
Therapeut: ‘Hij hield zijn hoofd scheef als een schele kip,’ p. 5

MOUTHAAN, Hans

[*Gedichten*], III, 12, p. 32
Stille zaterdag: ‘Op deze sabbat rust’
4 mei: ‘Met een brok’

POORTERE, José de
[*Gedichten*], IV
Aled Jones: ‘een kind dat zingt’ 13, p. 50
Brood: ‘'s Morgens vroeg al dalen’ 13, p. 51
‘Er kroop een slak’ 14, p. 10
‘Heeft zacht zijn wel zin’ 14, p. 10

ROTH, Hennie
Het haasje, IV, 13, p. 6
‘Ik reisde vooruit in een vreemde staat’

SCHIPPER, Anne
[*Gedichten*]
Moeder 1: ‘Nu het middaglicht versterft’ III, 12, p. 30
Moeder 2: ‘Zoals u zit bij het raam’ III, 12, p. 31
Pniël: ‘Hij ontwijkt de stoot met een snelle zijpas’ IV, 13, p. 55

SMIT, W.A.P.
Kwatrijnen (Uit: Ontmoeting met de dood), IV, 15, pp. 16-17
1. *In nomine Patris*...: 'Wanneer ik voel dat ik mijn doodssnik nader' p. 16
2. ... *et Filii* ...: 'Als ik mijn ogen open, en het juichen' p. 16
3. ... *et Spiritus Sancti*: 'Wanneer de mijnen na mijn dood, zich buigen' p. 16
In tenebris I.: 'Tot hiertoe heeft de Heer mij bijgestaan' p. 17
In tenebris II: 'Dan ga ik, met mijn vinger opgeheven,' p. 17

VANDENBOGAERDE, Mark
Lente, IV, 14, p. 25
'De eerste Lentedag viel vroeg voor het seizoen'

VEERMAN, Nel
Zo dichtbij, IV, 14, p. 26
'Zo dichtbij is de Heer'

WALCHEREN, Aart van
Relatie, IV, 14, p. 23
'Rechtstreeks onder U. Geen twijfel mogelijk.'

WERKMAN, Hans
[*Gedichten*], III, 12, pp. 51-52
Het crucifix: 'Ik heb Hem tegen de plint gezet' p. 51
September bij Sauwerd: 'Een koe loopt in de huid van een koe' p. 52

ZIJLSTRA, Jaap
Paaslied, III, 12, p. 49
'Wij zingen bij de gratie van'

II. Proza

BERG, Meint R. van den
In Paradisum. Fragment uit: De wedergeboorte van Richard Dreumes, IV, 13, pp. 21-26

BISSCHOP, Lode
Oorlogsidylle[1], III, 12, pp. 33-39

DAMME, Pier van
Door vuur, IV, 14, pp. 2-9

POEDER, J.
Nieuwe gevoelens, IV, 15, pp. 19-21

POSTMA, Irene
Luisteren, IV, 13, p. 20

WEENEN, Bert van
Het ze vertellen, IV, 13, pp. 35-36; 14, pp. 15-16

1 Opdracht: Voor Greet en Carel Frauenfelder

IV. Kritische bijdragen

BAKKER, Sybe
Oorlog en vrede [Marga Minco, *De glazen brug*], IV, 13, pp. 44-49

BARENDREGT, Hans
Nogmaals 'De ploeger' [van A. Roland Holst], IV, 14, pp. 37-39
Reactie op Bert Hofman, Ik zie de halmen niet meer (Woordwerk, III, 1984-1985, 11 (dec. '85), pp. 29-35); Commentaar van B. Hofman, pp. 39-41

BREGMAN, C.
Over boeken: D. van der Stoep, *De dader ligt op Meerzijn*, IV, 13, pp. 56-58

DAMME, Pier van
Over boeken: Hans Werkman, *Schrijven en geloven*; IV, 13, pp. 62-63

HOFMAN, Bert
Literadata, IV, 13, pp. 30-31, 34; 14, p. 27
Bezinning op 'Literatuur en geloof'. (Beweging. Orgaan van de Stichting voor Reformatorische Wijsbegeerte, bijz. nr. dec. 1985), 13, pp. 30-31
Een nieuwe prijs en een nieuwe laureaat [Hans Werkman, De wereld van Willem de Mérode/Henriëtte de Beaufortprijs], 13, p. 34
Reviusherdenking, 14, p. 27

[Tien vragen aan] twee jonge dichters, IV, 15, pp. 22-23
Antwoord van Henk Knol (pp. 24-28) en van Jan de Bas (pp. 34-36), met gedichten - Zie: Poëzie

Over boeken
Koos Geerds, Mijn naam is Frederik, III, 12, pp. 56-58
Guillaume van der Graft, Verzamelde gedichten, IV, 14, pp. 44-46
Joop Klein, Een lied voor de Bruidegom, III, 12, pp. 58-60
Uitgelezen 8 [Reacties op boeken voor het onderwijs], IV, 13, p. 61

SCHIPPER, Anne

Literadata: Dr. G. Puchinger [emeritus], IV, 13, pp. 30-31

Over boeken

Inge Lievaart, Naseizoen, III, 12, pp. 60-61
Jaap Zijlstra, Lichtgeraakt, III, 12, pp. 61-62
Opwaartsche Wegen. Een bloemlezing uit de poëzie der 'Jong-Protestanten' 1923-1940. Samenst. en inl.: Gert J. Peelen, IV, 15, pp. 45-48

STRENGHOLT, L.

Jacobus Revius, *een gaaf en evenwichtig dichterschap*, IV, 15, pp. 2-13

Toespraak op de Revius-herdenking te Driebergen (22-3-1986) Met het gedicht 'Revius' (en de voorfase ervan) uit Willem de Mérode, De steile tocht (1930), pp. 14-15

VELTKAMP, Evert

Literadata: Piet van Renssen (23-9-1902 - 8-12-1936), IV, 15, pp. 40-41

VERGUNST, P.J.

J.K. van Eerbeek tussen de Jong-Protestanten, IV, 13, pp. 7-15 - Met prt.

O.a. over diens medewerking aan Opwaartsche Wegen

WERKMAN, Hans

Literadata, III, 12, pp. 45-48; IV, 13, pp. 27-30, 32-33; 14, pp. 27-30; 15, pp. 41-43

Bilderdijk; Bosboom-Toussaint; Van Eerbeek; Van Ham, 12, p. 45; 45-46; 46; 46-47

Parade-reeks (Kampen, Kok); Jo van Dorp-Ypma, 12, 47-48; 48

Het hoge woord, 13, pp. 27-29

Ikon-televisie uitzendingen over chr. literatuur en reactie van H.M. van den Brink in NCR/Handelsblad (3 maart 1986)

Literaire Winkler Prins; 't Is vol van schrijvers hier, p. 29-30; 32-33

Gesprekken afgeluisterd op de opening van de permanente tentoonstelling Letterkundig Museum Den Haag

Klaas J. Popma; Jaap Romijn †; W.A.P. Smit †; Dingeman van der Stoep 80, 14, p. 27-28; 28-29; 29-30; 30

Literaire tijdschriften (van 1885 tot heden van Siem Bakker) 15, pp. 41-42

Lidy van Eijsselsteijn †; Huygens-herdenking, 15, p. 43

Dankwoord [Uitreiking Henriette de Beaufortprijs 1986], IV, 14, pp. 19-22

Voorafgegaan (pp. 17-18) door het Juryrapport van de Commissie van voordracht: J.W. Schulte Nordholt, J.H.A. Fontijn, R.Th. van der Paardt die 'De wereld van Willem de Mérode' (1983) bekroonden

Over boeken

Lenze L. Bouwers, Rondelen, III, 12, pp. 53-56

Elisabeth Eybers, Dryfsand, IV, 14, pp. 46-48

Auke Jelsma, Ballingen, Drie verhalen, IV, 14, pp. 42-44

Eenheden-reeks (bibliofiele uitgaven van Exponent in Bedum), IV, 13, p. 60

Bijzonder gedeelte

Gerrit Achterberg
(nr. 12, pp. 2-23) - Met prt.

BARENDREGT, Hans

Is 'woord' wel eens 'Woord' bij Achterberg?, pp. 10-15

De weg van Achterberg [Korte beschouwing], p. 23

GIER, J. de

Over 'De wereld van Gerrit Achterberg' door A. Middeldorp, pp. 17-22

HOFMAN, Bert

Gerrit Achterberg: 'die aan de grenzen vocht' p. 9 [Bij een foto]

STRENGHOLT, L.

Drieërlei dood. Over Achterbergs 'Ballade van de winkelbediende' [uit: Mascotte], pp. 2-7

WERKMAN, Hans

Bederf[1]: 'Nog maar net 20 mei 1985', p. 16

[*Recensies*], pp. 22-23

Gerrit Achterberg, Verzamelde gedichten, p. 23

Willem Diemer, Mijn herinneringen aan Gerrit Achterberg, pp. 22-23

1 De dichter van het vers dat niet bedierf (Gerrit Achterberg)

Zwart Wit

Tweemaandelijks tijdschrift voor literatuur
Opgericht in 1982

Redactie: Cees Blij, Paul Dijstelberge, Jeroen Kluiver
Redactieadres: Egelantierstraat 222 B, 1015 PT Amsterdam

Jg. IV,	nr. 5:	jan.-febr. 1986, 59 pp.
	nr. 6:	maart-april 1986, 47 pp. + bijlage, 32 pp.
Jg. V,	nr. 1:	mei-juni 1986, 47 pp.
	nr. 2:	juli-aug. 1986, 63 pp. = *Herfstbokaal: De verhalen*
	nr. 3:	sept.-okt. 1986, 51 pp. = *Herfstbokaal: De poëzie*

Artikels van de redactie

Redactioneel, IV, 5, p. 3; 6, p. 3; V, 1, pp. 3-5

De grote Zwart Wit Lentebokaal, *een wedstrijd voor proza en poëzie*, VI, 5, p. 32

'Het parfum' van Patrick Süskind, IV, 5, p. 33
Das Parfum, die Geschichte eines Mörders, 1985 (Ndl. 1985, 1986[4])

I. Poëzie

BOSKMA, Pieter
De rokende rover, V, 1, p. 12
'Ook lepende zijn kronkelhoofd'

KOK, Fons
Handpalm, V, 1, p. 13
'Dit blad als een'

LAVA, Arthur
'natuurlijk', V, 1, p. 11

STEEN, P. van der
[*Gedichten*], IV, 5, pp. 34-35
Heremiet: ‘zandpaden knisperen’ p. 34
De bioskoop: ‘Het licht scheen al donker te zijn’ p. 35

TITS, Dirk
Aan de havelozen, IV, 5, p. 18
‘Het werd dus niet vergeten, dit’

VERSCHUT, Ricardo
[*Gedichten*], V, 1, pp. 45-47
‘De zonneschermen hangen’ p. 45
Vervaagde herinnering: ‘Ik weet het nog goed’ pp. 46-47

WIT, Johan de
'Zelfs petrus bracht het', IV, 5, p. 23

II. Proza

BLIJ, Cees
De pont, IV, 5, pp. 19-22

Slagerslatijn[1], IV, 6, pp. 26-46

DIJSTELBERGE, Paul
De geschiedenis van mijn tijd (VIII): Gebruik en misbruik des orgels, IV, 5, pp. 42-47

Het orkest, V, 1, pp. 30-40

GROEN, J.W.
Huisdierenleed (een klein zwartboek), V, 1, pp. 17-29

KANNEKENS, Wim
Bastaard! IV, 5, pp. 24-30 - Met eigen ill.

KLUIVER, Jeroen
Vani soni i lamenti (Giulio Cesare-G.F. Händel), IV, 6, pp. 4-20

LAPIDUS, Pierre
De geheimzinnige erfenis, IV, 6, pp. 21-25

LINNEMAN, Benno
Het meisje, IV, 5, pp. 36-41

IV. Kritische bijdragen

BLIJ, Cees
Over de bijlage, IV, 6, p. 47
De bijlage (32 pp., met prt.) bevat:

1 Opdracht: Voor Johan en Frank

C. Blij, *August Pieter van Groeningen*, *de Rotterdamse Flaubert*, pp. 3-24
Aug. P. van Groeningen, *Besmettelijke ziekte*, pp. 25-32

COLSON, M.
Ondertussen in België, IV, 6, pp. 58-59
Brief over Nederlandse vertalingen van Pietro Aletrino; met 2 aanvullingen door de redactie (p. 59)

RITZEMA, J.M.
Oude wijn in nieuwe zakken, V, 1, pp. 14-16
Over Bart Chabot en Diana Ozon

STEEN, Paul van der
Hokus-pokus: het 'Illusionisme' verklaard, V, 1, pp. 6-10
Over de erfgenamen van Surrealisten en Vijftigers, een nieuwe stroming?

VREDENBURG, E.
[De afgebroken wijk] Een schilderij van Louis Paul Boon, IV, 5, pp. 4-17 - Met ill.

Bijzondere nummers

Herfstbokaal: De verhalen
(V, 2, 63 pp.)

D' HULSTER, Lutgarde
De rode minirok, pp. 16-31

GERRITSEN, Cäthe
De weg der zeven vreugden (een voorleesverhaal), pp. 58-63

HAKHOLT, Ubbo-Derk
Uit het geïnspireerde leven van David Fant, pp. 49-57

RENDERS, Hans
Hoe het volk tekort werd gedaan door hogere instanties, pp. 32-44

VERMAZEN, Anne-Marie
Ontbijt, pp. 45-48

Herfstbokaal: De poëzie[1]
(V, 3, 51 pp.)

ARNALDO
[*Gedichten*], pp. 6-8
Later: 'Langs de bermen van de Amstel' p. 6
Wind: 'Melodieën kwamen' p. 7
Vroeger: 'Zou je niet eens' p. 8

BANNENBERG, André
'De grote, *sombere*, *lege literfles coca-cola'*, p. 9

1 Redactioneel, pp. 4-5

BUYS, Anneke

Vroege avond: ‘De grijze lucht’ p. 10

DEBEN, Bert

Korte inkarnatie: ‘Na m'n derde geboorte’ p. 11

EIJKELKAMP, J.

[*Gedichten*], pp. 12-21

Goedemorgen: ‘onvaste voet tussen’ p. 12
Lente: ‘m'n liefste’ p. 13
Lente-kriebels: ‘jonge meiden’ p. 14
Mei: ‘eindelijk!’ p. 15
Klein triest: ‘onlangs een jong vogeltje’ p. 16

Herfst: ‘Luister eens naar de milde’ p. 17
Herfst in de mist: ‘de dagen slepen zich melkig naar’ p. 18
Winters Giethoorn: ‘nu in de vaart langszij het’ p. 19
Uitzichtloos: ‘het sneeuwt’ p. 20
Museum Ketelhaven: ‘als gestrand’ p. 21

GÖBEL, Andrieke
W.O. 3: ‘Eens siddert de lucht’ pp. 22-23

IJSSEL den BANJAARD, Hendrick
Zwart-wit: ‘De mode is tweemaal gek, eenmaal aan het begin en’ pp. 24-26

MULDER, Yvonne
Binnen ziekenhuis muren: ‘talloze slangen’ pp. 27-28

NEPPELENBROEK, H.J.
[*Gedichten*], pp. 29-32
Polderliefde 1: ‘ik’ p. 29
Polderliefde 2: ‘jij’ p. 29
Polderliefde 3: ‘ik jij’ p. 30
Polderliefde 4: ‘maar jij wist toen al’ p. 30
Fortmond: ‘van dijk tot dijk’ p. 31
Ondergaande zon, p. 32

RADEMAKERS, Luuk
[*Gedichten*], pp. 33-39
Eenzaamheid: ‘ik schrik’ p. 33
De stilte na: ‘de ochtend’ p. 34
Het land rust open: ‘de boer kauwt de taal van’ p. 35
Drenkeling: ‘dit woord (dit uur)’, p. 36
The discovery of the Titanic: ‘de drenkeling’ p. 37
Elegie: ‘in het hinterland’ pp. 38-39

SCHIEVINK, Frank
[*Gedichten*], pp. 40-43
Portret in olieverf: ‘nog voor het daglicht’ p. 40
Naar binnen kijken: ‘zoals het gras’ p. 41
Panopticum: ‘armada 's achter zich laten’ p. 42
Dagvlucht: ‘Als ik het daglicht zie,’ p. 43

STEEN, Paul van der
Migratie: ‘en stenen harten’ p. 44

VANSTREELS, Miel
[*Gedichten*], pp. 45-46
‘Tot de kern bewapend’ p. 45
Uitstapje: ‘Hem in zijn rolstoel’ p. 46

VERSCHUT, Ricardo
Geluk?: ‘Al het geluk van de wereld’ p. 47

WIT, Johan de
[*Gedichten*], pp. 48-51
Was Socrates homo: ‘het wantrouwen maakt’ p. 48
Na een kater proberen nuchter te worden: ‘het moet uit zijn met dat’ p. 49
Drie meloenen in Attica: ‘ik kan geen’ p. 50
‘er zijn geen maanden zonder zon’ p. 51

Registers door Hilda van Assche en Richard Baeyens

I. Auteursregister[1]

Aagard-Mogensen, L., R. 160*
Aalbers, Job, II. 256
Aalbers, Paul, IV. 304
Abeele, Romain vanden, IV. 23
Abeele, Werner, I. 17, 128; R. 128
Abeele, Wim van den, IV. 130; R. 128
Abicht, Ludo, IV. 39; R. 96
Abspoel, Peter, I. 22
Achterberg, Henk C., I. 263
Achterland, Gerrit, I. 30, 81, 183; IV. 109
Acker, Tania van, IV. 28
Adams, Wilfried, I. 17, 34, 41, 58, 143, 174, 357; II. 55; IV. 63, 206; R. 58
Adank, André, IV. 206
Adé, Georges, III. 62; IV. 55; R. 58
Adèr-Winkler, E.G.C., IV. 210
Aerts, Edwin, IV. 24
Aerts, Egbert, IV. 147
Aerts, Pieter, I. 81
Aerts, W.J., IV. 235
Aken, Paul van, IV. 109
Akkermans, J., IV. 280*
Alberda, Jacoba van, I. 273
Aleksander, W.J., I. 337
Albers, Frank, I. 78; IV. 190; R. 58, 188
Albers, Joost, II. 195*
Amelrooy, Anneke van, IV. 215*
Amelsvoort, Irene van, IV. 24; R. 309
Andries, Ludo(viek), R. 58, 160
Andries, Marc, R. 58
Aniba, J.W.F., IV. 230
Anker, Robert, I. 319, 365; IV. 341-342
'Anon', I. 282
Ansar, Rita, IV. 161
Anthonis, Johan, I. 79
Anthonissen, Pierre, I. 168
Arents, Paul, I. 82; IV. 161
Armando, I. 295
Arnaldo, I. 380
Arp, Louis, II. 301
Arys, Marijke, II. 87
As, Tom van, I. 282

1 Een * na een cijfer wijst erop dat de auteur op die pagina ook buiten de alfabetische rangschikking voorkomt; R. = redacteur

Assche, Armand van, IV. 148; R. 41, 143
Aschenbrenner, Jan Willem, IV. 210
Asperen, Jos van, IV. 236
Asscher, B.J., IV. 230
Ausloos, Eddy, IV. 175; R. 174
Auwelaert, Patrick, I. 41, 176
Auwera, Fernand, II. 55, 163, 174; IV. 24*, 47, 307; R. 41
Avelli, I. 17

Baaren, Theo van, I. 226, 346
Baart, Ria, II. 224
Backer, Lisette de, IV. 165*; R. 165
Backer, Marcel de, I. 165; II. 167; IV. 167; R. 165
Backer, Marijn, I. 253
Baekers, S.F., IV. 257
Baelen, Carlo van, IV. 55
Baelen, Jacques van, IV. 64; R. 58
Baeyens, Lieven A.M., I. 221
Bakel, Henk van, IV. 266
Bakker, Kees, I. 9
Bakker, Siebe, IV. 376
Bakx, H.W., R. 314
Balkt, H.H. ter, I. 176-177, 295, 314, 319; IV. 330
Balt, Albert, I. 221
Balyon, Willy, I. 25*, 82; IV. 25*
Bamberger, Shulamith, I. 354*, 355*; II. 355*; IV. 356*
Bannenberg, André, I. 380
Bant, Astrid A., II. 248
Barbiers, Lia, I. 82, 263
Barendregt, Hans, I. 372; IV. 376, 377
Barnard, Benno, I. 282-283, 303; II. 133; IV. 56, 134, 292; R. 131
Bart, Ira, II. 224; IV. 367-368
Bartosik, Michel, I. 192, 226
Bas, Jan de, I. 372; IV. 279, 376*
Bastelaere, Dirk van, I. 100, 295; II. 193* 2; IV. 100; R. 58
Bastiaenen, Willy, IV. 175
Baudoin, Tom, IV. 211
Bayar, Mans, I. 174; II. 55
Beeck, Frank van, IV. 64
Beek, Sandra van, IV. 214
Beekman, Klaus, IV. 214
Beekum, Menno van, II. 325
Beelo, J.C.C., I. 273
Beers, Paul, I. 317*; II. 133, 325; IV. 325, 330
Behiels, Lieve, IV. 148

Behrens, Gerard, I. 34
Bekkering, Harry, IV. 206
Bekkers, Peter, IV. 248
Beks, André, R. 334
Beks, Maarten, IV. 134
Belcampo, II. 328
Belder, Hein de, IV. 56
Belmans, Raf, R. 30
Bemdt, Marie-Louise van den, R. 183
Benderson, Bruce, II. 287; IV. 287*
Benthem van den Bergh, G. van, R. 226
Berckmans, J.M.H., II. 19
Berckmoes, Gerda, I. 68, 82, 144; R. 68
Berends, Gerard, I. 75, 197, 240, 269, 361; II. 270
Berendse, Gerrit Jan, I. 295-296
Berg, Annabel van de, I. 240
Berg, Meint R. van den, II. 375
Berge, Claude van de, I. 203; II. 47, 61
Berge, H.C. ten, II. 297; IV. 371
Bergeijs, Roland, II. 12
Bergen, Renso van, I. 82
Berger, Peter, IV. 342
Bergh, Greetje van den, IV. 342
Berghe, K. van den, II. 36
Berghe, Veerle vanden, I. 82
Berghuis, Hans, I. 226, 319
Berkelbach, Erik, IV. 214*
Berkelmans, Frank, I. 41
Bernauw, Patrick, I. 75, 79; IV. 77, 200
Bernlef, J., I. 41-42, 152*, 296, 315; IV. 315*; R. 314, 315
Bert, Kari, II. 171
Bertels, Philippe, II. 170
Bertin, Eddy C., II. 198, 200
Bertlein, Reinhold, IV. 214
Bervoets, Jan, I. 271
Bettinger, Sven-Claude, R. 58
Beuger, Leonard, I. 42
Beughem, Jonker van, IV. 109
Beurskens, Huub, I. 192*, 193*[2], 296; II. 297, 315; III. 193*, 298; IV. 195, 230, 298, 315*; R. 295
Bevers, Bert, I. 104, 263
Beyers, Leo, I. 34
Biddeloo, Dirk, II. 77
Biddeloo, Karel, II. 77
Biemans, Ienne, I. 328
Bierkens, Jef, IV. 171; R. 168
Bierman, Willem, I. 346

Biersma, Rob, IV. 260
Biesheuvel, J.M.A., II. 256, 353; IV. 281*
Bijman, Leontine, II. 297*
Bina, Vladimir, IV. 288
Bindervoet, Erik, IV. 257
Bisschop, Lode, II. 375
Blaauw, Gerrit de, II. 133
Blaisse, Mark W., IV. 288
Blankestijn, Ad, I. 253; IV. 253*
Blanpain, Denis, R. 157
Bles, Noud, I. 262*
Bleser, Willy de, II. 19
Bleuminck, E., IV. 260
Blij, Cees, II. 379; IV. 379; R. 378
Blijstra-van der Meulen, M., I. 193*
Bloch, Don, II. 287
Block, Lut de, I. 100, 144; IV. 100
Bloem, J.C., I. 308
Bloem, Marion, II. 27
Bloem, Rein, I. 320
Bloemen, Yolanda, II. 287, 341; IV. 287*
Bloemkool, Baron, II. 19
Blokker, Jan, I. 253
Blom, J.C.H., IV. 288
Blom, Sander, IV. 304
Blomme, E.B.M.J., IV. 305
Blondeel, Paul, I. 82
Blontrock, Gabriël, IV. 178
Blyaert, Marc, I. 119
Bockstael, Koen van, I. 144
Bodenhauses, Joost, I. 361
Boeck, A. de, I. 119
Boeck, Lieve de, I. 18; II. 19; IV. 21; R. 17
Boeck, Wilfried de, I. 82
Boef, August Hans den, II. 181; IV. 206, 212, 317*
Boelaert, Hugo, I. 18
Boele van Hensbroek, Jean Christophe, IV. 219
Boens, Bert, I. 82
Boer, Leo de, IV. 214
Boer, Mariette, I. 26
Boer, Peter de, IV. 288, 292; R. 282
Boer, Theo de, IV. 326
Boerstoel, Jan, I. 308, 346
Boezem, Marinus, IV. 252
Böttner, Annegret, II. 297
Bogaert, Gie, II. 12, 19, 23; IV. 24; R. 22
Bogaert, Mira, II. 88

Boheemen, Christel van, IV. 239; R. 226
Bohlmeijer, Arno, IV. 206
Bokshoorn, Frederik, IV. 342
Boll, Michel, IV. 206, 212, 215
Bonehill, Jos. II. 88
Boni, Armand, IV. 32
Boni, François, R. 104
Bonger, H., II. 341
Bonne, Maryke, I. 117*; IV. 118
Bonte, Raf, IV. 167
Boom, Laurens, I. 79
Boomsma, Graa, II. 205, 297; IV. 212, 216
Boon, Louis Paul, II. 367
Boon, Ton den, I. 320
Boonen, Gilbert, II. 141
Boonen, Katelijn, I. 197
Bordewijk, P., IV. 257
Borgers, Gerrit, IV. 368
Borremans, Lutgarde, I. 22
Bos, Jacobus, I. 227, 320
Bos, Jan Willem, I. 347; II. 297
Bos, Joop van den, I. 221; II. 366
Boschman, Marie, R. 273
Boschmans, Jan, IV. 72
Boskma, Pieter, I. 361, 378; R. 361
Bosma, Bert, I. 372
Boterbloem, Govert, I. 300, 309; R. 309
Bouchard, Ulrich, II. 77; IV. 24; R. 22
Bouchaute, Piet van, IV. 47
Bouckaert-Ghesquière, Rita, IV. 47
Boudens, Luc, II. 61, 353
Bouma, Hans, I. 82
Bouman, Ole, IV. 257*
Bousset, Hugo, IV. 47, 56*, 160*, 181; R. 41
Bouwers, Lenze L., I. 283, 320, 337
Boven, Daisy ver, IV. 27; R. 68
Boven, Jef, IV. 12-13, 198; R. 9
Boyens, José, IV. 230
Brabander, Gerard den, I. 308
Braches, Ernst, II. 229
Braet, Marc, I. 128
Braet, Mark, I. 104; R. 104
Brak, Piet, I. 9, 35
Brakman, Willem, II. 46
Brande, Leopold M. van den, I. 42, 96
Brandt, Jef van den, R. 128
Brassinga, Anneke, II. 325; IV. 230

Breedt Bruyn, Martje, I. 133
Bregman, C., IV. 376
Brems, Hugo, IV. 47-48, 56, 185; R. 41
Bremt, Stefaan van den, I. 26, 100, 177, 356*, 357*; IV. 56, 100; R. 96
Breugelmans, Magda, I. 165
Brey, Bart, I. 246
Breytenbach, Breyten, I. 164
Brezet, Marianne, R. 364, 367
Brinkgreve, Christien, IV. 288
Brockway, James, IV. 206, 211
Broeck, Raymond van den, III. 62; IV. 237; R. 58
Broeck, Walter van den, II. 133
Broeder, Leonoor, II. 325; IV. 230, 326
Broek, Aart G., IV. 230, 289*, 306
Broek, Johan van der, II. 310
Broek, Felix van den, IV. 279
Broekaert, Ilse, IV. 178
Brokken, Jan, II. 133; IV. 287
Bromet, Stella, IV. 288
Brondeel, Paul, I. 42
Broomans, Petra, I. 331; II. 332; IV. 332
Broucke, Johan, IV. 148
Brouwers, Dick, I. 9
Brouwers, Fred, IV. 57
Brouwers, Jaak, I. 58
Brouwers, Jeroen, II. 334; IV. 134, 305
Brouwers, Marja, IV. 215, 326
Brügmann, Margret, IV. 332
Bruggen, Nic van, I. 58-59, 100-101, 163, 174; IV. 100; R. 58
Brugman, J., IV. 257, 260
Brugmans, Guy, I. 9
Brugmans, Hendrik, IV. 109
Bruin, Edgar de, II. 248; IV. 248*
Brummans, Joz, IV. 266
Brunt, Lodewijk, IV. 231
Brussel, Gust van, IV. 161; R. 58
Brusselmans, Herman, II. 20, 304, 307
Bruylants, Marc, IV. 37; R. 34
Bruyn, E.B. de, I. 283, 359*; II. 287; IV. 283*
Bruyn, Guido de, I. 18
Bruynseraede, Marc, I. 35; IV. 39, 198
Bruynseel, Mark, I. 183
Buckinx, Pieter G., I. 42, 177; R. 41, 81
Budé, Frans, I. 227, 296, 320
Buddingh', C., I. 308, 367
Büch, Boudewijn, IV. 281*, 306

Buffart, Wim, I. 82
Buitenwerff, Marion, I. 361
Bulck, Jan van den, I. 183; II .185
Bulens, Luc, I. 188
Bulte, Ineke, IV. 326
Bungeneers, Mark, I. 75, 79
Burger, Peter, I. 347; IV. 342*
Burke, Martyn, I. 170
Burna, Busuv de, I. 263
Burnier, Andreas, I. 337
Busken Huet, Conrad, III. 292
Butter, Frank den, IV. 257
Buuren, Hanneke van, I. 144
Buuren, Maarten van, IV. 239, 326, 330; R. 319
Buyck, Marianne, IV. 195
Buyck, Paul, IV. 190; R. 188
Buyens, Frans, IV. 109
Buyl, Bertien, I. 68; R. 68
Buys, Anneke, I. 9, 82, 273-274, 380; IV. 266, 279, 280*
Buyse, Anita, I. 18, 59; IV. 59*
Buytaert, Jeanne, I. 82; R. 81

Cailliau, Phil, I. 101; IV. 72, 96-97, 101
Cairo, Edgar, I. 26
Calis, Piet, R. 226
Camarassa, Maria, II. 357
Camerlynck, Leo, R. 81
Camp, Gaston van, II. 55
Campen, Steven van, I. 301; IV. 301*; R. 300
Campert, Remco, I. 308
Capelleveen, Paul van, I. 283; IV. 283*
Capiteyn, André, II. 12
Cardoen, An, I. 183
Carette, Hendrik, I. 42, 101, 105, 177; IV. 64, 101, 148; R. 58
Carleer, Marc, IV. 72
Carlier, Libera, IV. 178
Carmiggelt, Simon, I. 308
Cartens, Daan, II. 205; IV. 206*; R. 203
Cartner, Helen, I. 26
Casier, Hervé J., I. 10, 82, 144; IV. 88-89, 94; R. 81
Casimir, B.B.G., IV. 232*; R. 226
Cassiman, Bart, IV. 190
Casteele, E. van de, IV. 32
Casteele, Joris van den, II. 122
Catharin, Hugues, I. 188
Cat, H. de, I. 42

Cauter, Lieven de, I. 59; II. 20
Celem, Jan T., I. 59
Ceuppens, Hugo, R. 128
Chercuti, Vince, I. 171
Christiaens, A.G., I. 42
Christiaens, Dirk, I. 43, 105
Christiaens, Jan, III. 175
Christiaens, M., I. 119
Cialona, Ike, II. 353
Claes, Fa, IV. 109-110; R. 104
Claes, Jan, R. 30
Claes, Jo, II. 77
Claes, Paul, I. 69, 359*; IV. 48
Claessen, Paul, I. 263, 274
Claessens, Erik, IV. 200*
Claus, Dirk, I. 174
Claus, Hugo, IV. 134
Cleempoel, Paul, I. 83
Clement, Jan, I. 35, 43, 105
Cleve, Ann, IV. 72
Cloet, Guido, I. 123; IV. 122; R. 119
Cnodder, Remi de, I. 30, 165
Coeckelbergh, Cecil, R. 128
Coeckelbergh, Paul, R. 128
Coen, Theo, IV. 13
Coghe, Gilbert, I. 43
Cohen, H.F., R. 337
Coillie, Jan van, IV. 48, 148, 211; R. 143
Colijn, Ines, IV. 238
Collem, A. van, I. 271
Colson, M., IV. 379
Compaan, Theo, II. 287
Coninck, Herman de, I. 101; IV. 101, 134-135; R. 131
Coole, Marcel, I. 105; R. 58
Cools, Achilles, I. 83
Coomans, R., I. 125
Copmans, Willy, IV. 32-33, 89; R. 30
Coppens, Marnix R.A., I. 59, 69
Coppens van de Rijt, Els, I. 274, 372; II. 278
Coret, Peter, I. 347
Cornillie, Patrick, I. 197
Corte, Hilde de, R. 128
Corte, Rik de, II. 130; R. 128
Corthals, Henk, IV. 306
Corveleyn, Johan, I. 43
Coster, Jet de, R. 68
Cottenjé, Mireille, R. 68

Couttenier, Piet, IV. 97
Counet, Patrick, I. 144
Craen, Monica van de, I. 18
Craig, Colleen, II. 20
Cramer, Pieter, IV. 216
Crébas, Aya, IV. 289
Crée-Roex, Marleen de, I. 26; R. 68
Creyghton, Job, I. 361
Crits, Frank de, I. 144, 347
Cromphout, Francis, IV. 149
Crott, Jos, IV. 141
Cuppens, Bernard, IV. 141

Daalder-Neukircher, A.P., I. 253
Daalen, Maria van, I. 69, 314
Daele, Rik van, IV. 48
Daems, Frans, IV. 56
Daenen, Betty, IV. 72
Daenen, Geert, I. 26
Dalstra, Koos, I. 361
Dam, A. van, II. 40
Dam, Anneke van, IV. 279
Dam, Harm-Jan van, II. 359*[2], 360*[3]
Daman, Magda, I. 177
Damme, Leo van, IV. 193
Damme, Piet van, II. 375; IV. 376
Dams, Gust, R. 30
Danker, Hans, I. 138
Deben, Bert, I. 380
Debuysere, Marc, I. 145
Deckers, Désiré, II. 185
Decloedt, Leopold, IV. 110
Decock, Gilbert, IV. 57
Decorte, Bert, I. 183
Decorte, Luc, IV. 149
Dee, H.M.J. van, IV. 368
Deel, Tom van, I. 320; IV. 135, 289, 305
Deen, Kees, I. 274
Defever, Frank, IV. 178
Deflo, Lionel, IV. 48, 72, 97, 99, 100*; R. 96, 100
Degenaar, Job, I. 145, 246, 263
Degruyter, Frank, IV. 149
Dekker, An, R. 331
Dekker, Rudolf M., IV. 231
Dekkers, Marijke, I. 356*
Dekoning, Ivo, I. 10, 31, 69, 120, 138, 157, 168; II. 32, 126, 171, 243; IV. 198, 200; R. 197

Delarivière, Chris, IV. 149
Delbaere, Etienne, I. 166
Delaere, Monika (= Nika), I. 69, 83
Delden, Johan van, I. 83
Delen, Pieter, I. 120
Dellart, Anne, R. 68
Delmotte, Alain, I. 43, 75, 79, 101, 105; IV. 101, 149
Deloof, Jan, I. 106; II. 20; IV. 110
Delvigne, Rob, IV. 231, 305
Demedts, André, IV. 48; R. 41
Demedts, Gabrielle, I. 69; II. 71; IV. 72; R. 68
Demedts, Lieven, IV. 73
Demedts, Paul, I. 79
Demense, Willem, I. 263
Denissen, Frans, I. 26, 145, 195*; II. 61, 195*, 353
Denolf, Peter, II. 88
Denoo, Joris, I. 18, 35, 43, 59, 60, 157, 177, 309, 320; IV. 46
Depondt, Paul, IV. 149
Depraetere, Marc, IV. 178
Depreeuw, Dirk, I. 35; IV. 37
Deprez, Ada, IV. 73
Derdaele, Noël, R. 30
Derks, Wil, IV. 326
Derksen, Marion, IV. 214
Deschoemaeker, Frans, I. 60, 101; IV. 64, 101; R. 58
Desmet, Rachel, I. 83
Detop, A.H., II. 278
Detrez, Mon, I. 125
Deuren, Isabelle van, R. 22
Deuren, Marleen van, IV. 158; R. 157
Devos, Guido, IV. 24-25, 33, 73; R. 22
Devriendt, Roger, I. 43, 106
Devroe, Hans, I. 183; IV. 186[2]; R. 9, 183
Dewael, Patrick, IV. 56
Dewall, Ywan von, I. 347
Dewulf, Bernard, I. 79
Dewulf, Peter, I. 83, 166; R. 165
D'haen, Christine, I. 43, 69, 227; II. 193; IV. 178
D'Haen, Theo, IV. 179
D'Hane-Scheltema, M., I. 359[3]
Dhoeve, Andries, I. 128
Dhondt, Astère Michel, II. 195
D'Hulster, Lutgarde, II. 380
Diale, Jacky, I. 123
Dibbets, Jurriën, II. 265
Didden, Marc, IV. 135
Didelez, Guy, II. 32; IV. 22*, 24*

Diepers, Hubert, IV. 48
Diepstraten, Johan, IV. 206, 213; R. 203
Dierick, Aleidis, I. 43, 69; IV. 73; R. 68
Dietze, Annette, R. 300
Dievel, Ankie van, I. 75
Dijckhof-Ceunen, Germaine, R. 68
Dijk, A.J. van, I. 254
Dijk, Els van, I. 365; R. 364
Dijk, J.H. van, I. 227
Dijk, Stef van, I. 263
Dijk, Tineke van, II. 298
Dijkhuis, J.L., IV. 207
Dijkhuis, Peter, II. 224
Dijl, Frank van, R. 217
Dijstelberge, Paul, II. 379; R. 378
Dinneweth, Roger, I. 83
Dirickx, Peter-Paul, IV. 77; R. 75
Dirks, Donna, I. 331
Dister, Jules, II. 229
Dobbelaer, Peter, I. 263
Dobbelaere, Danny, IV. 150
Donck, Albert, I. 94
Donnee, P.J., I. 347
Doolan, Paul M., IV. 231
Dooren, Frans van, I. 321, 359*[4]; II. 360*; IV. 321*
Doorman, Maarten, I. 347
Doorman, S.J., IV. 260
Doorn, J.A.A. van, IV. 260
Dorn, Anton, I. 188
Dorp, Manja van, I. 274
Dorrestein, Renate, IV. 207
Dorrestijn, H., I. 328
Doumen, Lodewijk, I. 43; II. 36
Downing, Jason, II. 224
Drayer, Elma, IV. 332; R. 331
Dresden, S., IV. 231
Driel, Remco van, II. 366
Dries, Luk van den, IV. 190
Droes, Jos, I. 337
Drs. P, I. 347; IV. 347*, 354
Dubois, Pierre H., IV. 305*
Ducal, Charles, I. 43, 60
Ducastel, Lucia, I. 274
Duerinck, Nadine, IV. 89
Dürrson, Werner, I. 171
Duindam, Vincent, I. 22
Duinker, Arjen, I. 254*

Dullemen, Inez van, II. 205
Dumarais, Freek, I. 120, 138, 183, 197
Dumas, Marlene, IV. 298
Duray, Christian, I. 123
Durlacher, Jessica, IV. 248, 249, 249*; R. 246
Durnez, Gaston, R. 41
Duyn, Mark van, I. 203
Duyns, Cherry, IV. 212
Duytschaever, Joris, IV. 182
Dyck, Tilly van, IV. 186*, 186
Dycke, Peter van, IV. 48

Ector, Jef, IV. 64
Eekhaut, Guido, II. 20, 23, 76, 130; IV. 186
Eerd, Karel van, I. 347-348; IV. 348*
Eerden, Willemien, van, I. 271
Egbers, Marianne, IV. 312
Eggels, Hanneke, IV. 207
Eijk, Philip van der, IV. 231
Eijkelboom, Jan, I. 308
Eijkelkamp, J., I. 380-381
Ekkers, Remco, I. 145, 218, 227; IV. 150, 211, 219, 231; R. 143
Elberse, Peter, II. 248, 251*; IV. 249^2, 249*, 251; R. 246
Elburg, Jan G., I. 227, 365; IV. 231, 307, 336*
Elsäcker, Klaas van, I. 373
Elsen, Elisabeth van, IV. 237
Elshout, Peter, R. 334
Emeis, Marijke, I. 348
Emmerik, Judy van, IV. 257
Engelen, Gert van, R. 217
Engelman, Jan, I. 263, 308
Engels, Deen, I. 10, 22, 26, 31, 35, 83, 183, 197, 221-222, 240; IV. 13; R. 9
Ent, Anton, I. 203, 283
Enzinck, Willem, IV. 73
Estor, J.J., I. 308
Estrada I Serralonga, Lola, I. 123
Etterghem, Herno van, IV. 135
Evenepoel, Ivo, I. 75
Evenepoel, Stefaan, IV. 54*
Evenhuis, J.R., IV. 231-232
Everbroeck, Peter van, I. 188-189; IV. 188*
Evers, Han, I. 312; IV. 312*
Eygen, Hubert van, I. 10, 75, 79, 83, 106, 120, 128, 138, 157; IV. 77, 78, 110, 150; R. 78
Eyk, Hilda van, I. 123

Eyskens, Mark, IV. 57
Eyzenbach, Tom, IV. 219

Faassen, S.A.J. van, IV. 305
Faelens, Hans, II. 189
Faes, Gust, I. 31, 44, 263
Faverey, Hans, I. 330
February, Verni, I. 251
Fehrmann, Yvonne, I. 310, 312; II. 311; R. 309
Feijt-Ponjée, Corrie, IV. 366; R. 364
Ferwerda, Bernard, I. 274
Feyter, Koen de, I. 61; II. 20
Fierens, Luc, I. 79
Flagrain 't, T.P., I. 31
Flam, L., IV. 200
Flamend, Jan, IV. 48, 99; R. 99
Flappers, Frans, IV. 89
Fleurquin, Jeanine de, I. 166
Florizoone, Gery, I. 10, 35, 44, 69, 75, 120; IV. 89, 150
Fokkema, Douwe, IV. 260
Fokkema, Redbad, I. 321
Follet, Michel, IV. 57
Fondse, Marko, I. 338, 348; IV. 338*, 354; R. 346
Fonteyn, Karlon, II. 189
Fontier, Jaak, IV. 98-99; R. 96, 98
Fontijn, Jan H.A., IV. 252, 289, 377*
Foqué, Richard, I. 128
Forster-Huys, Josiane, II. 47
Francken, Eep, IV. 342
Francken, Jos, IV. 64
François, Rose-Marie, I. 124
Frans, Eddy, IV. 179
Fransen, Ad, IV. 305, 306*, 308*; R. 303, 308
Franssen, Anneke, I. 301
Franssen, Theo, I. 166; IV. 165*; R. 104
Frenkel, F.E., IV. 232
Frerichs, Lineke, IV. 292-293
Fresco, Louise O., IV. 231*
Friedrichsen, F.V., I. 254

Gangadin, Rabin, I. 44
Gebuys, Dick, I. 222; II. 224; IV. 224, 368; R. 221
Geemen, Piet, I. 301
Geemert, Ko van, IV. 13
Geens, Gaston, IV. 57
Geeraerts, Jef, IV. 281*
Geerds, Koos, I. 284, 321

Geerse, Laurens, I. 106; IV. 110
Geerts, Guido, IV. 48-49, 56
Geerts, Hank, II. 40; IV. 40
Geerts, Kris, I. 35, 61; II. 36; IV. 37, 39; R. 34
Geerts, Leo, I. 61; II. 27, 37; IV. 37, 39, 40; R. 34
Geerts, Roger, I. 35; IV. 35*, 37; R. 34
Geets, W., I. 138
Gelder, Wim de, I. 284
Gelens, W.C.M., IV. 210
Gellings, Paul, I. 321
Gelre, Henk van, IV. 342
Gerards(-Wilders), Mia, 138, 139
Gerbrandy, Piet, IV. 369
Gerits, Joris, IV. 99
Gerlach, Eva, I. 131, 321
Germonpré, Christiaan, I. 44, 83, 101, 125; IV. 101
Germonprez, Fred, R. 81
Gerritsen, Cäthe, II. 380
Gerritsen, Joke, IV. 366, 368; R. 364
Gestel, Peter van, IV. 219
Gheeraert, John, II. 88
Giebels, Ludy, IV. 207
Gieling, Roman, I. 370; IV. 370*, 371[2]; R. 370
Gielkens, Jan, IV. 236
Gier, J. de, IV. 377
Gijsemans, Rita, R. 17
Gillaerts, Paul, IV. 49
Gils, Gust, II. 193; IV. 175
Gils, Wouter van, IV. 335
Gisekin, Jo, R. 68
Goderis, Julie, I. 83
Göbel, Andrieke, I. 381
Goede, Anton de, R. 346
Goedegebuure, Jaap, IV. 335, 342
Goeree, Irina van, II. 47; R. 68
Goethals, Albert, I. 83
Goethem, K. van, IV. 179
Golterman, Cita, I. 145
Goossens, Karel, I. 83
Gooyens, Alein, I. 84
Gorp, Hendrik van, IV. 49
Gotha, Wim van, I. 18
Goudsblom, J., IV. 232
Goudsmit, Jaap, IV. 232*
Goudzwaard-Dubois, Nel, I. 84, 373
Graaf, Agnes de, I. 254
Graaf, Hermine de, II. 256

Gracht, Barend G. van der, I. 120
Graef, Peter de, I. 76, 79
G.R.A.V.I.J.D., I. 168
Greef, Peter de, IV. 22*
Greidanus, J.H., IV. 232
Greve, Hans de, I. 79; II. 189; IV. 190; R. 188
Greshoff, Jan, I. 308
Groen, Hannie, II. 366; IV. 364
Groen, J.W., II, 379
Groenwegen, Marjan, IV. 207
Grijs, Piet, IV. 258
Grint, Francine van der, I. 240
Groot, K.J. de, IV. 258
Groot, Margot, II. 357*
Groote, K.E. de, II. 72
Groote, Katrien de, IV. 110
Grüschke, Han, I. 31, 106; R. 104
Gruwez, Luuk, I. 177
Guépin, J.P., I. 358*, 359*; II. 360*[2]; IV. 358*
Guirlande, Christina, R. 68
Gur, Halil, II. 27, 219

Haag, D.R., IV. 266
Haakman, Anton, II. 328; R. 319
Haan, Anneloes den, II. 270
Haan, Jacob Israël de, II. 355*
Haanstra, Bert, IV. 266
Haarspit, IV. 150-151
Haasse, Hella S., II. 178
Hadermann, Paul, IV. 200
Haelterman, Bea, I. 60; IV. 60*
Haerynck, Jean-Paul den, I. 189; IV. 73, 96*, 151; R. 188
Haes, Leo de, IV. 21
Haesaert, Clara, I. 18, 101-102; II. 55; IV. 101
Haesen, Eric, IV. 158
Haeven, Paul, I. 139
Haft, Lloyd, I. 193*, 321
Hagenaar, Frederik Willem, I. 334
Hagenaars, Albert, I. 312
Hagedoorn, Corine, II. 265
Hageraats, Koos, IV. 212
Hagnos, Agnes, I. 31, 84
Hagtingius-Seger, A., IV. 232
Hakholt, Ubbo-Derk, I. 23, 84, 184, 197, 222, 241, 263; II. 126, 185, 224, 380; IV. 126
Hakvoort, Anie, I. 301
Halberstadt-Freud, H.C., IV. 210

Hallen, Katelijne van der, I. 145
Hamelink, Jacques, IV. 236
Hanlo, Jan, I. 308; IV. 135
Hanssen, Beatrice, IV. 161
Hanssen, Léon, IV. 258, 342
Hansson, Niels, I. 222
Hardijk, Jaap, II. 335
Harskamp, Jaap T., IV. 207
Hart, Co 't, I. 373
Hart, Kees 't, I. 321
Hartog, Herman A. den, IV. 94
Havenaar, Roland, IV. 343
Hazeu, Wim, I. 373; IV. 110
Heck, Paul van, IV. 238
Hecke, Rudolf, I. 18, 120
Hee, Miriam van, I. 188-189, 194*, 227-228; IV. 188*
Heemskerk, Anne Marie, IV. 238
Heer, Ron(nie) de, I. 246; IV. 249
Hees, Jan van, I. 84
Heijden, A.F.Th. van der, II. 335; IV. 252
Heijden, Reinout van der, IV. 251
Heijkant, Cornelis Maria van de, I. 84, 264, 310, 362; II. 77
Heilbron, Johan, IV. 232
Heijmans, Hans, I. 264
Heijne, Bas, IV. 258
Heimeriks, Netty, IV. 329
Hejatomsma, I. 274
Hekken, Renée van, I. 70, 177; II. 72
Hell, Johanna W.P., I. 94
Hellemans, Frank, II. 20; IV. 21, 64; R. 17
Helman, Albert, IV. 289
Helmer, Gert, I. 348
Helmond, Joop van, IV. 215
Hemelaers, Helene, I. 264
Hemelrijck, Jaak van, II. 122
Hemmerechts, Karel, IV. 57
Hemmerechts, Kristien, II. 20, 47, 133
Hendrix, Elfriede, R. 68
Hengel, L.v.d., I. 373
Hengst, Daan den, I. 359*
Henkes, Robbert-Jan, IV. 257*
Henrichs, Hendrik, IV. 289
Hensen, Herwig, I. 44
Herck, Rita van, IV. 186
Herckenrode, Willem van, I. 166
Herdt, Alex de, I. 44
Herk, Frank de, II. 341

Hermans, Edward, I. 31, 120, 198; IV. 32; R. 30
Hermans, Paul, I. 131
Hermans, Rudi, I. 62; II. 12; IV. 13; R. 9
Hermans, Tilly, R. 226
Hermis, Kees, I. 10, 84, 106, 284; IV. 89, 110; R. 104
Hermsen, Eric, I. 300
Hermsen, Rolf, IV. 252
Herreweghen, Hubert van, I. 44; R. 41
Herstel, Manja, I. 274
Hertmans, Stefan, I. 44, 194*, 195*, 228; II. 193, 298; IV. 190[2], 194, 195, 298; R. 192
Hertog, Salvador, IV. 232
Herzberg, T., I. 354*, 355*
Herzen, Frank, I. 84
Hest, Jos van, I. 348
Heston, Charleston, IV. 27
Heugten, W.A.M. van, I. 84
Heumakers, Arnold, IV. 289
Heuzel, John, IV. 110-112; R. 104
Heyden, Kristel van der, II. 185
Heylen, Hugo, R. 30
Heyman, Carlo, IV. 89
Heyman, Erik, I. 80
Heyvaert, Stef, R. 160
Hezewijk, René van, IV. 232
Higginson, G.C., I. 348
Hilbrands, Menno, I. 124
Hille, Hans ten, I. 189
Himpe, Roosje, I. 70
Hinrichs, Jan Paul, IV. 343
Hiroux, Pierre, I. 124
Hisgen, Ruud, I. 317*
Hoek, Pedro van, I. 356*[2]
Hoekjen, J.J., I. 241
Hoekstra, Han G., I. 308
Hoekstra, Heleen, IV. 238*
Hoestenberghe, Lieve van, I. 70, 129; R. 128
Hoeven, Adriaan van der, I. 207*; IV. 207
Hoeven, Jan van der, I. 60; R. 58
Hoewaer, Trudo, I. 139
Hof, R.G. van 't, II. 88
Hoffs, Hans, I. 222; II. 224
Hofland, H.J.A., IV. 135, 258
Hofman, Bert, I. 373, 377; IV. 376, 376*; R. 372
Hofstee, W.K.B., IV. 260
Hogendoorn, W., I. 357*, 359*
Hokke, Dana, I. 284

Hokwerda, Hero, IV. 235
Holleweg, Fernand, I. 189
Hollink, Bert, II. 312; IV. 311, 313; R. 309
Holst, Simeon ten, IV. 371
Holthof, Marc (= Mark), IV. 311; R. 160
Holtkamp, Rieks, I. 145
Holtzer, S.M., IV. 305*
Hoof, Diane van, IV. 161
Hoof, Guy van, IV. 24*, 37-38, 77, 307; R. 76
Hoof, Mark van den, I. 129; R. 128
Hoogeveen, H., I. 241
Hoogewijs, Frank, I. 84
Hombroux, Frans, II. 185
Hoore, Cees van, I. 322
Horemans, Rudi, R. 160
Hornstra, Ab, I. 264, 275
Hos, Johan H., IV. 135
Hoste, Jacques, II. 62
Hoste, Paul, II. 190
Hotz, F.B., II. 133, 287
Houtland, Jozefa van, R. 68
Houtsma, Hanneke, II. 16
Houtsma, Jos, I. 349
Houtstok, Tom, I. 168
Houweling, An, R. 217
Houwink, Roel, I. 264
Hoven, Peter van den, IV. 211
Huberts, W.S., IV. 208, 289
Hugaert, Mireille, I. 84; R. 81
Huibers-Boeren, M., I. 275
Huigen, René, I. 322
Huijser, Wim, IV. 279; R. 273
Huisman, Michel H., I. 44, 106, 145, 338; IV. 112; R. 104
Huizen, Adrie van, II. 312*
Hulle, Jooris van, IV. 49, 73, 89-90, 97, 151-152
Hulsens, Eric, IV. 211
Humbeeck, Chris, R. 160
Huygens, Constantijn, I. 358*
Huygens, Ton, I. 264
Huylebrouck, Annie, R. 157
Huys, Rik, IV. 90, 152, 154*
Huyse, Luc, IV. 49

Idema, W.L., I. 254, 254*
IJsewijn, Josef, IV. 49
IJssel den Banjaard, Hendrick, I. 381; II. 278
IJzermans, René, IV. 25

Inghelram, Daan, IV. 90
Insingel, Mark, II. 163
Ioannidou, Marietta, IV. 236
Iperen, Marijke van, I. 275
Iping, Albert, II. 265
Iseghem, Johan van, IV. 49
Istendael, Geert van, I. 177, 284; IV. 135
Itterbeek, Eugène van, I. 23, 27; IV. 28, 122
Iven, Bert, R. 30
Iven, J., I. 107; IV. 107*
Iven, Joris, I. 228, 322

Jacobs, Jack, I. 222
Jacobs, Pszisko, II. 47, 287
Jacques, Maria, R. 68
Jagt, Bouke, II. 205
Jannes, Paul, I. 85
Janoniem, I. 27, 120, 184
Jansen, John Albert, IV. 218; R. 217
Jansma, Esther, I. 204, 284
Janssen, Dries, I. 139; IV. 64, 112-113; R. 104
Janssen, Frans A., IV. 305, 307
Janssen Perio, E.M., IV. 293
Janssen Reinen, Margreet, IV. 266-267, 267; R. 262
Janssen, Achiel, I. 145
Janssens, André, II. 62, 354
Janssens, Herman, IV. 152
Janssens, Marcel, IV. 49-50, 56, 179; R. 41
Janzen, Chiel, II. 278
Jellema, C.O., I. 322, 329; IV. 236
Jeltema, Margrieta, I. 254
Jespers, Henri-Floris, IV. 64-65; R. 58
Joffroy, Maria, I. 139
Johannes, Gert-Jan, IV. 293
Jonckheere, Karel, I. 31; II. 55; IV. 65
Jong, Ans de, IV. 152
Jong, Ate de, IV. 214
Jong, Idzard de, I. 222; II. 224; IV. 225*; R. 221
Jong, Jen de, I. 301
Jong, Martien J.G. de, IV. 50
Jong, Mieke de, I. 349
Jong, Theo de, I. 338, 349
Jong-de Wilde, Ellen de, I. 241; IV. 243
Jonge, Freek de, I. 131
Jonge, Harm de, IV. 213
Jonge, Klaas de, II. 16
Jongeneel, Wiveca, II. 332*

Jongstra, Atte, II. 304; R. 303
Jonker, W., I. 349
Jooris, Roland, I. 44, 149*, 163; IV. 191; R. 96
Joos, Johan, I. 246-247
Joosse, Kees, IV. 208
Joostens, Frank, IV. 39
Jorssen, Jet, R. 68
Joyce & Co, II. 133

Kaal, Meertje, I. 254, 264
Kaasbroek, Piet, I. 301
Kaiser, Jo, I. 222
Kaleis, Huug, IV. 290
Kalmthout, Dorette van, R. 300
Kalokerinos, Gitti, I. 184; IV. 186
Kanaar, Marinus, I. 301
Kandou, D.E.N., I. 271
Kannekens, Wim, I. 247, 362
Kanstadt, Kristian, IV. 363
Karan Dasj, I. 129
Kazakevicius, Liutauras, I. 120
Kazan, Max, I. 169
Keene, Arjan, II. 325
Kelk, C.J., I. 308
Kempen, Jan, IV. 113
Kerckhoven(-Present), Irène van, I. 70, 169; II. 174
Kerkhofs, Arno, I. 184
Kerkhofs, Jan, IV. 50
Kersten, Jacques, IV. 25
Kesel, Mark de, IV. 195
Ketel, W.S. van, IV. 179
Keulemans, Chris, IV. 249
Keulen, Mensje van, IV. 219
Keuning, Nico, IV. 343
Keuppens, Hugo, I. 129; IV. 130; R. 128
Kevelaer, Willem van, II. 335
Keyser, Frank de, IV. 179
Keyser, Piet de, IV. 51
Khan-vanden Hove, Elisabeth, I. 117*; IV. 118
Kievenaar, Ivo, IV. 216*
Killegem, Denijs van, I. 85; II. 167
Kilian, Hans, I. 275
Klees, Jan, IV. 236
Klein, Ben, II. 171; IV. 171
Klein, H., I. 374
Klein, Joop, I. 374
Kleinrensink, Jan, IV. 290

Kleyne, Jos de, II. 362
Klip, Mirjam, I. 284
Klok, Kees, I. 107, 146
Klokkenist, Nelis, I. 349
Kloos, Carola, IV. 343
Kloos, Hans, I. 247
Kloos, Willem, I. 308
Kluiver, Jeroen, II. 379; R. 378
Knaap, Sylvana, IV. 249
Knaepen, Hilda, IV. 13
Kneepkens, Manuel, I. 228, 365
Knepper, Simon, I. 269, 349
Knibbe, Hester, I. 365; IV. 367; R. 364
Knijn, Micha J., IV. 152
Knight, Kit, I. 171
Knockaert, Yves, IV. 191
Knol, Aly, I. 217; II. 218
Knol, Henk, I. 284, 374; IV. 376*
Knoppert, Wim F., IV. 279
Koch, Koen, IV. 290-293; R. 282
Koeck, Paul, II. 55
Koenegracht, Frank, I. 146
Koenen, Liesbeth, IV. 258
Kok, Christian, II. 325
Kok, Eric, I. 241, 264; II. 243; IV. 243-244
Kok, Fons, I. 378
Kolenberg, Ruud, I. 85, 241
Kolk, Geert van der, II. 287
Kollaard jr., Johan, I. 301; R. 300
Komrij, Gerrit, R. 282
Koning, Raimond de, I. 365
Koningsveld, Herman, IV. 232-233
Kooijman, Bert, I. 107, 146; II. 62, 160*, 335; IV. 153
Kooijman, Robert, IV. 249, 252; R. 246
Kooiman, Dirk Ayelt, R. 319
Kooistra, Jan, IV. 90, 94; R. 81
Koole, Jacoba, I. 275
Koopman, Ares, IV. 208, 306
Koopman, Marcel, I. 322
Kooten, Kees van, II. 27
Korporaal, Anneke, I. 10, 275
Korsten, Sjaak, I. 10
Korteweg, Anton, I. 284, 338
Koster, Valeria, I. 247*; IV. 247*
Kotte, Wouter, IV. 94, 111*
Kraaijeveld, Ruud A.J., IV. 212
Kraan, Menno, IV. 238

Kralt, P., IV. 290
Kramer, J.M., IV. 233
Kranendonk, Anne, I. 338
Kreetz, P., I. 275
Krekel, Miriam, I. 338
Kreugel, Hans, II. 335
Krevelen, Laurens van, IV. 233, 233*
Krijgelmans, C.C., II. 298
Krol, Gerrit, II. 325
Krol, Howard, R. 246
Kromhout, Rindert, II. 219
Kronig, Jytte, II. 332; IV. 332
Kroon, Dirk, I. 204, 365
Krug, Peter, IV. 179
Kruijf, Frans van der, I. 264
Kruit, Johanna, I. 70, 125, 338, 349
Kruithof, Jacques, IV. 135, 181
Krul, W.E., IV. 258*
Kuijper, Jan, I. 322; IV. 327*; R. 319
Kuik, Dirkje, II. 219
Kuik, Kees, IV. 208
Kuipers, Frans, I. 131, 349
Kuipers, Reinold, I. 308
Kuiter, Willem, I. 85, 107
Kurpershoek, Marcel, IV. 258
Kurpershoek, René, II. 354
Kusters, Wiel, I. 218, 228, 296, 322, 328; IV. 233; R. 226
Kuyk, Robert Egeter van, I. 228
Kuyper, Jan, I. 329
Kuyper, Sjoerd, II. 205
Kuypers, Jeroen, IV. 90; R. 81
Kwant, Jurrie, II. 248; III. 248; IV. 249[2]; R. 246

Laan, Nico, IV. 326
Labian, Piet, I. 85
Laer, Zacharias van, I. 125
Laerhoven, Bob van, II. 307; IV. 200
Laet, Danny de, R. 58
Laleman, Francis I., I. 107, 117*[4]; II. 117*; III. 117*; IV. 113-114, 118; R. 104, 117
Lambert, Line, IV. 153
Lambrecht, Jef, I. 19
Lambrechts, Luc, IV. 51
Lamellieure, K. de, IV. 90
Lampo, Jan, IV. 65
Lampusiak, An, IV. 368; R. 364
Lanckrock, Rik, IV. 179

Landman, Jan Bee, II. 256
Langeveld, Arthur, I. 296
Langvik-Johannessen, K., IV. 65
Lanoye, Tom, I. 80, 365; II. 407; IV. 136
Lanssens, Manno, II. 161
Lanting-Vogels, M., I. 241
Lantink, Berend, II. 230
Lapidus, Pierre, II. 379
Lapinne, Christian, IV. 25, 29[2]; R. 22
Lapinski, Stan, IV. 214
Largot, Serge, I. 169
Lasoen, Patricia, I. 102; IV. 102; R. 68
Latré, Guido, IV. 51
Laureys, Ghislain, I. 94; R. 81
Laureys, Michel, IV. 158, 159*
Lauwaert, Dirk, IV. 179
Lauwaert, Guido, I. 146
Lauwereyssens, Stan, I. 166
Lauwers, Lie(ke), I. 139
Lava, Arthur, I. 247, 362, 378; II. 248; IV. 249
Lavaerts, Frieda, II. 72; IV. 73
Lavertu, Cees, I. 264
Lazoe, Ria, I. 241
Lechner, J., IV. 237
Lecluyse, Nele, I. 107
Leeflang, Ed, IV. 219, 290
Leemans, Anne, IV. 153
Leenders, Herman, I. 44
Leenders, Ivo, I. 76
Leenders, Paul, I. 139; R. 138
Leenheer, Ans, R. 364
Leeuw, Pieter de, I. 275; IV. 279
Leeuwen, Evelien van, II. 205
Leeuwen, Pien van, IV. 136
Leeuwenkamp, Paul van, I. 10, 76
Lefèvre, André, R. 160
Leger, Gilberte de, I. 169; II. 171
Leigh Loohuizen, Ria, II. 133, 134*; IV. 136
Leijnse, Elisabeth, IV. 51
Leijnse, Gaby, I. 70; IV. 73
Lejeune, Marc, I. 124
Lekkerkerker, Kees, IV. 339*
Lem, Antoon van der, IV. 258*
Lemahieu, Frank, II. 20
Lemm, Robert, I. 356*, 357*[2]; II. 357*
Lems, Mariët, I. 271, 275
Lengkeek, Elise, I. 374

Lernout, Geert, IV. 51, 182
Leroy, Frans, IV. 90
Leroy, Hildo, I. 184
Lesandré, Vera, I. 121
Lesener, Ingeborg, IV. 293
Lesman, Karol, IV. 208
Letoit, André, II. 109
Leus, Herwig, IV. 368
Leuven-Zwart, Kitty M. van, IV. 238
Lever, Erik, I. 223
Lewis, Liz, II. 109
Ley, Silva, R. 300
Leybaert, Wim, IV. 51
Lieburg, Anthonie van, I. 85
Lier, R(udolf) van, I. 284, 338-339
Lieske, Tomas, I. 322, 339; IV. 343
Lievers, Menno, II. 205
Ligtenberg, Lucas, IV. 306[2], 307; R. 303
Ligtvoet, Frank, IV. 327
Lindenburg, Mieke, IV. 290
Linders-Nouwens, Joke, IV. 219
Linn, Stella, II. 357*; IV. 358*
Linneman, Benno, II. 379
Lissens, René F., IV. 51; R. 41
List, G. van der, IV. 257*[2]
Lobbe-Thomas, Katja, IV. 311
Lobo, Lida, I. 285
Loeb, Yvonne, IV. 25*
Londersele, Roel Richelieu van, IV. 153, 156; R. 221
Longie, Bea de, I. 70, 126; R. 68
Loon, Paul van, IV. 153
Loot, Jonas, IV. 280
Loreis, Hector-Jan, II. 62; R. 58
Lory, G.M., I. 164*
Los, Piet, I. 374
Louage, Jaki, R. 160
Lucebert, I. 308, 314
Luger, Ben, IV. 293
Luiting, Ton, I. 85; IV. 90; R. 81
Luitsz, Engelbert, R. 240
Lukkenaer, Pim, II. 317; IV. 208
Lupkes, Lidwina, I. 285
Luttikhuis, Elly Oude, IV. 28
Luykx, Pieter, I. 45, 310, 312, 322; IV. 311, 313
Luxemburg, Jan van, IV. 239

Maanen, Willem G. van, II. 181
Maas, Nop, IV. 293

McDwell, Johnn, IV. 252
Maegd-Soëp, Carolina de, IV. 74
Maele, Marcel van, I. 156
Maele, Romain John van de, I. 129; II. 32, 130; IV. 114
Maere, Jaak de, IV. 51-52
Maertens, Guido, IV. 57
Maes, Jean-Marie, R. 188
Mafrans, Mia, II. 130
Malfait, Hilde, R. 68
Malfait, Nadine, II. 20
Malfeyt, Marie-Josèphe, IV. 74
Malfliet, Geert, IV. 153
Malibran, Anna, I. 184
Manakker, Diny van de, R. 331
Mandelinck, Gwij, I. 102, 149*; IV. 56, 74, 102, 153; R. 41
Manger, Hermien, II. 312
Manteau, Angèle, IV. 368
Marain, Elisabeth, II. 96; IV. 52, 332; R. 68
Marel, Marinus van de, I. 275
Mariën, Lucas, II. 205
Marijnis, Paul, I. 228
Marijnissen, Peter, R. 217
Maris, Cis V., I. 76, 80; IV. 78
Marissing, Lidy van, I. 370
Marius-Walter, I. 80, 85; IV. 198; R. 197
Marres, R., IV. 343, 345*
Martelaere, Patricia de, II. 62; IV. 52
Martens, Guido, IV. 194
Martens, Lieven, I. 85
'Martin', II. 363
Martin, Aldo, R. 58
Mast, Anita vander, II. 88
Matsier, Nicolaas, R. 319
Matthysen, Donald, II. 265; IV. 267
Mayeur, Marcus M., IV. 90
Mebel, Ber te, I. 85, 264
Meekers, Mark, I. 166, 170; II. 130; IV. 123; R. 197
Meensel, Jef van, IV. 33; R. 30
Meersch, Guido van der, IV. 72
Meert, Ester, I. 19
Meesdom, Tony, IV. 313; R. 160
Meester, J. van de, I. 10
Meeuse, Piet, I. 323; IV. 326*[2], 330; R. 319
Meeuwesse, Karel, R. 41
Meeuws, Paul, II. 341
Meijer, Albert, IV. 210
Meijer, Are, I. 85

Meijer, Pieter de, IV. 235
Meijsing, Geerten (Maria), II. 287, 335
Meinkema, Hannes, II. 205, 332
Melick, Ben van, IV. 233, 233*
Mendels, Josepha, II. 230
Menkveld, Erik, I. 323
Mercks, Kees, IV. 208
Merckx, Adolf, IV. 179-180
Merckx, Leo, I. 121
Mesotten, Bart, IV. 65
Messie, Han, I. 300
Mesterom, Harry, I. 339
Metselaer, Rob, IV. 367
Meulenkamp, Wim, IV. 290
Meunlam, Karma, I. 76, 85, 184, 275
Meyere, Pieter de, I. 107
Michel, K., I. 254
Michiels, Ivo, R. 58
Middendorp, Albert, II. 88; IV. 90; R. 81
Miert, Karel van, IV. 57
Mijns, Sara, I. 45
Mikkers, Jasper, II. 335
Minnen, C.L. van, I. 323, 369; IV. 327, 330, 369; R. 369
Missine, Lut, IV. 52
Moens, Marc, R. 160
Mok, Maurits, I. 204
Mol, Berit, I. 254
Molegraaf, Mario, IV. 236, 236*
Molewijk, Dick, IV. 235
Molin, Rob, II. 205
Moll, Hans, II. 304; IV. 234
Monstro, D., IV. 267
Montgommery, John, I. 171
Mooij, J.J.A., I. 254, 323
Mooij, Martin, II. 217; IV. 364, 367; R. 364
Mooij, Rocco, IV. 208
Moor, Piet de, IV. 149*
Moor, Wam de, IV. 208, 219
Moormann, Eric M., I. 285; IV. 285*
Moorman, Frits, I. 302
Morgana, Myra, IV. 16
Morgue, Victor, I. 247
Morlander, Stef, I. 302
Morriën, Adriaan, I. 204; II. 262*; IV. 343
Mortier, Bruni, I. 31
Mourik, Ineke van, I. 247
Mouthaan, Hans, I. 374

Mouwen, Herbert, I. 108, 264
Moyaert, Frank, II. 88
Müller, Bernt, IV. 212
Mulder, Henk, IV. 343
Mulder, Joop, I. 349
Mulder, Yvonne, I. 381
Mulisch, Harry, R. 226
Muller, Daphne, IV. 238
Muller, Niek, IV. 267
Munck, Monda de, R. 68
Musarra, Ulla, IV. 52
Musschoot, Anne Marie, IV. 153, 191
Mutsaers, Charlotte, I. 255, 350
Muyres, Jos, IV. 115
Muysson, Phil, R. 203
Mysjkin, Jan H., I. 60, 146, 228-229

Naaijkens, Ton, I. 194*; IV. 194*, 237, 298
Naarden, Bruno, IV. 290*
Nahmias-Radovici, N., IV. 210
Nantes, Joseph, I. 223, 241, 272, 276; II. 243; IV. 91, 244, 280
Natalie, II. 270
Nauta, Jan Peter, IV. 237
Neck Yoder, H. van, IV. 343
Neef, Roger M.J. de, I. 163, 189; R. 58
Neefs, Hugo, I. 170; IV. 171-172
Neels, Frans, II. 174; IV. 175
Neetens, Wim, I. 189
Nefkens, Gemma, R. 337
Neleman, H.C., I. 241
Neppelenbroek, Henne J., I. 85, 381
Neyt, Anneke, IV. 238
Nielen, Dorie, IV. 238
Niematz, Max, I. 204, 350
Nieuwenborgh, Marcel van, I. 146
Nieuwenhuizen, Peter, I. 86, 217
Nijhuis, Herman, I. 242
Nijk, H.G., IV. 355*
Nijlen, Jan van, I. 308
Nijmeijer, Peter, I. 192*, 296, 316; IV. 136, 298-299, 316*
Nijsen, Joost, R. 303
Nixdorff, Victor, I. 362
Noens, Ludo, II. 77
Noordam, Anneke, I. 264, 276; II. 278; IV. 25
Noordenbis, O., II. 360*
Noordervliet, Nelleke, IV. 261
Noordzij, Gerrit, IV. 343

Noppen, Ingrid E., I. 264, 276
Note, Joris, IV. 136
Nowak, Richard, I. 255
Nucha, Nahl, IV. 95
Nuy, Fred, I. 265
Nuy, Marius H.R., IV. 244
Nys, Mon, I. 19

Oberndorff, Piet, IV. 13-14; R. 9
Obiak, Marcel, IV. 33, 194
Oehlen, Wiel, I. 10, 108
Oele, Anneke, IV. 332
Oeyen, Edith, I. 31, 86, 139-140; IV. 142; R. 81, 138, 138*
Offermans, Cyrille, IV. 318; R. 314, 316
Ogrinc, Will, IV. 290
Okkers, Liesbeth, R. 364
Okkerse, Theun, R. 218
Olie, Donald, IV. 244
Ollevier, Ivan, I. 45
O'Loughlin, Michael, IV. 252
Ong-Oey, T.I., I. 285, 323; IV. 285*
Oole, Peter, I. 276
Ooms, Karel, IV. 38; R. 34
Oorlé, Gerard van, R. 9
Oost, Guy van, IV. 167
Opsomer, Patricia, I. 23, 26, 76, 86; R. 22
Ortmans-Cornet, M., I. 140
Os, Geertje van, IV. 234
Osstyn, Karel, R. 17
Ostaijen, Paul van, I. 308
Otten, Harm, IV. 271*
Otterloo, Gerrit, IV. 327
Otterspeer, W., IV. 258
Ottevaere, Edm., I. 192*; IV. 52-53
Oude Weernink, Aloys, IV. 244; R. 240
Oudmaijer, Frank, I. 276; II. 278
Ouwens, Kees, II. 256, 298
Ouwens, Kreek Daey, II. 256
Oversloot, J., IV. 258
Oye, Ellie van, II. 278; IV. 280; R. 273

Paardt, Rudi Th. van der, I. 359*; II. 360*; IV. 377*
Paauw, Ineke van der, I. 276
Paauw, Josée, IV. 153
Paemel, Monika van, II. 181; IV. 56; R. 68
Pallebey, Dominique, IV. 252
Pallemans, Harry, I. 339

Paoletti, Micky, I. 247
Papenburg, Gertie, IV. 115
Papon, Fernand, R. 176
Paquay, J., I. 10
Passchier, Annelies, IV. 252
Passage, J.P.M., IV. 213
Passé, Jean Paul, I. 276
Passel, Marcel van, II. 12
Pater, Ben de, IV. 234
Pattyn, Erik, IV. 142; R. 138
Paul, J.W., II. 341
Paulusma, Pieter, IV. 224-225, 225, 368; R. 221
Paulussen, An, I. 86
Pauwels, Pierre, IV. 91
Pauwels, Tjen, I. 36, 40; IV. 38, 40; R. 34
Pauwels, Werner, IV. 115
Pay, Luc, IV. 66, 153, 161; R. 58
Peene, Bert, IV. 53
Peereboom, J.J., II. 256
Peerenboom, Elza, II. 88
Peeters, Carel, IV. 136
Peeters, P.A.H.M., IV. 142
Pels, Dirk, IV. 289*
Pels, Mieke, I. 184
Pen, J., IV. 258, 261
Pendrecht, Wim, I. 94
Pens, Piet, I. 23
Perquy, Jan, I. 80, 121
Perre, Rudolf van de, I. 45, 70, 146; IV. 74, 180
Perron, E. du, I. 308
Perry, Jos, IV. 234
Peters, Herman J., I. 86; II. 88
Peters, Stephan, I. 242
Petersen, Patrick, I. 161
Peskens, R.J., II. 341
Petré, Hilde, I. 146
Peys, Ilse, I. 11, 32, 86
Pfister, Richard, IV. 280, 280*, 281*; R. 273
Pieck, Caro, I. 350
Pieters, Philippe, I. 146
Piryns, Piet, R. 131
Planckaert, José, II. 20
Plessen, Jacques, IV. 210
Ploegmakers, Ruud, I. 316; IV. 316*
Plomp, Hans, I. 86, 362; II. 248
Pluym, Jo van der, IV. 225
Poeder, J., II. 375

Poel, Chris de, II. 20; IV. 66
Poel, Hans van der, II. 366
Poissonnier, Kathleen, IV. 74
Pol, Barber van de, I. 329[2]; IV. 329*; III. 326; R. 319
Pola, Alexander, I. 350
Polinkhorn, Harry, I. 171
Polfliet, André, IV. 91, 95; R. 81
Poll, K.L., IV. 259; R. 253
Pollemans, Hans, I. 108; IV. 108*
Pollet, Frank, I. 80
Pommerans, Piet, I. 45
Poort, Jenny, I. 302
Poortere, José de, I. 146, 374; IV. 153-154; R. 143
Popelier, Bert, IV. 179*, 180
Porta, IV. 280
Porteman, Karel, IV. 53
Portnoy, Ethel, IV. 291; R. 282
Posson, Guy, IV. 237
Postma, Irene, II. 375
Praamstra, Olf, IV. 293; R. 292
Praet, André, I. 80
Prakke, Henri J., IV. 91; R. 81
Preter, Francis de, I. 36, 40, 129; II. 37; IV. 38; R. 34
Prick, Harry G.M., IV. 291, 293; R. 282
Prins, Sonja, I. 365
Prins, Tineke, I. 11
Pröpper, Henk, IV. 306
Puister, Henk, I. 265, 276; IV. 280
Pulskens, Hetty, I. 11
Puydt, Raoul Maria de, I. 86, 94; IV. 91, 95; R. 81

Raave, Paul, II. 278
Rachid, El K., I. 27
Rademakers, Luuk, I. 70, 76, 80, 121, 140, 157, 166, 184, 381; IV. 198-199, 200; R. 197
Rademakers, Marcel, R. 119
Radersma, Jo, R. 226
Radstake, Jos, IV. 208, 215, 344
Raedt, Elly, II. 335
Raes, Hugo, II. 55, 178
Rafalowicz, Mira, II. 355*
Ramon, Renaat, I. 60; R. 58
Raskin, Brigitte, IV. 57
Raterink, Nine, II. 278
Raul-85, I. 170
Ravan, I. 86
Raven, Wim, II. 341

Rawie, Jean Pierre, I. 303, 308, 350, 359*
Reen, Ton van, II. 304
Reijnders, Tineke, IV. 333
Reijt, Vic van de, IV. 307; R. 346
Reints, Martin, IV. 327
Reisel, Wanda, II. 248
Reitsma, Anneke, I. 204; IV. 212
Regeer, Paul, I. 317*
Renders, Hans, II. 380; IV. 336[2], 336*
Reniers, Annie, I. 199; IV. 199*
Reugenbrink, Mark, IV. 154
Reumer, Isidoor, I. 302
Reurslag, Henk, I. 265; IV. 267*, 267; R. 262
Reve, Karel van het, IV. 259
Reynders, Ben, I. 86
Reynders, Paul, I. 140; II. 141; IV. 115, 142
Reynebeau, Marc, IV. 56, 99
Richter, Hannah, I. 276
Ridder, Kris de, I. 184; IV. 187
Riebs, Gunnar, IV. 95
Riessen, Renée van, I. 255, 350
Riet, Ron van, R. 17
Rij, Hans van, II. 359*[2]
Rijkers, Martin, I. 310
Rijn, Michaëlla van, I. 121
Rinke, Roel van, IV. 78
Ritsema, Beatrijs, I. 303; II. 307
Ritzema, J.M., IV. 379
Roberts, Patricia, R. 119
Robeyns, Ann, R. 22
Robijns, Luc, R. 9
Robrec, II. 248
Rochtus, Dirk, I. 80
Roebert, Annemarie, II. 265
Roels, Bert, I. 45
Roemer, Astrid H., IV. 28
Roger, Roger, IV. 56*
Roggeman, Willem M., I. 60, 96, 102, 182, 223, 364; IV. 102, 180, 181, 182; R. 176
Roggen, Frans, IV. 21; R. 17
Rohaert, Herman, IV. 15
Rombouts, Tony, I. 174; IV. 175; R. 58, 174
Romijn, Jaap, R. 217
Romijn Meijer, Henk, II. 137, 287-288; IV. 215, 291; R. 282
Rommens, Dirk, I. 166
Rompaey, Stefan van, I. 184
Rondas, Jean-Pierre, IV. 57

Roobjee, II. 206
Rood, Diane, IV. 333
Rooigem, Rogier van, IV. 53
Roose, Lode, IV. 53
Roovers, L.S., IV. 115
Ros, Martin, R. 282
Rosen, L.F., I. 350
Rosenboom, Thomas, I. 329; II. 335
Ross, Leo, IV. 231
Ross, Thomas, IV. 213
Rosseels, Maria, R. 68
Rossum, Rob van, I. 316*
Roth, Hennie, I. 374
Rotsaert, Philip H., I. 140; II. 141; R. 138
Rottiers, A.K., II. 88
Rover, Frans de, IV. 212
Roy van Zuidewijn, H.J. de, I. 334, 350
Ruijter, Martin de, I. 300
Ruitenberg-de Wit, Annie, IV. 344
Ruiter, Jetta de, II. 278
Rus, Martijn, II. 370, IV. 370*
Rutten, Mathieu, II. 141
Ruygers, Eric, I. 323
Ruys, K., I. 339
Ruysbeek, Erik van, I. 45, 71; II. 62; IV. 66; R. 58
Ruysschaert, Stefaan, I. 108
Rycx, Jean-Pierre, I. 108; IV. 92, 108*; R. 81

Saar, Willem, I. 269
Saelman, Helen, IV. 238
Samoy, Jacques, IV. 92
Sanama, Leo, IV. 259
Sandberg, H.W., IV. 344
Sanders, Cees, I. 339
Sanders, Cornelis, II. 12
Sanders, Georgine, I. 351
Sanders, Rita, I. 242
Sandrie, Rudie, I. 116*
Santen, Karina van, I. 316*; 317*
Sauer, Annemarie, IV. 195
Sauer, Annemie, IV. 66
Sauwer, Monika, II. 354
Scarphout, Ria, I. 71, 86
Schagen, J.C. van, I. 45
Schalker, Ellen, R. 282
Scheepmaker, Nico, I. 303, 351; IV. 209
Scheffers, Rini, I. 276; IV. 274*, 275*, 276*, 277*, 280, 280*; R. 273

Schellinx, Harold, IV. 315
Schepens, Jan, I. 108; IV. 115-116
Schierbeek, Bert, I. 94
Schievink, Frank, I. 242, 381; R. 240
Schilders, Ed, IV. 336
Schiltz, Hugo, IV. 57
Schipper, Anne, I. 374; IV. 376; R. 372
Schipper, Mineke, IV. 180
Schippers, K., II. 307; IV. 317*
Schneeweiss, Heinz, I. 217
Schneiders, A.L., IV. 259
Schoen, Hans, IV. 252
Scholten, Harry, IV. 305*
Schoor, Rob van de, IV. 291
Schouten, Rob, I. 285; II. 288, 354; IV. 294; R. 282
Schouwenaars, Clem, II. 55; R. 58
Schretlen, Joke, II. 332; IV. 332*
Schreurs, Bert, IV. 53
Schrijvers, P.H., I. 359*
Schuerewegen, Franc, II. 312; IV. 312*
Schulte Nordholt, J.W., IV. 377*
Schuur, Koos, I. 229, 308
Schuyt, Roel, II. 318*
Segers, Gerd, R. 163
Segers, Karel, IV. 123; R. 119
Seghers, Greta, IV. 57; R. 41, 68
Senelle, Charles-Louis, I. 86
Sergen, Karel, I. 124, 126, 184, 198
Sert, Marc de, I. 76
Sesselle, Maria, I. 94, 147; R. 68
Severeijns, Jean, IV. 15; R. 9
Seys, Raf, IV. 74, 116
Siebelink, Jan, IV. 281*
Sieg, Jan, II. 270
Siegel, Klaus, IV. 238; R. 226
Sieverink, Bennie, I. 11, 276
Simons, Henk, I. 11
Simons, Ludo, IV. 53; R. 41
Slagter, Wicher, I. 369; IV. 369
Slauerhoff, J.J., I. 339, 352
Sledsens, Jef, R. 30
Sloot, Ben, IV. 234
Slooten, Johanneke van, IV. 371
Slothorst-Jurgens, N., I. 265
Slothouwer, Nico, I. 351; R. 346
Smet, Kris, IV. 57
Smet, Marc de, IV. 154-155; R. 143

Smet, Moris de, I. 166
Smit, W.A.P., I. 375
Smitt, Edmond, I. 140; IV. 142, 199*; R. 138
Soest, Marjo van, IV. 332*; R. 331
Sötemann, A.L., IV. 234
Somann, Rolf-Rainer, IV. 213
Sontrop, Th.A., R., 282
Spaan, Alja, I. 242
Speenhof, J.H., I. 308
Speeten, Geert van der, IV. 155
Spekenbrink, Wilfried, II. 16
Spekking, Willem, IV. 53
Speliers, Hedwig, I. 45-46, 60-61, 102, 147, 192, 192*[4], 193*[3]; IV. 66, 99, 102, 149*, 155
Spillebeen, Willy, I. 102; II. 47; IV. 102; R. 41
Spillemaeckers, Werner, IV. 66; R. 58
Spinoy, Erik, I. 102, 297; IV. 54[2], 99, 102
Spoor, Ronald, IV. 344
Spriet, Patrick, IV. 116
Sprooten, Rosalie, II. 206
Spruit, Ruud, II. 270
Stabergh, Ina, I. 11, 32, 71, 76, 86, 108, 121; II. 32; IV. 33, 74, 113*; R. 197
Stam, Wim, I. 277
Stapelbroek, Vincent, II. 279
Star, Rudolf van der, I. 277
Starik, Frank, I. 247; 362; II. 363
Stassaert, Lucienne, II. 62, 178; R. 68
Stathi-Schoorel, Andriëtte, IV. 236
Stavinoha, Jan, II. 341
Steen, Eric van der, I. 308
Steen, Maria van der, I. 94
Steen, Paul van der, I. 362, 378, 381; IV. 363, 379; R. 361
Steenbergen, Hans, IV. 208*
Steenmeijer, Maarten, IV. 209, 234, 237; R. 226
Stefels, Johan, II. 279
Stein, Flor, I. 184
Stek, André, R. 271
Stenius, IV. 363
Sterck, J.F.M., II. 360*
Sterckx, Piet, IV. 180
Sterenberg Nuy, Marius, R. 240
Stevens, Herman, I. 369; IV. 327, 330, 369; R. 369
Steyl, Stien van, IV. 267-268
Stip, Kees, I. 351-352
Stiphout, Christel, I. 247, 251*; IV. 247*, 249*; R. 246
Stipriaan, René van, IV. 306*, 307*
Stoiljanovic-Molenaar, Stanica, I. 247*

Stoute, Henrik, II. 370
Stoute, René, I. 340; II. 307
Straaten, Arie van der, I. 87
Straeten, Hans van, I. 352
Strengholt, L., IV. 376, 377
Strieleman, Frans, R. 176
Stroobants, Jos, I. 129; R. 119
Struycken, Ineke, I. 147
Stüger, Frans, II. 354
Stuyling de Lange, Geldolph, I. 255
Stynen, Ludo, IV. 116, 161, 311
Suasso, Inge, IV. 209
Swaan, A. de, R. 226
Swart, Peter, IV. 213
Symoens, Edward, IV. 180

Takens, Anne, I. 87, 265; II. 266
Teck, Lut, I. 19; R. 17
Teister, Alain, I. 308
Tellegen, Toon, I. 255, 329, 340; II. 219
Tempelman, Jaap, I. 132
Tentije, Hans, I. 314, 316*, 317*; IV. 237; R. 314, 315
Termeer, Elizabeth, II. 256
Terschaats, Rip, II. 141; IV. 142
The Tjong Khing, IV. 219
Thiebaut, Lieve, I. 184; R. 68
Thijs, Ad, I. 310
Thijs, Dolores, IV. 74
Thijs, Henri, I. 11, 126; II. 126; IV. 126-127; R. 125
Thijssen, Willem, IV. 214
Thobokholt, Bert, IV. 336
Thomas, Piet, I. 192*
Thomèse, P.F., II. 325
Thys, Michel, III. 62
Tibergien, Willy, IV. 22*, 155; R. 143
Tiefenthal, Marc M., I. 169
Tielens, Ferry, IV. 225
Til, Wim van, IV. 281, 301*
Timmer, Charles B., I. 340; IV. 344
Timmermans, Luc, IV. 158; R. 157
Tindemans, Leo, IV. 57
Tits, Dirk, I. 80, 87, 121, 140, 277, 378; IV. 22*, 28, 78, 123; R. 75
Tolud, Maddy, I. 277
Tommissen, Piet, IV. 175
Tongele, Mark van, I. 46
Toom, C.P. den, IV. 215
Toorn, Willem van, I. 132, 316, 323; II. 133; IV. 181, 316*
Torrebak, Trijntje, I. 352

Tousandwasser, Ernst, I. 87
Tovt, Giovanni, I. 171
Triphon, Thomas, II. 173; IV. 173; R. 173
Tritsmans, Marc, I. 11, 185
Tromp, Bart, IV. 291; R. 282
Troost, Z., IV. 268
T'Seyen, Jos, IV. 39*
Tuin, Jenny, IV. 238*
Tuinenburg, Wilco, R. 221
Tulkens, Georges, I. 185; II. 77, 122, 185

Ulburghs, Jef, IV. 57
Unger, Donald, IV. 209
Ureel, Lut, I. 71; IV. 71*; R. 68
Uuden, Corrie van, I. 11, 87
Uyl, Bob den, II. 23

Vacher, Robert, II, 335
Vaerewijck, Walter, R. 176
Vanassche, Loeke, I. 80, 147
Vanbeckevoort, Leen, I. 32
Vancampenhout, Luc, R. 58
Vancampenhout, Willy, IV. 25
Vancrevel, Laurens, I. 316; II. 298; IV. 299; R. 295
Vandamme, Geert, IV. 26, 28, 29*; R. 22
Vandeloo, Jos, II. 22*, 281*
Vandenbogaerde, Mark, I. 375; IV. 100
Vandenbroucke, Chris, IV. 199
Vandendijck, Willy, IV. 180
Vandenweghe, Geert, I. 121
Vandepitte, Laurinne, IV. 92-93; R. 81
Vandeputte, Omer, IV. 74
Vandergraessen, Fons, IV. 54
Vandersickel, Rob, IV. 167
Vandevelde, Arthur W., IV. 116
Vandevelde, Toon, IV. 21
Vandevoorde, Hans, I. 188, 192*, 193*, 194*, 195*; II. 193*; IV. 74, 97, 188*, 190*^{2}, 191, 194, 196, 200; R. 188, 192
Vandewalle, Rose, I. 147
Vandiest, Julien. IV. 66; R. 58
Vandromme, Mieke, I. 32
Vanheste, Bert, IV. 116, 368
Vanhole, Kamiel, II. 133; IV. 136
Vanhoudt, Luk, R. 30
Vanriet, Jan, II. 55
Vanschoonbeek, Rudy, R. 104, 307
Vansteelandt, André, IV. 93
Vansteenkiste, Roeland, I. 166

Vanstreels, Miel, I. 32, 147, 185, 223, 381; II. 27, 224; IV. 15, 225
Vanvoorden, Eddy, IV. 142; R. 138
Vasalis, M., I. 308
Veeke, André J., I. 108
Veen, Corrine van, IV. 367
Veenstra, Tseard, I. 301
Veer, Rob van de, IV. 234
Veerman, Nel, I. 375
Vegt, Jan van der, IV. 180, 209
Veire, Frank vande, IV. 191, 196
Vekeman, Lena, IV. 116
Veld, R.J. in 't, IV. 261
Velde, Miep van der, I. 356*
Velde, Wannes van de, III. 160*; IV. 160*, 175
Velden, Ben van der, II. 288
Veldhoen, David, I. 370
Veldman, Ilja, II. 40
Veltkamp, Evert Paul, IV. 306, 376
Ven, Mariëlle van de, IV. 336*
Venema, Margriet, R. 273
Venhuizen, Frans, I. 310
Verbeeck, Ludo, IV. 54
Verbeke, Ugo, IV. 93; R. 81
Verberne, Connie, IV. 333
Verbong, Ben, IV. 299
Verboven, Frans, IV. 33; R. 30
Verdaasdonk, Dorothee, IV. 214-215
Verdaasdonk, Hugo, IV. 215
Verdonck, Lea, R. 30
Vergeer, Charles, IV. 336
Vergunst, P.J., IV. 376
Verhaar, Herman, R. 337
Verhack, E., IV. 74
Verheecke, Michel, I. 87
Verhegghe, Willie, I. 27, 46, 177
Verhelle, Ronny, IV. 155
Verhelst, Peter, I. 46, 80, 185
Verhelst, R.I.M., IV. 38; R. 34
Verheul, Kees, I. 323; II. 133
Verhoeff, Han, IV. 209
Verhoeven, Onno, II. 357*
Verkuil, I.D., IV. 344
Verleyen, Herwig, IV. 116
Verlinde, Hedwig, I. 102-103; IV. 102; R. 96
Vermaas, Marielle, I. 366
Vermazen, Anne-Marie, II. 380
Vermeiren, Koen, IV. 54, 57, 97, 100, 181; R. 96

Vermeulen, Erik, IV. 97*, 158-159, 159; R. 157
Vermeulen, Marcel, I. 36
Vermoortel, Chris, I. 11, 87, 129-130
Vermoortel, Philip, IV. 48, 54, 100; R. 41
Verrips, Ger, IV. 291
Verroen, Sarah, IV. 215
Verschaffel, Bart, IV. 195*
Verschoore, Nicole, R. 68
Verschueren, Leo, II. 20
Verschut, Ricardo, I. 378, 381
Verspoor, Dolf, I. 356*[3], 357*
Verstappen, Jack, R. 30
Versteeg, Jan, IV. 213
Verstegen, Livia, II. 357
Verstegen, Peter, I. 352, 356*[3], 357*, 359*; II. 359*; R. 346
Verswijfeld, Mark, II. 88
Vervaeck, Bart, IV. 66, 192, 194, 196; R. 188
Vervelde, Janneke, R. 364
Verwest, Jan, R. 104
Vestdijk, Simon, I. 132
Vetter, Helena de, I. 11, 71, 87
Veulemans, Jan, I. 46
Veys, Ignaas C., IV. 159; R. 81
Vijver, André van de, IV. 38*
Vileyn, Dany, R. 17
Vilo, Jan, I. 121
Vingerhoedt, Marc, II. 134
Vinkenoog, Simon, I. 94, 223; R. 81
Viruly, Adriaan, I. 108, 147
Visscher, Jo-Ann de, II. 88
Visser, Ab, II. 262*
Vissers, J., I. 269; II. 270; R. 269
Vlas, B., II. 21
Vlek, Hans, I. 324, 340
Vleugelhof, Lou, I. 352
Vleugels, Jos, IV. 159
Vlieghe, Piet, II. 126; IV. 127
Vliet, Eddy van, I. 103, 132, 229, 304, 308, 316, 366; II. 55; IV. 55, 103, 316*
Vlin, Ana, I. 71
Voermans, Wim, II. 335
Voeten, Bert, I. 353
Vogel, Anton, IV. 268
Vogelaar, J.F., I. 316*, 329; IV. 317, 318; R. 314
Vogelaere, Hubert de, I. 147
Vonck, Bart, I. 109
Vonder, Maarten, I. 242

Voordaal, H.C., I. 87
Vooren, Marta, I. 331
Voort, Cok van der, IV. 209, 235
Voorvelt, Floris, II. 248
Vos, Carole, IV. 28
Vos, Dirk, IV. 192
Vos, Herman, I. 36; R. 58
Vos, Johan de, IV. 39*
Vos, Luk de, IV. 162, 311; R. 160, 160*
Vos, Marjolein de, I. 329
Vos, Martin, IV. 98
Vosmaer, Martine, I. 316*, 317*
Vranken, Lily, I. 140
Vree, Freddy de, I. 297; IV. 134*, 137*
Vreede, Mischa de, IV. 291
Vredenburg, E., IV. 380
Vreijling, Reinout, I. 95
Vries, Fries de, II. 266
Vries, Gerard den, II. 288
Vries, Hendrik de, I. 356*
Vries, Jan de, IV. 209
Vries, Wim de, I. 223, 366, 367; IV. 364, 367; R. 364
Vries-Bovée, Elly de, I. 356*, 356-357*; II. 134, 357*
Vrieze, Carlos de, IV. 155
Vroegindewey, Rien, I. 366; IV. 26
Vroman, Leo, I. 229, 255, 324, 353
Vroomkoning, Victor, I. 23, 36, 46, 61, 96, 189, 286, 310
Vulling, Jeroen, IV. 213
Vuursse, Dany, I. 302
Vuyk-Bosdriesz, Johanna, I. 356*, 357*

W., Wil, I. 243
Waal, Margot de, IV. 333
Waard, Elly de, I. 331; IV. 333
Waarsenburg, Hans van de, I. 205, 229, 308, 366
Waele, Koenraad de, IV. 156
Waisvisz, Michel, IV. 371*
Walch, Frans, IV. 336
Walcheren, Aart van, I. 375
Walraven, B.C.A., I. 255
Walle, Lieve van de, I. 117*
Walschap, Carla, R. 68
Walsh, Joy, I. 171
Walvisch, Mickey, I. 286
Wandel, Oscar de, IV. 181
Warren, Hans, IV. 236
Warrinnier, Alfred, I. 121, 124, 185; IV. 187

Waskowsky, Riekus, I. 262*
Wastijn, Koenraad, I. 185
Waterland, Emo, I. 46, 242, 340
Waterman, L., IV. 355*
Wauters, Jan, IV. 136
Wauters, Marcel, IV. 368
Weem, Jan van de, I. 310, 312
Weemoedt, Levi, I. 308
Weenen, Bert van, II. 375
Weerdenburg, Rudi, I. 362
Weggemans, Onno, II. 266
Weghe, Jan van den, II. 88; R. 58
Weijand, Ben Martin, IV. 311, 313
Wellens, Reine, I. 130; II. 130; IV. 130; R. 128
Wentholt, Rob, IV. 344
Wepster, Corinne, IV. 333
Werkgroep Slavistiek Leiden, I. 353
Werkman, Hans, I. 375, 377; IV. 377[2]; R. 372
Werumeus Buning, J.W.F., I. 308
Wes, M.A., IV. 235
Wesseling, H.L., IV. 261
Wester, Rudi, IV. 294, 333
Westerbaen, Arnoud, II. 88
Westerink, Jan Willem, R. 334
Weststeijn, Willem G., IV. 235, 238; R. 226
Wetering, L.A. van de, I. 205
Weverbergh, Julien, IV. 57
Wevers, Far, IV. 281
Weyand, Riek, IV. 311, 313; R. 309
Wichman, Erich, I. 308
Widemann, Reinold, II. 242; IV. 244
Wiebes, Marja, II. 287, 354; IV. 287*
Wieg, Rogi, I. 310, 340-341; IV. 345
Wiel, Rein van der, II. 325
Wielemaker, Kees, II. 335
Wiener, H.L., II. 354
Wijer, Ingrid van de, IV. 55
Wijk, N. van, I. 265
Wijn, I. 12
Wijnants, Wilfried, I. 170
Wijnberg, Nachoem M., I. 255-256, 286
Wijngaarden, Ank van, IV. 333
Wijs, Ivo de, I. 218
Wijster, Ellen, I. 302
Wilde, Staf de, I. 46
Wilderode, Anton van, R. 41
Wildiers, Max, IV. 74

Willekens, Emiel, I. 61; IV. 67; R. 58
Willems, Bert, I. 198; R. 104
Willems, Gilbert, I. 122; IV. 93
Willems, Reine, R. 128
Willemse, Hein, I. 251
Willemsen, August, I. 304; II. 288; IV. 136, 252, 292
Willemsen, Bert, I. 141
Willigenburg, Hans van, I. 19
Wilmink, Willem, I. 219, 353, 366; IV. 220
Wils, Lode, IV. 55
Wilt, Koos de, I. 286
Wind, Harmen, I. 324
Windt, Rennie van, I. 265, 277; IV. 281
Winfield Knight, Arthur, I. 171; IV. 172
Winkler, Kees, I. 286
Winter, Mara de, I. 265, 277
Winters, Marcel, I. 87, 141
Wip, IV. 116
Wispelaere, Danny de, IV. 93
Wispelaere, Paul de, II. 55, 134; IV. 67, 137; R. 131
Wit, Agnes de, IV. 358
Wit, Johan de, I. 12, 23, 87, 109, 170, 198, 223, 242-243, 270, 277, 310, 379, 381; IV. 268
Wittenberg, Fred, I. 147
Wittocx, Tuur, I. 122
Wolff-Albers, A.D., IV. 261
Wolters, D.C.P., I. 247
Wouters, Bie, I. 71; II. 72
Wouters, Frank, I. 302
Wouters, Paul, I. 76, 122
Wouters, Rik, I. 80; IV. 199; R. 197
Wulms, Guido, II. 12; IV. 15-16; R. 9

Yperman, Chris, R. 68
Ysenbrant, Peter, R. 334

Zaal, Wim, II. 335; IV. 55
Zalm, Leo van der, I. 362
Zanger, Jan de, IV. 220
Zeckovic, Lela, I. 315
Zee, Toot van der, I. 277
Zeeland, Ton van, R. 334
Zeeman, Michaël, I. 256
Zeeuw, Ron de, I. 353
Zel, Tineke van der, I. 217; II. 218; R. 217
Zijlstra, Bauke Eeuwesz, I. 87, 278
Zijlstra, Joop, I. 375

Zima, Peter V., IV. 162
Zimmerman, P., IV. 259
Zoest, Aart van der, IV. 209*, 210, 213
Zoeteman, Dirk, I. 223
Zomeren, Koos van, IV. 281*
Zonnebloem, Bobby, IV. 26
Zonderland, Peter, I. 297
Zonneveld, Peter van, IV. 294, 307
Zouw, Bert van der, I. 95
Zürcher, Erik-Jan, I. 256
Zuiderent, Ad, I. 132, 325; IV. 327, 330
Zutphen, Luuk van, I. 272, 278
Zvonik, Loeki, R. 68
Zwaal, B., I. 229, 286
Zwager, Nicole, II. 332
Zwagerman, Joost, I. 286-287, 304, 341; II. 248
Zwaneveld, Agnes M., IV. 238
Zwaneveld, Marjo, I. 278
Zwart, Frans, II. 279
Zweers, A.F., IV. 345
Zwiers, H., I. 265

Opheldering van pseudoniemen[1]

* Abeele, Werner: *Willem (= Wim) van den Abeele*
Achterland, Gerrit: *Ivo de Backer*
Armando: *H.D. van Dodeweerd*
Auwera, Fernand: *Fernand van der Auwera*
Avelli: *Jacques Avelli*

Balyon, Willy: *M.H. Wilhelmina Balyon-Neerland*
Belcampo: *Herman Pieter Schönfeld Wichers*
Berge, Claude van de: *Ron Pauwels*
Bernlef, J.: *Hendrik Jan Marsman*
*Bokshoorn, Frederik: *J.R. Evenhuis*
Boom, Laurens: *Filip van Eeckhoutte*
Jan Boschmans: *Lucien de Bosscher*
Brabander, Gerard den: *Jan G. Jofriet*
Brak, Piet: *Piet Bracke*
Burnier, Andreas: *Catharina Irma Dessaur*

* Colson, M.: *P. Dijstelberge*

1 Een * voor een pseudoniem wijst erop dat de auteur ook onder zijn echte naam heeft medegewerkt

Dellart, Anne: *Magda Suy*
Drs. P: *Heinz Hermann Polzer*
Dumarais, Freek: *Felix Vandenbroeck*

Engels, Deen: *Bert Firmin*
Ent, Anton: *Henk van der Ent*

Fondse, Marko: *Marius Cornelis van Dijke*

Gelre, Henk van: *H.Th.M. Jansen*
Gisekin, Jo: *Helena Maria Vandemeulebroecke*
Goeree, Irina van: *Mara Frieda de Keuster*
* Graef, Peter de: *Peter de Greef*
Grijs, Piet: *Hugo Brandt Corstius*
Guirlande, Christina: *Godelieve de Beule*

Haesaert, Clara: *Clara Haesaert-Weijens*
Hakholt, Ubbo-Derk: *J.D. Plenter*
* Hejatomsma: *Lutgarde D'Hulster*
Helman, Albert: *Lou Lichtveld*
* Herckenrode, Willem van: *Paul Haeven*
Hensen, Herwig: *Flor Mielants*
Hermis, Kees: *C.H.H. Wisse*
Frank Herzen: *Frans W.H. van Emmerik*
Houtland, Jozefa van: *Lydia M.A. Schoonbaert*

Insingel, Mark: *Mark Donckers*

* Joyce & Co: *Geerten Jan Maria Meijsing*

* Kazan, Max: *Jozef Bierkens*
Keulen, Mensje van: *Mensje Francina van Keulen - van der Steen*
Kevelaar, Willem van: *Wil Knibbeler*
Klein, Ben: *François de Wispelaere*
Klokkenist, Nelis: *Marinus C. van Dijk*

Largot, Serge: *Ernest Aerts*
Leijnse, Gaby: *Gaby Leijnse-Jacques*
Ley, Silva: *Johanna Adriana M.W. Versteden*
* Linneman, Benno: *C. Blij*
Loreis, Hector Jan: *Hector Laureys*
Lucebert: *L.J. Swaanswijk*

Mandelinck, Gwij: *Guido Haerynck*
Marius-Walter: *Marus Degeest*
Matsier, Nicolaas: *Tjit Reinsma*
Meekers, Mark: *Marcel Rademakers*

Meinkema, Hannes: Hannemieke J.M. Stamperius
Michiels, Ivo: *Henri Ceuppens*

*Nantes, Johannes: *André Stek*

Obiak, Marcel: *Marcel Debroey*

Pendrecht, Wim: *C.W. van der Neut*
Peskens, R.J.: *Geert A. van Oorschot*
Pola, Alexander: *Abraham Polak*
Poll, K.L.: *J.M.W. Scheltema*

* Robrec: *Robert Kooijman*
Romijn Meijer, Henk: *Henk Meijer*
Ruysbeek, Erik van: *Raymond van Eyck*

Scarphout, Ria: *Arlette Paepe*
Schippers, K.: *Gerard Stigter*
Smet, Moris de: *Maurice de Smedt*
Stabergh, Ina: *Berthy Stas*
Steen, Eric van der: *Dick Zijlstra*

Teister, Alain: *Jacobus Martinus Boersma*
Tentije, Hans: *Johann Krämer*

* Vancrevel, Laurens: *Laurens van Krevelen*
Vasalis, M.: *Margaretha Droogleever Fortuyn-Leenmans*
Vogelaar, Jacq Firmin: *Franciscus Wilhelmus Maria Broers*
Voordaal, H.C.: *Henk C. Achterberg*
Vreijling, Reinout: *J.G. van Rossum du Chattel*
Vroomkoning, Victor: *Walter van de Laar*

Waterland, Emo: *Murk Kerstes Bottema*
Wilderode, Anton van: *Cyriel Coupé*
Winkler, Kees: *C. Winkler*
* WIP: *Werner Pauwels*
Wouters, Bie: *Gabrielle Ceuppens*
Weemoedt, Levi: *Izak Jacobus van Wijk*

Zvonik, Loeki: *L. Zvonicek*

II. Naamregister

A. Nederlandstalige schrijvers

Abeele, Werner, 130
Achterberg, Gerrit, 152, 233[2], 239, 280, 377
Adé, Georges, 63[3]
Adwaita, 327
Aerts, José, 48 - zie ook: Westerlinck, Albert
Aerts, Pieter, 73, 92
Aken, Piet van, 109, 114, 115
Akker, W.J. van den, 154, 309
Akkermans, Jos, 280
Alberdingk Thijm, J.A., 51
Albers, Frank, 65, 190
Aletrino, A., 305
Alphen, Hieronymus van, 329
Alstein, 14, 109
Altena, Ernst van, 149, 207
Amerongen, Martin van, 143
Ammers-Küller, Jo van, 207
Anbeek, Ton, 162
Anders, A. van, 343
Andreus, Hans, 89, 211
Anker, Robert, 154
Anneessens, Karel, 152
Anseele, Edward, 161
Ansems, Willem-Dick, 92
Anthierens, Johan, 22, 26, 77, 99, 158
Arends, Jan, 21
Armando, 14, 208
Ausloos, Eddy, 368
Auwera, Fernand, 24, 25, 49, 50, 54, 93, 97, 190

Baaren, Theo van, 334, 336
Baelen, Jacques van, 15
Bakker, Siem, 66, 111, 377
Balkt, H.H. ter, 180
Balyon, Willy, 25
Bamps, Carol, 122
Barnard, Benno, 63, 111
Bart, Ira, 225
Bartosik, Michel, 161
Basse, Maurits, 116
Bastelaere, Dirk van, 48[2], 191[2]
Bastet, F.L., 150, 266
Bauwens, Jan, 24, 187
Bayar, Maris, 152
Beckx, FLor, 179
Beems, Henk, 151

Berckmoes, Gerda, 73
Berends, Gerard, 151
Berg, J., 293
Berge, Claude van de, 49, 194
Bergen, Anne, 151
Bergeyck, Jac., 92, 115
Bergh, Hans van den, 191, 224
Bergh, Herman van den, 194, 289, 292
Bergh, Jos van, 38
Berghmans, Jan, 38, 92
Berghuis, Hans, 13, 113, 343
Berkhof, Aster, 47, 158
Bernauw, Patrick, 24, 25, 65, 78, 109, 186
Bernlef, J., 12, 25, 52, 53, 148, 149, 152, 190, 224, 233[2], 327
Bertin, Eddy C., 200
Besamusca, Bart, 110
Biddeloo, Dirk, 77, 92
Bie, Wim de, 225
Bijnens, Anita, 15, 244
Bijnens, Bert, 33
Bijsterbosch, Willem, 89
Bilderdijk, Willem, 237, 306, 377
Binsbergen, Wim van, 150
Blaman, Anna, 25, 52
Bles, Noud, 89
Bloem, J.C., 233[2]
Bloem, Rein, 243
Blok, A., 234
Bock, Eugène de, 178
Boeck, Wilfried de, 23, 198
Boeke, Yond, 111

Boellaard, George, 257
Boenders, Frans, 154, 158
Boer, Herman Pieter de, 24
Boland, Hans, 155
Bomans, Godfried, 25
Bonger, W.A., 305
Bonneure, Fernand, 33, 74, 91[2], 111, 151
Bontebal, Adriaan, 250
Bontridder, Albert, 63
Boon, Louis Paul, 26, 114[2], 116[2], 130, 185, 224, 234, 309, 367-368
Boonstra, Rommert, 92
Bootsma, Hendrik, 151
Bordewijk, Ferdinand, 113, 305, 326
Borgers, Gerrit, 367
Borré, Jos, 33, 97
Bosboom-Toussaint, A.L.G., 377
Bosch, Ad ten, 134
Boskma, Pieter, 280
Bouchard, Ulrich, 13[2], 33, 37, 116, 199
Boudier Bakker, Ina, 262
Boudrez, Gil, 92
Bouhuys, Mies, 148
Bouman, Ole, 257
Bourgonje, Fleur, 250
Boutens, P.C., 280, 306
Bouts, Alex, 190
Bouwers, Lenze L., 150, 377
Boxsel, Matthijs van, 248
Boyens, José, 91
Braak, Menno ter, 258, 342[2]
Brabandere, L. de, 113
Braet, Mark, 13, 33, 148
Brakman, Willem, 194, 266, 305, 342
Brande, Leopold M. van den, 67, 143
Branden, F. van den, 116
Brands, Wim, 343
Brandt Corstius, Hugo, 259, 291
Brecht, Bern Geert van, 89
Brem, Tonko, 63, 152
Brems, Hugo, 24, 154, 158, 191
Brems, Rooske, 72, 92
Briels, J., 55
Brink, H.M. van den, 377
Broeck, Annet van den, 93
Broeck, Walter van den, 47, 89, 97-98, 112[2], 190, 206[2]
Broek, A.G., 306
Broek, Joop van den, 213
Brokken, Jan, 14
Bromet, Stella, 267
Bronkhorst, Daan, 159

Brouwer, Johan, 289
Brouwers, Jeroen, 15, 25, 110, 134, 148, 267
Brunius, Bernardus, 238
Brussel, Gust van, 93, 159, 161
Brusselmans, Herman, 65, 90, 158, 190
Bruyn, Jeanne de, 116
Buckinx, Pieter G., 180
Buckinx, Magda, 186
Buckinx, Ymelda, 13
Buddingh', Cees, 153, 267, 279, 309, 311, 364
Budé, Frans, 231
Büch, Boudewijn, 13, 25, 52, 142, 208, 250
Buijsters, P.J., 305
Bulthuis, Rico, 50
Burger, Jan Erik, 109
Burnier, Andreas, 14, 78, 191
Busken Huet, Conrad, 54, 292-294, 334
Bussche, Willy van den, 179
Buuren, Hanneke van, 73
Buuren, Maarten van, 50
Buurman, Kees, 92
Buyens, Frans, 111
Buys, Anneke, 243, 244, 280

Cailliau, Phil, 157
Callewaert, W.M., 113
Cami, Ben, 91
Cammenga, E., 250

Campen, Steven, 244
Campert, Jan, 153
Campert, Remco, 225, 250
Capel, Theo, 92, 213
Carelsen, Geertruida, 292
Carette, Hendrik, 47, 111, 149
Cartens, Jan, 52
Casier, Hervé J., 142, 150
Cassiman, Roland, 127, 186
Catharin, Hugues, 190
Cauwelaert, August van, 48
Ceulaer, José de, 33
Chabot, Bart, 379
Charles, J.B., 233
Claes, Ernest, 54
Claes, Gaston, 110
Claes, Jo, 15, 54, 65, 77, 89, 97, 190
Claes, Paul, 63, 91, 148
Claessen, Paul, 280
Claus, Hugo, 13, 33, 38[2], 48-49, 63, 113, 153, 186, 191, 225[2], 234
Clement, Dirk, 153
Cleringa, R.P., 288
Cloet, Guido, 123
Coenen, Frans, 232
Coninck, Herman de, 21, 47, 53, 91, 97, 112, 153, 158[2]
Conrad, Patrick, 48, 112
Conscience, Hendrik, 73
Constandse, Anton, 116
Coomans, René, 127, 186
Coppens, Thera, 148[2]
Copmans, Willy, 115
Coremans, Paul, 13
Cornelis, Frans, 151
Cornillie, Patrick, 153
Corsari, Willy, 92
Cossee, Eva, 233
Couperus, Louis, 208, 209, 291
Courteaux, Willy, 160
Cremer, Jan, 209
Crits, Frank de, 149
Croon, Willem, 114
Cuppens, August, 141
Daelman, Veerle, 14, 111, 159
Daisne, Johan, 115[2], 179
Dale, Henri van, 93
Dalle, Felix, 92
Dam, Chantal van, 90
Dams, Erik, 156
Danker, Hans, 91, 92, 93, 244
Dautzenberg, J.M., 72

David, Lieven, 65, 158
Davids, Tinke, 114, 291
Debrot, Cola, 248, 289, 343
Decorte, Bert, 38
Deel, Tom van, 14, 299
Deflo, Lionel, 38, 54, 155
Dekens, Valère, 15
Delbaere, Etienne, 33
Deleu, Jozef, 47, 54, 88, 92, 143
Delmotte, Alain, 123
Demedts, André, 41, 74
Demoen, Anne-Marie, 154
Dendermonde, Max, 186
Denissen, Frans, 66
Depondt, Paul, 190
Derluyn, Eric, 64, 74, 90, 151
Dèr Mouw, J.A., 327
Deschoemaeker, Frans, 12, 78, 152
Detop, A.H., 244, 250
Deventer, Charles van, 334
Deventer, S. van, 333
Devolder, Ubertinus, 53
Dewulf, Bernard, 186
Deyssel, Lodewijk van, 51, 291[2], 293[2]
D'haen, Christine, 110[2]
Dhaene, Leon, 165, 167
Dhondt, Astère Michel, 159, 195
Didelez, Guy, 22, 24, 25, 33, 37, 65, 89[2], 158
Diemer, Willem, 377
Dijk, Marcel van, 371
Dirickx, P.P., 77
Dister, Jules, 232
Dobbelaere, Karel, 50

Doesburg, Theo van, 305
Donkers, Jan, 25
Donner, A.M., 258
Dood, C. de, 232
Doorman, Maarten, 92, 343
Doorn, Johnny van, 208
Dorna, Mary, 92
Dorp-Ypma, Jo van, 377
Dorrestein, Renate, 51
Dorrestijn, Hans, 148[3]
Droogenbosch, Martha, 290
Droogenbroodt, Germain, 33, 148, 155[2]
Dubois, Pierre H., 49, 52, 110, 111, 112, 342
Dubois, Simone, 49
Duinkerken, Anton van, 289, 335
Dullemen, Inez van, 14
Dura, Carel, 151
Durnez, Gaston, 33[2], 38, 89, 91
Duyse, Prudens van, 72

Eekhaut, Guido, 24, 187
Eeden, Frederik van, 289, 327
Eenling, Gooitzen, 151
Eerbeek, J.K. van, 376, 377
Eijk, Inez van, 92, 148
Eijkelboom, J., 51, 64
Eijsselsteijn, Lidy van, 377
Eijsvoogel, Juurd, 114
Eikeren, Joan van, 305
Elburg, Jan G., 336
Elsschot, Willem, 21, 306
Emants, Marcellus, 268, 345
Emmens, Jan, 306
Endt, Enno, 250
Erens, Frans, 293
Erkel, Gerda van, 93
Evenepoel, Luc, 199
Eyckmans, Jozef, 152[2], 250
Eygen, Hubert van, 15, 68, 92, 142, 191
Eykman, Karel, 211
Eyskens, Mark, 89
Faverey, Hans, 155, 330, 369
Fens, Kees, 154
Ferdinandusse, Rinus, 213
Ferguson, Margaretha, 208
Ferron, Louis, 266
Flam, Leopold, 194
Flim, Else, 52
Florizoone, Fernand, 12[2], 151
Florizoone, Gerry, 12, 24, 34, 37, 38, 48, 64, 73, 89, 90, 122, 149, 154

Fondse, Marko, 155
Fonteyne, Norbert-Edgard, 15, 72
Fransdonk, Wim, 151
Freriks, Kester, 266
Fresco, Marcel, 327

Galen Last, H. van, 267, 282
Gangadin, Rabin, 150, 250
Garrel, Betty van, 25, 112
Gavere, Marnix van, 64
Geel, Chris J. van, 233, 305
Geel, Rudolf, 14
Geel, Theo, 114
Geens, Jos, 77
Geeraerts, Jef, 54, 92, 96, 97, 190, 213
Geerds, Koos, 150, 343, 396
Geerts, Kris, 38, 190
Geerts, Leo, 54, 90, 199
Geertsom, Helga van, 54
Geirlandt, Karel J., 179
Gerits, Joris, 191
Gerlach, Eva, 369
Germonpré, Christiaan, 91, 110, 151
Germonprez, Fred, 66
Gerritsen, W., 48
Gerstenhauer, Willemien, 250
Gezelle, Guido, 49, 65, 72, 115, 178
Gilliams, Maurice, 233
Gisekin, Jo, 47, 73
Goedegebuure, Jaap, 134, 154, 191, 304, 343, 363
Goes, Frank van der, 231, 293, 305

Gogh, Theo van, 250
Gomperts, H.A., 259
Goossens, Pierre, 112
Gorp, Hendrik van, 50
Gort, Geertje, 54, 93
Gotlieb, Luzette Mathilde, 151
Govers, Albert Jan, 154
Graef, Peter de, 13, 92 - zie ook: Greef, Peter de
Graft, Guillaume van der, 376
Grammens, Mark, 33
Greef, Peter de, 22 - zie ook: Graef, Peter de
Gregoor, Nol, 290
Greshoff, J., 305
Grobben, Gerrit, 14
Groen, Koos, 93
Gronon, Rose, 37, 311
Groot, Ger, 111
Groot, Maria de, 73, 92, 153, 154
Groot, R., 311
Grovis, 311
Grüschke, Han, 115
Gruwez, Luuk, 12, 63, 97, 112, 134, 158, 180
Guépin, J.P., 113, 162, 342
Guirlande, Christina, 93
Gulik, Robert van, 267
Guns, Yvonne, 93
Gysen, René, 48

Haan, Jacob Israël de, 231
Haar, Jan ter, 93
Hadewijch, 111
Haegeman, Marieken, 91
Haes, Jos de, 155, 230
Haesaert, Clara, 63
Haft, Lloyd, 159
Hagenaars, Albert, 112, 150
Hakholt, Ubbo-Derk, 23, 127, 142, 159, 186
Hallen, Katelijne van der, 74, 154
Ham, J. van, 377
Hamelink, Jacques, 153, 191
Hanlo, Jan, 307
Hanssen, L., 258
Hardy, Paul, 116
Hart, Maarten 't, 13[2], 14[2], 37, 89, 213, 225, 267, 341
Havank, 213
Haveman, Ben, 90
Hazeu, Wim, 92
Hazeu CZN, J., 329
Heeresma, Heere, 89, 158[2], 267
Heijden, A.F.Th. van der, 208, 268

Hejatomsma, 186, 244
Hekkarpi, 91
Hekkert, J., 305
Hellinga, Gerben, 93, 213
Helman, Albert, 289, 343
Helsloot, Kees, 155
Hemelrijck, Jan van, 54
Hemrika, Anneke, 244
Hercke, Guido van, 122
Hermans, Hub., 250
Hermans, Rudi, 64, 65, 112
Hermans, Toon, 151
Hermans, Willem Frederik, 25, 50, 97, 100, 155, 161, 234, 267[2], 290
Hermis, Kees, 88
Hermsen, Eric, 280
Herreman, Raymond, 115
Herreweghen, Hubert van, 15, 24, 38, 47, 73, 93[2], 113[2], 149
Hertmans, Stefan, 65, 97, 190
Herzberg, Judith, 250
Heulendonk, Guido van, 65
Heuvel, Paul van den, 151
Heykamp, Nelly, 14
Heyman, Carlo, 33, 122
Heyman, Lydia, 148
Hilfman, M.M., 114
Hillesum, Etty, 93
Hinrichs, Jan Paul, 155
Hoekstra, Han G., 211
Hoet, Jan, 29[2]
Hoeven, Jan van der, 33, 155
Höweler, Marijke, 14, 24
Hofman, Bert, 376

Holthof, Mark, 66
Holsters, Bart, 65
Hoof, Guy van, 24, 33, 78, 159, 198
Hooff, Marijke van, 110, 152
Hoog, Else, 215
Hoosemans, Tineke, 114
Hooymans, Nicoline, 152
Hoste, Jacques, 65, 90, 190
Hugaert, Mireille, 32, 142
Huizinga, Johan, 258
Hulle, Jooris van, 33
Huwel, Renold, 66[2]
Huygens, Constantijn, 377
Huys, Rik, 152

Inderwisch, Meindert, 92, 112, 153
Insingel, Mark, 155, 191
Iperen, Marijke van, 280
Isis, 13[2], 245, 280
Iterson, Ad van, 250
Itterbeek, Eugène van, 63

Jagt, Bouke, 206
Jannes, Paul, 151
Janssen, Dries, 15, 92
Janssens, André, 54, 72, 89
Jellema, C.O., 236, 327[2]
Jelsma, Anke, 377
Jenniskens, Frank, 91
Jeurissen, Alfons, 92
Jobse, Neeltje Zoete, 110
Joffroy-Geerts, Maria, 142
Jonckheere, Karel, 14, 65, 66, 74, 109, 154
Jonckheere, Rosa, 74
Jong, Idzard de, 244
Jong, Martien J.G. de, 51, 233
Jong, Max de, 351
Jong, Oek de, 52, 249, 258, 342
Jooris, Roland, 149
Joos, Johan, 191
Joris, Lieve, 113

Kadt, Jacques de, 344
Kalmthout, Dorette van, 148
Kampen, N.G. van, 237
Kandou, Daniël, 280
Kaulingfreks, Ruud, 257
Keesing, Elisabeth, 14
Kelch, Jan, 258
Kellendonk, Frans, 192, 225, 267, 304, 343

Kemp, Pierre, 233
Kerkhof, Koos van den, 15
Kettmann jr., Georg, 289
Keulemans, Chris, 320
Keulen, Mensje van, 78
Kevelaer, Willem van, 13, 93, 280
Kielich, Wolf, 114
Kilian, Hans, 280
Kinnaer, Jules, 152
Kirsten, Hannah, 151
Klein, Ben Reynolds, 152, 171
Klein, Jan, 92
Klein, Joop, 376
Klikspaan, 307
Kloeze-Idema (duo), 250
Klok, Janke, 114
Kloos, Willem, 266, 290, 293
Knopper, Helen, 51, 91, 92
Knuvelder, Gerard, 335
Koeck, Paul, 47
Köhler, Kurt, 39
Koenegracht, Frank, 150
Koens, Raf, 37
Kok, Christien, 14
Kok, Eric, 244[2]
Kollaard, Johan, 148
Komrij, Gerrit, 14, 100, 134, 149, 257
Konijnenburg, J., 237
Kooiman, Dirk Ayelt, 214
Koolbergen, Jeroen, 342
Koolhaas, Anton, 266, 267[2]
Koopman, Marcel, 343
Kooten, Kees van, 14, 225[2]
Kopland, Rutger, 24, 143
Korteweg, Anton, 208
Koster, Ans, 290
Kouwenaar, Gerrit, 154
Kouwenhoven, Peter, 13, 93, 151

Kousbroek, Rudy, 158
Kreusch, A., 142
Krimpen, Huib van, 305[2]
Krol, Gerrit, 14, 326, 327
Krone, Patty, 111
Kroon, Dirk, 152[2]
Krüseman, Mina, 333
Kruit, Johanna, 267
Krul, W.E., 258
Kuijper, Jan, 327
Kummer, Emanuel, 162
Kusters, Wiel, 154, 211, 250, 282
Kuypers, Erik, 158
Kuypers, Jan, 154

Laerhoven, Bob van, 66, 90, 111
Lambrechts, Yolande, 142
Lampo, Hubert, 15, 179
Lampo, Jan, 65, 158, 190
Land, Sipke van der, 151
Langbroek, Ary, 220
Langeveld, Bert, 342
Lanoye, Tom, 37, 65, 149, 154, 158, 190, 225
Lapidoth, Frits, 15, 110
Lasoen, Patricia, 33, 66, 112
Leeflang, Ed, 89
Leeman, Cor Ria, 93
Leeuw, Amy Geertruida de, 292, 293
Leeuw, Pieter de, 279
Leeuwen, Boelie van, 343
Leger, Jacques de, 157, 159
Lensink, Ton, 90
Leopold, J.H., 233
Lesandré, Vera, 154
Lewin, Lisette, 162
Liedel, Frank, 90
Lievaart, Inge, 376
Lievens, Jef, 90
Limburg Brouwer, Petrus van, 237
Linden, Catharina van der, 152
Linden, Vincent van der, 186
Linden-v.d. Waal, C.v.d., 280
Lindo, Mark Prager, 238
List, G. van der, 257
Lo Cascio, Monica, 92
Loon, Paul van, 48, 113, 153
Loots, Staf, 66
Loveling, Virginie, 116
Lublink de Jonge, J., 237
Luccioni, Maartje, 14, 77, 291

Lucebert, 291
Luiting, Ton, 94-95, 151

Maanen, W.G. van, 52, 176, 181
Made, Maatje van der, 291
Maele, Marcel van, 12, 64, 67, 113, 153, 156
Maele, Romain John van de, 30
Man, Herman de, 307
Mandelinck, Gwij, 149
Manteau, Angèle, 92
Marain, Elisabeth, 52
Marcke, Teresa van, 74
Marel, Martinus van de, 279
Marijnissen, R.H., 89
Maris, Leo van, 135
Marius-Walter, 77, 186
Marres, R., 345
Marsman, Hendrik, 334, 336
Martens, Lieven, 92
Martinus, Michel, 262
Marugg, Tip, 306
Mathieu, Georgette, 89
Matsier, Nicolaas, 14, 52, 299
Matti, Anni, 47
Meensel, Jef van, 33
Meer, Vonne van der, 225, 311
Meertens, Albert H.F., 142
Meeuse, Piet, 326[2]
Meijer, Gerard Lutke, 112
Meijer, Ischa, 92
Meinkema, Hannes, 78, 207
Melati van Java, 334
Melgers, Aafje, 92
Melis, 115
Melis, Godelieve, 72, 151
Melissen, Sipko, 150
Mendes, Bob, 152

Merckx, Adolf, 179
Mérode, Willem de, 376, 377
Mertens, J., 33
Mets, Leo, 49
Meulenbelt, Anja, 52, 78
Meurs, Anton van, 309
Meyers, Jan, 52
Meyvis, L., 113
Michiels, Ivo, 47, 72, 190
Middeldorp, A., 152, 377
Middendorp, Albert, 90, 92, 111, 244
Miesen, Bère, 52
Min, Neeltje Maria, 150
Minco, Marga, 376
Minne, Richard, 115
Mok, Judith, 13
Molegraaf, Mario, 236
Molen, W.J. van der, 151
Moo, Vian, 280
Moor, Wam de, 14
Mooser, Ron, 52
Morriën, Adriaan, 13, 207
Mortier, Gerard, 231
Moyson, Emiel, 115
Moyson, Liselotte, 152
Mulisch, Harry, 13, 51, 190, 192, 211-212
Muls, Jozef, 230
Multatuli, 49, 100, 293, 304, 305, 333, 342
Mus, M., 148
Musschoot, Anne Marie, 143
Mysjkin, Jan H., 78, 155, 191, 233

Nahon, Alice, 93
Neef, Roger M.J. de, 12, 21, 112, 154, 155[2], 159, 191
Neirinckx, Hugo, 15, 111, 159
Nijmeijer, Peter, 148
Nijen, Johan van, 32, 90[2], 198
Nijhoff, M., 154, 233, 259, 344
Nolens, Leonard, 93, 113, 191
Noordzij, Nel, 243
Nooteboom, Cees, 14, 25[2], 267
Nord, Max, 238
Notteboom, Francine, 33, 199
Nuis, Aad, 304
Nuyens, André, 250
Nuyens, Bernard, 250

Oeyen, Edith, 13, 91, 244
Offermans, Cyrille, 14, 143, 191, 299
Okkerse, Liesbeth, 152

Olden, Els, 148
Ontrop, Lode, 143
Oorschot, G.A. van, 335
Oostenbroek, Lucette M., 92
Oosterhuis, Huub, 154
Opsomer, D., 250
Opsomer, Patricia, 23
Ostaijen, Paul van, 39, 99, 230
Ottevaere, Edmond, 112, 155
Oudshoorn, J. van, 344
Overbeke, Aernout van, 53
Oversteegen, J.J., 248
Ozon, Diana, 250, 379

Paardt, R.Th. van der, 343
Pam, Max, 49
Paemel, Monika van, 63, 78, 158, 176, 181
Pallemans, Antoine, 66
Palm, Jules de, 14
Paris, Didi de, 186
Peelen, Gert J., 154, 376
Peeters, Carel, 239, 304, 326
Pennins OP, Leo, 342
Perk, Betsy, 333
Pernath, Hugues C., 63
Perre, Rudolf van de, 12, 50, 147
Perron, E. du, 344
Peypers, Ankie, 93, 154
Pfister, Richard, 281
Pieters, Roger, 92
Pietersen, Lieuwe, 47
Piré, Johanna Catharina, 13
Pirenne, Jos, 15, 154
Plas, Michel van der, 64, 154, 289
Plokker, J.H., 326

Pol, Barber van de, 64
Polet, Sybren, 25
Poley, P.J., 111
Poll, E.W. van der, 111
Poll, K.L., 150, 249, 282, 304, 363
Pollet, Frank, 38, 112
Poorten Schwarz, Jozua van der, 213
Popelier, Bert, 149
Popma, Klaas J., 377
Portocarero, Herman, 52, 63, 97, 112, 190, 191
Post, Jacques, 92, 213
Potgieter, E.J., 293
Potgieter, Sophia Johanna, 293
Praag, Siegfried van, 52, 111
Prakke, Hendricus Johannes, 91
Prick, Harry G.M., 37, 51
Prop, Ser J.L., 135
Puchinger, G., 376
Puydt, Raoul Maria de, 33

Querido, Israel, 209

Raasveld, Julien C., 78
Raes, Hugo, 14
Ram, Samuel, 115
Rawie, Jean Pierre, 303, 306
Reen, Ton van, 92, 113
Rees, Kees van, 154
Reisel, Wanda, 14, 249
Renders, Hans, 65
Reniers, Annie, 73, 74, 199-200
Renking, Josine, 267
Renssen, Piet van, 376
Reurslag, Henk, 158
Reve, Gerard, 37, 50, 155, 159, 207, 214, 225, 306, 307, 369
Reve, G.K. van het, 158
Revius, Jacobus, 376
Reynders, Paul, 112
Rigolle, Paul, 12, 110
Rijsewijk, Ad van, 151
Ritsema, Beatrijs, 303
Rodenko, Paul, 343
Roelants, Maurice, 115, 116
Roels, Andreas, 14, 54
Roemer, Astrid, 28, 52, 224, 243, 267, 343
Roest, Hans, 305
Roest Crollius, Barend, 311
Roggeman, Willem M., 48, 159, 225
Roggen, Dick, 280
Roggen, F., 21
Roie, Jos van, 127

Roland Holst, Adriaan, 209, 232, 376
Roland Holst, Henriette, 109
Rombout, Prudent, 198
Romijn, Jaap, 377
Rompuy, Eric van, 63
Roosenboom, Thomas, 52
Roosenboom, Wies, 344
Roothaert, A., 336
Roover, Adriaan de, 171
Roovere, Antonis de, 347
Roovers, L.S., 161
Rooy, Jan de, 309
Ros, Martin, 13
Ross, Thomas, 52, 213
Rottiers, A.K., 88
Roy, Pol le, 151
Roy van Zuydewijn, H.J. de, 113, 343
Rozendal, Thomas, 250
Rubenstein, Renate, 249
Rutten, Kathleen, 114
Ruys, Manu, 115
Ruysbeek, Erik van, 14, 49, 93, 122
Ruyslinck, Ward, 47, 89, 190
Ruyter, Martin, 333
Ruyter, René de, 368

Salomons, Annie, 268
Samson, A.H., 90
Sandrie, Rudie, 116
Schaap, H., 109
Schabracq, Marc, 93
Schafthuizen, Joop, 50

Schalbroek, Ivo, 115
Scheepmaker, Nico, 303
Schendel, Arthur van, 267, 306, 336
Schepens, Jan, 33
Schierbeek, Bert, 343
Schippers, Ingmar, 92, 153
Schippers, K., 135
Schmidt, Annie M.G., 219
Schneiders, A.L., 343[2]
Schneiders, P., 305
Schotte, Roger, 152
Schouten, Dirk, 89
Schouten, Rob, 134, 154[2], 191, 306
Schouwenaars, Clem, 14, 54, 89, 92, 135, 151, 158
Schreurs, Eric, 250
Schrijvers, P.H., 154
Schuurman, Ronald, 151
Segers, R.T., 97, 305
Seghers, Greta, 51, 72
Selschotter, Angèle, 151
Sergen, Karel, 198
Sertyn, Mieke, 112
Servotte, Herman, 326
Severeijns, Jean, 14
Seys, Raf, 33, 148
Siebelink, Jan, 208
Slagter, Erik, 155
Slauerhoff, J.J., 334, 344
Smeets, André, 91
Smet, Marc de, 65
Smet, Moris de, 37
Smeyers, Jos, 93
Smit, Annemarie, 114
Smit, W.A.P., 377
Snoek, Paul, 33, 143
Snouck Hurgronje, Christiaan, 257
Soenen, Johan, 50
Soest, Marjo van, 250
Soete, Gerard, 90
Spanier, Inge, 13
Spanjer, Maarten, 14
Spekking, Wim, 47
Speliers, Hedwig, 21, 49, 50, 110
Spillebeen, Willy, 14, 24, 48, 72, 93[2], 112, 113[2], 194
Spillemaeckers, Werner, 153
Spinoy, Erik, 48, 191[2]
Spoker, 115
Spoor, Corinne, 134
Springer, F., 142
Stabergh, Ina, 113

Stamperius, Hannemieke, 113
Starink, Jan, 238
Stassaert, Lucienne, 54, 74, 97, 152, 161
Stassen, Jan, 14
Steemers, Wijnand, 48
Steen, Paul van der, 280
Steevens, Daniel, 112
Stevens, Paula, 114
Steyn, Alwin van, 305
Stigter, Erica, 135
Stip, Kees, 148
Stoep, Dingeman van der, 376, 377
Stols, A.A.M., 305
Straaten, Arie van, 250
Streuvels, Stijn, 50, 159
Stuiveling, Garmt, 53
Swarth, Hélène, 15, 110, 233, 290, 305
Syriër, Paul, 207
Székely-Lulofs, M.H., 54

Tavernier, Lieven, 37, 190
Tegenbos, Johny van, 65
Tellegen, Toon, 150
Tentije, Hans, 148, 369
Terborgh, J., 344
Teylingen, Hendrik van, 14
Thibaut, Lieve, 186
Thijs, Ger, 344
Thijs, Henri, 33, 127[3], 152, 159, 186, 244
Tholl, Anna Dorothée van der, 293
Thomas, Piet, 49, 112, 155
Tibergien, Willy, 22, 91

Timmer, C.B., 155
Timmerman, A.W., 148
Timmermans, Felix, 33[2], 50, 55, 149, 179, 262
Tireliren, Guido, 115
Tits, Dirk, 22, 37, 78, 92, 123, 150
Tonckens, Lysbeth, 111
Toorn, Willem van, 150
Top, Stefaan, 48, 51
Toussaint van Boelaere, F.V., 115
Treurmann, René, 249
Trieller, Wim, 93
Triphon, Thomas, 52
Tromp, Bart, 231
Tuin, Jenny, 215, 238

Uyl, Bob den, 25[2]

Vandeloo, Jos, 22, 37, 48, 90, 134
Vandenbroucke, Chris, 122, 151
Vandereyken, Robert, 198
Vanderschaeghe, Paul, 154
Vandevoorde, Hans, 65
Vandewalle, Rose, 122
Vangroeneweghe, Daniël, 15, 115
Vanheste, Bert, 162
Vanovervelt, Frans, 148
Vanslembrouck, Marcel, 88
Vanstreels, Miel, 48, 152
Veeke, André van der, 250
Veen, Adriaan van der, 14, 52, 89, 159
Vegt, Han van der, 250
Vegt, Jan van der, 52
Velde, Jacoba van, 317
Velde, Wannes van de, 368
Venderickx, Jan, 159
Venema, Adriaan, 266
Verbeek, Ernst, 90
Verbeet, G.J.B., 142
Verbeke, Ugo, 32, 142
Verbruggen, Paul, 311
Verdaasdonck, Hugo, 154
Verdoodt, Frans-Jos, 151
Vergeer, Charles, 51
Verhaeren, Jeanine, 142
Verheyen, Hilde, 112
Verhoeven, Cornelis, 336
Vermeulen, Jan J., 161
Vermeulen, John, 93
Vermeulen, Patricia, 63
Vermuyten, Chris, 24[2]

Vernooy, Robert, 249
Verouden, Jef, 262
Verougstraete, Willem, 244
Verrept, Staf, 93
Verschoor, Diet, 267
Verschuur, Nicolaas, 292
Verspoor, Dolf, 149
Versteylen, Luc, 63
Verstraete, Werner, 66
Vervliet, Chris, 110
Verwey, Albert, 292
Verwey, Antoinette E., 113
Vestdijk, Simon, 64, 135, 290, 343
Vetter, Helena de, 151
Veulemans, Jan, 90, 113
Vianen, Bea, 262
Vink, D.L.N., 327
Vinkenoog, Simon, 91, 291
Vinks, Jos, 93
Viruly, Adriaan, 89, 153, 266
Visser, E., 311
Vlasselaers, J., 111
Vlek, Hans, 113, 231, 250
Vliet, Paul van, 15
Vonck, Bart, 148[2]
Vondel, Joost van den, 360
Voogd, Pietha de, 215
Voorde, Urbain van de, 99
Voorvelt, Floris, 250
Vos, Herman, 49
Vos, Luk de, 66, 186
Voskuil, J.J., 206
Vossole, Maurits van, 53
Vreede, Mischa de, 14, 150
Vriens, Jef, 127

Vries, Hendrik de, 89, 150, 206, 209
Vries, Theun de, 52, 335
Vries Mzn, S.Ph. de, 111
Vriesendorp, Huberte, 148
Vuerhard, Lita, 152
Vuyk, Beb, 74, 332

Waal, Margot de, 333
Waal, Ronald de, 279
Waard, Elly de, 249
Walschap, Carla, 14, 111, 159
Walschap, Gerard, 14, 15, 111, 134, 136, 159[2]
Walter, W.G.E., 116
Walvisch, Mickey, 150
Warnsinck, Margot, 289
Warren, Hans, 236
Waskowsky, Riekus, 89, 150
Waterland, Emo, 91
Weerd, Ivo de, 148
Werkman, Hans, 376[2]
Westerlinck, Albert, 15, 50 - zie ook: Aerts, José
Weverbergh, Julien, 65
Widemann, Reinold, 244[2]
Wieg, Rogi, 311
Wiessing, Leontine, 13
Wijer, Ingrid van der, 33, 50
Wijgh, Hanneke, 250
Wilde, Cees de, 243
Wilde, Staf de, 153
Wilderode, Anton van, 50, 73, 92, 148, 154
Wille, Riet, 186
Willekens, Emiel, 73, 162
Willems, Jan Frans, 72
Willemsen, August, 303, 306
Wilmink, Willem, 148[2], 150, 209, 211, 243, 327
Wim, 245
Wineke, Berend, 92, 153
Winkels, Peter J.A., 37, 51
Winter, Leon de, 14, 208
Winters, Marcel, 142
Wispelaere, Griet de, 37
Wispelaere, Paul de, 64, 66, 191
Wit, Johan de, 268
With, Julian S., 28[2]
Witse, Rudy, 152
Witvliet, Leendert, 211
Woestijne, Karel van de, 143
Wolf, David, 225
Wolf, Ruth, 113, 114, 115
Wolf-Catz, Loeka, 51

Wolk, Jan van de, 289
Wolkers, Jan, 14, 54
Woltz, Wout, 282
Wulms, Guido, 13

Zaal, Wim, 16, 64, 112
Zeemeeuw, G., 292
Zijlstra, Jaap, 376
Zikken, Aya, 114
Zomeren, Koos van, 14[2], 288[2]
Zonnebloem, Bobby, 22
Zuiden, Henk van, 93, 152, 186, 280
Zvonik, Loeki, 78
Zwagerman, Joost, 14, 249
Zwier, Gerrit Jan, 15

B. Niet-Nederlandstalige schrijvers[1]

Ackroyd, Peter, 206
Adam-Flower, Sarah, 305
Adorno, Theodor W., 236, 342
Agnon, S.Y., 355

1 Een * wijst erop dat van de schrijver een tekst in vertaling in het tijdschrift is opgenomen, al dan niet met een korte inleiding

Agrell, Alfhild, 332
Ajneya (Vatsyayan), 117
Aksjonov, Vasilij, 238
Alain-Fournier, 210
Alas, Leopoldo, 239
Albaret, Céleste, 210
Alberti, Barbara, 195
Alberti, Rafael, 192*, 356*
Alesjkovski, Joez, 235
Aletrino, Pietro, 379
Allende, Isabel, 237
Alpertus van Metz, 359*
Amado, Jorge, 15
Amichai, Yehuda, 354*-355*
Anderson, S., 217*
Andrade, Carlos Drummond de, 136, 303, 304*
Anhava, Helena, 71*
Anouilh, Jean, 16
Anteroche, Jean Chappe d', 231
Antonini, Giacomo, 341*, 344
Apuleios van Madauros, 360*
Ardrey, Robert, 234
Arneth, William J., 39
Aron, Jean-Paul, 179
Arp, Hans, 192*, 203*, 316*[2]
Arrabal, Fernando, 357*
As-Salt, Umayya B. Abi, 125*
Ashbery, John, 296*
Ask (Upendranath), 117[2]*, 118
Aub, Max, 357*
Auden, Wystan Hugh, 194*
Ausländer, Rose, 112, 155, 192*

Baccan (Harivams Ray), 117*
Bachmann, Ingeborg, 133*, 194*, 200, 325*, 330*
Bahr, Hans, E., 74
Baillon, André, 25, 37
Bainbridge, Beril, 206
Ba Jin, 114
Baldick, Robert, 16
Baltrusaitis, Jurgis, 120*
Balzac, Honoré de, 33
Bandeira, Manuel, 136
Barbey d'Aurevilly, Jules, 291
Barlaeus, 359*
Barthes, Roland, 21
Bartsch, Kurt, 217*[2]
Basile, Giambattista, 309
Baudelaire, Charles, 44*, 64, 313
Baudius, Dominicus, 358*, 360*

Baumann, Hans D., 216*[2]
Beardsley, Monroe C., 160
Beauvoir, Simone de, 262
Beckett, Samuel, 298, 316*-317*, 317[2]
Bécquer, Gustavo Adolfo, 356*
Beeson, Sarah, 20*
Bellow, Saul, 215
Belmont, Georges, 210
Benedictsson, Victoria, 332
Benjamin, Walter, 298
Benton, Gregor, 230*
Berger, John, 133*, 325*, 326*
Bergson, Henri, 215
Berkeley, George, 290
Berkewicz, Ulla, 52
Bernhard, Thomas, 52, 53
Bernstein, Ory, 355*
Bienek, Horst, 52
Billeter, Erika, 134
Binder, Hartmut, 234
Birstein, Yossel, 355*
Bishop, Elizabeth, 315*
Blixen, Karen, 113, 114, 115, 135, 136, 214
Böll, Heinrich, 21, 24[2], 53, 54
Bombal, Maria-Luisa, 237
Borges, Jorge Luis, 36, 64, 186, 190, 329*
Borneman, Ernest, 211[2]
Borodin, Leonid, 238[2]
Boros, Ladislaus, 194
Bossuet, Jacques-Bénigne, 74
Boswell, James, 342*
Bottomley, Gordon, 283
Bourin, Jaime, 74
Brecht, Bertold, 53, 192*, 194, 237, 342

Brecht, Walter, 52
Brekke, Toril, 15, 37, 114, 142
Breytenbach, Breyten, 133*, 143, 164, 298*, 299*
Brink, André, 97, 114, 234*
Brinkmann, Rolf Dieter, 194*
Brito, Casimiro de, 183*, 186
Broch, Hermann, 230
Brod, Max, 234
Brode, Douglas, 25
Brodsky, Iosif, 133*, 194*, 296*, 323*, 340*, 353*
Brögger, Suzanne, 73
Brookner, Anita, 291
Bruckner, Kurt, 211
Brunet, Marta, 237
Bruyn, Günther de, 52
Bühler, Karl, 232
Bukowski, Charles, 172
Bunge, Hans, 53
Burchill, Julie, 135*
Burgess, Anthony, 64, 182
Burke, Martyn, 36*[2]
Byron, George Gordon, 249

Caddy, David, 76*
Calvino, Italo, 52, 235[2], 353*
Canetti, Elias, 14, 52, 136, 234
Canfora, Luciano, 235
Cansinos-Asséns, Rafael, 357*
Carey, Peter, 13
Carlo, Andrea de, 235
Carpelan, Bo, 71, 71*
Carpenter, Alejo, 134*
Carr, J.L., 13
Carrère d'Encausse, Hélène, 180
Carroll, Lewis, 211
Carvalho, J. Rentes de, 288*
Carver, Raymond, 206, 287*
Catullus, 359*
Cela, Camillo José, 209
Celan, Paul, 154, 236*, 236-237, 250
Celati, Gianni, 235, 298*
Céline, L.F., 208, 237, 289
Cernuda, Luis, 356*
Chalon, Jean, 333
Chappe d'Auteroche, Jean, 231
Chapsal, Madeleine, 154
Charitonova, V., 251*
Charles d'Orléans, 149
Charon, Jean, 66
Chavée, Achille, 149

Chodasevitsj, Vladislav, 155, 287*
Clarin, 239
Clemente, Francesco, 298
Coetzee, J.M., 14
Cohen, Albert, 207
Contat, Michel, 209
Cope, Wendy, 182*
Corian, E.M., 291
Cortázar, Julio, 311, 326*, 370*
Crane, Hart, 336
Cummings, E.E., 247*

Dahl, Roald, 148
Dai Wangshu, 323*
Daltsjev, Atanos, 343
Dan, Fjodor Iljits, 290
Darnton, Robert, 305
Dasberg, Chaim, 256*
David-Néel, Alexandra, 333
Davidson, Gustav, 194*
Dean, Martin, 250
Deforges, Régine, 15
Delabor, Tom, 40*
Deleuze, Gilles, 215
Deluy, Henry, 146*
Dencker, K.P., 155
Derogy, Jacques, 111
Derrida, Jacques, 161
Detz, Joan, 111
Dickinson, Emily, 40, 40*, 64^2, 266
Dinesen, Isak, 135, 136
Ditlevsen, Tove, 73
Doctorow, E.L., 250
Dor, Moshe, 355*
Dorros, Theodoros, 236
Drewitz, Ingeborg, 218*
Drumont, Eduoard, 289

Dubois, Abbé J.A., 113
Duby, Georges, 159
Duden, Anne, 195, 297*

Echenique, Alfredo Bryce, 237
Eco, Umberto, 50, 111, 209, 215*, 215-216, 235
Eichholz, Marianne, 218*
Ekner, Reidar, 15, 154
Eliot, T.S., 159, 326
Elliott, Robert C., 342
Elytis, Odysseas, 236
Embirikos, Andreas, 236
Endler, Adolf, 218*
Engopoulos, Niko, 236
Enzensberger, Hans Magnus, 136*, 148, 211
Erasmus, Desiderius, 186*, 329, 360*[2]
Erpenius, Thomas, 257
Eucken, Rudolf, 267
Evans, Paul, 182
Everardi, Nicolas (van Middelburg), 360
Everardi, Nicolai, 360
Eybers, Elisabeth, 343, 377

Fabius, Laurent, 180
Faré, Ida, 195
Fast, Howard, 209
Faulkner, William, 49, 258
Fauser, Jörg, 217*
February, Verni, 251*
Fénélon, François de Pons de Salignac de la Mathe, 74
Fenton, James, 114, 297*
Ferguson, Samuel, 209
Ferry, David, 289
Feuchtwanger, Lionel, 209
Flaubert, Gustave, 20*, 33
Forster, E.M., 214
Fortino, Franco, 235
Fowles, John, 64, 206
Fox, Howard N., 179
Freiligrath, Ferdinand, 306
Frey, Peter, 154
Fries, Fritz-Rudolf, 52
Frioux, Claude, 354
Frisch, Max, 137
Fuchs, Jürgen, 52
Fugard, Sheila, 250
Funk, Doris, 211*
Furstner, Hans, 305

Galle, Hubert, 115
Gandhi (Mohandas Mahatma), 118

Garcia Lorca, Federico, 209*, 356*, 371
Garland, Ken, 305
Gass, William, 135*, 297*
Gautier, Théophile, 313
Gebala, Waclaw, 251*
Gentile Giovanni, 235
Georg, Stefan, 195*
Gérard, Albert, 48*
Gibson, Ian, 209
Gilboa, Amir, 355*
Gödel, Kurt, 161, 327
Goemiljov, Nikolaj, 155, 353*
Gogol, Nicolaj, 298[2]
Golius, Jacobus, 257
Gombrowicz, Witold, 133*, 266*, 325*, 330
Gomez de la Serna, Ramón, 357*
Goncourt, Edmond & Jules de, 135, 304*
Gonzalez, Angel, 356*
Gorensjstejn, Fridrich, 238
Goytisolo, Juan, 178, 358*
Graham, W.S., 316*
Grass, Günter, 53
Graves, Robert, 354*
Greer, Germaine, 73
Gregory, Lady Augusta, 209
Grimm, Jacob & Wilhelm, 304
Grotius, Hugo, 358, 359
Grudius, Nicolaus, 358, 360
Guerra, Tonino, 196
Guerra Garrida, Raúl, 357*
Guicciardini, Luigi, 353
Guillén, Jorge, 356*, 358*

Guillevic, Eugène, 316*
Guyon du Chesnoy, Jeanne-Marie, 74

Haavikko, Paavo, 71*, 207, 207*
Hackermüller, Rotraut, 52
Hadrianus, 359*
Härtling, Peter, 53
Hardy, Thomas, 136
Hariaudh (Ayodhyasimh Upadhyay) 117*
Harman, Humphrey, 115
Hausmann, Raoul, 250
Havel, Vaclav, 40, 208
Hayman, Ronald, 234
Hebbel, Friedrich, 344
Hein, Christoph, 53
Heine, Heinrich, 143, 348*
Heinsius, Daniël, 358, 358*
Hellakoski, Aaro, 39*
Hellens, Franz, 66, 309
Helprin, Mark, 133*
Henrart, Marcel, 12
Herbeck, Ernst, 192*
Herder, J.G., 155
Hess, Hans, 179
Hevier, Daniel, 60*
Hoban, Russell, 182
Hoeufft, J.H., 358*
Hoffmann von Fallersleben, August Heinrich, 72
Hofman Peerlkamp, P., 358
Hofstadter, Douglas, 161, 327
Holan, Vladimir, 40*
Hollingworth, Brian, 114
Homeros, 233
Hopkirk, Peter, 114
Horatius, 359*
Housman, A.E., 348*
Hrabal, Bohumil, 40*, 40, 251*
Huchel, Peter, 192*
Hülsmans, Dieter, 297*
Hughes, Ted, 182*
Hulme, Keri, 13, 186
Huppert, Hugo, 354
Hurvitz, Yair, 355*
Hutka, Jaroslav, 348*
Huyghe, René, 179
Huysmans, Joris-Karl, 313

Ingold, Felix Philipp, 193*, 298*[2]
Irgang, Margrit, 53
Irigaray, Luce, 161
Isherwood, Christopher, 65

Iskander, Fazil, 179

James, Clara, 153
James, Henry, 206
James, Mary L., 111
Janus Secundus, 358, 358*
Jasper, Karl, 208
Jean Paul, 257
Jehoshua, A.B., 355*
Jevtoesjenko, Jevgeni, 64, 65[2]
Jimenéz, Juan Ramón, 356*-357*
Johnson, E., 267
Johnson, Uwe, 53, 217*
Josjikawa, 15
Jouve, P.J., 161
Joyce, James, 51, 239, 257
Juan de la Cruz, 356*
Jünger, Ernst, 53, 291
Juel-Hansen, Erna, 332

Kafka, Franz, 50, 90, 234
Kalamaris, Nikolaos, 236
Kanik, Orkan Veli, 256*
Karalius, Uytautas, 120*
Katharina II de Grote, 231-232
Kauer, Walther, 53
Kaufman, Bob, 171
Kavafis, K.P., 236[2], 236*
Keeley, Edmund, 236
Kees, Weldon, 315*
Kemal, Yashar, 133*
Kempowski, Walter, 54
Kerouac, Jack, 171
Kirchhoff, Bodo, 297*
Kilpi, Eeva, 71*
Kirsch, Sarah, 192*

Kis□, Danilo, 318*, 318
Kitaj, R.B., 298*
Kluge, Alexander, 317, 318
Korzybski, Alfred H.S., 178
Kotzwinkle, William, 37
Kovalevsky, Sonja, 332
Kramer, Jane, 136*
Kraus, Milan, 60*
Kriseova, Eda, 40*, 40
Krockow, Christian von, 53
Krolow, Karl, 83*
Krüger, Michaël, 192*, 195*
Kühn, Dieter, 53
Kundera, Milan, 25, 72
Kunene, Mazisi, 107*
Kunert, Günter, 218*

Laakso, Pertti, 71
Labov, William, 99
Lagerlöf, Selma, 267
Laine, Jarrko, 71
Lange, Nicholas de, 111
Larkin, Philip, 51
Laurent, Alain, 180
Lautréamont, Comte de, 171[2]
Lawrence, D.H., 344
Lear, Edward, 211
Leffler, Anne Charlotte, 332
Lenz, Jakob, 327
Lenz, Siegfried, 53[2]
Lermontov, M.J., 348*
Leshem, Giora, 356*
Lessing, Doris, 13, 64
Levin, Gail, 179
Levin, Hanoch, 355*
Levison, Olivia, 332
Levy, Amy, 291
Lewisohn, Ludwig, 215
Li Fei-kan, 114
Lichtenberg, Georg Christoph, 343*
Limonov, Eduard, 238
Loest, Erich, 53
Lope de Vega, 357*
Lorde, Audrey, 331*
Lorrain, Jean, 312, 312*
Louch, Elisabeth Irene Quekett, 158
Lovelace, Earl, 230
Lovelock, Yann, 96*, 182*
Lowey, Malcolm, 214
Lucretius, 148

Ludhyanvi, Sahir, 117*
Lugn, Kristina, 331*
Lu Ji, 253*

Maartens, Maarten, 213
Machado, Antonio, 357*
Machiavelli, Nicolo, 353*
MacNeice, Louis, 18*, 59*
Macpherson, James, 209
Maeterlinck, Maurice, 234
Majakowski, Vladimir, 338*, 348*, 354
Maksimovic, Desanka, 247*
Malamud, Bernard, 215
Maldonis, Alfonsas, 120*
Malerba, Luigi, 134*
Mallarmé, Stéphane, 312
Manca, Norman, 297*
Mandelstjam, Ossip, 188*, 344, 353*
Mann, Thomas, 342, 344
Manganelli, Giorgio, 235
Manzano, Alberto, 236
Marais, Eugène Nielen, 234
Marchesi, Concetto, 235
Marinetti, Filippo Tommaso, 171
Márquez, Garcia, 234, 298
Martialis, 283*, 359*
Martinson, H., 267
Marugg, Tip, 306, 306*
Maruki, Toshi, 211
Matthias, John, 296*
Matthies, Frank-Wolf, 218*
McCarthy, Patrick, 208
McCough, Roger, 182*
Megann, Jerome J., 249
Melberg, Enel, 332*
Melleri, Arto, 71*
Mendax, Hector, 216
Merimée, Prosper, 289

Merkel, Inge, 53
Miao Xi, 253*
Michaux, Henri, 207
Miller, Arthur, 25
Miller, Henry, 244
Miloslavski, Joeri, 238
Mitchell, Adrian, 182*
Mitgutsch, Waltraut Anna, 53
Molla, Juan, 86*
Montale, Eugenio, 267
Moorhouse, Geoffrey, 114
Morazzoni, Marta, 195
Morciniec, Dorota & Norbert, 50
Morris, Jan, 13
Morshäuser, Bodow, 218*
Morton, Pamela K., 39
Moruo, Guo, 285
Motsjos, J., 236
Moutzan - Martinengou, Elisabeth, 236
Mückenspucker, Alois, 354
Müller, Herta, 53
Muloon, Paul, 193*
Murdoch, Iris, 13, 260
Muschg, Adolf, 53
Mutzenbacher, Jozefine, 16
Mwangi, Meja, 115

Nabokov, Vladimir, 354*
Naipaul, N.S., 230
Nash, Ogden, 348
Nash, Paul, 283
Navratil, L., 326
Negt, Oskar, 318
Neruda, Pablo, 148
Neto, Joao Cabral de Melo, 136, 316*
Neveu, Gérald, 292
Nietzsche, Friedrich, 342
Nirala (Suryakant Tripathi), 117*, 118
Nixon, Richard, 180
Noble, Philippe, 213*, 213
Norèn, Lars, 25
Northoff, Christiaan, 360
Nummi, Lassi, 71*
O'Hanlon, Redmond, 114
Olschner, Leonard Moore, 236
Opie, Iona & Peter, 211
Orm, Yitzchak, 355
Ortese, Anna-Maria, 195
Otero, Blas de, 357*
Ovidius, 359*
Oz, Amos, 250, 355*

Ozick, Cynthia, 215

Palams, Kostis, 235
Pam, Philip, 136
Paso, Fernando del, 237
Pasolini, Pier Paolo, 348*
Pasternak, Boris, 353*
Pastior, Oskar, 186, 322*
Patten, Brian, 182*, 193*
Pausewang, Gudrun, 210
Pavel, Ota, 40*, 40, 248*
Pawel, Ernst, 234
Paz, Octavio, 316
Peirce, Charles Sanders, 209, 215
Penna, Sandro, 285*, 285
Perelesjin, Valerij, 155
Perez, Americo, 214
Pernoud, Régine, 16
Petersen, Patrick J., 161
Petrarca, Francesco, 49, 69*, 358*
Petronius, 359*
Petry, Walter, 148
Pirandello, Luigi, 209, 238
Piso, Willem, 360
Platen, Graf August von, 155
Plath, Sylvia, 298
Plessen, Elisabeth, 53
Plisnier, Charles, 15
Poe, Edgar Allan, 200, 312, 313
Poesjkin, Alexander, 74, 280-349*
Poniatowski, Elena, 113
Pontiggia, Giuseppe, 235
Potok, Chaim, 234
Prados, Emilio, 357*
Premcand, 118*
Prévert, Jacques, 193*

Prinzhorn, H., 326
Propertius, 359*
Proust, Marcel, 190, 207, 210, 291
Puig, Manuel, 237

Qualçaille, Marthe de, 195*
Quasimodo, Salvatore, 321*
Queffélec, Yann, 15
Quevedo, Antonio de, 357*

Raab, Lawrence, 250
Radigut, Raymond, 15
Raine, Craig, 136*, 182*
Rantalainen, Kirsti, 71
Rathenow, Lutz, 218*[2]
Rausching, Hermann, 342
Ravera, Lidia, 195
Ravnkilde, Adda, 332
Raworth, Tom, 182*
Ray Krsna Das, 117*
Reich, Asher, 355*
Reinig, Christa, 218*
Rekola, Mirka, 71*
Reland, Adriaan, 358*
Rella, Franco, 195*
Remarque, Erich Maria, 136
Richler, Mordechai, 136*
Ries, Merete, 73*
Rilke, Rainer Maria, 51, 53, 169*, 193*, 298, 348
Rimbaud, Arthur, 48, 52, 288
Rinaldo Cavalchini da Villafranca, 49
Ritsos, Yannis, 235, 354
Robbe-Grillet, Alain, 161
Rodoreda, Mercè, 357*
Rodriguez, Josefina, 357*
Romano, Sergio, 235
Romero, Luis, 357*
Ronsard, Pierre de, 349*
Roth, Philip, 215
Rothmann, Kurt, 155
Roziner, Feliks, 238
Rubroek, Willem van, 53
Rühmkorf, Peter, 211
Rufus, Milan, 60*
Russell, George, 209
Rutherford, John, 239

Saarikoski, Pentti, 39, 39*, 71*
Sabato, Ernesto, 330
Sachs, Nelly, 193*
Sacks, Oliver, 344

Sagan, Françoise, 207
Sahihi, Arman, 216*[2]
Said, Edward, 257
Saint-Christol, Irène de, 82*
Sall, Amadou Lamine, 23*
Salomé, Lou, 348
Sand, George, 266
Santen, Laurens van, 358*
Santos, Jesús Fernández, 309
Sanvitate, Francesca, 195
Sappho van Lesbos, 91, 148
Sarton, May, 333
Sartre, Jean-Paul, 207, 209
Savitzkaya, Eugène, 370*
Scheerbart, Paul, 193*
Scheinert, David, 107*
Scholem, Herschom, 194
Schollak, Sigmar, 218*[2]
Schrader, Julie, 73
Schütz, Helga, 218
Schwitters, Kurt, 250
Schyfter, Sara, 239
Sciascia, Leonardo, 19*, 235
Sebald, W.G., 296*
Sedlmayer, Frank, 180
Seféris, Yorgos, 127, 193*
Seifert, Alwin, 290
Seifert, Jaroslav, 155
Selek, Jaroslav, 85*
Sexton, Anne, 193*
Shakespeare, William, 160, 280, 343[2], 347*, 350*, 352*, 353*
Shapiro, Alan, 136*
Shelley, Percy Bysshe, 231, 336
Sherard, Philip, 236
Shi Jianwu, 369*
Showalter, Elaine, 333*
Silverstein, Shel, 148
Simic, Charles, 39*, 296*, 299*

Simon, Claude, 15, 326*
Simonsuuri, Kirsti, 39*
Singer, Izak Bachevis, 215
Sivan, Arych, 355*
Slavic□ek, M., 125*
Sloterdijk, Peter, 136
Smith, Steve, 18*, 19*, 331
Sobejano, Gonzalo, 239
Sölle, Dorothee, 74, 154[2]
Sollers, Philippe, 64
Solmi, Sergio, 195*
Solomon, Vlad, 347*
Soyinka, Wole, 180, 267
Sorrente, Dominique, 166*
Späth, Gerold, 53
Spinoza, Baruch, 52
Staal, Frits, 258
Stavinoha, Jan, 40*, 40
Stanton, Edward F., 371*
Steenbergen - de Corte, Jeanne van, 153
Steiner, George, 235
Sterne, Lawrence, 238
Stevens, Wallace, 136, 193*
Strand, Mark, 297*
Strazay, Stefan, 60*
Strindberg, August, 288*
Süskind, Patrick, 142, 378
Sulpicia, 359*
Suryadi, Linus, 250
Sverdrup, Harald, 35*
Svevo, Italo, 16, 196, 238, 250
Swift, Jonathan, 342
Symons, A.J.A., 290, 305
Symons, Julian, 290, 305
Szafran, Willy, 208
Szymborska, Wishama, 255*

Tabucchi, Antonio, 195*, 235, 297*
Tagore (Rabindranath), 118
Taine, Hippolyte Adolphe, 33
Tanizaki, Junichiro, 116
Tao Yanning, 253*
Thanassekos, Yannis, 115
Theiner, Georg, 143
Thomas, D.M., 182
Thurman, Judith, 136
Toklas, Alice B., 332*
Tomas, Merlin, 208
Tomeo, Javier, 66
Tomlinson, Charles, 150, 316*
Toole, John Kennedy, 37

Townshend, Pete, 205*
Tranströmer, Tomas, 152, 250, 315*
Treinin, Avner, 355*
Tsjoeang Tzoe, 126*
Tsushima, Yuko, 37, 114
Tsvetajeva, Marina, 353*
Tuchman, Barbara, 16, 113

Unanumo, Miguel, 357*
Unsworth, Barry, 206
Updike, John, 37, 250

Vadkerti, Lydia, 60*
Valente, José Angel, 357*
Valenzuela, Luisa, 237
Vargas Llosa, Mario, 16, 190
Venaille, Franck, 60*
Vergilius, 232
Verlaine, Paul, 312*, 313
Verweyen, T., 155
Vettori, Francesco, 353
Vidal, Gore, 342
Vischer, Melchior, 315*
Vitoux, Frédéric, 208
Voltaire, 232
Vondel, Willem van den, 360*
Vosnesenskaja, Julia, 250

Waardenburg, Hendrik, 358*
Walker, Alice, 333
Wagenbach, Klaus, 234
Wallraff, Günter, 21*, 89
Walser, Martin, 53
Walser, Robert, 187
Waltari, Mika, 209
Walter, Eugene, 135*
Weber, Max, 175
Weiszäcker, Carl Fr. von, 180
Weldon, Fay, 250
Westenburg, Caj, 71*

White, Edmund, 312
White, Roger, 266
Whitman, Walt, 285, 291
Wieseltier, Meir, 355*
Wiggins, Garry, 354
Wilde, Oscar, 66, 207, 312
Williams, Hugo, 182*
Willumsen, Dorrit, 73, 332*
Wilson, Harriet E., 250
Wimschneider, Anna, 53
Witting, G., 155
Wondratschek, Wolf, 149
Woolf, Virginia, 332
Wullen, Jan van, 359*

Yaspal, 117*, 118
Yeats, William Butler, 209[2]
Yurdakul, Necati, 26*

Zach, Nathan, 355*
Zelda, 355*
Zjdanov, I., 236
Zuylen, Belle van, 49, 342*

C. Beeldende kunstenaars

Aa, Jan van der, 93
Alechinsky, Pierre, 98, 134, 259
Arend, Guus v.d., 245
Ausloos, Eddy, 174

Bacon, Francis, 252
Badenhorst, Philip, 21; B. 17
Bahgat, 251
Bajazzo, Arthur, 249, 250
Bakel, Henk van, 262, 267[2]
Balla, Giocomo, 171
Banfield, Elliot, 336
Baren, Els van, 205
Barzi, Bé, 243
Beckers, Walter, 21
Bedarrides, Trille, 259
Beeck, Martien van, 196
Bekker, Joep de, 262
Belg, Joachim, 21
Bergen, Thé van, 190
Bervoets, Fred, 38[2]

Beus, Jan de, 250
Bever, Suzy van, 91
Bierenbroodspot, Gijs, 270
Bijnens, Gerard, 140
Bilquin, Jean, 180
Blum, Heiner, 299
Bob (Vincke), 123
Boeck, Felix de, 85
Boekaert, Mark, 29
Bolle, J., 187
Bonnard, Pierre, 326
Bont, Willem de, 336
Boon, Louis Paul, 185, 367, 368, 380
Bosquet, Yves, 98
Bosschaert, Jan, 136, 270
Bottomley, Gordon, 283
Braeckman, Dirk, 190
Brecht, 286
Breitner, George, 134
Breytenbach, Breyten, 137, 164
Broodthaers, Marcel, 133
Bruintjes, Henk, 224, 364, 365; R. 364
Bruylants, Marc, 38
Bruyne, Gustaaf Christiaan de, 32
Buedts, Raf, 163[2]
Burssens, Jan, 98
Bury, Pol, 98
Busch, Wilhelm, 270

Caille, Pierre, 98
Calders, Armand, 38; R. 34
Camp, Don, 40

Caravaggio, 134
Carpaccio, 195
Carra, Carlo, 171
Chillida, Eduardo, 153
Clemente, Francesco, 298
Cobbaert, Jan, 89
Cochius, Elsbeth, 251
Coen, Lode, 21
Colin, 209
Constant, 311
Copers, Leo, 193
Cox, Jan, 98
Cremer, Jan, 132
Cuelenaere, Jan, 191
Cuvelier, P., 270

Daamen, Theo, 289
Dali, Salvador, 33
Damme, Frank-Ivo van, 93
Daniëls, Albert, 128, 130; R. 128
Danny, 28
Decock, Gilbert, 98
Deconinck, Franky, 190
Decq, Bart, 190
Delahaut, Jo, 98
Delnoy, Pierre, 141[2]
Delvaux, Paul, 91, 98
Derluyn, Eric, 74
Devijver, Jan, 187
Detheux, Robert, 104
D'Haese, Roel, 98, 176
D'Haese, Roeland P., 38; R. 34
D'Hooghe, Dirk, 38
Dierickx, Karel, 180
Diez, Anto, 91
Dijkstra, Rineke, 251
Dix, Otto, 137
Dotremont, Christian, 98
Dubrunfaut, Edmond, 98
Dudant, Roger, 98
Dumarais, Freek, 120
Dumas, Marlene, 298

Elburg, Jan G., 336
Ensor, James, 135
Escher, M.C., 161, 327[2]
Eyzenbach, Tom, 219

Folon, Jean-Michel, 98
Forg, Günther, 29

Franclus, 55
Franken, Roel, 38

Garcia Lorca, Federico, 356
Geerts, Leo, 37
Gentils, Vic, 98
Gestel, Fik van, 190
Geys, Jef, 29
Geysels, Ludo, 38
Ghysels, Jean-Pierre, 98
Glibert, Jean, 98
Gobert, Paul de, 98
Gogh, Vincent van, 291
Goris, Paul, 89
Grobben, Lex, 21; R. 17
Grosz, George, 179
Grygar, Milan, 29

Haandel, Ad van, 336
Hecke, Rudolf van, 206
Heijningen, J. van, 292
Hejatomsma, 281
Hendriks, Twan, 336
Hers, François, 29
Hillenius, Jaap, 259
Hoedt, Hans den, 243
Hoenraet, Luc, 158, 180
Hoewaer, Gerty, 138, 140
Hoeydonck, Paul van, 98
Hogarth, William, 327
Hollander, Reineke, 354
Hooff, Marijke van, 311
Hoogervorst, Michel, 259
Hopper, Edward, 179
Hossen, Jan de, 281
Hünd, Fabrice, 251
Hugten, Peter van, 259
Hulst, Willem G. van de, 373

Ian, 55

Janek, 327
Jansen, Corstiaan, 328

Jansen, Jacques, 328
Janssens, Daniel, 75, 78
Jespers, Oscar, 91, 230
Jong, Hannie de, 259
Jong, Hans de, 217
Joostens, Paul, 39

Kampen, Jelle, 249, 251
Kannekens, Wim, 363
Kininski, 21
Kitaj, R.B., 298
Klee, Paul, 199, 298, 326
Kleijn, Mieke, 245
Khnopff, Fernand, 313
Knüpfer, Johann, 326
Koenraads, Guus, 249, 251
Kogelenberg, Ingrid van, 21
Kollwitz, Käthe, 74
Koolhaas, Thomas, 148, 257
Krenbol, Natasha, 123
Kriester, Rainer, 30
Kubin, A., 326

Laenen, Jean-Paul, 98
Lampers, P., 281
Lancker, Jos van, 109
Landuyt, Octaaf, 98
Lartigue, Jacques Henri, 137
Leeuwen, Ali van, 90
Legendre, Willy, 191
Lemaire, Danielle, 311
Lemaire, Richard, 313
Lewis, Gerry, 245
Lindner, Richard, 133
Lismonde, 98
Loo, Franka van der, 150
Lüthi, Urs, 134
Luyten, Mark, 190

Mach, Ernest, 134
Maet, Marc, 190
Maeyer, Marcel, 98
Malsen, Willem van, 220
Mandelbrot, Benoit, 328
Mara, Pol, 98, 133
Marini, Marino, 298
Martens, Michel, 98
Masereel, Frans, 175
Masson, 317
Meirvenne, Alfons van, 38
Mendelson, Marc, 98

Mertens, Willy, 81
Mesdag, Hendrik Willem, 277
Meunlam, Karma, 85
Mey, Wim van der, 262
Michals, Duane, 299
Michelangelo, 298
Minnaert, Frans, 98
Minnen, Ardi van, 328
Montijn, 292
Moos, Max von, 194
Mors, Pe.ter, 285
Munoz, Juan, 29
Mutsaers, Charlotte, 255[2]

Naumann, Bruce, 135
Neary, Scott, 287
Neefs, Hugo, 172
Neels, Jan, 175
Nellens, Roger, 98
Nesbitt, Jo, 331
Nikkels, Jan, 245

Olivier, Pim, 245
Opstal, Jan van, 29
Oswald, T., 328

Panamarenko, 29
Parijs, R.I., 205
Pasolini, Pier Paolo, 346
Passos, Humberto, 155
Pauwels, Tone, 38
Peeters, Jozef, 171
Peire, Luc, 98
Pet, Paul C., 114
Petegem, Wim van, 30, 31[6], 32[4], 33, 74, 125, 140; R. 30
Philipsen, Gérard J., 262
Picasso, Pablo, 289
Pinckers, Ietje, 257
Plug, Marian, 333
Pontormo, Jacopo da, 195
Poot, Rik, 98
Postma, Hannes, 245

Rachid, El K., 28
Rademakers, Marcel, 119
Rafelghem, Paul van, 134
Raveel, Roger, 29, 81, 98
Reijers, Herman J., 346
Reinhoud, 98
Rembrandt van Rijn, 258
Remé, Jörg, 259
Rets, Jean, 98
Ricourt, Wim, 190
Riet, Dymph van der, 311
Robbe, Wolfgang, 29
Robberechts, Daniël, 169
Robeyns, Ann, 28
Rops, Félicien, 313
Rossem, Geertrui van, 245
Roulin, Félix, 98

Samson, A.H., 90
Scafoglieri, Angelo, 191
Schaik, Ella van, 245
Scheffers, Rini, 281
Schraenen, Guy, 29
Selleslags, Herman, 135
Serkeyn, Tom, 28
Servaes, Albert, 91
Servais, Raoul, 98
Silverstein, Shel, 148
Sluyters, Jan, 328
Smaele, Hugo de, 104, 108
Smet, Gery de, 21
Smet, Jef de, 39
Smith, Stevie, 21
Sompels, Willy, 190
Somville, Roger, 89
Souply, Emile, 98
Straaten, Peter van, 132, 133[5], 135[2], 136[4]
Sumere, Hilde van, 99
Swennen, Walter, 190
Symons, A.J.A., 290, 305

Tal Coat, 317
Tapta, 99
Terryn, Peter, 21
Tilson, Joe, 136
The Tjong Khing, 219
Theunissen, Ron, 363[2]
Thoonen, Plon, 262
Tilson, Joe, 136
Timmermans, Felix, 179

Tintoretto, 195
Törnqvist, Marit, 270
Tolman, Ronald, 259
Tonnard, Philippe, 190
Tordeur, Narcisse, 190
Tousandwasser, Ernst, 87
T'Seyen, Jos, 39
Tuinenburg, Wilco, 224

Vaal, Elizabeth de, 332
Valk, Ed, 210
Vandekerckhove, 190
Vandenberg, Philippe, 190, 199
Vandenbranden, Guy, 99
Vanhemelrijck, Kris, 29
Vandercam, Serge, 99
Vandereycken, Robert, 198
vanderleenen, Marc, R. 17
Vanhove, Gerard, 76, 78, 159
Vantongerloo, Georges, 116
Vanriet, Jan, 50, 163[3]
Velde, Bram van, 317[2]
Velde, Geer van, 317[2]
Vercruysse, Jan, 29
Verhelst, R.I.M., 39
Vermeersch, Rik, 97
Verstrepen, Frieda, 93
Verschoor, Niek, 336
Vetbik, Walter, 28
Veth, Cornelis, 207
Vlerick, Pierre, 99
Vries, Peter Yvon de, 210, 289, 328
Vuillard, Edouard, 259

Werff, Guus van der, 363
Wesdorp, Roel, 152
Wesseli, Di, 29
Weyden, Rogier van der, 21
Winters, Robin, 29
Witsen, Willem, 51
Wittewrongel, Roger, 133
Wölfi, Adolf, 326

Woldhek, Siegfried, 14, 149
Wyckaert, Maurice, 99
Zak, 28
Zeilstra, Bauke, 245
Zjaak, 123

D. Personen uit de muziekwereld

Andriessen, Louis, 371

Bach, Johan Sebastian, 161, 327
Beelaerts, Paul, 191
Bergeijk, Gilius, 371
Bizet, Georges, 289
Boerman, Jan, 371
Brewaeys, Luc, 191
Buckinx, Boudewijn, 191

Chabrier, Emmanuel, 207
Chausson, Ernest, 207
Clark, Anne, 167

Debussy, Claude, 207
Decker, George de, 191
Desmet, Johan, 25
Domselaer, Jakob van, 371

Fauré, Gabriel, 190

Goten, Kor van der, 135
Goudbeek, André, 63

Holt, Simeon ten, 371[2]

Mahler, Gustav, 194
Monkeau, Marius, 28

Nuyts, Frank, 191

Partch, Harry, 315

Raaijmakers, Dick, 371[2]
Raes, Godfried-Willem, 191
Rea, Chris, 167

Scarlatti, Domenico, 327, 341
Scriabin, Alexander, 313

Verstockt, Serge, 191
Vlijmen, Jan, 371
Vocht, Lode de, 141

Wagner, Richard, 207[2], 313, 319
Willems, Tom, 371

E. Personen uit de theater- en filmwereld

Abraham, F. Murray, 216
Allen, Woody, 25
Amico, Suso Chechi d', 214
Ampigny, Marie-Line, 28
Annaud, Jean-Jacques, 215, 216

Berlau, Ruth, 53
Brakel, Nouchka, van, 214
Brass, Tinto, 116
Bresson, Robert, 214
Bruggen, Staf, 72

Claus, Hugo, 38
Connery, Sean, 216

Danzig, Rudi van, 249, 371
Duyns, Cherry, 212

Eichinger, Bern, 216
Essen, Siri von, 288

Gijssel, Benjamin, 209
Gillis, Herman, 25

Heijningen, Matthijs van, 214[3]
Houweninge, Chiem van, 214
Houwer, Rob, 214

Jonckheere, Rosa, 74
Koen, Mirjam, 25
Kooijman, Ayelt, 214

Lanzmann, Claude, 111
Lommée, Rita, 25
Lussanet, Paul, 214

Marcke, Teresa van, 74
Méliès, Georges, 63
Monkeau, Marius, 28
Mortier, Gerard, 231

Pasolini, Pietro, 195, 196
Pollack, Sidney, 136
Rademakers, Fons, 224
Rijnders, Gerardjan, 369
Ruysschaert, Tine, 149

Saerens, Suzanne, 25
Schoenaerts, Julien, 171
Sierens, Arne, 25
Soeteman, Ger, 214
Speybrouck, Tilly van, 72
Staak, Frans van der, 225
Steenbergen, Paul van, 52

Velde, Jacoba van, 317
Veldhuizen, Martin van, 25
Verbong, Ben, 25
Verdoodt, Francis, 149
Verhoeven, Paul, 214
Visconti, Lucino, 214

Wenders, Wim, 299
Woudstra, Karst, 25

Zouw, Bert van, 326
Zuylen, Erik van, 50

F. Personen uit het politieke leven

Brinkman, L.C., 259, 291
Deetman, W.J., 260
Dewael, Patrick, 130
Donnea, F.X. de, 34, 38
Gorbatsjov, Mikhail, 65, 251
Hitler, Adolf, 342
Kemenade, Jos van, 257
Kok, Wim, 257
Lenin, 114, 180
Leopold II, Koning, 15, 115
Ludwig II van Beieren, 266
Miert, Karel van, 24
Meijer, Wim, 366
Palme, Olof, 11, 160
Poma, Karel, 130
Rompuy, Eric van, 63
Stalin, Iosif, 258
Wallenberg, Raoul, 111

III. Zaakregister

aforismen, uitspraken door

65 (Jonckheere)

66 (Vandiest)

90 (Mayeur)

116 (Verleyen)

134 (Claus & de Vree / Alechinsky)

175 (Neels)

225 (van der Pluym: Tielens; Vanstreels)

298 (Beurskens / Clemente)

307 (Elburg)

309 (red.)

343 (Morriën & Mulder / Lichtenberg)

Afrika, kunst, 152 (Reynders)

literatuur, 107 (voetnoot)

Aids-virus, 232 (Heilbron & Goudsmit)

Almanak voor Hollandsche Blijgeestigen, 91 (Prakke)

amateur-dichter / schrijver, 279 (Knoppert)

281 (rubriek)

amateurdrukkers, 305 (van Deel)

amateurspoëzie, 48 (Brems)

Amsterdam, 311 (Weyand)

Amsterdam, minirevolte, 230 (Aniba)

Amsterdam, vervuiling van, 258 (Hofland)

anagram in poëzie, 233 (Kusters)

Anna Bijnsbal, 333 (de Waard)

anti-kernbewapeningsbeweging, 230 (Aniba)

antiquariaten, 279 (Huijser)

305 (van Deel)

antisemitisme, 209 (Scheepmaker & van der Zoest)

232 (Frenkel)

343 (Noordzij)
apartheid, 110 (Deloof)
114 (van de Maele)
178 (Blontrock)
Artikel 19 (ts.), 110 (van Eygen)
atoombom in jeugdboeken, 211 (Baudoin)
Auschwitz, literatuur na, zie ook: holocaust
236 (van Asperen)
auteursrecht, 233 (van Krevelen)
autobiografie, 299 (Nijmeijer / Breytenbach)
autobiografische bijdrage
52 (Marain)
133 (Verheul / Brodsky)
207 (Dorrestein)
220 (de Zanger)
232 (Hertog)
avonturiersters-reizigsters, 114 (Laleman)
Arthurepiek, 110 (Heuzel)

bastaardij (16de eeuw) en wapenschild, 141 (Crott)

beeldende kunst, 167 (de Backer)
179-180 (Merckx)
beeldende kunst & publiek, 28-29 (Bries, bijz.nr.)
98 (Fontier)
België, kerk in, 51 (Kerkhofs)
Berlijn, 217-218 (De Fonteijne, bijz.nr.)
313 (Weyand)
Berner Conventie, 233 (van Krevelen)
bevalling, 288 (Bromet)
beschaving, literaire, 190 (Albers)
beschouwingen
21 (Vandevelde)
52 (de Martelaere)
63 (Adé)
134 (Claus & de Vree / Alechinsky)
150-151 (Haarspit)
209 (Scheepmaker & van der Zoest)
244 (Nantes; Wiedemann)
259 (Poll; van het Reve)
343 (Morriën & Mulder / Lichtenberg)
345 (Wieg)
bibliofilie, 304 (Jongstra)
306 (Büch)
bibliografieën, 66 (Pay)
bijzondere nummers of gedeelten (per tijdschrift)
Appel - Dagboekliteratuur, 16
Bzzlletin - Marcel Proust (nr. 133), 210
Poëzie voor kinderen (nr. 134), 211-212
Harry Mulisch (nr. 135), 212-213
Nederlandse misdaadliteratuur (nr. 137), 213

Film en literatuur (nr. 138),	214-215
Joods-Amerikaanse literatuur (nr. 140),	215
Umberto Eco, De naam van de roos (nr. 141),	215-216
Bries - Racisme,	26-28
Chambres d'Amis Gent,	28-29
Deus ex Machina, - Het interbellum,	39
Landelijk zangerig Amerika,	39-40
Kleine Tsjechische bloemlezing,	40
Dietsche Warande en Belfort - Literatuur in Vlaanderen,	55-57
De Fonteijne - Berlijn,	217-218
Over jeugdliteratuur,	218-220
De Gids - Italië-proza, politiek, poëzie,	235
Nieuwgrieks,	235-236
Paul Celan,	236-237
Literatuur uit Spaans-Amerika,	237
Vertalen,	237-238
Zes niet-officiële Russische schrijvers,	238
Tegendraads lezen,	239
De Held - Censuur,	251
De volmaakte tekst,	252
‘Schrijvende figuur weerkaatst in een spiegel’,	252

Hollands Maandblad - Het karakter van de universiteit,	260-261
Initiatief - De nieuwe tachtigers,	78-80
't Kofschip - Luiting literair,	94-95
Kreatief - Dossier Walter van den Broeck,	97-98
Kunst in de Brusselse metro,	98-99
Het literaire krijgsgewoel. Polemiek in de Nederlandse letteren,	99-100
De genese van een dichterschap of hoe ik dichter werd,	100-103
Kruispunt - Urdu, Hindi, Hindustani,	117-118
Leuvense Letters - L L - Special,	123-124
Maatstaf - Conrad Busken Huet 1886-1986,	292-294
Naar Morgen- Rad voor ogen: visuel/konkrete poëzie,	301-302
Optima - Drank & Letteren,	306-308
Poëziekrant - Marcel van Maele,	156
Preludium - Het (Neo)Dekadentisme,	312-313
Raster - Poëzie in vertaling (nr. 37),	315-316
Beckett / Kis / Kluge (nr. 38),	316-318
Restant - Just the other day. Essays on the suture of the future,	160
Bert Kooijman, Verbeelde wegen,	160
W. Shakespeare, Richard III (bewerking),	160

	Text, literature and aesthetics,	160
	De Revisor - Kinderliteratuur,	328-329
	Borges - de laatste jaren,	329
	Hans Faverey,	330
	Witold Gombrowicz,	330
	Revolver - Breyten Breytenbach,	164
	De Tweede Ronde - Israël-nr.,	354-356
	Spaans nr.,	356-358
	Latijns nr.,	358-360
	De Vlaamse Gids - Monika van Paemel,	181
	W.G. van Maanen,	181
	Engeland-nr.,	182
	War - Jubileumnummer - thema: arbeid,	365-367
	Louis Paul Boon,	367-368
	Wolfsmond - Muziek,	370-372
	Woordwerk - Gerrit Achterberg,	377
	Zwart Wit - Herfstbokaal: De verhalen,	380
	Herfstbokaal: De poëzie,	380-381
biografie,		248 (Durlacher)
boekenprijs,		51 (Leybaert)
boeken-top-tien,		281 (= lijstebrij)
boek-handel,		55 (van Baelen)
boekvak,		305 (Janssen)
bohème van 1920-30 (Nl.),		307 (Janssen)
Booker-Mc Connellprijs 1985 (nominatie),		13 (Knaepen)
Borneo,		114 (Laleman)

brieven, zie: correspondentie
bruidsluiersymboliek, 234 (van Os)
Brussel (19de eeuw), 292 (Barnard)
Brussel, verloedering van, 135 (van Istendael)
Brusselse metro, kunst in, 98-99 (Kreatief, bijz.nr.)
buitenlands cultuurbeleid, 181 (de Wandel)
buitenlandse medewerkers (aan Tempus Fugit), 170-171

Caribisch gebied,
- literatuur en cultuur, 289 (Helman)
- literatuur en kolonialisme, 343 (van Neck Yoder)
- literatuur en samenleving, 230 (Broek)

censuur, 251 (De Held, bijz.nr.)
Centraal-Azië / kolonialisme, 114 (Laleman)
Chambres d'Amis (Gent), 28-29 (Bries, bijz.nr.)
Cobra, 155 (de Smet)
199 (Rademakers)
Coda BRT / TV, keuzeverantwoording, 63 (Adams)
computer & vertalen, 238 (Neyt & Hoekstra)
computerpoëzie, 142 (Pattyn)
363 (Stenius)
concertpraktijk, 259 (Sanama)
constructivisme, 116 (Spriet)
correspondentie
- J. Aerts aan A. van Cauwelaert, 48 (Demedts)
- M. ter Braak / Th. Mann, 342 (Hanssen)
- M. ter Braak / J. Huizinga, 258 (Hanssen e.a.)
- J.I. de Haan aan Fr. van der Goes, 231 (Delvigne & Ross)
- J. Hanlo, 135 (Hanlo)
- M. Krüseman, 333 (de Waal)
- J.J. Slauerhoff aan de Consul der Nederlanden Marokko, 334 (red.)

A. Strindberg aan Siri von Essen, 288 (Bromet)
B. van Zuylen/J. Boswell, 342 (van den Bergh)
corruptie, 231 (Dekker)
creativiteit, 231 (Dresden)
cultuur & godsdienst, 159 (Vermeulen)
cultuurbeleid (Vl.), 15 (Wulms)
179 (Frans & Popelier)
56 (van Paemel)
cultuurbeleid & De Taalunie, 181 (de Wandel)

dagboekaantekeningen, 16 (Appel, bijz.nr.)
55 (D.W. & B., rubriek)
99 (Speliers)
133, 325 (Beers/Gombrowicz)
dagboekliteratuur
M. Ferguson, 208 (Kuik)

M. Frisch, 137 (de Wispelaere)
W. Gombrowicz, 330 (Meeuse)
de Goncourt, 135 (Kruithof)
Het daghet inden Oosten, 320 (voetnoot)
danstheater (Londen), 178 (Broekaert)
deconstructivisme, 161 (Arents)
239 (De Gids, bijz.nr.)
Deirdre-sage, 209 (van der Vegt)
dekadentisme, 312-313 (Preludium, bijz.nr.)
Diapason. Centrum voor vertalers (Vl.), 56 (van den Bremt)
63 (Adé)
dichter, miskenning van de, 244 (Nantes)
dichteressenfestival 1986, 249 (Lava)
dichterschap, genese van, 100-103 (Kreatief, bijz.nr.)
discriminatie, 234 (Sloot)
domheid, encyclopedie van de, 248 (Bekkers)
drank en letteren, 306-308 (Optima, bijz.nr.)
drukkers en drank, 307 (Janssen)
Duitsland, begrip voor, 136 (Leigh Loohuizen / Richler)
Duitsland & de consequentie-idee, 136 (Nijmeijer/Enzensberger)
Duitsland / wetenschap / 1919, 258 (Otterspeer)

economie, 257 (den Butter)
258 (Pen)

engel, zie: thema
Engeland-nr., 182 (de Vlaamse Gids, bijz.nr.)
Erasmusprijs 1986 - V. Havel, 40 (Geerts)
208 (Mercks)
erotica, 66 (Pay)
303 (red.)
Esperanto voor Europa, 180 (Symoens)
esthetica, 126 (Hakholt)

	160 (voetnoot 5)
Ethiopië,	288 (Blaisse)
Europa van de Zes,	344 (Sandberg)
Europalia 1985: Spanje,	165 (red.)
Europaliaprijs 1985 = J. Goytisola,	178 (Depraetere)
feminisme, zie ook: vrouwen in de literatuur	
	73 (Demedts; Laevaerts)
	207 (Giebel)
	234 (Sloot)
	236 (Ioannidou)
	257 (van Emmerik)
	333 (van Wijngaarden/Walker)
fictie,	135 (van Etterghem / Doctorow)
film,	66 (Pay)
	299 (Verbong)
film & literatuur,	214-215 (Bzzlletin, bijz. nr.)
	224 (Paulusma)

filmrechten (V.S.), 214 (van Beek)
filmvedetten, 135 (van Etterghem / Burchill)
fotografie / schilderkunst, 134 (Beks)
Frankrijk, politiek, 344 (Sandberg)
Franse auteurs & Busken Huet, 294 (Wester)
futurisme, 39 (Bruynseraede)

geestesziekte & kunst, 326 (Laan)
Gelderland, 142 (Peeters)
gelegenheidsdichter, 91 (Nantes)
geloof/literatuur, 376 (Hofman)
de Goereetjes, zie: antisemitisme (232)
grap, joodse, 230 (Broeder / Benton)
politieke, 230 (Broeder / Benton)
Sovjetrussische, 230 (Broeder / Benton)

haikoe, 65 (Mesotten)
327 (Otterloo)
Heinrich-von-Kleistprijs, 317 (Kluge)
Hindi, zie: Hindustani
Hindustani, 117-118 (Kruispunt, bijz.nr.)
holisme, 234 (de Pater)
holocaust, zie ook: Auschwitz
111 (Heuzel)
208 (Lesman)
Homerische vergelijking, 233 (Kramer)
homosexualiteit, 52 (de Maere)
305 (Delvigne)
Hongarije, 290 (Koch)
humaniora, 235 (Wes)
humanisten-brieven, 359-360 (De Tweede Ronde, bijz.nr.)
humor in de literatuur, 244 (Olie)

illustratie in jeugdboeken,	219 (Eyzenbach; The Tjon Khing)
	220 (Wilmink)
Index on Censorship,	110 (van Eygen)
	251 (Elberse)
India,	113 (Laleman)
India & christendom,	113 (Laleman)
India, taal en literatuur,	117-118 (Kruispunt, bijz.nr.)
Indonesië,	113 (Laleman)
inedita, zie ook: correspondentie	
	294 (Busken Huet, sub: Zonneveld)
	306 (Elsschot, sub: Ligtenberg)
	64 (M. van Gavere, sub: Janssen)
	339 (Slauerhoff)
	132 (Vestdijk)
	135 (Vestdijk, sub: Deel)

in memoriam

S. de Beauvoir,	262 (red.)
J.L. Borges,	186 (Eekhaut)
H. Bruintjes,	364 (Mooy)
C. Buddingh',	279 (Huijser)
	311 (Luykx)
	364 (red.; Roggeman)
L. van Eijsselsteijn,	377 (Werkman)
G. Florizoone,	24 (Devos)
	35 (Geerts, voetnoot)
	70 (Leijnse)
	82 (Berckmoes)
	83 (Godderis)
	85 (Martens)
	89 (Casier)
	147 (Sesselle)
	149 (Decorte)
M. Gijsen,	177 (Verhegghe)
J. de Leger,	157 (red.)
	159 (Vleugels)
J. Romijn,	217 (red.)
	377 (Werkman)
W.A.P. Smit,	377 (Werkman)
W. Verstraete,	66 (Spillemaeckers)
A. Viruly,	266 (Janssen Reinen)

Internationaal Schrijverscongres Spanje 1937, 289 (Henrichs)

interview (fictief), 38 (de Stuyver)

interview met

Nederlandstalig auteur		door
J. Bernlef,	149	(Decorte)
E.C. Bertin,	200	(Dekoning)
R. Bloem,	243	(de Jonge - de Wilde)
G. Borgers,	367	(Bart)
M. van Boxsel,	248	(Bekkers)

W. van den Broeck,	97	(Caillieu & Vermeulen)
	206	(Diepstraten)
J. van den Broek,	213	(Swart)
C. Buddingh',	267	(Janssen Reinen & Reurslag)
H. Carette,	149	(Decorte)
Th. Capel,	213	(Swart)
H. Claus,	186	(Devroe)
J. Cremer,	209	(de Vries)
Chr. D'haen,	110	(de Groot)
A.M. Dhondt,	159	(Vermeulen & Laureys)
J.G. Elburg,	336	(Renders)
R. Ferdinandusse,	213	(Swart)
J. Geeraerts,	213	(Swart)
L. Gruwez,	180	(Roggeman)
M. 't Hart,	267	(Janssen Reinen & Reurslag)
G. Hellinga,	213	(Swart)
H. van Herreweghen,	149	(Depondt & de Moor)

A.F.Th. van der Heijden,	208	(Mooy & Steenbergen)
St. Hertmans,	97	(Vandevoorde & den Haerynck)
M. Höweler,	24	(Bogaert)
B. Jagt,	206	(Boll)
K. van den Kerkhof,	15	(Vanstreels)
D.A. Kooiman,	214	(Verdaasdonk)
A. Koolhaas,	267	(Janssen Reinen & Reurslag)
J. Kruit,	267	(Janssen Reinen & Reurslag)
J. Kuijpers,	327	(Reints)
B. van Laerhoven,	90	(Kuypers)
T. Lannoye,	99	(Deflo)
W.G. van Maanen,	181	(Roggeman)
M. van Maele,	156	(de Waele)
G. Mandelinck,	149	(Decorte)
M. van Marel,	279	(Huijser)
H. Meinkema,	207	(Eggels)
A. Middeldorp,	90	(Kuypers)
A. Morriën,	13	(van Geemert)
	207	(Eggels)
H. Mulisch,	212	(Boll; Duyns)
R.M.J. de Neef,	154	(de Smet)
N. Noordzij,	243	(de Jonge - de Wilde)
J.J. Oversteegen,	248	(Durlacher)
M. van Paemel,	181	(Roggeman)
B. Popelier,	149	(Depondt & de Moor)
J. Post,	213	(Swart)
J.P. Rawie,	306	(Corthals & Fransen)
W. Reisel,	249	(Elberse & Durlacher)
A. Reniers,	200	(Rademakers)
B. Ritsema,	249	(Kooijman)
A. Roemer,	243	(de Jonge - de Wilde)
T. Ross,	213	(Diepstraten)
R. Schouten,	306	(Corthals & Fransen)

J. Siebelink,	208	(de Moor)
L. Stassaert,	152	(van Hulle)
J. Tuin,	216	(Boll)
P. Vernooy,	249	(Durlacher & Stiphout)
P. de Voogd,	216	(Boll)
B. Vuyk,	332	(Draeyer & van Soest)
R. de Waal,	279	(Huijser)
Aug. Willemsen,	306	(Corthals & Fransen)
W. Wilmink,	148	(van Coillie)
M. Winter,	142	(Terschaats)
L. de Winter,	208	(Koopman)
J.S. With,	28	(Vandamme)

interview met			
niet-Nederlandstalig auteur			door
	K. Blixen,	135	(van Etterghem / Walter)
	J.L. Borges,	329	(van de Pol)
	O. Pastior,	186	(Devroe)
	M. Sarton,	333	(Verberne)
interview met			
beeldend kunstenaar			door
	J. Bilquin,	180	(Roggeman)
	D. Braeckman,	190	(Hertmans & Vandevoorde)
	A. Daniëls,	130	(Wellens)
	K. Dierickx,	180	(Roggeman)
	L. Hoenraet,	180	(Roggeman)
	W. Ricourt,	190	(de Greve & Vandevoorde)
	Ph. Vandenberg,	199	(Rademakers)
	R. Vandereycken,	198	(Rademakers)
ironie,		37	(Geerts)
		49	(Janssens)
		208	(Radstake)
		342	(Bokshoorn)
Italië,		194-196	(Yang, bijz.nr.)
		235	(De Gids, bijz.nr.)
Italië - beeld in Nederlandse romans,		258	(Heijne)
jeugdbeweging (Nl.),		230	(Aniba)
jeugdliteratuur,		218-220	(De Fonteijne, bijz.nr.)
jeugdliteratuur & realisme,		211	(Baudoin)
joodse wereld,		111	(Heuzel)
		354-356	(De Tweede Ronde, bijz.nr.)
journalist, vrijheid van,		230	(Asscher)
Kalevala,		90	(Kooistra)
Kelmis / La Calamine, zie: Moresnet			

kerk in België,	51	(Kerkhofs)
De Keurkamer,	289	(Huberts)
kindergedichten, zie: poëzie		
kinderliteratuur,	328-329	(De Revisor, bijz.nr.)
kinderrijmen,	211	(van den Hoven; Hulsens)
kolonialisme, zie: Caribisch gebied		
Centraal-Azië		
Kongo		
India		
Kongo,	115	(Reynders)
Kongo-roman,	115	(Reynders)
kunst & geestesziekte,	326	(Laan)
kunst & kwaliteit,	224	(Gebuys)

kunst en samenleving,	179	(Frans & Popelier)
kunst & sponsoring,	179	(Frans & Popelier)
kunsthandel(aar) Eug. Siau,	291	(Romijn Meijer)
KWDAV (Kunst wordt door arbeid verkregen),	336	(Tobokholt)
landschapsarchitectuur,	232	(Koningsveld)
	290	(Meulenkamp)
leenrecht (Vl.),	56	(van Paemel)
Leningrad, arbeidsonlusten 1920-1921,	290	(Lindenburg / Dan)
letteren & drank,	306-308	(Optima, bijz.nr.)
letterenstudie,	235	(Wes)
Letterkundig Museum Den Haag,	377	(Werkman)
letterkundige termen,	50	(Janssens)
kuncon poëzie,	279	(de Bas)
sonnet,	280	(Porta)
Wiener ballade,	354	(Drs. P)
Limburg (landschap),	141	(Crott)
literaire gids		
Antwerpen,	33	(Copmans)
Brabant en Brussel,	111	(Heuzel)
Limburg,	13	(Coen)
	15	(Wulms)
West-Vlaanderen,	91	(de Puydt)
	111	(Heuzel)
	151	(van Hulle)
literaire kritiek,	49	(Janssens)
	56	(Reynebau)
	154	(Reugebrink)
	363	(van der Steen)
	369	(Stevens)
literaire prijzen (Nederlands taalgebied)		
Henriette de Beaufortprijs = H. Werkman,	376	(Hofman)
	377	(Werkman)

J. van Campenhoutprijs,	46, 177	(W. Verhegghe)
Basiel de Craeneprijs = M. Debuysere,	145	
Blanka Gyselenprijs = W. Abeele,	17, 128	
	130	(Keuppens)
Trudo Hoewaerprijs = M. Winters,	142	(Terschaats)
P.C. Hooftprijs '84 = H. Brandt Corstius,	259	(Poll)
	291	(Verrips)
Daan Inghelramprijs,	90	(Inghelram)
H.C. Pernathprijs = L.M. van den Brande,	67	(Willekens)
	143	(red.)
Hendrik Prijs-prijs,	9	(red.)
Paul Snoekprijs = R. Kopland,	143	(red.)
Kees Stipprijs = Drs. P,	347	
	349	(Klokkenist)
Gouden Griffel = W. Wilmink,	148	(van Coillie)

Poëzieprijs van...

Appel (Publieksprijs) = T. Prins, 11

9 (red.)

Blankenberge = K. Hermis, 89

Coremanskring Antwerpen = H. Thijs, 126

Geel = R.J. van de Maele, 30 (red.)

Initiatief = P. Opsomer, 76

77 (Dirickx)

78 (Tits)

Keerbergen = Ph. Pieters, 46

Leuven-Literair = D. Clement, 153 (Malfliet)

Poperinge = R. van de Perre, 45

Sint-Truiden = H. de Vetter, 11

9 (red.)

Vlaamse Club Brussel = P. Auwelaert, 176

Vlaamse Gids = L. Gruwez, 180 (Roggeman)

Zwart Wit-Herfstbokaal, 380-381 (bijz.nr.)

Prozaprijs van

De Brakke Hond = G. Eekhaut, 20

Initiatief = G. Tulkens, 77

77 (Dirickx)

Zwart Wit-Herfstbokaal, 380 (bijz.nr.)

Staatsprijs voor Poëzie = R.M.J. de Neef, 21 (de Boeck)

		155	(Tibergien)
	Staatsprijs voor proza 1942-44,	115	(Muyres)
literaire tekst,		66	(Vervaeck)
literaire tijdschriften,		57	(Vermeiren)
		66	(Pay)
		111	(Heuzel)
		199	(Wouters)
		377	(Werkman)
	Bok,	99	(Speliers)
	Bzzlletin,	203	(voetnoot)
	Creare,	32	(Boni)
		33	(Verboven)
	Deus ex Machina,	37	(Bruylants)
		38	(Ooms)
	Dietsche Warande,	51	(de Keyser)
	Dietsche Warande en Belfort,	47	(van Bouchoute)
	Forum,	206	(Bekkering)
	Ganymedes (S.F.),	186	(Eekhaut)
	De Gemeenschap,	154	(de Poortere)
		289	(Helman)
	Golfslag,	55	(Adé)
	Groot Nederland,	232	(Hagtingius-Seger)
	Initiatief,	77	(Dirickx)
	't Kofschip,	90	(Luiting)
		91	(Polfliet)

Kwasir,	240 (red.)
Leuvense Letters,	122 (van Itterbeek)
Lift,	280 (Scheffers)
Mep,	99 (Speliers)
't Muzekoeriertje,	126, 127 (Thijs)
Nieuw Vlaams Tijdschrift,	65 (Jespers)
Nieuw Wereldtijdschrift,	25 (Devos)
	56 (Barnard)
Naar Morgen,	281 (van Til)
Opwaartsche Wegen,	154 (de Poortere)
	376 (Vergunst)
Podium,	368 (Borgers)
Poëziekrant,	22 (red.)
	91 (de Puydt)
Reflex,	231 (Elburg)
Septentrion,	143 (red.)
Revolver,	143 (red.)
De Vlaamse Gids,	176 (red.)
War,	366 (Feyt-Ponjée)
	367 (Mooy)
Wel,	186 (Devroe)
Wolfsmond,	150 (Dobbelaere)
Het Woord,	231 (Elburg)

- tijdschriftenkroniek

13 (Boven; Engels; Knaepen)
15 (Wulms)
54 (Spinoy & Evenepoel)
78 (van de Rinke)
90 (Luiting)
113 (Heuzel; Janssen)
122 (Cloet)
123 (Meekers; Segers)
142 (Reynders; Vanvoorden)
279 (Huijser)

280 (Loot)

literatuur, zie ook: film, geloof, jeugd, kind, poëzie, proza, vrouwen

literatuurbeleid (Vl.), 56 (de Wael; van Paemel)
63 (Adé)

literatuurkritiek, 333 (Wepster)

literatuuronderwijs (Vl.), 56 (Daems & Roger)

literatuurwetenschap, 160 (voetnoot 5)
163 (Zima)

literatuur, Nederlandstalige

-literatuurgeschiedenis, alg. 50 (Janssen)
111 (Heuzel)
377 (Werkman)

periode 1970-1985, 14 (Oberndorff)
154 (Reugebrink)
191 (Musschoot)
299 (Vancrevel)

	Caribische literatuur,	289 (Helman)
		343 (van Neck Yoder)
	Vlaamse literatuur,	38 (van Hoof)
		50 (Janssens)
		66 (Speliers)
		109 (Claes)
literatuur, niet-Nederlandstalige		
	Griekse,	235-236 (De Tweede Ronde, bijz.nr.)
	Hebreeuwse,	354-356 (De Tweede Ronde, bijz.nr.)
	Hindustaanse,	117-118 (Kruispunt, bijz.nr.)
	Italiaanse,	235 (De Gids, bijz.nr.)
	Peruaanse,	237 (Nauta)
	Poolse,	208 (Lesman)
	Russische,	238 (De Gids, bijz.nr.)
	Spaanse,	356-358 (De Tweede Ronde, bijz.nr.)
	Tsjechische,	40 (Deus ex Machina, bijz.nr.)
	Zuidafrikaanse,	234 (van de Veer/Brink)
macht,		175 (Tienj. ts.)
het magische in de literatuur,		37 (Geerts, K.)
maniërisme,		195 (Beurskens; de Kesel / Qualçaille)
marktzanger,		48 (van Coillie)
		51 (Lissens)
marxisme (toegepast in Port Alfred, Z.A.),		179 (van Ketel)
medelijden & kunst,		21 (Hellemans)
media, slachtoffers van,		230 (Asscher)
meertaligheid,		48 (Diepers & Vermoortel / Gérard)
middeleeuwen,		16 (Wulms)
		113 (Janssen)
		159 (Vermeulen)

		216 (Cramer / Baumann & Sahihi)
middeleeuwse kroniek,		53 (Simons)
		359 (De Tweede Ronde, bijz.nr.)
middeleeuwse studies,		48 (van Daele)
misdaadroman,		213 (Bzzlletin, bijz.nr.)
mode,		287 (Benderson)
modernisme,		172 (Neefs)
moraal,		232 (Goudsblom)
Moresnet,		290 (Meulenkamp)
museabezoek & -beleid,		179 (de Keyser)
muziek		
	hedendaagse Vlaamse,	191 (Knockaert)
	hedendaagse Nederlandse,	371 (Wolfsmond, bijz.nr.)
- en literatuur,		207 (Harskamp)
- in Nederl. literatuur,		49 (Janssens)
- in leven van dichters,		152 (Huys)
mystiek,		112 (Heuzel)
mystiek / wetenschap,		66 (van Ruysbeek)

Nationale Schrijversdag, 279 (Huijser)
280 (Puister; Scheffers)
NAVO / USA, 344 (Sandberg)
Nederland / Vlaanderen,
16 (Wulms)
25 (Devos; IJzerman)
55 (Wils; Zaal)
65 (Langvik Johannessen)
112 (Heuzel)
191 (Musschoot)
368 (Bart)
Nederlands, benaming van, (Janssens)
74 (Vandeputte)
Nederlands in Vlaanderen, 25 (Devos; IJzerman; Noordam)
56 (Geerts)
134 (Barnard)
negritude, 142 (Reynders)
neoconservatisme, 291 (Tromp)
neo-dekadentisme, 312-313 (Preludium, bijz.nr.)
neurologie, 344 (Sandberg)
nieuwtjes, culturele en literaire 9, 68, 81, 119, 143, 165, 197, 221, 240, 244, 372, 378 (red.)
nieuwtjes... met (ironische) commentaar
24 (Devos)
26 (Zonnebloem)
38 (Vernul)
111, 112 (Heuzel)
130 (van den Abeele)
171 (Bierkens)
186 (Devroe; Devroe & van Dyck)
Nobelprijs 1985 = Cl. Simon, 326 (van Buuren)
1986 = W. Soyinka, 180 (Schipper)

267 (Monstro)
Nobelprijzen, 267 (Monstro)
numerus clausus geneeskunde, 179 (van Goethem)
nonsense-verzen, 211 (Brockway)

Olympische spelen 1922, 344 (Sandberg)
Onze-Lieve-Vrouw van Vlaanderen (lied), 141 (Cuppens)
Oost-Berlijn, auteurs in, 218 (Jansen)
Openbare bibliotheek en literatuur (Vl.), 56 (Mandelinck)
opera
Carmen, 289 (Crébas & Pels)
Figaro, 231 (Brunt & Fresco)
oriëntalistiek (alg.), 257 (Brugman)
- in Nederland, 257 (Brugman)
- te Leuven, 113 (Laleman)

pastische, 36 (van den Berghe)
-, Middelnederlandse, 72 (Carlier)
PEN-Centrum (Vl.), 56 (van den Bremt)
pictogram, 211 (Baudoin / Funk)
pieta, 21 (Hellemans)
podiumdichter, 91, (Nantes)

Poetry International 1986,		225 (Paulusma & de Jong)
poëzie		
-beleving,		136 (van Leeuwen / Shapiro)
-beschouwingen,		50 (Janssens)
		198 (Boven)
		233 (Kusters)
		279 (van den Broeck)
		280 (Nantes)
		299 (Nijmeijer / Simic)
-centrum (Gent),		91 (de Puydt)
-manifestatie,		143 (red.)
	dichteressenfestival,	249 (Lava)
	Literair Café Apeldoorn,	244 (Oude Weernink)
	Literair Café Deurne (N.Br.),	281 (van Windt)
	Literair Café Europees Poëziefestival Leuven,	123-124 (Leuvense Letters, bijz.nr.)
	Nacht van de Poëzie Utrecht,	143 (red.)
	Poetry International,	225 (Paulusma & de Jong)
- van en voor kinderen,		138 (voetnoot 4)
		148 (van Coillie)
		211 (Bzzlletin, bijz.nr.)
		328 (De Revisor, bijz.nr.)
		344 (Timmer)
- van de Koninklijke Vlaamse Ingenieursvereniging,		15 (Severeijns)
poëzie in vertaling,		315 (Raster, bijz.nr.)
	Aziatische,	139 (Leenders)
	Chinese,	253 (Blankestijn)
		254 (Idema)
		159 (Vermeulen)
	Engelse,	182 (Roggeman)
	Finse,	39 (Bruynseraede)
		71 (Ureel)
	Griekse,	127 (Thijs)

	Koreaanse,	255 (Walraven)
	Latijnse (klassieke),	359 (De Tweede Ronde, bijz.nr.)
	Latijnse (van humanisten),	358 (De Tweede Ronde, bijz.nr.)
	Russische,	373 (Hofman)
	Spaanse,	148 (Behiels)
	Westduitse,	155 (de Smet)
poëzie, visuele / konkrete,		301-302 (Naar Morgen, bijz.nr.)
poëzie, Vlaamse hedendaagse,		49 (Janssens)
		65 (Jespers)
		77 (Bernauw)
		78-80 (Initiatief, bijz.nr.)
		191 (Vandevoorde)

polemiek,	64 (Carette)
	99-100 (Kreatief, bijz.nr.)
Polen,	50 (Janssens)
	251 (Elberse / Gebala)
politiek (Nl.), zie ook: socialisme	
	257 (Bordewijk)
	258 (Grijs)
	291 (Tromp)
	343 (Havenaar)
pornografie,	16 (Wulms)
postmodernisme,	235 (van der Voort)
	257 (Bindervoet & Henkes)
prijzen, zie: literaire	
Propria Cures,	363 (van der Steen)
proza, hedendaags - zie ook: literatuur	
Duits,	52-53 (Ottevaere)
Engels,	179 (D'Haen)
	206 (Brockway)
Spaans-Amerikaans,	237 (Steenmeijer)
Vlaams,	65 (Lampo)
	137 (red.)
	158 (Timmermans)
psychofysica,	232 (Greidanus)
psychologie & literatuur,	232 (Hezewijk)
publicatiemogelijkheid betalen!,	266, 279 (Buys)
quiëtisme,	74 (Verhack)
raamvertelling,	216 (Cramer / Baumann & Sahihi)
racisme,	26-28 (Bries, bijz.nr.)
radio - korte golf ‘DX’,	180 (Sterckx)
reclamesemiotiek,	216 (Cramer / Baumann & Sahihi)
Reinaert de Vos, Satirisch Weekblad (Vl.),	115 (Schepens)
reïncarnatie,	66 (van Ruysbeek)

religieus denken, 342 (Anker)
Revisorproza, 326 (Brouwers)
roddelverhaal, 288 (Bina)
Rusland
64, 65 (Jespers)
180 (Vandendijk)
231 (Evenhuis)
251 (van der Heijden)
290 (Lindenburg / Dan)
373 (Hofman)
Rynbende (ts.), 307 (van de Reijt)

satire, 342 (Bokshoorn)
schadevergoeding & recht, 232 (Frenkel)
schilderijenexpertise, 89 (Duerinck)
schilderkunst, 259 (Zimmerman)

schilderkunst / fotografie, 134 (Beks)
schilderkunst in metro Brussel, 98-99 (Kreatief, bijz.nr.)
schildersgeneratie 1980-1985 (Vl.), 190 (Cassiman)
schrijfproces, 134 (de Coninck)
266 (van Bakel / Gombrowicz)
306 (Corthals & Fransen)
schrijverschap, 231 (van der Eijk)
science fiction, 160 (voetnoot 2)
scriptie schrijven, 111 (Heuzel)
semiotiek, zie ook: reclamesemiotiek
209 (Scheepmaker & van der Zoest)
215 (Verdaasdonk)
sensatiepers, 288 (Bina)
Sint-Sebastianafbeeldingen, 290 (Ogrinc)
Slotacte van Helsinki, 344 (Sandberg)
socialisme, modern, 180 (Vandendijk)
socialisme (Nl.), 109 (van Beughem; Brugmans)
sociologie & literatuur, 49 (Huyse)
Spaanse Burgeroorlog, 112 (Heuzel)
148 (Behiels)
250 (rubriek)
Spanje - dichtersgeneratie van '27, 358 (Guillén)
speechen, 111 (Heuzel)
sponsoring, 179 (Frans & Popelier)
sport, 136 (Wauters)
statuut van de schrijver, 56 (van Paemel)
Stichting voor Vertalingen, 56 (van den Bremt)
studentenverzet te Leiden W.O.II, 288 (Blom)
subsidiebeleid (Vl.), 63 (Adé)
91 (de Puydt)
136 (Lanoye)

taalgevoel in Vlaanderen, zie: Nederlands in Vlaanderen
taalracisme, 28 (Roemer)
taalsociologie, 178 (Defever)

Taalunie,	56 (van Paemel)
	181 (de Wandel)
Tachtigers,	37 (Geerts)
	51 (Leijnse)
	293 (Prick)
	307 (Ligtenberg & Stipriaan)
tentoonstellingen, zie: beeldende kunst	
tekststudie,	66 (Vervaeck)
theaterkroniek (Vl.),	25 (Lapinne)
theatervernieuwing (Vl.),	190 (van den Dries)
thema-arbeid,	365-367 (War)
thema-dood,	136 (Willemsen)

thema-engel,		65 (Jespers)
		192-194 (Yang, bijz.nr.)
		298 (Hertmans)
thema-vrouw,		178 (D'haen)
theologie,		74 (Wildiers)
totalitarisme,		234 (de Pater)
travestiet,		249 (Kwant)
typografie,		249 (Keulemans)
uitgever / schrijversrelatie,		57 (Seghers)
		355 (Goedegebuure)
uitgeverij, kleine,		208 (Joosse)
	marginale,	305 (van Deel)
	Vlaamse,	57 (Weverbergh)
uitgeverij / debutant		
		22 (red.)
		24 (Bouchard)
		33 (Copmans)
		37 (van Hoof)
		65 (Lampo)
		88 (Casier)
		158 (Timmermans)
uitgeverijen		
	Arbeiderspers,	208 (Joosse)
	Lemniscaat,	219 (Boele van Hensbroek)
	Manteau,	56 (Barnard)
		114 (Laleman)
		368 (Manteau)
	Opwenteling,	281 (van Till)
	Querido,	220 (xxx)
	Tabula,	342 (Anker)
	R. Treumann, (éénmansdrukkerij),	249 (Kooijman)
	Chr. Vermuyten,	242 (Devos)
	Zuid,	56 (van den Bremt)

universiteit, 257 (Bindervoet & Henkes)
260-261 (Hol. Maandblad, bijz.nr.)
utopia & Nederl. lit., 311 (Holthof)

vedetten, 135 (van Etterghem / Burchill)
Vereniging Vlaamse Letterkundigen (VVL), 55, 63 (Adé)
vermaakindustrie, 135 (van Etterghem / Burchill)
vertaalbeleid (Vl.), 56 (van den Bremt)
vertaalproblemen, 237-238 (De Gids), bijz.nr.)
vertaalwetenschap, 237-238 (De Gids, bijz.nr.)
vertalen van poëzie, 148 (Carette)
315 (Raster, bijz.nr.)
vervolgde schrijvers, zie: Index on Censorship
video, 249 (Vorst)
Vijftigers, 231 (Elburg)
291 (de Vreede)
379 (van der Steen)
Vlaams image, 33 (van Meensel)
Vlaamse herkenbaarheid (lit.), 50 (Janssens)
Vlaamse Volkstoneel, 72 (Cleve & van der Meersch)

Vlaanderen / Nederland, zie: Nederland / Vlaanderen
vrijheid / individualisme, 180 (Popelier)
vrijheid, innerlijke / persoonlijkheid, 344 (Wentholt)
Vrij Nederland, 363 (van der Steen)
vrouwen / auteurswereld, 280 (Scheffers)
332 (Brügmann)
333 (Rood)
vrouwenemancipatie, zie: feminisme
vrouwenliteratuur, 151 (den Haerynck)
Denemarken, 73 (Devos)
332 (Kronig)
Italië, 195 (Sauer)
Nederland, 78 (Tits)
113 (Janssen)
123 (Segers)
Spaans-Amerika, 237 (van Elsen)
Zweden, 332 (Broomans)
vuur en beschaving, 232 (Goudsblom)

Wagnerisme in Frankrijk, 207 (Harskamp)
werkloosheid, 367 (de Vries)
Woordenboek Hedendaags Nederlands, 91 (Polfliet)
writer in residence, 207 (Dorrestein)

Zaïre, zie: Kongo
zelfportret, 134 (Beks)
ziekenfonds, socialistisch (Vl.), 112 (Heuzel)
Zuid-Afrika, zie: apartheid
16 (de Jonge)
Zuidafrikaanse literatuur, 234 (van de Veer / Brink)
zwangerschap, 288 (Bromet)